

Resoluciones y Decisiones del Consejo de Seguridad

1 de agosto de 2009 a 31 de julio de 2010

Consejo de Seguridad
Documentos Oficiales



Naciones Unidas • Nueva York, 2010

NOTA

El presente volumen de *Resoluciones y Decisiones del Consejo de Seguridad* contiene las resoluciones aprobadas y las decisiones adoptadas por el Consejo durante el período comprendido entre el 1 de agosto de 2009 y el 31 de julio de 2010 respecto de cuestiones de fondo, así como las decisiones relativas a algunas de las cuestiones de procedimiento más importantes. Las resoluciones y decisiones figuran bajo títulos generales que indican las cuestiones de que tratan. Estas se dividen en dos partes y, dentro de cada una de ellas, están clasificadas según la fecha en que el Consejo las examinó por primera vez; para cada cuestión, las resoluciones y decisiones aparecen en orden cronológico.

Las resoluciones van numeradas en el orden en que fueron aprobadas. El texto de cada resolución va seguido del resultado de la votación. Generalmente, las decisiones no se toman por votación.

S/INF/65

Índice

Página

Miembros del Consejo de Seguridad en 2009 y 2010	vii
Resoluciones aprobadas y decisiones adoptadas por el Consejo de Seguridad del 1 de agosto de 2009 al 31 de julio de 2010	1
 <i>Parte I. Cuestiones examinadas por el Consejo de Seguridad en cumplimiento de su responsabilidad por el mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales</i>	
Temas relacionados con la situación en el Oriente Medio:	
A. La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina	1
B. La situación en el Oriente Medio	5
La situación en Chipre	10
La situación relativa al Sáhara Occidental	16
La situación en Timor-Leste	18
Operaciones de las Naciones Unidas para el Mantenimiento de la Paz	23
La situación entre el Iraq y Kuwait	30
La situación en Liberia	30
La situación en Somalia	38
Temas relacionados con la situación en la ex Yugoslavia:	
A. La situación en Bosnia y Herzegovina	55
B. Resoluciones del Consejo de Seguridad 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) y 1244 (1999)	61
C. Tribunal Internacional para el enjuiciamiento de los presuntos responsables de las violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en el territorio de la ex Yugoslavia desde 1991	63
Tribunal Penal Internacional para el enjuiciamiento de los presuntos responsables de genocidio y otras violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en el territorio de Rwanda y de los ciudadanos rwandeses presuntamente responsables de genocidio y otras violaciones de esa naturaleza cometidas en el territorio de Estados vecinos entre el 1 de enero de 1994 y el 31 de diciembre de 1994	68
Tribunal Internacional para el enjuiciamiento de los presuntos responsables de las violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en el territorio de la ex Yugoslavia desde 1991	
Tribunal Penal Internacional para el enjuiciamiento de los presuntos responsables de genocidio y otras violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en el territorio de Rwanda y de los ciudadanos rwandeses presuntamente responsables de genocidio y otras violaciones de esa naturaleza cometidas en el territorio de Estados vecinos entre el 1 de enero de 1994 y el 31 de diciembre de 1994	72
La cuestión relativa a Haití	74
La situación en Burundi	84
La situación en el Afganistán	89
La situación en Sierra Leona	106
Relaciones entre el Camerún y Nigeria	109
La situación en la región de los Grandes Lagos	109
La situación relativa a la República Democrática del Congo	109

	<i>Página</i>
La situación en la República Centroafricana	132
Los niños y los conflictos armados	134
La situación en Guinea-Bissau	142
Protección de los civiles en los conflictos armados	146
La mujer y la paz y la seguridad	154
Exposición del Presidente de la Corte Internacional de Justicia	167
Exposición del Presidente en ejercicio de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa	168
Reunión del Consejo de Seguridad con los países que aportan contingentes y fuerzas de policía de conformidad con la resolución 1353 (2001), anexo II, secciones A y B:	
A. Fuerza de las Naciones Unidas para el Mantenimiento de la Paz en Chipre	168
B. Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación	169
C. Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano	169
D. Misión de las Naciones Unidas para el Referéndum del Sáhara Occidental	170
E. Misión de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo	170
F. Misión de las Naciones Unidas en Liberia	171
G. Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire	171
H. Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en Haití	172
I. Misión de las Naciones Unidas en el Sudán	172
J. Misión Integrada de las Naciones Unidas en Timor-Leste	172
K. Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur	173
L. Misión de las Naciones Unidas en la República Centroafricana y el Chad	174
Amenazas a la paz y la seguridad internacionales causadas por actos terroristas	174
Exposiciones de Presidentes de órganos subsidiarios del Consejo de Seguridad	187
La situación en Côte d'Ivoire	187
Misión del Consejo de Seguridad	206
La promoción y el fortalecimiento del estado de derecho en el mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales	207
Región de África Central	209
Informes del Secretario General sobre el Sudán	212
Consolidación de la paz después de los conflictos	226
La situación relativa al Iraq	230
Amenazas a la paz y la seguridad internacionales	238
No proliferación	240
Consolidación de la paz en África Occidental	257
No proliferación: República Popular Democrática de Corea	260

Carta, de fecha 22 de noviembre de 2006, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General	261
Mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales:	
A. No proliferación nuclear y desarme nuclear	267
B. Diálogo intercultural para la paz y la seguridad	272
C. Optimización del uso de los instrumentos de diplomacia preventiva: perspectivas y retos en África	272
La situación en el Chad, la República Centroafricana y la subregión	275
Paz y seguridad en África:	
A. Cuestiones generales	283
B. Djibouti y Eritrea	285
C. El tráfico de drogas como amenaza a la seguridad internacional	291
Cooperación entre las Naciones Unidas y las organizaciones regionales y subregionales en el mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales	293
Solicitud del Gobierno del Pakistán para establecer una comisión internacional en relación con el asesinato de la ex Primera Ministra del Pakistán, Mohtarma Benazir Bhutto	295
Carta, de fecha 22 de septiembre de 2009, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por la Representante Permanente del Brasil ante las Naciones Unidas	295
Carta, de fecha 4 de junio de 2010, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de la República de Corea ante las Naciones Unidas y otras cartas pertinentes	296
 Parte II. Otras cuestiones examinadas por el Consejo de Seguridad	
Documentación del Consejo de Seguridad y métodos y procedimientos de trabajo:	
A. Aplicación de la nota del Presidente del Consejo de Seguridad (S/2006/507)	298
B. Cuestiones generales	298
Examen del proyecto de informe del Consejo de Seguridad a la Asamblea General	313
Corte Internacional de Justicia:	
A. Fecha de la elección para llenar una vacante en la Corte Internacional de Justicia	314
B. Elección de un miembro de la Corte Internacional de Justicia	315
Temas incluidos por primera vez en el orden del día del Consejo de Seguridad entre el 1 de agosto de 2009 y el 31 de julio de 2010	317
Repertorio de las resoluciones aprobadas por el Consejo de Seguridad del 1 de agosto de 2009 al 31 de julio de 2010	319
Repertorio de las declaraciones formuladas por la Presidencia del Consejo de Seguridad del 1 de agosto de 2009 al 31 de julio de 2010	323

Miembros del Consejo de Seguridad en 2009 y 2010

En 2009 y 2010, los miembros del Consejo de Seguridad eran los siguientes:

2009

Austria
Burkina Faso
China
Costa Rica
Croacia
Estados Unidos de América
Federación de Rusia
Francia
Jamahiriya Árabe Libia
Japón
México
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte
Turquía
Uganda
Viet Nam

2010

Austria
Bosnia y Herzegovina
Brasil
China
Estados Unidos de América
Federación de Rusia
Francia
Gabón
Japón
Líbano
México
Nigeria
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte
Turquía
Uganda

Resoluciones aprobadas y decisiones adoptadas por el Consejo de Seguridad del 1 de agosto de 2009 al 31 de julio de 2010

Parte I. Cuestiones examinadas por el Consejo de Seguridad en cumplimiento de su responsabilidad por el mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales

TEMAS RELACIONADOS CON LA SITUACIÓN EN EL ORIENTE MEDIO

A. La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina¹

Decisiones

En su 6182ª sesión, celebrada el 19 de agosto de 2009, el Consejo de Seguridad examinó el tema titulado “La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió cursar una invitación al Subsecretario General de Asuntos Políticos, Sr. Oscar Fernandez-Taranco, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En su 6190ª sesión, celebrada el 17 de septiembre de 2009, el Consejo examinó el tema titulado “La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió cursar una invitación al Coordinador Especial de las Naciones Unidas para el proceso de paz en el Oriente Medio y Representante Personal del Secretario General, Sr. Robert H. Serry, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En su 6201ª sesión, celebrada el 14 de octubre de 2009, el Consejo decidió invitar a los representantes de Australia, Bangladesh, el Brasil, Cuba, Ecuador, Egipto, Indonesia, Irán (República Islámica del), Islandia, Israel, Jordania, Liechtenstein, Malasia, Maldivas, Marruecos, Nicaragua, Noruega, el Pakistán, la República Árabe Siria, la República Unida de Tanzania, Sri Lanka, Sudáfrica, el Sudán, Suecia, Suiza y Venezuela (República Bolivariana de) a que participaran, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado “La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina”.

En la misma sesión, el Consejo decidió también cursar una invitación al Ministro de Relaciones Exteriores de la Autoridad Nacional Palestina, Sr. Riad Al-Malki, en respuesta a la solicitud que figura en una carta, de fecha 12 de octubre de 2009, dirigida al Presidente del Consejo por el Observador Permanente de Palestina ante las Naciones Unidas², de conformidad con el reglamento provisional del Consejo y su práctica establecida al respecto.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió además cursar una invitación al Secretario General Adjunto de Asuntos Políticos, Sr. B. Lynn Pascoe, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, el Consejo decidió cursar una invitación al Observador Permanente de la Liga de los Estados Árabes ante las Naciones Unidas, Sr. Yahya Mahmassani, en respuesta a la solicitud que figura en una carta, de fecha 12 de octubre de 2009, dirigida al Presidente del Consejo por el Representante Permanente de la Jamahiriya Árabe Libia ante las Naciones Unidas, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

¹ El Consejo de Seguridad aprobó resoluciones o adoptó decisiones sobre esta cuestión por primera vez en 2000.

² Documento S/2009/531, incorporado en el acta de la 6201ª sesión.

En la misma sesión, el Consejo decidió también cursar una invitación al Presidente del Comité para el ejercicio de los derechos inalienables del pueblo palestino, Sr. Paul Badji, en respuesta a su solicitud que figura en una carta, de fecha 8 de octubre de 2009, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En su 6223ª sesión, celebrada el 24 de noviembre de 2009, el Consejo examinó el tema titulado “La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió cursar una invitación al Subsecretario General de Asuntos Políticos, Sr. Haile Menkerios, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En su 6248ª sesión, celebrada el 17 de diciembre de 2009, el Consejo examinó el tema titulado “La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió cursar una invitación al Coordinador Especial de las Naciones Unidas para el proceso de paz en el Oriente Medio y Representante Personal del Secretario General, Sr. Robert H. Serry, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En su 6265ª sesión, celebrada el 27 de enero de 2010, el Consejo decidió invitar a los representantes de la Arabia Saudita, Argelia, la Argentina, Cuba, Egipto, los Emiratos Árabes Unidos, Indonesia, Irán (República Islámica de), Israel, Jordania, Malasia, Marruecos, Nicaragua, Noruega, Omán, el Pakistán, Qatar, la República Árabe Siria, Sudáfrica, Sri Lanka, Túnez, Venezuela (República Bolivariana de) y Viet Nam a que participaran, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado “La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina”.

En la misma sesión, el Consejo decidió también cursar una invitación al Observador Permanente de Palestina ante las Naciones Unidas, en respuesta a la solicitud que figura en una carta, de fecha 22 de enero de 2010, dirigida al Presidente del Consejo por la Encargada de Negocios interina de la Misión Permanente de Observación de Palestina ante las Naciones Unidas³, de conformidad con el reglamento provisional del Consejo y su práctica establecida al respecto.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió además cursar una invitación al Subsecretario General de Asuntos Políticos, Sr. Oscar Fernandez-Taranco, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió cursar una invitación al Jefe interino de la delegación de la Unión Europea ante las Naciones Unidas, Sr. Pedro Serrano, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, el Consejo decidió también cursar una invitación al Presidente del Comité para el ejercicio de los derechos inalienables del pueblo palestino, Sr. Paul Badji, en respuesta a su solicitud que figura en una carta, de fecha 22 de enero de 2010, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, el Consejo decidió además cursar una invitación al Observador Permanente de la Liga de los Estados Árabes ante las Naciones Unidas, Sr. Yahya Mahmassani, en respuesta a la solicitud que figura en una carta, de fecha 26 de enero de 2010, dirigida al Presidente del Consejo por el Representante Permanente del Líbano ante las Naciones Unidas, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En su 6273ª sesión, celebrada el 18 de febrero de 2010, el Consejo examinó el tema titulado “La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina”.

³ Documento S/2010/44, incorporado en el acta de la 6265ª sesión.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió cursar una invitación al Secretario General Adjunto de Asuntos Políticos, Sr. B. Lynn Pascoe, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En su 6292ª sesión, celebrada el 24 de marzo de 2010, el Consejo examinó el tema titulado “La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina”.

En su 6298ª sesión, celebrada el 14 de abril de 2010, el Consejo decidió invitar a los representantes de Botswana, Cuba, Egipto, Irán (República Islámica del), Israel, Jordania, Kuwait, Malasia, Marruecos, Nicaragua, Noruega, el Pakistán, la República Árabe Siria, Sudáfrica, Sri Lanka, Túnez y Venezuela (República Bolivariana de) a que participaran, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado “La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina”.

En la misma sesión, el Consejo decidió también cursar una invitación al Observador Permanente de Palestina ante las Naciones Unidas, en respuesta a su solicitud que figura en una carta, de fecha 8 de abril de 2010, dirigida al Presidente del Consejo⁴, de conformidad con el reglamento provisional del Consejo y su práctica establecida al respecto.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió además cursar una invitación al Secretario General Adjunto de Asuntos Políticos, Sr. B. Lynn Pascoe, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, el Consejo decidió cursar una invitación al Vicepresidente del Comité para el ejercicio de los derechos inalienables del pueblo palestino, Sr. Zahir Tanin, en respuesta a su solicitud que figura en una carta, de fecha 12 de abril de 2010, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, el Consejo decidió también cursar una invitación al Jefe interino de la delegación de la Unión Europea ante las Naciones Unidas, Sr. Pedro Serrano, en respuesta a su solicitud que figura en una carta, de fecha 1 de abril de 2010, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En su 6315ª sesión, celebrada el 18 de mayo de 2010, el Consejo examinó el tema titulado “La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió cursar una invitación al Coordinador Especial de las Naciones Unidas para el proceso de paz en el Oriente Medio y Representante Personal del Secretario General, Sr. Robert H. Serry, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En su 6325ª sesión, celebrada el 31 de mayo de 2010, el Consejo decidió invitar al representante de Israel a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina

Carta, de fecha 31 de mayo de 2010, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Turquía ante las Naciones Unidas (S/2010/266)

Carta, de fecha 31 de mayo de 2010, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente del Líbano ante las Naciones Unidas (S/2010/267)”.

En la misma sesión, el Consejo decidió también cursar una invitación al Observador Permanente de Palestina ante las Naciones Unidas, en respuesta a su solicitud que figura en una carta, de fecha 31 de mayo de 2010, dirigida al Presidente del Consejo⁵, de conformidad con el reglamento provisional del Consejo y su práctica establecida al respecto.

⁴ Documento S/2010/182, incorporado en el acta de la 6298ª sesión.

⁵ Documento S/2010/268, incorporado en el acta de la 6325ª sesión.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió además cursar una invitación al Subsecretario General de Asuntos Políticos, Sr. Oscar Fernandez-Taranco, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En su 6326ª sesión, celebrada el 1 de junio de 2010, el Consejo examinó el tema titulado:

“La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina

Carta, de fecha 31 de mayo de 2010, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Turquía ante las Naciones Unidas (S/2010/266)

Carta, de fecha 31 de mayo de 2010, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente del Líbano ante las Naciones Unidas (S/2010/267)”.

En la misma sesión, de conformidad con la decisión tomada en la 6325ª sesión, el Consejo cursó una invitación al representante de Israel a que participara, sin derecho de voto, en el examen del tema.

En la misma sesión, de conformidad con la decisión tomada en la 6325ª sesión, el Consejo cursó una invitación al Observador Permanente de Palestina ante las Naciones Unidas, de conformidad con el reglamento provisional del Consejo y su práctica establecida al respecto.

En la misma sesión, después de las consultas celebradas entre los miembros del Consejo de Seguridad, la Presidencia hizo la siguiente declaración en nombre del Consejo⁶:

“El Consejo de Seguridad lamenta profundamente la pérdida de vidas y los heridos como consecuencia del uso de la fuerza durante la operación militar llevada a cabo por Israel en aguas internacionales contra el convoy que navegaba hacia Gaza. El Consejo, en este contexto, condena esos actos que provocaron la pérdida de al menos diez vidas de civiles y ocasionaron numerosos heridos, y expresa sus condolencias a las familias.

El Consejo solicita la liberación inmediata de los buques así como de los civiles retenidos por Israel. El Consejo insta a Israel a que permita pleno acceso consular, y que los países afectados puedan retirar de inmediato a sus muertos y heridos, y a que asegure la entrega de la asistencia humanitaria del convoy en su destino.

El Consejo toma nota de la declaración formulada por el Secretario General de las Naciones Unidas sobre la necesidad de llevar a cabo una investigación completa de la cuestión y pide una investigación pronta, imparcial, creíble y transparente que sea conforme a las normas internacionales.

El Consejo destaca que la situación en Gaza no es sostenible. El Consejo vuelve a poner de relieve la importancia de que se apliquen plenamente las resoluciones 1850 (2008) y 1860 (2009). En ese contexto, el Consejo reitera su grave preocupación por la situación humanitaria en Gaza y destaca la necesidad de que haya una corriente sostenida y regular de bienes y de personas a Gaza, así como de que se aseguren el suministro y la distribución sin trabas de asistencia humanitaria en toda Gaza.

El Consejo recalca que la única solución viable al conflicto israelo-palestino es un acuerdo negociado entre las partes y pone nuevamente de relieve que solo una solución biestatal, con un Estado palestino independiente y viable que viva en paz y seguridad junto con Israel y sus otros vecinos, podrá llevar la paz a la región.

El Consejo expresa apoyo a las conversaciones indirectas y manifiesta preocupación por el hecho de que este incidente haya ocurrido mientras se celebran dichas conversaciones, e insta a las partes a que actúen con moderación, evitando toda acción unilateral y provocadora, y a todos los asociados internacionales a que promuevan una atmósfera de cooperación entre las partes y en la región.”

⁶ S/PRST/2010/9.

En su 6340ª sesión, celebrada el 15 de junio de 2010, el Consejo examinó el tema titulado “La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió cursar una invitación al Coordinador Especial para el Proceso de Paz del Oriente Medio y Representante Personal del Secretario General, Sr. Robert H. Serry, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En su 6363ª sesión, celebrada el 21 de julio de 2010, el Consejo decidió invitar a los representantes de Bangladesh, Cuba, el Ecuador, Egipto, Filipinas, Irán (República Islámica del), Islandia, Israel, Jordania, Malasia, Nicaragua, Noruega, el Pakistán, la República Árabe Siria, Sri Lanka, Sudáfrica, Suiza, Tayikistán y Venezuela (República Bolivariana de) a que participaran, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado “La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina”.

En la misma sesión, el Consejo decidió también cursar una invitación al Observador Permanente de Palestina ante las Naciones Unidas, en respuesta a su solicitud que figura en una carta, de fecha 20 de julio de 2010, dirigida a la Presidenta del Consejo⁷, de conformidad con el reglamento provisional del Consejo y su práctica establecida al respecto.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió además cursar una invitación al Secretario General Adjunto de Asuntos Políticos, Sr. B. Lynn Pascoe, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, el Consejo decidió cursar una invitación al Presidente del Comité para el ejercicio de los derechos inalienables del pueblo palestino, Sr. Paul Badji, en respuesta a su solicitud que figura en una carta, de fecha 16 de julio de 2010, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, el Consejo decidió también cursar una invitación al Jefe interino de la delegación de la Unión Europea ante las Naciones Unidas, Sr. Pedro Serrano, en respuesta a su solicitud que figura en una carta, de fecha 20 de julio de 2010, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

B. La situación en el Oriente Medio⁸

Decisión

En su 6183ª sesión, celebrada el 27 de agosto de 2009, el Consejo de Seguridad decidió invitar a los representantes de Bélgica, España, Israel, Italia y el Líbano a que participaran, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación en el Oriente Medio

Carta, de fecha 6 de agosto de 2009, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General (S/2009/407)”.

Resolución 1884 (2009) de 27 de agosto de 2009

El Consejo de Seguridad,

Recordando todas sus resoluciones anteriores sobre el Líbano, en particular las resoluciones 425 (1978) y 426 (1978), de 19 de marzo de 1978, 1559 (2004), de 2 de septiembre de 2004, 1680 (2006), de 17 de mayo de 2006, 1701 (2006), de 11 de agosto de 2006, 1773 (2007), de

⁷ Documento S/2010/391, incorporado en el acta de la 6363ª sesión.

⁸ El Consejo de Seguridad aprobó resoluciones o adoptó decisiones sobre esta cuestión por primera vez en 1967.

24 de agosto de 2007, y 1832 (2008), de 27 de agosto de 2008, así como las declaraciones de su Presidencia sobre la situación en el Líbano,

Respondiendo a la solicitud del Gobierno del Líbano de que se prorrogue el mandato de la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano por un nuevo período de un año sin enmiendas, formulada en una carta, de fecha 4 de julio de 2009, dirigida al Secretario General por el Ministro de Relaciones Exteriores del Líbano, y acogiendo con beneplácito la carta, de fecha 6 de agosto de 2009, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General, en la que se recomienda dicha prórroga⁹,

Reafirmando su compromiso con la plena aplicación de todas las disposiciones de la resolución 1701 (2006), y consciente de su responsabilidad de ayudar a lograr una cesación del fuego permanente y una solución a largo plazo, conforme a lo previsto en esa resolución,

Exhortando a todas las partes interesadas a que intensifiquen sus esfuerzos por aplicar todas las disposiciones de la resolución 1701 (2006),

Expresando profunda preocupación por todas las violaciones cometidas en relación con la resolución 1701 (2006), en particular las violaciones graves más recientes señaladas por el Secretario General en su carta de fecha 6 de agosto de 2009, y poniendo de relieve la importancia del establecimiento entre la Línea Azul y el río Litani de una zona libre de todo personal armado, activos y armas que no sean los del Gobierno del Líbano y la Fuerza, alentando con ese fin a mejorar la coordinación entre la Fuerza y las Fuerzas Armadas del Líbano,

Exhortando a todas las partes interesadas a que respeten la Línea Azul en su totalidad, incluso en la zona de Al-Gayar, y alentando a las partes a que sigan coordinando sus actividades con la Fuerza, para que se marque visiblemente la Línea Azul,

Recordando los principios pertinentes contenidos en la Convención sobre la Seguridad del Personal de las Naciones Unidas y el Personal Asociado¹⁰,

Encomiando el papel activo y la dedicación del personal de la Fuerza, en particular de su Comandante, expresando su profundo reconocimiento a los Estados Miembros que hacen contribuciones a la Fuerza y subrayando la necesidad de que esta disponga de todos los medios y el equipo necesarios para llevar a cabo su mandato,

Recordando la solicitud del Gobierno del Líbano de que se despliegue una fuerza internacional para ayudarlo a ejercer su autoridad en todo el territorio y reafirmando la autoridad de la Fuerza para tomar todas las medidas necesarias, en las zonas de operaciones de sus fuerzas y, dentro de lo que considere posible, asegurar que su zona de operaciones no sea utilizada para llevar a cabo actividades hostiles de ningún tipo y resistir a los intentos de impedirle por medios coercitivos el cumplimiento de su mandato,

Acogiendo con beneplácito los esfuerzos del Secretario General por seguir vigilando de cerca todas las operaciones de mantenimiento de la paz, incluida la Fuerza, y destacando la necesidad de que el Consejo encare los despliegues de mantenimiento de la paz con un criterio riguroso y estratégico,

Exhortando a los Estados Miembros a que presten a las Fuerzas Armadas del Líbano la asistencia necesaria para que puedan realizar sus funciones, en consonancia con la resolución 1701 (2006),

Habiendo determinado que la situación imperante en el Líbano sigue constituyendo una amenaza para la paz y la seguridad internacionales,

⁹ S/2009/407.

¹⁰ Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 2051, núm. 35457.

1. *Decide* prorrogar el mandato actual de la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano hasta el 31 de agosto de 2010;
2. *Encomia* el papel positivo de la Fuerza, cuyo despliegue junto con las Fuerzas Armadas del Líbano ha contribuido a establecer un nuevo entorno estratégico en el Líbano meridional, acoge con beneplácito la ampliación de las actividades coordinadas entre la Fuerza y las Fuerzas Armadas del Líbano y alienta a que siga intensificándose esa cooperación;
3. *Exhorta enérgicamente* a todas las partes interesadas a que respeten la cesación de las hostilidades y la Línea Azul en su totalidad, a que cooperen plenamente con las Naciones Unidas y la Fuerza y cumplan escrupulosamente su obligación de respetar la seguridad del personal de la Fuerza y demás personal de las Naciones Unidas, incluso evitando cualquier acción que ponga en peligro al personal de las Naciones Unidas y asegurando que la Fuerza tenga plena libertad de circulación en toda su zona de operaciones;
4. *Insta* a todas las partes a que cooperen plenamente con el Consejo de Seguridad y el Secretario General para lograr una cesación del fuego permanente y una solución a largo plazo, como se prevé en la resolución 1701 (2006), y pone de relieve la necesidad de avanzar más en este sentido;
5. *Acoge con beneplácito* los esfuerzos que está realizando la Fuerza para aplicar la política del Secretario General de tolerancia cero frente a la explotación y los abusos sexuales y asegurar el pleno cumplimiento por su personal del código de conducta de las Naciones Unidas, solicita al Secretario General que siga adoptando todas las medidas necesarias al respecto y lo mantenga informado, e insta a los países que aportan contingentes a que tomen medidas preventivas y disciplinarias para asegurar que se investiguen y sancionen debidamente los actos de esa índole en que esté involucrado su personal;
6. *Solicita* al Secretario General que siga informándolo cada cuatro meses, o en cualquier momento que considere apropiado, sobre la aplicación de la resolución 1701 (2006);
7. *Agradecería*, a este respecto, recibir lo antes posible las conclusiones del examen de la capacidad operacional de la Fuerza, incluida su estructura, sus activos y sus necesidades, que se llevará a cabo en los próximos meses, según se indica en la carta del Secretario General de fecha 6 de agosto de 2009⁹, con el fin de asegurar, de conformidad con las buenas prácticas de mantenimiento de la paz, que los activos y recursos de la misión estén configurados de la forma más apropiada para cumplir las tareas especificadas en su mandato;
8. *Destaca* la importancia y la necesidad de lograr una paz amplia, justa y duradera en el Oriente Medio, basada en todas sus resoluciones pertinentes, incluidas las resoluciones 242 (1967), de 22 de noviembre de 1967, 338 (1973), de 22 de octubre de 1973, y 1515 (2003), de 19 de noviembre de 2003;
9. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

Aprobada por unanimidad en la 6183ª sesión.

Decisiones

El 9 de diciembre de 2009, el Presidente del Consejo de Seguridad dirigió al Secretario General una carta que decía lo siguiente¹¹:

“Tengo el honor de informarle de que su carta, de fecha 7 de diciembre de 2009, en la que manifiesta su intención de nombrar Comandante de la Fuerza y Jefe de la Misión de la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano al General de División

¹¹ S/2009/629.

Alberto Asarta Cuevas (España)¹², ha sido señalada a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad, quienes han tomado nota de la decisión expresada en ella.”

En su 6241ª sesión, celebrada el 16 de diciembre de 2009, el Consejo examinó el tema titulado:

“La situación en el Oriente Medio

Informe del Secretario General sobre la Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación (S/2009/597)”.

**Resolución 1899 (2009)
de 16 de diciembre de 2009**

El Consejo de Seguridad,

Habiendo examinado el informe del Secretario General sobre la Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación de fecha 18 de noviembre de 2009¹³ y reafirmando su resolución 1308 (2000), de 17 de julio de 2000,

1. *Exhorta* a las partes interesadas a que apliquen inmediatamente su resolución 338 (1973), de 22 de octubre de 1973;

2. *Acoge con beneplácito* los esfuerzos que realiza la Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación para aplicar la política del Secretario General de tolerancia cero frente a la explotación y los abusos sexuales y asegurar el pleno cumplimiento por su personal del código de conducta de las Naciones Unidas, solicita al Secretario General que siga adoptando todas las medidas necesarias al respecto y lo mantenga informado, e insta a los países que aportan contingentes a que tomen medidas preventivas y disciplinarias para asegurar que se investiguen y castiguen debidamente los actos de esa índole en que esté involucrado su personal;

3. *Decide* prorrogar el mandato de la Fuerza por un período de seis meses, es decir, hasta el 30 de junio de 2010;

4. *Solicita* al Secretario General que, al concluir este período, presente un informe sobre la evolución de la situación y sobre las medidas adoptadas para aplicar la resolución 338 (1973).

Aprobada por unanimidad en la 6241ª sesión.

Decisiones

También en la 6241ª sesión, después de la aprobación de la resolución 1899 (2009), la Presidencia del Consejo de Seguridad hizo la siguiente declaración en nombre del Consejo¹⁴:

“En relación con la resolución que acaba de aprobarse sobre la prórroga del mandato de la Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación, he sido autorizado a formular la siguiente declaración complementaria en nombre del Consejo de Seguridad:

‘Como es sabido, en el párrafo 11 del informe del Secretario General sobre la Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación¹³ se indica que “... la situación en el Oriente Medio es tensa y probablemente lo seguirá siendo, a menos que se llegue a una solución general que abarque todos los aspectos del problema del Oriente Medio”. Esta declaración del Secretario General refleja la opinión del Consejo de Seguridad’.”

¹² S/2009/628.

¹³ S/2009/597.

¹⁴ S/PRST/2009/34.

El 1 de febrero de 2010, el Presidente del Consejo dirigió al Secretario General una carta que decía lo siguiente¹⁵:

“Tengo el honor de informarle de que su carta, de fecha 28 de enero de 2010, relativa a su intención de nombrar al General de División Natalio C. Ecarma (Filipinas) Jefe de Misión y Comandante de la Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación¹⁶, ha sido señalada a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad, quienes han tomado nota de la intención expresada en ella.”

El 19 de abril de 2010, el Presidente del Consejo de Seguridad dirigió al Secretario General una carta que decía lo siguiente¹⁷:

“Tengo el honor de informarle de que su carta, de fecha 15 de abril de 2010, relativa a su intención de nombrar al Magistrado Mohamed Amin El Mahdi (Egipto) y al Magistrado Erik Møse (Noruega) magistrados del comité de selección, así como a la Sra. Patricia O'Brien, Secretaria General Adjunta de Asuntos Jurídicos y Asesora Jurídica, como su representante¹⁸, se ha señalado a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad, quienes han tomado nota de la intención expresada en su carta.”

En su 6352ª sesión, celebrada el 30 de junio de 2010, el Consejo examinó el tema titulado:

“La situación en el Oriente Medio

Informe del Secretario General sobre la Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación (S/2010/296)”.

**Resolución 1934 (2010)
de 30 de junio de 2010**

El Consejo de Seguridad,

Habiendo examinado el informe del Secretario General de 9 de junio de 2010 sobre la Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación¹⁹, y reafirmando su resolución 1308 (2000), de 17 de julio de 2000,

1. *Exhorta* a las partes interesadas a que apliquen inmediatamente su resolución 338 (1973), de 22 de octubre de 1973;

2. *Acoge con beneplácito* los esfuerzos que realiza la Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación para aplicar la política del Secretario General de tolerancia cero frente a la explotación y los abusos sexuales y asegurar que su personal cumpla plenamente el código de conducta de las Naciones Unidas, solicita al Secretario General que siga adoptando todas las medidas necesarias al respecto y que lo mantenga informado, e insta a los países que aportan contingentes a que tomen medidas preventivas y disciplinarias para asegurar que se investiguen y castiguen debidamente los actos de esa índole en los casos en que esté involucrado su personal;

3. *Decide* prorrogar el mandato de la Fuerza por un período de seis meses, es decir, hasta el 31 de diciembre de 2010;

4. *Solicita* al Secretario General que, al concluir este período, presente un informe sobre la evolución de la situación y sobre las medidas adoptadas para aplicar la resolución 338 (1973).

Aprobada por unanimidad en la 6352ª sesión.

¹⁵ S/2010/56.

¹⁶ S/2010/55.

¹⁷ S/2010/199.

¹⁸ S/2010/198.

¹⁹ S/2010/296.

Decisión

También en la 6352ª sesión, después de la aprobación de la resolución 1934 (2010), la Presidencia del Consejo de Seguridad hizo la siguiente declaración en nombre del Consejo²⁰:

“En relación con la resolución que acaba de aprobarse sobre la prórroga del mandato de la Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación, he sido autorizado a formular la siguiente declaración complementaria en nombre del Consejo de Seguridad:

‘Como es sabido, en el párrafo 13 del informe del Secretario General sobre la Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación¹⁹ se indica que “... la situación en el Oriente Medio es tensa y probablemente lo seguirá siendo, a menos que se llegue a una solución general que abarque todos los aspectos del problema del Oriente Medio”. Esta afirmación del Secretario General refleja la opinión del Consejo de Seguridad.’”

LA SITUACIÓN EN CHIPRE²¹

Decisión

En su 6239ª sesión, celebrada el 14 de diciembre de 2009, el Consejo de Seguridad examinó el tema titulado:

“La situación en Chipre

Informe del Secretario General sobre la operación de las Naciones Unidas en Chipre (S/2009/609)

Informe del Secretario General sobre la misión de buenos oficios en Chipre (S/2009/610)”.

Resolución 1898 (2009) de 14 de diciembre de 2009

El Consejo de Seguridad,

Acogiendo con beneplácito el informe del Secretario General de 25 de noviembre de 2009 sobre la operación de las Naciones Unidas en Chipre²² y su informe de 30 de noviembre de 2009 sobre su misión de buenos oficios en Chipre²³,

Observando que el Gobierno de Chipre ha aceptado que, en vista de la situación imperante en la isla, es necesario mantener la Fuerza de las Naciones Unidas para el Mantenimiento de la Paz en Chipre con posterioridad al 15 de diciembre de 2009,

Haciendo suyo el firme convencimiento del Secretario General de que la responsabilidad de encontrar una solución recae primordialmente en los propios chipriotas, destacando que existe ahora una oportunidad sin precedentes de lograr progresos decisivos de manera oportuna, y reafirmando la función esencial que desempeñan las Naciones Unidas al ayudar a las partes a encontrar una solución general y duradera al conflicto y la división de la isla de Chipre,

²⁰ S/PRST/2010/12.

²¹ El Consejo de Seguridad aprobó resoluciones o adoptó decisiones sobre esta cuestión por primera vez en 1963.

²² S/2009/609.

²³ S/2009/610.

Encomiando a los dirigentes grecochipriotas y turcochipriotas por el liderazgo político que han demostrado, y acogiendo con beneplácito los progresos logrados hasta el momento en las negociaciones en toda regla, así como las declaraciones conjuntas de los dirigentes,

Instando encarecidamente a los dirigentes a dar mayor impulso a las negociaciones a fin de que se aproveche plenamente esta oportunidad de llegar a una solución general basada en una federación bicomunal y bizonal con igualdad política, como se dispone en las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad,

Poniendo de relieve la importancia que la comunidad internacional atribuye a que todas las partes intervengan de manera plena, flexible y constructiva en las negociaciones, y aguardando con interés que se produzcan progresos decisivos en esas negociaciones en un futuro cercano,

Acogiendo con beneplácito la intención del Secretario General de mantener al Consejo informado de los nuevos acontecimientos y progresos,

Acogiendo con beneplácito también la aplicación de algunas de las medidas de fomento de la confianza anunciadas por los dirigentes, y pidiendo que se renueven los esfuerzos por aplicar las medidas restantes y que se acuerden y apliquen nuevas medidas para aumentar la confianza entre las comunidades,

Reafirmando la importancia de que los chipriotas puedan seguir cruzando la Línea Verde, alentando la apertura de otros puntos de paso de común acuerdo, acogiendo con beneplácito el acuerdo alcanzado por los dirigentes de abrir el punto de paso de Limnitis/Yesilirmak y el éxito de la primera prueba de tránsito de ambulancias en ambos sentidos, e instando a que se proceda a la segunda etapa en el restablecimiento del punto de paso de la calle Ledra,

Convencido de los muchos e importantes beneficios que para todos los chipriotas conllevaría una solución general y duradera de la cuestión de Chipre, y alentando a ambas partes a que, con antelación suficiente a la celebración de cualquier referendo definitivo, expliquen claramente a las dos comunidades esos beneficios, así como la necesidad de un mayor grado de flexibilidad y compromiso para concretarlos,

Resaltando el apoyo que la comunidad internacional seguirá prestando para ayudar a los dirigentes grecochipriotas y turcochipriotas a aprovechar plenamente la presente oportunidad,

Tomando nota de la opinión del Secretario General de que las condiciones de seguridad en la isla y a lo largo de la Línea Verde se mantienen estables, e instando a todas las partes a abstenerse de adoptar medida alguna que pueda dar lugar a un aumento de la tensión, socavar los considerables avances logrados hasta el momento, o menoscabar la buena voluntad en la isla,

Recordando el firme convencimiento del Secretario General de que la situación en la zona de amortiguación mejoraría si ambas partes aceptaran el aide-mémoire de 1989 utilizado por las Naciones Unidas,

Acogiendo con beneplácito los progresos logrados en las actividades de desminado, aguardando con interés la limpieza de los campos minados restantes y lamentando la trágica muerte, el 28 de octubre de 2009, de un contratista civil que trabajaba para el Centro de Actividades relativas a las Minas,

Acogiendo con beneplácito también los progresos y la continuación de las importantes actividades del Comité sobre las Personas Desaparecidas en Chipre, y confiando en que este proceso promoverá la reconciliación entre las comunidades,

Conviene en que la participación activa de los grupos de la sociedad civil es esencial para el proceso político y puede contribuir a la sostenibilidad de cualquier solución futura, acogiendo con beneplácito todos los esfuerzos encaminados a promover los contactos y eventos bicomunales, incluso por parte de todos los órganos de las Naciones Unidas presentes en la isla, entre otros, e instando a las dos partes a promover la participación activa de la sociedad civil y la cooperación entre los órganos económicos y comerciales y a eliminar todos los obstáculos que puedan entorpecer dichos contactos,

Destacando la necesidad de que el Consejo siga aplicando un planteamiento riguroso y estratégico en el despliegue de las fuerzas de mantenimiento de la paz,

Acogiendo con beneplácito la intención del Secretario General de seguir vigilando de cerca todas las operaciones de mantenimiento de la paz, incluidas las de la Fuerza, y haciendo notar la importancia de la planificación para imprevistos respecto de la solución, incluida la formulación de las recomendaciones oportunas sobre futuros ajustes del mandato, la dotación de la fuerza y el concepto de operaciones de la Fuerza, teniendo en cuenta los acontecimientos sobre el terreno y las opiniones de las partes,

Acogiendo con beneplácito también las constantes gestiones del Sr. Alexander Downer, en su calidad de Asesor Especial del Secretario General sobre Chipre encargado de ayudar a las partes a celebrar negociaciones en toda regla encaminadas a alcanzar una solución general,

Haciendo suyo el agradecimiento del Secretario General al Gobierno de Chipre y al Gobierno de Grecia por sus contribuciones voluntarias a la financiación de la Fuerza, y su solicitud de nuevas contribuciones voluntarias de otros países y organizaciones,

Acogiendo con beneplácito y alentando los esfuerzos realizados por las Naciones Unidas para sensibilizar al personal de mantenimiento de la paz sobre la prevención y el control del VIH/SIDA y otras enfermedades transmisibles en todas sus operaciones de mantenimiento de la paz,

1. *Acoge con beneplácito* el análisis de los acontecimientos registrados sobre el terreno en los últimos seis meses que se hace en los informes del Secretario General, de conformidad con su mandato^{22,23};

2. *Acoge con beneplácito también* los progresos logrados hasta el momento en las negociaciones en toda regla y la perspectiva de seguir avanzando en un futuro cercano hacia una solución general y duradera;

3. *Insta* a que se aproveche plenamente esta oportunidad, incluso intensificando el impulso de las negociaciones, mejorando la actual atmósfera de confianza y buena voluntad y participando en el proceso de manera constructiva y abierta;

4. *Insta también* a que se apliquen medidas de fomento de la confianza y aguarda con interés que se acuerden y apliquen nuevas medidas de ese tipo, incluida la apertura de otros puntos de paso;

5. *Reafirma* todas sus resoluciones pertinentes sobre Chipre, en particular la resolución 1251 (1999), de 29 de junio de 1999, y las resoluciones posteriores;

6. *Expresa su pleno apoyo* a la Fuerza de las Naciones Unidas para el Mantenimiento de la Paz en Chipre y decide prorrogar su mandato por un nuevo período que terminará el 15 de junio de 2010;

7. *Exhorta* a ambas partes a que, con carácter de urgencia y respetando el mandato de la Fuerza, sigan celebrando consultas con la Fuerza sobre la demarcación de la zona de amortiguación y sobre el aide-mémoire de las Naciones Unidas de 1989, con miras a alcanzar un pronto acuerdo sobre las cuestiones pendientes;

8. *Exhorta* a la parte turcochipriota y a las fuerzas turcas a que restablezcan en Strovilia el statu quo militar que existía allí antes del 30 junio de 2000;

9. *Solicita* al Secretario General que presente un informe sobre la aplicación de esta resolución, incluida la planificación para imprevistos respecto de la solución, a más tardar el 1 de junio de 2010 y que lo mantenga al corriente de los acontecimientos en caso necesario;

10. *Acoge con beneplácito* las medidas que está adoptando la Fuerza para aplicar la política del Secretario General de tolerancia cero frente a la explotación y los abusos sexuales y asegurar el pleno cumplimiento por su personal del código de conducta de las Naciones Unidas, solicita al Secretario General que siga tomando todas las medidas necesarias al respecto y que lo mantenga informado, e insta a los países que aportan contingentes a adoptar medidas preventivas

apropiadas, incluidas las de sensibilización con anterioridad al despliegue, y a tomar medidas disciplinarias y de otra índole para asegurar la plena rendición de cuentas en los casos de ese tipo de conducta en que esté involucrado su personal;

11. *Decide* seguir ocupándose de la cuestión.

*Aprobada en la 6239ª sesión
por 14 votos contra uno (Turquía).*

Decisiones

El 28 de mayo de 2010, el Presidente del Consejo de Seguridad dirigió al Secretario General una carta que decía lo siguiente²⁴:

“Tengo el honor de informarle de que su carta, de fecha 27 de mayo de 2010, en la que comunicaba su intención de nombrar a la Sra. Lisa Bittenheim (Estados Unidos de América) su Representante Especial para Chipre y Jefa de la Fuerza de las Naciones Unidas para el Mantenimiento de la Paz en Chipre²⁵, se ha señalado a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad, quienes han tomado nota de la intención expresada en ella.”

En su 6339ª sesión, celebrada el 15 de junio de 2010, el Consejo examinó el tema titulado:

“La situación en Chipre

Informe del Secretario General sobre la operación de las Naciones Unidas en Chipre (S/2010/264)

Informe del Secretario General sobre su misión de buenos oficios en Chipre (S/2010/238)”.

Resolución 1930 (2010) de 15 de junio de 2010

El Consejo de Seguridad,

Acogiendo con beneplácito el informe del Secretario General de 28 de mayo de 2010 relativo a la operación de las Naciones Unidas en Chipre²⁶, y su informe de 11 de mayo de 2010 relativo a su misión de buenos oficios en Chipre²⁷,

Observando que el Gobierno de Chipre está de acuerdo en que, en vista de la situación imperante en la isla, es necesario que la Fuerza de las Naciones Unidas para el Mantenimiento de la Paz en Chipre permanezca en ella después del 15 de junio de 2010,

Haciendo suyo el firme convencimiento del Secretario General de que la responsabilidad de encontrar una solución recae primordialmente en los propios chipriotas, destacando que existe ahora una singular oportunidad de lograr progresos decisivos de manera oportuna, y reafirmando la función esencial que desempeñan las Naciones Unidas para ayudar a las partes a encontrar una solución general y duradera al conflicto de Chipre y a la división de la isla,

Encomiando a los dirigentes grecochipriotas y turcochipriotas por el liderazgo político demostrado, y acogiendo calurosamente los progresos logrados hasta el momento en las negociaciones en toda regla, así como las declaraciones conjuntas de los dirigentes, incluidas las de 23 de mayo²⁸ y 1 de julio de 2008,

²⁴ S/2010/261.

²⁵ S/2010/260.

²⁶ S/2010/264.

²⁷ S/2010/238.

²⁸ S/2008/353, anexo III.

Instando encarecidamente a los dirigentes a que den mayor impulso a las negociaciones con el fin de que se aproveche plenamente esta oportunidad de llegar a una solución global basada en una federación bicomunal y bizonal con igualdad política, como se dispone en las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad,

Poniendo de relieve la importancia que atribuye la comunidad internacional a que todas las partes intervengan de manera plena, flexible y constructiva en las negociaciones, haciendo suya la opinión del Secretario General de que la solución está al alcance, y aguardando con interés que se produzcan progresos decisivos en un futuro cercano, sobre la base de los avances logrados hasta la fecha, en consonancia con la esperanza expresada por ambas partes el 21 de diciembre de 2009 de que 2010 fuera, a ser posible, el año en que se alcanzara una solución,

Acogiendo con beneplácito la intención del Secretario General de mantener al Consejo de Seguridad informado de los nuevos acontecimientos y progresos, y observando la intención del Secretario General de presentar un informe en noviembre de 2010 sobre la evolución del proceso,

Acogiendo con beneplácito también la aplicación de algunas de las medidas de fomento de la confianza anunciadas por los dirigentes, y pidiendo que se renueven los esfuerzos por aplicar las medidas restantes y que se acuerden y apliquen nuevas medidas para aumentar la confianza entre las comunidades,

Reafirmando la importancia de que los chipriotas puedan seguir cruzando la Línea Verde, alentando la apertura de otros puntos de paso de común acuerdo, acogiendo con beneplácito el hecho de que prosigan las obras para abrir el punto de paso de Limnitis/Yesilirmak, e instando a que se proceda a la segunda etapa del restablecimiento del punto de paso de la calle Ledra,

Convencido de los muchos e importantes beneficios que para todos los chipriotas conllevaría una solución general y duradera de la cuestión de Chipre, y alentando a ambas partes a que, con antelación suficiente a la celebración de cualquier referendo definitivo, expliquen claramente a las dos comunidades esos beneficios, así como la necesidad de un mayor grado de flexibilidad y compromiso para concretarlos,

Resaltando el apoyo que la comunidad internacional seguirá prestando para ayudar a los dirigentes grecochipriotas y turcochipriotas a aprovechar plenamente la presente oportunidad,

Tomando nota de que el Secretario General ha determinado que las condiciones de seguridad en la isla y a lo largo de la Línea Verde se mantienen estables, e instando a todas las partes a abstenerse de adoptar medida alguna que pueda dar lugar a un aumento de la tensión, socavar los considerables avances logrados hasta el momento o menoscabar la buena voluntad en la isla,

Recordando el firme convencimiento del Secretario General de que la situación en la zona de amortiguación mejoraría si ambas partes aceptaran el aide-mémoire de 1989 utilizado por las Naciones Unidas,

Acogiendo con beneplácito los progresos logrados en las actividades de remoción de minas, y aguardando con interés la limpieza de los restantes campos minados,

Acogiendo con beneplácito también los progresos y la continuación de las importantes actividades del Comité sobre las Personas Desaparecidas en Chipre, y confiando en que este proceso promoverá la reconciliación entre las comunidades,

Convinando en que la participación activa de los grupos de la sociedad civil es esencial para el proceso político y puede contribuir a la sostenibilidad de cualquier solución futura, acogiendo con beneplácito todos los esfuerzos encaminados a promover los contactos y eventos bicomunales, incluso por parte de todos los órganos de las Naciones Unidas presentes en la isla, e instando a las dos partes a promover la participación activa de la sociedad civil y la cooperación entre los órganos económicos y comerciales y a eliminar todos los obstáculos que puedan entorpecer dichos contactos,

Destacando la necesidad de que el Consejo siga aplicando un planteamiento riguroso y estratégico en el despliegue de las fuerzas de mantenimiento de la paz,

Acogiendo con beneplácito la intención del Secretario General de seguir vigilando de cerca todas las operaciones de mantenimiento de la paz, incluidas las de la Fuerza, y haciendo notar la importancia de la planificación para imprevistos respecto de la solución, incluida la formulación de las recomendaciones oportunas sobre futuros ajustes del mandato, el nivel de efectivos y el concepto de operaciones de la Fuerza, teniendo en cuenta los acontecimientos sobre el terreno y las opiniones de las partes,

Acogiendo con beneplácito también las gestiones que sigue realizando el Sr. Alexander Downer, en su calidad de Asesor Especial del Secretario General sobre Chipre, encargado de ayudar a las partes a celebrar negociaciones en toda regla encaminadas a alcanzar una solución general, expresando aprecio por la labor del Sr. Tayé Brook Zerihoun, en su calidad de Representante Especial del Secretario General para Chipre, y acogiendo con beneplácito el nombramiento de la Sra. Lisa Buttenheim como nueva Representante Especial del Secretario General,

Haciendo suyo el agradecimiento del Secretario General al Gobierno de Chipre y al Gobierno de Grecia por sus contribuciones voluntarias a la financiación de la Fuerza, y su solicitud de nuevas contribuciones voluntarias de otros países y organizaciones,

Acogiendo con beneplácito y alentando los esfuerzos realizados por las Naciones Unidas para sensibilizar al personal de mantenimiento de la paz sobre la prevención y el control del VIH/SIDA y otras enfermedades transmisibles en todas sus operaciones de mantenimiento de la paz,

1. *Acoge con beneplácito* el análisis de la evolución de la situación sobre el terreno en los últimos seis meses que se hace en los informes del Secretario General, de conformidad con su mandato^{26,27};

2. *Acoge con beneplácito también* los progresos logrados hasta el momento en las negociaciones en toda regla y la perspectiva que se ha creado de seguir avanzando en un futuro cercano hacia una solución general y duradera;

3. *Insta* a que se aproveche plenamente esta oportunidad, incluso intensificando el impulso de las negociaciones, preservando la actual atmósfera de confianza y buena voluntad y participando en el proceso de manera constructiva y abierta;

4. *Insta también* a que se apliquen medidas de fomento de la confianza y aguarde con interés que se acuerden y apliquen nuevas medidas de ese tipo, incluida la apertura de otros puntos de paso;

5. *Reafirma* todas sus resoluciones sobre Chipre, en particular la resolución 1251 (1999), de 29 de junio de 1999, y las resoluciones posteriores;

6. *Expresa su pleno apoyo* a la Fuerza de las Naciones Unidas para el Mantenimiento de la Paz en Chipre y decide prorrogar su mandato por un nuevo período que terminará el 15 de diciembre de 2010;

7. *Exhorta* a ambas partes a que, con carácter de urgencia y respetando el mandato de la Fuerza, sigan celebrando consultas con esa Fuerza sobre la demarcación de la zona de amortiguación y sobre el aide-mémoire de las Naciones Unidas de 1989, con miras a alcanzar un pronto acuerdo sobre las cuestiones pendientes;

8. *Exhorta* a la parte turcochipriota y a las fuerzas turcas a que restablezcan en Strovilia el statu quo militar que existía allí antes del 30 junio de 2000;

9. *Solicita* al Secretario General que presente un informe sobre la aplicación de esta resolución, incluida la planificación para imprevistos respecto de la solución, a más tardar el 1 de diciembre de 2010 y que lo mantenga al corriente de los acontecimientos en caso necesario;

10. *Acoge con beneplácito* las medidas que está adoptando la Fuerza para aplicar la política del Secretario General de tolerancia cero frente a la explotación y los abusos sexuales y

asegurar que su personal cumpla plenamente el código de conducta de las Naciones Unidas, solicita al Secretario General que siga adoptando las medidas necesarias al respecto y que lo mantenga informado, e insta a los países que aportan contingentes a que adopten las medidas preventivas apropiadas, incluidas las de sensibilización con anterioridad al despliegue, y a que adopten medidas disciplinarias y de otra índole para asegurar la plena rendición de cuentas en los casos de ese tipo de conducta en que esté involucrado su personal;

11. *Decide* seguir ocupándose de la cuestión.

*Aprobada en la 6339ª sesión
por 14 votos contra uno (Turquía).*

LA SITUACIÓN RELATIVA AL SÁHARA OCCIDENTAL²⁹

Decisiones

El 8 de octubre de 2009, el Presidente del Consejo de Seguridad dirigió al Secretario General una carta que decía lo siguiente³⁰:

“Tengo el honor de informarle de que su carta, de fecha 6 de octubre de 2009, relativa a su intención de nombrar al Sr. Hany Abdel-Aziz (Egipto) su Representante Especial para el Sáhara Occidental y Jefe de la Misión de las Naciones Unidas para el Referéndum del Sáhara Occidental³¹, ha sido señalada a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad, quienes han tomado nota de la intención expresada en ella.”

En su 6305ª sesión, celebrada el 30 de abril de 2010, el Consejo decidió invitar al representante de España a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación relativa al Sáhara Occidental

Informe del Secretario General sobre la situación relativa al Sáhara Occidental (S/2010/175)”.

Resolución 1920 (2010) de 30 de abril de 2010

El Consejo de Seguridad,

Recordando y reafirmando todas sus resoluciones anteriores sobre el Sáhara Occidental,

Reafirmando su decidido apoyo a las gestiones del Secretario General y su Enviado Personal para el Sáhara Occidental a fin de poner en práctica las resoluciones 1754 (2007), de 30 de abril de 2007, 1783 (2007), de 31 de octubre de 2007, 1813 (2008), de 30 de abril de 2008, y 1871 (2009), de 30 de abril de 2009,

Reafirmando su compromiso de ayudar a las partes a alcanzar una solución política justa, duradera y mutuamente aceptable que permita la libre determinación del pueblo del Sáhara Occidental en el marco de disposiciones conformes a los principios y propósitos de la Carta de las Naciones Unidas, y haciendo notar la función y las responsabilidades de a las partes a este respecto,

²⁹ El Consejo de Seguridad aprobó resoluciones o adoptó decisiones sobre esta cuestión por primera vez en 1975.

³⁰ S/2009/527.

³¹ S/2009/526.

Reiterando su llamamiento a las partes y a los Estados de la región para que cooperen más plenamente con las Naciones Unidas y entre sí para poner fin a la actual situación de estancamiento y avanzar hacia una solución política,

Tomando nota de la propuesta presentada al Secretario General por Marruecos el 11 de abril de 2007³² y acogiendo con beneplácito los serios y creíbles esfuerzos de Marruecos para hacer avanzar el proceso hacia una solución, y tomando nota también de la propuesta presentada al Secretario General por el Frente Popular para la Liberación de Saguía el-Hamra y de Río de Oro, el 10 de abril de 2007³³,

Invitando, en este contexto, a las partes a demostrar una mayor voluntad política para llegar a una solución,

Tomando nota de las cuatro rondas de negociaciones celebradas bajo los auspicios del Secretario General y de las dos rondas de conversaciones oficiosas celebradas en Dürnstein (Austria) y el condado de Westchester (Estados Unidos de América), y acogiendo con beneplácito los progresos que han hecho las partes para entablar negociaciones directas,

Destacando la importancia de lograr avances respecto de la dimensión humana del conflicto como medio de promover la transparencia y la confianza mutua a través de un diálogo constructivo y de medidas humanitarias de fomento de la confianza, y observando la necesidad de que todas las partes cumplan sus obligaciones, teniendo en cuenta las funciones y responsabilidades del sistema de las Naciones Unidas y los párrafos pertinentes del informe del Secretario General, de 6 de abril de 2010³⁴,

Acogiendo con beneplácito, en este contexto, el acuerdo de las partes expresado en el comunicado del Enviado Personal del Secretario General, de 18 de marzo de 2008³⁵, aguardando con interés el inicio de las visitas familiares por vía terrestre y la reanudación del programa que ya existe por vía aérea, y alentando a las partes a que cooperen con el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados en la aplicación de su acuerdo,

Acogiendo con beneplácito también el compromiso de las partes de continuar el proceso de negociaciones mediante conversaciones auspiciadas por las Naciones Unidas,

Reconociendo que la consolidación del statu quo no es aceptable a largo plazo, y observando también que los progresos en las negociaciones son esenciales para mejorar la calidad de vida del pueblo del Sáhara Occidental en todos sus aspectos,

Afirmando su apoyo al Enviado Personal del Secretario General para el Sáhara Occidental, Sr. Christopher Ross, y a su labor para facilitar las negociaciones entre las partes, y acogiendo con beneplácito la visita reciente que realizó a la región y las consultas que está celebrando con las partes y los Estados vecinos,

Acogiendo con beneplácito el nombramiento del Sr. Hany Abdel-Aziz como Representante Especial del Secretario General para el Sáhara Occidental y Jefe de la Misión de las Naciones Unidas para el Referéndum del Sáhara Occidental,

Habiendo examinado el informe del Secretario General de 6 de abril de 2010,

1. *Reafirma* la necesidad de que se respeten plenamente los acuerdos militares concertados con la Misión de las Naciones Unidas para el Referéndum del Sáhara Occidental respecto de la cesación del fuego, y exhorta a las partes a que se adhieran plenamente a esos acuerdos;

2. *Acoge con beneplácito* el compromiso de las partes de continuar celebrando conversaciones oficiosas en pequeña escala para preparar una quinta ronda de negociaciones, y

³² Véase S/2007/206, anexo.

³³ S/2007/210, anexo.

³⁴ S/2010/175.

³⁵ S/2008/251, anexo I.

recuerda que hizo suya la recomendación del informe del Secretario General de 14 de abril de 2008 de que la visión realista y el espíritu de compromiso de las partes son esenciales para lograr progresos en las negociaciones³⁶;

3. *Exhorta* a las partes a que sigan dando muestras de voluntad política y trabajen en una atmósfera propicia para el diálogo a fin de iniciar una fase más intensiva y sustantiva de las negociaciones, de manera que se asegure la aplicación de las resoluciones 1754 (2007), 1783 (2007), 1813 (2008) y 1871 (2009) y el éxito de las negociaciones, y afirma su decidido apoyo al compromiso del Secretario General y de su Enviado Personal de encontrar una solución a la cuestión del Sáhara Occidental en este contexto;

4. *Exhorta también* a las partes a que continúen las negociaciones bajo los auspicios del Secretario General, sin condiciones previas y de buena fe, teniendo presentes los esfuerzos realizados desde 2006 y los acontecimientos posteriores, con miras a lograr una solución política justa, duradera y mutuamente aceptable que permita la libre determinación del pueblo del Sáhara Occidental en el marco de disposiciones conformes a los principios y propósitos de la Carta de las Naciones Unidas, y observa la función y las obligaciones que incumben a las partes a este respecto;

5. *Invita* a los Estados Miembros a que presten la asistencia apropiada para facilitar esas conversaciones;

6. *Solicita* al Secretario General que lo mantenga informado periódicamente sobre el estado y la marcha de esas negociaciones bajo sus auspicios, y expresa su intención de reunirse para recibir y examinar su informe;

7. *Solicita también* al Secretario General que presente un informe sobre la situación en el Sáhara Occidental bastante antes de que finalice el período del mandato;

8. *Insta* a los Estados Miembros a que aporten contribuciones voluntarias para financiar medidas de fomento de la confianza que permitan que haya más contacto entre familiares que estén separados, en especial visitas familiares, así como otras medidas de fomento de la confianza que puedan acordar las partes;

9. *Decide* prorrogar el mandato actual de la Misión hasta el 30 de abril de 2011;

10. *Solicita* al Secretario General que siga adoptando las medidas necesarias para asegurar que en la Misión se cumpla plenamente la política de tolerancia cero establecida por las Naciones Unidas respecto de la explotación y los abusos sexuales, y que lo mantenga informado, e insta a los países que aportan contingentes a que adopten medidas preventivas apropiadas, incluidas las de sensibilización con anterioridad al despliegue, y otras medidas para de asegurar la plena rendición de cuentas en los casos de este tipo de conducta en que esté involucrado su personal;

11. *Decide* seguir ocupándose de la cuestión.

Aprobada por unanimidad en la 6305ª sesión.

LA SITUACIÓN EN TIMOR-LESTE³⁷

Decisiones

En su 6205ª sesión, celebrada el 23 de octubre de 2009, el Consejo de Seguridad decidió invitar a los representantes de Australia, el Brasil, Filipinas, Nueva Zelandia, Portugal, Sudáfrica,

³⁶ *Ibid.*, párr. 66.

³⁷ El Consejo de Seguridad aprobó resoluciones o adoptó decisiones sobre esta cuestión por primera vez en 1975.

Suecia, Tailandia y Timor-Leste (Viceprimer Ministro) a que participaran, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación en Timor-Leste

Informe del Secretario General sobre la Misión Integrada de las Naciones Unidas en Timor-Leste (S/2009/504)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar una invitación al Representante Especial del Secretario General para Timor-Leste y Jefe de la Misión Integrada de las Naciones Unidas en Timor-Leste, Sr. Atul Khare, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

El 1 de diciembre de 2009, el Presidente del Consejo de Seguridad dirigió al Secretario General una carta que decía lo siguiente³⁸:

“Tengo el honor de informarle de que su carta, de fecha 25 de noviembre de 2009, relativa a su intención de nombrar a la Sra. Ameerah Haq (Bangladesh) su Representante Especial para Timor-Leste y Jefa de la Misión Integrada de las Naciones Unidas en Timor-Leste³⁹ ha sido señalada a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad, quienes tomaron nota de la intención expresada en su carta.”

En su 6276ª sesión, celebrada el 23 de febrero de 2010, el Consejo decidió invitar a los representantes de Australia, Irlanda, Malasia, Nueva Zelandia, Portugal, Sudáfrica y Timor-Leste (Viceprimer Ministro) a que participaran, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación en Timor-Leste

Informe del Secretario General sobre la Misión Integrada de las Naciones Unidas en Timor-Leste (S/2010/85)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar una invitación a la Representante Especial del Secretario General y Jefa de la Misión Integrada de las Naciones Unidas en Timor-Leste, Sra. Ameerah Haq, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió además cursar una invitación al Jefe interino de la delegación de la Unión Europea ante las Naciones Unidas, Sr. Pedro Serrano, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En su 6278ª sesión, celebrada el 26 de febrero de 2010, el Consejo decidió invitar a los representantes de Australia, Filipinas, Malasia, Nueva Zelandia, Portugal, Sudáfrica y Timor-Leste a que participaran, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación en Timor-Leste

Informe del Secretario General sobre la Misión Integrada de las Naciones Unidas en Timor-Leste (S/2010/85)”.

**Resolución 1912 (2010)
de 26 de febrero de 2010**

El Consejo de Seguridad,

Reafirmando todas sus anteriores resoluciones y declaraciones de su Presidencia relativas a la situación en Timor-Leste, en particular las resoluciones 1599 (2005), de 28 de abril de 2005,

³⁸ S/2009/613.

³⁹ S/2009/612.

1677 (2006), de 12 de mayo de 2006, 1690 (2006), de 20 de junio de 2006, 1703 (2006), de 18 de agosto de 2006, 1704 (2006), de 25 de agosto de 2006, 1745 (2007), de 22 de febrero de 2007, 1802 (2008), de 25 de febrero de 2008, y 1867 (2009), de 26 de febrero de 2009,

Acogiendo con beneplácito el informe del Secretario General de 12 de febrero de 2010⁴⁰, en el que se incluye una descripción general de las conclusiones y recomendaciones de la misión de evaluación técnica, y sus extensas consultas con las autoridades de Timor-Leste y los demás interesados pertinentes,

Reafirmando su pleno compromiso de preservar la soberanía, la independencia, la integridad territorial y la unidad nacional de Timor-Leste y con la promoción de la estabilidad a largo plazo en el país,

Tomando nota de la estabilidad general lograda gracias a las nuevas mejoras registradas en la situación política y de seguridad, y reiterando su exhortación a los dirigentes y demás partes interesadas de Timor-Leste a que prosigan el diálogo pacífico y eviten los medios violentos para resolver las diferencias,

Acogiendo con beneplácito la conclusión satisfactoria de las elecciones en las aldeas (sucos) en octubre de 2009 como indicación de los progresos realizados en el proceso político democrático en Timor-Leste,

Acogiendo con beneplácito también los esfuerzos de los dirigentes políticos de Timor-Leste por crear oportunidades para que todos los partidos políticos hagan contribuciones a los asuntos de interés nacional,

Reafirmando la necesidad de que se respete la independencia del poder judicial, destacando la necesidad de luchar contra la impunidad, reconociendo, a este respecto, las graves limitaciones de recursos que afronta la administración de justicia, alentando a los dirigentes de Timor-Leste a que sigan esforzándose por determinar la responsabilidad de delitos graves, incluso los cometidos durante la crisis de 2006, como recomendó la Comisión Especial Independiente de Investigación para Timor-Leste⁴¹, y acogiendo con beneplácito la aprobación por el Parlamento Nacional de Timor-Leste de una resolución, el 14 de diciembre de 2009,

Expresando su pleno apoyo a la creación de la Comisión de Lucha contra la Corrupción, un órgano independiente que responde ante el Parlamento Nacional, acogiendo con beneplácito el nombramiento de su primer comisionado, y alentando a Timor-Leste a que tome medidas adicionales para continuar mejorando la transparencia, la rendición de cuentas y la eficiencia de la administración pública,

Acogiendo con beneplácito la reasunción por la Policía Nacional de Timor-Leste de la responsabilidad primordial por las funciones de policía hasta la fecha, y recordando sus declaraciones anteriores sobre la necesidad de aplicar plenamente el “Acuerdo para el restablecimiento y mantenimiento de la seguridad pública en Timor-Leste y la asistencia a la reforma, la reestructuración y la reconstrucción de la Policía Nacional de Timor-Leste y el Ministerio del Interior”, concertado por el Gobierno de Timor-Leste y la Misión Integrada de las Naciones Unidas en Timor-Leste el 1 de diciembre de 2006,

Observando la declaración hecha por el Presidente José Ramos-Horta el 9 de diciembre de 2009 sobre las opiniones de las autoridades de Timor-Leste en cuanto al papel futuro de la policía de la Misión en el período 2010-2012.

Expresando su pleno apoyo al papel que desempeñan las fuerzas internacionales de seguridad en la asistencia al Gobierno de Timor-Leste y a la Misión para mantener la legalidad y la estabilidad, en respuesta a las solicitudes del Gobierno de Timor-Leste,

⁴⁰ S/2010/85.

⁴¹ Véase S/2006/822, anexo.

Expresando profunda preocupación ante las elevadas tasas de desempleo y pobreza entre la población timorense, como se indica en el informe del Secretario General, acogiendo con beneplácito a este respecto las medidas ya adoptadas por el Gobierno de Timor-Leste para ocuparse de esas cuestiones, en particular sus esfuerzos por ultimar el Plan Nacional de Desarrollo Estratégico, y subrayando la importancia de que continúe el apoyo de la comunidad internacional al desarrollo socioeconómico de Timor-Leste,

Recordando que, si bien las manifestaciones de los problemas que existen actualmente en Timor-Leste son de índole política e institucional, la pobreza y las carencias que esta conlleva contribuyen también a tales problemas, rindiendo homenaje a los asociados bilaterales y multilaterales de Timor-Leste por su inestimable asistencia, en particular en lo que respecta al desarrollo de los recursos humanos, la creación de capacidad institucional y el desarrollo social y económico, y reconociendo que se está avanzando en el desarrollo de muchos aspectos de la gobernanza en Timor-Leste,

Acogiendo con beneplácito la clausura de todos los campamentos de desplazados internos, y reconociendo al propio tiempo los problemas que persisten respecto de la plena reintegración de los desplazados internos para asegurar la sostenibilidad de su regreso y su reintegración en la sociedad timorense,

Reafirmando sus resoluciones 1325 (2000), de 31 de octubre de 2000, 1820 (2008), de 19 de junio de 2008, 1888 (2009), de 30 de septiembre de 2009, y 1889 (2009), de 5 de octubre de 2009, relativas a la mujer y la paz y la seguridad, sus resoluciones 1674 (2006), de 28 de abril de 2006 y 1894 (2009), de 11 de noviembre de 2009, relativas a la protección de los civiles, y su resolución 1502 (2003), de 26 de agosto de 2003, relativa a la protección del personal de las Naciones Unidas y el personal de asistencia humanitaria, y acogiendo con beneplácito la cooperación de la Misión con otros asociados de las Naciones Unidas para apoyar la labor que lleva a cabo el Gobierno de Timor-Leste con el fin de elaborar una política y una estrategia nacionales en materia de igualdad entre los géneros,

Reconociendo el importante papel que continúa desempeñando la Misión en la promoción de la paz, la estabilidad y el desarrollo en Timor-Leste, y expresando su aprecio por la labor de la Misión y el equipo de las Naciones Unidas en el país bajo el liderazgo de la Representante Especial del Secretario General para Timor-Leste,

1. *Decide* prorrogar el mandato de la Misión Integrada de las Naciones Unidas en Timor-Leste, con su dotación actual autorizada, hasta el 26 de febrero de 2011;

2. *Insta* a todas las partes de Timor-Leste, en particular a los dirigentes políticos, a que sigan colaborando y participando en el diálogo político y consolidando la paz, la democracia, el estado de derecho, el desarrollo social y económico sostenible, el adelanto en la protección de los derechos humanos y la reconciliación nacional en el país, y reafirma su pleno apoyo a los esfuerzos que sigue desplegando la Representante Especial del Secretario General para Timor-Leste a fin de tratar de resolver los críticos problemas políticos y de seguridad que enfrenta el país, incluido el fortaleciendo la cultura de gobernanza democrática mediante procesos inclusivos y de colaboración;

3. *Solicita* a la Misión que preste el apoyo necesario, de conformidad con su mandato actual, a las elecciones municipales, si así lo solicita el Gobierno de Timor-Leste, y alienta a la comunidad internacional a que proporcione asistencia en este proceso;

4. *Reafirma* que sigue siendo importante revisar y reformar el sector de la seguridad en Timor-Leste, en particular que es necesario delimitar las funciones y responsabilidades entre las Falintil-Forças de Defesa de Timor-Leste y la Policía Nacional de Timor-Leste, fortalecer los marcos jurídicos y mejorar los mecanismos civiles de supervisión y rendición de cuentas de ambos cuerpos de seguridad, y pide a la Misión que siga apoyando al Gobierno de Timor-Leste en esta labor;

5. *Apoya* las iniciativas en curso en relación con la reasunción por la Policía Nacional de Timor-Leste de las funciones de policía mediante un enfoque gradual para asegurar que la Policía Nacional de Timor-Leste se conforme a los criterios mutuamente convenidos entre el Gobierno de Timor-Leste y la Misión que se enuncian en el párrafo 21 del informe del Secretario General de 4 de febrero de 2009⁴², y solicita al Gobierno Timor-Leste y a la Misión que continúen su colaboración para dar efecto de manera expeditiva al proceso de reasunción de conformidad con los criterios mutuamente convenidos;

6. *Hace suya* la intención del Secretario General de reconfigurar el componente de policía de la Misión, incluida la reducción de sus efectivos, de conformidad con el proceso de reasunción gradual de las funciones policiales por la Policía Nacional de Timor-Leste, y solicita al Secretario General que en su próximo informe incluya su examen de este proceso;

7. *Solicita* a la Misión que, mediante la presencia de su componente de policía y el apoyo a la Policía Nacional de Timor-Leste, siga velando por el mantenimiento de la seguridad pública en Timor-Leste, lo cual incluye la aplicación de la ley y el mantenimiento de la seguridad pública, con carácter provisional, hasta que la Policía Nacional se haya reconstituido plenamente, y que, en colaboración con los asociados, intensifique sus esfuerzos por prestar asistencia para continuar la capacitación, la orientación, el desarrollo institucional y el fortalecimiento de la Policía Nacional con miras a aumentar su eficacia, incluso en lo que respecta a la policía de proximidad, y por atender a las necesidades especiales de las mujeres, y reconoce la importancia de asegurar que el personal de la Misión posea el perfil y las competencias especializadas pertinentes para esas tareas y la posible necesidad de valerse de expertos civiles con ese propósito;

8. *Recalca* la necesidad de que el concepto de las operaciones y las normas para trabar combate se actualicen periódicamente en la medida necesaria y sean plenamente acordes con lo dispuesto en la presente resolución, y solicita al Secretario General que informe al respecto al Consejo de Seguridad y a los países que aportan contingentes y fuerzas de policía en un plazo de noventa días a partir de la aprobación de la presente resolución;

9. *Reafirma* la importancia de los esfuerzos que se están realizando para lograr la rendición de cuentas y la justicia, expresa su apoyo a la labor de la Misión para asistir al Gobierno de Timor-Leste en ese sentido, de conformidad con su mandato, y subraya la importancia de que el Gobierno Timor-Leste cumpla las recomendaciones formuladas por la Comisión Especial Independiente de Investigación para Timor-Leste en su informe de 2 de octubre de 2006⁴¹, incluidos sus párrafos 225 a 228 del informe;

10. *Subraya* la importancia de que en la reforma del sector de la justicia se aplique un enfoque coordinado, teniendo en cuenta las recomendaciones de la evaluación exhaustiva e independiente de las necesidades y mediante la aplicación del Plan estratégico para el sector de la justicia del Gobierno de Timor-Leste, y la constante necesidad de aumentar la implicación de los timorenses y fortalecer la capacidad nacional en las funciones judiciales sustantivas, incluida la formación y especialización de los abogados y jueces nacionales, y pone de relieve la necesidad de que la comunidad internacional preste un apoyo sostenido en la creación de capacidad y el fortalecimiento de las instituciones en este sector;

11. *Solicita* a la Misión que prosiga sus actividades, ajustándolas según sea necesario para reforzar la eficacia del poder judicial, a fin de ayudar al Gobierno de Timor-Leste a aplicar las medidas que recomendó la Comisión de Investigación;

12. *Exhorta* a la Misión a seguir apoyando al Gobierno de Timor-Leste en sus esfuerzos por coordinar la cooperación de los donantes en el ámbito de la creación de capacidad institucional;

13. *Reconoce* la importancia de la Estrategia de Recuperación Nacional de Timor-Leste, en particular la atención centrada en la infraestructura, el desarrollo rural y el desarrollo de la

⁴² S/2009/72.

capacidad de los recursos humanos, y, a este respecto, exhorta a la Misión a que siga cooperando y mantenga la coordinación con los organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas, así como con todos los asociados pertinentes, para apoyar al Gobierno de Timor-Leste y a las instituciones competentes en la formulación de políticas de reducción de la pobreza, mejoramiento de la educación, promoción de los medios de vida sostenibles y crecimiento económico;

14. *Alienta* al Gobierno de Timor-Leste a que fortalezca la perspectiva de consolidación de la paz en ámbitos como el empleo y el empoderamiento, centrándose especialmente en las zonas rurales y en los jóvenes, así como en el desarrollo socioeconómico local, en particular en el sector agropecuario;

15. *Solicita* a la Misión que tenga plenamente en cuenta las consideraciones de género mencionadas en las resoluciones 1325 (2000), 1820 (2008), 1888 (2009) y 1889 (2009) como cuestión intersectorial en todo su mandato, destacando la importancia de reforzar la respuesta del sector de la seguridad a las necesidades específicas de las mujeres, y solicita al Secretario General que, en sus informes al Consejo, incluya los avances logrados en la incorporación de la perspectiva de género en toda la Misión, así como todos los demás aspectos relativos a la situación de las mujeres y las niñas, especialmente la necesidad de protegerlas de la violencia basada en el género, detallando medidas especiales para proteger a las mujeres y las niñas de esos actos de violencia;

16. *Solicita* al Secretario General que siga tomando las medidas necesarias para asegurar que en la Misión se cumpla plenamente la política de tolerancia cero establecida por las Naciones Unidas respecto de la explotación y los abusos sexuales, y que lo mantenga informado, e insta a los países que aportan contingentes y fuerzas de policía a que adopten las medidas preventivas apropiadas y aseguren la plena rendición de cuentas en los casos de ese tipo de conducta en que esté involucrado su personal;

17. *Solicita también* al Secretario General que lo mantenga informado periódicamente de la evolución de la situación sobre el terreno y de la aplicación de la presente resolución y que le presente, a más tardar el 15 de octubre de 2010, un informe que mencione los elementos solicitados en el párrafo 6 de la presente resolución y, a más tardar el 26 de enero de 2011, un informe que incluya los posibles ajustes del mandato y los efectivos de la Misión;

18. *Reafirma* la importancia de la estrategia de mediano plazo y los criterios de referencia⁴³ para seguir y medir los progresos registrados en Timor-Leste y evaluar el nivel y la forma del apoyo que prestan las Naciones Unidas manteniendo en examen constante los criterios de referencia, y subraya la importancia de que en este proceso los dirigentes y el pueblo de Timor-Leste se impliquen en la estrategia;

19. *Decide* seguir ocupándose de la cuestión.

Aprobada por unanimidad en la 6278ª sesión.

OPERACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL MANTENIMIENTO DE LA PAZ⁴⁴

Decisiones

En su 6178ª sesión, celebrada el 5 de agosto de 2009, el Consejo de Seguridad decidió invitar a los representantes de la Argentina, Australia, Bangladesh, el Brasil, el Canadá, Guatemala, la India, Indonesia, Marruecos, Nepal, Nigeria, Noruega, Nueva Zelandia, el Pakistán,

⁴³ Ibid., anexo.

⁴⁴ El Consejo de Seguridad aprobó resoluciones o adoptó decisiones sobre esta cuestión por primera vez en 1990.

el Perú, Serbia, Sudáfrica, Suecia, Tailandia, Túnez, el Uruguay y Venezuela (República Bolivariana de) a que participaran, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado “Operaciones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar invitaciones al Secretario General Adjunto de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, Sr. Alain Le Roy, y a la Secretaria General Adjunta de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno, Sra. Susana Malcorra, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió además cursar una invitación al Comandante de la Fuerza de la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur (UNAMID), General Martin Luther Agwai, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, después de las consultas celebradas entre los miembros del Consejo de Seguridad, la Presidencia hizo la siguiente declaración en nombre del Consejo⁴⁵:

“El Consejo de Seguridad reafirma las recomendaciones formuladas en sus resoluciones 1327 (2000) y 1353 (2001) y en las declaraciones de su Presidencia, de fechas 3 de mayo⁴⁶ y 4 de noviembre de 1994⁴⁷, 28 de marzo de 1996⁴⁸, 31 de enero de 2001⁴⁹ y 17 de mayo de 2004⁵⁰ y en la nota de su Presidente de 14 de enero de 2002⁵¹ y confirma su intención de redoblar los esfuerzos para dar plena aplicación a esas recomendaciones. De la declaración de su Presidencia de 3 de mayo de 1994, el Consejo recuerda en particular los factores apropiados que es preciso tener en cuenta cuando se examine el establecimiento de una nueva operación de mantenimiento de la paz.

El Consejo estima que las actividades de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas son una iniciativa única de colaboración mundial que aúna las contribuciones y el compromiso de todo el sistema de las Naciones Unidas. El Consejo se compromete a potenciar esa colaboración. El Consejo reconoce la importante labor llevada a cabo por el Comité Especial de Operaciones de Mantenimiento de la Paz de la Asamblea General, el Grupo de Trabajo del Consejo de Seguridad sobre las operaciones de mantenimiento de la paz, la Quinta Comisión de la Asamblea y la Secretaría con el fin de que las operaciones de mantenimiento de la paz den los mejores resultados posibles.

En los seis últimos meses el Consejo se ha esforzado por mejorar el diálogo con la Secretaría y con los países que aportan contingentes y fuerzas de policía acerca de la supervisión colectiva de las operaciones de mantenimiento de la paz, y por establecer las prácticas siguientes:

- i) Mantener un diálogo periódico con la Secretaría sobre las dificultades generales que presenta el mantenimiento de la paz;
- ii) Esforzarse por intensificar las consultas con los países que aportan contingentes y fuerzas de policía, incluso a través del Grupo de Trabajo del Consejo de Seguridad

⁴⁵ S/PRST/2009/24.

⁴⁶ S/PRST/1994/22.

⁴⁷ S/PRST/1994/62.

⁴⁸ S/PRST/1996/13.

⁴⁹ S/PRST/2001/3.

⁵⁰ S/PRST/2004/16.

⁵¹ S/2002/56.

sobre las operaciones de mantenimiento de la paz y los debates organizados el 23 de enero⁵² y el 29 de junio de 2009⁵³;

- iii) Organizar reuniones político-militares sobre operaciones concretas para mejorar el análisis conjunto de las dificultades operacionales;
- iv) Fomentar la actualización periódica de los documentos de planificación por parte de la Secretaría para asegurar su compatibilidad con los mandatos;
- v) Mejorar el seguimiento y la evaluación, utilizando puntos de referencia, según y como corresponda, que permitan trazar los progresos en relación con una estrategia amplia e integrada.

El Consejo ha señalado varios aspectos sobre los que es preciso reflexionar más detenidamente para mejorar la preparación, la planificación, el seguimiento y la evaluación de las operaciones de mantenimiento de la paz; así como su conclusión:

- i) Asegurar que los mandatos de las operaciones de mantenimiento de la paz sean claros, creíbles y realizables y vayan acompañados de los recursos suficientes. El Consejo destaca la necesidad de evaluar periódicamente, en consulta con otros interesados, la dotación, el mandato y la composición de las operaciones de mantenimiento de la paz con el fin de introducir los ajustes necesarios cuando proceda, de conformidad con los avances realizados o la evolución de las circunstancias sobre el terreno;
- ii) Mejorar el intercambio de información, especialmente acerca de las dificultades que presentan las operaciones militares, por medios como la realización sistemática de consultas entre la Secretaría y los Estados Miembros con antelación al despliegue de una misión de evaluación técnica, sobre los objetivos y parámetros generales de esta, y suministrar información al regreso de la misión sobre sus principales conclusiones. El Consejo alienta la práctica de celebrar reuniones entre los miembros del Consejo y la Secretaría a nivel de expertos político-militares antes de examinar la renovación de los mandatos. El Consejo reconoce la necesidad de mejorar su acceso a asesoramiento militar, y tiene la intención de continuar su labor sobre el establecimiento de mecanismos a ese efecto. El Consejo seguirá estudiando el papel del Comité de Estado Mayor;
- iii) El Consejo se propone intensificar su interacción con la Secretaría en la etapa inicial de la elaboración del mandato y durante todo el despliegue de la misión en lo concerniente a los aspectos militares, policiales, de justicia, de estado de derecho y de consolidación de la paz de una operación;
- iv) Establecer un contacto más temprano y fructífero con los países que aportan contingentes y fuerzas de policía antes de que se renueve o se modifique el mandato de una operación de mantenimiento de la paz. El Consejo acoge con agrado las sugerencias prácticas para que se intensifiquen esas consultas. Reconoce que, gracias a su experiencia y sus conocimientos especializados, los países que aportan contingentes y fuerzas de policía pueden contribuir en gran medida a la planificación eficaz, la adopción de decisiones y el despliegue de las operaciones de mantenimiento de la paz. A este respecto, el Consejo acoge con agrado el informe provisional de su Grupo de Trabajo sobre las Operaciones de Mantenimiento de la Paz⁵⁴ y lo alienta a que siga ocupándose de la cuestión de la cooperación con los países que aportan contingentes y

⁵² Véase S/PV.6075.

⁵³ Véase S/PV.6153 y S/PV.6153 (Reanudación 1).

⁵⁴ S/2009/398, anexo.

fuerzas de policía y otros interesados. El Consejo se compromete a realizar avances en este ámbito y a examinar los progresos alcanzados en 2010;

v) Crear más conciencia en el Consejo sobre las consecuencias de sus decisiones en materia de recursos y apoyo a las actividades sobre el terreno. El Consejo pide que cuando se proponga una nueva misión de mantenimiento de la paz, o cuando se prevea un cambio importante en un mandato, se le informe sobre las consecuencias en materia de recursos para la Misión;

vi) Aumentar la conciencia en el Consejo acerca de las dificultades estratégicas a que se enfrentan las operaciones de mantenimiento de la paz. El Consejo acoge con agrado las sesiones de información celebradas con ese fin por el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz y el Departamento de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno de la Secretaría desde enero de 2009, que deberían seguir celebrándose periódicamente.

El Consejo reconoce la necesidad de considerar toda la gama de respuestas posibles al hacer frente a una situación que puede poner en peligro la paz y la seguridad internacionales, y de desplegar misiones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz solo como acompañamiento de una estrategia política y no como su alternativa. El Consejo reconoce la importancia de movilizar y mantener el apoyo político y operacional de todos los interesados.

El Consejo reconoce la necesidad urgente de aumentar el número disponible de países que aportan contingentes y fuerzas de policía, y acoge con beneplácito las gestiones realizadas por los Estados Miembros para coordinar la asistencia bilateral a esos países. El Consejo apoya las iniciativas para mejorar la cooperación y la coordinación con las organizaciones regionales y subregionales competentes y otros asociados durante el mandato de una misión. El Consejo reconoce la prioridad que reviste el fortalecimiento de la capacidad de la Unión Africana, y el papel de las organizaciones regionales y subregionales en el mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales de conformidad con el Capítulo VIII de la Carta de las Naciones Unidas.

El Consejo acoge con beneplácito la labor realizada por la Secretaría de examinar las operaciones de mantenimiento de la paz y proporcionar una mejor planificación y un mayor apoyo, y alienta a la Secretaría a que intensifique dicha labor. A este respecto, el Consejo toma nota de las evaluaciones y recomendaciones proporcionadas en el texto oficioso titulado *A new partnership agenda: charting a new horizon for United Nations peacekeeping* (Un nuevo programa de alianzas: configuración de un nuevo horizonte para las operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas) y de la estrategia de apoyo que figura en él, y se propone estudiarlas con atención.

El Consejo reconoce que se necesita proseguir el debate entre los Estados Miembros, incluido el Comité Especial de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, con el fin de establecer un consenso más amplio sobre diversas cuestiones, entre ellas un enfoque robusto del mantenimiento de la paz y la ejecución de los mandatos de protección de los civiles. El Consejo reafirma las disposiciones pertinentes de su resolución 1674 (2006) y, a este respecto, espera con interés el examen de la ejecución de los mandatos de protección de los civiles en 2009.

El Consejo recuerda la declaración de su Presidencia de 22 de julio de 2009 relativa a la consolidación de la paz después de los conflictos⁵⁵ y, en particular, hace hincapié nuevamente en la necesidad de que haya coherencia e integración entre el establecimiento de la paz, el mantenimiento de la paz, la consolidación de la paz y el desarrollo, a fin de lograr una respuesta eficaz a las situaciones posteriores a un conflicto desde el primer momento. El Consejo pide al Secretario General que en sus informes sobre misiones

⁵⁵ S/PRST/2009/23.

específicas indique los avances realizados hacia el logro de un enfoque coordinado de las Naciones Unidas en el país y, en particular, en las deficiencias críticas para alcanzar los objetivos de consolidación de la paz paralelamente a las misiones.

El Consejo sigue decidido a mejorar aún más los resultados generales de las operaciones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz y llevará a cabo un nuevo examen a comienzos de 2010.”

En su 6270ª sesión, celebrada el 12 de febrero de 2010, el Consejo decidió invitar a los representantes de Bangladesh, Egipto, Filipinas, la India, Italia, Jordania, Marruecos, Nepal, el Pakistán, Rwanda y el Uruguay a que participaran, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“Operaciones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz

Estrategias de transición y de salida

Carta, de fecha 3 de febrero de 2010, dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Francia ante las Naciones Unidas (S/2010/67)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar invitaciones al Secretario General Adjunto de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, Sr. Alain Le Roy, a la Secretaria General Adjunta de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno, Sra. Susana Malcorra, al Representante Especial del Secretario General para la República Democrática del Congo y Jefe de la Misión de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo, Sr. Alan Doss, a la Representante Especial del Secretario General para Liberia y Jefa de la Misión de las Naciones Unidas en Liberia, Sra. Ellen Margrethe Løj, y al Representante Ejecutivo del Secretario General para Sierra Leona y Jefe de la Oficina Integrada de las Naciones Unidas en Sierra Leona, Sr. Michael von der Schulenburg, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió además cursar una invitación al Presidente de la Comisión de Consolidación de la Paz y Representante Permanente de Alemania ante las Naciones Unidas, Sr. Peter Wittig, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió cursar invitaciones al Observador Permanente de la Unión Africana ante las Naciones Unidas, Sr. Tête António, y al Jefe interino de la delegación de la Unión Europea ante las Naciones Unidas, Sr. Pedro Serrano, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, después de las consultas celebradas entre los miembros del Consejo de Seguridad, la Presidencia hizo la siguiente declaración en nombre del Consejo⁵⁶:

“El Consejo de Seguridad reafirma la declaración de su Presidencia de 5 de agosto de 2009⁴⁵ y su continuo compromiso de seguir aumentando la eficacia general de las operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas.

El Consejo destaca en particular su compromiso de ‘evaluar periódicamente, en consulta con otros interesados, la dotación, el mandato y la composición de las operaciones de mantenimiento de la paz con el fin de introducir los ajustes necesarios cuando proceda, de conformidad con los avances realizados o la evolución de las circunstancias sobre el terreno’. El Consejo insiste en que el objetivo general debería ser lograr el éxito mediante la creación de las condiciones para una paz sostenible sobre el terreno que permita la reconfiguración o retirada de la misión de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas.

⁵⁶ S/PRST/2010/2.

El Consejo subraya el hecho de que una etapa avanzada en el proceso de paz es un factor importante para culminar con éxito la transición de una operación de mantenimiento de la paz a otras configuraciones de la presencia de las Naciones Unidas. También resalta la importancia de que el Estado anfitrión proteja a su población, gestione pacíficamente las controversias políticas y proporcione servicios básicos y desarrollo a largo plazo.

El Consejo reconoce que es importante apoyar los procesos políticos y las instituciones nacionales, en particular, brindar asistencia en la etapa más temprana en pro del estado de derecho, la seguridad y la consolidación de la paz. A este respecto, el Consejo reitera la urgencia de que las Naciones Unidas mejoren sus actividades de consolidación de la paz y logren un enfoque coordinado en los países, como se resalta en la declaración de su Presidencia de 22 de julio de 2009⁵⁵ y en el informe del Secretario General sobre la consolidación de la paz inmediatamente después de los conflictos⁵⁷.

El Consejo subraya la importancia de la implicación nacional, el diálogo constructivo y la asociación entre las autoridades nacionales y la comunidad internacional para ayudar a atender las necesidades prioritarias de consolidación de la paz y las causas subyacentes de la inestabilidad recurrente.

Se puede mejorar aún más la práctica del Consejo, con el apoyo de la Secretaría, a fin de asegurar el éxito de los procesos de transición, formulando mandatos claros, creíbles y realizables que han de corresponderse con una dotación de recursos apropiada. El Consejo:

- Se compromete, siempre que sea posible, a incluir en sus mandatos de mantenimiento de la paz el resultado deseado tras la ejecución de las tareas prescritas en dichos mandatos y a priorizar claramente las tareas destinadas a lograrlo, reflejando la necesidad de crear las condiciones favorables para una paz sostenible;
- Destaca la importancia que tiene un nivel apropiado de conocimientos militares para las decisiones del Consejo de Seguridad;
- Destaca la necesidad de que la Secretaría imparta recomendaciones precisas y claras, a más tardar un mes antes de la renovación de los mandatos, sobre el contenido del mandato y los ajustes que sean necesarios, teniendo en cuenta la evolución de la situación sobre el terreno y las opiniones del país anfitrión, los países que aportan contingentes y fuerzas de policía y otras partes pertinentes, según corresponda;
- Solicita a la Secretaría que planifique las operaciones militares y de policía y otras tareas de consolidación de la paz por etapas, con objetivos claros y teniendo en cuenta las condiciones locales que deben alcanzarse para lograr el éxito de la misión y la transición de la operación de mantenimiento de la paz, teniendo en cuenta también la experiencia adquirida recientemente en la transición a oficinas integradas de consolidación de la paz;
- Reconoce la utilidad de los planes de trabajo estratégicos y considerará la posibilidad de ampliar su utilización en las operaciones de mantenimiento de la paz. Los progresos en la realización de las tareas prioritarias establecidas en las resoluciones del Consejo deben medirse, según proceda, mediante parámetros que puedan ser vigilados fácilmente por el Consejo;
- Reconoce la importancia de asegurar que las tareas de consolidación de la paz prescritas en el mandato se realicen en la etapa más temprana posible de una operación de mantenimiento de la paz, en coordinación con el equipo de las Naciones Unidas en el país y con el debido respeto a las cuestiones de seguridad

⁵⁷ S/2009/304.

y las prioridades del Gobierno del país, teniendo en cuenta los programas ya existentes y las políticas aplicadas antes del inicio de la operación. A este respecto, el Consejo reafirma la necesidad de llevar a la práctica totalmente el proceso de planificación integrada de las misiones y señala también la importancia de los marcos estratégicos integrados. El Consejo señala también la importancia del examen de la capacidad civil que actualmente lleva a cabo la Oficina de Apoyo a la Consolidación de la Paz;

- Se compromete a mejorar la coordinación con la Comisión de Consolidación de la Paz y espera con interés el examen de la Comisión en 2010 y las recomendaciones sobre cómo seguir potenciando su papel;
- Acoge con beneplácito la aprobación por el Grupo de Trabajo del Consejo de Seguridad sobre las operaciones de mantenimiento de la paz de su programa de trabajo y encomia en particular la decisión del Grupo de analizar las principales enseñanzas adquiridas en misiones anteriores y en curso acerca de la aplicación satisfactoria de estrategias de transición, con miras a mejorar la práctica del Consejo.
- Recuerda la necesidad de tener en cuenta la protección de los civiles en situaciones de conflicto armado, cuando lo indique el mandato y en las condiciones que en él se establezcan, durante todo el mandato de las misiones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz y otras misiones pertinentes, de conformidad con lo dispuesto en la resolución 1894 (2009) del Consejo.

El Consejo se compromete a vigilar sistemáticamente los progresos y el cumplimiento de las diferentes etapas de una determinada operación de mantenimiento de la paz. El Consejo destaca la importancia de mantener un sistema eficiente de compilación de información y presentación de informes.

El Consejo reafirma su convencimiento de que el mantenimiento de la paz bajo la égida de las Naciones Unidas es una alianza mundial única que aúna las contribuciones y los compromisos de todo el sistema de las Naciones Unidas. El Consejo se compromete a fortalecer esta alianza y reconoce el papel clave que desempeñan a ese respecto el Comité Especial de Operaciones de Mantenimiento de la Paz de la Asamblea General y la Quinta Comisión de la Asamblea General. El Consejo reconoce la necesidad de examinar de forma continua las capacidades de la Secretaría en materia de planificación militar, policía, asuntos judiciales, estado de derecho y desarrollo institucional a fin de que se utilicen y coordinen de manera eficaz.

El Consejo reconoce la contribución de las organizaciones regionales y subregionales en período de transición. El Consejo exhorta a todos los Estados Miembros y a los asociados subregionales, regionales e internacionales a que promuevan la coherencia y la coordinación de sus planes y programas de consolidación de la paz con los de las operaciones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz y las demás entidades de las Naciones Unidas con presencia sobre el terreno.

El Consejo se compromete a prestar el apoyo político necesario para asegurar la efectiva ejecución de los procesos de paz a fin de promover el éxito de las operaciones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.

El Consejo destaca la importancia de tener en cuenta en sus propias deliberaciones la consolidación de la paz en la primera etapa de una misión y de asegurar la coherencia entre el establecimiento de la paz, el mantenimiento de la paz y la consolidación de la paz para lograr estrategias de transición eficaces. El Consejo espera con interés que se siga estudiando la aplicación de este enfoque integrado y solicita al Secretario General que intensifique sus iniciativas al respecto.

El Consejo sigue decidido a mejorar aún más la eficacia general de la labor de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas, incluso reconociendo y estrechando los vínculos con actividades de consolidación de la paz más amplias, y llevará a cabo un nuevo examen de los progresos realizados a este respecto a fines de 2010.”

LA SITUACIÓN ENTRE EL IRAQ Y KUWAIT⁵⁸

Decisión

El 4 de febrero de 2010, el Presidente del Consejo de Seguridad dirigió al Secretario General una carta que decía lo siguiente⁵⁹:

“Tengo el honor de responder a su carta, de fecha 29 de diciembre de 2009⁶⁰, en la que hace referencia a la resolución 1284 (1999) del Consejo de Seguridad, por la que se estableció el mandato de un Coordinador de Alto Nivel que se ocuparía de los nacionales desaparecidos de Kuwait y de terceros países, así como de los bienes kuwaitíes desaparecidos.

Los miembros del Consejo reafirman su apoyo a la importante labor del Coordinador de Alto Nivel.

Deseo informarle que el Consejo ha decidido consignar 251.400 dólares de los EE.UU. con cargo a las reservas operacionales y al saldo de los fondos del 2,2% de la cuenta de garantía bloqueada destinado a sufragar gastos administrativos y operacionales para financiar la prórroga de las actividades del Coordinador de Alto Nivel y de su personal de apoyo hasta el 30 de junio de 2010.

El Consejo solicita que, a más tardar el 30 de junio de 2010, se le presente un informe exhaustivo en que se evalúen los progresos logrados durante el mandato actual del Coordinador de Alto Nivel.”

LA SITUACIÓN EN LIBERIA⁶¹

Decisión

En su 6188ª sesión, celebrada el 15 de septiembre de 2009, el Consejo de Seguridad decidió invitar al representante de Liberia a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación en Liberia

Decimonoveno informe del Secretario General sobre la Misión de las Naciones Unidas en Liberia (S/2009/411)”.

⁵⁸ El Consejo de Seguridad aprobó resoluciones o adoptó decisiones sobre esta cuestión por primera vez en 1990.

⁵⁹ S/2010/72.

⁶⁰ S/2009/685.

⁶¹ El Consejo de Seguridad aprobó resoluciones o adoptó decisiones sobre esta cuestión por primera vez en 1991.

**Resolución 1885 (2009)
de 15 de septiembre de 2009**

El Consejo de Seguridad,

Recordando sus resoluciones y las declaraciones de su Presidencia sobre la situación en Liberia y la subregión, en particular sus resoluciones 1509 (2003), de 19 de septiembre de 2003, 1626 (2005), de 19 de septiembre de 2005, y 1836 (2008), de 29 de septiembre de 2008,

Acogiendo con beneplácito el informe del Secretario General de 10 de agosto de 2009⁶², así como su informe especial de 10 de junio de 2009⁶³, y tomando nota de las recomendaciones que figuran en ambos informes,

Acogiendo con beneplácito también los esfuerzos del Gobierno de Liberia por fomentar la reconciliación nacional y la recuperación económica, combatir la corrupción y promover la eficiencia y la buena gobernanza, en particular las medidas que ha tomado para consolidar su control sobre los recursos naturales y resolver la importante cuestión de la reforma agraria,

Tomando nota de la conclusión de la labor de la Comisión de la Verdad y la Reconciliación, que ofrece al pueblo de Liberia una importante oportunidad de hacer avanzar el programa de reconciliación nacional y de entablar un diálogo nacional constructivo sobre las causas profundas del conflicto,

Reconociendo que para lograr una estabilidad duradera en Liberia y en la subregión será necesario garantizar el buen funcionamiento y la sostenibilidad de los sectores de la seguridad y el estado de derecho, y observando los progresos que se siguen realizando en el desarrollo y la profesionalización de las Fuerzas Armadas de Liberia y la Policía Nacional de Liberia,

Recordando los elementos de referencia para la etapa de reducción de la Misión de las Naciones Unidas en Liberia, incluidos los elementos de referencia básicos relativos a la Policía Nacional de Liberia y la estrategia nacional en materia de seguridad, y observando con preocupación que en algunas esferas se avanza aún con lentitud,

Reconociendo que todavía hay que resolver problemas importantes en todos los sectores, incluida la continuación de los delitos violentos,

Acogiendo con beneplácito los esfuerzos del Secretario General por seguir cerca todas las operaciones de mantenimiento de la paz, incluida la Misión, y destacando la necesidad de que el Consejo de Seguridad aplique un enfoque riguroso y estratégico a los despliegues de mantenimiento de la paz, de acuerdo con la declaración de su Presidencia de 5 de agosto de 2009, relativa a las operaciones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz⁶⁴,

Expresando su reconocimiento por el constante apoyo de la comunidad internacional, la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental y la Unión Africana,

Observando con preocupación las amenazas para la estabilidad de la subregión, incluida Liberia, en particular las que representan el tráfico de drogas, la delincuencia organizada y las armas ilícitas,

Encomiando la labor de la Misión, bajo la dirección de la Representante Especial del Secretario General para Liberia, por la importante contribución que sigue haciendo al mantenimiento de la paz y la estabilidad en Liberia, y acogiendo con beneplácito la estrecha cooperación existente entre la Misión y la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire, así como con los gobiernos de países vecinos, en la coordinación de las actividades de seguridad que se realizan en las zonas fronterizas de la subregión,

⁶² S/2009/411.

⁶³ S/2009/299.

⁶⁴ S/PRST/2009/24.

Tomando nota de las conclusiones de la misión de evaluación de las necesidades de la Comisión Electoral Nacional de Liberia que determinó lo que precisaba para preparar y llevar a cabo las elecciones generales presidenciales y legislativas de octubre de 2011⁶², y destacando que la responsabilidad de la preparación y celebración de las elecciones corresponde a las autoridades de Liberia, con el apoyo de la comunidad internacional,

Acogiendo con beneplácito los progresos realizados en cuanto a los elementos de referencia enunciados en los informes del Secretario General de 12 de septiembre de 2006⁶⁵, 8 de agosto de 2007⁶⁶ y 19 de marzo de 2008⁶⁷,

Recordando sus resoluciones 1325 (2000), de 31 de octubre de 2000, y 1820 (2008), de 19 de junio de 2008, relativas a la mujer y la paz y la seguridad, y condenando toda violencia sexual, acogiendo con beneplácito los constantes esfuerzos de la Misión, en estrecha cooperación con el Gobierno de Liberia, para promover y proteger los derechos de los civiles, en particular las mujeres y los niños, observando con reconocimiento que el Gobierno ha puesto en marcha su estrategia para la aplicación de la resolución 1325 (2000), reconociendo los obstáculos que persisten en la labor de hacer frente a los graves problemas de la violencia basada en el género y la explotación y los abusos sexuales, y exhortando a los Estados Miembros a aumentar su apoyo al Gobierno en esa labor,

Alentando a las autoridades de Liberia a que aceleren sus gestiones para que quede constituida la Comisión Nacional Independiente de Derechos Humanos,

Reiterando que el apoyo de la Misión sigue siendo necesario para la seguridad del Tribunal Especial para Sierra Leona y que está sujeto a examen periódico a medida que el Tribunal avance en su labor,

Habiendo determinado que la situación en Liberia sigue constituyendo una amenaza para la paz y la seguridad internacionales en la región,

Actuando en virtud del Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas,

1. *Decide* prorrogar el mandato de la Misión de las Naciones Unidas en Liberia hasta el 30 de septiembre de 2010;
2. *Autoriza* a la Misión a prestar asistencia al Gobierno de Liberia en relación con las elecciones generales presidenciales y legislativas de 2011 proporcionando apoyo logístico, especialmente para facilitar el acceso a las zonas apartadas, coordinando la asistencia electoral internacional y apoyando a las instituciones y los partidos políticos de Liberia para crear un clima favorable a la celebración de elecciones pacíficas;
3. *Exhorta* a las autoridades de Liberia a que aseguren que las cuestiones pendientes en relación con el marco jurídico electoral, incluida la delimitación de los distritos electorales y los proyectos de reforma constitucional, queden resueltas para facilitar los preparativos adecuados de las elecciones;
4. *Hace suya* la recomendación del Secretario General de que la celebración sin conflictos de unas elecciones libres y limpias sea uno de los elementos de referencia básicos para la futura reducción de la Misión⁶³;
5. *Reafirma su intención* de autorizar al Secretario General a redistribuir efectivos, según sea necesario, entre la Misión y la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire, con carácter temporal, de conformidad con lo dispuesto en la resolución 1609 (2005), de 24 de junio de 2005, y exhorta a los países que aportan contingentes a que apoyen la labor del Secretario General al respecto;

⁶⁵ S/2006/743.

⁶⁶ S/2007/479.

⁶⁷ S/2008/183.

6. *Hace suya* la recomendación del Secretario General, que figura en su informe especial de 10 de junio de 2009, de que la tercera etapa del retiro de la Misión se lleve a cabo entre octubre de 2009 y mayo de 2010 y sean repatriados 2.029 efectivos militares, 3 helicópteros de ataque y 72 vehículos blindados de transporte de tropas, con lo cual la dotación militar de la Misión quedaría en 8.202 efectivos, incluidos 7.952 soldados en Liberia y 250 en el Tribunal Especial para Sierra Leona, y se mantendría la dotación actual autorizada del componente de policía de la Misión⁶³;

7. *Solicita* al Secretario General que, tras celebrar consultas con el Gobierno de Liberia, elabore y presente al Consejo de Seguridad un plan estratégico integrado para coordinar las actividades destinadas a cumplir los elementos de referencia y, recordando las declaraciones de su Presidencia de 22 de julio de 2009⁶⁸ y 5 de agosto de 2009⁶⁴, en que se hace hincapié en la necesidad de que haya coherencia e integración entre el establecimiento de la paz, el mantenimiento de la paz, la consolidación de la paz y el desarrollo, a fin de lograr una respuesta eficaz a las situaciones posteriores a un conflicto, solicita al Secretario General que indique en sus informes los avances realizados hacia el logro de un enfoque coordinado de las Naciones Unidas en Liberia y, en particular, las deficiencias críticas para alcanzar los objetivos de consolidación de la paz;

8. *Recalca* la importancia de que el concepto de operaciones militares y las normas para entablar combate se actualicen periódicamente y se ajusten plenamente a lo dispuesto en la presente resolución, y solicita al Secretario General que informe al respecto al Consejo y a los países que aportan contingentes;

9. *Solicita* al Secretario General que siga observando los progresos realizados respecto de los elementos de referencia básicos, en particular los realizados en los preparativos para las elecciones de 2011, y en el desarrollo de la capacidad de la Policía Nacional de Liberia, y que lo informe periódicamente al respecto;

10. *Exhorta* al Gobierno de Liberia a que, en coordinación con la Misión, el equipo de las Naciones Unidas en el país y los asociados internacionales, redoble los esfuerzos para lograr que las instituciones nacionales de seguridad y estado de derecho sean operacionales de forma totalmente independiente y, a tal fin, lo alienta a progresar de manera coordinada en la aplicación de todos los planes de desarrollo en materia de seguridad y justicia, incluido el plan estratégico de la Policía Nacional de Liberia a que se hace referencia en el párrafo 29 del informe del Secretario General de 10 de agosto de 2009⁶²;

11. *Solicita* al Secretario General que lo informe periódicamente de la situación sobre el terreno y le presente, a más tardar el 15 de agosto de 2010, un informe sobre las cuestiones a que se hace referencia en los párrafos 2 y 9 supra;

12. *Decide* seguir ocupándose de la cuestión.

Aprobada por unanimidad en la 6188ª sesión.

Decisiones

El 22 de octubre de 2009, el Presidente del Consejo de Seguridad dirigió al Secretario General una carta que decía lo siguiente⁶⁹:

“Tengo el honor de informarle de que su carta, de fecha 19 de octubre de 2009, relativa a su intención de nombrar al Teniente General Sikander Afzal (Pakistán) Comandante de la Fuerza de la Misión de las Naciones Unidas en Liberia⁷⁰ se ha señalado a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad. Los miembros del Consejo han tomado nota de la intención expresada en su carta.”

⁶⁸ S/PRST/2009/23.

⁶⁹ S/2009/547.

⁷⁰ S/2009/546.

En su 6246ª sesión, celebrada el 17 de diciembre de 2009, el Consejo decidió invitar al representante de Liberia a participar, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación en Liberia

Carta, de fecha 11 de diciembre de 2009, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Presidente del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1521 (2003) relativa a Liberia (S/2009/640)”.

**Resolución 1903 (2009)
de 17 de diciembre de 2009**

El Consejo de Seguridad,

Recordando sus anteriores resoluciones y las declaraciones de su Presidencia sobre la situación en Liberia y África Occidental,

Acogiendo con beneplácito los progresos constantes hechos por el Gobierno de Liberia desde enero de 2006 en la reconstrucción de Liberia en beneficio de todos los liberianos, con el apoyo de la comunidad internacional,

Recordando su decisión de no renovar las medidas mencionadas en el párrafo 10 de la resolución 1521 (2003), de 22 de diciembre de 2003, con respecto a los troncos y productos de madera procedentes de Liberia, y destacando que el progreso realizado por Liberia en el sector de la madera debe continuar, mediante la aplicación y el cumplimiento efectivos de la Ley nacional de reforma forestal promulgada el 5 de octubre de 2006, así como de otras leyes nuevas relacionadas con la transparencia de los ingresos (Ley relativa a la Iniciativa para la transparencia en las industrias extractivas de Liberia) y la resolución de los derechos de tenencia de las tierras (la Ley sobre los derechos de las comunidades respecto de las tierras forestales y la Ley relativa a la Comisión de Tierras),

Recordando también su decisión de poner fin a las medidas establecidas en el párrafo 6 de la resolución 1521 (2003) en relación con los diamantes, acogiendo con beneplácito la participación y el liderazgo del Gobierno de Liberia, a nivel regional e internacional, en el Proceso de Kimberley, observando las conclusiones del Grupo de Expertos sobre Liberia cuyo mandato se renovó en la resolución 1854 (2008), de 19 de diciembre de 2008, referentes a los diamantes, en particular las conclusiones relativas a la aplicación a nivel nacional del Sistema de Certificación del Proceso de Kimberley⁷¹, observando la aplicación mínima por parte de Liberia de los controles internos necesarios y otros requisitos del Sistema de Certificación y destacando la necesidad de que el Gobierno redoble su compromiso y sus esfuerzos para garantizar la eficacia de esos controles,

Recordando además la declaración de su Presidencia de 25 de junio de 2007⁷², reconociendo el papel de las iniciativas voluntarias destinadas a mejorar la transparencia de los ingresos, como la Iniciativa para la transparencia en las industrias extractivas, y tomando nota de la resolución 62/274, de 11 de septiembre de 2008, de la Asamblea General, relativa al aumento de la transparencia en las industrias, reconociendo que Liberia cumple los requisitos de la Iniciativa, apoyando la decisión de Liberia de participar en otras iniciativas sobre la transparencia en las industrias extractivas, y alentando a Liberia para que continúe mejorando la transparencia de los ingresos,

Destacando la importancia que sigue teniendo la Misión de las Naciones Unidas en Liberia para aumentar la seguridad en el país y ayudar al Gobierno de Liberia a establecer su autoridad en todo el territorio, en particular en las regiones productoras de diamantes, madera y otros recursos naturales, así como en las zonas fronterizas,

⁷¹ Véase A/57/489.

⁷² S/PRST/2007/22.

Tomando nota del informe del Grupo de Expertos sobre Liberia, incluidas las cuestiones relacionadas con los diamantes, la madera, las sanciones selectivas, y las armas y la seguridad, presentado el 11 de diciembre de 2009⁷³,

Habiendo examinado las medidas impuestas de conformidad con los párrafos 2 y 4 de la resolución 1521 (2003) y el párrafo 1 de la resolución 1532 (2004), de 12 de marzo de 2004, y los progresos realizados en el cumplimiento de las condiciones establecidas en el párrafo 5 de la resolución 1521 (2003), observando la cooperación del Gobierno de Liberia con la Misión en relación con el marcado de las armas, y habiendo determinado que los progresos realizados a tal efecto son insuficientes,

Subrayando su determinación de prestar apoyo al Gobierno de Liberia en sus esfuerzos para cumplir las condiciones de la resolución 1521 (2003) y alentando a todos los interesados, incluidos los donantes, a que presten apoyo al Gobierno en sus esfuerzos,

Acogiendo con beneplácito que el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz de la Secretaría haya anunciado la publicación de directrices provisionales sobre la cooperación y el intercambio de información entre las misiones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas y los grupos de expertos de los comités de sanciones del Consejo de Seguridad,

Habiendo determinado que, pese a los importantes progresos realizados en Liberia, la situación sigue constituyendo una amenaza para la paz internacional y la seguridad en la región,

Actuando en virtud del Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas,

1. *Decide* renovar las medidas sobre viajes impuestas en virtud del párrafo 4 de la resolución 1521 (2003) por un período de doce meses a partir de la fecha en que se apruebe la presente resolución;

2. *Recuerda* que las medidas impuestas en virtud del párrafo 1 de la resolución 1532 (2004) continúan en vigor, observa con seria preocupación las conclusiones del Grupo de Expertos sobre Liberia relativas a la falta de progresos por lo que respecta a la aplicación de las medidas financieras impuestas en virtud del párrafo 1 de la resolución 1532 (2004)⁷³ y exige que el Gobierno de Liberia haga todos los esfuerzos necesarios para cumplir sus obligaciones;

3. *Decide* que las medidas relativas a las armas impuestas anteriormente en virtud del párrafo 2 de la resolución 1521 (2003) y modificadas de conformidad con los párrafos 1 y 2 de la resolución 1683 (2006), de 13 de junio de 2006, y el párrafo 1 b) de la resolución 1731 (2006), de 20 de diciembre de 2006, se sustituyan por las que se enuncian en el párrafo 4 infra y no se apliquen al suministro, la venta ni la transferencia de armas y material conexo ni a la prestación de asistencia, asesoramiento o capacitación relacionados con actividades militares al Gobierno de Liberia durante el período indicado en el párrafo 4 infra;

4. *Decide también* que todos los Estados deberán tomar las medidas necesarias para impedir el suministro, la venta o la transferencia, directos o indirectos, desde sus territorios o por sus nacionales, o utilizando buques o aeronaves de su pabellón, de armas y cualquier material conexo, así como la prestación de cualquier asistencia, asesoramiento o capacitación relacionados con actividades militares, incluida la financiación y la asistencia financiera, a todas las entidades no gubernamentales y personas que operen en el territorio de Liberia, durante un período de doce meses a partir de la fecha en que se apruebe la presente resolución;

5. *Decide además* que las medidas indicadas en el párrafo 4 supra no se aplicarán a:

a) Los suministros de armas y material conexo, ni a la capacitación y asistencia técnicas destinadas exclusivamente a prestar apoyo o a ser utilizadas por la Misión de las Naciones Unidas en Liberia;

⁷³ Véase S/2009/640.

b) La indumentaria de protección, incluidos los chalecos antibalas y los cascos militares exportados temporalmente a Liberia por el personal de las Naciones Unidas, representantes de los medios de comunicación y trabajadores de asistencia humanitaria y para el desarrollo y personal asociado, exclusivamente para su uso personal;

c) Otros suministros de equipo militar no mortífero destinados exclusivamente a atender necesidades humanitarias o de protección y a la asistencia y capacitación técnicas correspondientes, que hayan sido notificados con antelación al Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud del párrafo 21 de la resolución 1521 (2003) (“el Comité”) de conformidad con el párrafo 6 infra;

6. *Decide* que, durante el periodo indicado en el párrafo 4 supra, todos los Estados deberán notificar con antelación al Comité todo envío de armas y material conexo al Gobierno de Liberia, o toda prestación de asistencia, asesoramiento o adiestramiento relacionados con actividades militares al Gobierno, excepto los mencionados en los párrafos 5 a) y b) supra, y destaca la importancia de que esas notificaciones contengan toda la información pertinente, incluidos, cuando proceda, el tipo y la cantidad de armas y municiones entregadas, el usuario final, la fecha de entrega propuesta y el itinerario de los envíos, y reitera que el Gobierno deberá marcar posteriormente las armas y municiones, mantener un registro de ellas y notificar oficialmente al Comité de la adopción de esas medidas;

7. *Confirma nuevamente su intención* de examinar al menos una vez al año las medidas establecidas en el párrafo 1 de la resolución 1532 (2004), y encomienda al Comité que, en coordinación con los Estados proponentes correspondientes y con la ayuda del Grupo de Expertos actualice, según sea necesario, la información a disposición del público sobre los motivos por los que se han incluido las entradas en las listas relativas a la prohibición de viajar y la congelación de activos, así como las directrices del Comité;

8. *Decide* examinar las medidas anteriores a solicitud del Gobierno de Liberia una vez que el Gobierno le comunique que se han cumplido las condiciones establecidas en la resolución 1521 (2003) para poner fin a las medidas y le facilite información que justifique su evaluación;

9. *Decide también* prorrogar el mandato del Grupo de Expertos nombrado de conformidad con el párrafo 4 de la resolución 1854 (2008) por un nuevo periodo, que concluirá el 20 de diciembre de 2010, para que realice las siguientes tareas:

a) Llevar a cabo dos misiones de evaluación de seguimiento en Liberia y en los Estados vecinos con el fin de investigar y preparar un informe de mitad de periodo y un informe final sobre la aplicación y las posibles violaciones de las medidas impuestas en los párrafos 4 y 6 supra y las medidas impuestas en la resolución 1521 (2003), modificadas por los párrafos 3 y 4 supra, incluida toda información pertinente para que el Comité pueda designar a las personas descritas en el párrafo 4 a) de la resolución 1521 (2003) y en el párrafo 1 de la resolución 1532 (2004), incluidas las diversas fuentes de financiación del comercio ilícito de armas, por ejemplo, los recursos naturales;

b) Evaluar el impacto y la eficacia de las medidas impuestas en el párrafo 1 de la resolución 1532 (2004), inclusive, en particular, con respecto a los bienes del ex Presidente Charles Taylor;

c) Identificar las esferas en que puede fortalecerse la capacidad de Liberia y de los Estados de la región para facilitar la aplicación de las medidas impuestas en virtud del párrafo 4 de la resolución 1521 (2003) y del párrafo 1 de la resolución 1532 (2004), y hacer recomendaciones al respecto;

d) En el contexto del marco jurídico que está estableciéndose en Liberia, evaluar en qué medida los recursos forestales y otros recursos naturales contribuyen a la paz, la seguridad y el desarrollo, y no a la inestabilidad, y en qué medida la legislación pertinente (la Ley Nacional de Reforma Forestal, la Ley relativa a la Comisión de Tierras, la Ley sobre los derechos de las comunidades respecto de las tierras forestales y la Ley relativa a la Iniciativa para la transparencia en las industrias extractivas de Liberia) está contribuyendo a esta transición;

e) Evaluar el cumplimiento por el Gobierno de Liberia del Sistema de Certificación del Proceso de Kimberley⁷¹ y coordinar con el Proceso de Kimberley la evaluación del cumplimiento;

f) Presentar al Consejo, por conducto del Comité, un informe de mitad de período, a más tardar el 1 de junio de 2010, y un informe final, a más tardar el 20 de diciembre de 2010, sobre todas las cuestiones enunciadas en este párrafo, y proporcionar actualizaciones oficiosas al Comité, según corresponda, antes de dichas fechas, en particular sobre los progresos realizados en el sector de la madera desde el levantamiento en junio de 2006 de las medidas impuestas en el párrafo 10 de la resolución 1521 (2003), y en el sector de los diamantes desde el levantamiento en abril de 2007 de las medidas impuestas en el párrafo 6 de la resolución 1521 (2003);

g) Cooperar activamente con otros grupos de expertos pertinentes, en particular con el Grupo de Expertos sobre Côte d'Ivoire reestablecido en virtud del párrafo 10 de la resolución 1893 (2009), de 29 de octubre de 2009, y con el Sistema de Certificación del Proceso de Kimberley;

h) Prestar asistencia al Comité en la actualización de la información a disposición del público sobre los motivos por los que se han incluido las entradas en las listas relativas a la prohibición de viajar y la congelación de activos;

i) Evaluar los efectos de lo dispuesto en los párrafos 3 y 4 supra, en particular las repercusiones en la estabilidad y la seguridad de Liberia;

10. *Solicita* al Secretario General que vuelva a nombrar al Grupo de Expertos y adopte las disposiciones financieras y de seguridad que sean necesarias para apoyar la labor del Grupo;

11. *Exhorta* a todos los Estados y al Gobierno de Liberia a que cooperen plenamente con el Grupo de Expertos en todos los aspectos de su mandato;

12. *Reitera* la importancia de que la Misión siga prestando asistencia, dentro de los límites de su capacidad y en sus zonas de despliegue, y sin perjuicio de su mandato, al Gobierno de Liberia, al Comité y al Grupo de Expertos, y de que siga realizando las tareas que le fueron encomendadas en resoluciones anteriores, incluida la resolución 1683 (2006);

13. *Insta* al Gobierno de Liberia a que siga cumpliendo las recomendaciones formuladas por el equipo de examen del Proceso de Kimberley de 2009 a fin de reforzar los controles internos de la extracción y la exportación de diamantes;

14. *Alienta* al Proceso de Kimberley a que siga cooperando con el Grupo de Expertos e informe sobre los avances logrados por Liberia en la aplicación del Sistema de Certificación del Proceso de Kimberley;

15. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

Aprobada por unanimidad en la 6246ª sesión.

Decisiones

El 30 de diciembre de 2009, el Presidente del Consejo de Seguridad dirigió al Secretario General una carta que decía lo siguiente⁷⁴:

“Tengo el honor de informarle de que su carta, de fecha 28 de diciembre de 2009, en la que comunica su intención de reducir en 100 efectivos la guardia militar asignada al Tribunal Especial para Sierra Leona y mantener una compañía de 150 efectivos integrada por unidades de infantería y apoyo hasta que el Tribunal concluya sus trabajos en 2011⁷⁵ se ha señalado a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad, quienes han tomado nota de esta información y de su intención.”

⁷⁴ S/2009/680.

⁷⁵ S/2009/679.

El 19 de julio de 2010, la Presidenta del Consejo de Seguridad dirigió al Presidente de la Comisión de Consolidación de la Paz una carta que decía lo siguiente⁷⁶:

“Tengo el honor de referirme al párrafo 12 de la resolución 1645 (2005) del Consejo de Seguridad.

En una carta, de fecha 27 de mayo de 2010, dirigida al Secretario General, que se remitió al Consejo el 14 de junio de 2010, la Representante Permanente de Liberia ante las Naciones Unidas pidió que se incluyera a ese país en el programa de la Comisión de Consolidación de la Paz. El Consejo apoya esa petición e invita a la Comisión a que preste asesoramiento sobre la situación en Liberia.

El Consejo acogería con agrado, ante todo, el asesoramiento y las recomendaciones que brinde la Comisión, tras mantener estrechas consultas con el Gobierno de Liberia, en relación con los requisitos necesarios para contribuir a acelerar el cumplimiento de parámetros fundamentales, como los enunciados por la Misión de las Naciones Unidas en Liberia, en las siguientes esferas:

- Fortalecimiento del estado de derecho;
- Apoyo a la reforma del sector de la seguridad;
- Apoyo a la reconciliación nacional.

El Consejo considera que la petición de Liberia representa un importante paso hacia el logro de la estabilidad y una paz duradera en ese país y, de hecho, en la región. El Consejo alienta a la Comisión a que examine en qué aspectos podría realzar a corto plazo las graves preocupaciones en materia de consolidación de la paz en Liberia.”

LA SITUACIÓN EN SOMALIA⁷⁷

Decisiones

En su 6197ª sesión, celebrada el 8 de octubre de 2009, el Consejo de Seguridad decidió invitar al representante de Somalia a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación en Somalia

Informe del Secretario General sobre Somalia presentado en virtud de la resolución 1872 (2009) del Consejo de Seguridad (S/2009/503)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar invitaciones al Secretario General Adjunto de Asuntos Políticos, Sr. B. Lynn Pascoe, y al Director de la Oficina de las Naciones Unidas de Apoyo a la Misión de la Unión Africana en Somalia, Sr. Craig Boyd, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En su 6221ª sesión, celebrada el 18 de noviembre de 2009, el Consejo decidió invitar a los representantes de España, Filipinas, Noruega, Seychelles, Somalia, Suecia y Ucrania a que participaran, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación en Somalia

Informe del Secretario General presentado de conformidad con la resolución 1846 (2008) del Consejo de Seguridad (S/2009/590)”.

⁷⁶ S/2010/389.

⁷⁷ El Consejo de Seguridad aprobó resoluciones o adoptó decisiones sobre esta cuestión por primera vez en 1992.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar una invitación al Representante Especial del Secretario General para Somalia y Jefe de la Oficina Política de las Naciones Unidas para Somalia, Sr. Ahmedou Ould-Abdallah, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En su 6226ª sesión, celebrada el 30 de noviembre de 2009, el Consejo decidió invitar a los representantes de Alemania, Bélgica, Bulgaria, el Canadá, Chipre, Dinamarca, España, Grecia, las Islas Marshall, Italia, Liberia, Luxemburgo, Noruega, los Países Bajos, Panamá, Portugal, la República de Corea, la República de Moldova, Rumania, Seychelles, Singapur, Somalia, Suecia y Ucrania a que participaran, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación en Somalia

Informe del Secretario General presentado de conformidad con la resolución 1846 (2008) del Consejo de Seguridad (S/2009/590)”.

Resolución 1897 (2009) de 30 de noviembre de 2009

El Consejo de Seguridad,

Recordando sus resoluciones anteriores sobre la situación en Somalia, especialmente las resoluciones 1814 (2008), de 15 de mayo 2008, 1816 (2008), de 2 de junio de 2008, 1838 (2008), de 7 de octubre de 2008, 1844 (2008), de 20 de noviembre de 2008, 1846 (2008), de 2 de diciembre de 2008, y 1851 (2008), de 16 de diciembre de 2008,

Sumamente preocupado todavía por la amenaza que los actos de piratería y robo a mano armada en el mar cometidos contra buques siguen representando para el suministro rápido, seguro y efectivo de asistencia humanitaria a Somalia y la región, para la navegación internacional y la seguridad de las rutas marítimas comerciales y para otros buques vulnerables, así como para las actividades pesqueras realizadas de conformidad con el derecho internacional, y por el hecho de que la amenaza de la piratería se haya extendido por el Océano Índico occidental,

Reafirmando su respeto por la soberanía, la integridad territorial, la independencia política y la unidad de Somalia, así como por los derechos de Somalia respecto de los recursos naturales extraterritoriales, incluidas las pesquerías, con arreglo al derecho internacional,

Reafirmando también que el derecho internacional, reflejado en la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar de 10 de diciembre de 1982⁷⁸, establece el marco jurídico aplicable a la lucha contra la piratería y el robo a mano armada en el mar, así como a otras actividades realizadas en los océanos,

Teniendo en cuenta nuevamente la crítica situación reinante en Somalia y la escasa capacidad del Gobierno Federal de Transición para interceptar a los piratas o enjuiciarlos una vez interceptados, o para patrullar o asegurar las aguas situadas frente a las costas de Somalia, incluidas las rutas marítimas internacionales y las aguas territoriales de Somalia,

Haciendo notar las diversas solicitudes formuladas por el Gobierno Federal de Transición de que se le preste asistencia internacional para luchar contra la piratería frente a las costas de Somalia, incluidas las cartas, de fechas 2 y 6 de noviembre de 2009, enviadas por el Representante Permanente de Somalia ante las Naciones Unidas, en las que se expresa el agradecimiento del Gobierno Federal de Transición al Consejo de Seguridad por su asistencia, se indica que el Gobierno Federal de Transición está dispuesto a considerar la posibilidad de colaborar con otros Estados y organizaciones regionales para luchar contra la piratería y el robo a mano armada en el

⁷⁸ Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1834, núm. 31363.

mar frente a las costas de Somalia, y se solicita que se prorroguen las disposiciones de las resoluciones 1846 (2008) y 1851 (2008) por un período adicional de doce meses,

Encomiando la labor realizada por la operación Atalanta de la Unión Europea, que la Unión se ha comprometido a prorrogar hasta diciembre de 2010, por las operaciones Allied Protector y Ocean Shield de la Organización del Tratado del Atlántico Norte, por la Fuerza Combinada de Operaciones 151 de las Fuerzas Marítimas Combinadas y por otros Estados que actúan a título individual cooperando con el Gobierno Federal de Transición y entre sí para reprimir la piratería y proteger a los buques vulnerables que transitan por las aguas situadas frente a las costas de Somalia,

Observando con preocupación que la capacidad y la legislación nacional para facilitar la custodia y el enjuiciamiento de los presuntos piratas tras su captura siguen siendo escasas, lo que ha impedido emprender acciones internacionales más firmes contra los piratas que operan frente a las costas de Somalia y, en algunos casos, ha hecho que esos piratas sean puestos en libertad sin comparecer ante la justicia, independientemente de que hubiera o no suficientes pruebas para enjuiciarlos, reiterando que, en consonancia con las disposiciones de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar relativas a la represión de la piratería, el Convenio para la represión de actos ilícitos contra la seguridad de la navegación marítima, de 10 de marzo de 1988⁷⁹ dispone que las partes podrán tipificar delitos, establecer su jurisdicción y aceptar la entrega de personas responsables o sospechosas de haberse apoderado o haber ejercido el control de un buque mediante violencia, amenaza de violencia o cualquier otra forma de intimidación, y destacando la necesidad de que los Estados tipifiquen la piratería en su legislación interna y consideren favorablemente la posibilidad de enjuiciar, en los casos apropiados, a los presuntos piratas, de conformidad con las disposiciones aplicables del derecho internacional,

Encomiando los esfuerzos realizados por Kenya para enjuiciar a los presuntos piratas en sus tribunales nacionales, y observando con reconocimiento la asistencia que prestan la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito y otras organizaciones y donantes internacionales, en coordinación con el Grupo de Contacto sobre la piratería frente a las costas de Somalia, para brindar apoyo a Kenya, Somalia y otros Estados de la región, incluidos Seychelles y el Yemen, con el fin de que tomen medidas para enjuiciar a los piratas capturados o encarcelarlos en terceros Estados tras su enjuiciamiento en otro lugar, respetando las normas internacionales de derechos humanos aplicables,

Observando los esfuerzos que está realizando el Grupo de Contacto sobre la piratería frente a las costas de Somalia para estudiar posibles mecanismos adicionales que permitan enjuiciar efectivamente a las personas sospechosas de haber cometido actos de piratería y robo a mano armada en el mar frente a las costas de Somalia,

Observando con reconocimiento los esfuerzos que están realizando la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo para apoyar la labor encaminada a aumentar la capacidad del sistema penitenciario de Somalia, incluidas las autoridades regionales, para encarcelar a los piratas convictos, respetando las normas internacionales de derechos humanos aplicables,

Acogiendo con beneplácito la aprobación del Código de Conducta relativo a la represión de la piratería y el robo a mano armada contra buques en el Océano Índico occidental y el Golfo de Adén (Código de Conducta de Djibouti)⁸⁰, y el establecimiento del Fondo Fiduciario del Código de Djibouti de la Organización Marítima Internacional (un fondo fiduciario de donantes múltiples iniciado por el Japón), así como el fondo fiduciario internacional para apoyar las iniciativas del Grupo de Contacto sobre la piratería frente a las costas de Somalia, y reconociendo los esfuerzos de los Estados signatarios por elaborar marcos normativos y legislativos apropiados para luchar contra la piratería, aumentar su capacidad de patrullar las aguas de la región, interceptar los buques sospechosos y enjuiciar a los presuntos piratas,

⁷⁹ Ibid., vol. 1678, núm. 29004.

⁸⁰ Véase Organización Marítima Internacional, documento C 102/14, anexo, apéndice 1.

Poniendo de relieve que la paz y la estabilidad dentro de Somalia, el fortalecimiento de las instituciones del Estado, el desarrollo económico y social y el respeto de los derechos humanos y el estado de derecho son necesarios para crear condiciones que permitan erradicar de forma duradera la piratería y el robo a mano armada en el mar frente a las costas de Somalia, y poniendo de relieve además que la seguridad a largo plazo de Somalia depende de que el Gobierno Federal de Transición desarrolle efectivamente la Fuerza de Seguridad Nacional y la Fuerza de Policía de Somalia, en el marco del Acuerdo de Djibouti y en consonancia con la estrategia nacional de seguridad,

Habiendo determinado que los incidentes de piratería y robo a mano armada en el mar frente a las costas de Somalia agravan la situación en Somalia, que sigue constituyendo una amenaza para la paz y la seguridad internacionales en la región,

Actuando en virtud del Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas,

1. *Reitera* que condena y deplora todos los actos de piratería y robo a mano armada cometidos contra buques en las aguas situadas frente a las costas de Somalia;

2. *Hace notar nuevamente con preocupación* las conclusiones que figuran en el informe del Grupo de Supervisión para Somalia de 20 de noviembre de 2008 de que la escalada en el pago de rescates y la falta de aplicación del embargo de armas establecido por la resolución 733 (1992) de 23 de enero de 1992 están fomentando el aumento de la piratería frente a las costas de Somalia⁸¹, y exhorta a todos los Estados a que cooperen plenamente con el Grupo de Supervisión para Somalia;

3. *Exhorta nuevamente* a los Estados y a las organizaciones regionales que tengan capacidad para ello a que participen en la lucha contra la piratería y el robo a mano armada en el mar frente a las costas de Somalia, particularmente, en consonancia con la presente resolución y con el derecho internacional, desplegando buques de guerra, armas y aeronaves militares y mediante la incautación y el decomiso de embarcaciones, buques, armas y otros equipos conexos utilizados para cometer actos de piratería y robo a mano armada en el mar frente a las costas de Somalia, o sobre los que haya motivos razonables para sospechar tal utilización;

4. *Encomia* la labor realizada por el Grupo de Contacto sobre la piratería frente a las costas de Somalia para facilitar la coordinación a fin de desalentar los actos de piratería y robo a mano armada en el mar frente a las costas de Somalia, en cooperación con la Organización Marítima Internacional, los Estados del pabellón y el Gobierno Federal de Transición, e insta a los Estados y las organizaciones internacionales a que sigan respaldando esa labor;

5. *Reconoce* los derechos de Somalia respecto de los recursos naturales extraterritoriales, incluidas las pesquerías, con arreglo al derecho internacional, y exhorta a los Estados y a las organizaciones interesadas, incluida la Organización Marítima Internacional, a que presten asistencia técnica a Somalia, incluso a las autoridades regionales, y a los Estados ribereños cercanos, cuando la soliciten, para aumentar su capacidad de garantizar la seguridad costera y marítima, incluida la lucha contra la piratería y el robo a mano armada en el mar frente a las costas de Somalia y los litorales cercanos, y destaca la importancia de la coordinación a este respecto por conducto del Grupo de Contacto sobre la piratería frente a las costas de Somalia;

6. *Invita* a todos los Estados y organizaciones regionales que luchan contra la piratería frente a las costas de Somalia a concertar acuerdos o arreglos especiales con los países dispuestos a asumir la custodia de los piratas con el fin de embarcar a agentes del orden (*shipriders*) de esos países, en particular países de la región, para facilitar la investigación y el enjuiciamiento de las personas detenidas como resultado de las operaciones ejecutadas en virtud de la presente resolución en relación con actos de piratería y robo a mano armada en el mar frente a las costas de Somalia, siempre y cuando se obtenga el consentimiento previo del Gobierno Federal de

⁸¹ Véase S/2008/769, apéndice, secc. VIII.C.

Transición para que los agentes ejerzan la jurisdicción de terceros Estados en las aguas territoriales somalíes y esos acuerdos o arreglos no perjudiquen la aplicación efectiva del Convenio para la represión de actos ilícitos contra la seguridad de la navegación marítima⁷⁹;

7. *Alienta* a los Estados Miembros a que sigan cooperando con el Gobierno Federal de Transición en la lucha contra la piratería y el robo a mano armada en el mar, hace notar que la función primordial en la lucha contra la piratería y el robo a mano armada en el mar corresponde al Gobierno Federal de Transición, y decide prorrogar por un período de doce meses a partir de la fecha de la presente resolución las autorizaciones mencionadas en el párrafo 10 de la resolución 1846 (2008) y el párrafo 6 de la resolución 1851 (2008), concedidas a los Estados y las organizaciones regionales que cooperan con el Gobierno Federal de Transición en la lucha contra la piratería y el robo a mano armada en el mar frente a las costas de Somalia y respecto de los cuales el Gobierno Federal de Transición ha dado aviso previo al Secretario General;

8. *Afirma* que las autorizaciones prorrogadas en la presente resolución solo son aplicables a la situación en Somalia y no afectarán a los derechos, obligaciones o responsabilidades que incumban a los Estados Miembros en virtud del derecho internacional, incluidos cualesquiera derechos u obligaciones en virtud de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar⁷⁸, respecto de cualquier otra situación, y recalca, en particular, que la presente resolución no se considerará como precedente del derecho internacional consuetudinario, y afirma además que esas autorizaciones han sido prorrogadas únicamente tras recibirse las cartas de fechas 2 y 6 de noviembre de 2009 en que se manifiesta el consentimiento del Gobierno Federal de Transición;

9. *Afirma también* que las medidas impuestas por el párrafo 5 de la resolución 733 (1992) y desarrolladas en los párrafos 1 y 2 de la resolución 1425 (2002), de 22 de julio 2002, no son aplicables a las armas y el equipo militar destinados para uso exclusivo de los Estados Miembros y las organizaciones regionales que adopten medidas de conformidad con el párrafo 7 ni a los suministros de asistencia técnica a Somalia destinados exclusivamente a los fines mencionados en el párrafo 5 que hayan quedado exentos de esas medidas con arreglo al procedimiento establecido en los párrafos 11 b) y 12 de la resolución 1772 (2007), de 20 de agosto de 2007;

10. *Solicita* que los Estados cooperantes tomen las medidas adecuadas para asegurar que las actividades que emprendan con las autorizaciones mencionadas en el párrafo 7 supra no tengan en la práctica el efecto de negar o menoscabar el derecho de paso inocente a los buques de un tercer Estado;

11. *Exhorta* a los Estados Miembros a que presten asistencia a Somalia, previa solicitud del Gobierno Federal de Transición y notificándolo al Secretario General, para fortalecer la capacidad existente en Somalia, incluidas las de las autoridades regionales, de hacer comparecer ante la justicia a quienes utilizan el territorio somalí para planear, facilitar o cometer actos delictivos de piratería y robo a mano armada en el mar, y destaca que cualesquiera medidas adoptadas en virtud del presente párrafo deberán respetar las normas internacionales de derechos humanos aplicables;

12. *Exhorta* a todos los Estados, y en particular a los Estados del pabellón, del puerto y ribereños, a los Estados de nacionalidad de las víctimas y los autores de actos de piratería y robo a mano armada, y a otros Estados que tengan la jurisdicción pertinente en virtud del derecho internacional y la legislación nacional, a que cooperen para determinar la jurisdicción y para investigar y enjuiciar a los responsables de los actos de piratería y robo a mano armada cometidos frente a las costas de Somalia, respetando las disposiciones aplicables del derecho internacional, incluidas las normas internacionales de derechos humanos, con el fin de asegurar que todos los piratas entregados a las autoridades judiciales sean sometidos a un proceso judicial, y a que brinden asistencia mediante, entre otras cosas, la prestación de asistencia para la adopción de medidas y de asistencia logística respecto de las personas que estén bajo su jurisdicción y control, como las víctimas y los testigos y las personas detenidas como resultado de las operaciones ejecutadas en virtud de la presente resolución;

13. *Encomia*, en este contexto, la decisión adoptada por el Grupo de Contacto sobre la piratería frente a las costas de Somalia de establecer un fondo fiduciario internacional para apoyar sus iniciativas, y alienta a los donantes a que hagan contribuciones a dicho fondo;

14. *Insta* a los Estados partes en la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar y en el Convenio para la represión de actos ilícitos contra la seguridad de la navegación marítima a que cumplan plenamente las obligaciones pertinentes que les incumben en virtud de dichos instrumentos y del derecho internacional consuetudinario y a que cooperen con la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, la Organización Marítima Internacional y otros Estados y organizaciones internacionales a fin de crear la capacidad judicial necesaria para el eficaz enjuiciamiento de las personas sospechosas de cometer actos de piratería y robo a mano armada en el mar frente a las costas de Somalia;

15. *Acoge con beneplácito* las revisiones hechas por la Organización Marítima Internacional en sus orientaciones y recomendaciones para la prevención y represión de la piratería y el robo a mano armada contra buques⁸², e insta a los Estados a que, en colaboración con los sectores del transporte marítimo y los seguros, y con la Organización Marítima Internacional, sigan formulando y aplicando mejores prácticas de evitación, evasión y defensa y advertencias sobre las medidas que deben tomarse al ser objeto de ataque o al navegar en las aguas situadas frente a las costas de Somalia, e insta además a los Estados a que pongan a sus ciudadanos y buques a disposición de las investigaciones forenses, según proceda, en el primer puerto en que recalen inmediatamente después de haber sido objeto de un acto o conato de piratería o robo a mano armada en el mar o tras su liberación;

16. *Solicita* a los Estados y las organizaciones regionales que cooperan con el Gobierno Federal de Transición que informen al Consejo de Seguridad y al Secretario General, en un plazo de nueve meses, sobre la marcha de las acciones emprendidas en ejercicio de las autorizaciones mencionadas en el párrafo 7, y solicita además a todos los Estados que por conducto del Grupo de Contacto sobre la piratería frente a las costas de Somalia contribuyen a la lucha contra la piratería frente a las costas de Somalia, incluidos Somalia y otros Estados de la región, que informen en ese mismo plazo sobre la labor que hayan realizado para establecer la jurisdicción y cooperar en la investigación y el enjuiciamiento de los actos de piratería;

17. *Solicita* al Secretario General que lo informe, en un plazo de once meses a partir de la aprobación de la presente resolución, sobre su aplicación y sobre la situación con respecto a la piratería y el robo a mano armada en el mar frente a las costas de Somalia;

18. *Solicita* al Secretario General de la Organización Marítima Internacional que lo informe sobre el fundamento de los casos que se señalen a su atención por acuerdo de todos los Estados ribereños afectados y, teniendo debidamente en cuenta los arreglos de cooperación bilateral y regional existentes, sobre la situación con respecto a la piratería y el robo a mano armada;

19. *Expresa su intención* de volver a examinar la situación y considerar la posibilidad, según proceda, de prorrogar por períodos adicionales las autorizaciones mencionadas en el párrafo 7 a solicitud del Gobierno Federal de Transición;

20. *Decide* seguir ocupándose de la cuestión.

Aprobada por unanimidad en la 6226ª sesión.

Decisiones

En su 6229ª sesión, celebrada el 3 de diciembre de 2009, el Consejo de Seguridad decidió invitar al representante de Somalia a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado “La situación en Somalia”.

⁸² Véase Organización Marítima Internacional, documentos MSC.1/Circ.1333, anexo, y MSC.1/Circ. 1334, anexo.

En la misma sesión, después de las consultas celebradas entre los miembros del Consejo de Seguridad, la Presidencia hizo la siguiente declaración en nombre del Consejo⁸³:

“El Consejo de Seguridad condena en los términos más enérgicos el atentado terrorista perpetrado el 3 de diciembre de 2009 en Mogadiscio durante una ceremonia de graduación de estudiantes de medicina somalíes en la Universidad Benadir, atentado que causó la muerte de civiles inocentes y de los Ministros de Salud, Educación Superior y Educación de Somalia. Fue un atentado criminal contra personas dedicadas a forjar un futuro de paz, estabilidad y prosperidad para el pueblo de Somalia.

El Consejo expresa sus sinceras condolencias a los familiares de los muertos y heridos en el atentado y al Gobierno Federal de Transición y al pueblo de Somalia.

El Consejo insta a que se realice una investigación exhaustiva y que los responsables de este atentado sean llevados ante la justicia sin demora.

El Consejo destaca su decisión de seguir prestando apoyo al pueblo de Somalia en sus gestiones en pro de la paz y la reconciliación, y al Gobierno Federal de Transición como autoridad legítima de Somalia, y reitera su pleno apoyo al proceso de paz de Djibouti, que constituye el marco para el logro de una solución política duradera en Somalia.

El Consejo reitera su exigencia de que todos los grupos de oposición pongan fin inmediatamente a los ataques, depongan las armas, renuncien a la violencia y se unan a los esfuerzos en pro de la reconciliación. El Consejo exhorta también a todas las partes a que cumplan las obligaciones que les impone el derecho internacional humanitario y en particular que respeten la seguridad de los civiles, los trabajadores humanitarios y el personal de la Misión de la Unión Africana en Somalia.

El Consejo acoge con beneplácito la labor de la Misión, que prestó apoyo a las víctimas del ataque y sus familiares. Reitera su enérgico apoyo a la Misión y expresa nuevamente su reconocimiento por el aporte de contingentes por los Gobiernos de Uganda y Burundi.

El Consejo reitera que la seguridad a largo plazo de Somalia depende del despliegue efectivo por el Gobierno Federal de Transición de la Fuerza de Seguridad Nacional y de la Fuerza de Policía de Somalia, en el marco del Acuerdo de Djibouti y en consonancia con la estrategia nacional de seguridad. El Consejo insta a la comunidad internacional a prestar apoyo a las instituciones de seguridad de Somalia, en coordinación con la Misión, incluso proporcionando capacitación y equipo.”

El 21 de diciembre de 2009, el Presidente del Consejo de Seguridad dirigió al Secretario General una carta que decía lo siguiente⁸⁴:

“Tengo el honor de comunicarle que su carta, de fecha 15 de diciembre de 2009, relativa a su intención de que la Oficina Política de las Naciones Unidas para Somalia continúe sus actividades durante el bienio 2010-2011⁸⁵, se ha señalado a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad, quienes han tomado nota de la información y de la intención expresadas en ella.”

En su 6259ª sesión, celebrada el 14 de enero de 2010, el Consejo decidió invitar al representante de Somalia a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación en Somalia

Informe del Secretario General sobre la situación en Somalia (S/2009/684)”.

⁸³ S/PRST/2009/31.

⁸⁴ S/2009/665.

⁸⁵ S/2009/664.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar una invitación al Representante Especial del Secretario General para Somalia y Jefe de la Oficina Política de las Naciones Unidas para Somalia, Sr. Ahmedou Ould-Abdallah, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, en respuesta a la solicitud que figura en una carta, de fecha 8 de enero de 2010, dirigida al Presidente del Consejo por el Representante Permanente de Uganda ante las Naciones Unidas, el Consejo decidió además cursar una invitación al Comisionado para la Paz y la Seguridad de la Comisión de la Unión Africana, Sr. Ramtane Lamamra, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, en respuesta a la solicitud que figura en una carta, de fecha 6 de enero de 2010, dirigida al Presidente del Consejo por el Representante Permanente del Líbano ante las Naciones Unidas, el Consejo decidió cursar una invitación al Observador Permanente de la Liga de los Estados Árabes ante las Naciones Unidas, Sr. Yahya Mahmassani, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En su 6266ª sesión, celebrada el 28 de enero de 2010, el Consejo decidió invitar al representante de Somalia a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación en Somalia

Informe del Secretario General sobre la situación en Somalia (S/2009/684)”.

**Resolución 1910 (2010)
de 28 de enero de 2010**

El Consejo de Seguridad,

Recordando todas sus anteriores resoluciones y declaraciones de su Presidencia relativas a la situación en Somalia,

Recordando también sus resoluciones 1674 (2006), de 28 de abril de 2006, 1738 (2006), de 23 de diciembre de 2006, y 1894 (2009), de 11 de noviembre de 2009, sobre la protección de los civiles en los conflictos armados, las resoluciones 1325 (2000), de 31 de octubre de 2000, 1820 (2008), de 19 de junio de 2008, 1888 (2009), de 30 de septiembre de 2009, y 1889 (2009), de 5 de octubre de 2009, sobre las mujeres y la paz y la seguridad, y las resoluciones 1612 (2005), de 26 de julio de 2005, y 1882 (2009), de 4 de agosto de 2009, sobre los niños y los conflictos armados,

Reafirmando su respeto por la soberanía, la integridad territorial, la independencia política y la unidad de Somalia,

Reiterando su compromiso respecto a una solución general y duradera de la situación imperante en Somalia,

Reiterando su pleno apoyo al proceso de paz de Djibouti, que proporciona el marco para lograr una solución política duradera en Somalia, expresando su apoyo a la Carta Federal de Transición, reconociendo la necesidad de promover la reconciliación y el diálogo entre la población de Somalia, y destacando la importancia de establecer instituciones representativas y de base amplia mediante un proceso político que en definitiva incluya a todos,

Encomiando la contribución de la Misión de la Unión Africana en Somalia a la paz y la estabilidad duraderas en Somalia, expresando su reconocimiento a los Gobiernos de Uganda y Burundi por seguir proporcionando tropas y equipo a la Misión, y condenando todos los actos hostiles contra la Misión y el Gobierno Federal de Transición,

Encomiando también al Representante Especial del Secretario General para Somalia, Sr. Ahmedou Ould-Abdallah, y reafirmando su decidido apoyo a las gestiones que realiza,

Acogiendo con beneplácito el comunicado de la 214ª reunión del Consejo de Paz y Seguridad de la Unión Africana, celebrada el 8 de enero de 2010, en el que se prorrogó el mandato de la Misión por un período adicional de doce meses,

Reafirmando la importancia de restablecer, adiestrar, equipar y retener a las fuerzas de seguridad de Somalia, lo cual es indispensable para la estabilidad de Somalia a largo plazo, y poniendo de relieve la importancia de que la comunidad internacional preste un apoyo coordinado, oportuno y sostenido,

Alentando encarecidamente a que se desembolsen cuanto antes los fondos que para apoyar a las instituciones de seguridad de Somalia y la Misión se prometieron en la conferencia internacional sobre Somalia, celebrada en Bruselas el 23 de abril de 2009, y reconociendo la importancia de una financiación oportuna y previsible para el Gobierno Federal de Transición y la Misión,

Reiterando su profunda preocupación por la persistencia de los combates en Somalia y reafirmando su apoyo al Gobierno Federal de Transición,

Condenando los ataques terroristas perpetrados contra el Gobierno Federal de Transición, la Misión y la población civil por los grupos armados y combatientes extranjeros que menoscaban la paz y la estabilidad en Somalia, en particular el grupo Al-Shabaab, y destacando la amenaza terrorista que representan para Somalia y la comunidad internacional los grupos armados somalíes, en particular Al-Shabaab,

Poniendo de relieve la importancia de organizar operaciones eficaces de información pública y comunicaciones para apoyar al Gobierno Federal de Transición y a la Misión y consolidar el proceso político, y expresando su profunda preocupación por los continuos ataques contra periodistas,

Reiterando su profunda preocupación por el empeoramiento de la situación humanitaria en Somalia, condenando enérgicamente los ataques deliberados y la obstrucción de los envíos de asistencia humanitaria perpetrados por los grupos armados en Somalia, que han impedido la entrega de esa ayuda en algunas zonas, deplorando los reiterados ataques contra el personal de asistencia humanitaria, expresando en los términos más enérgicos su condena de todos los actos de violencia o abusos cometidos contra los civiles y el personal de asistencia humanitaria, en contravención del derecho internacional humanitario y las normas internacionales de derechos humanos, y reafirmando la importancia de la lucha contra la impunidad,

Expresando su preocupación por la reducción considerable de los fondos destinados a actividades humanitarias en Somalia, y exhortando a todos los Estados Miembros a que hagan contribuciones a los llamamientos humanitarios consolidados actuales y futuros,

Condenando todas y cada una de las violaciones de los derechos humanos y del derecho internacional humanitario y las normas internacionales de derechos humanos, destacando que todas las partes de Somalia tienen la responsabilidad de respetar plenamente sus obligaciones en este sentido y de tomar las medidas apropiadas para proteger a los civiles, incluidas las mujeres y los niños, y recordando las conclusiones del Grupo de Trabajo del Consejo de Seguridad sobre los niños y los conflictos armados relativas a las partes en el conflicto armado en Somalia⁸⁶,

Recordando su resolución 1897 (2009), de 30 de noviembre de 2009, reconociendo que la actual inestabilidad de Somalia agrava el problema de la piratería y el robo a mano armada frente a sus costas, destacando la necesidad de contar con una respuesta amplia de la comunidad internacional para combatir la piratería y sus causas subyacentes, incluso mediante el adiestramiento de los guardacostas de Somalia, y acogiendo con beneplácito las actividades del Grupo de Contacto sobre la piratería frente a las costas de Somalia, los Estados y las organizaciones internacionales y regionales,

⁸⁶ S/AC.51/2008/14.

Acogiendo con beneplácito el informe del Secretario General de 31 de diciembre de 2009⁸⁷, y sus recomendaciones de que el Gobierno Federal de Transición siga tomando medidas en los ámbitos de la política, la seguridad y la recuperación con el apoyo de la comunidad internacional,

Habiendo determinado que la situación en Somalia constituye una amenaza para la paz y la seguridad internacionales en la región,

Actuando en virtud del Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas,

1. *Decide* autorizar a los Estados miembros de la Unión Africana a que mantengan hasta el 31 de enero de 2011 a la Misión de la Unión Africana en Somalia, que estará autorizada a adoptar todas las medidas necesarias para desempeñar su mandato actual, enunciado en el párrafo 9 de la resolución 1772 (2007), de 20 de agosto de 2007;

2. *Solicita* a la Unión Africana que mantenga el despliegue de la Misión en Somalia y aumente su dotación con miras a alcanzar los 8.000 efectivos, que era el número previsto en el mandato original, reforzando así su capacidad para desempeñar plenamente su mandato;

3. *Solicita* a la Misión que siga ayudando al Gobierno Federal de Transición a desarrollar la Fuerza de Policía de Somalia y la Fuerza de Seguridad Nacional, y que preste asistencia para la integración de las unidades somalíes adiestradas por otros Estados Miembros u organizaciones dentro y fuera de Somalia;

4. *Solicita* al Secretario General que hasta el 31 de enero de 2011 siga proporcionando a la Misión el módulo de apoyo logístico que se pide en la resolución 1863 (2009), de 16 de enero de 2009, que comprende equipo y servicios, incluido apoyo de información pública, pero sin transferirle fondos, como se indica en la carta del Secretario General al Consejo de Seguridad, de fecha 30 de enero de 2009⁸⁸, hasta el 31 de enero de 2011, asegurando así la rendición de cuentas y la transparencia en el uso de los fondos de las Naciones Unidas;

5. *Alienta* a los Estados Miembros a que presten apoyo a la Misión y a las instituciones del sector de la seguridad de Somalia proporcionándoles el equipo necesario y apropiado;

6. *Solicita* a la Misión que se asegure de que todo el equipo y los servicios proporcionados como parte del módulo de apoyo se utilicen en forma transparente y efectiva para los fines previstos, y solicita además a la Unión Africana que informe al Secretario General sobre la utilización del equipo y los servicios de conformidad con el memorando de entendimiento concertado entre las Naciones Unidas y la Unión Africana;

7. *Solicita* al Secretario General que, por conducto del actual equipo de planificación de las Naciones Unidas en Addis Abeba, siga proporcionando asesoramiento técnico y especializado a la Unión Africana para la planificación y el despliegue de la Misión;

8. *Insta* a los Estados Miembros y a las organizaciones regionales e internacionales a que contribuyan pronta y generosamente al fondo fiduciario de las Naciones Unidas para la Misión o hagan donaciones bilaterales directas en apoyo de la Misión, y alienta a los donantes a que colaboren estrechamente con las Naciones Unidas y la Unión Africana a fin de asegurar que se proporcionen prontamente los fondos y el equipo apropiados, en particular fondos para sufragar los sueldos de los soldados de la Misión y los costos del equipo de propiedad de los contingentes;

9. *Recuerda* su declaración de intenciones respecto del establecimiento de una operación de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas, formulada en la resolución 1863 (2009), hace notar que en cualquier decisión de desplegar una operación de esa índole se tendrían en cuenta, entre otras condiciones, las enunciadas en el informe del Secretario General de 16 de abril de 2009⁸⁹, y solicita al Secretario General que tome las medidas indicadas en los párrafos 82 a 86 de ese informe, con sujeción a las condiciones mencionadas en él;

⁸⁷ S/2009/684.

⁸⁸ S/2009/60.

⁸⁹ S/2009/210.

10. *Pone de relieve* que la seguridad de Somalia a largo plazo depende de que el Gobierno Federal de Transición despliegue efectivamente la Fuerza de Seguridad Nacional y la Fuerza de Policía de Somalia, en el marco del Acuerdo de Djibouti y de conformidad con una estrategia nacional de seguridad;

11. *Insta* a los Estados Miembros y a las organizaciones regionales e internacionales a que contribuyan generosa y prontamente al fondo fiduciario de las Naciones Unidas para las instituciones de seguridad de Somalia, y a que ofrezcan asistencia a las Fuerzas de Seguridad de Somalia, incluso proporcionándoles adiestramiento y equipo en coordinación con la Misión, de conformidad con lo dispuesto en los párrafos 11 *b*) y 12 de la resolución 1772 (2007);

12. *Solicita* al Secretario General que siga ayudando al Gobierno Federal de Transición a desarrollar las instituciones de seguridad de transición, incluidas la Fuerza de Policía de Somalia y la Fuerza de Seguridad Nacional, y que siga prestando apoyo al Gobierno Federal de Transición en la elaboración de una estrategia nacional de seguridad que contemple el respeto del estado de derecho y la protección de los derechos humanos e incluya planes en materia de desarme, desmovilización y reintegración, justicia e instituciones penitenciarias, así como el marco jurídico y normativo necesario para el funcionamiento de sus fuerzas de seguridad, incluidos mecanismos de gobernanza, verificación de antecedentes y supervisión;

13. *Reafirma* que las medidas impuestas por el párrafo 5 de la resolución 733 (1992), de 23 de enero de 1992, y desarrolladas en los párrafos 1 y 2 de la resolución 1425 (2002), de 22 de julio de 2002, no serán aplicables a los suministros y la asistencia técnica proporcionados al Gobierno Federal de Transición, de conformidad con los párrafos 11 *b*) y 12 de la resolución 1772 (2007) con el fin de desarrollar las instituciones del sector de la seguridad, de manera compatible con el proceso de paz de Djibouti y con sujeción al procedimiento de notificación establecido en el párrafo 12 de la resolución 1772 (2007);

14. *Reitera su llamamiento* a todas las partes somalíes para que apoyen el Acuerdo de Djibouti, y pide que se ponga fin a todas las hostilidades, los actos de enfrentamiento armado y los intentos de debilitar al Gobierno Federal de Transición;

15. *Acoge con beneplácito* los esfuerzos de reconciliación del Gobierno Federal de Transición, insta al Gobierno Federal de Transición a que prosiga y redoble esos esfuerzos en el marco del Acuerdo de Djibouti, con todos los grupos que estén dispuestos a cooperar y renunciar a la violencia, y solicita al Secretario General que, por conducto de su Representante Especial para Somalia, continúe colaborando con la comunidad internacional para facilitar la reconciliación;

16. *Pide* que cesen de inmediato todos los actos de violencia o abusos cometidos contra los civiles y el personal de asistencia humanitaria en contravención del derecho internacional humanitario y las normas internacionales de derechos humanos;

17. *Exhorta* a todas las partes y los grupos armados a que adopten medidas apropiadas para garantizar la seguridad del personal y los suministros humanitarios, y exige que todas las partes garanticen el acceso pleno, seguro e irrestricto para distribuir sin demora asistencia humanitaria a las personas que necesitan ayuda en todo el país;

18. *Solicita* al Secretario General que, por conducto de su Representante Especial y de la Oficina Política de las Naciones Unidas para Somalia, redoble esfuerzos para coordinar con eficacia todas las actividades del sistema de las Naciones Unidas en Somalia y formular un enfoque integrado de dichas actividades, ofrezca sus buenos oficios y apoyo político a las gestiones para establecer una paz y una estabilidad duraderas en Somalia y movilice los recursos y el apoyo de la comunidad internacional tanto para la recuperación inmediata de Somalia como para su desarrollo económico a largo plazo, teniendo en cuenta las recomendaciones que figuran en su informe de 31 de diciembre de 2009⁸⁷;

19. *Exhorta* al Gobierno Federal de Transición a que tome todas las medidas apropiadas para mejorar las condiciones de seguridad en Somalia, y solicita al Secretario General que acelere el despliegue propuesto en Mogadiscio de los elementos de la Oficina Política de las Naciones

Unidas para Somalia y otras oficinas y organismos de las Naciones Unidas, incluida la Oficina de las Naciones Unidas de Apoyo a la Misión de la Unión Africana en Somalia, teniendo en cuenta las condiciones de seguridad, como se indica en su informe de 16 de abril de 2009⁸⁹;

20. *Solicita* al Secretario General que lo informe sobre todos los aspectos de la presente resolución cada cuatro meses a partir del 1 de enero de 2010, y expresa su intención de examinar la situación, en el contexto de la obligación del Secretario General de presentar informes que se especifica en la declaración de la Presidencia del Consejo de Seguridad de 31 de octubre de 2001⁹⁰ y en la resolución 1872 (2009) del Consejo, de 26 de mayo de 2009;

21. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

Aprobada por unanimidad en la 6266ª sesión.

Decisión

En su 6289ª sesión, celebrada el 19 de marzo de 2010, el Consejo de Seguridad decidió invitar al representante de Somalia a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado “La situación en Somalia”.

Resolución 1916 (2010) de 19 de marzo de 2010

El Consejo de Seguridad,

Reafirmando sus resoluciones anteriores y las declaraciones de su Presidencia relativas a la situación en Somalia y relativas a Eritrea, en particular la resolución 733 (1992), de 23 de enero de 1992, en la que se estableció un embargo de todos los suministros de armas y equipo militar a Somalia (en adelante el “embargo de armas relativo a Somalia”), y sus resoluciones 1519 (2003), de 16 de diciembre de 2003, 1558 (2004), de 17 de agosto de 2004, 1587 (2005), de 15 de marzo de 2005, 1630 (2005), de 14 de octubre de 2005, 1676 (2006), de 10 de mayo de 2006, 1724 (2006), de 29 de noviembre de 2006, 1744 (2007), de 20 de febrero de 2007, 1766 (2007), de 23 de julio de 2007, 1772 (2007), de 20 de agosto de 2007, 1801 (2008), de 20 de febrero de 2008, 1811 (2008), de 29 de abril de 2008, 1844 (2008), de 20 de noviembre de 2008, 1853 (2008), de 19 de diciembre de 2008, 1862 (2009), de 14 de enero de 2009, y 1907 (2009), de 23 de diciembre de 2009,

Recordando que, según lo dispuesto en sus resoluciones 1744 (2007) y 1772 (2007), el embargo de armas relativo a Somalia no es aplicable *a)* a los suministros de armas y equipo militar, ni a la capacitación y asistencia técnica destinados exclusivamente a prestar apoyo a la Misión de la Unión Africana en Somalia o al uso de esta, y *b)* a los suministros y la asistencia técnica proporcionados por Estados y destinados exclusivamente a ayudar a desarrollar las instituciones del sector de la seguridad, en consonancia con el proceso político indicado en esas resoluciones y a condición de que, en cada caso concreto, el Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 751 (1992), cuyo mandato fue ampliado en virtud de la resolución 1907 (2009) (en adelante “el Comité”), no adopte una decisión negativa dentro de los cinco días hábiles siguientes a aquel en que reciba una notificación sobre esos suministros o asistencia,

Reafirmando su respeto por la soberanía, la integridad territorial, la independencia política y la unidad de Somalia, Djibouti y Eritrea, respectivamente,

Reafirmando que el Acuerdo de paz de Djibouti y el proceso de paz constituyen la base de la solución del conflicto de Somalia, reiterando su compromiso respecto de una solución general y duradera de la situación en Somalia basada en la Carta Federal de Transición, y reiterando la

⁹⁰ S/PRST/2001/30.

urgente necesidad de que todos los dirigentes somalíes tomen medidas tangibles para continuar el diálogo político,

Encomiando la labor del Representante Especial del Secretario General para Somalia, Sr. Ahmedou Ould-Abdallah, y reafirmando su firme apoyo a las actividades que realiza,

Tomando nota del informe del Grupo de Supervisión para Somalia, presentado el 10 de marzo de 2010 con arreglo al párrafo 3 j) de la resolución 1853 (2008)⁹¹, y de las observaciones y recomendaciones que en él figuran,

Expresando preocupación por los actos de intimidación perpetrados contra el Grupo de Supervisión y por la injerencia en la labor del Grupo,

Condenando las corrientes de armas y municiones que entran en Somalia y Eritrea y atraviesan esos países, en infracción del embargo de armas relativo a Somalia y el embargo de armas relativo a Eritrea establecido en virtud de la resolución 1907 (2009), (en adelante el “embargo de armas relativo a Eritrea”), como una grave amenaza para la paz y la estabilidad en la región,

Exhortando a todos los Estados Miembros, en particular los de la región, a que se abstengan de realizar cualquier acción que contravenga los embargos de armas relativos a Somalia y Eritrea y adopten todas las medidas necesarias para que los infractores rindan cuenta de sus actos,

Afirmando la importancia de intensificar la supervisión del cumplimiento de los embargos de armas relativos a Somalia y Eritrea mediante una investigación constante y atenta de las violaciones, habida cuenta de que la aplicación estricta de los embargos de armas mejorará la situación general de la región en materia de seguridad,

Habiendo determinado que la situación imperante en Somalia, las acciones de Eritrea en detrimento de la paz y la reconciliación en Somalia y la controversia entre Djibouti y Eritrea siguen constituyendo una amenaza para la paz y la seguridad internacionales en la región,

Actuando con arreglo al Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas,

1. *Destaca* la obligación de todos los Estados de cumplir plenamente las medidas impuestas en virtud de la resolución 733 (1992), en su forma ampliada y enmendada por las resoluciones ulteriores pertinentes, así como de las resoluciones 1844 (2008) y 1907 (2009);

2. *Reitera su intención* de estudiar acciones concretas para mejorar la aplicación y el cumplimiento de las medidas impuestas en virtud de las resoluciones 733 (1992), 1844 (2008) y 1907 (2009);

3. *Decide* que los párrafos 11 b) y 12 de la resolución 1772 (2007) también se aplicarán a los suministros y la asistencia técnica proporcionados por organizaciones internacionales, regionales y subregionales;

4. *Recalca* la importancia de las operaciones de ayuda humanitaria, condena la politización, el mal uso y la apropiación indebida de la asistencia humanitaria por los grupos armados y exhorta a los Estados Miembros y a las Naciones Unidas a adoptar todas las medidas viables para mitigar esas prácticas en Somalia;

5. *Decide* que, por un período de doce meses a partir de la fecha de la presente resolución, y sin perjuicio de los programas de asistencia humanitaria que se realicen en otra parte, las obligaciones impuestas a los Estados Miembros en el párrafo 3 de la resolución 1844 (2008) no se aplicarán al pago de fondos, a otros activos financieros o a los recursos económicos necesarios para garantizar la entrega puntual de asistencia humanitaria que se requiere con urgencia en Somalia, por parte de las Naciones Unidas, sus organismos especializados y sus programas, las organizaciones humanitarias que tengan la condición de observadoras en la Asamblea General y proporcionen asistencia humanitaria, o sus asociados en la ejecución, y

⁹¹ Véase S/2010/91.

decide examinar los efectos del presente párrafo cada ciento veinte días sobre la base de toda la información disponible, incluido el informe del Coordinador Residente y de Asuntos Humanitarios de las Naciones Unidas para Somalia presentado con arreglo al párrafo 11 infra;

6. *Decide también* prorrogar el mandato del Grupo de Supervisión para Somalia a que se hace referencia en el párrafo 3 de la resolución 1558 (2004), y solicita al Secretario General que, con la mayor rapidez posible, tome las medidas administrativas necesarias para restablecer el Grupo de Supervisión por un período de doce meses, aprovechando, según corresponda, la experiencia de los miembros del Grupo de Supervisión establecido con arreglo a la resolución 1853 (2008) y en concordancia con la resolución 1907 (2009), agregando tres expertos, para que cumpla su mandato ampliado, que es el siguiente:

a) Proseguir las tareas indicadas en los párrafos 3 a) a c) de la resolución 1587 (2005) y los párrafos 23 a) a c) de la resolución 1844 (2008);

b) Realizar, además, las tareas indicadas en los párrafos 19 a) a d) del de la resolución 1907 (2009);

c) Investigar, en coordinación con los organismos internacionales competentes, todas las actividades, incluidas las de los sectores de las finanzas y el transporte marítimo y otros sectores, que generen ingresos utilizados para cometer violaciones de los embargos de armas relativos a Somalia y Eritrea;

d) Investigar todos los medios de transporte, rutas, puertos marítimos, aeropuertos y otras instalaciones que se utilicen en relación con las violaciones de los embargos de armas relativos a Somalia y Eritrea;

e) Seguir afinando y actualizando la información sobre la lista preliminar de las personas y entidades que cometan los actos descritos en los párrafos 8 a) a c) de la resolución 1844 (2008), dentro y fuera de Somalia, y de quienes los apoyen activamente, con miras a la posible adopción de medidas futuras por el Consejo de Seguridad, y presentar esa información al Comité cuando este lo considere apropiado;

f) Elaborar una lista preliminar de las personas y entidades que cometan los actos descritos en los párrafos 15 a) a e) de la resolución 1907 (2009), dentro y fuera de Eritrea, y de quienes los apoyen activamente, con miras a la posible adopción de medidas futuras por el Consejo, y presentar esa información al Comité cuando este lo considere apropiado;

g) Seguir formulando recomendaciones sobre la base de sus investigaciones, de los informes anteriores del Grupo de Expertos designado de conformidad con las resoluciones 1425 (2002), de 22 de julio de 2002, y 1474 (2003), de 8 de abril de 2003⁹², y de los informes anteriores del Grupo de Supervisión designado en virtud de las resoluciones 1519 (2003)⁹³, 1558 (2004)⁹⁴, 1587 (2005)⁹⁵, 1630 (2005)⁹⁶, 1676 (2006)⁹⁷, 1724 (2006)⁹⁸, 1766 (2007)⁹⁹, 1811 (2008)¹⁰⁰ y 1853 (2008)⁹¹;

h) Colaborar estrechamente con el Comité en la formulación de recomendaciones concretas para la adopción de nuevas medidas a fin de mejorar el cumplimiento general de los embargos de armas relativos a Somalia y Eritrea y de las medidas impuestas en los párrafos 1, 3 y

⁹² Véanse S/2003/223 y S/2003/1035.

⁹³ Véase S/2004/604.

⁹⁴ Véase S/2005/153.

⁹⁵ Véase S/2005/625.

⁹⁶ Véase S/2006/229.

⁹⁷ Véase S/2006/913.

⁹⁸ Véase S/2007/436.

⁹⁹ Véase S/2008/274.

¹⁰⁰ Véase S/2008/769.

7 de la resolución 1844 (2008) y los párrafos 5, 6, 8, 10, 12 y 13 de la resolución 1907 (2009) relativa a Eritrea;

i) Ayudar a determinar las esferas en que se puede incrementar la capacidad de los Estados de la región para facilitar la aplicación de los embargos de armas, así como de las medidas impuestas en los párrafos 1, 3 y 7 de la resolución 1844 (2008) y los párrafos 5, 6, 8, 10, 12 y 13 de la resolución 1907 (2009) relativa a Eritrea;

j) Presentar al Consejo, por conducto del Comité, un informe de mitad de período dentro de los seis meses siguientes a su establecimiento, y presentar al Comité informes mensuales sobre la marcha de sus actividades;

k) Presentar al Consejo para su examen, por conducto del Comité, y a más tardar quince días antes de que termine el mandato del Grupo de Supervisión, un informe final acerca de todas las tareas mencionadas;

7. *Solicita* al Secretario General que tome las disposiciones financieras necesarias para apoyar la labor del Grupo de Supervisión;

8. *Reafirma* los párrafos 4, 5, 7, 8 y 10 de la resolución 1519 (2003);

9. *Solicita* al Comité que, de conformidad con su mandato y en consulta con el Grupo de Supervisión y otras entidades competentes de las Naciones Unidas, estudie las recomendaciones que figuran en los informes del Grupo de Supervisión de 5 de abril⁹⁶ y 16 de octubre de 2006⁹⁷, 17 de julio de 2007⁹⁸, 24 de abril⁹⁹ y 20 de noviembre de 2008¹⁰⁰, y 10 de marzo de 2010⁹¹, y recomiende al Consejo medios para mejorar la aplicación y el cumplimiento de los embargos de armas y la aplicación de las medidas impuestas en los párrafos 1, 3 y 7 de la resolución 1844 (2008) y los párrafos 5, 6, 8, 10, 12 y 13 de la resolución 1907 (2009) relativa a Eritrea, en respuesta a la continuación de las violaciones;

10. *Solicita* que todos los Estados, en particular Eritrea, otros Estados de la región y el Gobierno Federal de Transición velen por que todas las personas y entidades que estén dentro de su jurisdicción o bajo su control cooperen con el Grupo de Supervisión;

11. *Solicita* al Coordinador Residente y de Asuntos Humanitarios de las Naciones Unidas para Somalia que informe cada ciento veinte días al Consejo de Seguridad sobre la aplicación de los párrafos 4 y 5 supra y sobre cualquier impedimento a la entrega de asistencia humanitaria a Somalia, y pide a los organismos competentes de las Naciones Unidas y a las organizaciones humanitarias que tengan la condición de observadoras en la Asamblea General de las Naciones Unidas y proporcionen ayuda humanitaria, que presten asistencia al Coordinador en la preparación de dicho informe proporcionando información relativa a los párrafos 4 y 5 supra;

12. *Insta* a todas las partes y a todos los Estados, en particular los de la región, incluidas las organizaciones internacionales, regionales y subregionales, a que cooperen plenamente con la labor del Grupo de Supervisión y garanticen la seguridad de sus miembros, así como el acceso sin trabas, en particular a las personas, documentos y lugares que el Grupo de Supervisión considere pertinentes para la ejecución de su mandato;

13. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

Aprobada por unanimidad en la 6289ª sesión.

Decisión

En su 6301ª sesión, celebrada el 27 de abril de 2010, el Consejo de Seguridad decidió invitar al representante de Somalia a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación en Somalia

Informe del Secretario General sobre Somalia presentado en virtud de la resolución 1846 (2008) del Consejo de Seguridad (S/2009/590)”.

**Resolución 1918 (2010)
de 27 de abril de 2010**

El Consejo de Seguridad,

Recordando sus anteriores resoluciones relativas a la situación en Somalia, especialmente las resoluciones 1814 (2008), de 15 de mayo de 2008, 1816 (2008), de 2 de junio de 2008, 1838 (2008), de 7 de octubre de 2008, 1844 (2008), de 20 de noviembre de 2008, 1846 (2008), de 2 de diciembre de 2008, 1851 (2008), de 16 de diciembre de 2008, y 1897 (2009), de 30 de noviembre de 2009,

Gravemente preocupado todavía por la amenaza que los actos de piratería y robo a mano armada en el mar cometidos contra buques representan para la situación en Somalia y otros Estados de la región, así como para la navegación internacional y la seguridad de las rutas marítimas comerciales,

Reafirmando que el derecho internacional, reflejado en la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar de 10 de diciembre de 1982 (“la Convención”)⁷⁸, en particular los artículos 100, 101 y 105, establece el marco jurídico aplicable a la lucha contra la piratería y el robo a mano armada en el mar, así como a otras actividades realizadas en los océanos,

Reafirmando también que las autorizaciones prorrogadas en la resolución 1897 (2009) solo son aplicables a la situación imperante en Somalia y no afectarán a los derechos, obligaciones o responsabilidades que incumban a los Estados Miembros en virtud del derecho internacional, incluidos cualesquiera derechos u obligaciones derivados de la Convención, respecto de cualquier otra situación, y recalando en particular que no se considerará que la resolución 1897 (2009) establece un precedente del derecho internacional consuetudinario,

Destacando la necesidad de resolver los problemas causados por la limitada capacidad de los sistemas judiciales de Somalia y otros Estados de la región para enjuiciar efectivamente a los presuntos piratas,

Observando con reconocimiento la asistencia que prestan la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito y otras organizaciones y donantes internacionales, en coordinación con el Grupo de Contacto sobre la piratería frente a las costas de Somalia, para aumentar la capacidad de los sistemas judiciales y penitenciarios de Somalia, Kenya, Seychelles y otros Estados de la región para enjuiciar a los presuntos piratas y encarcelar a quienes sean convictos, respetando las normas internacionales de derechos humanos aplicables,

Encomiando la labor realizada por la operación Atalanta de la Unión Europea, las operaciones Allied Protector y Ocean Shield de la Organización del Tratado del Atlántico Norte, la Fuerza Combinada de Operaciones 151 de las Fuerzas Marítimas Combinadas y otros Estados que actúan a título individual en cooperación con el Gobierno Federal de Transición y entre sí, para reprimir los actos de piratería y robo a mano armada en el mar frente a las costas de Somalia, incluso haciendo comparecer ante la justicia a las personas sospechosas de piratería,

Encomiando también los esfuerzos realizados hasta la fecha por Kenya para enjuiciar a los presuntos piratas en sus tribunales nacionales y encarcelar a quienes sean convictos, y alentando a Kenya a proseguir dichos esfuerzos, pero reconociendo asimismo las dificultades con que tropieza a este respecto,

Encomiando además los esfuerzos realizados hasta la fecha por otros Estados para enjuiciar a los presuntos piratas en sus tribunales nacionales,

Observando con reconocimiento la decisión de Seychelles de participar en el enjuiciamiento de los presuntos piratas, y acogiendo con beneplácito en particular la decisión que adoptó el 6 de febrero de 2010 de considerar la posibilidad de acoger en su territorio un centro regional de procesamiento,

Encomiando la decisión del Grupo de Contacto sobre la piratería frente a las costas de Somalia de establecer el fondo fiduciario internacional para apoyar las iniciativas del Grupo de

Contacto, administrado por la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, para sufragar los gastos derivados del enjuiciamiento de los presuntos piratas y apoyar otras iniciativas de lucha contra la piratería, acogiendo con beneplácito las contribuciones de los Estados participantes y alentando a otros posibles donantes a que hagan contribuciones al fondo,

Acogiendo con beneplácito la aprobación del informe de evaluación del Grupo de Contacto sobre la piratería frente a las costas de Somalia sobre las necesidades en materia de capacidad regional, e instando a los Estados y las organizaciones internacionales a que presten el máximo apoyo posible para que puedan aplicarse sin demora sus recomendaciones,

Encomiando a los Estados que han enmendado su legislación interna para tipificar la piratería y facilitar el enjuiciamiento de los presuntos piratas en sus tribunales nacionales, respetando las disposiciones aplicables del derecho internacional, incluidas las normas de derechos humanos, destacando la necesidad de que los Estados prosigan sus esfuerzos en tal sentido,

Observando con preocupación, al mismo tiempo, que la legislación nacional de algunos Estados no contiene disposiciones que tipifiquen la piratería o disposiciones de procedimiento para enjuiciar efectivamente a los presuntos piratas,

Observando con reconocimiento los esfuerzos que está realizando el Grupo de Contacto sobre la piratería frente a las costas de Somalia para estudiar posibles mecanismos que permitan enjuiciar con mayor eficacia a las personas sospechosas de haber cometido actos de piratería y robo a mano armada en el mar frente a las costas de Somalia,

Poniendo de relieve que la paz y la estabilidad dentro de Somalia, el fortalecimiento de las instituciones del Estado, el desarrollo económico y social y el respeto de los derechos humanos y el estado de derecho son necesarios para crear condiciones que permitan erradicar de forma duradera la piratería y el robo a mano armada en el mar frente a las costas de Somalia, y poniendo de relieve además que la seguridad a largo plazo en Somalia depende del despliegue efectivo por el Gobierno Federal de Transición de la Fuerza de Seguridad Nacional y la Fuerza de Policía de Somalia, en el marco del Acuerdo de Djibouti y en consonancia con la estrategia nacional de seguridad,

Preocupado por los casos en que se libera a personas sospechosas de piratería sin comparecer ante la justicia, y decidido a crear las condiciones necesarias para asegurar que los piratas rindan cuentas de sus actos,

1. *Afirma* que el hecho de que no se enjuicie a las personas responsables de actos de piratería y robo a mano armada en el mar frente a las costas de Somalia menoscaba la lucha de la comunidad internacional contra la piratería;

2. *Exhorta* a todos los Estados, incluidos los de la región, a que tipifiquen la piratería en su legislación interna y consideren la posibilidad de enjuiciar a los presuntos piratas capturados frente a las costas de Somalia, y encarcelar a quienes sean convictos, respetando las normas internacionales de derechos humanos aplicables;

3. *Acoge con beneplácito*, en este contexto, los progresos que se están realizando para aplicar el Código de Conducta de la Organización Marítima Internacional relativo a la represión de la piratería y el robo a mano armada contra buques en el Océano Índico occidental y el Golfo de Adén (Código de Conducta de Djibouti)⁸⁰, y exhorta a sus participantes a que lo apliquen plenamente lo antes posible;

4. *Solicita* al Secretario General que le presente, en un plazo de tres meses, un informe sobre las posibles opciones para lograr el objetivo de enjuiciar y encarcelar a las personas responsables de actos de piratería y robo a mano armada en el mar frente a las costas de Somalia, incluidas, en particular, opciones para crear salas nacionales especiales, posiblemente con componentes internacionales, un tribunal regional o un tribunal internacional, y las correspondientes disposiciones en materia de encarcelamiento, teniendo en cuenta la labor del Grupo de Contacto sobre la piratería frente a las costas de Somalia, la práctica vigente sobre el

establecimiento de tribunales internacionales y mixtos, y el tiempo y los recursos necesarios para obtener resultados sustantivos y mantenerlos;

5. *Decide* seguir ocupándose de la cuestión.

Aprobada por unanimidad en la 6301ª sesión.

Decisiones

En su 6313ª sesión, celebrada el 12 de mayo de 2010, el Consejo de Seguridad decidió invitar a los representantes de Noruega y Somalia (Primer Viceprimer Ministro y Ministro de Pesca y Recursos Marinos) a que participaran, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación en Somalia

Informe del Secretario General sobre la situación en Somalia (S/2010/234)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar una invitación al Representante Especial del Secretario General para Somalia y Jefe de la Oficina Política de las Naciones Unidas para Somalia, Sr. Ahmedou Ould-Abdallah, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, el Consejo decidió además cursar una invitación al Jefe interino de la delegación de la Unión Europea ante las Naciones Unidas, Sr. Pedro Serrano, en respuesta a su solicitud que figura en una carta, de fecha 5 de mayo de 2010, de conformidad con el artículo 39 del reglamento provisional del Consejo.

En la misma sesión, en respuesta a la solicitud que figura en una carta, de fecha 12 de mayo de 2010, dirigida al Presidente del Consejo por el Representante Permanente de Uganda ante las Naciones Unidas, el Consejo decidió además cursar una invitación al Comisionado para la Paz y la Seguridad de la Comisión de la Unión Africana, Sr. Ramtane Lamamra, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

El 9 de junio de 2010, el Presidente del Consejo de Seguridad dirigió una carta al Secretario General que decía lo siguiente¹⁰¹:

“Tengo el honor de informarle de que su carta, de fecha 7 de junio de 2010, en la que comunicaba su intención de nombrar al Sr. Augustine Mahiga (República Unida de Tanzania) su Representante Especial para Somalia y Jefe de la Oficina Política de las Naciones Unidas para Somalia¹⁰², se ha señalado a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad, quienes han tomado nota de la intención expresada en dicha carta.”

TEMAS RELACIONADOS CON LA SITUACIÓN EN LA EX YUGOSLAVIA

A. La situación en Bosnia y Herzegovina¹⁰³

Decisión

En su 6220ª sesión, celebrada el 18 de noviembre de 2009, el Consejo de Seguridad decidió invitar a los representantes de Alemania, Bosnia y Herzegovina e Italia a que participaran, sin

¹⁰¹ S/2010/302.

¹⁰² S/2010/301.

¹⁰³ El Consejo de Seguridad aprobó resoluciones o adoptó decisiones sobre esta cuestión por primera vez en 1992.

derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación en Bosnia y Herzegovina

Carta, de fecha 12 de noviembre de 2009, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General (S/2009/588)

Carta, de fecha 8 de octubre de 2009, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General (S/2009/525)”.

**Resolución 1895 (2009)
de 18 de noviembre de 2009**

El Consejo de Seguridad,

Recordando todas sus resoluciones anteriores sobre los conflictos de la ex Yugoslavia y las declaraciones de su Presidencia sobre el particular, incluidas las resoluciones 1031 (1995), de 15 de diciembre de 1995, 1088 (1996), de 12 de diciembre de 1996, 1423 (2002), de 12 de julio de 2002, 1491 (2003), de 11 de julio de 2003, 1551 (2004), de 9 de julio de 2004, 1575 (2004), de 22 de noviembre de 2004, 1639 (2005), de 21 de noviembre de 2005, 1722 (2006), de 21 de noviembre de 2006, 1764 (2007), de 29 de junio de 2007, 1785 (2007), de 21 de noviembre de 2007, 1845 (2008), de 20 de noviembre de 2008, y 1869 (2009), de 25 de marzo de 2009,

Reafirmando su compromiso con la solución política de los conflictos de la ex Yugoslavia, preservando la soberanía e integridad territorial de todos los Estados de la zona dentro de sus fronteras internacionalmente reconocidas,

Poniendo de relieve su pleno apoyo a la función que sigue desempeñando en Bosnia el Alto Representante en Bosnia y Herzegovina,

Subrayando su compromiso de apoyar la aplicación del Acuerdo Marco General de Paz en Bosnia y Herzegovina y sus anexos (denominados colectivamente “Acuerdo de Paz”)¹⁰⁴, así como las decisiones pertinentes del Consejo de Aplicación del Acuerdo de Paz,

Recordando todos los acuerdos relativos al estatuto de las fuerzas que figuran en el apéndice B del anexo 1-A del Acuerdo de Paz, y recordando a las partes su obligación de seguir cumpliendo esos acuerdos,

Recordando también las disposiciones de su resolución 1551 (2004) relativas a la aplicación provisional de los acuerdos sobre el estatuto de las fuerzas que figuran en el apéndice B del anexo 1-A del Acuerdo de Paz,

Poniendo de relieve su agradecimiento al Alto Representante, al Comandante y al personal de la fuerza multinacional de estabilización (Fuerza de la Unión Europea), al Representante Militar Superior y al personal del Cuartel General de la Organización del Tratado del Atlántico Norte en Sarajevo, a la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa, a la Unión Europea y al personal de otras organizaciones y organismos internacionales en Bosnia y Herzegovina por su contribución a la aplicación del Acuerdo de Paz,

Poniendo de relieve que el regreso general y coordinado de los refugiados y los desplazados en toda la región sigue siendo crucial para lograr una paz duradera,

Recordando las declaraciones de las reuniones ministeriales del Consejo de Aplicación del Acuerdo de Paz,

Reconociendo que no se ha llegado aún a la plena aplicación del Acuerdo de Paz, pero rindiendo homenaje a los logros conseguidos por las autoridades de Bosnia y Herzegovina a nivel

¹⁰⁴ Véase S/1995/999.

estatal y de las entidades, así como por la comunidad internacional en los catorce años transcurridos desde la firma del Acuerdo de Paz,

Poniendo de relieve la importancia de los progresos realizados por Bosnia y Herzegovina hacia la integración euroatlántica sobre la base del Acuerdo de Paz, y reconociendo a la vez la importancia de la transición de Bosnia y Herzegovina para convertirse en un país europeo funcional, reformista, moderno y democrático,

Tomando conocimiento de los informes del Alto Representante, incluido el más reciente, de 6 de noviembre de 2009¹⁰⁵,

Decidido a promover la solución pacífica de los conflictos de conformidad con los propósitos y principios de la Carta de las Naciones Unidas,

Recordando los principios pertinentes que figuran en la Convención sobre la Seguridad del Personal de las Naciones Unidas y el Personal Asociado de 9 de diciembre de 1994¹⁰⁶ y la declaración formulada por su Presidencia el 9 de febrero de 2000¹⁰⁷,

Acogiendo con beneplácito y alentando los esfuerzos de las Naciones Unidas por sensibilizar al personal de mantenimiento de la paz sobre la prevención y el control del VIH/SIDA y otras enfermedades transmisibles en todas sus operaciones de mantenimiento de la paz,

Tomando nota de las conclusiones de la reunión conjunta de ministros de relaciones exteriores y ministros de defensa de la Unión Europea que tuvo lugar el 18 de mayo de 2009, en las que se celebraba la contribución positiva de la Fuerza de la Unión Europea a la seguridad y estabilidad del entorno en Bosnia y Herzegovina y se añadía que la Fuerza de la Unión Europea había seguido aportando tranquilidad y estando dispuesta a responder a las posibles amenazas para la seguridad en todo el país, y de las conclusiones de la reunión conjunta de ministros de relaciones exteriores y ministros de defensa de la Unión Europea celebrada el 17 de noviembre de 2009,

Recordando las cartas intercambiadas por la Unión Europea y la Organización del Tratado del Atlántico Norte y transmitidas al Consejo de Seguridad el 19 de noviembre de 2004, donde se describe la forma en que esas organizaciones colaborarán en Bosnia y Herzegovina¹⁰⁸, y donde ambas organizaciones reconocen que la Fuerza de la Unión Europea desempeñará la principal función de estabilización de la paz en relación con los aspectos militares del Acuerdo de Paz,

Recordando también que la Presidencia de Bosnia y Herzegovina confirmó, en nombre de Bosnia y Herzegovina, incluidas sus entidades constitutivas, las disposiciones relativas a la Fuerza de la Unión Europea y a la presencia del Cuartel General de la Organización del Tratado del Atlántico Norte¹⁰⁹,

Acogiendo con beneplácito que haya aumentado la actuación de la Unión Europea en Bosnia y Herzegovina y que continúe la de la Organización del Tratado del Atlántico Norte,

Reiterando una vez más sus llamamientos a las autoridades de Bosnia y Herzegovina para que cumplan plenamente sus compromisos, confirmados también en la declaración formulada por la Junta Directiva del Consejo de Aplicación del Acuerdo de Paz de 30 de junio de 2009, y reconociendo, en particular, la necesidad de hallar una solución a la cuestión de los bienes estatales y militares,

Acogiendo con beneplácito los avances logrados por Bosnia y Herzegovina en algunas prioridades de la Asociación Europea para aplicar el Acuerdo Provisional y para cumplir los requisitos de la hoja de ruta para la liberalización del régimen de visados, y exhortando a las

¹⁰⁵ Véase S/2009/588.

¹⁰⁶ Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 2051, núm. 35457.

¹⁰⁷ S/PRST/2000/4.

¹⁰⁸ Véase S/2004/915 y S/2004/916.

¹⁰⁹ Véase S/2004/917.

autoridades de Bosnia y Herzegovina a que fortalezcan e intensifiquen sus esfuerzos por completar las reformas urgentes que destacó la Comisión Europea en su informe de seguimiento de 14 de octubre de 2009 a fin de hacer efectiva la Asociación Europea y prepararse para cumplir las obligaciones derivadas del Acuerdo Provisional y, en su debido momento, del Acuerdo de Estabilización y Asociación,

Habiendo determinado que la situación de la región sigue constituyendo una amenaza para la paz y la seguridad internacionales,

Actuando con arreglo al Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas,

1. *Reafirma una vez más su apoyo* al Acuerdo Marco General de Paz en Bosnia y Herzegovina y sus anexos (denominados colectivamente “Acuerdo de Paz”)¹⁰⁴, así como al Acuerdo de Dayton sobre el establecimiento de la Federación de Bosnia y Herzegovina, de 10 de noviembre de 1995¹¹⁰, y exhorta a las partes a que cumplan estrictamente las obligaciones contraídas en virtud de dichos acuerdos;

2. *Reitera* que la responsabilidad primordial de que el Acuerdo de Paz continúe aplicándose debidamente recae en las propias autoridades de Bosnia y Herzegovina y que, para que la comunidad internacional y los principales donantes sigan estando dispuestos a asumir la carga política, militar y económica que conllevan las tareas de aplicación del Acuerdo y de reconstrucción, todas las autoridades de Bosnia y Herzegovina tendrán que cumplir el Acuerdo de Paz y participar activamente en su aplicación y en la reconstrucción de la sociedad civil, en particular cooperando plenamente con el Tribunal Internacional para el enjuiciamiento de los presuntos responsables de las violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en el territorio de la ex Yugoslavia desde 1991, así como en la consolidación de las instituciones mixtas, que propician la construcción de un Estado autosuficiente plenamente funcional y capaz de integrarse en las estructuras europeas, y en la facilitación del regreso de los refugiados y desplazados;

3. *Recuerda* una vez más a las partes que, en virtud del Acuerdo de Paz, se han comprometido a cooperar plenamente con todas las entidades participantes en su aplicación, que se describen en él, o que hayan recibido de otra forma autorización del Consejo de Seguridad, incluido el Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia, en su cometido de administrar justicia imparcialmente, y subraya que la plena cooperación de los Estados y entidades con el Tribunal incluye, entre otras cosas, la entrega para su enjuiciamiento o la detención de todos los acusados por el Tribunal y el suministro de información en apoyo de sus investigaciones;

4. *Pone de relieve su pleno apoyo* al papel que el Alto Representante para Bosnia y Herzegovina continúa desempeñando en la vigilancia de la aplicación del Acuerdo de Paz y en la orientación y coordinación de las actividades de las organizaciones y los organismos civiles que ayudan a las partes en esa labor, y reafirma que, de conformidad con el anexo 10 del Acuerdo de Paz, el Alto Representante es la autoridad máxima en el teatro de operaciones en lo tocante a la interpretación de la aplicación de los aspectos civiles del Acuerdo de Paz y que, en caso de controversia, puede dar su interpretación, hacer recomendaciones y tomar las decisiones vinculantes que considere necesarias respecto de las cuestiones enumeradas por el Consejo de Aplicación del Acuerdo de Paz en Bonn (Alemania) los días 9 y 10 de diciembre de 1997¹¹¹;

5. *Expresa su apoyo* a las declaraciones de las reuniones ministeriales del Consejo de Aplicación del Acuerdo de Paz;

6. *Reafirma* su intención de seguir de cerca la aplicación del Acuerdo de Paz y la situación de Bosnia y Herzegovina, teniendo en cuenta los informes presentados con arreglo a los párrafos 18 y 21 *infra* y las recomendaciones que figuren en ellos, y que está dispuesto a

¹¹⁰ S/1995/1021, anexo.

¹¹¹ Véase S/1997/979, anexo.

considerar la posibilidad de imponer medidas si alguna de las partes deja de cumplir significativamente las obligaciones contraídas en virtud del Acuerdo de Paz;

7. *Recuerda* que las autoridades de Bosnia y Herzegovina han prestado apoyo a la Fuerza de la Unión Europea y a la continuación de la presencia de la Organización del Tratado del Atlántico Norte y han confirmado que ambas son las sucesoras legales de la Fuerza de Estabilización en relación con el cumplimiento de sus misiones a los efectos del Acuerdo de Paz, sus anexos y apéndices y las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad, y pueden adoptar las medidas que sean necesarias, incluido el uso de la fuerza, para asegurar el cumplimiento de lo dispuesto en los anexos 1-A y 2 del Acuerdo de Paz y las resoluciones del Consejo en la materia;

8. *Rinde homenaje* a los Estados Miembros que participaron en la fuerza multinacional de estabilización (Fuerza de la Unión Europea) y en la continuación de la presencia de la Organización del Tratado del Atlántico Norte, establecidas en virtud de su resolución 1575 (2004) y prorrogadas en sus resoluciones 1639 (2005), 1722 (2006), 1785 (2007) y 1845 (2008), y acoge con beneplácito su disposición a prestar asistencia a las partes en el Acuerdo de Paz manteniendo el despliegue de una fuerza multinacional de estabilización (de la Unión Europea) y la continuación de la presencia de la Organización del Tratado del Atlántico Norte;

9. *Acoge con beneplácito* la intención de la Unión Europea de mantener una operación militar de la Unión en Bosnia y Herzegovina a partir de noviembre de 2009;

10. *Autoriza* a los Estados Miembros a que, actuando por conducto de la Unión Europea o en cooperación con ella establezcan por un nuevo período de doce meses a partir de la fecha de aprobación de la presente resolución, una fuerza multinacional de estabilización (Fuerza de la Unión Europea) como sucesora legal de la Fuerza de Estabilización, bajo mando y control unificados, que cumplirá sus misiones en relación con la aplicación de lo dispuesto en los anexos 1-A y 2 del Acuerdo de Paz en cooperación con la presencia del Cuartel General de la Organización del Tratado del Atlántico Norte, de conformidad con las disposiciones convenidas entre la Organización del Tratado del Atlántico Norte y la Unión Europea y comunicadas al Consejo en sus cartas de 19 de noviembre de 2004¹⁰⁸, donde se reconoce que la Fuerza de la Unión Europea desempeñará la principal función de estabilización de la paz en relación con los aspectos militares del Acuerdo de Paz;

11. *Acoge con beneplácito* la decisión de la Organización del Tratado del Atlántico Norte de continuar manteniendo una presencia en Bosnia y Herzegovina en forma de Cuartel General de la Organización del Tratado del Atlántico Norte para seguir prestando asistencia en la aplicación del Acuerdo de Paz junto con la Fuerza de la Unión Europea, y autoriza a los Estados Miembros a que, actuando por conducto de la Organización del Tratado del Atlántico Norte o en cooperación con ella, sigan manteniendo un Cuartel General de la Organización del Tratado del Atlántico Norte como sucesor legal de la Fuerza de Estabilización, bajo mando y control unificados, que cumplirá sus misiones en relación con la aplicación de lo dispuesto en los anexos 1-A y 2 del Acuerdo de Paz en cooperación con la Fuerza de la Unión Europea, de conformidad con las disposiciones convenidas entre la Organización del Tratado del Atlántico Norte y la Unión Europea y comunicadas al Consejo de Seguridad en sus cartas de 19 de noviembre de 2004, donde se reconoce que la Fuerza de la Unión Europea desempeñará la principal función de estabilización de la paz en relación con los aspectos militares del Acuerdo de Paz;

12. *Reafirma* que el Acuerdo de Paz y las disposiciones de sus anteriores resoluciones pertinentes serán aplicables tanto a la Fuerza de la Unión Europea como a la presencia de la Organización del Tratado del Atlántico Norte y con respecto a ellas, tal como se aplicaban a la Fuerza de Estabilización y con respecto a esta y que, en consecuencia, las referencias que se hacen en el Acuerdo de Paz, particularmente en el anexo 1-A y sus apéndices, y en las resoluciones pertinentes, a la Fuerza de Aplicación o la Fuerza de Estabilización, la Organización del Tratado del Atlántico Norte y el Consejo del Atlántico Norte, se considerarán aplicables, según proceda, a la presencia de la Organización del Tratado del Atlántico Norte, la Fuerza de la Unión Europea, la Unión Europea y el Comité Político y de Seguridad y el Consejo de la Unión Europea, respectivamente;

13. *Expresa su intención* de considerar las condiciones de una nueva autorización en caso necesario según evolucionen la aplicación del Acuerdo de Paz y la situación en Bosnia y Herzegovina;

14. *Autoriza* a los Estados Miembros a que, actuando de conformidad con los párrafos 10 y 11 supra, adopten todas las medidas necesarias para lograr la aplicación y asegurar el cumplimiento de lo dispuesto en los anexos 1-A y 2 del Acuerdo de Paz, destaca que las partes seguirán siendo consideradas igualmente responsables del cumplimiento de esas disposiciones y estarán sujetas por igual a las medidas coercitivas de la Fuerza de la Unión Europea y la presencia de la Organización del Tratado del Atlántico Norte que sean necesarias para asegurar la aplicación de dichos anexos y proteger a la Fuerza de la Unión Europea y a la presencia de la Organización del Tratado del Atlántico Norte;

15. *Autoriza* a los Estados Miembros a que adopten todas las medidas necesarias, a instancias de la Fuerza de la Unión Europea o del Cuartel General de la Organización del Tratado del Atlántico Norte, en defensa de la Fuerza de la Unión Europea o la presencia de la Organización del Tratado del Atlántico Norte, respectivamente, y a que presten asistencia a ambas organizaciones en el cumplimiento de sus misiones, y reconoce el derecho de la Fuerza de la Unión Europea y de la presencia de la Organización del Tratado del Atlántico Norte a tomar todas las medidas necesarias para defenderse en caso de ataque o amenaza de ataque;

16. *Autoriza* a los Estados Miembros a que, actuando de conformidad con los párrafos 10 y 11 supra y en virtud del anexo 1-A del Acuerdo de Paz, adopten todas las medidas necesarias para asegurar el cumplimiento de las normas y los procedimientos que rigen el mando y el control del espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina con respecto a todo el tráfico aéreo civil y militar;

17. *Exige* que las partes respeten la seguridad y libertad de circulación del personal de la Fuerza de la Unión Europea, la presencia de la Organización del Tratado del Atlántico Norte y otro personal internacional;

18. *Solicita* a los Estados Miembros que actúen por conducto de la Unión Europea o en cooperación con ella y a los Estados Miembros que actúen por conducto de la Organización del Tratado del Atlántico Norte o en cooperación con ella que lo informen sobre las actividades de la Fuerza de la Unión Europea y la presencia del Cuartel General de la Organización del Tratado del Atlántico Norte, respectivamente, por los cauces apropiados y al menos cada tres meses;

19. *Invita* a todos los Estados, en particular a los de la región, a que sigan proporcionando apoyo y recursos apropiados, incluso en materia de tránsito, a los Estados Miembros que actúen de conformidad con lo dispuesto en los párrafos 10 y 11 supra;

20. *Reitera su reconocimiento* a la Unión Europea por el despliegue de su Misión de Policía en Bosnia y Herzegovina desde el 1 de enero de 2003;

21. *Solicita* al Secretario General que siga presentándole los informes del Alto Representante, de conformidad con lo dispuesto en el anexo 10 del Acuerdo de Paz y las conclusiones de la Conferencia sobre la Aplicación del Acuerdo de Paz celebrada en Londres los días 4 y 5 de diciembre de 1996¹¹² y las conferencias posteriores sobre el asunto, acerca de la aplicación del Acuerdo de Paz y, en particular, sobre el cumplimiento por las partes de las obligaciones contraídas en virtud de dicho Acuerdo;

22. *Decide* seguir ocupándose de la cuestión.

Aprobada por unanimidad en la 6220ª sesión.

Decisiones

En su 6222ª sesión, celebrada el 23 de noviembre de 2009, el Consejo decidió invitar a los representantes de Bosnia y Herzegovina (Presidente del Consejo de Ministros), Serbia y Suecia a

¹¹² Véase S/1996/1012, anexo.

que participaran, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación en Bosnia y Herzegovina

Carta, de fecha 12 de noviembre de 2009, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General (S/2009/588)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar una invitación al Alto Representante para Bosnia y Herzegovina, Sr. Valentin Inzko, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En su 6319ª sesión, celebrada el 24 de mayo de 2010, el Consejo decidió invitar a los representantes de Croacia y Serbia a que participaran, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación en Bosnia y Herzegovina

Carta, de fecha 14 de mayo de 2009, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General (S/2010/235)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar una invitación al Alto Representante para Bosnia y Herzegovina, Sr. Valentin Inzko, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió además cursar una invitación al Jefe interino de la delegación de la Unión Europea ante las Naciones Unidas, Sr. Pedro Serrano, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

B. Resoluciones del Consejo de Seguridad 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) y 1244 (1999)¹¹³

Decisiones

En su 6202ª sesión, celebrada el 15 de octubre de 2009, el Consejo de Seguridad decidió invitar al representante de Serbia (Ministro de Relaciones Exteriores) a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“Resoluciones del Consejo de Seguridad 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) y 1244 (1999)

Informe del Secretario General sobre la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (S/2009/497)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar una invitación al Representante Especial del Secretario General y Jefe de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo, Sr. Lamberto Zannier, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió además cursar una invitación al Sr. Skender Hyseni, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En su 6264ª sesión, celebrada el 22 de enero de 2010, el Consejo decidió invitar al representante de Serbia (Presidente) a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

¹¹³ El Consejo de Seguridad aprobó resoluciones o adoptó decisiones sobre esta cuestión por primera vez en 1999.

“Resoluciones del Consejo de Seguridad 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) y 1244 (1999)

Informe del Secretario General sobre la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (S/2010/5)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar una invitación al Representante Especial del Secretario General para Kosovo y Jefe de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo, Sr. Lamberto Zannier, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió además cursar una invitación al Sr. Skender Hyseni, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En su 6314ª sesión, celebrada el 17 de mayo de 2010, el Consejo decidió invitar al representante de Serbia (Ministro de Relaciones Exteriores) a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“Resoluciones del Consejo de Seguridad 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) y 1244 (1999)

Informe del Secretario General sobre la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (S/2010/169)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar una invitación al Representante Especial del Secretario General para Kosovo y Jefe de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo, Sr. Lamberto Zannier, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió además cursar una invitación al Sr. Skender Hyseni, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En su 6353ª sesión, celebrada el 6 de julio de 2010, el Consejo decidió invitar al representante de Serbia (Presidente de la República) a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“Resoluciones del Consejo de Seguridad 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) y 1244 (1999)

Carta, de fecha 2 de julio de 2010, dirigida a la Presidenta del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Serbia ante las Naciones Unidas (S/2010/355)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar una invitación al Representante Especial del Secretario General y jefe de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo, Sr. Lamberto Zannier, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió además cursar una invitación Jefe de la Misión de la Unión Europea por el Estado de Derecho en Kosovo, Sr. Yves de Kermabon, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió cursar una invitación al Sr. Skender Hyseni, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

C. Tribunal Internacional para el enjuiciamiento de los presuntos responsables de las violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en el territorio de la ex Yugoslavia desde 1991¹¹⁴

Decisión

En su 6242ª sesión, celebrada el 16 de diciembre de 2009, el Consejo de Seguridad examinó el tema titulado:

“Tribunal Internacional para el enjuiciamiento de los presuntos responsables de las violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en el territorio de la ex Yugoslavia desde 1991

Carta, de fecha 28 de octubre de 2009, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General (S/2009/570)”.

**Resolución 1900 (2009)
de 16 de diciembre de 2009¹¹⁵**

El Consejo de Seguridad,

Tomando nota de la carta, de fecha 28 de octubre de 2009, dirigida al Presidente del Consejo por el Secretario General, a la que adjuntaba la carta del Presidente del Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia (el “Tribunal Internacional”), de fecha 29 de septiembre de 2009¹¹⁶,

Recordando sus resoluciones 827 (1993), de 25 de mayo de 1993, 1581 (2005), de 18 de enero de 2005, 1597 (2005), de 20 de abril de 2005, 1613 (2005), de 26 de julio de 2005, 1629 (2005), de 30 de septiembre de 2005, 1660 (2006), de 28 de febrero de 2006, 1668 (2006), de 10 de abril de 2006, 1800 (2008), de 20 de febrero de 2008, 1837 (2008), de 29 de septiembre de 2008, 1849 (2008), de 12 de diciembre de 2008, y 1877 (2009), de 7 de julio de 2009,

Recordando en particular sus resoluciones 1503 (2003), de 28 de agosto de 2003, y 1534 (2004), de 26 de marzo de 2004, en las que el Consejo instó al Tribunal Internacional a que tomara todas las medidas posibles para concluir las investigaciones para fines de 2004, todos los procesos en primera instancia para fines de 2008 y toda su labor en 2010,

Tomando nota de la evaluación hecha por el Tribunal Internacional en su informe sobre la estrategia de conclusión¹¹⁷, según la cual no estará en condiciones de concluir toda su labor en 2010,

Recordando que, en la resolución 1877 (2009), el Consejo prorrogó el mandato de los magistrados permanentes y los magistrados ad litem hasta el 31 de diciembre de 2010 o hasta que concluyan las causas a las que hayan sido asignados, si esto sucediera con anterioridad, y decidió considerar la prórroga del mandato de los magistrados permanentes del Tribunal Internacional que son miembros de la Sala de Apelaciones a más tardar el 31 de diciembre de 2009, a la luz de los progresos realizados por el Tribunal Internacional en la ejecución de la estrategia de conclusión,

Convencido de la conveniencia de permitir que el número total de magistrados ad litem que prestan servicios en el Tribunal Internacional exceda temporalmente del máximo de doce establecido en el artículo 12, párrafo 1, del estatuto del Tribunal Internacional,

Instando al Tribunal Internacional a que tome todas las medidas posibles para concluir rápidamente su labor,

Actuando en virtud del Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas,

¹¹⁴ El Consejo de Seguridad aprobó resoluciones o adoptó decisiones sobre esta cuestión por primera vez en 1996.

¹¹⁵ En una carta, de fecha 22 de diciembre de 2009 (A/64/591), el Presidente del Consejo de Seguridad transmitió el texto de la resolución 1900 (2009) al Presidente de la Asamblea General.

¹¹⁶ S/2009/570.

¹¹⁷ Véase S/2009/589.

1. *Subraya su intención* de prorrogar, a más tardar el 30 de junio de 2010, el mandato de todos los magistrados de primera instancia del Tribunal Internacional sobre la base del calendario de juicios previsto del Tribunal, y el mandato de todos los magistrados de apelaciones hasta el 31 de diciembre de 2012, o hasta que concluyan las causas a las que hayan sido asignados, si esto sucediera con anterioridad, y solicita al Presidente del Tribunal Internacional que le presente un calendario actualizado de los juicios y las apelaciones, así como información sobre los magistrados cuyos mandatos se solicitará que se prorroguen o cuya reasignación a la Sala de Apelaciones se solicitará;
2. *Decide* que, a pesar de que sus mandatos expiran el 31 de diciembre de 2009, los magistrados Kimberly Prost (Canadá) y Ole Bjørn Støle (Noruega) concluyan la causa *Popović* que comenzaron antes de la expiración de sus mandatos, y toma nota de la intención del Tribunal Internacional de concluir la causa antes del fin de marzo de 2010;
3. *Decide también*, en tal sentido, que el número total de magistrados ad litem que prestan servicio en el Tribunal Internacional podrá exceder temporalmente del máximo de doce establecido en el artículo 12, párrafo 1, del estatuto del Tribunal Internacional, hasta un máximo de trece en cualquier momento, y que el número máximo deberá volver a ser de doce a más tardar el 31 de marzo de 2010;
4. *Decide además* permitir que los magistrados ad litem Prost y Støle presten servicio en el Tribunal Internacional después del período acumulativo de servicio establecido en el artículo 13 ter, párrafo 2, del estatuto del Tribunal Internacional;
5. *Decide* seguir ocupándose de la cuestión.

Aprobada por unanimidad en la 6242ª sesión.

Decisión

En su 6286ª sesión, celebrada el 18 de marzo de 2010, el Consejo de Seguridad examinó el tema titulado:

“Tribunal Internacional para el enjuiciamiento de los presuntos responsables de las violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en el territorio de la ex Yugoslavia desde 1991

Carta, de fecha 15 de marzo de 2010, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General (S/2010/133)”.

Resolución 1915 (2010) de 18 de marzo de 2010¹¹⁸

El Consejo de Seguridad,

Tomando nota de la carta, de fecha 15 de marzo de 2010, dirigida al Presidente del Consejo por el Secretario General, a la que se adjunta la carta, de fecha 1 de marzo de 2010, del Presidente del Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia (el “Tribunal Internacional”)¹¹⁹,

Recordando sus resoluciones 827 (1993), de 25 de mayo de 1993, 1581 (2005), de 18 de enero de 2005, 1597 (2005), de 20 de abril de 2005, 1613 (2005), de 26 de julio de 2005, 1629 (2005), de 30 de septiembre de 2005, 1660 (2006), de 28 de febrero de 2006, 1668 (2006), de 10 de abril de 2006, 1800 (2008), de 20 de febrero de 2008, 1837 (2008), de 29 de septiembre de 2008, 1849 (2008), de 12 de diciembre de 2008, 1877 (2009), de 7 de julio de 2009, y 1900 (2009), de 16 de diciembre de 2009,

¹¹⁸ En una carta, de fecha 19 de marzo de 2010 (A/64/727), el Presidente del Consejo de Seguridad transmitió el texto de la resolución 1915 (2010) al Presidente de la Asamblea General.

¹¹⁹ S/2010/133.

Recordando también que, en la resolución 1900 (2009), el Consejo decidió que, a pesar de que sus mandatos expiraban el 31 de diciembre de 2009, los magistrados Kimberley Prost (Canadá) y Ole Bjørn Støle (Noruega) concluirían la causa *Popović*, y que el número total de magistrados ad litem que prestaban servicios en el Tribunal Internacional podría exceder temporalmente del máximo de doce establecido en el artículo 12, párrafo 1, del estatuto del Tribunal Internacional, hasta un máximo de trece en cualquier momento, y que el número máximo debería volver a ser de doce a más tardar el 31 de marzo de 2010,

Tomando nota del hecho de que, debido a circunstancias imprevistas, se ha retrasado el dictado de la sentencia en la causa *Popović* y no se pronunciará para fines de marzo de 2010,

Convencido de la conveniencia de permitir que el número total de magistrados ad litem que prestan servicios en el Tribunal Internacional exceda temporalmente del máximo de doce establecido en el artículo 12, párrafo 1, del estatuto del Tribunal Internacional,

Instando al Tribunal Internacional a que tome todas las medidas posibles para concluir rápidamente su labor,

Actuando en virtud del Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas,

1. *Decide* que el número total de magistrados ad litem que prestan servicios en el Tribunal Internacional podrá exceder temporalmente del máximo de doce establecido en el artículo 12, párrafo 1, del estatuto del Tribunal Internacional, hasta un máximo de trece en cualquier momento, y que el número máximo deberá volver a ser de doce a más tardar el 30 de junio de 2010 o cuando concluya la causa *Popović*, si esto sucede antes;

2. *Decide también* seguir ocupándose de la cuestión.

Aprobada por unanimidad en la 6286ª sesión.

Decisión

En su 6348ª sesión, celebrada el 29 de junio de 2010, el Consejo de Seguridad examinó el tema titulado:

“Tribunal Internacional para el enjuiciamiento de los presuntos responsables de las violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en el territorio de la ex Yugoslavia desde 1991

Cartas idénticas, de fecha 18 de junio de 2010, dirigidas al Presidente de la Asamblea General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General (S/2010/330)”.

Resolución 1931 (2010) de 29 de junio de 2010¹²⁰

El Consejo de Seguridad,

Tomando nota de la carta, de fecha 18 de junio de 2010, dirigida al Presidente del Consejo por el Secretario General, a la que se adjunta la carta, de fecha 31 de mayo de 2010, del Presidente del Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia (el “Tribunal Internacional”)¹²¹,

Recordando sus resoluciones 827 (1993), de 25 de mayo de 1993, 1581 (2005), de 18 de enero de 2005, 1597 (2005), de 20 de abril de 2005, 1613 (2005), de 26 de julio de 2005, 1629 (2005), de 30 de septiembre de 2005, 1660 (2006), de 28 de febrero de 2006, 1668 (2006), de 10 de abril de 2006, 1800 (2008), de 20 de febrero de 2008, 1837 (2008), de 29 de septiembre de

¹²⁰ En una carta, de fecha 29 de junio de 2010 (A/64/861), el Presidente del Consejo de Seguridad transmitió el texto de la resolución 1931 (2010) al Presidente de la Asamblea General.

¹²¹ S/2010/330.

2008, 1849 (2008), de 12 de diciembre de 2008, 1877 (2009), de 7 de julio de 2009, 1900 (2009), de 16 de diciembre de 2009, y 1915 (2010), de 18 de marzo de 2010,

Recordando en particular sus resoluciones 1503 (2003), de 28 de agosto de 2003, y 1534 (2004), de 26 de marzo de 2004, en las que el Consejo instó al Tribunal Internacional a que tomara todas las medidas posibles para concluir las investigaciones para fines de 2004, todos los procesos en primera instancia para fines de 2008 y toda su labor en 2010,

Tomando nota de las evaluaciones realizadas por el Tribunal Internacional en su informe sobre la estrategia de conclusión¹²² en el sentido de que el Tribunal Internacional no estará en condiciones de concluir todos sus trabajos en 2010 y afronta una serie de obstáculos, y expresando su preocupación al respecto,

Observando la preocupación expresada por el Presidente del Tribunal Internacional acerca de la pérdida de personal experimentado, y afirmando que la retención del personal es esencial para la conclusión oportuna de la labor del Tribunal Internacional,

Recordando que en la resolución 1900 (2009) el Consejo subrayó su intención de prorrogar, a más tardar el 30 de junio de 2010, el mandato de todos los magistrados de primera instancia del Tribunal Internacional sobre la base del calendario de juicios previsto del Tribunal Internacional, y el mandato de todos los magistrados de apelaciones hasta el 31 de diciembre de 2012, o hasta que concluyeran las causas a las que habían sido asignados, si esto sucediera con anterioridad, y solicitó al Presidente del Tribunal Internacional que le presentara un calendario actualizado de los juicios y las apelaciones, así como información sobre los magistrados cuyos mandatos se solicitaría que se prorrogaran o cuya reasignación a la Sala de Apelaciones se solicitaría,

Recordando también que, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 14, párrafo 3 del estatuto del Tribunal Internacional, en su versión enmendada por la resolución 1877 (2009), el mandato de cada uno de los magistrados reasignados a la Sala de Apelaciones será el mismo que el de los magistrados que presten servicios en esa Sala,

Convencido de la conveniencia de permitir que nueve magistrados ad litem presten servicios en el Tribunal Internacional más allá del período acumulativo de servicio de tres años establecido en el artículo 13 ter, párrafo 2 del estatuto del Tribunal Internacional,

Observando que un magistrado permanente y tres de los magistrados ad litem que actualmente prestan servicio en el Tribunal Internacional dejarán de hacerlo antes de que finalice 2010 cuando concluyan sus respectivas causas,

Tomando nota del calendario actualizado de los juicios y apelaciones presentado por el Presidente del Tribunal Internacional¹²¹,

Actuando en virtud del Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas,

1. *Reafirma* la necesidad de procesar a los inculcados por el Tribunal Internacional y reitera el llamamiento hecho a todos los Estados, especialmente a los Estados de la ex Yugoslavia, para que intensifiquen su cooperación con el Tribunal Internacional y le presten toda la asistencia necesaria, y en particular pide que se detenga al Sr. Ratko Mladić y al Sr. Goran Hadžić, así como a otros inculcados por el Tribunal Internacional;

2. *Observa* la importancia de que el Tribunal Internacional disponga de una dotación suficiente de personal para concluir rápidamente su labor y exhorta a la Secretaría y otros órganos competentes de las Naciones Unidas a seguir colaborando con el Secretario del Tribunal Internacional a fin de hallar soluciones viables a esta cuestión conforme el Tribunal Internacional se aproxima a la conclusión de sus trabajos, y al mismo tiempo exhorta al Tribunal Internacional a que redoble sus esfuerzos para centrarse en sus funciones básicas;

3. *Decide* prorrogar el mandato de los siguientes magistrados permanentes del Tribunal Internacional, que son miembros de la Sala de Apelaciones, hasta el 31 de diciembre de 2012 o

¹²² Véase S/2010/270.

hasta que concluyan las causas a las que han sido asignados o hasta que concluya su mandato como miembros de la Sala de Apelaciones, si sucediera con anterioridad:

- Sr. Carmel A. Agius (Malta)
- Sr. Liu Daqun (China)
- Sr. Theodor Meron (Estados Unidos de América)
- Sr. Fausto Pocar (Italia)
- Sr. Patrick Robinson (Jamaica)

4. *Decide también* prorrogar el mandato de los siguientes magistrados permanentes del Tribunal Internacional, que son miembros de la Sala de Primera Instancia, hasta el 31 de diciembre de 2011 o hasta que concluyan las causas a las que han sido asignados, si sucediera con anterioridad:

- Sr. Jean-Claude Antonetti (Francia)
- Sr. Guy Delvoie (Bélgica)
- Sr. Christoph Flügge (Alemania)
- Sr. Burton Hall (Bahamas)
- Sr. O-gon Kwon (República de Corea)
- Sr. Bakone Melema Moloto (Sudáfrica)
- Sr. Howard Morrison (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte)
- Sr. Alphonsus Martinius Maria Orie (Países Bajos)

5. *Decide además* prorrogar el mandato de los siguientes magistrados ad litem del Tribunal Internacional, que son miembros de la Sala de Primera Instancia, hasta el 31 de diciembre de 2011 o hasta que concluyan las causas a las que han sido asignados, si sucediera con anterioridad:

- Sr. Melville Baird (Trinidad y Tabago)
- Sr. Pedro David (Argentina)
- Sra. Elizabeth Gwaunza (Zimbabwe)
- Sr. Frederik Harhoff (Dinamarca)
- Sra. Flavia Lattanzi (Italia)
- Sr. Antoine Kesia-Mbe Mindua (República Democrática del Congo)
- Sra. Prisca Matimba Nyambe (Zambia)
- Sra. Michèle Picard (Francia)
- Sr. Árpád Prandler (Hungría)
- Sr. Stefan Trechsel (Suiza)

6. *Subraya su intención* de prorrogar hasta el 30 de junio de 2011 los mandatos de los magistrados de primera instancia del Tribunal Internacional con arreglo al calendario de los juicios previsto por el Tribunal Internacional, y pide al Presidente del Tribunal Internacional que presente al Consejo de Seguridad un calendario actualizado de los juicios y las apelaciones a más tardar el 15 de mayo de 2011;

7. *Decide* permitir que los magistrados ad litem Baird, David, Gwaunza, Harhoff, Lattanzi, Mindua, Picard, Prandler y Trechsel presten servicios en el Tribunal Internacional más allá del periodo acumulativo de servicio establecido en el artículo 13 ter, párrafo 2 del estatuto del Tribunal Internacional;

8. *Insta* al Tribunal Internacional a que concluya su labor sin demora;
9. *Decide* seguir ocupándose de la cuestión.

Aprobada por unanimidad en la 6348ª sesión.

**TRIBUNAL PENAL INTERNACIONAL PARA EL ENJUICIAMIENTO
DE LOS PRESUNTOS RESPONSABLES DE GENOCIDIO Y OTRAS
VIOLACIONES GRAVES DEL DERECHO INTERNACIONAL
HUMANITARIO COMETIDAS EN EL TERRITORIO DE RWANDA
Y DE LOS CIUDADANOS RWANDESES PRESUNTAMENTE
RESPONSABLES DE GENOCIDIO Y OTRAS VIOLACIONES
DE ESA NATURALEZA COMETIDAS EN EL TERRITORIO
DE ESTADOS VECINOS ENTRE EL 1 DE ENERO DE 1994
Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1994¹²³**

Decisiones

El 4 de agosto de 2009, el Presidente del Consejo de Seguridad dirigió al Secretario General una carta que decía lo siguiente¹²⁴:

“Tengo el honor de informarle de que su carta, de fecha 31 de julio de 2009, relativa a la composición del Tribunal Penal Internacional para el enjuiciamiento de los presuntos responsables de genocidio y otras violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en el territorio de Rwanda y de los ciudadanos rwandeses presuntamente responsables de genocidio y otras violaciones de esa naturaleza cometidas en el territorio de Estados vecinos entre el 1 de enero de 1994 y el 31 de diciembre de 1994¹²⁵ se ha señalado a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad, quienes apoyan su intención de nombrar al Profesor Bakhtiyar Tuzmukhamedov magistrado permanente del Tribunal Internacional.”

En su 6243ª sesión, celebrada el 16 de diciembre de 2009, el Consejo examinó el tema titulado:

“Tribunal Penal Internacional para el enjuiciamiento de los presuntos responsables de genocidio y otras violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en el territorio de Rwanda y de los ciudadanos rwandeses presuntamente responsables de genocidio y otras violaciones de esa naturaleza cometidas en el territorio de Estados vecinos entre el 1 de enero de 1994 y el 31 de diciembre de 1994

Carta, de fecha 2 de noviembre de 2009, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General (S/2009/571)

Carta, de fecha 23 de noviembre de 2009, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General (S/2009/601)”.

**Resolución 1901 (2009)
de 16 de diciembre de 2009¹²⁶**

El Consejo de Seguridad,

Tomando nota de las cartas, de fechas 2 y 23 de noviembre de 2009, dirigidas al Presidente del Consejo por el Secretario General, a las que adjuntaba las cartas del Presidente del Tribunal Penal Internacional para Rwanda (el “Tribunal Internacional”), de fechas 15 de octubre y 6 de noviembre de 2009, respectivamente¹²⁷,

Recordando sus resoluciones 955 (1994), de 8 de noviembre de 1994, 1165 (1998), de 30 de abril de 1998, 1329 (2000), de 30 de noviembre de 2000, 1411 (2002), de 17 de mayo de 2002,

¹²³ El Consejo de Seguridad aprobó resoluciones o adoptó decisiones sobre esta cuestión por primera vez en 1996.

¹²⁴ S/2009/404.

¹²⁵ S/2009/403.

¹²⁶ En una carta, de fecha 22 de diciembre de 2009 (A/64/590), el Presidente del Consejo de Seguridad transmitió el texto de la resolución 1901 (2009) al Presidente de la Asamblea General.

¹²⁷ S/2009/571 y S/2009/601.

1431 (2002), de 14 de agosto de 2002, 1717 (2006), de 13 de octubre de 2006, 1824 (2008), de 18 de julio de 2008, 1855 (2008), de 19 de diciembre de 2008, y 1878 (2009), de 7 de julio de 2009,

Recordando en particular sus resoluciones 1503 (2003), de 28 de agosto de 2003, y 1534 (2004), de 26 de marzo de 2004, en las que el Consejo instó al Tribunal Internacional a que tomara todas las medidas posibles para concluir las investigaciones para fines de 2004, todos los procesos en primera instancia para fines de 2008 y toda su labor en 2010,

Tomando nota de la evaluación hecha por el Tribunal Internacional en su informe sobre la estrategia de conclusión¹²⁸, según la cual no estará en condiciones de concluir toda su labor en 2010,

Recordando que en la resolución 1878 (2009) el Consejo prorrogó el mandato de los magistrados permanentes y los magistrados ad litem que son miembros de la Sala de Primera Instancia hasta el 31 de diciembre de 2010 o hasta que concluyan las causas a las que hayan sido asignados, si esto sucediera con anterioridad, y decidió considerar la prórroga del mandato de los magistrados permanentes del Tribunal Internacional que son miembros de la Sala de Apelaciones, a más tardar el 31 de diciembre de 2009, a la luz de los progresos realizados por el Tribunal Internacional en la ejecución de su estrategia de conclusión,

Convencido de la conveniencia de prorrogar la autorización otorgada al Secretario General en la resolución 1855 (2008) para designar magistrados ad litem adicionales a los nueve magistrados ad litem autorizados por el estatuto del Tribunal Internacional, como medida temporal que permita al Tribunal Internacional completar los juicios y llevar a cabo juicios adicionales lo antes posible a fin de cumplir los objetivos de la estrategia de conclusión,

Instando al Tribunal Internacional a que tome todas las medidas posibles para concluir rápidamente su labor,

Actuando en virtud del Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas,

1. *Subraya su intención* de prorrogar, a más tardar el 30 de junio de 2010, el mandato de todos los magistrados de primera instancia del Tribunal Internacional sobre la base del calendario previsto de juicios del Tribunal y el mandato de todos los magistrados de apelaciones hasta el 31 de diciembre de 2012, o hasta que concluyan las causas a las que hayan sido asignados, si esto sucediera con anterioridad, y solicita al Presidente del Tribunal Internacional que le presente un calendario actualizado de los juicios y las apelaciones, así como información sobre los magistrados cuyos mandatos se solicitará que se prorroguen o cuya reasignación a la Sala de Apelaciones se solicitará;

2. *Decide* que, para que el Tribunal Internacional pueda completar los juicios en curso o llevar a cabo juicios adicionales, el número total de magistrados ad litem que prestan servicio en el Tribunal podrá exceder en ocasiones temporalmente del máximo de nueve establecido en el artículo 11, párrafo 1 del estatuto del Tribunal Internacional, hasta un máximo de doce en cualquier momento, y que el número máximo deberá volver a ser de nueve a más tardar el 31 de diciembre de 2010;

3. *Decide también* que, a pesar de que su mandato expira el 31 de diciembre de 2009, el Magistrado Erik Møse concluya la causa *Setako*, que comenzó antes de la expiración de su mandato, y toma nota de la intención del Tribunal Internacional de concluir la causa antes del final de febrero de 2010;

4. *Decide además* seguir ocupándose de la cuestión.

Aprobada por unanimidad en la 6243ª sesión.

Decisión

En su 6349ª sesión, celebrada el 29 de junio de 2010, el Consejo de Seguridad examinó el tema titulado:

¹²⁸ S/2009/587, apéndice.

“Tribunal Penal Internacional para el enjuiciamiento de los presuntos responsables de genocidio y otras violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en el territorio de Rwanda y de los ciudadanos rwandeses presuntamente responsables de genocidio y otras violaciones de esa naturaleza cometidas en el territorio de Estados vecinos entre el 1 de enero de 1994 y el 31 de diciembre de 1994

Cartas idénticas, de fecha 2 de junio de 2010, dirigidas al Presidente de la Asamblea General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General (S/2010/289)”.

**Resolución 1932 (2010)
de 29 de junio de 2010¹²⁹**

El Consejo de Seguridad,

Tomando nota de la carta, de fecha 2 de junio de 2010, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General, a la que se adjunta la carta, de fecha 25 de mayo de 2010, del Presidente del Tribunal Penal Internacional para Rwanda (el “Tribunal Internacional”)¹³⁰,

Recordando sus resoluciones 955 (1994), de 8 de noviembre de 1994, 1165 (1998), de 30 de abril de 1998, 1329 (2000), de 30 de noviembre de 2000, 1411 (2002), de 17 de mayo de 2002, 1431 (2002), de 14 de agosto de 2002, 1717 (2006), de 13 de octubre de 2006, 1824 (2008), de 18 de julio de 2008, 1855 (2008), de 19 de diciembre de 2008, 1878 (2009), de 7 de julio de 2009, y 1901 (2009), de 16 de diciembre de 2009,

Recordando en particular sus resoluciones 1503 (2003), de 28 de agosto de 2003, y 1534 (2004), de 26 de marzo de 2004, en las que el Consejo instó al Tribunal Internacional a que tomara todas las medidas posibles para concluir las investigaciones para fines de 2004, todos los procesos en primera instancia para fines de 2008 y toda su labor en 2010,

Tomando nota de las evaluaciones realizadas por el Tribunal Internacional en su informe sobre la estrategia de conclusión¹³¹ en el sentido de que el Tribunal Internacional no estará en condiciones de concluir todos sus trabajos en 2010 y afronta una serie de obstáculos, y expresando su preocupación al respecto,

Observando la preocupación expresada por el Presidente del Tribunal Internacional acerca de la pérdida de personal experimentado, y afirmando que la retención del personal es esencial para la conclusión oportuna de la labor del Tribunal Internacional,

Recordando que en la resolución 1901 (2009) el Consejo subrayó su intención de prorrogar, a más tardar el 30 de junio de 2010, el mandato de todos los magistrados de primera instancia del Tribunal Internacional, sobre la base del calendario de juicios previsto del Tribunal Internacional, y el mandato de todos los magistrados de apelaciones hasta el 31 de diciembre de 2012, o hasta que concluyeran las causas a las que habían sido asignados, si esto sucediera con anterioridad, y solicitó al Presidente del Tribunal Internacional que le presentara un calendario actualizado de los juicios y las apelaciones, así como información sobre los magistrados cuyos mandatos se solicitaría que se prorrogaran o cuya reasignación a la Sala de Apelaciones se solicitaría,

Recordando también que, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 13, párrafo 3 del estatuto del Tribunal Internacional, en su versión enmendada por la resolución 1878 (2009), el mandato de cada uno de los magistrados reasignados a la Sala de Apelaciones será el mismo que el de los magistrados que presten servicios en esa Sala,

¹²⁹ En una carta, de fecha 29 de junio de 2010 (A/64/862), el Presidente del Consejo de Seguridad transmitió el texto de la resolución 1932 (2010) al Presidente de la Asamblea General.

¹³⁰ S/2010/289.

¹³¹ S/2010/259, anexo.

Observando que un magistrado permanente y dos de los magistrados ad litem que prestan actualmente servicios en el Tribunal Internacional dejarán de hacerlo antes de fines de 2010 cuando concluyan sus respectivas causas,

Tomando nota del calendario actualizado de los juicios y apelaciones presentado por el Presidente del Tribunal Internacional¹³⁰,

Tomando nota también de la presentación por el Presidente del Tribunal Internacional de un informe del Fiscal sobre la falta de cooperación de Kenya en la causa del Sr. Félicien Kabuga, así como de la declaración y el compromiso de cooperar formulados por Kenya en una sesión del Consejo celebrada el 18 de junio de 2010¹³²,

Actuando en virtud del Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas,

1. *Reafirma* la necesidad de procesar a los inculpados por el Tribunal Internacional y reitera el llamamiento hecho a todos los Estados, especialmente a los Estados de la región de los Grandes Lagos, para que intensifiquen su cooperación con el Tribunal Internacional y le presten toda la asistencia necesaria, y en particular exhorta a los Estados pertinentes a que redoblen sus esfuerzos para hacer comparecer ante la justicia al Sr. Félicien Kabuga, el Sr. Augustin Bizimana, el Sr. Protais Mpiranva y otros inculpados por el Tribunal Internacional;

2. *Observa* la importancia de que el Tribunal Internacional disponga de una dotación suficiente de personal para concluir rápidamente su labor, exhorta a la Secretaría y otros órganos competentes de las Naciones Unidas a seguir colaborando con el Secretario del Tribunal Internacional a fin de hallar soluciones viables a esta cuestión conforme el Tribunal Internacional se aproxima a la conclusión de sus trabajos y, al mismo tiempo, exhorta al Tribunal Internacional a que redoble sus esfuerzos para centrarse en sus funciones básicas;

3. *Decide* prorrogar el mandato de los siguientes magistrados permanentes del Tribunal Internacional, que son miembros de la Sala de Apelaciones, hasta el 31 de diciembre de 2012 o hasta que concluyan las causas a que han sido asignados, si sucediera con anterioridad:

- Sr. Mehmet Güney (Turquía)
- Sra. Andréia Vaz (Senegal)

4. *Decide también* prorrogar el mandato de los siguientes magistrados permanentes del Tribunal Internacional, que son miembros de la Sala de Primera Instancia, hasta el 31 de diciembre de 2011 o hasta que concluyan las causas a que han sido asignados, si sucediera con anterioridad:

- Sir Charles Michael Dennis Byron (Saint Kitts y Nevis)
- Sra. Khalida Rachid Khan (Pakistán)
- Sra. Arlette Ramaroson (Madagascar)
- Sr. William H. Sekule (República Unida de Tanzania)
- Sr. Bakhtiyar Tuzmukhamedov (Federación de Rusia)

5. *Decide además* prorrogar el mandato de los siguientes magistrados ad litem del Tribunal Internacional, que son miembros de la Sala de Primera Instancia, hasta el 31 de diciembre de 2011, o hasta que concluyan las causas a que han sido asignados, si sucediera con anterioridad:

- Sr. Aydin Sefa Akay (Turquía)
- Sra. Florence Rita Arrey (Camerún)

¹³² Véase S/PV.6342.

- Sra. Solomy Balungi Bossa (Uganda)
 - Sr. Vagn Joensen (Dinamarca)
 - Sr. Gberdao Gustave Kam (Burkina Faso)
 - Sr. Lee Gacuiga Muthoga (Kenya)
 - Sr. Seon Ki Park (República de Corea)
 - Sr. Mparany Mamy Richard Rajohnson (Madagascar)
 - Sr. Emile Francis Short (Ghana)
6. *Decide* enmendar el artículo 12 ter del estatuto del Tribunal Internacional según se indica en el anexo de la presente resolución;
7. *Insta* al Tribunal Internacional a que concluya su labor sin demora;
8. *Decide* seguir ocupándose de la cuestión.

Aprobada por unanimidad en la 6349ª sesión.

Anexo

Artículo 12 ter: Elección y nombramiento de magistrados ad litem

3. Si no quedan magistrados ad litem en la lista o ninguno de los magistrados ad litem inscritos en la lista está dispuesto a aceptar un nombramiento, o si no es posible asignar a un magistrado del Tribunal Internacional en ejercicio y se han contemplado todas las alternativas prácticas, el Secretario General podrá nombrar, a solicitud del Presidente del Tribunal Internacional, a cualquier ex magistrado permanente o ad litem del Tribunal Internacional o del Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia para que ejerza el cargo de magistrado ad litem en las Salas de Primera Instancia en uno o más juicios.

**TRIBUNAL INTERNACIONAL PARA EL ENJUICIAMIENTO DE LOS
PRESUNTOS RESPONSABLES DE LAS VIOLACIONES GRAVES DEL
DERECHO INTERNACIONAL HUMANITARIO COMETIDAS EN EL
TERRITORIO DE LA EX YUGOSLAVIA DESDE 1991**

**TRIBUNAL PENAL INTERNACIONAL PARA EL ENJUICIAMIENTO
DE LOS PRESUNTOS RESPONSABLES DE GENOCIDIO Y OTRAS
VIOLACIONES GRAVES DEL DERECHO INTERNACIONAL
HUMANITARIO COMETIDAS EN EL TERRITORIO DE RWANDA
Y DE LOS CIUDADANOS RWANDESES PRESUNTAMENTE
RESPONSABLES DE GENOCIDIO Y OTRAS VIOLACIONES
DE ESA NATURALEZA COMETIDAS EN EL TERRITORIO
DE ESTADOS VECINOS ENTRE EL 1 DE ENERO DE 1994
Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1994¹³³**

Decisiones

El 28 de septiembre de 2009, la Presidenta del Consejo de Seguridad dirigió al Secretario General una carta que decía lo siguiente¹³⁴:

¹³³ El Consejo de Seguridad aprobó resoluciones o adoptó decisiones sobre esta cuestión por primera vez en 1999.

¹³⁴ S/2009/496.

“En nombre de los miembros del Consejo de Seguridad, tengo el honor de expresar nuestro más sincero agradecimiento por la preparación del informe del Secretario General de 21 de mayo de 2009 sobre los aspectos administrativos y presupuestarios de las distintas ubicaciones posibles de los archivos del Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia y el Tribunal Penal Internacional para Rwanda y de la sede del mecanismo o mecanismos residuales de los Tribunales¹³⁵.

En relación con las recomendaciones *l)* y *m)* del párrafo 259 del informe, quisiera confirmar que los miembros del Consejo acogen favorablemente esas recomendaciones y solicitan que el Secretario General escriba a los Presidentes de los Tribunales para pedirles que se aseguren de que las tareas enumeradas en la recomendación *l)* se lleven a cabo como parte de sus respectivas estrategias de conclusión, y que informen al Consejo sobre los progresos que realicen en la ejecución de esas tareas en los informes periódicos que presenten sobre dichas estrategias de conclusión, como se indica en la recomendación *m)*. En lo que respecta a la recomendación *l)* ii), los miembros del Consejo desean subrayar que se pide a los Tribunales que examinen los posibles métodos para revisar las providencias y decisiones sobre protección de testigos con miras a dejar sin efecto o modificar las que ya no sean necesarias, y que informen detalladamente sobre dichos métodos y sobre las medidas concretas que deban tomar los Tribunales a tal efecto.

Le agradecería que tuviera a bien escribir a los Presidentes de los Tribunales acerca de lo expuesto en la presente carta.”

En su 6228ª sesión, celebrada el 3 de diciembre de 2009, el Consejo decidió invitar a los representantes de Bosnia y Herzegovina, Kenya, Rwanda, Serbia y Suecia a que participaran, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“Tribunal Internacional para el enjuiciamiento de los presuntos responsables de las violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en el territorio de la ex Yugoslavia desde 1991

Tribunal Internacional para el enjuiciamiento de los presuntos responsables de genocidio y otras violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en el territorio de Rwanda y de los ciudadanos rwandeses presuntamente responsables de genocidio y otras violaciones de esa naturaleza cometidas en el territorio de Estados vecinos entre el 1 de enero de 1994 y el 31 de diciembre de 1994

Carta, de fecha 12 de noviembre de 2009, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Presidente del Tribunal Penal Internacional para Rwanda (S/2009/587)

Carta, de fecha 12 de noviembre de 2009, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Presidente del Tribunal Internacional para el enjuiciamiento de los presuntos responsables de las violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en el territorio de la ex Yugoslavia desde 1991 (S/2009/589)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar invitaciones al Presidente del Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia, Magistrado Patrick Robinson, al Presidente del Tribunal Penal Internacional para Rwanda, Magistrado Dennis Byron, al Fiscal del Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia, Sr. Serge Brammertz, y al Fiscal del Tribunal Penal Internacional para Rwanda, Sr. Hassan Bubacar Jallow, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En su 6342ª sesión, celebrada el 18 de junio de 2010, el Consejo decidió invitar a los representantes de Croacia, Kenya, Rwanda y Serbia a que participaran, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

¹³⁵ S/2009/258.

“Tribunal Internacional para el enjuiciamiento de los presuntos responsables de las violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en el territorio de la ex Yugoslavia desde 1991

Tribunal Penal Internacional para el enjuiciamiento de los presuntos responsables de genocidio y otras violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en el territorio de Rwanda y de los ciudadanos rwandeses presuntamente responsables de genocidio y otras violaciones de esa naturaleza cometidas en el territorio de Estados vecinos entre el 1 de enero de 1994 y el 31 de diciembre de 1994

Carta, de fecha 31 de mayo de 2010, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Presidente del Tribunal Internacional para el enjuiciamiento de los presuntos responsables de las violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en el territorio de la ex Yugoslavia desde 1991 (S/2010/270)

Carta, de fecha 28 de mayo de 2010, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Presidente del Tribunal Penal Internacional para el enjuiciamiento de los presuntos responsables de genocidio y otras violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en el territorio de Rwanda y de los ciudadanos rwandeses presuntamente responsables de genocidio y otras violaciones de esa naturaleza cometidas en el territorio de Estados vecinos entre el 1 de enero de 1994 y el 31 de diciembre de 1994 (S/2010/259)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar invitaciones al Presidente del Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia, Magistrado Patrick Robinson, al Presidente del Tribunal Penal Internacional para Rwanda, Magistrado Dennis Byron, al Fiscal del Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia, Sr. Serge Brammertz, y al Fiscal del Tribunal Penal Internacional para Rwanda, Sr. Hassan Bubacar Jallow, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

LA CUESTIÓN RELATIVA A HAITÍ¹³⁶

Decisiones

En su 6186ª sesión, celebrada el 9 de septiembre de 2009, el Consejo de Seguridad decidió invitar a los representantes de la Argentina, el Brasil, el Canadá, Chile, Colombia, Cuba, el Ecuador, España, Guatemala, Haití (Primera Ministra), Jamaica, Noruega, el Perú, la República Dominicana, Suecia, el Uruguay y Venezuela (República Bolivariana de) a que participaran, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La cuestión relativa a Haití

Informe del Secretario General sobre la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en Haití (S/2009/439)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar invitaciones al Enviado Especial de las Naciones Unidas para Haití, Sr. William J. Clinton, y al Representante Especial del Secretario General para Haití y Jefe de la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en Haití, Sr. Hédi Annabi, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

¹³⁶ El Consejo de Seguridad aprobó resoluciones o adoptó decisiones sobre esta cuestión por primera vez en 1993.

En su 6200ª sesión, celebrada el 13 de octubre de 2009, el Consejo decidió invitar a los representantes de la Argentina, el Brasil, el Canadá, Chile, Colombia, España, Guatemala, Haití, el Perú y el Uruguay a que participaran, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La cuestión relativa a Haití

Informe del Secretario General sobre la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en Haití (S/2009/439)”.

**Resolución 1892 (2009)
de 13 de octubre de 2009**

El Consejo de Seguridad,

Reafirmando sus anteriores resoluciones sobre Haití, en particular las resoluciones 1542 (2004), de 30 de abril de 2004, 1576 (2004), de 29 de noviembre de 2004, 1608 (2005), de 22 de junio de 2005, 1658 (2006), de 14 de febrero de 2006, 1702 (2006), de 15 de agosto de 2006, 1743 (2007), de 15 de febrero de 2007, 1780 (2007), de 15 de octubre de 2007, y 1840 (2008), de 14 de octubre de 2008,

Reafirmando su resuelto compromiso de preservar la soberanía, la independencia, la integridad territorial y la unidad de Haití, acogiendo con beneplácito los progresos logrados hasta la fecha en ámbitos de crucial importancia para la consolidación de la estabilidad de Haití, reafirmando su apoyo al Gobierno y acogiendo con beneplácito su contribución a la estabilidad política y la consolidación de la democracia en Haití,

Acogiendo con beneplácito los progresos conseguidos recientemente para mejorar la gobernanza, incluso mediante la elección de nuevos senadores celebrada con el apoyo de la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en Haití y otros interesados y para emprender la reforma constitucional, destacando la importancia de establecer una gobernanza digna de crédito, competente, transparente y responsable, alentando al Gobierno de Haití a que siga reforzando las instituciones del Estado, y poniendo de relieve la necesidad de continuar las gestiones internacionales para fortalecer la capacidad del Gobierno y las instituciones del Estado,

Alentando al Gobierno de Haití y a todos los demás agentes haitianos pertinentes a que refuercen el diálogo democrático y forjen el consenso más amplio e inclusivo posible, y reconociendo que el liderazgo y la constante voluntad política del Gobierno entre los agentes haitianos pertinentes son necesarios para fortalecer la gobernanza y la capacidad nacional de ocuparse de las cuestiones más prioritarias de la agenda nacional,

Poniendo de relieve la necesidad de intensificar los esfuerzos para apoyar la participación de las mujeres en el proceso político,

Poniendo de relieve también el papel de las organizaciones regionales en el actual proceso de estabilización y reconstrucción de Haití, exhortando a la Misión a que siga colaborando estrechamente con la Organización de los Estados Americanos y la Comunidad del Caribe, y tomando nota del comunicado conjunto emitido por el Mecanismo 2x9 sobre Haití el 28 de septiembre de 2009¹³⁷,

Reconociendo que los desafíos que enfrenta Haití están interconectados, reafirmando que los progresos sostenibles en materia de seguridad, estado de derecho y reforma institucional, reconciliación nacional y desarrollo se refuerzan mutuamente, y acogiendo con beneplácito los esfuerzos que siguen desplegando el Gobierno de Haití y la comunidad internacional para encarar esos desafíos,

¹³⁷ S/2009/509, anexo.

Reiterando la necesidad de que la seguridad vaya acompañada del desarrollo económico y social de modo que Haití pueda lograr una estabilidad duradera¹³⁸,

Reconociendo que el respeto de los derechos humanos, las garantías procesales, la lucha contra el problema de la delincuencia y el fin de la impunidad son esenciales para garantizar el estado de derecho y la seguridad en Haití,

Encomiando a la Misión por la asistencia que sigue prestando al Gobierno de Haití para garantizar un entorno seguro y estable, expresando gratitud al personal de la Misión y a sus países, y rindiendo homenaje a quienes han resultado heridos o muertos en acto de servicio,

Reconociendo que la situación de la seguridad ha mejorado en cierta medida durante el último año, pero observando que sigue siendo frágil,

Reconociendo también el apoyo que sigue prestando la Organización de los Estados Americanos para modernizar el registro de votantes haitianos y exhortando a las autoridades haitianas a que, con el continuo apoyo de la Misión y la comunidad internacional, establezcan instituciones electorales permanentes y eficaces y celebren elecciones con arreglo a los requisitos constitucionales y legislativos de Haití,

Exhortando al Gobierno de Haití a que, en coordinación con la comunidad internacional, siga promoviendo la reforma del sector de la seguridad, en particular como se pide en el Plan de reforma de la Policía Nacional de Haití aprobado por el Gobierno¹³⁹,

Subrayando la necesidad de agilizar las medidas adoptadas para fortalecer el sistema judicial conforme al plan nacional de reforma de la justicia, incluida la modernización de las instituciones judiciales y la mejora del acceso a la justicia,

Apoyando las recomendaciones iniciales de la Comisión Consultiva sobre la Prisión Preventiva Prolongada y destacando la necesidad de hacer frente a la situación de la mayoría de los presos haitianos,

Reconociendo que el pueblo de Haití ha sufrido la devastación provocada por las pasadas temporadas de huracanes, reconociendo las dificultades que enfrenta el Gobierno de Haití para satisfacer las necesidades de su pueblo, humanitarias y de otro tipo, acogiendo con beneplácito la labor realizada por las autoridades haitianas y la contribución de la comunidad internacional en tal sentido, y destacando la importancia de que los donantes y los asociados de Haití coordinen plenamente entre sí y con el Gobierno, así como dentro del sistema de las Naciones Unidas, las medidas que al respecto se adopten en el futuro,

Reconociendo también que ciertos factores económicos externos, como las crisis que afectan a los alimentos, el combustible, las finanzas y la economía, siguen representando una importante amenaza para el proceso general de estabilización en Haití,

Acogiendo con beneplácito el nombramiento del ex Presidente de los Estados Unidos de América, Sr. William J. Clinton, como Enviado Especial de las Naciones Unidas para Haití,

Subrayando la necesidad de ejecutar con rapidez proyectos de gran densidad de mano de obra, eficacia y visibilidad que ayuden a crear empleos y prestar servicios sociales básicos que contribuyan a aumentar el apoyo de la población haitiana a la Misión,

Reconociendo la importancia de que los donantes internacionales y los asociados de Haití asuman un compromiso a largo plazo, y alentándolos a que sigan incrementando su asistencia de manera coordinada, conforme a las prioridades nacionales de Haití,

Subrayando la necesidad de que el Gobierno de Haití y el Parlamento colaboren para concebir un entorno legislativo y normativo apropiado para generar actividad económica y crear empleo con miras a promover el crecimiento y reducir la pobreza,

¹³⁸ Véase S/PRST/2009/4.

¹³⁹ S/2006/726, apéndice.

Acogiendo con beneplácito el informe del Secretario General de 1 de septiembre de 2009¹⁴⁰,

Tomando nota del informe del Grupo Asesor Especial sobre Haití del Consejo Económico y Social¹⁴¹,

Acogiendo con beneplácito los esfuerzos del Secretario General por seguir de cerca las operaciones de mantenimiento de la paz, incluida la Misión, y destacando la necesidad de que el Consejo aplique un enfoque estratégico a los despliegues de fuerzas de mantenimiento de la paz junto con los países que aportan contingentes y fuerzas de policía y otros interesados pertinentes, conforme a la declaración de su Presidencia de 5 de agosto de 2009, relativa a las operaciones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz¹⁴²,

Recordando las declaraciones de su Presidencia de 22 de julio¹⁴³ y 5 de agosto de 2009, en que se puso de relieve la necesidad de que existiera coherencia e integración entre el establecimiento de la paz, el mantenimiento de la paz, la consolidación de la paz y el desarrollo a fin de lograr una respuesta eficaz a las situaciones posteriores a un conflicto, y destacando la necesidad de que el Secretario General indique en sus informes los avances realizados para lograr un enfoque coordinado de las Naciones Unidas en Haití y, en particular, las deficiencias críticas que impiden alcanzar los objetivos de consolidación de la paz,

Habiendo determinado que la situación imperante en Haití sigue constituyendo una amenaza para la paz y la seguridad internacionales en la región, pese a los progresos alcanzados hasta la fecha,

Actuando en virtud del Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas, según lo descrito en la sección I del párrafo 7 de la resolución 1542 (2004),

1. *Decide* prorrogar el mandato de la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en Haití, enunciado en sus resoluciones 1542 (2004), 1608 (2005), 1702 (2006), 1743 (2007), 1780 (2007) y 1840 (2008), hasta el 15 de octubre de 2010, con la intención de volverlo a renovar posteriormente;

2. *Hace suya* la recomendación formulada por el Secretario General en los párrafos 26 y 27 de su informe¹⁴⁰ de que se mantenga la actual dotación general de la Misión hasta que el notable aumento previsto de la capacidad de la Policía Nacional de Haití permita volver a evaluar la situación, ajustando la configuración de su fuerza para satisfacer mejor las necesidades actuales sobre el terreno;

3. *Decide*, por tanto, que la Misión consista en un componente militar de hasta 6.940 efectivos de todas las graduaciones y de un componente de policía integrado por 2.211 integrantes como máximo;

4. *Reconoce* la potestad y la responsabilidad primordial del Gobierno y el pueblo de Haití en todos los aspectos de la estabilización del país, reconoce que la Misión tiene la función de respaldar los esfuerzos del Gobierno en tal sentido, y alienta al Gobierno a que siga aprovechando plenamente el apoyo internacional para aumentar su capacidad, con miras a reasumir plenas responsabilidades con el tiempo;

5. *Destaca* la necesidad de que exista coordinación entre todos los agentes internacionales sobre el terreno;

6. *Expresa su pleno apoyo* al Representante Especial del Secretario General para Haití, particularmente en sus esfuerzos por mejorar la estabilidad y la gobernanza en estrecha cooperación con el Gobierno de Haití, y reafirma su autoridad en la coordinación y ejecución de todas las actividades de los organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas en Haití;

¹⁴⁰ S/2009/439.

¹⁴¹ E/2009/105.

¹⁴² S/PRST/2009/24.

¹⁴³ S/PRST/2009/23.

7. *Expresa su pleno apoyo también* al Enviado Especial de las Naciones Unidas para Haití, el ex Presidente de los Estados Unidos de América, Sr. William J. Clinton, particularmente en sus esfuerzos por ayudar al Gobierno y al pueblo de Haití a crear nuevos empleos, mejorar la prestación de los servicios básicos y la infraestructura, fortalecer la recuperación y preparación en casos de desastre, atraer inversiones del sector privado y recabar un mayor apoyo internacional;

8. *Reafirma su llamamiento* a la Misión para que apoye el proceso político que está teniendo lugar en Haití, incluso mediante los buenos oficios del Representante Especial, promueva, en cooperación con el Gobierno de Haití, el diálogo político plenamente inclusivo y la reconciliación nacional, y preste asistencia en materia de logística y seguridad para las próximas elecciones de 2010 con el fin de asegurar que las instituciones políticas elegidas democráticamente puedan seguir llevando adelante la labor de reforma expuesta en el Documento de la estrategia nacional de crecimiento y reducción de la pobreza;

9. *Acoge con beneplácito* la contribución que la Misión sigue haciendo a los esfuerzos del Gobierno de Haití por fomentar la capacidad institucional a todos los niveles y la exhorta a que, de conformidad con su mandato, continúe prestando ese apoyo para fortalecer instituciones del Estado autosuficientes, especialmente fuera de Puerto Príncipe, incluso proporcionando conocimientos especializados a los ministerios e instituciones clave;

10. *Solicita* a la Misión que siga apoyando a la Policía Nacional de Haití según proceda para garantizar la seguridad en Haití, alienta a la Misión y al Gobierno de Haití a que continúen emprendiendo acciones disuasorias coordinadas para seguir reduciendo los niveles de delincuencia y violencia, incluso mejorando y promoviendo la ejecución del Plan de reforma de la Policía Nacional de Haití¹³⁹, y solicita a la Misión que, de conformidad con su mandato, siga ayudando al Gobierno a reformar y reestructurar la Policía Nacional, en particular apoyando la supervisión, orientación, capacitación y selección del personal de policía y el fortalecimiento de la capacidad institucional y operacional, en consonancia con su estrategia general de transferir progresivamente a sus homólogos haitianos la responsabilidad geográfica y funcional de las tareas convencionales relativas al orden público con arreglo al Plan de reforma;

11. *Invita* a los Estados Miembros, incluidos los Estados vecinos y los de la región a que, en coordinación con la Misión, refuercen su colaboración con el Gobierno de Haití para hacer frente al tráfico transfronterizo ilícito de personas, en particular niños, al tráfico de drogas y armas y a otras actividades ilegales, y contribuyan a fortalecer la capacidad de la Policía Nacional de Haití en estas esferas, incluso mediante la aportación por la Misión de conocimientos técnicos especializados para respaldar los esfuerzos encaminados a aplicar un enfoque integrado de la gestión fronteriza, haciendo hincapié en el fomento de la capacidad del Estado, y subraya la necesidad de que los esfuerzos del Gobierno en esta esfera reciban un apoyo internacional coordinado;

12. *Reconoce* la necesidad de que la Misión continúe la labor de patrullaje en las zonas de la frontera marítima y terrestre para apoyar las actividades de seguridad fronteriza que lleva a cabo la Policía Nacional de Haití, y alienta a la Misión a que prosiga las conversaciones con el Gobierno de Haití y los Estados Miembros para evaluar las amenazas existentes en la frontera terrestre y marítima de Haití;

13. *Solicita* al equipo de las Naciones Unidas en el país que complemente las operaciones de seguridad y desarrollo emprendidas por el Gobierno de Haití con el apoyo de la Misión mediante actividades destinadas a mejorar efectivamente las condiciones de vida de las poblaciones afectadas y proteger los derechos de los niños, y exhorta a todos los agentes a hacer lo propio, y solicita a la Misión que continúe ejecutando proyectos de efecto rápido;

14. *Condena* todos los ataques contra el personal o las instalaciones de la Misión y exige que no se cometan actos de intimidación o violencia dirigidos contra el personal o las instalaciones de las Naciones Unidas y el personal asociado ni contra otros agentes dedicados a labores humanitarias, de desarrollo o de mantenimiento de la paz;

15. *Acoge con beneplácito* las medidas adoptadas para reformar las instituciones del estado de derecho, solicita a la Misión que siga prestando el apoyo necesario a este respecto y

alienta a las autoridades haitianas a que aprovechen plenamente ese apoyo, en particular para modernizar la legislación clave y ejecutar el plan de reforma de la justicia, a que tomen las medidas necesarias, incluidos nombramientos, para que las instituciones judiciales superiores puedan funcionar adecuadamente y a que traten de resolver el problema de la prisión preventiva prolongada y el hacinamiento en las cárceles, prestando especial atención a los niños;

16. *Alienta* la aplicación del plan estratégico de la Administración Penitenciaria Nacional, y solicita a la Misión que siga apoyando la orientación y capacitación del personal penitenciario y fortaleciendo la capacidad institucional y operacional;

17. *Solicita* a la Misión que mantenga su enfoque de reducción de la violencia comunitaria, incluso apoyando a la Comisión Nacional de Desarme, Desmantelamiento y Reintegración y concentrando sus esfuerzos en proyectos de gran densidad de mano de obra, la creación de un registro de armas, la revisión de las leyes vigentes sobre importación y tenencia de armas, la reforma del sistema de licencias de armas y la elaboración y aplicación de un concepto nacional sobre la policía de proximidad;

18. *Reafirma* el mandato de la Misión en materia de derechos humanos, exhorta a las autoridades haitianas a que continúen esforzándose por promover y proteger los derechos humanos y exhorta a la Misión a que siga proporcionando capacitación sobre derechos humanos a la Policía Nacional de Haití y a otras instituciones pertinentes, incluidos los servicios penitenciarios;

19. *Condena enérgicamente* las graves violaciones perpetradas contra los niños afectados por la violencia armada, así como los casos generalizados de violación y otros abusos sexuales cometidos contra mujeres y niñas, y solicita a la Misión y al equipo de las Naciones Unidas en el país que, en estrecha cooperación con el Gobierno de Haití, continúen promoviendo y protegiendo los derechos de las mujeres y los niños, como se establece en las resoluciones 1325 (2000), de 31 de octubre de 2000, 1612 (2005), de 26 de julio de 2005, 1820 (2008), de 19 de junio de 2008, 1882 (2009), de 4 de agosto de 2009, 1888 (2009), de 30 de septiembre de 2009, y 1889 (2009) de 5 de octubre de 2009;

20. *Solicita* al Secretario General que siga adoptando las medidas necesarias para asegurar que todo el personal de la Misión cumpla plenamente la política de tolerancia cero establecida por las Naciones Unidas respecto de la explotación y los abusos sexuales, y que lo mantenga informado, e insta a los países que aportan contingentes y fuerzas de policía a asegurar que se investiguen y castiguen debidamente los actos de ese tipo en que esté involucrado su personal;

21. *Exhorta* a la Misión y al equipo de las Naciones Unidas en el país a que sigan intensificando su coordinación y, junto con el Gobierno de Haití y los asociados internacionales, contribuyan a asegurar una mayor eficiencia en la aplicación del Documento de la estrategia nacional de crecimiento y reducción de la pobreza a fin de conseguir progresos en el ámbito del desarrollo socioeconómico, que, como se reconoció en el Plan de Consolidación del Secretario General, es esencial para la estabilidad de Haití, y hagan frente a los problemas urgentes de desarrollo;

22. *Acoge con beneplácito* la importante labor realizada por la Misión para satisfacer las necesidades urgentes en Haití y alienta a la Misión a que, dentro de los límites de su mandato, aproveche plenamente los medios y capacidades existentes, incluidos sus ingenieros, con miras a seguir mejorando la estabilidad en el país;

23. *Acoge con beneplácito también* los progresos realizados por la Misión en la estrategia de comunicaciones y relaciones públicas y solicita que continúe tales actividades;

24. *Acoge con beneplácito además* la labor realizada por el Secretario General con el fin de elaborar cinco parámetros e indicadores para medir los progresos que se están realizando hacia la consolidación de la estabilidad en Haití¹⁴⁴, y solicita al Secretario General que siga actualizando el Plan de Consolidación, incluso perfeccionando dichos parámetros e indicadores de progreso en

¹⁴⁴ Véase S/2009/439, anexo I.

consulta con el Gobierno de Haití, teniendo en cuenta el Documento de la estrategia nacional de crecimiento y reducción de la pobreza, según proceda, y que lo mantenga al corriente en sus informes;

25. *Solicita* al Secretario General que lo informe sobre el cumplimiento del mandato de la Misión cada seis meses y a más tardar cuarenta y cinco días antes de su vencimiento;

26. *Solicita también* al Secretario General que incluya en sus informes una evaluación exhaustiva de las amenazas para la seguridad en Haití, la reforma del sector judicial, la reforma del sistema penitenciario y la capacidad de lucha contra los estupefacientes, teniendo en cuenta un examen de las actividades y la composición de la Misión, su coordinación con el equipo de las Naciones Unidas en el país y los otros agentes de desarrollo y la necesidad de erradicar la pobreza y lograr el desarrollo sostenible en Haití, y que proponga, según proceda, opciones para reconfigurar la composición de la Misión;

27. *Recalca* la importancia de que los documentos de planificación de los componentes militar y policial, como el concepto de operaciones y las normas de intervención, se actualicen periódicamente, según proceda, y se ajusten a lo dispuesto en todas sus resoluciones pertinentes, y solicita al Secretario General que lo informe al respecto, así como a los países que aportan contingentes y fuerzas de policía;

28. *Decide* seguir ocupándose de la cuestión.

Aprobada por unanimidad en la 6200ª sesión.

Decisiones

El 13 de enero de 2010, el Presidente del Consejo de Seguridad dirigió al Secretario General una carta que decía lo siguiente¹⁴⁵:

“Tengo el honor de informarle de que su carta, de fecha 13 de enero de 2010, relativa a su intención de enviar de inmediato al Sr. Edmond Mulet, Subsecretario General de Operaciones en el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz de la Secretaría, como su Representante Especial interino para Haití y Jefe de la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en Haití¹⁴⁶ se ha señalado a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad, quienes han tomado nota de la intención expresada en ella.”

En su 6261ª sesión, celebrada el 19 de enero de 2010, el Consejo decidió invitar a los representantes de la Argentina, el Canadá, Chile, Guatemala, Haití, el Perú y el Uruguay a que participaran, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado “La cuestión relativa a Haití”.

Resolución 1908 (2010) de 19 de enero de 2010

El Consejo de Seguridad,

Reafirmando sus anteriores resoluciones sobre Haití, en particular las resoluciones 1542 (2004), de 30 de abril de 2004, 1576 (2004), de 29 de noviembre de 2004, 1608 (2005), de 22 de junio de 2005, 1658 (2006), de 14 de febrero de 2006, 1702 (2006), de 15 de agosto de 2006, 1743 (2007), de 15 de febrero de 2007, 1780 (2007), de 15 de octubre de 2007, 1840 (2008), de 14 de octubre de 2008, y 1892 (2009), de 13 de octubre de 2009,

Expresando su más sentido pésame y solidaridad a todos los afectados por el devastador terremoto ocurrido en Haití el 12 de enero de 2010, así como a sus familias,

¹⁴⁵ S/2010/24.

¹⁴⁶ S/2010/23.

Expresando además su más profunda gratitud por la labor del personal civil y militar de la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en Haití, así como por la labor del personal de otras organizaciones de las Naciones Unidas y organizaciones internacionales en Haití,

Reconociendo las penosas circunstancias y la necesidad urgente de una respuesta,

Acogiendo con beneplácito las iniciativas de los Estados Miembros en apoyo del Gobierno y el pueblo de Haití y la Misión,

1. *Hace suya* la recomendación hecha por el Secretario General de aumentar la dotación general de la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en Haití a fin de apoyar la labor inmediata de recuperación, reconstrucción y estabilidad;

2. *Decide*, por tanto, que la Misión estará integrada por un componente militar de hasta 8.940 efectivos, de todas las graduaciones y un componente de policía de hasta 3.711 integrantes, y que mantendrá en examen, según sea necesario, el nuevo número de militares y policías;

3. *Decide también* seguir ocupándose de la cuestión.

Aprobada por unanimidad en la 6261ª sesión.

Decisiones

En su 6274ª sesión, celebrada el 19 de febrero de 2010, el Consejo de Seguridad decidió invitar al representante de Haití a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado “La cuestión relativa a Haití”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar invitaciones al Secretario General Adjunto de Asuntos Humanitarios y Coordinador del Socorro de Emergencia, Sr. John Holmes, y al Secretario General Adjunto de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, Sr. Alain Le Roy, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

El 10 de marzo de 2010, el Presidente del Consejo de Seguridad dirigió al Secretario General una carta que decía lo siguiente¹⁴⁷:

“Tengo el honor de informarle que su carta, de fecha 8 de marzo de 2010, en la que comunica su intención de nombrar al General de División Luiz Guilherme Paul Cruz (Brasil), Comandante de la Fuerza de la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en Haití¹⁴⁸, se ha señalado a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad. Los miembros del Consejo han tomado nota de la intención manifestada en dicha carta.”

El 29 de marzo de 2010, el Presidente del Consejo de Seguridad dirigió al Secretario General una carta que decía lo siguiente¹⁴⁹:

“Tengo el honor de informarle de que su carta, de fecha 26 de marzo de 2010, en la que me comunicaba su intención de nombrar al Sr. Edmond Mulet (Guatemala) su Representante Especial para Haití y Jefe de la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en Haití¹⁵⁰, se ha señalado a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad, quienes han tomado nota de la intención manifestada en ella.”

En su 6303ª sesión, celebrada el 28 de abril de 2010, el Consejo decidió invitar a los representantes de la Argentina, el Canadá, Colombia, España, Guatemala, Haití (Primer Ministro),

¹⁴⁷ S/2010/132.

¹⁴⁸ S/2010/131.

¹⁴⁹ S/2010/161.

¹⁵⁰ S/2010/160.

Noruega, el Perú, la República Dominicana y el Uruguay a que participaran, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La cuestión relativa a Haití

Informe del Secretario General sobre la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en Haití (S/2010/200 y Corr.1)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar una invitación al Representante Especial del Secretario General para Haití y Jefe de la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en Haití, Sr. Edmond Mulet, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió además cursar invitaciones al Secretario General Adjunto de la Organización de los Estados Americanos, Sr. Albert Ramdin, y al Jefe interino de la delegación de la Unión Europea ante las Naciones Unidas, Sr. Pedro Serrano, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En su 6330ª sesión, celebrada el 4 de junio de 2010, el Consejo decidió invitar a los representantes de la Argentina, el Canadá, Chile, España, Guatemala, Haití, el Perú, y el Uruguay a que participaran, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado “La cuestión relativa a Haití”.

Resolución 1927 (2010) de 4 de junio de 2010

El Consejo de Seguridad,

Reafirmando sus anteriores resoluciones sobre Haití, en particular las resoluciones 1542 (2004), de 30 de abril de 2004, 1576 (2004), de 29 de noviembre de 2004, 1608 (2005), de 22 de junio de 2005, 1658 (2006), de 14 de febrero de 2006, 1702 (2006), de 15 de agosto de 2006, 1743 (2007), de 15 de febrero de 2007, 1780 (2007), de 15 de octubre de 2007, 1840 (2008), de 14 de octubre de 2008, 1892 (2009), de 13 de octubre de 2009, y 1908 (2010), de 19 de enero de 2010,

Reafirmando su firme compromiso de preservar la soberanía, la independencia, la integridad territorial y la unidad de Haití,

Reconociendo la gran devastación que han sufrido el Gobierno y el pueblo de Haití, expresando preocupación por los nuevos retos y amenazas derivados del terremoto del 12 de enero de 2010, y haciendo hincapié en la necesidad de que la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en Haití siga centrando su labor en garantizar la seguridad y estabilidad de Haití con arreglo al mandato que le ha encomendado el Consejo,

Suscribiendo la opinión del Secretario General sobre los efectos del terremoto en el sentido de que este no ha destruido los avances hacia la estabilización realizados en los últimos años, aunque ha creado nuevos obstáculos y también nuevas oportunidades,

Reconociendo la necesidad de que la comunidad internacional aumente la ayuda al Gobierno de Haití con el fin de que las instituciones públicas puedan continuar sus operaciones, prestar servicios básicos y ampliar la capacidad del Estado, y reconociendo el valioso papel de apoyo que la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en Haití puede desempeñar en ese sentido,

Acogiendo con beneplácito el establecimiento de prioridades por el Gobierno de Haití en su Plan de Acción para la Recuperación y el Desarrollo de Haití, presentado en la Conferencia internacional de donantes el 31 de marzo de 2010, y alentando a la comunidad internacional a que armonice sus actividades con el Plan de Acción,

Acogiendo con beneplácito también las importantes contribuciones aportadas por la comunidad internacional, en particular en la Conferencia internacional de donantes, que se celebró

en Nueva York el 31 de marzo de 2010, sobre el tema “Hacia un nuevo futuro para Haití”, e instando a los donantes a que cumplan las promesas hechas en los plazos establecidos,

Encomiando el extraordinario esfuerzo realizado por las Naciones Unidas en respuesta al terremoto, reconociendo el papel crucial de la Misión para asegurar la estabilidad y la seguridad en Haití, y reconociendo también los papeles complementarios que han cumplido hasta la fecha la Misión y el equipo de las Naciones Unidas en el país para ayudar a Haití en las labores de recuperación, y reafirmando la autoridad del Representante Especial del Secretario General para Haití en la coordinación y ejecución de todas las actividades de los organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas en Haití,

Haciendo hincapié en el papel primordial del Gobierno de Haití en el proceso de recuperación y reconstrucción después del desastre, y subrayando la necesidad de que haya una mayor coordinación y se realicen esfuerzos complementarios entre todas las entidades de las Naciones Unidas y otros interesados pertinentes para ayudar al Gobierno en este sentido,

Reafirmando la necesidad de que las autoridades de Haití sigan esforzándose por promover y proteger los derechos humanos, en particular mediante el fortalecimiento de las instituciones nacionales de derechos humanos, así como por poner fin a la impunidad y garantizar el estado de derecho y la seguridad,

Destacando la importancia de que se celebren oportunamente elecciones municipales, legislativas y presidenciales, acogiendo con beneplácito la intención de las autoridades de Haití de celebrarlas, y alentando a todos los partidos políticos e interesados pertinentes a que trabajen juntos para lograr este fin y para promover la participación de las mujeres en el proceso electoral,

Acogiendo con beneplácito el informe del Secretario General de 22 de abril de 2010¹⁵¹ y las recomendaciones que figuran en él,

Actuando en virtud del Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas, de conformidad con lo dispuesto en la sección I del párrafo 7 de la resolución 1542 (2004),

1. *Autoriza* el despliegue de 680 agentes de policía adicionales que se sumarán a la dotación de policía autorizada por el Consejo de Seguridad en su resolución 1908 (2010) como un refuerzo de carácter temporal, con objetivos definidos claramente que prestará especial atención al fomento de la capacidad de la Policía Nacional de Haití;

2. *Decide*, por tanto, que la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en Haití estará integrada por un componente militar de hasta 8.940 efectivos, entre oficiales y tropa, y un componente de policía de hasta 4.391 integrantes y que hará un seguimiento estricto y periódico del nuevo número de militares y policías, incluso durante el período electoral y el posterior traspaso constitucional de poder, y pide al Secretario General que incluya en su próximo informe al Consejo de Seguridad una evaluación de la aplicación de la resolución 1908 (2010) y de la presente resolución;

3. *Reitera* que la potestad y la responsabilidad primordial respecto de la estabilización y el desarrollo corresponde al Gobierno y al pueblo de Haití, y reconoce el papel de apoyo de la Misión al respecto;

4. *Reconoce* la necesidad de que la Misión asista al Gobierno de Haití para proporcionar una protección adecuada a la población, prestando particular atención a las necesidades de los desplazados internos y otros grupos vulnerables, especialmente las mujeres y los niños, especialmente mediante servicios conjuntos de policía de proximidad adicionales en los campamentos y el fortalecimiento de los mecanismos para combatir la violencia sexual y la violencia por motivos de género, y para reducir el peligro de que haya un resurgimiento de la violencia de las pandillas, la delincuencia organizada y la trata de niños;

¹⁵¹ S/2010/200 y Corr.1.

5. *Pide* a la Misión que, de conformidad con su mandato actual, siga colaborando con la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios de la Secretaría y el equipo de las Naciones Unidas en el país para apoyar la labor humanitaria y de recuperación, y además alienta a todos los agentes a que sigan participando en la planificación conjunta y la coordinación a nivel nacional y local;

6. *Recalca* la importancia de que los documentos de planificación de los componentes militar y policial, como el concepto de operaciones y las normas de intervención, se actualicen periódicamente, según proceda, y se ajusten a lo dispuesto en todas sus resoluciones pertinentes, y solicita al Secretario General que informe al respecto al Consejo y a los países que aportan contingentes y fuerzas de policía;

7. *Alienta* a la Misión a suministrar al Gobierno de Haití, dentro de los medios disponibles, el apoyo logístico y los conocimientos técnicos que solicite, a fin de que pueda continuar sus operaciones para fomentar la capacidad de las instituciones del estado de derecho a nivel nacional y local, y acelerar la aplicación de la estrategia del Gobierno para el reasentamiento de los desplazados, en el entendimiento de que tales medidas son temporales y se eliminarán a medida que aumente la capacidad nacional de Haití;

8. *Solicita* a la Misión que siga prestando al Gobierno de Haití y al Consejo Electoral Provisional el apoyo logístico, de seguridad y técnico que soliciten para los preparativos y la celebración de las elecciones de Haití y que, en cooperación con otros interesados internacionales, como la Organización de los Estados Americanos, coordine la asistencia electoral internacional a Haití;

9. *Decide* seguir ocupándose de la cuestión.

Aprobada por unanimidad en la 6330ª sesión.

LA SITUACIÓN EN BURUNDI¹⁵²

Decisiones

En su 6236ª sesión, celebrada el 10 de diciembre de 2009, el Consejo de Seguridad decidió invitar al representante de Burundi (Ministro de Relaciones Exteriores y Cooperación Internacional) a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación en Burundi

Sexto informe del Secretario General sobre la Oficina Integrada de las Naciones Unidas en Burundi (S/2009/611)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar invitaciones al Representante Ejecutivo del Secretario General para Burundi y Jefe de la Oficina Integrada de las Naciones Unidas en Burundi, Sr. Youssef Mahmoud, y al Representante Permanente de Suiza ante las Naciones Unidas y Presidente de la configuración encargada de Burundi de la Comisión de Consolidación de la Paz, Sr. Peter Maurer, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En su 6245ª sesión, celebrada el 17 de diciembre de 2009, el Consejo decidió invitar al representante de Burundi a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación en Burundi

Sexto informe del Secretario General sobre la Oficina Integrada de las Naciones Unidas en Burundi (S/2009/611)”.

¹⁵² El Consejo de Seguridad aprobó resoluciones o adoptó decisiones sobre esta cuestión por primera vez en 1993.

**Resolución 1902 (2009)
de 17 de diciembre de 2009**

El Consejo de Seguridad,

Recordando sus resoluciones y las declaraciones de su Presidencia sobre Burundi, en particular las resoluciones 1719 (2006), de 25 de octubre de 2006, 1791 (2007), de 19 de diciembre de 2007, y 1858 (2008), de 22 de diciembre de 2008,

Reiterando su firme compromiso de preservar la soberanía, la independencia, la integridad territorial y la unidad de Burundi,

Reafirmando la importancia de la Declaración emitida en la Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno de la Región de los Grandes Lagos sobre el Proceso de Paz de Burundi, celebrada en Bujumbura el 4 de diciembre de 2008, y de los acuerdos concertados entre el Gobierno de Burundi y el Partido para la Liberación del Pueblo Hutu-Fuerzas Nacionales de Liberación,

Rindiendo homenaje a la Iniciativa de Paz Regional para Burundi, la Facilitación de Sudáfrica, la Asociación para la Paz en Burundi, la Unión Africana y la Dirección Política por el apoyo que continúan prestando a las actividades de consolidación de la paz en Burundi,

Acogiendo con beneplácito los progresos logrados por Burundi en ámbitos fundamentales de la consolidación de la paz, y observando las difíciles tareas que aún tiene ante sí, en particular transformar al Partido para la Liberación del Pueblo Hutu-Fuerzas Nacionales de Liberación en un partido político, las Fuerzas Nacionales de Liberación, nombrar a dirigentes de las Fuerzas Nacionales de Liberación para ocupar puestos en la administración pública, reforzar la buena gobernanza, asegurar la sostenibilidad del proceso de desarme, desmovilización y reintegración, y llevar adelante la reforma del sector de la seguridad,

Encomiando al Gobierno de Burundi y a los partidos políticos por haber nombrado por consenso a los miembros de la Comisión Electoral Nacional Independiente y haber aprobado por consenso el código electoral revisado, acogiendo con beneplácito la decisión adoptada por el Gobierno de establecer el marco jurídico del Foro Permanente para el Diálogo entre las partes, y recordando la importancia de que las elecciones previstas para 2010 se preparen y celebren en un entorno libre, justo y pacífico,

Poniendo de relieve la necesidad de que el sistema de las Naciones Unidas y la comunidad internacional mantengan su apoyo a la consolidación de la paz y el desarrollo de Burundi a largo plazo, y acogiendo con beneplácito a este respecto la reunión del Grupo Consultivo de donantes que se celebró en París los días 26 y 27 de octubre de 2009 y el mecanismo doble establecido con el fin de coordinar la asistencia internacional para las elecciones,

Acogiendo con beneplácito la labor que sigue realizando la Comisión de Consolidación de la Paz en Burundi y la reciente visita del Presidente de la configuración encargada de Burundi de esa Comisión, y tomando nota del examen bianual de los progresos en la aplicación del Marco Estratégico para la Consolidación de la Paz en Burundi de julio de 2009¹⁵³ y de la exposición de información del Presidente de la configuración encargada de Burundi de la Comisión de fecha 10 de diciembre de 2009¹⁵⁴,

Reconociendo la importancia de la justicia de transición para promover la reconciliación duradera entre todo el pueblo de Burundi y acogiendo con beneplácito el proceso de consultas nacionales sobre el establecimiento de mecanismos de justicia de transición, de conformidad con el Acuerdo de Arusha de 2000 y la resolución 1606 (2005) del Consejo de Seguridad, de 20 de junio de 2005,

¹⁵³ PBC/1/BDI/4, anexo.

¹⁵⁴ Véase S/PV.6236.

Observando con preocupación que persisten las violaciones de los derechos humanos y las restricciones a las libertades civiles, incluidas las restricciones a la libertad de reunión y de expresión de la oposición política y de representantes de la sociedad civil, y expresando igual preocupación por las noticias de que grupos de jóvenes asociados con algunos partidos políticos cometen actos de violencia,

Alentando al Gobierno de Burundi a proseguir la lucha contra la impunidad y a concluir con rapidez las causas relacionadas con violaciones de los derechos humanos, incluidas las matanzas,

Recordando sus resoluciones 1325 (2000), de 31 de octubre de 2000, 1820 (2008), de 19 de junio de 2008, 1888 (2009), de 30 de septiembre de 2009, y 1889 (2009), de 5 de octubre de 2009, relativas a la mujer y la paz y la seguridad, sus resoluciones 1674 (2006), de 28 de abril de 2006, y 1894 (2009), de 11 de noviembre de 2009, relativas a la protección de los civiles en los conflictos armados, y sus resoluciones 1612 (2005), de 26 de julio de 2005, y 1882 (2009), de 4 de agosto de 2009, relativas a los niños y los conflictos armados,

Habiendo examinado el sexto informe del Secretario General sobre la Oficina Integrada de las Naciones Unidas en Burundi¹⁵⁵,

1. *Decide* prorrogar hasta el 31 de diciembre de 2010 el mandato de la Oficina Integrada de las Naciones Unidas en Burundi, enunciado en la resolución 1719 (2006) y renovado en las resoluciones 1791 (2007) y 1858 (2008);

2. *Alienta* al Gobierno de Burundi y al Partido para la Liberación del Pueblo Hutu-Fuerzas Nacionales de Liberación a que hagan todo lo posible para lograr la aplicación de los acuerdos de 4 de diciembre de 2008, exhorta a todas las partes a que desistan de cualquier acto que pueda promover el resurgimiento de las tensiones, y las alienta a que resuelvan las cuestiones pendientes en el espíritu de reconciliación y diálogo consagrado en la Constitución de Burundi;

3. *Reconoce* la contribución aportada hasta 2009 a la consolidación de la paz en Burundi por la Iniciativa de Paz Regional para Burundi, la Facilitación de Sudáfrica, la Dirección Política y la Asociación para la Paz en Burundi, y alienta a los dirigentes de la Iniciativa de Paz Regional, la Unión Africana y demás asociados internacionales a que sigan actuando sobre el terreno para asegurar que la aplicación de la Declaración de 4 de diciembre de 2008 sea irreversible y consolidar el proceso de paz;

4. *Reitera la solicitud* que formuló al Secretario General de que desempeñara un vigoroso papel político, en particular por conducto de la Oficina Integrada de las Naciones Unidas en Burundi, en apoyo de todos los aspectos del proceso de paz, de manera plenamente coordinada con los asociados subregionales, regionales e internacionales;

5. *Decide* que la Oficina Integrada de las Naciones Unidas en Burundi, trabajando en estrecha cooperación con el Gobierno de Burundi, preste especial atención a apoyar el proceso electoral, la gobernanza democrática, la consolidación de la paz, la reintegración sostenible y las cuestiones de género;

6. *Reconoce* que incumbe al Gobierno de Burundi y sus asociados nacionales la responsabilidad primordial de crear condiciones propicias para que se celebren elecciones en 2010, insta al Gobierno a que adopte las medidas necesarias para crear un entorno conducente a la celebración de unas elecciones libres, justas y pacíficas en 2010, y alienta al Gobierno y los partidos políticos a que sigan dialogando, en particular por conducto del Foro Permanente para el Diálogo;

7. *Insta* a los partidos políticos y el Gobierno de Burundi a que sigan tratando de preservar la independencia y la credibilidad de la Comisión Electoral Nacional Independiente;

8. *Apoya* la campaña nacional de educación cívica para las elecciones puesta en marcha en septiembre de 2009 por el Presidente Nkurunziza y alienta a que las actividades de educación cívica prosigan durante todo el proceso electoral;

¹⁵⁵ S/2009/611.

9. *Acoge con beneplácito* que las Naciones Unidas estén dispuestas a prestar asistencia en el proceso electoral, y solicita a la Oficina Integrada de las Naciones Unidas en Burundi que esté preparada para proporcionar, con los recursos de que dispone y de ser necesario, apoyo logístico a la Comisión Electoral Nacional Independiente en etapas cruciales del proceso electoral;

10. *Reitera la solicitud* que formuló al Representante Ejecutivo del Secretario General para Burundi de que facilitara y promoviera el diálogo entre los interesados nacionales e internacionales, en particular en el contexto de las próximas elecciones, al tiempo que continuaba apoyando sus esfuerzos para mantener la paz y la estabilidad;

11. *Alienta* al Gobierno de Burundi, a la Comisión de Consolidación de la Paz y a los asociados nacionales e internacionales de Burundi a que cumplan los compromisos contraídos en el Marco Estratégico para la Consolidación de la Paz en Burundi¹⁵³ y solicita a la Comisión que, con el apoyo de la Oficina Integrada de las Naciones Unidas en Burundi, continúe ayudando al Gobierno a sentar las bases de la paz y la seguridad sostenibles, la reintegración y el desarrollo a largo plazo en Burundi, así como a movilizar los recursos necesarios para lograr estos objetivos, incluidas las próximas elecciones;

12. *Alienta* al Gobierno de Burundi a que prosiga sus esfuerzos para superar los desafíos de la consolidación de la paz, en particular la gobernanza democrática, las reformas del sector de la seguridad, la tenencia de la tierra, la justicia y la protección de los derechos humanos, con especial atención a los derechos de las mujeres y los niños;

13. *Alienta también* al Gobierno de Burundi a que, con el apoyo de la Oficina Integrada de las Naciones Unidas en Burundi y demás asociados internacionales, intensifique sus esfuerzos para realizar las reformas estructurales destinadas a mejorar la gobernanza política, económica y administrativa, manteniendo la atención especial a la lucha contra la corrupción, y alienta, en particular, a que se ejecute el amplio programa de reforma de la administración pública;

14. *Recalca* la importancia que tiene la reforma del sector de la seguridad e insta a todos los asociados internacionales a que, junto con la Oficina Integrada de las Naciones Unidas en Burundi, apoyen la labor que realiza el Gobierno de Burundi para profesionalizar y aumentar la capacidad de los servicios nacionales de seguridad y de la policía, en particular en los ámbitos de la capacitación en materia de derechos humanos y de violencia sexual y basada en el género;

15. *Alienta* al Gobierno de Burundi a que, en colaboración con todos los asociados internacionales, incluida la Oficina Integrada de las Naciones Unidas en Burundi, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y el Banco Mundial, concluya el proceso de desarme y desmovilización y la estrategia para la reintegración socioeconómica sostenible de los soldados desmovilizados, los excombatientes, los refugiados que regresan, los desplazados y otros grupos vulnerables afectados por el conflicto, en particular las mujeres y los niños, e insta a los asociados internacionales, en particular la Comisión de Consolidación de la Paz, a que estén preparados para prestar apoyo en tal cometido;

16. *Acoge con beneplácito* el progreso realizado por la Comisión Tripartita, compuesta por Burundi, la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados y la República Unida de Tanzania, hacia el logro de soluciones duraderas dignas para los refugiados que viven en la República Unida de Tanzania, y alienta a que se haga un esfuerzo sostenido en relación con los casos restantes de refugiados de Burundi;

17. *Alienta* al Gobierno de Burundi a que, con el apoyo de la Oficina Integrada de las Naciones Unidas en Burundi y demás asociados, prosiga las consultas nacionales sobre la justicia de transición con miras a concluir las oportunamente y a que se publique el informe final, y asegure que los resultados de esas consultas constituyan la base para el establecimiento de mecanismos de justicia de transición;

18. *Exhorta* al Gobierno de Burundi a que siga esforzándose por ampliar el respeto y la protección de los derechos humanos, incluso mediante el establecimiento de una comisión nacional independiente de derechos humanos creíble, de conformidad con los Principios de París,

enunciados en el anexo de la resolución 48/134 de la Asamblea General, de 20 de diciembre de 1993, y además lo alienta a que ponga fin a la impunidad y tome las medidas necesarias para asegurar que sus ciudadanos disfruten plenamente, sin temor ni intimidación, de sus derechos civiles, políticos, sociales, económicos y culturales, consagrados en la Constitución de Burundi y enunciados en los instrumentos internacionales de derechos humanos, incluidos los que ha ratificado Burundi;

19. *Expresa su preocupación en particular* por la persistencia de los actos de violencia sexual y basada en el género, e insta al Gobierno de Burundi a que siga tomando las medidas necesarias para impedir nuevas infracciones y asegurar que los autores sean sometidos a la acción de la justicia;

20. *Acoge con beneplácito* que los grupos armados hayan liberado a todos los niños, pone de relieve la necesidad de que se reintegren y reinserten en la sociedad de manera sostenible, acoge con beneplácito, a este respecto, el programa puesto en marcha por el Banco Mundial en este ámbito e insta al Gobierno de Burundi a que, con el apoyo de la Oficina Integrada de las Naciones Unidas en Burundi, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y otros miembros del Equipo de tareas en el país sobre la vigilancia y la denuncia de las violaciones graves de los derechos del niño, luche contra la impunidad de quienes violen los derechos de los niños;

21. *Insta* a la Oficina Integrada de las Naciones Unidas en Burundi a que refuerce las disposiciones vigentes sobre la cooperación con la Misión de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo, dentro de los límites de la capacidad de cada una y de su mandato actual, en cooperación con los Gobiernos de Burundi y la República Democrática del Congo, según corresponda;

22. *Solicita* al Secretario General que lo informe sobre el proceso electoral en mayo de 2010 y le presente un informe completo sobre la ejecución del mandato de la Oficina Integrada de las Naciones Unidas en Burundi en noviembre de 2010, y solicita al Secretario General que incluya en ese informe un examen detallado de la medida en que se han cumplido los parámetros establecidos en la adición de 14 de agosto de 2006¹⁵⁶ a su informe de 21 de junio de 2006¹⁵⁷ y, tras celebrar consultas con el Gobierno de Burundi, formule recomendaciones sobre la manera en que deba modificarse la dirección y la composición de la presencia de las Naciones Unidas en Burundi, incluidas recomendaciones sobre un calendario revisado para la transición hacia una presencia más centrada en el desarrollo;

23. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

Aprobada por unanimidad en la 6245ª sesión.

Decisiones

El 25 de marzo de 2010, el Presidente del Consejo de Seguridad dirigió al Secretario General una carta que decía lo siguiente¹⁵⁸:

“Tengo el honor de informarle de que su carta, de fecha 23 de marzo de 2010, en la que me comunicaba su intención de nombrar al Sr. Charles Petrie, del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte y Francia, su Representante Ejecutivo para Burundi y Jefe de la Oficina Integrada de las Naciones Unidas en Burundi¹⁵⁹, se ha señalado a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad, quienes han tomado nota de la intención manifestada en ella.”

En su 6309ª sesión, celebrada el 10 de mayo de 2010, el Consejo decidió invitar al representante de Burundi a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado “La situación en Burundi”.

¹⁵⁶ S/2006/429/Add.1.

¹⁵⁷ S/2006/429.

¹⁵⁸ S/2010/157.

¹⁵⁹ S/2010/156.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar invitaciones al Representante Ejecutivo del Secretario General para Burundi y Jefe de la Oficina Integrada de las Naciones Unidas en Burundi, Sr. Charles Petrie, y a la Representante Permanente Adjunta de Suiza ante las Naciones Unidas, Sra. Heidi Grau, en nombre del Presidente de la configuración encargada de Burundi de la Comisión de Consolidación de la Paz, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

LA SITUACIÓN EN EL AFGANISTÁN¹⁶⁰

Decisiones

En su 6194ª sesión, celebrada el 29 de septiembre de 2009, el Consejo de Seguridad decidió invitar al representante del Afganistán (Ministro de Relaciones Exteriores) a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación en el Afganistán

Informe del Secretario General sobre la situación en el Afganistán y sus consecuencias para la paz y la seguridad internacionales (S/2009/475)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar una invitación al Representante Especial del Secretario General para el Afganistán y Jefe de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas en el Afganistán, Sr. Kai Eide, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En su 6198ª sesión, celebrada el 8 de octubre de 2009, el Consejo decidió invitar al representante del Afganistán a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado “La situación en el Afganistán”.

Resolución 1890 (2009) de 8 de octubre de 2009

El Consejo de Seguridad,

Reafirmando sus resoluciones anteriores sobre el Afganistán, en particular sus resoluciones 1386 (2001), de 20 de diciembre de 2001, 1510 (2003), de 13 de octubre de 2003, 1833 (2008), de 22 de septiembre de 2008, y 1868 (2009), de 23 de marzo de 2009,

Reafirmando también sus resoluciones 1267 (1999), de 15 de octubre de 1999, 1368 (2001), de 12 de septiembre de 2001, 1373 (2001), de 28 de septiembre de 2001, y 1822 (2008), de 30 de junio de 2008, y reiterando su apoyo a la acción internacional para erradicar el terrorismo de conformidad con la Carta de las Naciones Unidas,

Recordando sus resoluciones 1265 (1999), de 17 de septiembre de 1999, 1296 (2000), de 19 de abril de 2000, 1674 (2006), de 28 de abril de 2006, y 1738 (2006), de 23 de diciembre de 2006, relativas a la protección de los civiles en los conflictos armados, sus resoluciones 1325 (2000), de 31 de octubre de 2000, 1820 (2008), de 19 de junio de 2008, 1888 (2009), de 30 de septiembre de 2009, y 1889 (2009), de 5 de octubre de 2009, relativas a la mujer y la paz y la seguridad, y sus resoluciones 1612 (2005), de 26 de julio de 2005, y 1882 (2009), de 4 de agosto de 2009, relativas a los niños y los conflictos armados,

Reafirmando su firme compromiso de preservar la soberanía, la independencia, la integridad territorial y la unidad nacional del Afganistán,

¹⁶⁰ El Consejo de Seguridad aprobó resoluciones o adoptó decisiones sobre esta cuestión por primera vez en 1994.

Reconociendo que la responsabilidad de mantener la seguridad y el orden público en todo el país incumbe a las autoridades afganas, destacando el papel que desempeña la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad al ayudar al Gobierno del Afganistán a mejorar la situación de la seguridad y acogiendo con beneplácito la cooperación del Gobierno del Afganistán con la Fuerza,

Reconociendo nuevamente el carácter interrelacionado de los desafíos a que se enfrenta el Afganistán, reafirmando que los avances sostenibles en materia de seguridad, gobernanza y desarrollo, así como la cuestión intersectorial de la lucha contra los estupefacientes, se refuerzan mutuamente y acogiendo con beneplácito los constantes esfuerzos del Gobierno del Afganistán y de la comunidad internacional por hacer frente a esos desafíos en el marco de un enfoque integral,

Destacando, en este contexto, la necesidad de que el Gobierno del Afganistán se siga esforzando por luchar contra la corrupción, promover la transparencia y mejorar su rendición de cuentas,

Destacando también la función esencial e imparcial que siguen desempeñando las Naciones Unidas para promover la paz y la estabilidad en el Afganistán al dirigir las actividades de la comunidad internacional, observando en este contexto las sinergias existentes entre los objetivos de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas en el Afganistán y de la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad, y destacando la necesidad de reforzar la cooperación, la coordinación y el apoyo mutuo, teniendo debidamente en cuenta las responsabilidades asignadas a cada una,

Expresando su gran preocupación por la situación de la seguridad en el Afganistán, en particular por el aumento de las actividades violentas y terroristas de los talibanes, Al-Qaida, los grupos armados ilegales, los delincuentes y quienes se dedican al tráfico de estupefacientes, así como por los vínculos cada vez más fuertes entre las actividades terroristas y las drogas ilícitas, que constituyen una amenaza para la población local, incluidos los niños, las fuerzas de seguridad nacionales y el personal militar y civil internacional,

Alentando a la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad a que siga apoyando eficazmente, con arreglo a las responsabilidades que le han sido asignadas, las actividades sostenidas que encabeza el Afganistán, en cooperación con las entidades internacionales y regionales pertinentes, para combatir la amenaza creciente que representan la producción y el tráfico ilícitos de drogas, y reconociendo el importante papel desempeñado por la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito en la lucha contra los efectos negativos de la producción y el tráfico de drogas en la seguridad y la estabilidad de la región,

Expresando su preocupación por las consecuencias perniciosas de las actividades violentas y terroristas de los talibanes, Al-Qaida y otros grupos extremistas para la capacidad del Gobierno del Afganistán de garantizar el estado de derecho, velar por la seguridad del pueblo afgano, prestarle servicios básicos y asegurar el disfrute pleno de sus derechos humanos y libertades fundamentales,

Reiterando su apoyo a la labor que sigue realizando el Gobierno del Afganistán, con asistencia de la comunidad internacional, incluidas la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad y la coalición de la Operación Libertad Duradera, para mejorar la situación de seguridad y seguir haciendo frente a la amenaza que representan los talibanes, Al-Qaida y otros grupos extremistas, y destacando en este contexto la necesidad de una acción internacional sostenida, incluso por parte de la Fuerza y la coalición,

Condenando en los términos más enérgicos todos los ataques, incluidos los perpetrados con artefactos explosivos improvisados, los atentados suicidas y los secuestros, que atacan contra la población civil y las fuerzas afganas e internacionales, y su efecto deletéreo en las actividades de estabilización, reconstrucción y desarrollo en el Afganistán, y condenando también la utilización de civiles como escudos humanos por los talibanes, Al-Qaida y otros grupos extremistas,

Reconociendo la creciente amenaza que representan los talibanes, Al-Qaida y otros grupos extremistas, así como los problemas relacionados con las actividades destinadas a hacer frente a esas amenazas,

Expresando su profunda preocupación por el alto número de bajas civiles, y exhortando al cumplimiento del derecho internacional humanitario y las normas internacionales de derechos humanos y a la adopción de todas las medidas apropiadas para garantizar la protección de los civiles,

Reconociendo los esfuerzos adicionales realizados por la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad y otras fuerzas internacionales a fin de minimizar el riesgo de víctimas civiles, acogiendo con beneplácito su intención de seguir haciendo un mayor esfuerzo a este respecto, incluida una mayor atención a la protección de la población afgana como un elemento central de la misión, y haciendo notar la importancia de hacer una evaluación constante de las tácticas y procedimientos y de realizar exámenes e investigaciones después de las operaciones en cooperación con el Gobierno del Afganistán en los casos en que haya habido bajas en la población civil y cuando el Gobierno juzgue apropiadas estas investigaciones conjuntas,

Reconociendo los avances realizados en la reforma del sector de la seguridad, acogiendo con beneplácito el apoyo prestado por los asociados internacionales a este respecto, en particular el establecimiento de la Misión de Capacitación en el Afganistán de la Organización del Tratado del Atlántico Norte, la contribución prevista a esta misión de la Fuerza de Gendarmería Europea y la asistencia prestada a la Policía Nacional del Afganistán, en particular por medio de la Misión de Policía de la Unión Europea en el Afganistán, y destacando la necesidad de que el Afganistán, en colaboración con los donantes internacionales, siga reforzando el Ejército y la Policía Nacional del Afganistán y redoble sus esfuerzos en la desarticulación de grupos armados ilegales y la lucha contra los estupefacientes,

Destacando en este contexto la importancia de que el Gobierno del Afganistán siga avanzando para poner fin a la impunidad y fortalecer las instituciones judiciales, el estado de derecho y el respeto de los derechos humanos en el Afganistán, incluidos los de las mujeres y las niñas, así como en el proceso de reconstrucción y reforma del sistema penitenciario en el Afganistán,

Reiterando su llamamiento a todas las partes y grupos afganos para que participen constructivamente en un diálogo político pacífico en el marco de la Constitución del Afganistán, colaboren con los donantes internacionales en el desarrollo socioeconómico del país y eviten recurrir a la violencia, incluso mediante el uso de grupos armados ilegales, y alentando la ejecución de los programas de reintegración y reconciliación dirigidos por el Gobierno del Afganistán en el marco de la Constitución del Afganistán y con pleno respeto de la aplicación de las medidas establecidas por el Consejo de Seguridad en su resolución 1267 (1999) y otras de sus resoluciones pertinentes,

Observando el papel destacado que han desempeñado las autoridades afganas en la organización de las elecciones de 2009 a la presidencia y a los consejos provinciales, así como el apoyo que han prestado las Naciones Unidas y la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad, y reconociendo la necesidad de que las elecciones de 2010 se organicen de forma oportuna y ordenada y de que la comunidad internacional preste apoyo a este respecto,

Reconociendo la importancia de la contribución de los asociados de los países vecinos y de la región, así como de las organizaciones regionales, a la estabilización del Afganistán, destacando que el fomento de la cooperación regional reviste una importancia crucial como medio efectivo de promover la seguridad, la gobernanza y el desarrollo en el Afganistán y acogiendo con beneplácito los esfuerzos regionales desplegados a este respecto,

Acogiendo con beneplácito que prosiga la coordinación entre la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad y la coalición de la Operación Libertad Duradera, así como la cooperación establecida entre la Fuerza y los efectivos de la Unión Europea en el Afganistán,

Expresando su reconocimiento por el liderazgo ejercido por la Organización del Tratado del Atlántico Norte y por la contribución que muchas naciones han aportado a la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad y a la coalición de la Operación Libertad Duradera, incluido su componente de interceptación del tráfico marítimo, que opera en el marco de las operaciones contra el terrorismo que se llevan a cabo en el Afganistán y de conformidad con las normas aplicables del derecho internacional,

Habiendo determinado que la situación en el Afganistán sigue constituyendo una amenaza para la paz y la seguridad internacionales,

Decidido a asegurar el pleno cumplimiento del mandato de la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad, en coordinación con el Gobierno del Afganistán,

Actuando a estos efectos en virtud del Capítulo VII de la Carta,

1. *Decide* prorrogar por un período de doce meses a partir del 13 de octubre de 2009 la autorización de la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad, según se define en las resoluciones 1386 (2001) y 1510 (2003);

2. *Autoriza* a los Estados Miembros que participan en la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad a que adopten todas las medidas necesarias para cumplir su mandato;

3. *Reconoce* la necesidad de seguir reforzando la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad para satisfacer todas sus necesidades operacionales y, a este respecto, exhorta a los Estados Miembros a que aporten personal, equipo y otros recursos a la Fuerza;

4. *Destaca* la importancia de aumentar, en un marco amplio, la funcionalidad, la profesionalidad y la rendición de cuentas del sector de la seguridad del Afganistán, alienta a la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad y demás asociados a que perseveren en sus esfuerzos, en la medida en que los recursos lo permitan, para capacitar, guiar y fomentar la responsabilidad de las fuerzas nacionales de seguridad afganas a fin de avanzar más rápidamente hacia el objetivo de que las fuerzas de seguridad del Afganistán sean autosuficientes, responsables, estén equilibradas desde el punto de vista étnico y puedan velar por la seguridad y garantizar el estado de derecho en todo el país, acoge con beneplácito el papel de liderazgo cada vez mayor que han desempeñado las autoridades afganas en lo que respecta a las responsabilidades en materia de seguridad en todo el país, y destaca la importancia de prestar apoyo a la ampliación prevista del Ejército y la Policía Nacional del Afganistán;

5. *Exhorta* a la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad a que siga trabajando en estrecha consulta con el Gobierno del Afganistán y el Representante Especial del Secretario General para el Afganistán, así como con la coalición de la Operación Libertad Duradera, en la ejecución del mandato de la Fuerza;

6. *Pide* a los responsables de la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad que, por intermedio del Secretario General, lo informen periódicamente sobre la ejecución de su mandato, incluso mediante la presentación de informes trimestrales;

7. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

Aprobada por unanimidad en la 6198ª sesión.

Decisiones

En su 6211ª sesión, celebrada el 29 de octubre de 2009, el Consejo de Seguridad decidió invitar al representante del Afganistán a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado “La situación en el Afganistán”.

En la misma sesión, después de las consultas celebradas entre los miembros del Consejo de Seguridad, la Presidencia hizo la siguiente declaración en nombre del Consejo¹⁶¹:

“El Consejo de Seguridad condena enérgicamente el atentado terrorista cometido en Kabul el 28 de octubre de 2009 y presenta sus condolencias al Secretario General y las familias de las víctimas.

¹⁶¹ S/PRST/2009/28.

El Consejo condena en los términos más enérgicos a los talibanes, que reivindicaron la responsabilidad del atentado y siguen tratando de desestabilizar el país.

El Consejo expresa su firme apoyo al Secretario General, su Representante Especial para el Afganistán y todo el personal de las Naciones Unidas en el cumplimiento de sus difíciles pero importantes tareas, expresa también solidaridad con el personal de las Naciones Unidas sobre el terreno, y encomia la determinación de las Naciones Unidas de no dejarse disuadir por el trágico incidente y de proseguir su misión en el Afganistán.

El Consejo destaca la necesidad de garantizar la seguridad del personal de las Naciones Unidas y subraya su apoyo en este sentido. El Consejo apoya las medidas ya adoptadas por el Secretario General a este respecto y aguarda con interés sus propuestas más detalladas.

El Consejo expresa su solidaridad con el pueblo del Afganistán y su apoyo a la próxima segunda vuelta de las elecciones presidenciales, que debe celebrarse según lo previsto, con el apoyo permanente de las Naciones Unidas.

El Consejo renueva su compromiso de prestar asistencia al Afganistán en su camino hacia la paz, la democracia y la reconstrucción.”

En su 6255ª sesión, celebrada el 6 de enero de 2010, el Consejo decidió invitar a los representantes del Afganistán, Australia, el Canadá, Noruega, Nueva Zelandia y el Pakistán a que participaran, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación en el Afganistán

Informe del Secretario General sobre la situación en el Afganistán y sus consecuencias para la paz y la seguridad internacionales (S/2009/674)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar una invitación al Representante Especial del Secretario General para el Afganistán y Jefe de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas en el Afganistán, Sr. Kai Eide, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió además cursar una invitación al Encargado de Negocios de la delegación de la Unión Europea ante las Naciones Unidas, Sr. Peter Schwaiger, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

El 27 de enero de 2010, el Presidente del Consejo de Seguridad dirigió al Secretario General una carta que decía lo siguiente¹⁶²:

“Tengo el honor de informarle de que su carta, de fecha 26 de enero de 2010, relativa a su intención de designar al Sr. Staffan de Mistura (Suecia) su Representante Especial para el Afganistán y Jefe de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas en el Afganistán¹⁶³ que se ha señalado a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad. Los miembros del Consejo han tomado nota de la intención expresada en su carta.”

En su 6287ª sesión, celebrada el 18 de marzo de 2010, el Consejo decidió invitar a los representantes del Afganistán, Alemania, Australia, el Canadá, la India, Italia, Noruega, Nueva Zelandia, los Países Bajos, el Pakistán y Polonia a que participaran, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación en el Afganistán

Informe del Secretario General sobre la situación en el Afganistán y sus consecuencias para la paz y la seguridad internacionales (S/2010/127)”.

¹⁶² S/2010/48.

¹⁶³ S/2010/47.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar una invitación al Secretario General Adjunto de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, Sr. Alain Le Roy, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió además cursar una invitación al Encargado de Negocios de la delegación de la Unión Europea ante las Naciones Unidas, Sr. Peter Schwaiger, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En su 6290ª sesión, celebrada el 22 de marzo de 2010, el Consejo decidió invitar al representante del Afganistán a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación en el Afganistán

Informe del Secretario General sobre la situación en el Afganistán y sus consecuencias para la paz y la seguridad internacionales (S/2010/127)”.

**Resolución 1917 (2010)
de 22 de marzo de 2010**

El Consejo de Seguridad,

Recordando sus resoluciones anteriores sobre el Afganistán, en particular su resolución 1868 (2009), de 23 de marzo de 2009, en que prorrogó hasta el 23 de marzo de 2010 el mandato de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas en el Afganistán, establecido en su resolución 1662 (2006), de 23 de marzo de 2006, y la resolución 1659 (2006), de 15 de febrero de 2006, en la que hizo suyo el Pacto para el Afganistán¹⁶⁴, y recordando también el informe de la misión del Consejo de Seguridad que visitó el Afganistán del 21 al 28 de noviembre de 2008¹⁶⁵,

Reiterando su firme determinación de preservar la soberanía, la independencia, la integridad territorial y la unidad nacional del Afganistán,

Destacando la importancia de adoptar un enfoque integral para tratar de resolver la situación del Afganistán y reconociendo que no existe una solución exclusivamente militar para garantizar la estabilidad del Afganistán,

Reafirmando su apoyo constante al Gobierno y al pueblo del Afganistán en tanto reconstruyen su país, refuerzan los cimientos de una paz duradera y una democracia constitucional y asumen el lugar que les corresponde en la comunidad de naciones,

Acogiendo con beneplácito el comunicado de la Conferencia de Londres sobre el Afganistán, celebrada el 28 de enero de 2010¹⁶⁶, en el que se establecieron un programa claro y prioridades convenidas para hacer progresos en el Afganistán, sobre la base de una estrategia amplia que el Gobierno del Afganistán habrá de llevar adelante con el apoyo de la región y la comunidad internacional y con una función esencial e imparcial de coordinación por parte de las Naciones Unidas,

Reafirmando su apoyo en este contexto a la aplicación, con la implicación del pueblo afgano, del Pacto para el Afganistán, la Estrategia Nacional de Desarrollo del Afganistán y la Estrategia Nacional de Control de Drogas¹⁶⁷, y observando que, para consolidar los progresos realizados en su aplicación y superar las dificultades que persisten, es preciso que todas las partes interesadas hagan un esfuerzo sostenido y concertado,

¹⁶⁴ S/2006/90, anexo.

¹⁶⁵ S/2008/782.

¹⁶⁶ S/2010/65, anexo II.

¹⁶⁷ S/2006/106, anexo.

Destacando la función esencial e imparcial que siguen desempeñando las Naciones Unidas para promover la paz y la estabilidad en el Afganistán al dirigir las actividades de la comunidad internacional, inclusive, conjuntamente con el Gobierno del Afganistán, la de coordinación y supervisión de la aplicación del Pacto para el Afganistán por conducto de la Junta Mixta de Coordinación y Supervisión en apoyo de las prioridades fijadas por el Gobierno, y expresando su reconocimiento por la labor que realizan el Secretario General, su Representante Especial para el Afganistán recientemente nombrado y, en particular, los hombres y mujeres de la Misión que prestan servicios en condiciones difíciles para ayudar al pueblo del Afganistán, así como su firme apoyo a esa labor,

Acogiendo con beneplácito la voluntad constante de la comunidad internacional de apoyar la estabilidad y el desarrollo del Afganistán, y acogiendo con beneplácito también a ese respecto las iniciativas internacionales y regionales, incluidos los compromisos contraídos en la Cumbre regional sobre la amistad y la cooperación en el “Corazón de Asia” celebrada en Estambul (Turquía), el 26 de enero de 2010 con la participación del Afganistán y sus vecinos, y la Conferencia de Londres sobre el Afganistán, celebrada el 28 de enero de 2010, y aguardando con interés los planes de acción y objetivos concretos del Gobierno del Afganistán en preparación para una conferencia internacional que se celebrará este año en Kabul,

Recordando la importancia de la Declaración de Kabul sobre las relaciones de buena vecindad de 22 de diciembre de 2002¹⁶⁸, la conferencia especial sobre el Afganistán celebrada bajo los auspicios de la Organización de Cooperación de Shanghai en Moscú el 27 de marzo de 2009, y la Declaración de Estambul de 26 de enero de 2010¹⁶⁹, aguardando con interés que se celebre en Turquía la Cuarta Conferencia de Cooperación Económica Regional sobre el Afganistán, y destacando que el fomento de la cooperación regional reviste una importancia crucial como medio eficaz de promover la seguridad, la gobernanza y el desarrollo económico y social en el Afganistán,

Acogiendo con beneplácito la labor de los países que están intensificando sus actividades civiles y humanitarias para prestar asistencia al Gobierno y al pueblo del Afganistán y alentando a la comunidad internacional a que siga aumentando sus contribuciones en coordinación con las autoridades afganas y la Misión,

Destacando la necesidad de que exista un proceso transparente, digno de confianza y democrático que preserve la estabilidad y la seguridad durante el período electoral, y acogiendo con beneplácito el compromiso del Gobierno del Afganistán de asegurar la integridad de las elecciones legislativas nacionales de 2010 y prevenir las irregularidades e infracciones,

Reconociendo nuevamente la interconexión de los desafíos a que se enfrenta el Afganistán, reafirmando que los avances sostenibles en materia de seguridad, gobernanza, derechos humanos, estado de derecho y desarrollo, así como con respecto a las cuestiones multidimensionales de la lucha contra la corrupción, la lucha contra los estupefacientes y la transparencia se refuerzan mutuamente y acogiendo con beneplácito que el Gobierno del Afganistán y la comunidad internacional sigan haciendo frente a esos desafíos en el marco de un enfoque integral,

Destacando la importancia de adoptar un enfoque integral para encarar los desafíos que se plantean en el Afganistán, observando en este contexto que hay una relación sinérgica entre los objetivos de la Misión y los de la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad, como se observó también en la resolución 1890 (2009), de 8 de octubre de 2009, y destacando la necesidad de reforzar la cooperación, la coordinación y el apoyo mutuo, teniendo debidamente en cuenta las responsabilidades asignadas a cada una,

Destacando también la necesidad de ocuparse con carácter urgente de la situación humanitaria mejorando el alcance, la calidad y la cantidad de la ayuda humanitaria, asegurando la

¹⁶⁸ S/2002/1416, anexo.

¹⁶⁹ S/2010/70, anexo.

coordinación y prestación eficientes, efectivas y oportunas de la asistencia humanitaria mediante una mayor coordinación entre los distintos organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas, bajo la autoridad del Representante Especial y entre las Naciones Unidas y otros donantes, y ampliando y fortaleciendo la presencia humanitaria de las Naciones Unidas en las provincias, donde más se necesita,

Condenando los ataques dirigidos contra trabajadores de asistencia humanitaria, poniendo de relieve que los ataques entorpecen la prestación de ayuda al pueblo del Afganistán, y subrayando la necesidad de que todas las partes garanticen el acceso seguro y sin trabas a todos los agentes humanitarios, incluidos el personal de las Naciones Unidas y el personal asociado, y respeten plenamente las disposiciones aplicables del derecho internacional humanitario,

Reiterando su preocupación por la situación en materia de seguridad reinante en el Afganistán, en particular por el aumento de las actividades violentas y terroristas de los talibanes, Al-Qaida, los grupos armados ilegales, los delincuentes y quienes intervienen en el tráfico de estupefacientes, así como por los vínculos cada vez más fuertes entre las actividades terroristas y las drogas ilícitas, que constituyen una amenaza para la población local, incluidos los niños, las fuerzas de seguridad nacionales y el personal militar y civil internacional,

Expresando su profunda preocupación por las consecuencias adversas de las actividades violentas y terroristas de los talibanes, Al-Qaida y otros grupos extremistas para la capacidad del Gobierno del Afganistán de garantizar el estado de derecho, velar por la seguridad del pueblo afgano, prestarle servicios básicos y asegurar el mejoramiento y la protección de sus derechos humanos y libertades fundamentales,

Reconociendo la creciente amenaza que representan los talibanes, Al-Qaida y otros grupos extremistas, así como los problemas relacionados con las actividades destinadas a hacer frente a esas amenazas,

Recordando sus resoluciones 1674 (2006), de 28 de abril de 2006, 1738 (2006), de 23 de diciembre de 2006, y 1894 (2009), de 11 de noviembre de 2009, relativas a la protección de los civiles en los conflictos armados, expresando su preocupación por el elevado número de bajas civiles, que en su gran mayoría son causadas por los talibanes, Al-Qaida y otros grupos extremistas, acogiendo con beneplácito los progresos logrados por las fuerzas afganas e internacionales en la reducción del número de bajas civiles, reiterando su llamamiento para que se adopten todas las medidas posibles a fin de garantizar la protección de los civiles, y pidiendo que se cumplan las disposiciones aplicables del derecho internacional humanitario y las normas internacionales de derechos humanos,

Expresando su preocupación por la grave amenaza que representan para la población civil las minas antipersonal, los restos explosivos de guerra y los artefactos explosivos improvisados, y destacando la necesidad de abstenerse de usar armas o artefactos prohibidos por el derecho internacional,

Acogiendo con beneplácito los resultados logrados por el Gobierno del Afganistán en la proscripción del fertilizante de nitrato de amonio, e instando a que se tomen medidas inmediatas a fin de aplicar reglamentos de control de todos los materiales explosivos y precursores químicos y reducir así la capacidad de los insurgentes para utilizarlos en artefactos explosivos improvisados,

Recordando la declaración dirigida a la Junta Internacional de Fiscalización de Estupefacientes por el Gobierno del Afganistán en el sentido de que por el momento el anhídrido acético no puede usarse legalmente en el país y de que los países productores y exportadores deben abstenerse de autorizar la exportación de esta sustancia al Afganistán si no lo ha solicitado antes el Gobierno del Afganistán¹⁷⁰, y alentando a los Estados Miembros a que, de conformidad con la resolución 1817 (2008), de 11 de junio de 2008, aumenten su cooperación con la Junta, en

¹⁷⁰ Véase S/2009/235, anexo.

particular aplicando plenamente las disposiciones del artículo 12 de la Convención de las Naciones Unidas contra el Tráfico Ilícito de Estupefacientes y Sustancias Sicotrópicas, de 1988¹⁷¹,

Expresando su apoyo al proceso de la jirga afgano-pakistaní de la paz,

Recordando sus resoluciones 1265 (1999), de 17 de septiembre de 1999, 1296 (2000), de 19 de abril de 2000, 1674 (2006), 1738 (2006) y 1894 (2009), relativas a la protección de los civiles en los conflictos armados, sus resoluciones 1325 (2000), de 31 de octubre de 2000, 1820 (2008), de 19 de junio de 2008, 1888 (2009), de 30 de septiembre de 2009, y 1889 (2009), de 5 de octubre de 2009, relativas a la mujer y la paz y la seguridad, y sus resoluciones 1612 (2005), de 26 de julio de 2005, y 1882 (2009), de 4 de agosto de 2009, relativas a los niños y los conflictos armados, y tomando nota del informe del Secretario General sobre los niños y los conflictos armados en el Afganistán¹⁷²,

1. *Acoge con beneplácito* el informe del Secretario General de 10 de marzo de 2010¹⁷³;

2. *Expresa su reconocimiento* por el compromiso a largo plazo de las Naciones Unidas de cooperar con el Gobierno y el pueblo del Afganistán, y reitera su pleno apoyo a la labor de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas en el Afganistán y del Representante Especial del Secretario General para el Afganistán;

3. *Decide* prorrogar hasta el 23 de marzo de 2011 el mandato de la Misión, que se define en sus resoluciones 1662 (2006), 1746 (2007), de 23 de marzo de 2007, 1806 (2008), de 20 de marzo de 2008, y 1868 (2009) y en los párrafos 4 a 6 infra;

4. *Pide* a las Naciones Unidas que, con la asistencia de la comunidad internacional, presten apoyo a las prioridades del Gobierno del Afganistán en las esferas de la seguridad, la gobernanza y el desarrollo económico y la cooperación regional, y que presten apoyo para el pleno cumplimiento de los compromisos mutuos contraídos en esas esferas en la Conferencia de Londres sobre el Afganistán, así como para seguir aplicando la Estrategia Nacional de Control de Drogas¹⁶⁷, y solicita que la Misión preste asistencia al Gobierno del Afganistán en la transición al liderazgo del Afganistán, incluso colaborando en la preparación de la conferencia que se celebrará en Kabul este año;

5. *Decide* que la Misión y el Representante Especial, en el marco de sus respectivos mandatos y guiados por el principio de afianzar la implicación y el liderazgo del Afganistán, sigan orientando la labor civil internacional, de conformidad con el comunicado de la Conferencia de Londres sobre el Afganistán¹⁶⁶, y prestando particular atención a las prioridades establecidas a continuación:

a) Promover, en su calidad de copresidentes de la Junta Mixta de Coordinación y Supervisión, un apoyo más coherente de la comunidad internacional a las prioridades de desarrollo y gobernanza del Gobierno del Afganistán, incluso movilizando recursos, coordinando la actuación de los donantes y las organizaciones internacionales y encauzando las contribuciones de los organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas, en particular hacia la lucha contra los estupefacientes y las actividades de reconstrucción y desarrollo, y, al mismo tiempo, apoyar las medidas destinadas a aumentar la proporción de la ayuda para el desarrollo prestada por intermedio del Gobierno y las medidas para aumentar la transparencia y la eficacia de la utilización de esos recursos por el Gobierno del Afganistán;

b) Reforzar la cooperación con la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad y el Representante Civil Superior de la Organización del Tratado del Atlántico Norte a todos los niveles y en todo el país, de conformidad con los mandatos existentes, a fin de mejorar la coordinación civil-militar, facilitar el intercambio oportuno de información y asegurar la

¹⁷¹ Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1582, núm. 27627.

¹⁷² S/2008/695.

¹⁷³ S/2010/127.

coherencia de las actividades de las fuerzas de seguridad nacionales e internacionales y de las entidades civiles en apoyo de un proceso de desarrollo y estabilización bajo la dirección del Afganistán, incluso colaborando con los equipos provinciales de reconstrucción y con las organizaciones no gubernamentales, y apoyar el proceso de transición en las provincias hacia un sistema de seguridad dirigido por el Afganistán, teniendo en cuenta los respectivos mandatos de la Misión y la Fuerza;

c) Realizar una labor de extensión política y buenos oficios para apoyar, cuando lo pida el Gobierno del Afganistán, la ejecución de programas de reconciliación y reintegración dirigidos por el Afganistán, incluso proponiendo y apoyando medidas de fomento de la confianza en el marco de la Constitución del Afganistán y con pleno respeto por la ejecución de las medidas y la aplicación de los procedimientos establecidos por el Consejo de Seguridad en sus resoluciones 1267 (1999), de 15 de octubre de 1999, 1822 (2008), de 30 de junio de 2008, y 1904 (2009), de 17 de diciembre de 2009, y en otras resoluciones pertinentes del Consejo;

d) Apoyar, cuando lo soliciten las autoridades del Afganistán y teniendo en cuenta los progresos respecto de los compromisos sobre la reforma electoral contraídos en la Conferencia de Londres, los preparativos para las próximas elecciones legislativas nacionales, prestando asistencia técnica, coordinando su labor con otros donantes, organismos y organizaciones internacionales que suministran asistencia y encauzando los fondos, tanto disponibles como adicionales, asignados para respaldar ese proceso, y apoyar, por conducto de la sociedad civil, una participación sólida del pueblo afgano en las elecciones y el proceso de reforma electoral;

6. *Reafirma* que la Misión y el Representante Especial seguirán orientando la labor civil internacional en las siguientes esferas prioritarias:

a) Mediante el fortalecimiento y la ampliación de su presencia en todo el país, promover a nivel local la aplicación de la Estrategia Nacional de Desarrollo y la Estrategia Nacional de Control de Drogas y procurar que las políticas del Gobierno del Afganistán fomenten la inclusión y se comprendan mejor;

b) Apoyar y fortalecer las medidas que se adopten para mejorar la gobernanza y el estado de derecho, incluida la justicia de transición, y combatir la corrupción a nivel local y nacional, y promover en el plano local iniciativas de desarrollo a fin de que se puedan disfrutar los beneficios de la paz y se puedan prestar servicios de forma oportuna y sostenible;

c) Desempeñar una función central de coordinación para facilitar la prestación de asistencia humanitaria de conformidad con los principios humanitarios y para reforzar la capacidad del Gobierno del Afganistán, incluso prestando un apoyo eficaz a las autoridades nacionales y locales para que ayuden y protejan a los desplazados internos y creen condiciones que permitan a los refugiados y a los desplazados internos regresar voluntariamente, sin correr peligro y de forma digna y sostenible;

d) Seguir colaborando con la Comisión Independiente de Derechos Humanos del Afganistán, con el apoyo de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, así como con las organizaciones no gubernamentales internacionales y locales pertinentes y el Gobierno del Afganistán, para seguir de cerca la situación de la población civil, coordinar las medidas para asegurar su protección, promover la rendición de cuentas y facilitar la plena aplicación de las disposiciones sobre las libertades fundamentales y los derechos humanos consignadas en la Constitución del Afganistán y en los tratados internacionales en los que el Afganistán es Estado parte, en particular las relativas al pleno disfrute de esos derechos por la mujer;

e) Apoyar la cooperación regional para promover la estabilidad y la prosperidad en el Afganistán;

7. *Exhorta* a todas las partes afganas e internacionales a que coordinen su labor con la Misión en el cumplimiento de su mandato y en los esfuerzos por promover la seguridad y la libertad de circulación del personal de las Naciones Unidas y el personal asociado en todo el país;

8. *Reitera* la necesidad de garantizar la seguridad del personal de las Naciones Unidas y su apoyo a las medidas ya adoptadas por el Secretario General en este sentido, y aguarda con interés un análisis de las necesidades de las Naciones Unidas en materia de seguridad en el Afganistán;

9. *Destaca* la importancia de fortalecer y ampliar la presencia de la Misión y de otros organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas en las provincias, alienta al Secretario General a que continúe su labor actual con miras a adoptar las medidas necesarias para tratar las cuestiones de seguridad que se planteen en relación con el fortalecimiento y ampliación de esa presencia, y apoya decididamente la autoridad del Representante Especial en lo relativo a la coordinación de todas las actividades de los organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas en el Afganistán;

10. *Recalca* la importancia que tienen para el desarrollo democrático del Afganistán las próximas elecciones legislativas nacionales, pide que se haga todo lo posible para que las elecciones tengan credibilidad y se celebren en condiciones de seguridad, reconoce las dificultades a que hacen frente la Comisión Electoral Independiente del Afganistán y la Comisión de Quejas Electorales del Afganistán, subraya la necesidad de que esos dos órganos cumplan con eficacia sus funciones en la preparación y supervisión de las elecciones, y alienta al Gobierno del Afganistán a que trabaje conjuntamente con la Misión para asegurar que la Comisión Electoral Independiente y la Comisión de Quejas Electorales sean instituciones sólidas e independientes y aseguren debidamente los controles estipulados en la Constitución;

11. *Acoge con beneplácito* el compromiso del Gobierno del Afganistán de trabajar en estrecha cooperación con las Naciones Unidas partiendo de la experiencia adquirida en las elecciones de 2009, para introducir mejoras en el proceso electoral de 2010 y años posteriores y, teniendo en cuenta los compromisos sobre la reforma electoral contraídos en la Conferencia de Londres, reafirma el papel de liderazgo de la Misión en el apoyo al cumplimiento de esos compromisos a solicitud del Gobierno, y solicita a la Misión que preste asistencia técnica a la Asamblea Nacional y la sociedad civil en apoyo de reformas electorales constructivas, y exhorta también a los miembros de la comunidad internacional a que presten asistencia según corresponda;

12. *Acoge con beneplácito también* las nuevas iniciativas del Gobierno del Afganistán, incluso en el marco de la jirga nacional de la paz que se celebrará este año, para promover el diálogo con los elementos de la oposición al Gobierno que están dispuestos a renunciar a la violencia, romper los vínculos con Al-Qaida y otras organizaciones terroristas, denunciar el terrorismo y aceptar la Constitución del Afganistán, en particular en lo que se refiere a las cuestiones de género y derechos humanos, y alienta al Gobierno a que se valga de los buenos oficios de la Misión para apoyar este proceso según corresponda, con pleno respeto por la aplicación de las medidas y los procedimientos adoptados por el Consejo en las resoluciones 1267 (1999), 1822 (2008) y 1904 (2009), así como otras resoluciones pertinentes del Consejo;

13. *Acoge con beneplácito además* el compromiso del Gobierno del Afganistán de desarrollar y aplicar un programa nacional de paz y reintegración eficaz, incluyente, transparente y sostenible, destaca el papel de la Misión en la prestación de apoyo a ese programa según lo dispuesto en la presente resolución, y alienta a la comunidad internacional a que colabore con las medidas del Gobierno del Afganistán en este sentido, incluso mediante un fondo fiduciario para la paz y la reintegración;

14. *Acoge con beneplácito* las medidas que están tomando el Gobierno del Afganistán y sus asociados de los países vecinos y de la región para promover la confianza y la cooperación mutuas, así como las recientes iniciativas de cooperación de los países en cuestión y organizaciones regionales, incluida la cuarta cumbre trilateral del Afganistán, el Pakistán y Turquía, celebrada en Estambul los días 24 y 25 de enero de 2010, la Cumbre de Estambul celebrada el 26 de enero de 2010 con la participación del Afganistán y sus vecinos, y la Conferencia de Londres, celebrada el 28 de enero de 2010, acoge también con beneplácito la reafirmación en el comunicado de la Conferencia de Londres de los principios establecidos en la

Declaración de Kabul sobre las relaciones de buena vecindad, de 22 de diciembre de 2002¹⁶⁸, y destaca la importancia de que se intensifique la cooperación entre el Afganistán y sus asociados contra los talibanes, Al-Qaida y otros grupos extremistas, para promover la paz y la prosperidad en el Afganistán y fomentar la cooperación en los sectores de la economía y el desarrollo a fin de lograr la plena integración del país en la dinámica regional y la economía mundial;

15. *Reafirma* el papel esencial que desempeña la Junta Mixta de Coordinación y Supervisión para coordinar, facilitar y vigilar la aplicación de la Estrategia Nacional de Desarrollo del Afganistán, y exhorta a todas las partes interesadas a que mejoren su colaboración con la Junta a este respecto con el fin de aumentar su eficiencia;

16. *Exhorta* a los donantes y las organizaciones internacionales y al Gobierno del Afganistán a que respeten los compromisos contraídos en la Conferencia internacional en apoyo del Afganistán, celebrada en París el 12 de junio de 2008, y en la Conferencia de Londres, celebrada el 28 de enero de 2010, y reitera la importancia de que prosigan los esfuerzos por mejorar la coordinación y la eficacia de la ayuda, en particular garantizando la transparencia, luchando contra la corrupción y mejorando la capacidad del Gobierno para coordinar la ayuda;

17. *Exhorta* al Gobierno del Afganistán a que, con la asistencia de la comunidad internacional, incluidas la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad y la coalición de la Operación Libertad Duradera, de conformidad con sus respectivas responsabilidades que irán evolucionando, siga haciendo frente a la amenaza que los talibanes, Al-Qaida, los grupos armados ilegales, los delincuentes y quienes intervienen en el tráfico de estupefacientes representan para la seguridad y la estabilidad del Afganistán;

18. *Condena en los términos más enérgicos* todos los ataques perpetrados contra la población civil y las fuerzas afganas e internacionales, incluidos los ataques con artefactos explosivos improvisados, los ataques suicidas y los secuestros, así como los perniciosos efectos de esos ataques en las actividades de estabilización, reconstrucción y desarrollo que se llevan a cabo en el Afganistán, y condena también el uso que los talibanes y otros grupos extremistas hacen de la población civil como escudos humanos;

19. *Acoge con beneplácito* los avances logrados hasta la fecha en la ejecución del Programa de actividades relativas a las minas en el Afganistán y alienta al Gobierno del Afganistán a que, con el apoyo de las Naciones Unidas y de todas las partes pertinentes, persista en sus esfuerzos encaminados a la remoción de las minas terrestres antipersonal, las minas terrestres antitanque y los restos explosivos de guerra, a fin de reducir la amenaza que suponen estos artefactos para la vida humana y la paz y la seguridad en el país, y expresa la necesidad de que se preste asistencia para la atención, rehabilitación y reintegración económica y social de las víctimas, incluidas las personas con discapacidad;

20. *Reconoce* los progresos realizados por la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad y otras fuerzas internacionales en lo que atañe a reducir al mínimo el riesgo de bajas civiles, como se describe en el informe de la Misión de enero de 2010 sobre la protección de los civiles en los conflictos armados, y las exhorta a que sigan manteniendo sus vigorosos esfuerzos al respecto, en particular mediante la evaluación constante de sus tácticas y procedimientos y la realización de exámenes e investigaciones después de las operaciones, en cooperación con el Gobierno del Afganistán, en los casos en que haya habido bajas en la población civil y cuando el Gobierno del Afganistán juzgue apropiadas estas investigaciones conjuntas;

21. *Pone de relieve* la importancia de que, cuando proceda, se asegure el acceso de las organizaciones competentes a todos los centros penitenciarios y lugares de detención del Afganistán, y pide que se respeten plenamente las disposiciones pertinentes del derecho internacional, incluidos el derecho humanitario y las normas de derechos humanos;

22. *Expresa su profunda preocupación* por el reclutamiento y el empleo de niños por las fuerzas de los talibanes en el Afganistán y por la muerte y mutilación de niños como resultado del conflicto, reitera su enérgica condena del reclutamiento y el empleo de niños soldados en contravención de las normas aplicables del derecho internacional, y de todas las demás

infracciones y abusos cometidos contra los niños en situaciones de conflicto armado, en particular los ataques dirigidos contra escuelas y el uso de niños en ataques suicidas, pide que se enjuicie a los responsables, destaca la importancia de que en este contexto se apliquen las resoluciones 1612 (2005) y 1882 (2009), y solicita al Secretario General que continúe reforzando el componente de protección de la infancia de la Misión, en particular mediante el nombramiento de asesores especializados en esa cuestión;

23. *Reitera* la importancia de reforzar, en un marco amplio, la funcionalidad, la profesionalidad y la rendición de cuentas del sector de la seguridad del Afganistán por medio de procedimientos apropiados de investigación de antecedentes y actividades de adiestramiento, orientación, equipamiento y empoderamiento, dirigidas tanto a los hombres como a las mujeres, a fin de avanzar más rápidamente hacia el objetivo de que las fuerzas de seguridad del Afganistán sean autosuficientes, estén equilibradas desde el punto de vista étnico y puedan velar por la seguridad y garantizar el estado de derecho en todo el país;

24. *Acoge con beneplácito* a este respecto que el Ejército Nacional del Afganistán siga fortaleciéndose y haya mejorado su capacidad de planificar y ejecutar operaciones, y alienta a que las actividades de adiestramiento continúen en forma ininterrumpida, incluso mediante la contribución de instructores, recursos y equipos de enlace y supervisión operacional por conducto de la Misión de adiestramiento de la Organización del Tratado del Atlántico Norte en el Afganistán, y a que se siga proporcionando asesoramiento para el desarrollo de un proceso sostenible de planificación de la defensa, así como asistencia para poner en marcha iniciativas de reforma en materia de defensa;

25. *Toma nota* de las medidas que siguen adoptando las autoridades afganas para fortalecer la capacidad de la Policía Nacional del Afganistán, pide que prosigan los esfuerzos al respecto, incluso mediante el programa de desarrollo de distritos en aspectos específicos, y destaca, en este contexto, la importancia de la asistencia internacional en forma de ayuda financiera y aporte de instructores y mentores, incluida la contribución de la Misión de adiestramiento de la Organización del Tratado del Atlántico Norte en el Afganistán y la aportación de la Fuerza de la Gendarmería Europea a esta misión, así como la de la Unión Europea por medio de la Misión de Policía de la Unión Europea en el Afganistán;

26. *Acoge con beneplácito* los avances en la ejecución, a cargo del Gobierno del Afganistán, del programa de desarticulación de los grupos armados ilegales, y pide que se hagan esfuerzos acelerados por conseguir mayores avances con el apoyo de la comunidad internacional;

27. *Toma nota* de los recientes avances en la lucha contra la producción de opio, sigue preocupado por el grave perjuicio que el cultivo de la adormidera y la producción, el tráfico y el consumo de opio siguen causando a la seguridad, el desarrollo y la gobernanza del Afganistán así como a nivel regional e internacional, exhorta al Gobierno del Afganistán a que, con la asistencia de la comunidad internacional, acelere la aplicación de la Estrategia Nacional de Control de Drogas, inclusive mediante programas de medios de subsistencia alternativos, y a que integre la lucha contra los estupefacientes en todos los programas nacionales, y alienta a la comunidad internacional a prestar apoyo adicional para las cuatro prioridades establecidas en la Estrategia; encomia el apoyo proporcionado por la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito a la iniciativa triangular y el Centro Regional de Información y Coordinación de Asia Central dentro del marco de la iniciativa del Pacto de París¹⁷⁴ y de la Estrategia del Arco Iris, así como la contribución de la Academia de Policía de Domodedovo de la Federación de Rusia;

28. *Exhorta* a los Estados a que, de conformidad con el principio de responsabilidad común y compartida, fortalezcan la cooperación internacional y regional a fin de hacer frente a la amenaza que la producción, el tráfico y el consumo ilícitos de drogas procedentes del Afganistán representan para la comunidad internacional, incluso reforzando la capacidad de las autoridades

¹⁷⁴ Véase S/2003/641, anexo.

encargadas de hacer cumplir la ley en materia de fiscalización de drogas y afianzando la cooperación en la lucha contra el tráfico ilícito de drogas y precursores químicos y contra la corrupción y el blanqueo de dinero relacionados con ese tráfico, teniendo en cuenta los resultados de la segunda Conferencia Ministerial sobre las rutas del tráfico de drogas desde el Afganistán, organizada por el Gobierno de la Federación de Rusia en cooperación con la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, celebrada en Moscú del 26 al 28 de junio de 2006¹⁷⁵, en el marco de la iniciativa del Pacto de París y de su proceso “París-Moscú”, y, a este respecto, pide que se cumpla plenamente lo dispuesto en su resolución 1817 (2008);

29. *Pide* que prosiga la iniciativa del Pacto de París de lucha contra la producción, el tráfico y el consumo ilícitos de estupefacientes y que se eliminen los cultivos de adormidera y los laboratorios y almacenes de drogas, así como que se intercepten los convoyes de transporte de drogas, subraya la importancia de la cooperación en la gestión de las fronteras y acoge con beneplácito la cooperación más intensa de las instituciones competentes de las Naciones Unidas con la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa en este sentido;

30. *Reitera* la importancia de que todas las instituciones competentes del Afganistán y otros agentes ejecuten plenamente el Programa de Justicia Nacional, de forma secuenciada y coordinada y con puntualidad a fin de acelerar el establecimiento de un sistema de administración de justicia imparcial y transparente, poner fin a la impunidad y contribuir al afianzamiento del estado de derecho en todo el país;

31. *Destaca*, en este contexto, la importancia de que se siga avanzando en el proceso de reconstrucción y reforma del sistema penitenciario del Afganistán, a fin de fortalecer el respeto del estado de derecho y los derechos humanos;

32. *Observa con gran preocupación* los efectos de la corrupción generalizada en la seguridad, la buena gobernanza, la lucha contra los estupefacientes y el desarrollo económico, e insta al Gobierno del Afganistán a que, con ayuda de la comunidad internacional, lidere vigorosamente la lucha contra la corrupción y redoble sus esfuerzos por establecer una administración más eficaz, responsable y transparente;

33. *Alienta* a todas las instituciones afganas, incluidos los poderes ejecutivo y legislativo, a que trabajen con espíritu de cooperación, exhorta al Gobierno del Afganistán a que siga introduciendo reformas legislativas y de la administración pública para asegurar la buena gobernanza, con una representación plena de todos los hombres y mujeres afganos, y la rendición de cuentas a nivel nacional y subnacional, y destaca la necesidad de que la comunidad internacional intensifique la prestación de asistencia técnica en esta esfera;

34. *Pide* que se respeten plenamente los derechos humanos, las libertades fundamentales y el derecho internacional humanitario en todo el Afganistán, observa con preocupación las restricciones a la libertad de los medios de información y los ataques contra periodistas, encomia a la Comisión Independiente de Derechos Humanos del Afganistán por su valerosa labor de vigilancia del respeto de los derechos humanos en el país, de promoción y protección de esos derechos y de fomento de una sociedad civil pluralista, y destaca la importancia de que todas las partes pertinentes cooperen plenamente con la Comisión; y apoya la amplia participación de los organismos públicos y la sociedad civil en pro del cumplimiento de los compromisos mutuos contraídos en la Conferencia de Londres, incluido el compromiso de proporcionar fondos públicos suficientes para la Comisión;

35. *Reconoce* que, pese a los progresos realizados en relación con la igualdad entre los géneros, es necesario intensificar los esfuerzos destinados a garantizar los derechos de las mujeres y las niñas, condena enérgicamente las formas de discriminación y violencia que persisten contra las mujeres y las niñas, en particular la violencia que tiene como fin impedir que las niñas asistan a la escuela, destaca la importancia que reviste la aplicación de sus resoluciones 1325 (2000),

¹⁷⁵ Véase S/2006/598, anexo.

1820 (2008), 1888 (2009) y 1889 (2009), apoya los esfuerzos encaminados a acelerar la aplicación del Plan de Acción Nacional para la Mujer del Afganistán, acoge con beneplácito el compromiso del Gobierno del Afganistán de fortalecer la participación de la mujer en todas las instituciones encargadas de la gobernanza del país, incluidos los órganos constituidos mediante elección y designación y la administración pública, y solicita al Secretario General que siga incluyendo en los informes que le presente información pertinente sobre el proceso de integración de la mujer en la vida política, económica y social del Afganistán;

36. *Acoge con beneplácito* la cooperación del Gobierno del Afganistán y la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas en el Afganistán con el Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1267 (1999) con objeto de aplicar la resolución 1904 (2009), inclusive proporcionando información pertinente para actualizar la Lista consolidada e identificando a las personas y entidades que participan en la financiación o el apoyo de actos o actividades de Al-Qaida y los talibanes utilizando fondos obtenidos del cultivo, la producción y el tráfico ilícitos de estupefacientes y sus precursores, y los alienta a que mantengan esa cooperación;

37. *Pide* que se refuerce el proceso de cooperación económica regional, incluidas las medidas para facilitar el comercio en la región, a fin de aumentar las inversiones extranjeras y desarrollar la infraestructura, habida cuenta de la importancia histórica del Afganistán como ruta de paso en Asia;

38. *Reconoce* la importancia que para la estabilidad del país y la región tienen el retorno voluntario, ordenado y en condiciones de seguridad y la reintegración sostenible del resto de los refugiados afganos, y pide a la comunidad internacional que mantenga y aumente su asistencia a ese respecto;

39. *Afirma* la importancia del regreso voluntario, ordenado y en condiciones de seguridad y la reintegración sostenible de los desplazados internos;

40. *Solicita* al Secretario General que le informe cada tres meses sobre la evolución de la situación en el Afganistán y que, en su siguiente informe, incluya una evaluación de los progresos realizados en relación con los parámetros para el seguimiento y la medición del grado de cumplimiento del mandato de la Misión y de las prioridades establecidas en la presente resolución, y exhorta a todas las partes interesadas a que cooperen con la Misión en este proceso;

41. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

Aprobada por unanimidad en la 6290ª sesión.

Decisiones

El 14 de junio de 2010, el Presidente del Consejo de Seguridad dirigió una carta al Secretario General que decía lo siguiente¹⁷⁶:

“Tengo el honor de comunicarle que los miembros del Consejo de Seguridad han decidido enviar una misión al Afganistán del 21 al 24 de junio de 2010. La misión estará encabezada por el Embajador Ertuğrul Apakan (Turquía).

En cumplimiento de lo encomendado anteriormente por el Consejo, la misión concluirá el 24 de junio en Estambul, donde el Gobierno de Turquía acogerá el retiro oficioso del Consejo sobre el establecimiento, el mantenimiento y la consolidación de la paz. Se prevé que los conocimientos y experiencias adquiridos por los participantes durante la misión del Consejo en el Afganistán serán también de suma utilidad para el retiro.

Los miembros del Consejo han expresado su acuerdo con el mandato de la misión (véase el anexo). La misión estará integrada por las siguientes personas:

¹⁷⁶ S/2010/325.

Turquía (Embajador Ertuğrul Apakan, jefe de misión)
Austria (Embajador Thomas Mayr-Harting)
Bosnia y Herzegovina (Ministra Consejera Mirsada Čolaković)
Brasil (Primer Secretario Christiano Sávio Barros Figueirôa)
China (Embajador Wang Min)
Estados Unidos de América (Embajadora Susan E. Rice)
Federación de Rusia (Ministro Alexander Pankin)
Francia (Embajador Gérard Araud)
Gabón (Embajador Emanuel Issoze-Ngondet)
Japón (Embajador Yukio Takasu)
Libano (Embajador Nawaf Salam)
México (Embajador Claude Heller)
Nigeria (Embajador Raff Bukun-Olu Wole Onemola)
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte (Embajador Mark Lyall Grant)
Uganda (Embajador Ruhakana Rugunda)

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

Anexo

Misión del Consejo de Seguridad al Afganistán, junio de 2010

Encabezada por el Embajador Ertuğrul Apakan (Turquía)

Mandato

1. Reafirmar el apoyo constante del Consejo de Seguridad al Gobierno y al pueblo del Afganistán en la tarea de reconstruir su país, reforzar los cimientos de una paz sostenible y una democracia constitucional y asumir el lugar que legítimamente les corresponde en la comunidad de naciones.
2. Examinar los progresos del Gobierno del Afganistán, con la asistencia de la comunidad internacional, incluso mediante iniciativas de fomento de la capacidad, para hacer frente a los desafíos interconectados que se plantean en las esferas de la seguridad, la gobernanza, el estado de derecho, los derechos humanos, los derechos de la mujer y su empoderamiento, la protección de los niños afectados por conflictos armados, el desarrollo económico y social, la cooperación regional y la lucha contra los estupefacientes.
3. Evaluar el estado de la aplicación de las resoluciones pertinentes del Consejo, en particular las resoluciones 1806 (2008), 1868 (2009) y 1917 (2010), así como del cumplimiento de las promesas y los compromisos mutuos hechos por los participantes en las conferencias de Londres y Estambul celebradas en enero de 2010, de cara a la conferencia de Kabul.
4. Subrayar la función central e imparcial que siguen desempeñando las Naciones Unidas en la promoción de la paz y la estabilidad en el Afganistán, liderando las actividades civiles de la comunidad internacional, y expresar un firme apoyo a la labor que realizan el Secretario General, particularmente en materia de seguridad del personal, y su nuevo Representante Especial para el Afganistán; reiterar las prioridades enunciadas por el Consejo en su resolución 1917 (2010); y mostrar solidaridad con los hombres y mujeres de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas en el Afganistán.

5. Examinar el desempeño de la función fundamental de coordinación asignada a la Misión y al Representante Especial por el Consejo en la resolución 1917 (2010), tomando en cuenta la necesidad de adoptar un enfoque amplio y el principio de afianzar la transición hacia la implicación y el liderazgo afganos.
6. Examinar los esfuerzos realizados por las autoridades del Afganistán, en apoyo de un proceso de desarrollo y estabilización dirigido por los afganos con la asistencia de la comunidad internacional, para afrontar la amenaza contra la seguridad y la estabilidad del país que representan los talibanes, Al-Qaida, los grupos armados ilegales, los delincuentes y quienes intervienen en el tráfico de estupefacientes y el desvío de los precursores químicos.
7. Reafirmar la importancia de la aplicación efectiva de las medidas y los procedimientos establecidos por el Consejo en sus resoluciones 1267 (1999), 1822 (2008) y 1904 (2009) y en otras resoluciones pertinentes, y expresar apoyo a la cooperación del Gobierno del Afganistán y la Misión con el comité de sanciones pertinente del Consejo.
8. Examinar la situación humanitaria y de desarrollo en el país, incluidos las medidas destinadas a aumentar la proporción de la ayuda para el desarrollo prestada por intermedio del Gobierno del Afganistán y el papel de los equipos provinciales de reconstrucción, tomando en cuenta las prioridades del Afganistán en materia de desarrollo.
9. Evaluar la cooperación, la coordinación y el apoyo mutuo entre la Misión y la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad, incluso respecto de las cuestiones humanitarias y de derechos humanos y del apoyo al proceso electoral, conforme a sus respectivos mandatos.
10. Evaluar los preparativos para las elecciones legislativas que se celebrarán en 2010, así como su credibilidad y seguridad.
11. Reafirmar la importancia crucial de fomentar la cooperación y el diálogo regionales como medio eficaz para promover la gobernanza, la seguridad y el desarrollo en el Afganistán.”

En su 6351ª sesión, celebrada el 30 de junio de 2010, el Consejo decidió invitar a los representantes del Afganistán, Alemania, Australia, el Canadá, la India, Italia, Noruega y el Pakistán a que participaran, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación en el Afganistán

Informe del Secretario General sobre la situación en el Afganistán y sus consecuencias para la paz y la seguridad internacionales (S/2010/318)

Carta, de fecha 14 de junio de 2010, dirigida al Secretario General por el Presidente del Consejo de Seguridad (S/2010/325)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar una invitación al Representante Especial del Secretario General para el Afganistán y Jefe de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas en el Afganistán, Sr. Staffan de Mistura, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, el Consejo decidió además cursar una invitación al Jefe interino de la delegación de la Unión Europea ante las Naciones Unidas, Sr. Pedro Serrano, en respuesta a su solicitud que figura en una carta, de fecha 24 de junio de 2010, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

LA SITUACIÓN EN SIERRA LEONA¹⁷⁷

Decisiones

En su 6187ª sesión, celebrada el 14 de septiembre de 2009, el Consejo de Seguridad decidió invitar al representante de Sierra Leona a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación en Sierra Leona

Tercer informe del Secretario General sobre la Oficina Integrada de las Naciones Unidas para la Consolidación de la Paz en Sierra Leona (S/2009/438)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar invitaciones al Representante Ejecutivo del Secretario General para Sierra Leona y Jefe de la Oficina Integrada de las Naciones Unidas para la Consolidación de la Paz en Sierra Leona, Sr. Michael von der Schulenburg, y al Representante Permanente del Canadá y Presidente de la configuración encargada de Sierra Leona de la Comisión de Consolidación de la Paz, Sr. John McNee, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En su 6189ª sesión, celebrada el 15 de septiembre de 2009, el Consejo decidió invitar al representante de Sierra Leona a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación en Sierra Leona

Tercer informe del Secretario General sobre la Oficina Integrada de las Naciones Unidas para la Consolidación de la Paz en Sierra Leona (S/2009/438)”.

Resolución 1886 (2009) de 15 de septiembre de 2009

El Consejo de Seguridad,

Recordando sus anteriores resoluciones y declaraciones de su Presidencia sobre la situación en Sierra Leona, en particular la resolución 1829 (2008), de 4 de agosto de 2008,

Encomiando la valiosa contribución que ha hecho la Oficina Integrada de las Naciones Unidas para la Consolidación de la Paz en Sierra Leona a la labor de consolidación de la paz, así como a la paz, la seguridad y el desarrollo del país,

Acogiendo con beneplácito el informe del Secretario General de 1 de septiembre de 2009¹⁷⁸ y su recomendación de que el mandato de la Oficina Integrada de las Naciones Unidas para la Consolidación de la Paz en Sierra Leona se prorrogue por un año, hasta el 30 de septiembre de 2010, con miras a seguir prestando asistencia al Gobierno de Sierra Leona en materia de consolidación de la paz,

Poniendo de relieve la importancia de que el sistema de las Naciones Unidas y la comunidad internacional sigan prestando apoyo integrado a la paz, la seguridad y el desarrollo a largo plazo de Sierra Leona, en particular mediante el fortalecimiento de la capacidad del Gobierno del país,

Acogiendo con beneplácito el Programa para el Cambio del Gobierno de Sierra Leona en cuanto documento estratégico esencial para el país en el período que media hasta el fin de 2012, y exhortando a todos los asociados internacionales a que adecuen su asistencia a las prioridades enunciadas en el Programa para el Cambio,

¹⁷⁷ El Consejo de Seguridad aprobó resoluciones o adoptó decisiones sobre esta cuestión por primera vez en 1995.

¹⁷⁸ S/2009/438.

Encomiando a la Oficina Integrada de las Naciones Unidas para la Consolidación de la Paz en Sierra Leona y al equipo de las Naciones Unidas en el país por haber elaborado un enfoque nuevo e innovador de la consolidación de la paz en el documento relativo a la visión conjunta de las Naciones Unidas, acogiendo con beneplácito la integración del mandato político de la Oficina con los mandatos en asuntos de desarrollo y humanitarios del equipo de las Naciones Unidas en el país, y alentando a todas las entidades de las Naciones Unidas en Sierra Leona a que sigan aplicando la estrategia de la visión conjunta,

Acogiendo con beneplácito el comunicado conjunto de los partidos políticos de 2 de abril de 2009 y su contribución a la cesación inmediata de la violencia política en Sierra Leona, y exhortando a todos los partidos políticos y demás agentes pertinentes a que respeten sus disposiciones y aseguren su aplicación,

Reiterando su reconocimiento por la labor de la Comisión de Consolidación de la Paz y acogiendo con beneplácito el resultado de la reunión extraordinaria de alto nivel sobre Sierra Leona celebrada por la Comisión el 10 de junio de 2009¹⁷⁹, en la cual se redactó una hoja de ruta para la labor que seguirá realizando la Comisión con ese país en consonancia con el Programa del Gobierno para el Cambio,

Reiterando su reconocimiento también por la labor del Tribunal Especial para Sierra Leona, destacando la importancia de que el Tribunal enjuicie al ex Presidente de Liberia Charles Taylor, así como de que se dé a conocer eficazmente el juicio a nivel local, acogiendo con beneplácito el avance logrado en otros juicios, reiterando sus expectativas de que el Tribunal concluya su labor cuanto antes y exhortando a los Estados Miembros a que hagan contribuciones al Tribunal,

Acogiendo con beneplácito el papel desempeñado por la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental y alentando a los Estados miembros de la Unión del Río Mano y otras organizaciones regionales a que sigan promoviendo la paz y la seguridad de la región,

1. *Decide* prorrogar el mandato de la Oficina Integrada de las Naciones Unidas para la Consolidación de la Paz en Sierra Leona, enunciado en la resolución 1829 (2008), hasta el 30 de septiembre de 2010;

2. *Pone de relieve* la importancia de que la Oficina Integrada de las Naciones Unidas para la Consolidación de la Paz en Sierra Leona cumpla, en colaboración con el equipo de las Naciones Unidas en el país, los objetivos de la visión conjunta, dentro de sus mandatos respectivos y, en particular, centrándose en prestar apoyo al Gobierno de Sierra Leona en su labor relativa a la reforma constitucional, la creación de capacidad de policía, la lucha contra la corrupción, el tráfico ilícito de drogas y la delincuencia organizada, así como ocupándose del desempleo juvenil, prestando apoyo a los preparativos de las elecciones de 2012 y asistiendo en la labor de la Comisión de Consolidación de la Paz y el Fondo para la Consolidación de la Paz;

3. *Alienta* al Representante Ejecutivo del Secretario General para Sierra Leona a que prosiga sus gestiones para aumentar la integración y eficacia de la labor de las Naciones Unidas sobre el terreno en apoyo de la aplicación de la visión conjunta en Sierra Leona y las prioridades del Gobierno y el pueblo de Sierra Leona en los ámbitos de la recuperación y el desarrollo;

4. *Exhorta* al Secretario General a que elabore un conjunto de puntos de referencia para la transición de la Oficina Integrada de las Naciones Unidas para la Consolidación de la Paz en Sierra Leona a una presencia en forma de equipo de las Naciones Unidas en el país, teniendo en cuenta los ya acordados por el Gobierno de Sierra Leona y las Naciones Unidas en el documento que enuncia la visión conjunta para Sierra Leona y las dificultades específicas que plantea la preparación de las elecciones de 2012, los mantenga en examen activo e informe con regularidad al Consejo de Seguridad sobre los progresos realizados;

5. *Pone de relieve* que el Gobierno de Sierra Leona es el principal responsable de la consolidación de la paz, la seguridad y el desarrollo a largo plazo en el país, y alienta a ese

¹⁷⁹ PBC/3/SLE/6.

Gobierno a que continúe aplicando el Programa para el Cambio, a la Comisión de Consolidación de la Paz a que siga activamente la evolución y movilice el apoyo internacional, según sea necesario, y tanto a los donantes internacionales existentes como a posibles donantes nuevos a que presten apoyo al Gobierno;

6. *Exhorta* al Gobierno de Sierra Leona, a la Oficina Integrada de las Naciones Unidas para la Consolidación de la Paz en Sierra Leona y a todos los demás interesados del país a que aumenten sus esfuerzos para promover la buena gobernanza por medios como la aplicación continua de medidas para luchar contra la corrupción, mejorar la rendición de cuentas, promover el desarrollo del sector privado a fin de generar riqueza y oportunidades de empleo, intensificar la lucha contra el tráfico de drogas, fortalecer el poder judicial y promover los derechos humanos, incluso aplicando las recomendaciones de la Comisión de la Verdad y la Reconciliación y manteniendo el apoyo a la Comisión Nacional de Derechos Humanos;

7. *Pone de relieve* el importante papel que desempeña la mujer en la prevención y solución de conflictos y la consolidación de la paz, como se reconoce en las resoluciones 1325 (2000), de 31 de octubre de 2000, y 1820 (2008), de 19 de junio de 2008, subraya la necesidad de tener en cuenta la perspectiva de género al ejecutar todos los aspectos del mandato de la Oficina Integrada de las Naciones Unidas para la Consolidación de la Paz en Sierra Leona y alienta a la Oficina a que coopere con el Gobierno de Sierra Leona a ese respecto;

8. *Pide* al Secretario General que lo informe cada seis meses sobre el progreso realizado en la ejecución del mandato de la Oficina Integrada de las Naciones Unidas para la Consolidación de la Paz en Sierra Leona y la aplicación de la presente resolución;

9. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

Aprobada por unanimidad en la 6189ª sesión.

Decisiones

En una carta, de fecha 30 de diciembre de 2009¹⁸⁰, el Presidente del Consejo de Seguridad informó al Secretario General de que su carta, de fecha 28 de diciembre de 2009, en la que comunicaba su intención de reducir los efectivos de la guardia militar asignada al Tribunal Especial para Sierra Leona¹⁸¹ se había señalado a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad, quienes tomaron nota de la información contenida en ella.

En su 6291ª sesión, celebrada el 22 de marzo de 2010, el Consejo decidió invitar al representante de Sierra Leona a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación en Sierra Leona

Cuarto informe del Secretario General sobre la Oficina Integrada de las Naciones Unidas para la Consolidación de la Paz en Sierra Leona (S/2010/135)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar invitaciones al Representante Ejecutivo del Secretario General para Sierra Leona y Jefe de la Oficina Integrada de las Naciones Unidas para la Consolidación de la Paz en Sierra Leona, Sr. Michael von der Schulenburg, y al Representante Permanente del Canadá ante las Naciones Unidas y Presidente de la configuración encargada de Sierra Leona de la Comisión de Consolidación de la Paz, Sr. John McNee, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

El 15 de julio de 2010, la Presidenta del Consejo de Seguridad dirigió al Secretario General una carta que decía lo siguiente¹⁸²:

¹⁸⁰ La carta, que se publicó como documento del Consejo de Seguridad con la signatura S/2009/680, aparece en la página 37 del presente volumen.

¹⁸¹ S/2009/679.

¹⁸² S/2010/385.

“Tengo el honor de informarle de que su carta, de fecha 9 de julio de 2010, relativa a su intención de negociar y concertar con el Gobierno de Sierra Leona un acuerdo para la creación de un mecanismo residual del Tribunal Especial para Sierra Leona y un estatuto del mecanismo residual¹⁸³ se ha señalado a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad. Los miembros del Consejo han tomado nota de la intención expresada en la carta y están de acuerdo con la forma de proceder propuesta.”

RELACIONES ENTRE EL CAMERÚN Y NIGERIA¹⁸⁴

Decisión

El 14 de diciembre de 2009, el Presidente del Consejo de Seguridad dirigió al Secretario General una carta que decía lo siguiente¹⁸⁵:

“Tengo el honor de informarle de que su carta, de fecha 30 de noviembre de 2009, relativa a su intención de continuar las actividades del equipo de apoyo de las Naciones Unidas a la Comisión Mixta del Camerún y Nigeria, financiadas con fondos del presupuesto ordinario¹⁸⁶, se ha señalado a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad, quienes han tomado nota de la información presentada y de la intención que allí se expresa, e instan a los miembros de la Comisión Mixta a que colaboren con los donantes internacionales para recaudar contribuciones voluntarias adicionales.”

LA SITUACIÓN EN LA REGIÓN DE LOS GRANDES LAGOS¹⁸⁷

Decisiones

En su 6215ª sesión, celebrada el 9 de noviembre de 2009, el Consejo de Seguridad examinó el tema titulado “La situación en la región de los Grandes Lagos”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió cursar una invitación al Enviado Especial del Secretario General para la Región de los Grandes Lagos, Sr. Olusegun Obasanjo, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

LA SITUACIÓN RELATIVA A LA REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL CONGO¹⁸⁸

Decisiones

En su 6203ª sesión, celebrada el 16 de octubre de 2009, el Consejo de Seguridad decidió invitar al representante de la República Democrática del Congo a que participara, sin derecho de

¹⁸³ S/2010/384.

¹⁸⁴ El Consejo de Seguridad aprobó resoluciones o adoptó decisiones sobre esta cuestión por primera vez en 1996.

¹⁸⁵ S/2009/643.

¹⁸⁶ S/2009/642.

¹⁸⁷ El Consejo de Seguridad aprobó resoluciones o adoptó decisiones sobre esta cuestión por primera vez en 1996.

¹⁸⁸ El Consejo de Seguridad aprobó resoluciones o adoptó decisiones sobre esta cuestión por primera vez en 1997.

voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación relativa a la República Democrática del Congo

Vigésimo noveno informe del Secretario General sobre la Misión de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo (S/2009/472)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar una invitación al Representante Especial del Secretario General para la República Democrática del Congo y Jefe de la Misión de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo, Sr. Alan Doss, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En su 6225ª sesión, celebrada el 30 de noviembre de 2009, el Consejo examinó el tema titulado “La situación relativa a la República Democrática del Congo”.

**Resolución 1896 (2009)
de 30 de noviembre de 2009**

El Consejo de Seguridad,

Recordando sus resoluciones anteriores, en particular las resoluciones 1804 (2008), de 13 de marzo de 2008, 1807 (2008), de 31 de marzo de 2008, y 1857 (2008), de 22 de diciembre de 2008, y las declaraciones de su Presidencia relativas a la República Democrática del Congo,

Reafirmando su compromiso de preservar la soberanía, la integridad territorial y la independencia política de la República Democrática del Congo, así como de todos los Estados de la región,

Tomando nota de los informes provisional y final del Grupo de Expertos sobre la República Democrática del Congo (el “Grupo de Expertos”) establecido en virtud de la resolución 1771 (2007), de 10 de agosto de 2007, cuyo mandato fue prorrogado en virtud de las resoluciones 1807 (2008) y 1857 (2008)¹⁸⁹, y de sus recomendaciones,

Reiterando su profunda preocupación por la presencia de grupos armados y milicias en la parte oriental de la República Democrática del Congo, especialmente en las provincias de Kivu del Norte y Kivu del Sur, Ituri y Oriental, que perpetúa el clima de inseguridad en toda la región,

Exigiendo que todos los grupos armados, en particular las Fuerzas Democráticas de Liberación de Rwanda y el Ejército de Resistencia del Señor, depongan inmediatamente las armas y pongan fin a sus ataques contra la población civil, y exigiendo también que todas las partes en los acuerdos del 23 de marzo de 2009 respeten la cesación del fuego y cumplan sus compromisos efectivamente y de buena fe,

Expresando su preocupación por el apoyo que las redes regionales e internacionales prestan a los grupos armados que operan en la parte oriental de la República Democrática del Congo,

Acogiendo con beneplácito los compromisos de la República Democrática del Congo y los países de la región de los Grandes Lagos de promover conjuntamente la paz y la estabilidad en la región, y reiterando la importancia de que el Gobierno de la República Democrática del Congo y todos los gobiernos, en particular los de la región, tomen medidas efectivas para asegurar que no se preste apoyo, ni en sus territorios ni desde ellos, a los grupos armados que operan en la parte oriental de la República Democrática del Congo,

Observando con gran preocupación que persisten las violaciones de los derechos humanos y el derecho humanitario cometidas contra los civiles en la parte oriental de la República Democrática del Congo, que incluyen la matanza y el desplazamiento de un número considerable

¹⁸⁹ Véase S/2009/253 y S/2009/603.

de civiles, el reclutamiento y la utilización de niños soldados, y los actos generalizados de violencia sexual, destacando que los autores deben ser sometidos a la acción de la justicia, reiterando su enérgica condena de todas las violaciones de los derechos humanos y el derecho internacional humanitario cometidas en el país, y recordando todas sus resoluciones pertinentes sobre la mujer y la paz y la seguridad, sobre los niños y los conflictos armados, y sobre la protección de los civiles en los conflictos armados,

Destacando que el Gobierno de la República Democrática del Congo tiene la responsabilidad primordial de garantizar la seguridad en su territorio y proteger a su población civil respetando el estado de derecho, los derechos humanos y el derecho internacional humanitario,

Destacando también que es preciso luchar contra la impunidad como parte integral de la tan necesaria reforma general del sector de la seguridad, y alentando encarecidamente al Gobierno de la República Democrática del Congo a que aplique su “política de tolerancia cero” frente a los actos delictivos y las faltas de conducta en las fuerzas armadas,

Alentando al Gobierno de la República Democrática del Congo a que adopte medidas concretas para reformar el sector de la justicia y ejecutar el plan de acción para la reforma del sistema penitenciario, con el fin de asegurar que exista un sistema justo y digno de crédito para luchar contra la impunidad,

Recordando su resolución 1502 (2003), de 26 de agosto de 2003, relativa a la protección del personal de las Naciones Unidas, el personal asociado y el personal de asistencia humanitaria en las zonas de conflicto,

Condenando la continua circulación ilícita de armas tanto hacia la República Democrática del Congo como dentro del país en contravención de las resoluciones 1533 (2004), de 12 de marzo de 2004, 1807 (2008) y 1857 (2008), declarando su determinación de seguir vigilando atentamente la aplicación del embargo de armas y otras medidas impuestas por sus resoluciones relativas a la República Democrática del Congo, y destacando que todos los Estados tienen la obligación de acatar los requisitos de notificación establecidos en el párrafo 5 de la resolución 1807 (2008),

Reconociendo que la relación existente entre la explotación ilegal de los recursos naturales, el comercio ilícito de esos recursos y la proliferación y el tráfico de armas es uno de los principales factores que alimentan y exacerban los conflictos en la región de los Grandes Lagos de África,

Acogiendo con beneplácito el anuncio por el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz de la Secretaría de su intención de formular directrices para intensificar la cooperación y el intercambio de información entre las misiones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz y los grupos de expertos de los comités de sanciones del Consejo de Seguridad,

Habiendo determinado que la situación en la República Democrática del Congo sigue constituyendo una amenaza para la paz y la seguridad internacionales en la región,

Actuando en virtud del Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas,

1. *Decide* prorrogar hasta el 30 de noviembre de 2010 las medidas sobre las armas impuestas por el párrafo 1 de la resolución 1807 (2008), y reafirma las disposiciones de los párrafos 2, 3 y 5 de dicha resolución;

2. *Decide también* prorrogar, por el período especificado en el párrafo 1, las medidas sobre el transporte impuestas por los párrafos 6 y 8 de la resolución 1807 (2008), y reafirma las disposiciones del párrafo 7 de dicha resolución;

3. *Decide además* prorrogar, por el período especificado en el párrafo 1, las medidas financieras y relativas a los viajes impuestas por los párrafos 9 y 11 de la resolución 1807 (2008), y reafirma las disposiciones de los párrafos 10 y 12 de dicha resolución relativas a las personas y entidades mencionadas en el párrafo 4 de la resolución 1857 (2008);

4. *Decide* ampliar el mandato del Comité del Consejo de Seguridad enunciado en el párrafo 8 de la resolución 1533 (2004), ampliado en los párrafos 18 de la resolución 1596 (2005), de 18 de abril de 2005, 4 de la resolución 1649 (2005), de 21 de diciembre de 2005, y 14 de la resolución 1698 (2006), de 31 de julio de 2006, y reafirmado en los párrafos 15 de la resolución 1807 (2008) y 6 y 25 de la resolución 1857 (2008), para incluir las siguientes tareas:

a) Promulgar directrices, teniendo en cuenta los párrafos 17 a 24 de la resolución 1857 (2008), en un plazo de seis meses a partir de la fecha de aprobación de la presente resolución, con objeto de facilitar la aplicación de las medidas impuestas por la presente resolución, y seguir examinándolas activamente según sea necesario;

b) Celebrar consultas periódicas con los Estados Miembros interesados a fin de asegurar la plena aplicación de las medidas enunciadas en la presente resolución;

c) Especificar la información necesaria que los Estados Miembros deben proporcionar para cumplir los requisitos de notificación establecidos en el párrafo 5 de la resolución 1807 (2008) y distribuirla a los Estados Miembros;

5. *Exhorta* a todos los Estados, en particular a los de la región y a aquellos donde estén radicadas las personas y entidades designadas conforme al párrafo 3 de la presente resolución, a que apliquen plenamente las medidas especificadas en la presente resolución y cooperen plenamente con el Comité en la ejecución de su mandato, y exhorta además a los Estados Miembros que no lo hayan hecho antes a informar al Comité, en un plazo de cuarenta y cinco días a partir de la fecha de aprobación de la presente resolución, sobre las acciones que hayan emprendido para aplicar las medidas impuestas por los párrafos 1 a 3;

6. *Solicita* al Secretario General que prorrogue, por un período que finalizará el 30 de noviembre de 2010, el mandato del Grupo de Expertos establecido en virtud de la resolución 1533 (2004) y prorrogado en resoluciones posteriores, y solicita al Grupo de Expertos que cumpla el mandato enunciado en el párrafo 18 de la resolución 1807 (2008) y ampliado en los párrafos 9 y 10 de la resolución 1857 (2008), y que presente al Consejo informes escritos, por conducto del Comité, a más tardar el 21 de mayo de 2010 y nuevamente antes del 20 de octubre de 2010;

7. *Decide* que el mandato del Grupo de Expertos mencionado en el párrafo 6 también incluirá la tarea de presentar al Comité, teniendo en cuenta el párrafo 4 g) de la resolución 1857 (2008), basándose, entre otras cosas, en sus propios informes y aprovechando la labor realizada en otros foros, recomendaciones sobre las directrices para el ejercicio de la diligencia debida por los importadores, las industrias procesadoras y los consumidores de productos minerales respecto de la compra, la obtención (incluidas medidas para determinar el origen de los productos minerales), la adquisición y el procesamiento de productos minerales procedentes de la República Democrática del Congo;

8. *Solicita* al Grupo de Expertos que centre sus actividades en las provincias de Kivu del Norte y Kivu del Sur, Ituri y Oriental, así como en las redes regionales e internacionales que prestan apoyo a los grupos armados que operan en la parte oriental de la República Democrática del Congo;

9. *Recomienda* al Gobierno de la República Democrática del Congo que, como prioridad urgente, promueva la seguridad de las existencias, la rendición de cuentas y la buena gestión respecto de las armas y municiones, y que ejecute un programa nacional de marcado de armas conforme a las normas establecidas por el Protocolo de Nairobi para la prevención, el control y la reducción de las armas pequeñas y ligeras en la región de los Grandes Lagos y el Cuerno de África y el Centro Regional sobre las armas pequeñas;

10. *Solicita* a los Gobiernos de la República Democrática del Congo y de todos los Estados, en particular los de la región, a la Misión de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo y al Grupo de Expertos que cooperen de manera intensiva, incluso intercambiando información sobre los envíos de armas, las rutas comerciales y las minas con valor estratégico que se sepa controlan o utilizan los grupos armados, los vuelos entre la región de los

Grandes Lagos y la República Democrática del Congo en ambas direcciones, la explotación y el tráfico ilícitos de recursos naturales, y las actividades de las personas y entidades designadas por el Comité de conformidad con el párrafo 4 de la resolución 1857 (2008);

11. *Solicita en particular* a la Misión que comparta toda la información pertinente con el Grupo de Expertos, especialmente la relativa al reclutamiento y la utilización de niños por los grupos armados y a los ataques deliberados contra mujeres y niños en las situaciones de conflicto armado;

12. *Exige además* que todas las partes y todos los Estados se aseguren de que las personas y entidades sujetas a su jurisdicción o control cooperen con el Grupo de Expertos y solicita a este respecto que todos los Estados informen al Comité de la designación de un punto focal para mejorar la cooperación y el intercambio de información con el Grupo de Expertos;

13. *Reitera su exigencia*, expresada en el párrafo 21 de la resolución 1807 (2008) y reafirmada en el párrafo 14 de la resolución 1857 (2008), de que todas las partes y todos los Estados, en particular los de la región, cooperen plenamente con la labor del Grupo de Expertos y garanticen la seguridad de sus miembros así como el acceso inmediato y sin obstáculos, en particular a las personas, los documentos y los lugares que el Grupo de Expertos considere pertinentes para la ejecución de su mandato;

14. *Exhorta* a los Estados Miembros a que tomen medidas para asegurar que los importadores, las industrias procesadoras y los consumidores de productos minerales congoleños sujetos a su jurisdicción ejerzan la diligencia debida respecto de sus proveedores y del origen de los productos minerales que adquieran;

15. *Exhorta también* a los Estados Miembros a que cooperen plenamente con el Grupo de Expertos respecto de su mandato expuesto en el párrafo 7 de la presente resolución, de presentar al Comité recomendaciones sobre las directrices para el ejercicio de la diligencia debida, en particular proporcionando detalles sobre cualesquiera directrices nacionales, requisitos para la concesión de licencias o legislación pertinentes en relación con el comercio de productos minerales;

16. *Recomienda* que los importadores y las industrias procesadoras adopten políticas y prácticas, así como códigos de conducta, para impedir que se preste apoyo indirecto a los grupos armados en la República Democrática del Congo mediante la explotación y el tráfico de recursos naturales;

17. *Recomienda también* que los Estados Miembros, en particular los de la región de los Grandes Lagos, publiquen periódicamente estadísticas completas sobre la importación y exportación de oro, casiterita, coltán y wolframita;

18. *Insta* a la comunidad de donantes a que considere la posibilidad de prestar mayor asistencia y apoyo técnicos o de otra índole para fortalecer la capacidad institucional de los organismos e instituciones de la República Democrática del Congo que se encargan de la minería, el cumplimiento de la ley y el control de las fronteras;

19. *Alienta* a los Estados Miembros a que presenten al Comité, para la inclusión en su lista, los nombres de las personas o entidades que cumplan los criterios enunciados en el párrafo 4 de la resolución 1857 (2008), así como los de cualesquiera entidades que sean de propiedad o estén bajo el control, directo o indirecto, de las personas o entidades propuestas o de personas o entidades que actúen en nombre de las entidades propuestas o siguiendo sus instrucciones;

20. *Reitera* las disposiciones relativas a la inclusión de personas y entidades en la lista por los Estados Miembros que figuran en los párrafos 17 a 20 de la resolución 1857 (2008), las relativas a la exclusión de personas y entidades de la lista que figuran en los párrafos 22 a 24 de la resolución 1857 (2008), y las relativas a las funciones del punto focal que figuran en la resolución 1730 (2006), de 19 de diciembre de 2006;

21. *Decide* que, cuando proceda y a más tardar el 30 de noviembre de 2010, examinará las medidas enunciadas en la presente resolución con miras a ajustarlas, según corresponda, a la luz

de las condiciones de seguridad imperantes en la República Democrática del Congo, particularmente los progresos realizados en la reforma del sector de la seguridad, incluidas la integración de las fuerzas armadas y la reforma de la policía nacional, así como en el desarme, la desmovilización, la repatriación, el reasentamiento y la reintegración, según proceda, de los grupos armados congoleños y extranjeros;

22. *Decide también seguir ocupándose activamente de la cuestión.*

Aprobada por unanimidad en la 6225ª sesión.

Decisiones

En su 6244ª sesión, celebrada el 16 de diciembre de 2009, el Consejo de Seguridad examinó el tema titulado:

“La situación relativa a la República Democrática del Congo

Trigésimo informe del Secretario General sobre la Misión de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo (S/2009/623)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió cursar una invitación al Representante Especial del Secretario General para la República Democrática del Congo y Jefe de la Misión de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo, Sr. Alan Doss, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En su 6253ª sesión, celebrada el 23 de diciembre de 2009, el Consejo decidió invitar al representante de la República Democrática del Congo a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación relativa a la República Democrática del Congo

Trigésimo informe del Secretario General sobre la Misión de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo (S/2009/623)”.

Resolución 1906 (2009) de 23 de diciembre de 2009

El Consejo de Seguridad,

Recordando sus resoluciones anteriores, en particular las resoluciones 1843 (2008), de 20 de noviembre de 2008, 1856 (2008), de 22 de diciembre de 2008, y 1896 (2009), de 30 de noviembre de 2009, y las declaraciones de su Presidencia relativas a la República Democrática del Congo,

Reafirmando su compromiso de preservar la soberanía, la integridad territorial y la independencia política de la República Democrática del Congo,

Destacando que el Gobierno de la República Democrática del Congo tiene la responsabilidad primordial de garantizar la seguridad en su territorio y de proteger a su población civil respetando el estado de derecho, los derechos humanos y el derecho internacional humanitario, y destacando también la importancia de efectuar urgentemente una reforma amplia y duradera del sector de la seguridad y de desarmar permanentemente, desmovilizar, reasentar o repatriar, según corresponda, y reintegrar a los grupos armados congoleños y extranjeros para lograr la estabilización a largo plazo de la República Democrática del Congo, así como la contribución que han hecho en este ámbito los asociados internacionales,

Exhortando a todas las partes en los conflictos armados de la región de los Grandes Lagos a cumplir las obligaciones que les incumben en virtud del derecho internacional humanitario de adoptar todas las medidas necesarias para proteger a los civiles y facilitar el tránsito rápido y sin trabas de los artículos, el equipo y el personal de socorro,

Alentando a los países de la región de los Grandes Lagos a que mantengan con firmeza el compromiso de promover conjuntamente la paz y la estabilidad en la región, y acogiendo con

beneplácito la reciente mejora de las relaciones entre los Gobiernos de la República Democrática del Congo de Rwanda, Uganda y Burundi,

Destacando que los procesos de Goma y Nairobi y los acuerdos del 23 de marzo de 2009 constituyen el marco apropiado para estabilizar la situación en la parte oriental de la República Democrática del Congo, e instando a todas las partes a que acaten y cumplan plenamente esos acuerdos,

Profundamente preocupado porque algunas milicias y grupos armados de la parte oriental de la República Democrática del Congo aún no han depuesto las armas y siguen victimizando a la población,

Expresando suma preocupación por el deterioro de la situación humanitaria y de derechos humanos y por la impunidad de que siguen gozando los responsables de violaciones de los derechos humanos y otras atrocidades, condenando en particular los ataques dirigidos contra la población civil, la violencia sexual generalizada, el reclutamiento y la utilización de niños soldados y las ejecuciones extrajudiciales, subrayando la necesidad urgente de que el Gobierno de la República Democrática del Congo, en cooperación con la Misión de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo y otros agentes pertinentes, ponga fin a las violaciones de los derechos humanos y del derecho internacional humanitario y haga comparecer ante la justicia a los autores de tales violaciones, y exhortando a los Estados Miembros a que presten asistencia con ese fin y continúen prestando asistencia médica, humanitaria y de otro tipo a las víctimas,

Exhortando a todas las partes interesadas a crear las condiciones necesarias para el regreso voluntario, seguro, digno y sostenible de los refugiados y los desplazados internos,

Acogiendo con beneplácito los compromisos asumidos por el Gobierno de la República Democrática del Congo de hacer rendir cuentas de sus actos a los responsables de las atrocidades cometidas en el país, observando la cooperación del Gobierno con el Tribunal Penal Internacional y destacando la importancia de procurar activamente que los responsables de los crímenes de guerra y crímenes de lesa humanidad cometidos en el país rindan cuentas de sus actos,

Recordando sus resoluciones 1325 (2000), de 31 de octubre de 2000, 1820 (2008), de 19 de junio de 2008, 1888 (2009), de 30 de septiembre de 2009, y 1889 (2009), de 5 de octubre de 2009, relativas a la mujer y la paz y la seguridad, su resolución 1502 (2003), de 26 de agosto de 2003, relativa a la protección del personal de las Naciones Unidas, el personal asociado y el personal de asistencia humanitaria en las zonas de conflicto, sus resoluciones 1674 (2006), de 28 de abril de 2006, y 1894 (2009), de 11 de noviembre de 2009, relativas a la protección de los civiles en los conflictos armados, y sus resoluciones 1612 (2005), de 26 de julio de 2005, y 1882 (2009), de 4 de agosto de 2009, relativas a los niños y los conflictos armados, y recordando también las conclusiones del Grupo de Trabajo del Consejo de Seguridad sobre los niños y los conflictos armados concernientes a las partes en el conflicto armado de la República Democrática del Congo¹⁹⁰,

Poniendo de relieve que la relación existente entre la explotación y el comercio ilícitos de recursos naturales y la proliferación y el tráfico de armas es uno de los principales factores que alimentan y exacerban los conflictos en la región de los Grandes Lagos, en particular en la República Democrática del Congo, instando a todos los Estados, en particular los de la región, a aplicar plenamente las medidas establecidas en su resolución 1896 (2009), y reiterando su determinación de seguir vigilando atentamente la aplicación y el cumplimiento de las medidas establecidas en la resolución 1896 (2009),

Recalcando la necesidad de que el Gobierno de la República Democrática del Congo haga esfuerzos sostenidos a largo plazo por establecer un calendario para la celebración de elecciones locales, generales y presidenciales, respetando plenamente las disposiciones de la Constitución, al

¹⁹⁰ S/AC.51/2009/3.

objeto de consolidar la democracia y promover el estado de derecho, la gobernanza democrática, la recuperación y el desarrollo, con el apoyo de sus asociados internacionales,

Expresando su pleno apoyo a la Misión, condenando todos los ataques contra el personal de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz y el personal de asistencia humanitaria, independientemente de quienes sean los autores, e insistiendo en que los responsables de esos ataques deben comparecer ante la justicia,

Tomando nota del Trigésimo informe del Secretario General sobre la Misión de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo, de 4 de diciembre de 2009¹⁹¹, y de las recomendaciones que en él figuran,

Habiendo determinado que la situación en la República Democrática del Congo sigue constituyendo una amenaza para la paz y la seguridad internacionales en la región,

Actuando en virtud del Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas,

1. *Decide* prorrogar el despliegue de la Misión de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo hasta el 31 de mayo de 2010, con la intención de prorrogarlo nuevamente en esa fecha por doce meses, autoriza el mantenimiento hasta esa fecha de una dotación máxima de 19.815 efectivos militares, 760 observadores militares, 391 agentes de policía y 1.050 agentes de unidades de policía constituidas, y destaca su intención de considerar en la resolución posterior la evaluación y modificación del mandato y de seguir firmemente comprometido a contribuir a la estabilidad a largo plazo de la República Democrática del Congo;

2. *Solicita* al Secretario General que haga un examen estratégico de la situación imperante en la República Democrática del Congo y de los progresos de la Misión en el cumplimiento de su mandato, teniendo en cuenta el marco estratégico integrado para la presencia de las Naciones Unidas en el país, que siga elaborando el conjunto de criterios de referencia existentes con ese fin, que determine, en estrecha cooperación con el Gobierno de la República Democrática del Congo y con los países que aportan contingentes militares y de policía para la Misión las modalidades de una posible reconfiguración del mandato de la Misión, y en particular las tareas esenciales que deberán cumplirse antes de que pueda considerarse la posibilidad de reducirla sin que se produzca una recaída en la inestabilidad, y que le presente un informe con recomendaciones a más tardar el 1 de abril de 2010;

3. *Insta* al Gobierno de la República Democrática del Congo a que establezca una paz sostenible en la parte oriental del país, proteja efectivamente a la población civil, establezca instituciones sostenibles en el sector de la seguridad que respeten plenamente el estado de derecho, y asegure el respeto de los derechos humanos y la lucha contra la impunidad fortaleciendo la capacidad de los sistemas judicial y penitenciario;

4. *Reconoce* la relación existente entre la protección efectiva de los civiles, la reducción y eliminación de la amenaza que representan los grupos armados y la reforma amplia y sostenible del sector de la seguridad, y subraya que los esfuerzos realizados en cada una de estas esferas clave contribuyen significativamente de forma complementaria al propósito de mejorar la situación humanitaria y a la consecución del objetivo estratégico de lograr la paz y la seguridad en la República Democrática del Congo;

5. *Decide* que, a partir de la aprobación de la presente resolución, la Misión, actuando en estrecha cooperación con el Gobierno de la República Democrática del Congo tendrá, en orden de prioridad, el mandato siguiente:

a) Asegurar la protección efectiva de los civiles, el personal de asistencia humanitaria y el personal y las instalaciones de las Naciones Unidas, de conformidad con los párrafos 3 a) a e) y el párrafo 4 c) de la resolución 1856 (2008), y los párrafos 7 a 18 infra;

¹⁹¹ S/2009/623.

b) Realizar actividades reforzadas de desarme, desmovilización y reintegración de los grupos armados congoleños, y de desarme, desmovilización, repatriación, reasentamiento y reintegración de los grupos armados extranjeros, incluso conforme lo establecido en los párrafos 19 a 28 *infra* y los párrafos 3 *n*) a *p*) de la resolución 1856 (2008);

c) Apoyar la reforma del sector de la seguridad dirigida por el Gobierno de la República Democrática del Congo, incluso conforme a lo establecido en los párrafos 29 a 38 *infra*;

6. *Autoriza* a la Misión a utilizar todos los medios necesarios, en la medida de sus posibilidades y en las zonas en que estén desplegadas sus unidades, para desempeñar las tareas de su mandato enunciadas en los párrafos 3 *a*) a *e*) de su resolución 1856 (2008) y en los párrafos 9, 20, 21 y 24 *infra*;

Protección de los civiles, incluido el personal de asistencia humanitaria y los defensores de los derechos humanos, y el personal y las instalaciones de las Naciones Unidas

7. *Pone de relieve* que debe darse prioridad a la protección de los civiles, tal como se describe en el párrafo 5 *a*), por encima de cualquier otra tarea descrita en los párrafos 5 *b*) y *c*), en las decisiones sobre el uso de la capacidad y los recursos disponibles;

8. *Recuerda* que la protección de los civiles requiere una respuesta coordinada de todos los componentes pertinentes de la misión y alienta a la Misión a mejorar, bajo la autoridad del Representante Especial del Secretario General para la República Democrática del Congo, la interacción entre sus componentes civiles y militares de todos los niveles y los agentes humanitarios, con el fin de consolidar la pericia en la protección de los civiles;

9. *Solicita* a la Misión que aplique las mejores prácticas y amplíe las medidas eficaces de protección utilizadas de modo experimental en Kivu del Norte, en particular el establecimiento de equipos conjuntos de protección, centros de alerta temprana, enlaces de comunicación con aldeas locales y otras medidas, a otras zonas, en particular Kivu del Sur;

10. *Exige* que todos los grupos armados, en particular las Fuerzas Democráticas de Liberación de Rwanda y el Ejército de Resistencia del Señor, pongan fin inmediatamente a todas las formas de violencia y violación de los derechos humanos contra la población civil de la República Democrática del Congo, en particular la violencia basada en el género, incluidas las violaciones y otras formas de abuso sexual;

11. *Exige también* que el Gobierno de la República Democrática del Congo, en cumplimiento de la resolución 1888 (2009), tome inmediatamente medidas apropiadas para proteger a los civiles, incluidas las mujeres y los niños, de las violaciones del derecho internacional humanitario y las violaciones de los derechos humanos, incluidas todas las formas de violencia sexual, insta al Gobierno a asegurar la plena aplicación de su “política de tolerancia cero” con respecto a las cuestiones de disciplina y de violaciones de los derechos humanos, incluida la violencia sexual y basada en el género, cometidas por elementos de las Fuerzas Armadas de la República Democrática del Congo, e insta también a que se investiguen a fondo, con el apoyo de la Misión, todas las denuncias de violaciones de ese tipo y a que se haga comparecer ante la justicia a todos los responsables mediante un proceso firme e independiente;

12. *Solicita* al Secretario General que siga investigando a fondo las denuncias de actos de explotación y abusos sexuales cometidos por el personal civil y militar de la Misión, y que adopte las medidas pertinentes enunciadas en su boletín relativo a las medidas especiales de protección frente a la explotación y los abusos sexuales¹⁹²;

13. *Solicita también* al Secretario General que asegure que, antes del despliegue y en el teatro de operaciones, se proporcione a los países de la Misión que aportan efectivos militares y de policía apoyo técnico que incluya orientación y adiestramiento para el personal militar y de policía

¹⁹² ST/SGB/2003/13.

sobre protección de los civiles en situaciones de peligro inminente y respuestas apropiadas, incluso en materia de derechos humanos, violencia sexual y cuestiones de género;

14. *Alienta* a la Misión a que mejore su interacción con la población civil a fin de aumentar la conciencia y la comprensión acerca de su mandato y sus actividades y de reunir información fiable sobre las violaciones de los derechos humanos y el derecho internacional humanitario cometidas contra civiles;

15. *Exige* que todos los grupos armados, en particular las Fuerzas Democráticas de Liberación de Rwanda y el Ejército de Resistencia del Señor, pongan fin de inmediato al reclutamiento y la utilización de niños y liberen a todos los niños asociados con ellos, y exhorta al Gobierno de la República Democrática del Congo a que siga trabajando con la Misión, el mecanismo de supervisión y presentación de informes y otras partes pertinentes para finalizar la elaboración de un plan de acción para liberar a los niños presentes en las filas de las Fuerzas Armadas de la República Democrática del Congo e impedir su reclutamiento en el futuro;

16. *Exhorta* a los gobiernos de la región de los Grandes Lagos a que coordinen sus esfuerzos para hacer frente a la amenaza que representa el Ejército de Resistencia del Señor y los alienta enérgicamente a que mejoren el intercambio regular de información sobre el Ejército de Resistencia del Señor, a este respecto, con la Misión de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo y las otras misiones de las Naciones Unidas en las zonas donde el Ejército de Resistencia del Señor constituye una amenaza para la población, y solicita al Secretario General que intensifique la cooperación y el intercambio de información entre las misiones de las Naciones Unidas en la región sobre todas las cuestiones relacionadas con amenazas a la seguridad regional;

17. *Exhorta* a los Estados de la región a que aseguren que todas las acciones militares contra grupos armados se efectúen de conformidad con el derecho internacional humanitario, las normas internacionales de derechos humanos y el derecho internacional de los refugiados, y a que tomen medidas apropiadas para proteger a los civiles y reducir los efectos de las acciones militares en la población civil, entre otros medios, manteniendo contactos regulares con la población civil y alertándola con prontitud sobre posibles ataques;

18. *Solicita* al Representante Especial que designe asesores para la protección de la mujer entre los asesores sobre cuestiones de género y las unidades de protección de los derechos humanos de la Misión, de conformidad con la estrategia amplia contra la violencia sexual de esa Misión;

Desarme, desmovilización y reintegración de los grupos armados congoleños y desarme, desmovilización, repatriación, reasentamiento y reintegración de los grupos armados extranjeros

19. *Exige* que todos los grupos armados, en particular las Fuerzas Democráticas de Liberación de Rwanda, el Ejército de Resistencia del Señor y otros grupos armados extranjeros, depongan de inmediato las armas, y exige también que los grupos armados congoleños se presenten sin más demora ni condiciones previas a las autoridades congoleñas y la Misión a fin de someterse al desarme, la desmovilización y la reintegración, y que los grupos armados extranjeros se presenten del mismo modo a las autoridades congoleñas y la Misión a fin de someterse al desarme, la desmovilización, la repatriación, el reasentamiento y la reintegración;

20. *Subraya* que la Misión deberá impedir todo intento de cualquier grupo armado de emplear la fuerza para poner en peligro los procesos de Goma y Nairobi, especialmente en la parte oriental de la República Democrática del Congo, y realizar todas las operaciones necesarias para evitar ataques contra civiles y desorganizar la capacidad militar de los grupos armados que siguen recurriendo a la violencia en esa zona;

21. *Solicita* a la Misión que, en estrecha cooperación con el Gobierno de la República Democrática del Congo, siga coordinando sus operaciones con las brigadas de las Fuerzas Armadas de la República Democrática del Congo desplegadas en la parte oriental de la República Democrática del Congo, entendiéndose que la protección de los civiles es prioritaria y que las operaciones deben ser planificadas conjuntamente con esas brigadas, y de conformidad con el documento de política a que se hace referencia en el párrafo 23, con miras a:

a) Desarmar a los grupos armados extranjeros y congoleños en zonas designadas a fin de asegurar su participación en el proceso de desarme, desmovilización, repatriación, reasentamiento y reintegración y de desarme, desmovilización y reintegración;

b) Mantener los territorios libres de grupos armados a fin de asegurar la protección de la población civil;

c) Ayudar al Gobierno de la República Democrática del Congo a restablecer su autoridad en esos territorios, en particular en la parte oriental de la República Democrática del Congo, las zonas liberadas de grupos armados y las principales zonas mineras;

d) Redoblar los esfuerzos tendientes a impedir que se dé apoyo a los grupos armados, incluido el apoyo derivado de actividades económicas ilícitas y del comercio ilícito de recursos naturales;

22. *Reitera*, de conformidad con el párrafo 3 g) y el párrafo 14 de la resolución 1856 (2008), que el apoyo que presta la Misión a las operaciones militares dirigidas por las Fuerzas Armadas de la República Democrática del Congo contra los grupos armados ilegales extranjeros y congoleños está estrictamente sujeto al respeto por parte de las Fuerzas Armadas del derecho internacional humanitario, las normas internacionales de derechos humanos y el derecho internacional de los refugiados y a una planificación conjunta efectiva de esas operaciones, decide que los dirigentes militares de la Misión deberán confirmar, antes de prestar ningún tipo de apoyo a esas operaciones, que se ha realizado una planificación conjunta suficiente, en especial con respecto a la protección de la población civil, exhorta a la Misión a que interceda ante el mando de las Fuerzas Armadas cuando haya sospechas de que elementos de una unidad de las Fuerzas Armadas que recibe apoyo de la Misión han cometido violaciones graves de esas normas internacionales y, si la situación persiste, exhorta a la Misión a que retire inmediatamente su apoyo a esas unidades de las Fuerzas Armadas;

23. *Observa*, a este respecto, que la Misión ha elaborado un documento de política en que se establecen las condiciones con arreglo a las cuales la Misión podrá prestar apoyo a las unidades de las Fuerzas Armadas de la República Democrática del Congo, y solicita al Secretario General que establezca un mecanismo apropiado para evaluar regularmente la aplicación de esa política;

24. *Insta* a la Misión a que, en estrecha cooperación con otros asociados, incluido el Banco Mundial y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, siga contribuyendo al desarme, la desmovilización y la reintegración de los combatientes congoleños y los familiares a su cargo, con particular atención a los niños, vigilando el proceso de desarme y proporcionando la protección que corresponda en algunos lugares difíciles, y apoyando las actividades de reintegración emprendidas por las autoridades congoleñas en cooperación con el equipo de las Naciones Unidas en el país y con los asociados bilaterales y multilaterales;

25. *Insta también* a la Misión a que aumente el apoyo que presta para la desmovilización y repatriación voluntarias de los combatientes extranjeros que han depuesto las armas y los familiares a su cargo, y exhorta los Gobiernos de la República Democrática del Congo y de los países vecinos a que sigan participando en este proceso;

26. *Insta* a los Gobiernos de la República Democrática del Congo y de Rwanda a que trabajen conjuntamente y lleguen a un acuerdo sobre un conjunto claro de objetivos finales para las Fuerzas Democráticas de Liberación de Rwanda, en el marco de un enfoque pluridimensional;

27. *Insta* a todos los Estados a que adopten disposiciones legislativas apropiadas contra los dirigentes de las Fuerzas Democráticas de Liberación de Rwanda que residan en sus países, incluso mediante la aplicación efectiva del régimen de sanciones establecido en la resolución 1533 (2004), de 12 de marzo de 2004, y renovado en la resolución 1896 (2009);

28. *Insta también* a todos los Estados, especialmente a los de la región, a que adopten medidas apropiadas para poner fin al comercio ilícito de recursos naturales, inclusive por medios judiciales si fuera necesario y, cuando proceda, a que lo informen al respecto, e insta a la Misión a que, de conformidad con el párrafo 3 j) de su resolución 1856 (2008), consolide y evalúe con el

Gobierno de la República Democrática del Congo, el proyecto piloto de agrupación de todos los servicios públicos en cinco oficinas comerciales situadas en Kivu del Norte y Kivu del Sur, con el fin de mejorar la rastreabilidad de los productos minerales;

Apoyo a la reforma del sector de la seguridad

29. *Reitera* que el Gobierno de la República Democrática del Congo tiene la responsabilidad primordial de reformar el sector de la seguridad, y alienta al Gobierno a que, en cooperación con la Misión y otros asociados internacionales, establezca una fuerza básica bien seleccionada y multiétnica cuyo tamaño, composición y estructura deberá determinar con el apoyo de la Misión con miras a reforzar la capacidad, la disciplina y la profesionalidad de las Fuerzas Armadas de la República Democrática del Congo;

30. *Solicita* a la Misión que, en cooperación con las autoridades congoleñas, coordine las actividades relativas a la reforma del sector de la seguridad de la comunidad internacional, incluidas todos los actores bilaterales y multilaterales que trabajan en este ámbito, y exhorta a todos los Estados Miembros y las organizaciones internacionales a que cooperen plenamente con la Misión a este respecto;

31. *Solicita también* a la Misión que imparta adiestramiento militar, incluso en materia de derechos humanos, derecho internacional humanitario, protección de los niños y prevención de la violencia basada en el género y la violencia sexual, a las Fuerzas Armadas de la República Democrática del Congo, incluidas las brigadas integradas desplegadas en la parte oriental de la República Democrática del Congo, en el contexto de las actividades internacionales amplias de apoyo a la reforma del sector de la seguridad;

32. *Reitera su llamamiento* a las autoridades congoleñas a que, con el apoyo de la Misión, establezcan un mecanismo de selección efectivo, conforme a las normas internacionales, para las Fuerzas Armadas de la República Democrática del Congo y las fuerzas nacionales de seguridad a fin de asegurar la exclusión de quienes estén implicados en violaciones del derecho internacional humanitario y abusos de los derechos humanos y poner en marcha, cuando corresponda, el proceso judicial contra dichas personas;

33. *Alienta* al Gobierno de la República Democrática del Congo a que, con el apoyo de la Misión, asegure que los grupos armados recientemente integrados en las Fuerzas Armadas de la República Democrática del Congo se desplieguen en todo el país y no solamente en sus regiones de origen;

34. *Insta* al Gobierno de la República Democrática del Congo a que vele por que su Parlamento promulgue sin demora legislación relativa a la reforma de las Fuerzas Armadas de la República Democrática del Congo, el Consejo Superior de Defensa y el estatuto del personal militar de las Fuerzas Armadas, así como también a la reforma de la policía, insta también al Gobierno a que asegure que se hagan progresos en su aplicación dentro del plazo previsto en la presente resolución, e insta además a que se adopte una estrategia nacional amplia aplicable al sector de la seguridad en todo el territorio;

35. *Solicita* que el Gobierno de la República Democrática del Congo, con el apoyo de la Misión y otros asociados internacionales, garantice condiciones adecuadas para las Fuerzas Armadas de la República Democrática del Congo, que incluyan la atribución de grados a los elementos integrados recientemente, la garantía del pago de los sueldos y de equipo militar y la provisión de cuarteles;

36. *Exhorta* a todas las partes en los acuerdos del 23 de marzo de 2009 a que cumplan sus compromisos y aceleren el cumplimiento de todos los aspectos de esos acuerdos, y solicita a la Misión que preste asistencia a este respecto ayudando en la integración de los grupos armados y el establecimiento de mecanismos para resolver controversias locales de conformidad con lo previsto en los acuerdos;

37. *Recomienda* que el Gobierno de la República Democrática del Congo, en particular por medio de las Fuerzas Armadas de la República Democrática del Congo y la Policía Nacional Congoleña, en colaboración con la Misión, siga manteniendo una base de datos amplia y precisa que contenga toda la información disponible sobre las armas y municiones bajo su custodia;

38. *Exige* a todas las partes que cooperen plenamente con las operaciones de la Misión y garanticen la seguridad y el acceso inmediato y sin trabas del personal de las Naciones Unidas y el personal asociado para que cumplan su mandato en todo el territorio de la República Democrática del Congo, y solicita al Secretario General que informe sin demora de cualquier incumplimiento de estas exigencias;

39. *Solicita* a la Misión y al equipo de las Naciones Unidas en el país que sigan prestando su apoyo a fin de extender la autoridad del Estado en la República Democrática del Congo, en particular en el marco del Plan del Gobierno de Estabilización y Reconstrucción y de la Estrategia de las Naciones Unidas de Apoyo a la Seguridad y la Estabilización, haciendo especial hincapié en el fortalecimiento de las instituciones democráticas y la creación de capacidad efectiva en el ámbito del estado de derecho, incluidas las instituciones judiciales y penitenciarias;

40. *Solicita* al Secretario General que organice una reunión informativa para el Consejo y los países que aportan contingentes militares y de policía sobre la aplicación de la estrategia de protección en todo el sistema y les presente un informe sobre la marcha de la elaboración del marco estratégico integrado a más tardar el 16 de febrero de 2010;

41. *Solicita también* al Secretario General que, a más tardar el 1 de abril de 2010, presente un informe completo sobre la situación en la República Democrática del Congo y las actividades de la Misión, a fin de preparar el examen estratégico solicitado en el párrafo 2 de la presente resolución, y solicita que dicho informe incluya:

a) Información específica sobre las dificultades a que hace frente la Misión en el cumplimiento de su función de protección de la población civil, una evaluación de los mecanismos de protección existentes, en particular las medidas descritas en los párrafos 8, 9, 11, 12 y 13 de la presente resolución, y una evaluación de las medidas especiales de protección contra la violencia sexual;

b) Una evaluación de la aplicación del documento de política en que se establecen las condiciones del apoyo de la Misión a las Fuerzas Armadas de la República Democrática del Congo, descritas en los párrafos 22 y 23 de la presente resolución;

c) Información sobre el despliegue y uso de la capacidad adicional autorizada en la resolución 1843 (2008);

d) Una evaluación de los progresos realizados en la reforma del sector de la seguridad, incluida la eficacia de las medidas de adiestramiento militar enunciadas en el párrafo 31 de la presente resolución;

42. *Encomia* la contribución de los países que aportan contingentes militares y de policía y la de los donantes a la Misión y exhorta a los Estados Miembros a que hagan promesas de contribuciones y aporten los helicópteros, la capacidad aérea, los recursos de información y demás multiplicadores de fuerza necesarios para la Misión;

43. *Solicita* al Secretario General que asegure que el concepto de las operaciones y las normas para entablar combate de la Misión se actualicen con regularidad a fin de ajustarlos plenamente a las disposiciones de la presente resolución y que informe al respecto al Consejo y a los países que aportan contingentes;

44. *Solicita también* al Secretario General que, por conducto de su Representante Especial, siga coordinando todas las actividades del sistema de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo;

45. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

Aprobada por unanimidad en la 6253ª sesión.

Decisiones

En su 6297ª sesión, celebrada el 13 de abril de 2010, el Consejo de Seguridad decidió invitar al representante de la República Democrática del Congo a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación relativa a la República Democrática del Congo

Trigésimo primer informe del Secretario General sobre la Misión de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo (S/2010/164)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar una invitación al Representante Especial del Secretario General para la República del Congo y Jefe de la Misión de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo, Sr. Alan Doss, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

El 14 de abril de 2010, el Presidente del Consejo de Seguridad dirigió al Secretario General una carta que decía lo siguiente¹⁹³:

“Tengo el honor de informarle de que los miembros del Consejo de Seguridad han decidido enviar una misión a África (República Democrática del Congo), en un principio del 16 al 20 de abril de 2010. El Embajador Gérard Araud (Francia) dirigirá la misión. Los miembros del Consejo han llegado a un acuerdo sobre el mandato de la misión (véase el anexo).

Tras las consultas celebradas con los miembros del Consejo, se ha decidido que los integrantes de la misión serán los siguientes:

Austria (Embajador Thomas Mayr-Harting)

Bosnia y Herzegovina (Embajador Ivan Barbalić)

Brasil (Embajadora Maria Luiza Ribeiro Viotti)

China (Consejero Du Xiacong)

Estados Unidos de América (Embajadora Brooke D. Anderson)

Federación de Rusia (Ministro Alexander Pankin)

Francia (Embajador Gérard Araud)

Gabón (Embajador Alfred Moungara Moussotsi)

Japón (Embajador Norihiro Okuda)

Libano (Embajador Nawaf Salam)

México (Consejero Guillermo Puente)

Nigeria (Embajador Raff Bukun-Olu Wole Onemola)

Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte (Embajador Mark Lyall Grant)

Turquía (Embajador Ertuğrul Apakan)

Uganda (Embajador Ruhakana Rugunda)

Le agradecería que hiciera distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

¹⁹³ S/2010/187.

Anexo

Misión del Consejo de Seguridad a África: mandato

A. Cuestiones regionales

El objetivo fundamental de la misión del Consejo de Seguridad a África en abril de 2010 es estudiar el mandato y la configuración de la Misión de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo y el futuro de la presencia de las Naciones Unidas en el país. A tal fin, la misión aprovechará la oportunidad para:

1. Recordar la responsabilidad primordial del Consejo de mantener la paz y la seguridad internacionales y su compromiso de preservar la soberanía, la integridad territorial y la independencia política de todos los Estados de la región de los Grandes Lagos.
2. Expresar el firme apoyo del Consejo al mejoramiento de las relaciones entre los países de la región y alentar a estos a seguir reforzando la cooperación en todas las esferas, especialmente en cuestiones políticas, económicas y de seguridad, con el propósito de garantizar la estabilización a largo plazo de la región de los Grandes Lagos.
3. Reiterar el apoyo al fortalecimiento de la dinámica regional, en particular mediante la elaboración, cuando proceda, de proyectos económicos de interés común y la aplicación de medidas apropiadas para facilitar el comercio legal y poner fin al tráfico ilegal de recursos naturales, como medio de consolidar la paz y la seguridad.
4. Reiterar que todas las partes deben contribuir a estabilizar la región oriental de la República Democrática del Congo, alentar a las autoridades rwandesas y congoleñas a que trabajen juntas y acuerden una serie claramente definida de objetivos finales con respecto a las Fuerzas Democráticas de Liberación de Rwanda, en el marco de un mantenimiento multidimensional, y recordar la importancia de la plena aplicación de las resoluciones pertinentes del Consejo, en particular la resolución 1896 (2009), como medio de estabilizar la situación.
5. Poner de relieve el apoyo del Consejo a la lucha contra el Ejército de Resistencia del Señor, invitar a los gobiernos de la región a que desarrollen una estrategia regional para hacer frente a las violaciones y los abusos cometidos contra la población civil por el Ejército de Resistencia del Señor, teniendo en cuenta los mecanismos regionales existentes así como la necesidad de proteger eficazmente a la población afectada, y examinar la función de las misiones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas en las zonas afectadas por el Ejército de Resistencia del Señor.

B. República Democrática del Congo (elementos concretos)

6. Reconocer la responsabilidad primordial que incumbe al Gobierno de la República Democrática del Congo de consolidar la paz y la estabilidad, fomentar la recuperación y el desarrollo del país, proteger a la población civil y crear instituciones del sector de la seguridad que sean sostenibles, y expresar el apoyo constante del Consejo de Seguridad a este respecto.
7. Reafirmar el compromiso del Consejo con la Misión de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo y estudiar la futura reconfiguración de esta, en particular las tareas de importancia fundamental que es necesario realizar antes de que la Misión pueda plantearse su reducción gradual sin provocar un resurgimiento de la inestabilidad, teniendo en cuenta las conversaciones sostenidas por la misión de evaluación técnica con las autoridades congoleñas en marzo de 2010.
8. Reiterar la constante preocupación del Consejo por la protección de la población civil, discutir la aplicación de la resolución 1906 (2009) del Consejo, solucionar la situación de los civiles internamente desplazados y defender el respeto de los derechos humanos y el derecho internacional humanitario, e insistir en la necesidad de hacer frente a las cuestiones de la violencia sexual y la protección del niño, teniendo presentes las conclusiones del Grupo de Trabajo del Consejo de Seguridad sobre los niños y los conflictos armados¹⁹⁰; recordar la importancia de la lucha contra la impunidad mediante, entre otras cosas, el fortalecimiento de la capacidad de los

sistemas judicial y penitenciario, y reiterar su reconocimiento de la interrelación entre la protección eficaz de la población civil, la reducción y eliminación de la amenaza creada por los grupos armados y la reforma amplia y sostenible del sector de la seguridad.

9. Examinar los progresos realizados y discutir con las autoridades congoleñas sus planes para una reforma amplia y sostenible del sector de la seguridad, en particular la aplicación del plan nacional de reforma del ejército, así como los planes de acción para la reforma de la policía y el plan nacional de acción para la reforma del sistema de justicia, y la función de las Naciones Unidas y la comunidad internacional en general en apoyo de su aplicación.

10. Obtener información actualizada sobre la Operación Amani Leo y la cooperación entre las Fuerzas Armadas de la República Democrática del Congo y la Misión contra los grupos armados, y reafirmar que todas las operaciones militares deben ser llevadas a cabo de conformidad con el derecho internacional humanitario, las normas internacionales de derechos humanos y el derecho internacional de los refugiados, según se establece en el mandato de la Misión.

11. Reiterar el apoyo del Consejo al fortalecimiento de las instituciones democráticas, el estado de derecho y la buena gobernanza en la República Democrática del Congo, lo que incluye la celebración de elecciones.

12. Extraer enseñanzas de la experiencia de la Misión que puedan aprovechar los miembros del Consejo para las operaciones de mantenimiento de la paz actuales y futuras.”

El 4 de mayo de 2010, el Presidente del Consejo de Seguridad dirigió al Secretario General una carta que decía lo siguiente¹⁹⁴:

“En relación con las cartas de fecha 10 de marzo de 2010 y 14 de abril de 2010¹⁹³ relativas a la Misión del Consejo de Seguridad a África, tengo el honor de comunicarle que los miembros del Consejo han acordado realizar la misión a la República Democrática del Congo que había sido aplazada del 13 al 16 de mayo de 2010. El mandato de la misión sigue siendo el que se le comunicó anteriormente. Sin embargo, los miembros que integran la misión son ahora los siguientes:

Francia (Embajador Gérard Araud, jefe de la misión)
Austria (Embajador Thomas Mayr-Harting)
Bosnia y Herzegovina (Embajador Ivan Barbić)
Brasil (Embajadora Maria Luiza Ribeiro Viotti)
China (Consejero Du Xiaocong)
Estados Unidos de América (Embajadora Brooke D. Anderson)
Federación de Rusia (Ministro Alexander Pankin)
Gabón (Embajador Alfred Moungara Moussotsi)
Japón (Embajador Norihiro Okuda)
Libano (Consejera Caroline Ziade)
México (Consejero Guillermo Puente)
Nigeria (Embajador Raff Bukun-Olu Wole Onemola)
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte (Embajador Phillip Parham)
Turquía (Embajador Ertuğrul Apakan)
Uganda (Embajador Ruhakana Rugunda)

¹⁹⁴ S/2010/187/Add.1.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.”

En su 6324ª sesión, celebrada el 28 de mayo de 2010, el Consejo decidió invitar al representante de la República Democrática del Congo a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación relativa a la República Democrática del Congo

Trigésimo primer informe del Secretario General sobre la Misión de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo (S/2010/164)”.

**Resolución 1925 (2010)
de 28 de mayo de 2010**

El Consejo de Seguridad,

Recordando sus resoluciones anteriores y las declaraciones de su Presidencia relativas a la República Democrática del Congo,

Reafirmando su compromiso de preservar la soberanía, la integridad territorial y la independencia política de la República Democrática del Congo,

Reconociendo los avances logrados en la República Democrática del Congo, dadas las dificultades que ha tenido que superar durante los últimos quince años,

Destacando que el Gobierno de la República Democrática del Congo tiene la responsabilidad primordial de garantizar la seguridad en su territorio y proteger a su población civil respetando el estado de derecho, los derechos humanos y el derecho internacional humanitario, destacando la urgencia de efectuar una amplia reforma del sector de la seguridad y de lograr, según corresponda, el desarme, la desmovilización y la reintegración de los grupos armados congoleños y el desarme, la desmovilización, la repatriación, el reasentamiento y la reintegración de los grupos armados extranjeros para alcanzar la estabilización a largo plazo de la República Democrática del Congo, tomando en consideración la necesidad de crear condiciones de seguridad que permitan garantizar el desarrollo económico sostenible y destacando la importancia de la contribución que han hecho en estos ámbitos los asociados internacionales,

Destacando también los importantes problemas de seguridad ocasionados en la República Democrática del Congo, particularmente en los Kivus y la provincia Oriental, por la presencia continua de grupos armados, la necesidad permanente de establecer la autoridad efectiva del Estado, la posible reaparición de los conflictos a medida que regresen los desplazados internos y los refugiados, y la constante explotación ilícita de los recursos naturales, y decidido a evitar un vacío de seguridad que pueda provocar de nuevo la inestabilidad en el país,

Alentando a los países de la región de los Grandes Lagos a que mantengan con firmeza el compromiso de promover conjuntamente la paz y la estabilidad en la región, incluso mediante los mecanismos regionales existentes, y a que intensifiquen sus esfuerzos en pro del desarrollo económico regional,

Destacando que los procesos de Goma y Nairobi así como los acuerdos del 23 de marzo de 2009 han contribuido a estabilizar la situación en la zona oriental de la República Democrática del Congo, e instando a todas las partes a que acaten plenamente esos acuerdos,

Reconociendo la importancia de apoyar las iniciativas de consolidación de la paz con objeto de afianzar y ampliar los progresos logrados en la estabilización del país, y destacando la necesidad de que se mantenga el apoyo internacional para garantizar las actividades de recuperación temprana y sentar las bases del desarrollo sostenible,

Poniendo de relieve que la relación existente entre la explotación y el comercio ilícitos de recursos naturales y la proliferación y el tráfico de armas es uno de los principales factores que fomentan y exacerban los conflictos en la región de los Grandes Lagos, instando a todos los

Estados, en particular los de la región, a que apliquen plenamente las medidas enunciadas en su resolución 1896 (2009), de 30 de noviembre de 2009, reiterando su determinación de seguir vigilando atentamente la aplicación y el cumplimiento de las medidas enunciadas en la resolución 1896 (2009), e instando a todos los Estados a que emprendan acciones legales cuando corresponda, de conformidad con esas medidas, contra los dirigentes de las Fuerzas Democráticas de Liberación de Rwanda que residan en sus países,

Apoyando los esfuerzos del Gobierno de la República Democrática del Congo por ultimar el calendario electoral para las elecciones locales, generales y presidenciales dentro del marco constitucional, a fin de consolidar la democracia y promover el estado de derecho,

Permaneciendo muy preocupado por la situación humanitaria y de los derechos humanos en las zonas afectadas por los conflictos armados, condenando en particular los ataques dirigidos específicamente contra la población civil, la violencia sexual generalizada, el reclutamiento y la utilización de niños soldados y las ejecuciones extrajudiciales, y destacando la necesidad urgente de que el Gobierno de la República Democrática del Congo, en cooperación con las Naciones Unidas y otros agentes pertinentes, ponga fin a las violaciones de los derechos humanos y del derecho internacional humanitario, luche contra la impunidad, haga comparecer ante la justicia a los responsables y proporcione a las víctimas asistencia médica, humanitaria y de otra índole,

Acogiendo con beneplácito los compromisos asumidos por el Gobierno de la República Democrática del Congo para hacer rendir cuentas de sus actos a los responsables de las atrocidades cometidas en el país, observando la cooperación del Gobierno con el Tribunal Penal Internacional, y destacando la importancia de procurar activamente que los responsables de los crímenes de guerra y crímenes de lesa humanidad cometidos en el país rindan cuentas de sus actos así como de contar con la cooperación regional para tal fin,

Recordando sus resoluciones 1325 (2000), de 31 de octubre de 2000, y 1888 (2009), de 30 de septiembre de 2009, sobre la mujer y la paz y la seguridad, su resolución 1894 (2009), de 11 de noviembre de 2009, sobre la protección de los civiles en los conflictos armados, y su resolución 1882 (2009), de 4 de agosto de 2009, sobre los niños y los conflictos armados, y recordando las conclusiones del Grupo de Trabajo del Consejo de Seguridad sobre los niños y los conflictos armados respecto de las partes en el conflicto armado de la República Democrática del Congo¹⁹⁰,

Condenando todos los ataques contra el personal de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas y el personal de asistencia humanitaria, independientemente de quienes sean los autores, y poniendo de relieve que los responsables de esos ataques deben comparecer ante la justicia,

Encomiando la valiosa contribución que la Misión de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo ha hecho para lograr la recuperación de la República Democrática del Congo después del conflicto y la mejora de las condiciones de paz y seguridad en el país,

Poniendo de relieve la importancia de que las Naciones Unidas y la comunidad internacional sigan prestando apoyo para lograr la seguridad y el desarrollo a largo plazo en la República Democrática del Congo,

Habiendo examinado el informe del Secretario General de 30 de marzo de 2010¹⁹⁵, y compartiendo la opinión de que la República Democrática del Congo está entrando en una nueva fase de su transición hacia la consolidación de la paz y de que es necesario que las Naciones Unidas y el Gobierno de la República Democrática del Congo colaboren estrechamente para hacer frente a este desafío,

Consciente de que subsisten las dificultades para lograr la estabilidad de la República Democrática del Congo y habiendo determinado que la situación en la República Democrática del Congo sigue constituyendo una amenaza para la paz y la seguridad internacionales en la región,

Actuando en virtud del Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas,

¹⁹⁵ S/2010/164.

1. *Decide* prorrogar el mandato de la Misión de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo hasta el 30 de junio de 2010 y decide también que, en vista de la nueva fase a que se ha llegado en la República Democrática del Congo, la misión de las Naciones Unidas en ese país pasará a denominarse, a partir del 1 de julio de 2010, Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo;

2. *Decide también* que la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo estará desplegada hasta el 30 de junio de 2011, y autoriza a que la Misión tenga, además de los componentes civil, judicial y penitenciario correspondientes, una dotación máxima de 19.815 efectivos militares, 760 observadores militares, 391 agentes de policía y 1.050 agentes de unidades de policía constituidas;

3. *Autoriza* la retirada de un máximo de 2.000 efectivos militares de las Naciones Unidas a más tardar el 30 de junio de 2010 en las zonas donde las condiciones de seguridad lo permitan;

4. *Autoriza* a la Misión a que, al tiempo que concentra sus fuerzas militares en la zona oriental del país, mantenga una fuerza de reserva con capacidad para el redespiegue rápido en cualquier otra parte del país;

5. *Pone de relieve* que el Gobierno de la República Democrática del Congo es el principal responsable de la seguridad, la consolidación de la paz y el desarrollo en el país, y alienta al Gobierno a que mantenga su firme compromiso de proteger a la población mediante el establecimiento de fuerzas de seguridad profesionales y sostenibles, de promover opciones no militares como parte integral de la solución general para reducir la amenaza que suponen los grupos armados congoleños y extranjeros, y de restablecer la plena autoridad del Estado en las zonas libres de grupos armados;

6. *Decide* que las futuras reconfiguraciones de la Misión deberían decidirse teniendo en cuenta la evolución de la situación sobre el terreno y el logro de los siguientes objetivos que han de perseguir el Gobierno de la República Democrática del Congo y la misión de las Naciones Unidas:

- i) La conclusión de las operaciones militares que se llevan a cabo en los Kivus y la provincia Oriental, para reducir la amenaza de los grupos armados y restaurar la estabilidad en las zonas problemáticas;
- ii) El aumento de la capacidad del Gobierno de la República Democrática del Congo para proteger eficazmente a la población mediante el establecimiento de fuerzas de seguridad sostenibles, con miras a asumir de forma progresiva la función de seguridad de la Misión;
- iii) La consolidación de la autoridad del Estado en todo el territorio mediante el despliegue de la administración civil congoleña, en particular la policía, la administración territorial y las instituciones del estado de derecho en las zonas libres de grupos armados;

7. *Alienta* a que se fortalezca el diálogo y la colaboración entre el Gobierno de la República Democrática del Congo y la misión de las Naciones Unidas en el país, decide mantener en examen permanente la dotación de la Misión teniendo en cuenta las evaluaciones del Secretario General y las que el Gobierno proporcione al Secretario General sobre los avances logrados en el cumplimiento de los objetivos indicados en el párrafo 6 y, con ese fin, solicita al Secretario General que lo informe periódicamente sobre dichas evaluaciones mediante los informes que se mencionan en el párrafo 20, a fin de que el Consejo pueda adoptar decisiones fundamentadas y aprovechar las oportunidades de reconfiguración;

8. *Encomia* las mejoras registradas en las relaciones entre la República Democrática del Congo y sus países vecinos desde 2009, exhorta a todos los países, en particular los de la región, a que aúnen esfuerzos para garantizar la consolidación de la paz sostenible en la zona oriental de la República Democrática del Congo, principalmente en relación con lo dispuesto en el párrafo 6 i) y la lucha contra la explotación ilícita de los recursos naturales, e insta a los Gobiernos de la República Democrática del Congo y Rwanda a que sigan colaborando y acuerden un conjunto

claro de objetivos finales para las Fuerzas Democráticas de Liberación de Rwanda, en el marco de un enfoque pluridimensional;

9. *Exhorta* al sistema de las Naciones Unidas a que, junto con los asociados internacionales, centre sus esfuerzos en ayudar al Gobierno de la República Democrática del Congo a consolidar las condiciones necesarias para asegurar la protección efectiva de los civiles y el desarrollo sostenible en la República Democrática del Congo, solicita al Secretario General que siga coordinando todas las actividades del sistema de las Naciones Unidas en el país mediante la cooperación continua entre la Misión y el equipo de las Naciones Unidas en el país bajo la autoridad de su Representante Especial para la República Democrática del Congo, y alienta a la comunidad internacional y la comunidad de donantes a que apoyen las actividades del equipo de las Naciones Unidas en el país;

10. *Alienta* al equipo de las Naciones Unidas en el país a que, junto con los asociados internacionales, apoye los esfuerzos del Gobierno de la República Democrática del Congo respecto de la consolidación de la paz y las actividades de desarrollo a fin de lograr la estabilidad a largo plazo en el país;

11. *Pone de relieve* que debe darse prioridad a la protección de los civiles en las decisiones sobre el uso de la capacidad y los recursos disponibles, y autoriza a la Misión a utilizar todos los medios necesarios, en la medida de sus posibilidades y en las zonas donde estén desplegadas sus unidades, para cumplir su mandato de protección enunciado en los párrafos 12 a) a k) y 12 t);

12. *Decide* que la Misión tendrá, en orden de prioridad, el mandato siguiente:

Protección de los civiles

a) Asegurar la protección efectiva de los civiles, incluidos el personal de asistencia humanitaria y los defensores de los derechos humanos, que se encuentren en peligro inminente de sufrir violencia física, en particular violencia ejercida por cualquiera de las partes implicadas en el conflicto;

b) Asegurar la protección del personal, los locales, las instalaciones y el equipo de las Naciones Unidas;

c) Apoyar los esfuerzos del Gobierno de la República Democrática del Congo para asegurar la protección de los civiles frente a las violaciones del derecho internacional humanitario y los derechos humanos, incluidas todas las formas de violencia sexual y basada en el género, promover y proteger los derechos humanos y luchar contra la impunidad, incluso aplicando la “política de tolerancia cero” del Gobierno con respecto a las violaciones de la disciplina y los derechos humanos y el derecho humanitario cometidas por miembros de las fuerzas de seguridad, en particular los integrados recientemente;

d) Apoyar las iniciativas nacionales e internacionales encaminadas a hacer comparecer ante la justicia a los responsables de dichas violaciones, incluso mediante el establecimiento de células de apoyo a la fiscalía para prestar asistencia a las autoridades de justicia militar de las Fuerzas Armadas de la República Democrática del Congo en el enjuiciamiento de las personas detenidas por las Fuerzas Armadas;

e) Colaborar estrechamente con el Gobierno de la República Democrática del Congo para asegurar el cumplimiento de sus compromisos de ocuparse de las violaciones graves cometidas contra los niños, en particular de la conclusión del plan de acción para liberar a los niños presentes en las Fuerzas Armadas de la República Democrática del Congo e impedir nuevos reclutamientos, con el apoyo del mecanismo de vigilancia y presentación de informes;

f) Aplicar la estrategia de protección de todo el sistema de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo, poniéndola en práctica mediante la estrategia de protección de la Misión basada en las mejores prácticas, y ampliar las medidas de protección que sean de utilidad, como los equipos conjuntos de protección, los intérpretes de enlace con la comunidad, los equipos conjuntos de investigación, los centros de vigilancia y los asesores sobre protección de la mujer;

g) Apoyar los esfuerzos del Gobierno de la República Democrática del Congo, junto con los asociados internacionales y los países vecinos, por crear un entorno propicio para el regreso voluntario, seguro y digno de los desplazados internos y los refugiados, o la integración o el reasentamiento voluntarios a nivel local;

h) Apoyar los esfuerzos del Gobierno de la República Democrática del Congo para completar las operaciones militares que se llevan a cabo contra las Fuerzas Democráticas de Liberación de Rwanda, el Ejército de Resistencia del Señor y otros grupos armados, respetando el derecho internacional humanitario, las normas internacionales de derechos humanos y el derecho internacional de los refugiados y la necesidad de proteger a los civiles, incluso prestando apoyo a las Fuerzas Armadas de la República Democrática del Congo en operaciones planificadas conjuntamente, según lo dispuesto en los párrafos 21 a 23 y 32 de la resolución 1906 (2009), de 23 de diciembre de 2009;

i) Apoyar, incluso mediante su labor de mediación política, la conclusión de las actividades de desarme, desmovilización y reintegración de los grupos armados congoleños o su integración efectiva en el ejército, que seguiría dependiendo de que recibieran previamente adiestramiento y equipo adecuados;

j) Apoyar las actividades de desarme, desmovilización, repatriación, reasentamiento y reintegración de los grupos armados extranjeros, incluidos las Fuerzas Democráticas de Liberación de Rwanda y el Ejército de Resistencia del Señor, y apoyar estrategias encaminadas a lograr una solución sostenible del problema de las Fuerzas Democráticas de Liberación de Rwanda, incluida la repatriación, la reinserción o el reasentamiento de sus integrantes en otras zonas o su enjuiciamiento, según proceda, con la ayuda de todos los países, en especial los de la región;

k) Coordinar estrategias con otras misiones de las Naciones Unidas en la región a fin de mejorar el intercambio de información en vista de los ataques perpetrados por el Ejército de Resistencia del Señor y, a solicitud del Gobierno de la República Democrática del Congo, prestar apoyo logístico cuando proceda a las operaciones militares regionales realizadas contra el Ejército de Resistencia del Señor en la República Democrática del Congo, respetando el derecho internacional humanitario, las normas internacionales de derechos humanos y el derecho internacional de los refugiados y la necesidad de proteger a los civiles;

Estabilización y consolidación de la paz

l) Teniendo plenamente en cuenta el papel rector del Gobierno de la República Democrática del Congo apoyar, en estrecha cooperación con otros asociados internacionales, los esfuerzos de las autoridades congoleñas para fortalecer y reformar las instituciones judiciales y de seguridad;

m) De acuerdo con la legislación pertinente sobre la reforma de las Fuerzas Armadas de la República Democrática del Congo y el plan de reforma del ejército presentado en enero de 2010, prestar asistencia al Gobierno de la República Democrática del Congo, junto con los asociados internacionales y bilaterales, para fortalecer su capacidad militar, incluidas la justicia militar y la policía militar, en particular armonizando las actividades y facilitando los intercambios de información y de enseñanzas y, en la medida en que el Gobierno lo solicite, prestar asistencia en el adiestramiento de los batallones de las Fuerzas Armadas y de la policía militar, apoyar a las instituciones de justicia militar y movilizar a los donantes para que proporcionen equipo y otros recursos necesarios;

n) Apoyar la reforma de la policía dirigida por el Gobierno de la República Democrática del Congo, incluso impartiendo adiestramiento a los batallones de la Policía Nacional Congoleña y movilizando a los donantes para que proporcionen suministros básicos, recordando la necesidad urgente de que las autoridades congoleñas adopten el marco jurídico adecuado;

o) Elaborar y aplicar, en estrecha consulta con las autoridades congoleñas y de conformidad con la estrategia congoleña de reforma de la justicia, un programa multianual conjunto de las Naciones Unidas de apoyo a la justicia a fin de desarrollar la cadena de justicia

penal, la policía, el poder judicial y el sistema penitenciario en las zonas afectadas por el conflicto y prestar apoyo programático estratégico a nivel central en Kinshasa;

p) Apoyar, en estrecha cooperación con otros asociados internacionales, los esfuerzos del Gobierno de la República Democrática del Congo por consolidar la autoridad del Estado en el territorio libre de grupos armados mediante el despliegue de agentes adiestrados de la Policía Nacional Congoleña, y desarrollar las instituciones del estado de derecho y la administración territorial, respetando el Plan de Estabilización y Reconstrucción formulado por el Gobierno y la Estrategia de las Naciones Unidas de Apoyo a la Seguridad y la Estabilización;

q) Prestar apoyo técnico y logístico para la organización de las elecciones nacionales y locales, previa solicitud expresa de las autoridades congoleñas y en la medida de sus posibilidades y recursos;

r) En cuanto a la necesidad urgente de luchar contra la explotación y el comercio ilícitos de recursos naturales en la República Democrática del Congo, apoyar los esfuerzos del Gobierno de la República Democrática del Congo y mejorar su capacidad, junto con los asociados internacionales y los países vecinos, para impedir que se preste apoyo a los grupos armados, en particular apoyo derivado de actividades económicas ilícitas y del comercio ilícito de recursos naturales, y consolidar y evaluar, junto con el Gobierno, el proyecto piloto de agrupación de todos los servicios públicos en cinco oficinas comerciales situadas en Kivu del Norte y Kivu del Sur, con el fin de mejorar la rastreabilidad de los productos minerales;

s) Ayudar al Gobierno de la República Democrática del Congo a mejorar su capacidad en materia de desminado;

t) Vigilar la aplicación de las medidas impuestas en el párrafo 1 de la resolución 1896 (2009), en cooperación, cuando proceda, con los gobiernos interesados y con el Grupo de Expertos de la República Democrática del Congo establecido en virtud de la resolución 1533 (2004), de 12 de marzo de 2004, requisar o recoger todas las armas o materiales conexos cuya presencia en la República Democrática del Congo infrinja las medidas impuestas en el párrafo 1 de la resolución 1896 (2009) y disponer de ellas como corresponda, y prestar asistencia a las autoridades aduaneras competentes de la República Democrática del Congo en la aplicación de lo dispuesto en el párrafo 9 de la resolución 1896 (2009);

13. *Insta* a la comunidad internacional y a los donantes a que apoyen a la Misión en las actividades de desarme, desmovilización, repatriación, reasentamiento y reintegración mencionadas en el párrafo 12 *j)* supra, y exhorta al Gobierno de la República Democrática del Congo y a los Estados vecinos a que sigan participando en el proceso;

14. *Exhorta* al Gobierno de la República Democrática del Congo a que intensifique su cooperación con la Representante Especial del Secretario General para la cuestión de los niños y los conflictos armados y la Representante Especial del Secretario General sobre la violencia sexual en los conflictos;

15. *Solicita* al Secretario General que adopte las medidas necesarias para asegurar el pleno cumplimiento por la Misión de la política de las Naciones Unidas de tolerancia cero frente a la explotación y los abusos sexuales, y que lo mantenga informado si se producen casos de ese tipo de conducta;

16. *Alienta* a la Misión a que asegure su interacción periódica con la población civil a fin de aumentar la conciencia y la comprensión de su mandato y sus actividades;

17. *Exhorta* a la Misión a que reúna información sobre posibles amenazas contra la población civil, así como información fiable sobre las violaciones del derecho internacional humanitario y las normas internacionales de derechos humanos, y las señale a la atención de las autoridades cuando proceda;

18. *Exige* que todos los grupos armados, en particular las Fuerzas Democráticas de Liberación de Rwanda y el Ejército de Resistencia del Señor, pongan fin inmediatamente a todas

las formas de violencia y violaciones de los derechos humanos contra la población civil de la República Democrática del Congo, en particular la violencia basada en el género, incluidas las violaciones y otras formas de abuso sexual;

19. *Encomia* la contribución de los países que aportan contingentes y fuerzas de policía y la de los donantes a la Misión de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo y exhorta a los Estados Miembros a que prometan y proporcionen el resto de los multiplicadores de fuerza necesarios para la misión;

20. *Solicita* al Secretario General que, a más tardar el 11 de octubre de 2010, el 21 de enero de 2011 y el 13 de mayo de 2011, presente informes acerca de los avances sobre el terreno, en particular a la luz de las conversaciones de evaluación con las autoridades congoleñas mencionadas en el párrafo 7, y sobre la aplicación de la presente resolución, con miras a adaptar progresivamente la presencia de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo, y recordando la declaración de su Presidencia de 5 de agosto de 2009¹⁹⁶, solicita al Secretario General que en esos informes indique los avances realizados para lograr un enfoque coordinado de las Naciones Unidas en el país y, en particular, para subsanar las deficiencias graves que impiden alcanzar los objetivos de consolidación de la paz en el transcurso de la misión;

21. *Exige* que todas las partes cooperen plenamente con las operaciones de la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo y garanticen la seguridad y el acceso inmediato y sin trabas del personal de las Naciones Unidas y el personal asociado para ejecutar su mandato en todo el territorio de la República Democrática del Congo, y solicita al Secretario General que comunique sin demora cualquier incumplimiento de estas exigencias;

22. *Solicita* al Secretario General que detalle el concepto de las operaciones y las normas de intervención de la Misión de conformidad con lo dispuesto en la presente resolución y que informe al respecto al Consejo y a los países que aportan contingentes;

23. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

Aprobada por unanimidad en la 6324ª sesión.

Decisiones

El 9 de junio de 2010, el Presidente del Consejo de Seguridad dirigió una carta al Secretario General que decía lo siguiente¹⁹⁷:

“Tengo el honor de informarle de que su carta, de fecha 7 de junio de 2010, en la que comunicaba su intención de nombrar al Sr. Roger A. Meece (Estados Unidos de América) su Representante Especial para la República Democrática del Congo y Jefe de la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo¹⁹⁸, se ha señalado a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad, quienes han tomado nota de la intención expresada en ella.”

El 8 de julio de 2010, la Presidenta del Consejo de Seguridad dirigió al Secretario General una carta que decía lo siguiente¹⁹⁹:

“Tengo el honor de informarle de que su carta, de fecha 6 de julio de 2010, en la que comunicaba su intención de nombrar al Teniente General Chander Prakash (India) Comandante de la Fuerza de la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en la

¹⁹⁶ S/PRST/2009/24.

¹⁹⁷ S/2010/304.

¹⁹⁸ S/2010/303.

¹⁹⁹ S/2010/368.

República Democrática del Congo²⁰⁰, se ha señalado a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad, quienes han tomado nota de la intención expresada en ella.”

LA SITUACIÓN EN LA REPÚBLICA CENTROAFRICANA²⁰¹

Decisiones

En su 6240ª sesión, celebrada el 15 de diciembre de 2009, el Consejo de Seguridad decidió invitar al representante de la República Centroafricana a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación en la República Centroafricana

Informe del Secretario General sobre la situación en la República Centroafricana y las actividades de la Oficina de las Naciones Unidas de Apoyo a la Consolidación de la Paz en la República Centroafricana (S/2009/627)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar invitaciones a la Representante Especial del Secretario General para la República Centroafricana y Jefa de la Oficina de las Naciones Unidas de Apoyo a la Consolidación de la Paz en la República Centroafricana, Sra. Sahle-Work Zewde, y al Representante Permanente de Bélgica ante las Naciones Unidas y Presidente de la configuración encargada de la República Centroafricana de la Comisión de Consolidación de la Paz, Sr. Jan Grauls, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En su 6250ª sesión, celebrada el 21 de diciembre de 2009, el Consejo examinó el tema titulado “La situación en la República Centroafricana”.

En la misma sesión, después de las consultas celebradas entre los miembros del Consejo de Seguridad, la Presidencia hizo la siguiente declaración en nombre del Consejo²⁰²:

“El Consejo de Seguridad acoge con satisfacción los actuales esfuerzos encaminados a la reconciliación nacional en la República Centroafricana sobre la base del Acuerdo General de Paz de Libreville, de 21 de junio de 2008, y los compromisos contraídos en el Acuerdo de Sirte, de 2 de febrero de 2007, y el Acuerdo de Birao, de 13 de abril de 2007. El Consejo alienta al Gobierno de la República Centroafricana a que siga velando por que se apliquen expedita y plenamente las recomendaciones del diálogo político inclusivo de diciembre de 2008.

El Consejo reitera su llamamiento al Gobierno de la República Centroafricana a que intensifique y acelere sus esfuerzos de reformar las instituciones del sector de la seguridad, elemento fundamental del proceso de consolidación de la paz en la República Centroafricana y de la lucha contra la impunidad generalizada y del aumento del respeto de los derechos humanos. Reitera además el llamamiento hecho al Gobierno a que lleve a cabo sin demora un proceso transparente y responsable de desarme, desmovilización y reintegración y a que vele por completar el desarme y la desmovilización antes de las elecciones de 2010. En esos esfuerzos la financiación transparente y la coordinación de los programas de reintegración son fundamentales para el éxito duradero del programa. El Consejo alienta a la comunidad internacional, incluida la Oficina Integrada de las Naciones Unidas para la Consolidación de la Paz en la República Centroafricana, a que preste apoyo oportuno y adecuado al proceso.

²⁰⁰ S/2010/367.

²⁰¹ El Consejo de Seguridad aprobó resoluciones o adoptó decisiones sobre esta cuestión por primera vez en 1997.

²⁰² S/PRST/2009/35.

El Consejo condena enérgicamente los ataques actuales del Ejército de Resistencia del Señor en la República Centroafricana y hace un llamamiento a los países de la región y a las misiones de las Naciones Unidas a que coordinen y mejoren el intercambio de información relativa a la amenaza que el Ejército de Resistencia del Señor crea para la población.

El Consejo exige que el Gobierno de la República Centroafricana y todos los interesados políticos garanticen la preparación y realización libre, justa, transparente y creíble de las elecciones de 2010, y que las elecciones tengan lugar dentro del plazo fijado en la Constitución. El Consejo hace un llamamiento al Gobierno, a las Naciones Unidas y a otros interesados a que apoyen la preparación oportuna de las elecciones con recursos suficientes.

El Consejo acoge con beneplácito la creación de la Oficina Integrada de las Naciones Unidas para la Consolidación de la Paz en la República Centroafricana el 1 de enero de 2010 por el plazo de un año. El Consejo insta a la Representante Especial del Secretario General para la República Centroafricana a que adopte todas las medidas necesarias para que la Oficina entre plenamente en funciones lo antes posible después del 1 de enero de 2010, de conformidad con su mandato enunciado en la Declaración de la Presidencia de 7 de abril de 2009²⁰³. El Consejo confirma su pleno apoyo a la labor de la Representante Especial, Sra. Sahle-Work Zewde, a este respecto. El apoyo de la Oficina junto con el equipo de las Naciones Unidas en el país a los esfuerzos nacionales y locales de consolidar la paz, mejorar la gobernanza y completar el proceso de desarme, desmovilización y reintegración es fundamental y necesario.

El Consejo solicita también al Secretario General que en su próximo informe proponga un conjunto de puntos de referencia claros y mensurables para orientar la labor de la misión y permitir que la Oficina Integrada de las Naciones Unidas para la Consolidación de la Paz en la República Centroafricana evalúe sus progresos en relación con su mandato.

El Consejo acoge con beneplácito el apoyo que la Comisión de Consolidación de la Paz ha prestado a la República Centroafricana y reitera su llamamiento a la comunidad de donantes para que intensifique su apoyo a los sectores considerados fundamentales para el logro de la paz y el desarrollo sostenibles en la República Centroafricana de conformidad con el Marco Estratégico para la Consolidación de la Paz en la República Centroafricana preparado por la Comisión²⁰⁴.

En su 6345ª sesión, celebrada el 28 de junio de 2010, el Consejo decidió invitar al representante de la República Centroafricana a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación en la República Centroafricana

Informe del Secretario General sobre la situación de la República Centroafricana y las actividades de la Oficina Integrada de las Naciones Unidas para la Consolidación de la Paz en ese país (S/2010/295)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar una invitación a la Representante Especial del Secretario General para la República Centroafricana y Jefa de la Oficina Integrada de las Naciones Unidas para la Consolidación de la Paz en la República Centroafricana, Sra. Sahle Work Zewde, y al Representante Permanente de Bélgica ante las Naciones Unidas y Presidente de la configuración encargada de la República Centroafricana de la Comisión de Consolidación de la Paz, Sr. Jan Grauls, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

²⁰³ S/PRST/2009/5.

²⁰⁴ PBC/3/CAF/7.

LOS NIÑOS Y LOS CONFLICTOS ARMADOS²⁰⁵

Decisiones

En su 6176ª sesión, celebrada el 4 de agosto de 2009, el Consejo de Seguridad decidió invitar a los representantes de Alemania, la Argentina, Australia, Bélgica, Benin, el Canadá, Chile, las Comoras, Côte d'Ivoire, Dinamarca, Eslovenia, España, Finlandia, Grecia, Guatemala, Irlanda, Islandia, Italia, Kazajistán, Letonia, Liechtenstein, Luxemburgo, Mónaco, Noruega, Nueva Zelanda, los Países Bajos, el Perú, Portugal, la República Checa, la República de Corea, la República Unida de Tanzania, Rwanda, Sudáfrica, Suecia, Suiza y el Uruguay a que participaran, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado “Los niños y los conflictos armados”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar invitaciones a la Representante Especial del Secretario General para la cuestión de los niños y los conflictos armados, Sra. Radhika Coomaraswamy, y al Director de Programas de Emergencia del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, Sr. Louis-Georges Arsenault, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

Resolución 1882 (2009) de 4 de agosto de 2009

El Consejo de Seguridad,

Reafirmando sus resoluciones 1261 (1999), de 25 de agosto de 1999, 1314 (2000), de 11 de agosto de 2000, 1379 (2001), de 20 de noviembre de 2001, 1460 (2003), de 30 de enero de 2003, 1539 (2004), de 22 de abril de 2004, y 1612 (2005), de 26 de julio de 2005, y las declaraciones de su Presidencia de 24 de julio de 2006²⁰⁶, 28 de noviembre de 2006²⁰⁷, 12 de febrero de 2008²⁰⁸, 17 de julio de 2008²⁰⁹ y 29 de abril de 2009²¹⁰, que contribuyen a establecer un marco integral para la protección de los niños afectados por conflictos armados,

Reconociendo que la aplicación de la resolución 1612 (2005) ha generado progresos, que han dado lugar a la liberación y reintegración de niños en sus familias y comunidades y a un diálogo más sistemático entre los equipos de tareas de las Naciones Unidas en los países y las partes en conflictos armados respecto de la ejecución de planes de acción con plazos, pero manteniendo su profunda preocupación por la falta de progresos sobre el terreno en algunas situaciones de conflicto, donde las partes siguen infringiendo con impunidad las disposiciones pertinentes del derecho internacional relativas a los derechos y la protección de los niños en los conflictos armados,

Destacando que los gobiernos nacionales tienen la función primordial de proporcionar protección y socorro a todos los niños afectados por conflictos armados,

Reiterando que todas las medidas que adopten las entidades de las Naciones Unidas en el marco del mecanismo de supervisión y presentación de informes deben ir dirigidas a apoyar y complementar, según proceda, la función de protección y rehabilitación que tienen los gobiernos nacionales,

²⁰⁵ El Consejo de Seguridad aprobó resoluciones o adoptó decisiones sobre esta cuestión por primera vez en 1998.

²⁰⁶ S/PRST/2006/33.

²⁰⁷ S/PRST/2006/48.

²⁰⁸ S/PRST/2008/6.

²⁰⁹ S/PRST/2008/28.

²¹⁰ S/PRST/2009/9.

Recordando la responsabilidad de los Estados de poner fin a la impunidad y procesar a los responsables de genocidio, crímenes de lesa humanidad, crímenes de guerra y otros crímenes atroces perpetrados contra los niños,

Acogiendo con beneplácito el hecho de que varios sospechosos de cometer crímenes contra los niños en situaciones de conflicto armado han sido sometidos a la acción de la justicia por los sistemas de justicia nacionales, los mecanismos de justicia internacionales y las cortes y tribunales penales mixtos,

Convencido de que la protección de los niños en los conflictos armados debe ser un aspecto importante de cualquier estrategia general para resolver un conflicto,

Exhortando a todas las partes en conflictos armados a que cumplan estrictamente las obligaciones que les incumben en virtud del derecho internacional respecto de la protección de los niños en los conflictos armados, incluidas las disposiciones contenidas en la Convención sobre los Derechos del Niño²¹¹ y su Protocolo facultativo relativo a la participación de niños en los conflictos armados²¹², así como los Convenios de Ginebra de 12 de agosto de 1949²¹³ y sus Protocolos Adicionales, de 1977²¹⁴,

Reiterando su responsabilidad primordial en el mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales y, a este respecto, su compromiso de hacer frente a las consecuencias generalizadas que los conflictos armados tienen para los niños,

Destacando su determinación de hacer respetar sus resoluciones y otras obligaciones y normas internacionales aplicables en relación con la protección de los niños afectados por conflictos armados,

Habiendo examinado el informe del Secretario General de 26 de marzo de 2009²¹⁵, y destacando que la presente resolución no pretende determinar en derecho si las situaciones a que se hace referencia en ese informe son o no conflictos armados en el contexto de los Convenios de Ginebra y sus Protocolos Adicionales, ni prejuzga la condición jurídica de las partes no estatales involucradas en esas situaciones,

Profundamente preocupado porque los niños siguen constituyendo un número considerable de las víctimas de asesinato y mutilación en los conflictos armados, incluso a consecuencia de ataques deliberados dirigidos contra ellos, del uso indiscriminado y excesivo de la fuerza, del uso indiscriminado de minas terrestres, municiones en racimo y otras armas, y de la utilización de niños como escudos humanos, y profundamente preocupado asimismo por la alta incidencia y los terribles niveles de brutalidad de los casos de violación y otras formas de violencia sexual cometidos contra los niños en contextos de conflicto armado y en situaciones conexas, incluidas algunas situaciones en que la violación y otras formas de violencia sexual se usan o prescriben como táctica de guerra,

1. *Condena enérgicamente* todas las violaciones del derecho internacional aplicable relacionadas con el reclutamiento y la utilización de niños por las partes en un conflicto armado, así como los casos de reclutamiento repetido, asesinato y mutilación, violación y otros actos de violencia sexual, secuestros, ataques contra escuelas u hospitales y denegación del acceso humanitario por las partes en un conflicto armado, y todas las demás violaciones del derecho internacional cometidas contra los niños en situaciones de conflicto armado;

2. *Reafirma* que el mecanismo de supervisión y presentación de informes seguirá aplicándose en las situaciones enumeradas en los anexos de los informes del Secretario General

²¹¹ Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1577, núm. 27531.

²¹² *Ibid.*, vol. 2173, núm. 27531.

²¹³ *Ibid.*, vol. 75, núms. 970 a 973.

²¹⁴ *Ibid.*, vol. 1125, núms. 17512 y 17513.

²¹⁵ S/2009/158 y Corr.1.

sobre los niños y los conflictos armados, de conformidad con los principios enunciados en el párrafo 2 de la resolución 1612 (2005), y que su establecimiento y aplicación no prejuzgará ni entrañará una decisión del Consejo de Seguridad sobre si ha de incluir o no una determinada situación entre los temas sometidos a su consideración;

3. *Recuerda* el párrafo 16 de la resolución 1379 (2001), y solicita al Secretario General que en los anexos de sus informes sobre los niños y los conflictos armados incluya también a las partes en un conflicto armado que, en contravención del derecho internacional aplicable, practiquen habitualmente asesinatos y mutilaciones de niños, así como actos de violación y otros actos de violencia sexual contra los niños en situaciones de conflicto armado, teniendo en cuenta todas las demás violaciones y abusos contra los niños, y hace notar que lo dispuesto en el presente párrafo será aplicable a las situaciones que respondan a las condiciones enunciadas en el párrafo 16 de la resolución 1379 (2001);

4. *Invita* al Secretario General, por conducto de su Representante Especial para la cuestión de los niños y los conflictos armados, a intercambiar información apropiada y mantener desde el primer momento una interacción con los gobiernos interesados respecto de las violaciones y los abusos cometidos contra los niños por las partes que puedan estar incluidas en los anexos de sus informes periódicos;

5. Si bien observa que algunas partes en conflictos armados han respondido a su llamamiento para que preparen y ejecuten planes de acción concretos y con plazos para poner fin al reclutamiento y la utilización de niños en contravención del derecho internacional aplicable:

a) *Reitera su llamamiento* a las partes en conflictos armados enumeradas en los anexos del informe del Secretario General sobre los niños y los conflictos armados para que, si aún no lo han hecho, preparen y ejecuten, sin más demora, planes de acción para poner fin al reclutamiento y la utilización de niños en contravención del derecho internacional aplicable;

b) *Exhorta* a las partes enumeradas en los anexos del informe del Secretario General sobre los niños y los conflictos armados que, en contravención del derecho internacional aplicable cometan asesinatos y mutilación de niños y actos de violación y otros actos de violencia sexual contra niños en situaciones de conflicto armado, a que preparen planes de acción concretos y con plazos para poner fin a esas violaciones y abusos;

c) *Exhorta también* a todas las partes enumeradas en los anexos del informe del Secretario General sobre los niños y los conflictos armados a que hagan frente a todas las demás violaciones y abusos cometidos contra los niños y adopten medidas y compromisos concretos al respecto;

d) *Insta* a las partes enumeradas en los anexos del informe del Secretario General sobre los niños y los conflictos armados a que cumplan las disposiciones contenidas en el presente párrafo, en estrecha cooperación con la Representante Especial del Secretario General para la cuestión de los niños y los conflictos armados y los equipos de tareas de las Naciones Unidas en los países encargados de la supervisión y presentación de informes;

6. *Alienta*, en este contexto, a los Estados Miembros a que ideen, en estrecha consulta con los equipos de tareas de las Naciones Unidas en los países para la supervisión y presentación de informes y los equipos de las Naciones Unidas en los países, medios para facilitar la elaboración y aplicación de planes de acción con plazos, así como la revisión y el seguimiento por los equipos de tareas de las Naciones Unidas en los países de las obligaciones y los compromisos relativos a la protección de los niños en los conflictos armados;

7. *Reitera su determinación* de hacer respetar sus resoluciones sobre los niños y los conflictos armados, y a este respecto:

a) *Acoge con beneplácito* las continuas actividades y recomendaciones del Grupo de Trabajo del Consejo de Seguridad sobre los niños y los conflictos armados, tal como se pide en el párrafo 8 de la resolución 1612 (2005), y lo invita a seguir informándolo periódicamente;

b) Solicita una mejor comunicación entre el Grupo de Trabajo y los correspondientes comités de sanciones del Consejo de Seguridad, incluso mediante el intercambio de información pertinente sobre las violaciones y los abusos cometidos contra los niños en conflictos armados;

c) Reafirma su intención de tomar medidas contra los autores de repetidas violaciones de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 9 de la resolución 1612 (2005);

8. *Destaca* la responsabilidad de los equipos de tareas de las Naciones Unidas en los países para la supervisión y presentación de informes y los equipos de las Naciones Unidas en los países, con arreglo a sus respectivos mandatos, de asegurar el cumplimiento efectivo de las resoluciones del Consejo sobre los niños y los conflictos armados, observar los progresos realizados e informar al respecto al Secretario General, en estrecha cooperación con su Representante Especial para la cuestión de los niños y los conflictos armados, y asegurar una respuesta coordinada a los problemas relativos a los niños y los conflictos armados;

9. *Solicita* al Secretario General que incluya de manera más sistemática en sus informes sobre los niños y los conflictos armados información específica sobre la aplicación de las recomendaciones del Grupo de Trabajo;

10. *Reitera su solicitud* al Secretario General para que asegure que en todos sus informes sobre la situación en países concretos, se incluya como aspecto específico la cuestión de los niños y los conflictos armados, y expresa su intención de dedicar toda su atención a la información proporcionada en ellos, incluso con respecto a la aplicación de las resoluciones pertinentes del Consejo y las recomendaciones del Grupo de Trabajo cuando examine situaciones de esa índole sometidas a su consideración;

11. *Acoge con beneplácito* los esfuerzos del Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz de la Secretaría por incorporar la protección de los niños en las misiones de mantenimiento de la paz, conforme a la directriz sobre la política de protección de los niños aprobada recientemente por el Departamento, alienta el despliegue de asesores para la protección de los niños en las operaciones de mantenimiento de la paz, así como en las misiones políticas y de consolidación de la paz pertinentes, y decide seguir incluyendo en tales mandatos disposiciones específicas para la protección de los niños;

12. *Solicita* a los Estados Miembros, a las misiones de mantenimiento y consolidación de la paz y las misiones políticas de las Naciones Unidas, así como a los equipos de las Naciones Unidas en los países que, en el marco de sus respectivos mandatos y en estrecha cooperación con los gobiernos de los países interesados, establezcan estrategias adecuadas y mecanismos de coordinación para el intercambio de información y la cooperación en materia de protección de los niños, en particular las cuestiones transfronterizas, teniendo en cuenta las conclusiones pertinentes del Grupo de Trabajo y el párrafo 2 d) de la resolución 1612 (2005);

13. *Destaca* que los programas eficaces de desarme, desmovilización y reintegración de niños basados en las mejores prácticas descritas por el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y otras instancias pertinentes de protección de los niños son cruciales para el bienestar de todos los niños que han sido reclutados o utilizados por fuerzas y grupos armados en contravención del derecho internacional aplicable, y constituyen un factor decisivo para la paz y la seguridad duraderas, e insta a los gobiernos nacionales y los donantes a garantizar que dichos programas comunitarios reciban recursos y financiación suficientes de manera oportuna y sostenida;

14. *Destaca también* la importancia de aportar recursos y financiación suficientes de manera oportuna y sostenida a fin de contar con programas de bienestar eficaces para todos los niños afectados por los conflictos armados;

15. *Exhorta* a los Estados Miembros, las entidades de las Naciones Unidas, incluida la Comisión de Consolidación de la Paz, y otras instancias interesadas a velar por que la protección, los derechos, el bienestar y el empoderamiento de los niños afectados por los conflictos armados se integren en todos los procesos de paz y por que se dé prioridad a las cuestiones relativas a los niños afectados por los conflictos armados en los planes, programas y estrategias de recuperación y reconstrucción después de los conflictos;

16. *Exhorta* a los Estados Miembros interesados a adoptar medidas decisivas e inmediatas contra quienes comentan repetidamente violaciones y abusos contra los niños en situaciones de conflicto armado, y los exhorta además a someter a la acción de la justicia a los responsables de tales violaciones prohibidas en virtud del derecho internacional aplicable, incluidas las relativas al reclutamiento y la utilización de niños, los asesinatos y mutilaciones y la violación y otras formas de violencia sexual, por medio de los sistemas de justicia nacionales y, cuando proceda, de los mecanismos de justicia internacionales y de cortes y tribunales penales mixtos, con miras a poner fin a la impunidad de quienes cometen crímenes contra los niños;

17. *Solicita* al Secretario General que siga tomando las medidas necesarias, incluidas, cuando proceda, medidas para dotar de plena capacidad al mecanismo de supervisión y presentación de informes, a fin de facilitar una pronta actuación y una respuesta eficaz a todas las violaciones y abusos cometidos contra los niños y garantizar que la información recogida y comunicada por el mecanismo sea exacta, objetiva, fiable y verificable;

18. *Solicita también* al Secretario General que preste apoyo administrativo y sustantivo al Grupo de Trabajo, tomando en consideración su volumen de trabajo actual y la necesidad de fortalecer su capacidad y memoria institucional;

19. *Solicita además* al Secretario General que para mayo de 2010 le presente un informe sobre la aplicación de sus resoluciones y declaraciones de su Presidencia relativas a los niños y los conflictos armados, incluida la presente resolución, en el que se incluyan, entre otras cosas:

a) Anexos con listas de las partes en situaciones de conflicto armado sometidas a la consideración del Consejo o en otras situaciones preocupantes, de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 3 de la presente resolución;

b) Información sobre las medidas que hayan adoptado las partes enumeradas en los anexos para poner fin a todas las violaciones y abusos cometidos contra los niños en los conflictos armados;

c) Información sobre los progresos realizados en la aplicación del mecanismo de supervisión y presentación de informes establecido en la resolución 1612 (2005);

d) Información sobre los criterios y procedimientos utilizados para la inclusión de partes en conflictos armados en las listas contenidas en los anexos de los informes periódicos del Secretario General, así como su exclusión de ellas, teniendo en cuenta las opiniones expresadas por todos los miembros del Grupo de Trabajo durante las reuniones informativas de carácter oficioso que se celebrarían antes de concluir el año 2009;

20. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

Aprobada por unanimidad en la 6176ª sesión.

Decisiones

En su 6341ª sesión, celebrada el 16 de junio de 2010, el Consejo de Seguridad decidió invitar a los representantes del Afganistán, Alemania, la Argentina, Armenia, Australia, Azerbaiyán, Bangladesh, Bélgica, el Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Croacia, Eslovenia, Filipinas, Finlandia, Georgia, Hungría, la India, Indonesia, el Iraq, Israel, Italia, Kazajistán, Liechtenstein, Myanmar, Nepal, Nueva Zelandia, los Países Bajos, el Pakistán, el Perú, Qatar, la República de Corea, Sierra Leona, Sri Lanka, Sudáfrica, Suiza, Tailandia, Viet Nam y el Yemen a que participaran, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“Los niños y los conflictos armados

Informe del Secretario General sobre los niños y los conflictos armados (S/2010/181)

Carta, de fecha 15 de junio de 2010, dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de México ante las Naciones Unidas (S/2010/314)”.

En la misma sesión, el Consejo decidió también cursar una invitación al Observador Permanente de Palestina ante las Naciones Unidas, en respuesta a su solicitud que figura en una carta, de fecha 11 de junio de 2010, dirigida al Presidente del Consejo²¹⁶, de conformidad con el reglamento provisional del Consejo y su práctica establecida al respecto.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió además cursar invitaciones a la Representante Especial del Secretario General para la cuestión de los niños y los conflictos armados, Sra. Radhika Coomaraswamy, y al Subsecretario General de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, Sr. Atul Khare, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió cursar una invitación a la Directora Ejecutiva Adjunta del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, Sra. Hilde Frafjord Johnson, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar una invitación a la Sra. Manju Gurung, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, el Consejo decidió además cursar una invitación al Jefe interino de la delegación de la Unión Europea ante las Naciones Unidas, Sr. Pedro Serrano, en respuesta a su solicitud que figura en una carta, de fecha 11 de junio de 2010, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, después de las consultas celebradas entre los miembros del Consejo de Seguridad, la Presidencia hizo la siguiente declaración en nombre del Consejo²¹⁷:

“El Consejo de Seguridad toma nota con aprecio del noveno informe del Secretario General sobre los niños y los conflictos armados²¹⁸ y de las recomendaciones que figuran en él, así como de la evolución positiva de la situación reseñada, y observa los problemas aludidos en el informe que siguen obstruyendo la aplicación de sus resoluciones 1612 (2005) y 1882 (2009) y otras resoluciones pertinentes.

El Consejo reitera su condena, igualmente enérgica, de todas las violaciones del derecho internacional aplicable relacionadas con el reclutamiento y la utilización de niños por las partes en conflictos armados, así como los casos de reclutamiento repetido, asesinatos y mutilaciones, actos de violación y otros actos de violencia sexual, secuestros, ataques contra escuelas u hospitales y denegación del acceso humanitario por las partes en conflictos armados. El Consejo condena todas las demás violaciones del derecho internacional, incluido el derecho internacional humanitario, las normas internacionales de derechos humanos y el derecho internacional de los refugiados, cometidas contra los niños en situaciones de conflicto armado. El Consejo exige que todas las partes pertinentes pongan fin de inmediato a esas prácticas y adopten medidas especiales para proteger a los niños.

El Consejo expresa profunda preocupación por el aumento del número de ataques o amenazas de ataque, en contravención del derecho internacional aplicable, contra escuelas e instalaciones educativas y maestros y alumnos, en particular los ataques dirigidos específicamente contra las niñas, y, a este respecto, exhorta a todas las partes en conflictos armados a que pongan fin de inmediato a estas violaciones del derecho internacional humanitario.

El Consejo acoge con beneplácito las medidas adoptadas por el Secretario General para aplicar la resolución 1882 (2009) al incluir en los anexos de su informe a las partes en

²¹⁶ Documento S/2010/316, incorporado en el acta de la 6341ª sesión.

²¹⁷ S/PRST/2010/10.

²¹⁸ S/2010/181.

conflictos armados que, en contravención del derecho internacional aplicable, practiquen habitualmente asesinatos y mutilaciones de niños, así como actos de violación y otros actos de violencia sexual contra los niños en situaciones de conflicto armado.

El Consejo exhorta al Secretario General a que redoble sus esfuerzos para asegurar el fortalecimiento de la capacidad del mecanismo de supervisión y presentación de informes con miras a aplicar la resolución 1882 (2009) a fin de facilitar una pronta actuación y una respuesta eficaz a todas las violaciones y abusos cometidos contra los niños, entre otras cosas, velando por que todos los organismos competentes de las Naciones Unidas contribuyan activamente a recabar información precisa, objetiva, fiable y verificable sobre actos de violación y otros actos de violencia sexual cometidos contra niños, asegurando también que haya sinergias y evitando la superposición de tareas entre las entidades competentes de las Naciones Unidas, en la Sede y en los países, como se solicita en las resoluciones 1882 (2009) y 1888 (2009).

El Consejo reafirma su decisión, que figura en el párrafo 11 de la resolución 1882 (2009), de seguir incluyendo disposiciones específicas para la protección de los niños en los mandatos en todas las misiones de mantenimiento y consolidación de la paz y las misiones políticas pertinentes de las Naciones Unidas, alienta el despliegue de asesores de protección de menores en esas misiones y exhorta al Secretario General a que vele por que la contratación y el despliegue de esos asesores se haga de conformidad con las resoluciones pertinentes del Consejo sobre países concretos y la directriz de política del Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz sobre la incorporación de la protección, los derechos y el bienestar de los niños afectados por los conflictos armados. El Consejo recalca además la importancia de impartir capacitación sobre los derechos y la protección de los niños a todo el personal de las misiones de mantenimiento y consolidación de la paz y las misiones políticas de las Naciones Unidas y, a este respecto, acoge con beneplácito las iniciativas en curso del Departamento con miras a elaborar el plan de aplicación de la política, incluidos programas y material de capacitación.

El Consejo acoge con beneplácito los progresos alcanzados en la prevención y respuesta a las violaciones y abusos cometidos contra los niños, en especial la firma de planes de acción por algunas partes que se mencionan en el noveno informe del Secretario General.

El Consejo reitera su llamamiento a las partes en conflictos armados enumeradas en los anexos del informe del Secretario General sobre los niños y los conflictos armados para que, si aún no lo han hecho, preparen y ejecuten, sin más demora, planes de acción para poner fin al reclutamiento y la utilización de niños y la comisión habitual de asesinatos y mutilación de niños, así como actos de violación y otros actos de violencia sexual contra los niños en situaciones de conflicto armado, en contravención del derecho internacional aplicable.

El Consejo reitera también su llamamiento a todas las partes enumeradas en los anexos del informe del Secretario General sobre los niños y los conflictos armados para que hagan frente a todas las demás violaciones y abusos cometidos contra los niños y adopten medidas y compromisos concretos al respecto.

El Consejo expresa profunda preocupación por la persistencia de ciertas partes en cometer violaciones y abusos contra los niños, y expresa su disposición a adoptar medidas selectivas y graduadas contra quienes sigan cometiendo esas violaciones, teniendo en cuenta las disposiciones pertinentes de sus resoluciones 1539 (2004), 1612 (2005) y 1882 (2009). A tal fin, el Consejo invita:

a) A su Grupo de Trabajo sobre los niños y los conflictos armados a que intercambie información de interés con los comités de sanciones pertinentes, en particular mediante la comunicación de las recomendaciones pertinentes del Grupo de Trabajo;

b) A sus comités de sanciones pertinentes a que consideren la posibilidad de invitar con más regularidad a la Representante Especial del Secretario General para la cuestión de los niños y los conflictos armados a que les exponga información específica contenida en los informes del Secretario General;

c) A la Representante Especial a que transmita información específica contenida en los informes del Secretario General a los grupos de expertos de los comités de sanciones pertinentes.

El Consejo expresa su intención de considerar, al establecer o renovar el mandato de los comités de sanciones pertinentes, la inclusión de disposiciones relativas a las partes que vulneran el derecho internacional aplicable a los derechos y la protección de los niños en los conflictos armados.

El Consejo expresa su disposición a examinar las recomendaciones específicas de su Grupo de Trabajo relativas a las violaciones y abusos cometidos contra los niños por las partes enumeradas en los anexos de los informes del Secretario General, cuando se produzcan, con miras a considerar la adopción de medidas al respecto, sin que ello prejuzgue ni entrañe la adopción de una decisión del Consejo sobre la inclusión o no de una determinada situación entre los temas sometidos a su consideración.

El Consejo exhorta a los Estados Miembros interesados a que adopten medidas decisivas e inmediatas contra quienes cometan repetidamente violaciones y abusos contra los niños en situaciones de conflicto armado, y los exhorta además a que lleven ante la justicia a los responsables de tales violaciones, prohibidas en virtud del derecho internacional aplicable, incluidas las relativas al reclutamiento y la utilización de niños, los asesinatos y mutilaciones y los actos de violación y otros actos de violencia sexual, por medio de los sistemas de justicia nacionales y, cuando proceda, de los mecanismos de justicia internacionales y de cortes y tribunales penales mixtos, con miras a poner fin a la impunidad de quienes cometen crímenes contra los niños.

Habida cuenta de la dimensión regional de algunos conflictos armados mencionados en el informe del Secretario General, el Consejo reitera su solicitud de que las misiones de mantenimiento y consolidación de la paz y las misiones políticas de las Naciones Unidas, así como los equipos de las Naciones Unidas en los países, en el marco de sus respectivos mandatos y en estrecha cooperación con los gobiernos de los países interesados, establezcan estrategias adecuadas y mecanismos de coordinación para el intercambio de información y la cooperación sobre problemas transfronterizos relativos a la protección de los niños.

El Consejo acoge con beneplácito la labor general de la Representante Especial del Secretario General y resalta la importancia de sus visitas sobre el terreno en el fortalecimiento del diálogo con los gobiernos interesados y las partes en conflicto, incluso mediante la negociación de planes de acción, la obtención de compromisos, la promoción de mecanismos apropiados de respuesta y una atención y seguimiento adecuados de las conclusiones y recomendaciones del Grupo de Trabajo.

El Consejo acoge con beneplácito también los esfuerzos realizados por el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia para cumplir su mandato relativo a la protección de los niños, consistentes en apoyar la elaboración y aplicación generales del mecanismo de supervisión y presentación de informes y asegurar una respuesta adecuada a la cuestión de los niños en los conflictos armados, y lo alienta a que continúe haciendo un seguimiento, a través de los equipos de tareas en los países del mecanismo de supervisión y presentación de informes, de las conclusiones y recomendaciones pertinentes del Grupo de Trabajo.

El Consejo acoge con beneplácito la continua actividad del Grupo de Trabajo y destaca la importancia de que siga adoptando conclusiones y recomendaciones oportunas de conformidad con las resoluciones 1612 (2005) y 1882 (2009). Asimismo, el Consejo invita al Grupo de Trabajo a que aplique plenamente sus modalidades de trabajo²¹⁹, entre otras

²¹⁹ Véase S/2006/724.

cosas, realizando una visita a un país concreto en el plazo de un año para examinar una de las situaciones mencionadas en los anexos del informe del Secretario General a fin de cumplir mejor su mandato y reforzar su capacidad de proteger a los niños afectados por los conflictos armados.

Recordando las declaraciones anteriores de su Presidencia sobre los niños y los conflictos armados, así como el párrafo 18 de la resolución 1882 (2009), el Consejo reitera su solicitud al Secretario General para que preste apoyo administrativo y sustantivo a su Grupo de Trabajo y solicita además al Secretario General que adopte medidas sobre esta cuestión en el plazo de un mes a contar de esta fecha.

El Consejo solicita al Secretario General que para mayo de 2011 le presente un informe sobre la aplicación de sus resoluciones y las declaraciones de su Presidencia relativas a los niños y los conflictos armados, incluida la presente declaración.”

LA SITUACIÓN EN GUINEA-BISSAU²²⁰

Decisiones

En su 6212ª sesión, celebrada el 5 de noviembre de 2009, el Consejo de Seguridad decidió invitar al representante de Guinea-Bissau a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación en Guinea-Bissau

Informe del Secretario General sobre la evolución de la situación en Guinea-Bissau y las actividades de la Oficina de las Naciones Unidas de Apoyo a la Consolidación de la Paz en ese país (S/2009/552)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar invitaciones al Representante del Secretario General en Guinea-Bissau y Jefe de la Oficina de las Naciones Unidas de Apoyo a la Consolidación de la Paz en Guinea-Bissau, Sr. Joseph Mutaboba, al Director Ejecutivo de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, Sr. Antonio María Costa, y a la Representante Permanente del Brasil ante las Naciones Unidas y Presidenta de la configuración encargada de Guinea-Bissau de la Comisión de Consolidación de la Paz, Sra. Maria Luiza Ribeiro Viotti, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, el Consejo decidió también cursar una invitación al Observador Permanente interino de la Unión Africana ante las Naciones Unidas, Sr. Tété António, en respuesta a la solicitud que figura en una carta, de fecha 4 de noviembre de 2009, dirigida al Presidente del Consejo por el Representante Permanente de Uganda ante las Naciones Unidas, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En su 6213ª sesión, celebrada el 5 de noviembre de 2009, el Consejo examinó el tema titulado:

“La situación en Guinea-Bissau

Informe del Secretario General sobre la evolución de la situación en Guinea-Bissau y las actividades de la Oficina de las Naciones Unidas de Apoyo a la Consolidación de la Paz en ese país (S/2009/552)”.

En la misma sesión, de conformidad con la decisión adoptada en la 6212ª sesión, el Consejo decidió cursar una invitación al Representante del Secretario General en Guinea-Bissau y Jefe de

²²⁰ El Consejo de Seguridad aprobó resoluciones o adoptó decisiones sobre esta cuestión por primera vez en 1998.

la Oficina de las Naciones Unidas de Apoyo a la Consolidación de la Paz en Guinea-Bissau, Sr. Joseph Mutaboba, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, después de las consultas celebradas entre los miembros del Consejo de Seguridad, la Presidencia hizo la siguiente declaración en nombre del Consejo²²¹:

“El Consejo de Seguridad recuerda sus declaraciones y resoluciones anteriores relativas a Guinea-Bissau y toma nota del informe más reciente del Secretario General sobre la evolución de la situación en Guinea-Bissau y las actividades de la Oficina de las Naciones Unidas de Apoyo a la Consolidación de la Paz en Guinea-Bissau²²². El Consejo reafirma su apoyo a la constante labor por consolidar la paz en ese país.

El Consejo acoge con beneplácito las elecciones presidenciales pacíficas celebradas el 28 de junio y el 26 de julio de 2009, y la investidura del Presidente Malam Bacai Sanha el 8 de septiembre de 2009. También toma nota de la determinación del Presidente de luchar contra la impunidad, fomentar la reconciliación nacional y lograr el desarrollo socioeconómico. El Consejo reitera que se deben proteger plenamente los derechos humanos y las libertades fundamentales del pueblo de Guinea-Bissau. Insta de nuevo a las fuerzas armadas de Guinea-Bissau a que cumplan plenamente su compromiso de acatar las disposiciones de las autoridades civiles y respetar el orden constitucional.

El Consejo también toma nota de que la Asamblea Nacional tiene previsto celebrar una conferencia nacional sobre el tema Conflictos en Guinea-Bissau: causas, prevención, resolución y consecuencias, y recalca la necesidad de entablar un proceso de diálogo político inclusivo encaminado a lograr la reconciliación nacional en el país.

El Consejo reitera la importancia de consolidar la democracia, la seguridad, el estado de derecho, la reconciliación nacional y la lucha contra la impunidad para lograr una paz sostenible en Guinea-Bissau. A ese respecto, toma nota de las consultas que se están realizando entre las Naciones Unidas, la Unión Africana, la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental y la Comunidad de Países de Lengua Portuguesa para ayudar al Gobierno de Guinea-Bissau, a solicitud de este, a realizar una investigación fidedigna, exhaustiva y rápida, de conformidad con las normas internacionales, de los asesinatos políticos de marzo y junio de 2009. El Consejo exhorta al Gobierno a que acelere ese proceso, y exhorta a las organizaciones antes mencionadas y a la comunidad internacional en su conjunto a que presten su apoyo a tal fin.

El Consejo subraya los desafíos a que se enfrenta el Gobierno de Guinea-Bissau, en particular para asegurar que el sector de la seguridad sea efectivo y profesional y rinda cuentas. En este sentido, el Consejo pone de relieve la necesidad de adoptar y aplicar una estrategia nacional efectiva y amplia para reformar el sector de la seguridad, con el apoyo de asociados internacionales. El Consejo reitera su solicitud al Secretario General, por conducto de su Representante Especial para Guinea-Bissau y la Oficina Integrada de las Naciones Unidas para la Consolidación de la Paz en Guinea-Bissau, para lograr una coordinación efectiva del apoyo proporcionado por la comunidad internacional a la reforma del sector de la seguridad en Guinea Bissau, teniendo en cuenta la labor realizada por la Unión Europea y otros agentes internacionales en esta esfera.

El Consejo insta al Gobierno de Guinea-Bissau a que adopte las medidas necesarias en el marco del plan operacional de Guinea-Bissau de lucha contra los estupefacientes y el plan de acción de la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental contra el tráfico de drogas y la delincuencia organizada en África Occidental. El Consejo observa además que la situación en Guinea-Bissau sigue siendo extremadamente frágil, en particular como resultado del aumento del tráfico de drogas y la delincuencia organizada, que podrían

²²¹ S/PRST/2009/29.

²²² S/2009/552.

plantear una amenaza para la estabilidad regional y deberían enfrentarse con un enfoque de responsabilidades compartidas. En este contexto, el Consejo acoge con beneplácito los progresos en la aplicación de la Iniciativa de la Costa de África Occidental, en la que participa la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental, encomia las actividades de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz y el Departamento de Asuntos Políticos de la Secretaría, y la Organización Internacional de Policía Criminal (INTERPOL) en apoyo a la lucha contra la delincuencia organizada y el tráfico de drogas en África Occidental, y exhorta a los asociados internacionales a que continúen prestando apoyo a esta asociación y a los esfuerzos de las autoridades nacionales por reforzar las actividades policiales y de seguridad interna, incluidas las de aplicación de la ley y control de las fronteras, como parte del proceso de reforma del sector de la seguridad.

El Consejo exhorta a la comunidad internacional a que preste un apoyo oportuno y adecuado para la aplicación del Marco Estratégico para la Consolidación de la Paz en Guinea-Bissau, adoptado por la Comisión de Consolidación de la Paz el 1 de octubre de 2008²²³, incluidos los proyectos de efecto rápido. El Consejo toma nota de la importancia de establecer sinergias entre los donantes. Toma nota además de los preparativos del primer examen del Marco Estratégico para la Consolidación de la Paz y aguarda con interés su finalización. El Consejo reitera su apoyo a la labor de la configuración encargada de Guinea-Bissau de la Comisión de Consolidación de la Paz.

El Consejo acoge con beneplácito la planificación en curso para la transición de la Oficina de las Naciones Unidas de Apoyo a la Consolidación de la Paz en Guinea-Bissau hacia la Oficina Integrada para la Consolidación de la Paz en Guinea-Bissau el 1 de enero de 2010, y aguarda con interés la elaboración oportuna de un marco estratégico integrado, incluido un plan de trabajo estratégico con criterios de referencia apropiados para medir y supervisar los progresos en la ejecución del mandato de la nueva Oficina.

El Consejo reitera la importancia de la dimensión regional en la solución de los problemas a que se enfrenta Guinea-Bissau y, en este sentido, acoge con beneplácito el papel desempeñado por la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental, la Unión Africana, la Comunidad de Países de Lengua Portuguesa y la Unión Europea en el proceso de consolidación de la paz en ese país.”

En su 6281ª sesión, celebrada el 5 de marzo de 2010, el Consejo decidió invitar al representante de Guinea-Bissau a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación en Guinea-Bissau

Informe del Secretario General sobre la evolución de la situación en Guinea-Bissau y las actividades de la Oficina Integrada de las Naciones Unidas para la Consolidación de la Paz en ese país (S/2010/106)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado invitaciones al Representante Especial del Secretario General para Guinea-Bissau y Jefe de la Oficina Integrada de las Naciones Unidas para la Consolidación de la Paz en Guinea-Bissau, Sr. Joseph Mutaboba, y a la Representante Permanente del Brasil ante las Naciones Unidas y Presidenta de la configuración encargada de Guinea-Bissau de la Comisión de Consolidación de la Paz, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En su 6359ª sesión, celebrada el 15 de julio de 2010, el Consejo decidió invitar al representante de Guinea-Bissau (Ministro de Relaciones Exteriores) a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

²²³ PBC/3/GNB/3.

“La situación en Guinea-Bissau

Informe del Secretario General sobre la evolución de la situación en Guinea-Bissau y las actividades de la Oficina Integrada de las Naciones Unidas para la Consolidación de la Paz en ese país (S/2010/335)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar invitaciones al Representante Especial del Secretario General para Guinea-Bissau y Jefe de la Oficina Integrada de las Naciones Unidas para la Consolidación de la Paz en Guinea-Bissau, Sr. Joseph Mutaboba, y a la Representante Permanente del Brasil ante las Naciones Unidas y Presidenta de la configuración encargada de Guinea-Bissau de la Comisión de Consolidación de la Paz, Sra. Maria Luiza Ribeiro Viotti, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En su 6364ª sesión, celebrada el 22 de julio de 2010, el Consejo examinó el tema titulado “La situación en Guinea-Bissau”.

En la misma sesión, después de las consultas celebradas entre los miembros del Consejo de Seguridad, la Presidencia hizo la siguiente declaración en nombre del Consejo²²⁴:

“El Consejo de Seguridad recuerda sus declaraciones y resoluciones anteriores relativas a Guinea-Bissau y recuerda además los acontecimientos del 1 de abril de 2010. El Consejo observa los esfuerzos desplegados por el Gobierno de Guinea-Bissau para lograr la estabilidad en el país, aunque expresa su preocupación ante la situación actual y las amenazas que se ciernen sobre el orden constitucional. El Consejo subraya la importancia crucial de que el Presidente, el Gobierno, los dirigentes políticos, las fuerzas armadas y el pueblo de Guinea-Bissau cumplan sus responsabilidades para lograr la reconciliación nacional, mantengan la estabilidad y el orden constitucional, luchan contra la impunidad y respeten el estado de derecho.

El Consejo insta al Gobierno de Guinea-Bissau a que ponga inmediatamente en libertad a todas las personas detenidas durante los acontecimientos del 1 de abril de 2010 o las lleve ante la justicia, respetando plenamente las garantías procesales.

El Consejo reitera que una reforma genuina del sector de la seguridad exige la creación de fuerzas de seguridad profesionales, eficaces y que rindan cuentas, así como el respeto del estado de derecho. El Consejo, por tanto, exhorta al Gobierno de Guinea-Bissau a que establezca las condiciones necesarias para la reforma de los servicios de seguridad y exhorta a las fuerzas de seguridad, en particular al ejército, a que cumplan su compromiso de supeditarse al control de las autoridades civiles, instando a ambos a que ejecuten en los plazos previstos los programas en marcha de reforma del sector de la seguridad.

El Consejo expresa suma preocupación por el continuo aumento del tráfico de drogas y de la delincuencia organizada, que amenazan la paz y la seguridad en Guinea-Bissau y la subregión. El Consejo exhorta a las autoridades de Guinea-Bissau a que creen el clima necesario para asegurar la eficacia de las medidas que se adopten para combatir el tráfico de drogas y la delincuencia organizada, entre ellas las medidas que cuenten con el apoyo de la comunidad internacional.

El Consejo reconoce también la responsabilidad común de los Estados en donde se producen y consumen drogas, así como de los Estados de tránsito, de adoptar medidas dirigidas a exigir responsabilidades a quienes trafiquen con drogas en Guinea-Bissau o faciliten ese tráfico por otros medios. A este respecto, el Consejo se felicita del compromiso asumido por la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental con la Unión Europea, las Naciones Unidas y otros asociados de poner en práctica de inmediato el plan de acción de la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental contra el tráfico de

²²⁴ S/PRST/2010/15.

drogas y la delincuencia organizada, incluida la posibilidad de imponer sanciones selectivas contra las personas identificadas como miembros de la red del narcotráfico o que le presten apoyo. El Consejo conviene en seguir examinando activamente la situación y estudiar la posibilidad de adoptar medidas adecuadas.

El Consejo acoge con agrado el comunicado final del 38º período ordinario de sesiones de la Autoridad de Jefes de Estado y de Gobierno de la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental, en que se expresa la necesidad de establecer a la mayor brevedad un mecanismo que garantice la seguridad de las instituciones civiles del Estado en Guinea-Bissau. A tal efecto, el Consejo invita al Gobierno de Guinea-Bissau y a la comunidad internacional a cooperar plenamente con la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental.

El Consejo celebra la constante implicación de la Comisión de Consolidación de la Paz y pide también que se aplique sin dilación el Marco de las Naciones Unidas para la paz y el desarrollo en Guinea-Bissau. El Consejo se congratula, además, del papel desempeñado por la Oficina Integrada de las Naciones Unidas para la Consolidación de la Paz en Guinea-Bissau en sus intentos por coordinar las actividades de sus asociados, en particular la Unión Africana, la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental, la Unión Europea y la Comunidad de Países de Lengua Portuguesa, dirigidas a prestar asistencia en la reforma del sector de la seguridad.

El Consejo expresa su reconocimiento por los planes de la Asamblea Nacional de convocar una conferencia nacional sobre el tema ‘Conflictos en Guinea-Bissau: prevención de las causas, solución y consecuencias’, que se prevé celebrar en enero de 2011, y resalta la necesidad de mantener un diálogo político genuino e inclusivo con objeto de asegurar el funcionamiento eficaz de las instituciones del Estado y la reconciliación nacional. A ese respecto, el Consejo acoge con beneplácito las gestiones de los dirigentes de la región, en particular el Presidente Pedro Pires de Cabo Verde, para entablar un diálogo constructivo con los dirigentes de Guinea-Bissau.

El Consejo pide al Secretario General que informe al Consejo, según proceda, de los progresos realizados en la solución de esos problemas, así como de cualesquiera otras medidas que sea necesario adoptar para apoyar el avance continuo de esos progresos.”

PROTECCIÓN DE LOS CIVILES EN LOS CONFLICTOS ARMADOS²²⁵

Decisiones

En su 6216ª sesión, celebrada el 11 de noviembre de 2009, el Consejo de Seguridad decidió invitar a los representantes del Afganistán, Alemania, la Arabia Saudita, la Argentina, Armenia, Australia, Azerbaiyán, Bélgica, Benin (Secretario General del Ministerio de Relaciones Exteriores, Integración Africana, Francofonía y Diáspora Beninesa), el Brasil, el Canadá, Chipre, Colombia, Dinamarca, Egipto, los Emiratos Árabes Unidos, Eslovaquia, Eslovenia, Estonia, Finlandia, Georgia, Ghana, Grecia, Guatemala, Hungría, la India (Miembro del Parlamento), Indonesia, Irán (República Islámica del), Irlanda, Israel, Italia, Kenya, Liechtenstein, Luxemburgo, Marruecos, Noruega, los Países Bajos, Qatar, la República Árabe Siria, la República Checa, la República de Corea, la República de Moldova, la República Unida de Tanzania, Rwanda, Sri Lanka, Sudáfrica, el Sudán, Suecia, Suiza, el Uruguay, Venezuela (República Bolivariana de) y Zambia a que participaran, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

²²⁵ El Consejo de Seguridad aprobó resoluciones o adoptó decisiones sobre esta cuestión por primera vez en 1999.

“Protección de los civiles en los conflictos armados

Carta, de fecha 2 de noviembre de 2009, dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Austria ante las Naciones Unidas (S/2009/567)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar invitaciones al Secretario General Adjunto de Asuntos Humanitarios y Coordinador del Socorro de Emergencia, Sr. John Holmes, y a la Alta Comisionada Adjunta de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, Sra. Kyung-wha Kang, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, el Consejo decidió además cursar una invitación al Observador Permanente de Palestina ante las Naciones Unidas, en respuesta a su solicitud que figura en una carta, de fecha 10 de noviembre de 2009, dirigida al Presidente del Consejo²²⁶, de conformidad con el reglamento provisional del Consejo y su práctica establecida al respecto.

En la misma sesión, el Consejo decidió cursar una invitación al Ministro de Cooperación Internacional y Asuntos Humanitarios de la Soberana Orden Militar de Malta, Sr. Albrecht Freiherr von Boeselager, en respuesta a la solicitud que figura en una carta, de fecha 10 de noviembre de 2009, dirigida al Presidente del Consejo por el Representante Permanente de Austria ante las Naciones Unidas, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

**Resolución 1894 (2009)
de 11 de noviembre de 2009**

El Consejo de Seguridad,

Reafirmando su empeño en que se sigan aplicando plenamente, de manera que se refuercen mutuamente, sus resoluciones 1265 (1999), de 17 de septiembre de 1999, 1296 (2000), de 19 de abril de 2000, 1325 (2000), de 31 de octubre de 2000, 1612 (2005), de 26 de julio de 2005, 1674 (2006), de 28 de abril de 2006, 1738 (2006), de 23 de diciembre de 2006, 1820 (2008), de 19 de junio de 2008, 1882 (2009), de 4 de agosto de 2009, 1888 (2009), de 30 de septiembre de 2009, y 1889 (2009), de 5 de octubre de 2009, y todas las declaraciones pertinentes de su Presidencia,

Reafirmando su adhesión a los propósitos de la Carta de las Naciones Unidas enunciados en su Artículo 1, párrafos 1 a 4, así como a los principios de la Carta enunciados en el Artículo 2, párrafos 1 a 7, incluidos los principios de la independencia política, la igualdad soberana y la integridad territorial de todos los Estados, y el respeto de la soberanía de todos los Estados,

Observando que en 2009 se cumplen diez años desde que el Consejo de Seguridad comenzó a examinar periódicamente la protección de los civiles en los conflictos armados como cuestión temática, y reconociendo la persistente necesidad de que el Consejo y los Estados Miembros sigan reforzando la protección de los civiles en los conflictos armados,

Observando también que en 2009 se cumple igualmente el sexagésimo aniversario de los Convenios de Ginebra de 1949²²⁷, que junto con sus Protocolos Adicionales²²⁸ constituyen la base del marco jurídico para la protección de los civiles en los conflictos armados,

Reconociendo que los Estados tienen la responsabilidad primordial de respetar y asegurar los derechos humanos de sus ciudadanos y de todas las personas que se encuentren en su territorio, como se establece en las disposiciones pertinentes del derecho internacional,

Reafirmando que las partes en los conflictos armados tienen la responsabilidad primordial de adoptar todas las medidas posibles para asegurar la protección de los civiles,

²²⁶ Documento S/2009/577, incorporado en el acta de la 6216ª sesión.

²²⁷ Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 75, núms. 970 a 973.

²²⁸ *Ibid.*, vol. 1125, núms. 17512 y 17513.

Reafirmando también las disposiciones pertinentes del Documento Final de la Cumbre Mundial 2005²²⁹ relativas a la protección de los civiles en los conflictos armados, incluidos los párrafos 138 y 139 referentes a la responsabilidad de proteger a las poblaciones del genocidio, los crímenes de guerra, la depuración étnica y los crímenes de lesa humanidad,

Reiterando que lamenta profundamente que los civiles sigan constituyendo la gran mayoría de las víctimas en situaciones de conflicto armado,

Destacando que los conflictos armados tienen un efecto particular sobre las mujeres y los niños, incluso en cuanto refugiados y desplazados internos, así como sobre otros civiles que pueden ser vulnerables por motivos específicos, entre ellos las personas con discapacidad y las personas de edad, y destacando las necesidades de todas las poblaciones civiles afectadas en materia de protección y asistencia,

Observando que la Unión Africana aprobó el 23 de octubre de 2009 la Convención de la Unión Africana para la protección y asistencia a los desplazados internos en África²³⁰,

Observando con gran preocupación la magnitud y prevalencia de las limitaciones del acceso de la asistencia humanitaria, así como la frecuencia y gravedad de los ataques dirigidos contra el personal y los bienes de asistencia humanitaria y las importantes repercusiones que tienen tales ataques para las operaciones humanitarias,

Reconociendo la necesidad de que los Estados que están inmersos en un conflicto armado o saliendo de él restablezcan o creen instituciones de seguridad que rindan cuentas y sistemas judiciales nacionales independientes,

Recordando que los crímenes de guerra, los crímenes de lesa humanidad y el genocidio están incluidos en los estatutos de los tribunales penales internacionales especiales y en el Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional²³¹, y poniendo de relieve a este respecto el principio de la complementariedad,

Reconociendo la importancia de los programas de reparación para responder a las infracciones graves del derecho internacional humanitario y las vulneraciones manifiestas de los derechos humanos,

Reconociendo también la importancia de empoderar a los civiles vulnerables por medio de la educación y la capacitación como medio de apoyar la labor encaminada a poner fin a los abusos cometidos contra los civiles en situaciones de conflicto armado y prevenirlos,

Reconociendo además la valiosa contribución a la protección de los niños en los conflictos armados de la Representante Especial del Secretario General para la cuestión de los niños y los conflictos armados y del Grupo de Trabajo del Consejo de Seguridad sobre los niños y los conflictos armados, incluidas las conclusiones y recomendaciones que este formuló en consonancia con la resolución 1612 (2005), y recordando la resolución 1882 (2009), cuyo propósito es reforzar la protección de los niños en situaciones de conflicto armado,

Recordando la decisión que adoptó en su resolución 1888 (2009) de hacer frente a la violencia contra las mujeres y los niños en situaciones de conflicto armado solicitando al Secretario General que nombrara a un representante especial y designara a un equipo de expertos, y adoptara las medidas correspondientes al objeto de que empezara a trabajar con rapidez para que se ocupara de situaciones particularmente preocupantes en lo referente a la violencia sexual en los conflictos armados,

Haciendo notar la práctica de la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios de la Secretaría de presentar información a los miembros del Consejo de Seguridad en nombre de

²²⁹ Véase la resolución 60/1 de la Asamblea General.

²³⁰ Se puede consultar en www.africa-union.org.

²³¹ Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 2187, núm. 38544.

la comunidad de asistencia humanitaria de las Naciones Unidas, tanto por cauces oficiales como oficiosos,

Tomando nota del informe del Secretario General sobre la protección de los civiles en los conflictos armados de 29 de mayo de 2009²³² y de su anexo sobre las limitaciones del acceso de la asistencia humanitaria, en que se señalan los retos básicos de la protección eficaz de los civiles, a saber, promover el cumplimiento del derecho internacional, promover el cumplimiento de las obligaciones que incumben a los grupos armados no estatales en virtud del derecho internacional, mejorar la protección mediante el aumento de la eficacia y la dotación de recursos de las misiones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz y otras misiones pertinentes, ampliar el acceso de la asistencia humanitaria, y aumentar la rendición de cuentas respecto de las infracciones,

Acogiendo con beneplácito las propuestas, conclusiones y recomendaciones relativas a la protección de los civiles contenidas en el informe del Comité Especial de Operaciones de Mantenimiento de la Paz y su Grupo de Trabajo²³³ y la importante labor realizada por el Grupo de Trabajo del Consejo de Seguridad sobre las operaciones de mantenimiento de la paz, incluida la encaminada a mejorar la ejecución de los mandatos de protección,

Recordando la declaración de su Presidencia de 5 de agosto de 2009²³⁴ y acogiendo con beneplácito la labor que se está realizando con el fin de fortalecer las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz,

Haciendo notar que las misiones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz constituyen uno de los diversos medios de que disponen las Naciones Unidas para proteger a los civiles en los conflictos armados,

1. *Exige* que las partes en los conflictos armados cumplan estrictamente las obligaciones que les incumben en virtud del derecho internacional humanitario, las normas internacionales de derechos humanos y el derecho internacional de los refugiados, y que cumplan todas las decisiones pertinentes del Consejo de Seguridad, y a este respecto las insta a adoptar todas las medidas necesarias para respetar y proteger a la población civil y atender sus necesidades básicas;

2. *Reitera su condena en los términos más enérgicos* de los ataques en situaciones de conflicto armado dirigidos específicamente contra civiles y contra otras personas o bienes sujetos a protección, así como los ataques indiscriminados o desproporcionados y la utilización de la presencia de civiles para que ciertos puntos, zonas o fuerzas militares queden inmunes a los efectos de las operaciones militares, por ser infracciones manifiestas del derecho internacional humanitario, y exige que todas las partes pongan fin de inmediato a tales prácticas;

3. *Hace notar* que los ataques dirigidos deliberada y específicamente contra civiles y otras personas protegidas y la comisión de infracciones sistemáticas, manifiestas y generalizadas de las disposiciones aplicables del derecho internacional humanitario y las normas internacionales de derechos humanos en situaciones de conflicto armado pueden constituir una amenaza para la paz y la seguridad internacionales, y reafirma a este respecto que está dispuesto a examinar esas situaciones y, cuando sea necesario, adoptar las medidas apropiadas;

4. *Reitera su voluntad* de responder a las situaciones de conflicto armado en que los civiles sean objeto de ataques o se obstaculice deliberadamente la asistencia humanitaria a ellos destinada, incluso considerando la posibilidad de adoptar las medidas apropiadas que tenga a su disposición de conformidad con la Carta de las Naciones Unidas;

5. *Reitera su llamamiento* a los Estados que aún no lo hayan hecho para que consideren la posibilidad de firmar o ratificar los instrumentos pertinentes del derecho internacional humanitario,

²³² S/2009/277.

²³³ Documentos Oficiales de la Asamblea General, sexagésimo tercer período de sesiones, Suplemento núm. 19 (A/63/19).

²³⁴ S/PRST/2009/24.

las normas internacionales de derechos humanos y el derecho internacional de los refugiados o de adherirse a ellos, y para que adopten las medidas legislativas, judiciales y administrativas apropiadas para cumplir las obligaciones que les incumben en virtud de esos instrumentos;

6. *Exige* que todos los Estados y partes en los conflictos armados cumplan íntegramente todas las decisiones pertinentes del Consejo y, a este respecto, cooperen plenamente con las misiones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz y los equipos de las Naciones Unidas en los países en el seguimiento y la aplicación de esas decisiones;

7. *Exhorta* a todas las partes interesadas a:

a) Asegurar la difusión más amplia posible de información relativa al derecho internacional humanitario, las normas internacionales de derechos humanos y el derecho internacional de los refugiados;

b) Proporcionar capacitación a los funcionarios públicos, los miembros de las fuerzas armadas y los grupos armados, el personal asociado con las fuerzas armadas, la policía civil y el personal encargado de hacer cumplir la ley, y los profesionales judiciales y jurídicos; y sensibilizar a la sociedad y la población civil sobre las disposiciones pertinentes del derecho internacional humanitario, las normas internacionales de derechos humanos y el derecho internacional de los refugiados, así como sobre la protección, las necesidades especiales y los derechos humanos de las mujeres y los niños en situaciones de conflicto, con miras a lograr su cumplimiento pleno y efectivo;

c) Asegurar que las órdenes e instrucciones impartidas a las fuerzas armadas y otras instancias pertinentes se ajusten a las disposiciones aplicables del derecho internacional y que se acaten, entre otras cosas, estableciendo procedimientos disciplinarios efectivos en los cuales la adhesión estricta al principio de la responsabilidad del mando debe ser esencial para promover el cumplimiento del derecho internacional humanitario;

d) Procurar recibir, cuando proceda, el apoyo de las misiones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz y otras misiones pertinentes, así como de los equipos de las Naciones Unidas en los países y el Comité Internacional de la Cruz Roja y, cuando proceda, de otros miembros del Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, en materia de capacitación y sensibilización sobre el derecho internacional humanitario, las normas internacionales de derechos humanos y el derecho internacional de los refugiados;

8. *Pone de relieve* la importancia de que en las deliberaciones sobre países concretos se examine la medida en que las partes en los conflictos armados cumplen lo dispuesto en el derecho internacional humanitario, las normas internacionales de derechos humanos y el derecho internacional de los refugiados, observa los diversos métodos que se utilizan, en cada caso, para reunir información sobre las presuntas infracciones del derecho internacional aplicable en relación con la protección de los civiles, y subraya la importancia a este respecto de recibir información que sea oportuna, objetiva, precisa y fiable;

9. *Considera* la posibilidad de utilizar, a tales efectos, la Comisión Internacional Humanitaria de Encuesta establecida en virtud del artículo 90 del Protocolo Adicional I de los Convenios de Ginebra²³⁵;

10. *Reitera su firme oposición* a que las infracciones graves del derecho internacional humanitario y las normas internacionales de derechos humanos queden impunes, y pone de relieve en este contexto que los Estados tienen la responsabilidad de cumplir sus obligaciones pertinentes de poner fin a la impunidad y de investigar exhaustivamente y procesar a las personas responsables de crímenes de guerra, genocidio, crímenes de lesa humanidad u otras infracciones graves del derecho internacional humanitario, a fin de impedir dichas infracciones, evitar que se repitan y buscar la paz sostenible, la justicia, la verdad y la reconciliación;

²³⁵ Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1125, núm. 17512.

11. *Recuerda* que debe asegurarse la rendición de cuentas por esos graves crímenes adoptando medidas a nivel nacional y mejorando la cooperación internacional en apoyo de los mecanismos nacionales, señala que ha de considerarse toda una gama de mecanismos de justicia y reconciliación, incluidos los tribunales penales nacionales, internacionales y “mixtos”, y las comisiones de la verdad y la reconciliación, así como los programas nacionales de reparación para las víctimas y las reformas institucionales, y subraya el papel que le corresponde al Consejo para poner fin a la impunidad;

12. *Reafirma* su papel en la promoción de un entorno propicio que facilite el acceso de la asistencia humanitaria a quienes la necesiten;

13. *Destaca* la importancia de que, en el marco de la asistencia humanitaria, todos defiendan y respeten los principios humanitarios de humanidad, neutralidad, imparcialidad e independencia;

14. *Destaca también* la importancia de que todas las partes en los conflictos armados cooperen con el personal de asistencia humanitaria para permitir y facilitar el acceso a las poblaciones civiles afectadas por dichos conflictos;

15. *Expresa su intención de:*

a) Exhortar a las partes en los conflictos armados a cumplir las obligaciones que les incumben en virtud del derecho internacional humanitario de adoptar todas las medidas necesarias para proteger a los civiles y facilitar el tránsito rápido y sin trabas de los artículos, el equipo y el personal de socorro;

b) Encomendar a las misiones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz y otras misiones pertinentes que, cuando proceda, ayuden a crear condiciones que permitan prestar asistencia humanitaria con seguridad, oportunamente y sin trabas;

16. *Expresa también su intención de:*

a) Condenar sistemáticamente todos los actos de violencia y otras formas de intimidación dirigidas deliberadamente contra el personal de asistencia humanitaria y pedir su cese inmediato;

b) Exhortar a las partes en los conflictos armados a cumplir las obligaciones que les incumben en virtud del derecho internacional humanitario de respetar y proteger al personal de asistencia humanitaria y los artículos utilizados en las operaciones de socorro;

c) Tomar las medidas apropiadas para responder a los ataques deliberados contra el personal de asistencia humanitaria;

17. *Invita* al Secretario General a que continúe vigilando y analizando sistemáticamente las restricciones impuestas al acceso de la asistencia humanitaria a fin de incluir, según proceda, observaciones y recomendaciones en las exposiciones orales y los informes sobre países concretos que le presente;

18. *Recuerda su determinación* de mejorar la supervisión estratégica de las operaciones de mantenimiento de la paz teniendo presente el importante papel que desempeñan en la protección de los civiles, reafirma su apoyo a los esfuerzos realizados por el Secretario General para examinar las operaciones de mantenimiento de la paz y brindarles mejor planificación y apoyo, y alienta nuevamente a que se intensifiquen estos esfuerzos, en colaboración con los países que aportan contingentes y fuerzas de policía y otras instancias pertinentes;

19. *Reafirma* su práctica de asegurar que en los mandatos de las misiones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz y otras misiones pertinentes se incluyan, cuando proceda y caso por caso, disposiciones relativas a la protección de los civiles, destaca que las actividades de protección encomendadas deben recibir prioridad cuando se adopten decisiones sobre cómo utilizar la capacidad y los recursos disponibles al ejecutar los mandatos, incluidos los recursos en materia de información e inteligencia, y reconoce que la protección de los civiles cuando y según se establezca en el mandato requiere una respuesta coordinada de todos los componentes pertinentes de la misión;

20. *Reafirma también* la importancia de encomendar a las misiones de mantenimiento de la paz y otras misiones pertinentes encargadas de proteger a los civiles mandatos claros, dignos de crédito y factibles, basados en información precisa y fiable acerca de la situación sobre el terreno y en una evaluación realista de las amenazas contra los civiles y las misiones, realizada en consulta con todos los interesados pertinentes, reafirma además la importancia de que el Consejo sea más consciente de las consecuencias que tienen sus decisiones para los recursos y el apoyo sobre el terreno, y destaca la necesidad de asegurar la ejecución de los mandatos mencionados anteriormente para proteger a los civiles sobre el terreno;

21. *Reconoce* que es preciso tener en cuenta las necesidades de protección de los civiles en situaciones de conflicto armado, en particular las de las mujeres y los niños, desde la fase temprana de redacción del mandato y durante toda la existencia de las misiones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz y otras misiones pertinentes, y subraya a este respecto la importancia de colaborar con los países interesados y de celebrar estrechas consultas con la Secretaría, los países que aportan contingentes y fuerzas de policía y otras instancias pertinentes;

22. *Reconoce también* la necesidad de contar con orientaciones operacionales exhaustivas sobre las tareas y responsabilidades de las misiones de mantenimiento de la paz en la ejecución de los mandatos relativos a la protección de los civiles, y solicita al Secretario General que prepare, en estrecha consulta con los Estados Miembros, incluidos los países que aportan contingentes y fuerzas de policía y otras instancias pertinentes, un concepto operacional para la protección de los civiles y que lo informe sobre los progresos realizados en tal sentido;

23. *Solicita* al Secretario General que, en consulta con las instancias pertinentes, asegure que las misiones de mantenimiento de la paz con mandatos relativos a la protección de los civiles, de conformidad con los planes estratégicos que rijan su despliegue, lleven a cabo en toda la misión actividades de planificación, capacitación antes del despliegue y formación del personal directivo superior sobre la protección de los civiles, y solicita a los países que aportan contingentes y fuerzas de policía que aseguren que su personal que participe en misiones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz y otras misiones pertinentes reciba capacitación adecuada para aumentar su sensibilización y receptividad respecto de las cuestiones relacionadas con la protección, incluida capacitación sobre el VIH/SIDA y la tolerancia cero de la explotación y los abusos sexuales en las misiones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz;

24. *Solicita también* al Secretario General que asegure que todas las misiones de mantenimiento de la paz pertinentes con mandatos de protección incorporen en el plan general de ejecución de la misión y los planes para imprevistos estrategias integrales de protección que incluyan evaluaciones de las posibles amenazas y opciones para responder a las crisis y mitigar los riesgos, y establezcan prioridades, medidas y claras funciones y responsabilidades bajo el liderazgo y la coordinación del Representante Especial del Secretario General, con plena participación de todas las instancias pertinentes y en consulta con los equipos de las Naciones Unidas en los países;

25. *Solicita además* al Secretario General que asegure que las misiones de las Naciones Unidas proporcionen a las comunidades locales suficiente información sobre el papel de la misión y que, a este respecto, garantice la coordinación entre cada misión de las Naciones Unidas y los organismos humanitarios pertinentes;

26. *Toma nota* de las medidas prácticas adoptadas por las misiones de mantenimiento de la paz en curso y los equipos de las Naciones Unidas en los países para mejorar la protección de los civiles sobre el terreno, y solicita al Secretario General que incluya las mejores prácticas en el próximo informe que le presente sobre la protección de los civiles;

27. *Reafirma* su práctica de exigir que se establezcan parámetros de referencia, según y cuando proceda, para medir y examinar los progresos realizados en la ejecución de los mandatos de mantenimiento de la paz, y destaca la importancia de incluir en dichos parámetros indicadores de progreso sobre la protección de los civiles en las misiones pertinentes;

28. *Pone de relieve* la necesidad de adoptar un enfoque integral para facilitar la ejecución de los mandatos de protección promoviendo el crecimiento económico, la buena gobernanza, la democracia, el estado de derecho y el respeto y la protección de los derechos humanos y, en este sentido, insta a los Estados Miembros a cooperar y subraya la importancia de que los principales órganos de las Naciones Unidas adopten un enfoque coherente, integral y coordinado, cooperando entre sí y en el marco de sus respectivos mandatos;

29. *Observa* que la acumulación excesiva y el efecto desestabilizador de las armas pequeñas y las armas ligeras representan un obstáculo considerable para la prestación de asistencia humanitaria y pueden exacerbar y prolongar los conflictos, poner en peligro a los civiles y menoscabar la seguridad y la confianza necesarias para la restauración de la paz y la estabilidad, exhorta a las partes en los conflictos armados a adoptar todas las precauciones posibles para proteger a la población civil, incluidos los niños, de los efectos de las minas y otros restos explosivos de guerra, y a este respecto alienta a la comunidad internacional a que apoye los esfuerzos de los países por retirar las minas terrestres y otros restos explosivos de guerra, y a que preste asistencia para el cuidado, la rehabilitación y la reintegración económica y social de las víctimas, incluidas las personas con discapacidad;

30. *Reitera* la importancia del aide-mémoire sobre la protección de los civiles en los conflictos armados²³⁶ como herramienta práctica que puede servir de base para mejorar el análisis y el diagnóstico de las cuestiones fundamentales relativas a la protección, en particular durante las deliberaciones sobre los mandatos de mantenimiento de la paz, y destaca la necesidad de aplicar los criterios allí establecidos de forma más sistemática y coherente, teniendo en cuenta las circunstancias particulares de cada situación de conflicto;

31. *Reconoce* el importante papel que desempeña el Secretario General para proporcionar al Consejo información oportuna sobre la protección de los civiles en los conflictos armados, en particular mediante informes temáticos y sobre países concretos y mediante exposiciones orales;

32. *Solicita* al Secretario General que, en los informes que le presente sobre la situación de países concretos, incluya información más exhaustiva y detallada acerca de la protección de los civiles en los conflictos armados, incluidos los incidentes registrados al respecto y las medidas adoptadas por las partes en un conflicto armado para cumplir sus obligaciones de respetar y proteger a la población civil, así como información específica sobre las necesidades de protección de los refugiados, los desplazados internos, las mujeres, los niños y otros grupos vulnerables;

33. *Solicita también* al Secretario General que prepare orientaciones destinadas a las misiones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz y otras misiones pertinentes en materia de presentación de informes sobre la protección de los civiles en los conflictos armados, con miras a simplificar dicha presentación y mejorar la vigilancia y supervisión por el Consejo de la ejecución de los mandatos de protección de las misiones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz y otras misiones;

34. *Destaca* la importancia que tienen las consultas y la cooperación entre las Naciones Unidas, el Comité Internacional de la Cruz Roja y otras organizaciones pertinentes, incluidas las organizaciones regionales, para mejorar la protección de los civiles en los conflictos armados;

35. *Solicita* al Secretario General que le presente su próximo informe sobre la protección de los civiles en los conflictos armados a más tardar en noviembre de 2010;

36. *Decide* seguir ocupándose de la cuestión.

Aprobada por unanimidad en la 6216ª sesión.

Decisiones

En su 6354ª sesión, celebrada el 7 de julio de 2010, el Consejo de Seguridad decidió invitar a los representantes del Afganistán, Alemania, la Argentina, Armenia, Australia, Azerbaiyán,

²³⁶ S/PRST/2009/1, anexo.

Bangladesh, el Canadá, Colombia, la India, Israel, Italia, Liechtenstein, Noruega, el Pakistán, el Perú, la República Árabe Siria, la República Unida de Tanzania, Sierra Leona, Sri Lanka, Sudáfrica, Suiza, el Uruguay y Venezuela (República Bolivariana de) a que participaran, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado “La protección de los civiles en los conflictos armados”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar invitaciones al Secretario General Adjunto de Asuntos Humanitarios y Coordinador del Socorro de Emergencia, Sr. John Holmes, y a la Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, Sra. Navanethem Pillay, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, el Consejo decidió además cursar una invitación al Jefe interino de la delegación de la Unión Europea ante las Naciones Unidas, Sr. Pedro Serrano, en respuesta a su solicitud que figura en una carta, de fecha 2 de julio de 2010, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

LA MUJER Y LA PAZ Y LA SEGURIDAD²³⁷

Decisiones

En su 6180ª sesión, celebrada el 7 de agosto de 2009, el Consejo de Seguridad decidió invitar a los representantes del Afganistán, Alemania, la Argentina, Australia, Bangladesh, Bélgica, el Brasil, el Canadá, el Ecuador, Finlandia, Islandia, Israel, Italia, Kenya, Liechtenstein, Nigeria, Noruega, los Países Bajos, Papua Nueva Guinea, el Perú, la República de Corea, la República Unida de Tanzania, Rwanda, Sierra Leona, Sudáfrica, Suecia, Suiza y Timor-Leste a que participaran, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La mujer y la paz y la seguridad

Informe del Secretario General presentado de conformidad con lo dispuesto en la resolución 1820 (2008) del Consejo de Seguridad (S/2009/362)”²³⁸.

En su 6195ª sesión, celebrada el 30 de septiembre de 2009, el Consejo decidió invitar a los representantes de Albania, Alemania, la Argentina, Armenia, Australia, Bélgica, Benin, Bosnia y Herzegovina, Bulgaria, el Canadá, Chile, Chipre, Côte d'Ivoire, Dinamarca, Djibouti, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estonia, la ex República Yugoslava de Macedonia, Finlandia, Georgia, Ghana, Grecia, Hungría, la India, Irlanda, Islandia, Israel, Italia, Letonia, Liberia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Malta, Mónaco, Mongolia, Montenegro, Nigeria, Noruega, Nueva Zelandia, los Países Bajos, Panamá, Polonia, Portugal, la República Checa, la República de Corea, la República Democrática del Congo, la República Unida de Tanzania, Rumania, Rwanda, el Senegal, Serbia, Singapur, Sudáfrica, Suecia y Suiza a que participaran, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La mujer y la paz y la seguridad

Informe del Secretario General presentado de conformidad con lo dispuesto en la resolución 1820 (2008) del Consejo de Seguridad (S/2009/362)”.

²³⁷ El Consejo de Seguridad aprobó resoluciones o adoptó decisiones sobre esta cuestión por primera vez en 2000.

²³⁸ Cabo Verde solicitó que se le invitara a participar, solicitud que retiró posteriormente.

**Resolución 1888 (2009)
de 30 de septiembre de 2009**

El Consejo de Seguridad,

Reafirmando su empeño en que se sigan aplicando plenamente sus resoluciones 1325 (2000), de 31 de octubre de 2000, 1612 (2005), de 26 de julio de 2005, 1674 (2006), de 28 de abril de 2006, 1820 (2008), de 19 de junio de 2008, y 1882 (2009), de 4 de agosto de 2009, y todas las declaraciones pertinentes de su Presidencia,

Acogiendo con beneplácito el informe del Secretario General de 15 de julio de 2009²³⁹, pero profundamente preocupado aún por la falta de progreso en lo que respecta a la cuestión de la violencia sexual en situaciones de conflicto armado, en particular contra las mujeres y los niños, especialmente las niñas, y observando que, como se pone de manifiesto en el informe del Secretario General, la violencia sexual ocurre en conflictos armados en todo el mundo,

Reiterando su profunda preocupación por el hecho de que, a pesar de su repetida condena de la violencia contra las mujeres y los niños, incluidas todas las formas de violencia sexual en situaciones de conflicto armado, y no obstante sus llamamientos dirigidos a todas las partes en conflictos armados para que pongan fin a esos actos con efecto inmediato, tales actos siguen ocurriendo y en algunas situaciones se han vuelto sistemáticos o generalizados,

Recordando los compromisos enunciados en la Declaración y la Plataforma de Acción de Beijing²⁴⁰, así como los que figuran en los documentos finales del vigésimo tercer período extraordinario de sesiones de la Asamblea General, titulado “La mujer en el año 2000: igualdad entre los géneros, desarrollo y paz para el siglo XXI”²⁴¹, en particular los relativos a la mujer y los conflictos armados,

Reafirmando las obligaciones de los Estados partes en la Convención Internacional sobre todas las formas de discriminación contra la mujer²⁴² y su Protocolo Facultativo²⁴³, y la Convención sobre los Derechos del Niño²⁴⁴ y sus Protocolos facultativos²⁴⁵, e instando a los Estados que aún no lo hayan hecho a que consideren la posibilidad de ratificarlos o de adherirse a ellos,

Recordando que el derecho internacional humanitario brinda una protección general a las mujeres y a los niños como parte de la población civil durante los conflictos armados y una protección especial en razón del hecho de que pueden correr particulares riesgos,

Recordando también la responsabilidad que incumbe a los Estados de poner fin a la impunidad y procesar a los responsables de genocidio, crímenes de lesa humanidad, crímenes de guerra y otros crímenes atroces perpetrados contra civiles, y observando a este respecto con preocupación que solo un número limitado de responsables de actos de violencia sexual han comparecido ante la justicia, reconociendo al mismo tiempo que en situaciones de conflicto y posteriores a los conflictos los sistemas de justicia nacionales pueden encontrarse sumamente debilitados,

Reafirmando que es esencial poner fin a la impunidad para que una sociedad en conflicto o que se está recuperando de un conflicto pueda enfrentar la realidad de los abusos cometidos en el pasado contra los civiles afectados por el conflicto armado y evitar esos abusos en el futuro, señalando la variedad de mecanismos de justicia y reconciliación que pueden considerarse, incluidos los tribunales penales nacionales, internacionales y “mixtos” y las comisiones de la

²³⁹ S/2009/362.

²⁴⁰ *Informe de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, Beijing, 4 a 15 de septiembre de 1995* (publicación de las Naciones Unidas, núm. de venta: S.96.IV.13), cap. I, resolución I, anexos I y II.

²⁴¹ Resoluciones de la Asamblea General S-23/2, anexo, y S-23/3, anexo.

²⁴² Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1249, núm. 20378.

²⁴³ *Ibid.*, vol. 2131, núm. 20378.

²⁴⁴ *Ibid.*, vol. 1577, núm. 27531.

²⁴⁵ *Ibid.*, vols. 2171 y 2173, núm. 27531.

verdad y la reconciliación, y observando que esos mecanismos pueden promover no solo la rendición de cuentas individual respecto de crímenes graves sino también la paz, la verdad, la reconciliación y los derechos de las víctimas,

Recordando la inclusión de una serie de delitos de violencia sexual en el Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional²⁴⁶ y en los estatutos de los tribunales penales internacionales especiales,

Destacando la necesidad de que todos los Estados y las partes no estatales en los conflictos cumplan plenamente sus obligaciones con arreglo al derecho internacional aplicable, que incluso prohíbe todas las formas de violencia sexual,

Reconociendo la necesidad de que los dirigentes civiles y militares, de conformidad con el principio de responsabilidad del mando, demuestren el compromiso y la voluntad política de prevenir la violencia sexual y de combatir la impunidad e imponer la rendición de cuentas, y que la inacción puede transmitir el mensaje de que se tolera la violencia sexual en los conflictos,

Poniendo de relieve la importancia de afrontar las cuestiones relativas a la violencia sexual desde el comienzo de los procesos de paz y las gestiones de mediación, para proteger a la población en peligro y promover la plena estabilidad, en particular en lo que respecta a los acuerdos sobre el acceso de la asistencia humanitaria y sobre la protección de los derechos humanos previos a la cesación del fuego, a las disposiciones relativas a la cesaciones del fuego y a la vigilancia de su cumplimiento, al desarme, la desmovilización y reintegración y la reforma del sector de la seguridad, a la justicia y las reparaciones, y a la recuperación y el desarrollo después de los conflictos,

Observando con preocupación la insuficiente representación de la mujer en los procesos de paz oficiales, la falta de mediadores y supervisores de la cesación del fuego debidamente capacitados para afrontar casos de violencia sexual, y la falta de mujeres entre los principales responsables de la mediación en las conversaciones de paz patrocinadas por las Naciones Unidas,

Reconociendo que la promoción y el empoderamiento de la mujer y el apoyo a las organizaciones y redes de mujeres son esenciales en la consolidación de la paz para promover la participación plena y en pie de igualdad de la mujer, y alentando a los Estados Miembros, los donantes y la sociedad civil, incluidas las organizaciones no gubernamentales, a prestar apoyo a ese respecto,

Acogiendo con beneplácito que en las misiones de mantenimiento de la paz se asignen a mujeres funciones civiles, militares y de policía, y reconociendo que las mujeres y los niños afectados por conflictos armados quizás se sientan más seguros en las misiones de mantenimiento de la paz, colaborando con mujeres o denunciando abusos ante ellas y que la presencia de personal femenino de mantenimiento de la paz puede alentar a las mujeres a nivel local a participar en las fuerzas armadas y de seguridad nacionales, contribuyendo así a establecer un sector de la seguridad accesible y sensible a las necesidades de todos, especialmente de las mujeres,

Acogiendo con beneplácito también las actividades del Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz de la Secretaría destinadas a preparar directrices en materia de género para el personal militar de las operaciones de mantenimiento de la paz a fin de facilitar la aplicación de las resoluciones 1325 (2000) y 1820 (2008), y definir directrices operacionales para ayudar a los componentes civil, militar y de policía de las misiones de mantenimiento de la paz a aplicar efectivamente la resolución 1820 (2008),

Habiendo examinado el informe del Secretario General de 15 de julio de 2009 y destacando que la presente resolución no tiene por objeto determinar en derecho si las situaciones a que se hace referencia en ese informe son o no conflictos armados en el contexto de los Convenios de

²⁴⁶ *Ibid.*, vol. 2187, núm. 38544.

Ginebra de 1949²⁴⁷ y sus Protocolos Adicionales, de 1977²⁴⁸, ni prejuzga la condición jurídica de las partes no estatales involucradas en esas situaciones,

Recordando la decisión que adoptó en su resolución 1882 (2009), de ampliar la lista de las partes en situaciones de conflicto armado que reclutan o utilizan a niños contraviniendo el derecho internacional incluida en el anexo del informe anual del Secretario General sobre los niños y los conflictos armados para que esa lista incluya también a las partes en un conflicto armado que, contraviniendo el derecho internacional aplicable, cometan habitualmente asesinatos y mutilaciones de niños, así como violaciones y otros actos de violencia sexual contra niños en situaciones de conflicto armado,

Observando la función que se ha asignado a la Oficina de la Asesora Especial en Cuestiones de Género y Adelanto de la Mujer de vigilar la aplicación de la resolución 1325 (2000) y promover la incorporación de la perspectiva de género en el sistema de las Naciones Unidas, el empoderamiento de la mujer y la igualdad entre los géneros, y expresando la importancia de que haya una coordinación efectiva dentro del sistema de las Naciones Unidas en esos ámbitos,

Reconociendo que los Estados tienen la responsabilidad primordial de respetar y garantizar los derechos humanos de sus ciudadanos y de todas las personas que se encuentren en su territorio, de conformidad con el derecho internacional pertinente,

Reafirmando que las partes en los conflictos armados tienen la responsabilidad primordial de adoptar todas las medidas posibles para asegurar la protección de los civiles afectados,

Reiterando su responsabilidad primordial en el mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales y, a este respecto, su compromiso de seguir haciendo frente a las consecuencias generalizadas que tienen los conflictos armados para los civiles, incluso en lo que respecta a la violencia sexual,

1. *Reafirma* que la violencia sexual, cuando se utiliza o se hace utilizar como táctica de guerra dirigida deliberadamente contra civiles o como parte de un ataque generalizado o sistemático contra la población civil, puede agudizar significativamente las situaciones de conflicto armado y constituir en algunos casos un impedimento para el restablecimiento de la paz y la seguridad internacionales, afirma, a este respecto, que la adopción de medidas eficaces para prevenir los actos de violencia sexual y responder a ellos puede contribuir considerablemente al mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales, y manifiesta que está dispuesto a adoptar, cuando considere situaciones sometidas a su examen, según sea necesario, medidas apropiadas para hacer frente a la violencia sexual generalizada o sistemática en situaciones de conflicto armado;

2. *Reitera su exigencia* de que todas las partes en conflictos armados pongan fin por completo a todos los actos de violencia sexual con efecto inmediato;

3. *Exige* que todas las partes en conflictos armados adopten de inmediato medidas apropiadas para proteger a los civiles, incluidas las mujeres y los niños, de todas las formas de violencia sexual, como la aplicación de medidas apropiadas de disciplina militar y la aplicación del principio de responsabilidad del mando, la capacitación de las tropas acerca de la prohibición categórica de todas las formas de violencia sexual contra los civiles, la refutación de mitos que alimenten la violencia sexual y la verificación de antecedentes de los candidatos a incorporarse a fuerzas armadas y de seguridad nacionales para que queden excluidos aquellos asociados con violaciones graves del derecho internacional humanitario y las normas internacionales de derechos humanos, incluidos los actos de violencia sexual;

4. *Solicita* al Secretario General que nombre a un representante especial para que aporte un liderazgo coherente y estratégico, colabore efectivamente para reforzar los mecanismos de coordinación existentes en las Naciones Unidas e inicie gestiones de promoción ante, entre otras

²⁴⁷ *Ibid.*, vol. 75, núms. 970 a 973.

²⁴⁸ *Ibid.*, vol. 1125, núms. 17512 y 17513.

partes, los gobiernos, incluidos sus representantes militares y judiciales, así como todas las partes en conflictos armados y la sociedad civil, a fin de afrontar, tanto en la sede como en los países, la violencia sexual en los conflictos armados, promoviendo al mismo tiempo la cooperación y la coordinación de esfuerzos entre todos los interesados pertinentes, fundamentalmente por medio de la iniciativa interinstitucional “Campaña de las Naciones Unidas contra la Violencia Sexual en los Conflictos”;

5. *Alienta* a las entidades que integran la Campaña de las Naciones Unidas contra la Violencia Sexual en los Conflictos, así como a otras partes competentes del sistema de las Naciones Unidas, a prestar apoyo a la labor del Representante Especial del Secretario General mencionado en el párrafo 4 supra y a continuar e intensificar la cooperación y el intercambio de información entre todos los interesados pertinentes para reforzar la coordinación y evitar la superposición de tareas en la Sede y en los países y mejorar la respuesta a nivel de todo el sistema;

6. *Insta* a los Estados a emprender sin dilación reformas legislativas y judiciales amplias, según corresponda, de conformidad con el derecho internacional, con vistas a que comparezcan ante la justicia los responsables de actos de violencia sexual cometidos durante conflictos y a asegurar que los sobrevivientes tengan acceso a la justicia, sean tratados con dignidad a lo largo de todo el proceso judicial y gocen de protección y obtengan reparación por sus sufrimientos;

7. *Insta* a todas las partes a asegurar que se investiguen a fondo todas las denuncias de actos de violencia sexual cometidos por civiles o militares y que los presuntos responsables comparezcan ante la justicia, y que los superiores civiles y los jefes militares, de conformidad con el derecho internacional humanitario, hagan uso de su autoridad y sus atribuciones para prevenir la violencia sexual, incluso combatiendo la impunidad;

8. *Exhorta* al Secretario General a designar a un equipo de expertos y a adoptar las medidas que correspondan al objeto de que empiece a trabajar con rapidez y se ocupe de situaciones particularmente preocupantes en lo que respecta a la violencia sexual en los conflictos armados, colaborando con la presencia de las Naciones Unidas sobre el terreno y previo consentimiento del gobierno receptor, a fin de ayudar a las autoridades nacionales a reforzar el estado de derecho, y recomienda que se utilicen los recursos humanos existentes en el sistema de las Naciones Unidas y contribuciones voluntarias, recurriendo a la pericia necesaria, según corresponda, en los ámbitos del estado de derecho, los sistemas judiciales civil y militar, la mediación, la investigación penal, la reforma del sector de la seguridad, la protección de los testigos, las garantías de un juicio justo y las relaciones públicas, entre otras cosas, con vistas a:

a) Colaborar estrechamente con juristas y funcionarios judiciales nacionales y con personal de otra índole en los sistemas de justicia civil y militar de los Estados pertinentes para hacer frente a la impunidad, incluso reforzando la capacidad nacional y poniendo de relieve la totalidad de los mecanismos de justicia que cabe contemplar;

b) Detectar deficiencias de la respuesta nacional y promover un enfoque nacional integral para afrontar la violencia sexual en los conflictos armados, incluso fomentando la responsabilidad penal, la atención de las necesidades de las víctimas y la capacidad judicial;

c) Formular recomendaciones a fin de coordinar las actividades y los recursos nacionales e internacionales para reforzar la capacidad del gobierno de afrontar la violencia sexual en los conflictos armados;

d) Colaborar con la misión y el equipo de las Naciones Unidas en el país y el Representante Especial del Secretario General mencionado en el párrafo 4 supra, según corresponda, con miras a que se apliquen plenamente las medidas que se piden en la resolución 1820 (2008);

9. *Alienta* a los Estados, las entidades competentes de las Naciones Unidas y la sociedad civil, según corresponda, a prestar asistencia en estrecha cooperación con las autoridades nacionales para fomentar la capacidad nacional de los sistemas judicial y policial en situaciones particularmente preocupantes en lo que respecta a la violencia sexual en los conflictos armados;

10. *Reitera su intención* de considerar, al adoptar o prorrogar sanciones selectivas en situaciones de conflicto armado, la posibilidad de incluir, según corresponda, criterios de designación relativos a actos de violación y otras formas de violencia sexual, y exhorta a todo el personal de las misiones de mantenimiento de la paz y demás misiones y órganos competentes de las Naciones Unidas, en particular el Grupo de Trabajo del Consejo de Seguridad sobre los niños y los conflictos armados, a compartir toda la información pertinente sobre la violencia sexual con los comités de sanciones del Consejo de Seguridad competentes, incluso por conducto de los grupos de vigilancia y los grupos de expertos de los comités de sanciones competentes;

11. *Expresa su intención* de asegurar que las resoluciones en que se establezcan o prorroguen mandatos de mantenimiento de la paz contengan disposiciones, según corresponda, sobre la prevención de la violencia sexual y la respuesta que deba darse a esa violencia, que impongan además la obligación de presentar al Consejo informes al respecto;

12. *Decide* incluir en los mandatos de las operaciones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz disposiciones concretas para proteger a las mujeres y los niños de la violación y otros actos de violencia sexual, incluida según el caso, la designación de asesores para la protección de la mujer entre los asesores sobre cuestiones de género y las dependencias de protección de los derechos humanos, y solicita al Secretario General que asegure que se evalúe sistemáticamente la necesidad de asesores para la protección de la mujer, su número y sus funciones durante la preparación de cada operación de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz;

13. *Alienta* a los Estados a que, con apoyo de la comunidad internacional, aumenten el acceso a la atención de la salud, el apoyo psicosocial, la asistencia jurídica y los servicios de reintegración socioeconómica para las víctimas de la violencia sexual, en particular de zonas rurales;

14. *Expresa su intención* de aprovechar mejor las visitas periódicas a zonas de conflicto organizando reuniones interactivas sobre el terreno con mujeres y organizaciones de mujeres a nivel local acerca de las preocupaciones y necesidades de las mujeres que se encuentran en zonas de conflicto armado;

15. *Alienta* a los dirigentes nacionales y locales, incluidos los dirigentes tradicionales, allí donde los haya, y los dirigentes religiosos, a desempeñar una función más activa de sensibilización de las comunidades en lo que respecta a la violencia sexual, para evitar que se margine o estigmatice a las víctimas, prestar asistencia en su reintegración social y combatir la cultura de impunidad en relación con esos delitos;

16. *Insta* al Secretario General, a los Estados Miembros y a los jefes de las organizaciones regionales a adoptar medidas para aumentar la representación de la mujer en los procesos de mediación y de adopción de decisiones en relación con la solución de conflictos y la consolidación de la paz;

17. *Insta* a que las cuestiones relativas a la violencia sexual figuren en los temarios de todas las negociaciones de paz patrocinadas por las Naciones Unidas e insta también a que se tengan en cuenta esas cuestiones desde el comienzo de los procesos de paz en esas situaciones, en particular en lo que respecta a los acuerdos sobre el acceso de la asistencia humanitaria y sobre la protección de los derechos humanos previos a la cesación del fuego, a las disposiciones relativas a las cesaciones del fuego y a la vigilancia de su cumplimiento, al desarme, la desmovilización y reintegración y la reforma del sector de la seguridad, a la verificación de antecedentes de los candidatos a incorporarse a fuerzas armadas y de seguridad, a la justicia y las reparaciones, y a la recuperación y el desarrollo;

18. *Reafirma* la función de la Comisión de Consolidación de la Paz en la promoción de enfoques basados en el género para reducir la inestabilidad en situaciones posteriores a conflictos, observando la importante función de la mujer en la reconstrucción de la sociedad, e insta a la Comisión a alentar a todas las partes en los países de que se ocupa a que incorporen en las estrategias para la etapa posterior a los conflictos medidas encaminadas a reducir la violencia sexual y a que las apliquen;

19. *Alienta* a los Estados Miembros a desplegar un mayor número de personal militar y policial femenino en las operaciones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz y a capacitar adecuadamente a todo su personal militar y policial para cumplir sus funciones;

20. *Solicita* al Secretario General que asegure que se preste apoyo técnico a los países que aportan contingentes y fuerzas de policía a fin de que se incluya en la capacitación previa al despliegue y la formación inicial orientación para el personal militar y policial sobre formas de afrontar la violencia sexual;

21. *Solicita también* al Secretario General que prosiga e intensifique los esfuerzos para aplicar la política de tolerancia cero de la explotación y el abuso sexuales en las operaciones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz, e insta a los países que aportan contingentes y fuerzas de policía a que adopten las medidas preventivas apropiadas, incluidas las de sensibilización con anterioridad al despliegue y en el teatro de operaciones, y otras medidas para asegurar la plena rendición de cuentas en los casos de ese tipo de conducta en que esté involucrado su personal;

22. *Solicita además* al Secretario General que siga impartiendo instrucciones a todas las entidades de las Naciones Unidas que corresponda para que adopten medidas concretas a fin de que las cuestiones de género se incorporen sistemáticamente en sus respectivas instituciones, incluso asegurando la asignación de recursos humanos y financieros suficientes en todas las oficinas y departamentos competentes y sobre el terreno, y para que estrechen, en el marco de sus respectivos mandatos, su cooperación y coordinación al afrontar la cuestión de la violencia sexual en los conflictos armados;

23. *Insta* a los representantes especiales del Secretario General competentes y al Coordinador del Socorro de Emergencia a que, con apoyo estratégico y técnico de la red de la Campaña de las Naciones Unidas contra la Violencia Sexual en los Conflictos, colaboren con los Estados Miembros para formular estrategias amplias concertadas conjuntamente por las Naciones Unidas y los gobiernos para hacer frente a la violencia sexual, en consulta con todos los interesados pertinentes, y a que proporcionen periódicamente información actualizada en los informes ordinarios que presentan a la Sede;

24. *Solicita* que el Secretario General asegure que se informe más sistemáticamente sobre las tendencias, las nuevas modalidades de ataque y los indicadores de alerta temprana en lo que respecta a la violencia sexual en los conflictos armados en todos los informes pertinentes que presente al Consejo, y alienta a los representantes especiales del Secretario General, al Coordinador del Socorro de Emergencia, a la Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, a la Relatora Especial sobre la violencia contra la mujer, sus causas y consecuencias y a los Presidentes de la Campaña de las Naciones Unidas contra la Violencia Sexual en los Conflictos a proporcionar al Consejo, en coordinación con el Representante Especial mencionado en el párrafo 4 *supra*, exposiciones orales y documentación adicionales sobre la violencia sexual en los conflictos armados;

25. *Solicita también* al Secretario General que incluya en sus informes periódicos sobre cada operación de mantenimiento de la paz, según corresponda, información sobre las medidas que se hayan adoptado para proteger a los civiles, en particular las mujeres y los niños, de la violencia sexual;

26. *Solicita además* al Secretario General que, teniendo en cuenta las propuestas que figuran en su informe²³⁹, así como cualesquiera otros elementos pertinentes, prepare con urgencia, y preferiblemente en un plazo de tres meses, propuestas concretas sobre modos de vigilar de manera más eficaz y eficiente dentro del sistema actual de las Naciones Unidas la protección de las mujeres y los niños de la violación y otros tipos de violencia sexual en situaciones de conflicto armado y situaciones posteriores a un conflicto y sobre modos de informar al respecto, aprovechando la pericia del sistema de las Naciones Unidas y las contribuciones de gobiernos, organizaciones regionales, organizaciones no gubernamentales a título consultivo y diversos actores de la sociedad civil, con objeto de proporcionar información oportuna, objetiva, precisa y

fidedigna sobre las deficiencias en la respuesta de las entidades de las Naciones Unidas, a fin de tenerlas en cuenta en la adopción de las medidas que procedan;

27. *Solicita* al Secretario General que siga presentando informes anuales al Consejo sobre la aplicación de la resolución 1820 (2008) y que en su próximo informe sobre la aplicación de la presente resolución y la resolución 1820 (2008), que deberá presentar a más tardar en septiembre de 2010 incluya, entre otras cosas:

a) Un plan detallado sobre la coordinación y la estrategia de la reunión oportuna y ética de información;

b) Información actualizada sobre las actividades realizadas por los coordinadores de las misiones de las Naciones Unidas sobre la cuestión de la violencia sexual para colaborar estrechamente con el Coordinador Residente/Coordinador de Asuntos Humanitarios, el equipo de las Naciones Unidas en el país y, según corresponda, el Representante Especial mencionado en el párrafo 4 supra y el Equipo de Expertos mencionado en el párrafo 8 supra, a fin de afrontar la violencia sexual;

c) Información relativa a las partes en conflictos armados sobre las cuales pesen sospechas fundadas de que han sido responsables de actos sistemáticos de violación u otras formas de violencia sexual en situaciones sometidas al examen del Consejo;

28. *Decide* examinar, teniendo en cuenta el proceso establecido por la Asamblea General en su resolución 63/311, de 14 de septiembre de 2009, relativa a una entidad compuesta de las Naciones Unidas en materia de género, los mandatos del Representante Especial cuya designación se solicita en el párrafo 4 supra y el equipo de expertos cuyo establecimiento se solicita en el párrafo 8 supra, en un plazo de dos años, y según corresponda posteriormente;

29. *Decide también* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

Aprobada por unanimidad en la 6195ª sesión.

Decisiones

En su 6196ª sesión, celebrada el 5 de octubre de 2009, el Consejo de Seguridad decidió invitar a los representantes del Afganistán, Alemania, la Argentina, Australia, Bélgica, el Brasil, Camboya, el Canadá, Colombia, Dinamarca, el Ecuador, Egipto, Filipinas, Finlandia, la India, Indonesia, Irlanda, Islandia, Italia, Liechtenstein, Luxemburgo, Micronesia (Estados Federados de), Nigeria, Noruega, Nueva Zelandia, los Países Bajos, Papua Nueva Guinea, Portugal, la República de Corea, la República Democrática Popular Lao, la República Unida de Tanzania, Serbia, Sierra Leona, Singapur, Sri Lanka, Sudáfrica, Suecia, Suiza, Ucrania y Venezuela (República Bolivariana de) a que participaran, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La mujer y la paz y la seguridad

Informe del Secretario General sobre la mujer y la paz y la seguridad (S/2009/465 y Corr.1)

Carta, de fecha 18 de septiembre de 2009, dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Viet Nam ante las Naciones Unidas (S/2009/490)²⁴⁹.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar invitaciones a la Asesora Especial del Secretario General en Cuestiones de Género y Adelanto de la Mujer, Sra. Rachel N. Mayanja, y a la Directora Ejecutiva del Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer, Sra. Inés Alberdi, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

²⁴⁹ Azerbaiyán solicitó que se le invitara a participar, solicitud que retiró posteriormente.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió además cursar una invitación a la representante del Grupo de Trabajo de Organizaciones No Gubernamentales sobre la Mujer y la Paz y la Seguridad, Sra. Asha Hagi Elmi Amin, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, el Consejo decidió cursar una invitación al Observador Permanente interino de la Unión Africana ante las Naciones Unidas, Sr. Tété António, en respuesta a la solicitud que figura en una carta, de fecha 1 de octubre de 2009, dirigida al Presidente del Consejo por el Representante Permanente de la Jamahiriya Árabe Libia ante las Naciones Unidas, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

**Resolución 1889 (2009)
de 5 de octubre de 2009**

El Consejo de Seguridad,

Reafirmando su empeño en que se sigan aplicando plenamente, de manera que se refuercen mutuamente, sus resoluciones 1325 (2000), de 31 de octubre de 2000, 1612 (2005), de 26 de julio de 2005, 1674 (2006), de 28 de abril de 2006, 1820 (2008), de 19 de junio de 2008, 1882 (2009), de 4 de agosto de 2009, 1888 (2009), de 30 de septiembre de 2009, y todas las declaraciones pertinentes de su Presidencia,

Guiado por los propósitos y principios de la Carta de las Naciones Unidas y teniendo presente que, en virtud de la Carta, incumbe al Consejo la responsabilidad primordial de mantener la paz y la seguridad internacionales,

Recordando el compromiso expresado en el Documento Final de la Cumbre Mundial 2005 de la Asamblea General de las Naciones Unidas²⁵⁰ de eliminar todas las formas de violencia contra la mujer y la niña y las obligaciones de los Estados partes en la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer²⁴² y su Protocolo Facultativo²⁴³, y la Convención sobre los Derechos del Niño²⁴⁴ y sus Protocolos facultativos²⁴⁵, recordando también los compromisos enunciados en la Declaración y la Plataforma de Acción de Beijing²⁴⁰, así como los contenidos en los documentos finales del vigésimo tercer período extraordinario de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas, titulado “La mujer en el año 2000: igualdad entre los géneros, desarrollo y paz para el siglo XXI”²⁴¹, en particular los relativos a la mujer y los conflictos armados,

Habiendo examinado el informe del Secretario General de 16 de septiembre de 2009²⁵¹ y destacando que la presente resolución no tiene por objeto determinar en derecho si las situaciones a que se hace referencia en ese informe son o no conflictos armados en el contexto de los Convenios de Ginebra de 1949²⁴⁷ y sus Protocolos Adicionales, de 1977²⁴⁸, ni prejuzga la condición jurídica de las partes no estatales involucradas en esas situaciones,

Acogiendo con beneplácito las actividades de los Estados Miembros encaminadas a aplicar la resolución 1325 (2000) en el plano nacional, incluida la elaboración de planes de acción nacionales, y alentando a los Estados Miembros a que continúen esas actividades,

Reiterando la necesidad de que la mujer participe de manera plena, efectiva e igualitaria en todas las etapas de los procesos de paz, dada su función vital en la prevención y la solución de los conflictos y en la consolidación de la paz, reafirmando la función fundamental que puede ejercer la mujer en la reparación del tejido social de las sociedades en recuperación, y destacando la necesidad de que participe en la elaboración y aplicación de estrategias posteriores a conflictos a fin de que se tengan en cuenta sus perspectivas y necesidades,

²⁵⁰ Véase la resolución 60/1 de la Asamblea General.

²⁵¹ S/2009/465 y Corr.1.

Expresando profunda preocupación por la insuficiente representación de la mujer en todas las etapas de los procesos de paz, en particular por el escasísimo número de mujeres que desempeñan funciones oficiales en los procesos de mediación, y destacando la necesidad de lograr que se nombre el número debido de mujeres para ocupar puestos de adopción de decisiones como mediadoras de alto nivel y como integrantes de los equipos de mediadores,

Reiterando su profunda preocupación por los persistentes obstáculos a la participación plena de la mujer en la prevención y solución de los conflictos, así como en la vida pública posterior a los conflictos, como resultado de la violencia y la intimidación, la falta de seguridad y la inexistencia del estado de derecho, la discriminación y los estigmas culturales, incluido el aumento de las opiniones extremistas o fanáticas acerca de la mujer, y factores socioeconómicos como la falta de acceso a la educación, y reconociendo, a este respecto, que la marginación de la mujer puede demorar u obstaculizar la consecución de la paz, la seguridad y la reconciliación duraderas,

Reconociendo las necesidades particulares de las mujeres y las niñas en situaciones posteriores a conflictos, como las relativas a la seguridad física, los servicios de salud, incluida la salud reproductiva y mental, las vías para asegurar sus medios de supervivencia, el derecho a la tierra y a la propiedad, el empleo, además de su participación en la adopción de decisiones y la planificación posterior a los conflictos, en particular en las etapas iniciales de la consolidación de la paz después de los conflictos,

Observando que, pese a los progresos, persisten obstáculos al fortalecimiento de la participación de la mujer en la prevención y la solución de los conflictos y en la consolidación de la paz, expresando preocupación por el hecho de que la capacidad de la mujer para participar en la adopción de decisiones públicas y en la recuperación económica frecuentemente no recibe el reconocimiento ni la financiación adecuados en las situaciones posteriores a conflictos, y subrayando que la financiación de las necesidades de la mujer en la etapa inicial de la recuperación es esencial a fin de incrementar el empoderamiento de la mujer, que puede contribuir a la consolidación eficaz de la paz después de los conflictos,

Observando también que las mujeres en situaciones de conflicto armado y posteriores a conflictos frecuentemente siguen siendo consideradas víctimas y no agentes capaces de hacer frente a las situaciones de conflicto armado y resolverlas, y destacando la necesidad de centrar los esfuerzos no solamente en la protección de la mujer sino también en su empoderamiento en la consolidación de la paz,

Reconociendo que la comprensión de las consecuencias que tienen las situaciones de conflicto armado para las mujeres y las niñas, incluso cuando son refugiadas y desplazadas internas, la respuesta adecuada y rápida a sus necesidades particulares y los mecanismos institucionales eficaces para garantizar su protección y su participación plena en el proceso de paz, en particular en las etapas iniciales de la consolidación de la paz después de los conflictos, pueden contribuir significativamente al mantenimiento y la promoción de la paz y la seguridad internacionales,

Acogiendo con beneplácito la iniciativa de las Naciones Unidas de crear un sistema similar al empleado por primera vez por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo con el fin de permitir a los responsables de la adopción de decisiones realizar el seguimiento de los recursos asignados a las cuestiones relacionadas con el género en los fondos fiduciarios de donantes múltiples del Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo,

Acogiendo con beneplácito también los esfuerzos del Secretario General por nombrar a más mujeres para que ocupen puestos de categoría superior en las Naciones Unidas, en particular en las misiones sobre el terreno, como una medida tangible para lograr que las Naciones Unidas asuman el liderazgo en la aplicación de la resolución 1325 (2000),

Acogiendo con beneplácito además el próximo establecimiento de un comité directivo de las Naciones Unidas encargado de aumentar el conocimiento de la resolución 1325 (2000) del Consejo de Seguridad y de reforzar la coordinación en el sistema de las Naciones Unidas de los preparativos de su décimo aniversario,

Alentando a los actores pertinentes a que durante el período 2009-2010 organicen actividades en los planos nacional, regional y mundial para aumentar el conocimiento de la resolución 1325 (2000), entre ellas actos ministeriales, a fin de renovar los compromisos contraídos en relación con “la mujer y la paz y la seguridad” y determinar formas de superar las dificultades que persisten y hacer frente a los nuevos desafíos en la aplicación de la resolución 1325 (2000) en el futuro,

1. *Insta* a los Estados Miembros y las organizaciones regionales e internacionales a que sigan adoptando medidas para mejorar la participación de la mujer en todas las etapas de los procesos de paz, en particular en la solución de conflictos, la planificación posterior a los conflictos y la consolidación de la paz, incluso procurando que participen más en la adopción de decisiones políticas y económicas en las etapas iniciales de los procesos de recuperación, por medios como la promoción del liderazgo de las mujeres y su capacidad para intervenir en la gestión y la planificación de la asistencia, el apoyo a las organizaciones de mujeres y la lucha contra las actitudes sociales negativas sobre la capacidad de la mujer para participar en pie de igualdad;

2. *Reitera su llamamiento* a todas las partes en los conflictos armados para que respeten plenamente el derecho internacional aplicable a los derechos y la protección de las mujeres y las niñas;

3. *Condena enérgicamente* todas las violaciones del derecho internacional aplicable cometidas contra las mujeres y las niñas en situaciones de conflicto armado y posteriores a ellos, exige que todas las partes en los conflictos dejen de cometer tales actos inmediatamente, y pone de relieve la responsabilidad que incumbe a todos los Estados de poner fin a la impunidad y de enjuiciar a los culpables de todo tipo de actos de violencia cometidos contra las mujeres y las niñas en situaciones de conflicto armado, incluidas las violaciones y otros actos de violencia sexual;

4. *Exhorta* al Secretario General a que elabore una estrategia para aumentar, incluso mediante una capacitación apropiada, el número de mujeres que son nombradas para interponer buenos oficios en su nombre, en particular como representantes especiales y enviadas especiales, y a que adopte medidas para aumentar la participación de la mujer en las misiones políticas, de consolidación de la paz y de mantenimiento de la paz que llevan a cabo las Naciones Unidas;

5. *Solicita* al Secretario General que asegure que en todos los informes que presenten los países al Consejo de Seguridad figure información sobre las repercusiones de las situaciones de conflicto armado para las mujeres y las niñas, sus necesidades especiales en situaciones posteriores a conflictos y los obstáculos que dificultan la satisfacción de esas necesidades;

6. *Solicita también* al Secretario General que asegure que los órganos competentes de las Naciones Unidas, en colaboración con los Estados Miembros y la sociedad civil, reúnan datos sobre las necesidades particulares de las mujeres y las niñas en situaciones de conflicto y posteriores a estos y que analicen y evalúen sistemáticamente dichos datos, incluida la información sobre sus necesidades en materia de seguridad física y participación en los procesos de adopción de decisiones y de planificación de la etapa posterior a los conflictos, a fin de mejorar la respuesta a esas necesidades a nivel de todo el sistema;

7. *Expresa su intención* de incluir en los mandatos de las misiones de las Naciones Unidas que establezca o renueve disposiciones sobre la promoción de la igualdad entre los géneros y el empoderamiento de la mujer en situaciones posteriores a conflictos, solicita al Secretario General que siga nombrando, cuando corresponda, asesores sobre cuestiones de género y asesores para la protección de la mujer en las misiones de las Naciones Unidas, y pide a estos que, en cooperación con los equipos de las Naciones Unidas en los países, presten asistencia técnica y ayuden a mejorar la coordinación para atender las necesidades de recuperación de las mujeres y las niñas después de los conflictos;

8. *Insta* a los Estados Miembros a que aseguren la incorporación de la perspectiva de género en todos los sectores y procesos de consolidación de la paz y recuperación después de los conflictos;

9. *Insta* a los Estados Miembros, los órganos de las Naciones Unidas, los donantes y la sociedad civil a que aseguren que el empoderamiento de la mujer sea tenido en cuenta en las evaluaciones de las necesidades y la planificación después de los conflictos y en los consiguientes desembolsos de fondos y actividades programáticas, incluso realizando análisis transparentes y seguimiento de los fondos asignados para atender las necesidades de las mujeres en la etapa posterior a los conflictos;

10. *Alienta* a los Estados Miembros que se encuentran en situaciones posteriores a conflictos a que, en consulta con la sociedad civil, incluidas las organizaciones de mujeres, definan de manera pormenorizada las necesidades y prioridades de las mujeres y las niñas y formulen estrategias concretas, de conformidad con sus respectivos sistemas jurídicos, para atender esas necesidades y prioridades, que abarcan, entre otras cosas, la prestación de apoyo para que las mujeres y las niñas tengan mayor seguridad física y mejores condiciones socioeconómicas, mediante la educación, actividades generadoras de ingresos, acceso a los servicios básicos, en particular los de salud, entre ellos la salud sexual y reproductiva y los derechos reproductivos y la salud mental, un sistema de aplicación de la ley que tenga en cuenta las cuestiones de género y el acceso a la justicia, así como la mejora de la capacidad de la mujer para participar en la adopción de decisiones en el ámbito público a todos los niveles;

11. *Insta* a los Estados Miembros, los órganos de las Naciones Unidas y la sociedad civil, incluidas las organizaciones no gubernamentales, a que tomen todas las medidas viables para asegurar que las mujeres y las niñas tengan igual acceso a la educación en las situaciones posteriores a conflictos, dado el papel fundamental que tiene la educación en el fomento de la participación de la mujer en la toma de decisiones después de los conflictos;

12. *Exhorta* a todas las partes en conflictos armados a que respeten el carácter civil y humanitario de los campamentos y asentamientos de refugiados y aseguren la protección de todos los civiles que viven en ellos, en particular las mujeres y las niñas, contra cualquier tipo de violencia, incluida la violación y otras formas de violencia sexual, y a que aseguren el acceso pleno, sin obstáculos y seguro de las entidades de asistencia humanitaria a esas personas;

13. *Exhorta* a todos los que participen en la planificación para el desarme, la desmovilización y la reintegración a que tengan en cuenta las necesidades particulares de las mujeres y las niñas vinculadas a fuerzas o grupos armados, y las de sus hijos, y procuren asegurar su pleno acceso a estos programas;

14. *Alienta* a la Comisión de Consolidación de la Paz y a la Oficina de Apoyo a la Consolidación de la Paz a que sigan asegurando que, como parte integrante de la labor de consolidación de la paz después de los conflictos, se preste una atención sistemática a la promoción de la igualdad entre los géneros y el empoderamiento de la mujer y se movilicen recursos para ello, y a que promuevan la plena participación de la mujer en este proceso;

15. *Solicita* al Secretario General que, en su programa de acción para mejorar la labor de las Naciones Unidas en favor de la consolidación de la paz, tenga en cuenta la necesidad de aumentar la participación de la mujer en la adopción de decisiones sobre asuntos políticos y económicos desde las etapas más tempranas del proceso de consolidación de la paz;

16. *Solicita también* al Secretario General que asegure la plena transparencia, cooperación y coordinación de la labor de su Representante Especial para la cuestión de los niños y los conflictos armados y su Representante Especial para la cuestión de la violencia sexual y los conflictos armados, cuyo nombramiento solicitó el Consejo de Seguridad en su resolución 1888 (2009);

17. *Solicita además* al Secretario General que en el plazo de seis meses someta a su consideración un conjunto de indicadores destinados a utilizarse a nivel mundial para vigilar la aplicación de la resolución 1325 (2000), que puedan servir de base común a las entidades pertinentes de las Naciones Unidas, otras organizaciones internacionales y regionales y los Estados Miembros en la elaboración de informes sobre la aplicación de la resolución 1325 (2000) en 2010 y más adelante;

18. *Solicita* al Secretario General que, en el informe que se le pide en la declaración de la Presidencia del Consejo de Seguridad de 24 de octubre de 2007²⁵², incluya también un examen del progreso realizado en la aplicación de la resolución 1325 (2000), una evaluación de los procesos mediante los cuales el Consejo recibe y analiza la información relativa a dicha resolución y adopta medidas al respecto, recomendaciones sobre medidas ulteriores para mejorar la coordinación en todo el sistema de las Naciones Unidas y con los Estados Miembros y la sociedad civil a fin de hacer efectiva la aplicación, y datos sobre la participación de la mujer en las misiones de las Naciones Unidas;

19. *Solicita también* al Secretario General que en el plazo de doce meses le presente un informe sobre el modo de asegurar la participación e inclusión de la mujer en los procesos de consolidación de la paz y planificación después de los conflictos, teniendo en cuenta las opiniones de la Comisión de Consolidación de la Paz, y que incluya en él, entre otras cosas:

a) Un análisis de las necesidades particulares de las mujeres y las niñas en situaciones posteriores a conflictos;

b) Los obstáculos que se oponen a la participación de la mujer en la solución de conflictos y la consolidación de la paz y la integración de la perspectiva de género en todos los procesos iniciales de planificación, financiación y recuperación posteriores a conflictos;

c) Medidas destinadas a apoyar la capacidad nacional de planificación y financiación para atender las necesidades de las mujeres y las niñas en situaciones posteriores a conflictos;

d) Recomendaciones para mejorar la labor internacional y nacional de atención de las necesidades de las mujeres y las niñas en situaciones posteriores a conflictos, incluido el establecimiento de mecanismos financieros e institucionales efectivos para garantizar la participación plena y en pie de igualdad de la mujer en el proceso de consolidación de la paz;

20. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

Aprobada por unanimidad en la 6196ª sesión.

Decisiones

El 2 de febrero de 2010, el Presidente del Consejo de Seguridad dirigió al Secretario General una carta que decía lo siguiente²⁵³:

“Tengo el honor de comunicarle que su carta, de fecha 29 de enero de 2010, relativa a su intención de nombrar a la Sra. Margot Wallström (Suecia) Representante Especial del Secretario General sobre la violencia sexual en los conflictos²⁵⁴, se ha señalado a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad, quienes han tomado nota de ella.”

En su 6302ª sesión, celebrada el 27 de abril de 2010, el Consejo examinó el tema titulado:

“La mujer y la paz y la seguridad

Informe del Secretario General sobre la mujer y la paz y la seguridad (S/2010/173)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió cursar invitaciones a la Representante Especial del Secretario General sobre la violencia sexual en los conflictos, Sra. Margot Wallström, y a la Asesora Especial del Secretario General en Cuestiones de Género y Adelanto de la Mujer, Sra. Rachel Mayanja, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, después de las consultas celebradas entre los miembros del Consejo de Seguridad, la Presidencia hizo la siguiente declaración en nombre del Consejo²⁵⁵:

“El Consejo de Seguridad acoge con beneplácito el nombramiento de la Sra. Margot Wallström como Representante Especial del Secretario General sobre la

²⁵² S/PRST/2007/40.

²⁵³ S/2010/63.

²⁵⁴ S/2010/62.

²⁵⁵ S/PRST/2010/8.

violencia sexual en los conflictos y reitera su apoyo a su mandato enunciado en la resolución 1888 (2009).

El Consejo acoge con beneplácito la oportuna presentación del informe del Secretario General solicitado en la resolución 1889 (2009)²⁵⁶ y toma nota tanto de los indicadores como de las recomendaciones que figuran en él.

El Consejo observa que los indicadores que figuran en el informe necesitarían un mayor desarrollo técnico y conceptual antes de poder aplicarse.

El Consejo solicita al Secretario General que siga celebrando consultas con el Consejo, tomando en consideración las opiniones expresadas por otros interesados pertinentes, incluidos los demás Miembros de las Naciones Unidas, teniendo en cuenta la necesidad de seguir desarrollando los indicadores que figuran en su informe y el trabajo paralelo que se está realizando sobre la resolución 1888 (2009), a fin de incluir en su próximo informe sobre la aplicación de la resolución 1325 (2000), que se presentará al Consejo en octubre de 2010, un amplio conjunto de indicadores, así como un programa de trabajo que incluya las funciones y responsabilidades relativas a los indicadores dentro del sistema de las Naciones Unidas y un calendario para que puedan aplicarse esos indicadores.

El Consejo solicita al Secretario General que continúe asegurando que todos los informes presentados al Consejo por los países incluyan información sobre la repercusión de las situaciones de conflicto armado en las mujeres y las niñas, sus necesidades particulares en las situaciones posteriores a los conflictos y los obstáculos que dificultan la satisfacción de esas necesidades.

El Consejo expresa su intención de adoptar medidas sobre un amplio conjunto de indicadores con motivo del décimo aniversario de la resolución 1325 (2000), en octubre de 2010, a fin de que puedan utilizarse a nivel mundial para vigilar la aplicación de la resolución 1325 (2000).

El Consejo reitera su deseo de celebrar el décimo aniversario de la resolución 1325 (2000).”

EXPOSICIÓN DEL PRESIDENTE DE LA CORTE INTERNACIONAL DE JUSTICIA²⁵⁷

Decisión

En su 6208ª sesión, celebrada a puerta cerrada el 29 de octubre de 2009, el Consejo de Seguridad decidió autorizar a su Presidente a que, por conducto del Secretario General, emitiera el comunicado siguiente, de conformidad con el artículo 55 de su reglamento provisional:

“En su 6208ª sesión, celebrada a puerta cerrada el 29 de octubre de 2009, el Consejo de Seguridad examinó el tema titulado ‘Exposición del Presidente de la Corte Internacional de Justicia’.

De conformidad con el entendimiento alcanzado en las consultas previas del Consejo, con arreglo a lo dispuesto en el artículo 39 del reglamento provisional, el Presidente cursó una invitación al Magistrado Hisashi Owada, Presidente de la Corte Internacional de Justicia,

Los miembros del Consejo y el Magistrado Owada mantuvieron un intercambio de opiniones.”

²⁵⁶ S/2010/173.

²⁵⁷ El Consejo de Seguridad aprobó resoluciones o adoptó decisiones sobre esta cuestión por primera vez en 2000.

EXPOSICIÓN DEL PRESIDENTE EN EJERCICIO DE LA ORGANIZACIÓN PARA LA SEGURIDAD Y LA COOPERACIÓN EN EUROPA²⁵⁸

Decisiones

En su 6268ª sesión, celebrada el 5 de febrero de 2010, el Consejo de Seguridad examinó el tema titulado “Exposición del Presidente en ejercicio de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió cursar una invitación al Presidente en ejercicio de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa y Secretario de Estado y Ministro de Relaciones Exteriores de Kazajstán, Sr. Kanat Saudabayev, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

REUNIÓN DEL CONSEJO DE SEGURIDAD CON LOS PAÍSES QUE APORTAN CONTINGENTES Y FUERZAS DE POLICÍA DE CONFORMIDAD CON LA RESOLUCIÓN 1353 (2001), ANEXO II, SECCIONES A Y B²⁵⁹

A. Fuerza de las Naciones Unidas para el Mantenimiento de la Paz en Chipre

Decisiones

En su 6231ª sesión, celebrada a puerta cerrada el 7 de diciembre de 2009, el Consejo de Seguridad decidió autorizar a su Presidente a que, por conducto del Secretario General, emitiera el comunicado siguiente, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 55 de su reglamento provisional:

“El 7 de diciembre de 2009, el Consejo de Seguridad, de conformidad con lo dispuesto en las secciones A y B del anexo II de la resolución 1353 (2001), de 13 de junio de 2001, celebró su 6231ª sesión, a puerta cerrada, con los países que aportan contingentes a la Fuerza de las Naciones Unidas para el Mantenimiento de la Paz en Chipre.

El Consejo y los países que aportan contingentes a la Fuerza escucharon una exposición presentada por el Sr. Tayé-Brook Zerihoun, Representante Especial del Secretario General para Chipre y Jefe de la Fuerza de las Naciones Unidas para el Mantenimiento de la Paz en Chipre, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 39 del reglamento provisional del Consejo.”

En su 6331ª sesión, celebrada a puerta cerrada el 4 de junio de 2010, el Consejo decidió autorizar a su Presidente a que, por conducto del Secretario General, emitiera el comunicado siguiente, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 55 de su reglamento provisional:

“El 4 de junio de 2010, el Consejo de Seguridad, de conformidad con lo dispuesto en las secciones A y B del anexo II de la resolución 1353 (2001), de 13 de junio de 2001, celebró su 6331ª sesión, a puerta cerrada, en la que se reunió con los países que aportan contingentes y fuerzas de policía a la Fuerza de las Naciones Unidas para el Mantenimiento de la Paz en Chipre.

²⁵⁸ El Consejo de Seguridad aprobó resoluciones o adoptó decisiones sobre esta cuestión por primera vez en 2001.

²⁵⁹ El Consejo de Seguridad aprobó resoluciones o adoptó decisiones sobre esta cuestión por primera vez en 2001. A partir de su 6275ª sesión, celebrada el 22 de febrero de 2010, el título del tema “Reunión del Consejo de Seguridad con los países que aportan contingentes de conformidad con las secciones A y B del Anexo II de la resolución 1353 (2001)” pasó a ser “Reunión del Consejo de Seguridad con los países que aportan contingentes y fuerzas de policía de conformidad con la resolución 1353 (2001), Anexo II, secciones A y B”.

El Consejo y los países que aportan contingentes y fuerzas de policía recibieron información proporcionada por el Sr. Atul Khare, Subsecretario General de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 39 del reglamento provisional del Consejo.

Los miembros del Consejo, el Sr. Khare y los representantes de los países que aportan contingentes y fuerzas de policía que participaron en la sesión mantuvieron un intercambio de opiniones.”

B. Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación

Decisiones

En su 6232ª sesión, celebrada a puerta cerrada el 7 de diciembre de 2009, el Consejo de Seguridad decidió autorizar a su Presidente a que, por conducto del Secretario General, emitiera el comunicado siguiente, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 55 de su reglamento provisional:

“El 7 de diciembre de 2009, el Consejo de Seguridad, de conformidad con lo dispuesto en las secciones A y B del anexo II de la resolución 1353 (2001), de 13 de junio de 2001, celebró su 6232ª sesión, a puerta cerrada, con los países que aportan contingentes a la Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación.

El Consejo y los países que aportan contingentes a la Fuerza escucharon una exposición presentada por la Sra. Nina Lahoud, Oficial Encargada de la División de Asia y el Oriente Medio del Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz de la Secretaría, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 39 del reglamento provisional del Consejo.

Los miembros del Consejo, la Sra. Lahoud y los representantes de los países que aportan contingentes que participaron en la sesión mantuvieron un intercambio de opiniones.”

En su 6343ª sesión, celebrada a puerta cerrada el 21 de junio de 2010, el Consejo decidió autorizar a su Presidente a que, por conducto del Secretario General, emitiera el comunicado siguiente, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 55 de su reglamento provisional:

“El 21 de junio de 2010, el Consejo de Seguridad, de conformidad con lo dispuesto en las secciones A y B del anexo II de la resolución 1353 (2001), de 13 de junio de 2001, celebró su 6343ª sesión, a puerta cerrada, con los países que aportan contingentes y fuerzas de policía a la Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación.

El Consejo y los países que aportan contingentes y fuerzas de policía escucharon una exposición presentada por el Sr. Wolfgang Weisbrod-Weber, Director de la División de Asia y el Oriente Medio del Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz de la Secretaría, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 39 del reglamento provisional del Consejo.

Los miembros del Consejo, el Sr. Weisbrod-Weber y los representantes de los países que aportan contingentes y fuerzas de policía que participaron en la sesión mantuvieron un intercambio de opiniones.”

C. Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano

Decisión

En su 6181ª sesión, celebrada a puerta cerrada el 13 de agosto de 2009, el Consejo de Seguridad decidió autorizar a su Presidente a que, por conducto del Secretario General, emitiera el comunicado siguiente, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 55 de su reglamento provisional:

“El 13 de agosto de 2009, el Consejo de Seguridad, de conformidad con lo dispuesto en las secciones A y B del anexo II de su resolución 1353 (2001), 13 de junio de 2001,

celebró su 6181ª sesión, a puerta cerrada, en la que se reunió con los países que aportan contingentes a la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano.

El Consejo y los países que aportan contingentes recibieron información proporcionada por el Sr. Edmond Mulet, Subsecretario General de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 39 del reglamento provisional del Consejo.

Los miembros del Consejo, el Sr. Mulet y los representantes de los países que aportan contingentes que participaron en la sesión mantuvieron un intercambio de opiniones”.

D. Misión de las Naciones Unidas para el Referéndum del Sáhara Occidental

Decisión

En su 6295ª sesión, celebrada a puerta cerrada el 9 de abril de 2010, el Consejo de Seguridad decidió autorizar a su Presidente a que, por conducto del Secretario General, emitiera el comunicado siguiente, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 55 de su reglamento provisional:

“El 9 de abril de 2010, el Consejo de Seguridad, de conformidad con lo dispuesto en las secciones A y B del anexo II de la resolución 1353 (2001), de 13 de junio de 2001, celebró su 6295ª sesión, a puerta cerrada, con los países que aportan contingentes y fuerzas de policía a la Misión de las Naciones Unidas para el Referéndum del Sáhara Occidental.

El Consejo y los países que aportan contingentes y fuerzas de policía escucharon una exposición presentada por el Sr. Wolfgang Weisbrod-Weber, Director de la División de Asia y el Oriente Medio del Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz de la Secretaría, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 39 del reglamento provisional del Consejo.”

E. Misión de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo

Decisiones

En su 6237ª sesión, celebrada a puerta cerrada el 10 de diciembre de 2009, el Consejo de Seguridad decidió autorizar a su Presidente a que, por conducto del Secretario General, emitiera el comunicado siguiente, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 55 de su reglamento provisional:

“El 10 de diciembre de 2009, el Consejo de Seguridad, de conformidad con lo dispuesto en las secciones A y B del anexo II de la resolución 1353 (2001), de 13 de junio de 2001, celebró su 6237ª sesión, a puerta cerrada, con los países que aportan contingentes a la Misión de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo.

El Consejo y los países que aportan contingentes escucharon una exposición presentada en videoconferencia por el Sr. Alan Doss, Representante Especial del Secretario General para la República Democrática del Congo y Jefe de la Misión de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 39 del reglamento provisional del Consejo.

Los miembros del Consejo, el Sr. Doss y los representantes de los países que aportan contingentes que participaron en la sesión mantuvieron un intercambio de opiniones.”

En su 6294ª sesión, celebrada a puerta cerrada el 7 de abril de 2010, el Consejo decidió autorizar a su Presidente a que, por conducto del Secretario General, emitiera el comunicado siguiente, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 55 de su reglamento provisional:

“El 7 de abril de 2010, el Consejo de Seguridad, de conformidad con las secciones A y B del anexo II de la resolución 1353 (2001), de 13 de junio de 2001, celebró su 6294ª sesión, a puerta cerrada, con los países que aportan contingentes y fuerzas de policía a la Misión de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo.

El Consejo y los países que aportan contingentes y fuerzas de policía escucharon una exposición presentada por el Sr. Alan Doss, Representante Especial del Secretario General para la República Democrática del Congo y Jefe de la Misión de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 39 del reglamento provisional del Consejo.

Los miembros del Consejo, el Sr. Doss y los representantes de los países que aportan contingentes y fuerzas de policía que participaron en la sesión mantuvieron un intercambio de opiniones.”

F. Misión de las Naciones Unidas en Liberia

Decisión

En su 6184ª sesión, celebrada a puerta cerrada el 3 de septiembre de 2009, el Consejo de Seguridad decidió autorizar a su Presidenta a que, por conducto del Secretario General, emitiera el comunicado siguiente, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 55 de su reglamento provisional:

“El 3 de septiembre de 2009, el Consejo de Seguridad, de conformidad con lo dispuesto en las secciones A y B del anexo II de la resolución 1353 (2001), de 13 junio de 2001, celebró su 6184ª sesión, a puerta cerrada, con los países que aportan contingentes a la Misión de las Naciones Unidas en Liberia.

El Consejo y los países que aportan contingentes escucharon una exposición presentada por la Sra. Ellen Margrethe Løj, Representante Especial del Secretario General para Liberia y Jefa de la Misión de las Naciones Unidas en Liberia, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 39 del reglamento provisional del Consejo.

Los miembros del Consejo, la Sra. Løj y los representantes de los países que aportan contingentes que participaron en la sesión mantuvieron un intercambio de opiniones.”

G. Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire

Decisiones

En su 6258ª sesión, celebrada a puerta cerrada el 14 de enero de 2010, el Consejo de Seguridad decidió autorizar a su Presidente a que, por conducto del Secretario General, emitiera el comunicado siguiente, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 55 de su reglamento provisional:

“El 14 de enero de 2010, el Consejo de Seguridad, de conformidad con las secciones A y B del anexo II de la resolución 1353 (2001), de 13 de junio de 2001, celebró su 6258ª sesión, a puerta cerrada, con los países que aportan contingentes a la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire.

El Consejo y los países que aportan contingentes escucharon una exposición presentada por el Sr. Choi Young-Jin, Representante Especial del Secretario General para Côte d'Ivoire y Jefe de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 39 del reglamento provisional del Consejo.

Los miembros del Consejo, el Sr. Choi y los representantes de los países que aportan contingentes que participaron en la sesión mantuvieron un intercambio de opiniones.”

En su 6328ª sesión, celebrada a puerta cerrada el 3 de junio de 2010, el Consejo decidió autorizar a su Presidente a que, por conducto del Secretario General, emitiera el comunicado siguiente, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 55 de su reglamento provisional:

“El 3 de junio de 2010, el Consejo de Seguridad, de conformidad con lo dispuesto en las secciones A y B del anexo II de la resolución 1353 (2001), de 13 de junio de 2001, celebró su 6328ª sesión, a puerta cerrada, con los países que aportan contingentes y fuerzas de policía a la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire.

El Consejo y los países que aportan contingentes y fuerzas de policía escucharon una exposición presentada por el Sr. Choi Young-Jin, Representante Especial del Secretario General para Côte d'Ivoire y Jefe de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 39 del reglamento provisional del Consejo.

Los miembros del Consejo, el Sr. Choi y los representantes de los países que aportan contingentes y fuerzas de policía que participaron en la sesión mantuvieron un intercambio de opiniones.”

H. Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en Haití

Decisión

En su 6185ª sesión, celebrada a puerta cerrada el 4 de septiembre de 2009, el Consejo de Seguridad decidió autorizar a su Presidenta a que, por conducto del Secretario General, emitiera el comunicado siguiente, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 55 de su reglamento provisional:

“El 4 de septiembre de 2009, el Consejo de Seguridad, de conformidad con lo dispuesto en las secciones A y B del anexo II de la resolución 1353 (2001), de 13 de junio de 2001, celebró su 6185ª sesión, a puerta cerrada, con los países que aportan contingentes a la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en Haití.

El Consejo y los países que aportan contingentes escucharon una exposición presentada por el Sr. Edmond Mulet, Subsecretario General de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 39 del reglamento provisional del Consejo.

Los miembros del Consejo, el Sr. Mulet y los representantes de los países que aportan que participaron en la sesión mantuvieron un intercambio de opiniones.”

I. Misión de las Naciones Unidas en el Sudán

Decisión

En su 6296ª sesión, celebrada a puerta cerrada el 9 de abril de 2010, el Consejo de Seguridad decidió autorizar a su Presidente a que, por conducto del Secretario General, emitiera el comunicado siguiente, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 55 de su reglamento provisional:

“El 9 de abril de 2010, el Consejo de Seguridad, de conformidad con las secciones A y B del anexo II de la resolución 1353 (2001), de 13 de junio de 2001, celebró su 6296ª sesión, a puerta cerrada, con los países que aportan contingentes y fuerzas de policía a la Misión de las Naciones Unidas en el Sudán.

El Consejo y los países que aportan contingentes y fuerzas de policía escucharon una exposición presentada por el Sr. Jack Christofides, Oficial Mayor del Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz de la Secretaría, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 39 del reglamento provisional del Consejo.

Los miembros del Consejo, el Sr. Christofides y los representantes de los países que aportan contingentes y fuerzas de policía que participaron en la sesión mantuvieron un intercambio de opiniones.”

J. Misión Integrada de las Naciones Unidas en Timor-Leste

Decisiones

En su 6275ª sesión, celebrada a puerta cerrada el 22 de febrero de 2010, el Consejo de Seguridad decidió autorizar a su Presidente a que, por conducto del Secretario General, emitiera el comunicado siguiente, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 55 de su reglamento provisional:

“El 22 de febrero de 2010, el Consejo de Seguridad, de conformidad con lo dispuesto en las secciones A y B del anexo II de la resolución 1353 (2001), de 13 de junio de 2001,

celebró su 6275ª sesión a puerta cerrada con los países que aportan contingentes y fuerzas de policía a la Misión Integrada de las Naciones Unidas en Timor-Leste.

El Consejo y los países que aportan contingentes y fuerzas de policía escucharon una exposición presentada por la Sra. Ameerah Haq, Representante Especial del Secretario General para Timor-Leste y Jefa de la Misión Integrada de las Naciones Unidas en Timor-Leste, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 39 del reglamento provisional del Consejo.

Los miembros del Consejo, la Sra. Haq y los representantes de los países que aportan contingentes y fuerzas de policía que participaron en la sesión mantuvieron un intercambio de opiniones.”

En su 6332ª sesión, celebrada a puerta cerrada el 4 de junio de 2010, el Consejo decidió autorizar a su Presidente a que, por conducto del Secretario General, emitiera el comunicado siguiente, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 55 del reglamento provisional del Consejo:

“El 4 de junio de 2010, el Consejo de Seguridad, de conformidad con lo dispuesto en las secciones A y B del anexo II de su resolución 1353 (2001), de 13 de junio de 2001, celebró su 6332ª sesión, a puerta cerrada, en la que se reunió con los países que aportan fuerzas de policía y oficiales de enlace militar a la Misión Integrada de las Naciones Unidas en Timor-Leste.

El Consejo y los países que aportan fuerzas de policía y oficiales de enlace militar recibieron información proporcionada por el Sr. Atul Khare, Subsecretario General de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, y el Sr. Ata Yenigun, de la División de Policía del Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz de la Secretaría, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 39 del reglamento provisional del Consejo.

Los miembros del Consejo, el Sr. Khare y los representantes de los países que aportan fuerzas de policía y oficiales de enlace militar que participaron en la sesión mantuvieron un intercambio de opiniones.”

K. Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur

Decisión

En su 6361ª sesión, celebrada a puerta cerrada el 19 de julio de 2010, el Consejo de Seguridad decidió autorizar a su Presidenta a que, por conducto del Secretario General, emitiera el comunicado siguiente, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 55 del reglamento provisional del Consejo:

“El 19 de julio de 2010, el Consejo de Seguridad, de conformidad con lo dispuesto en las secciones A y B del anexo II de la resolución 1353 (2001), de 13 de junio de 2001, celebró a puerta cerrada su 6361ª sesión con los países que aportan contingentes y fuerzas de policía a la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur.

El Consejo y los países que aportan contingentes y fuerzas de policía escucharon las exposiciones presentadas por el Sr. Atul Khare, Subsecretario General de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, el Teniente General Chikadibia Obiakor, Asesor Militar de las Fuerzas de Mantenimiento de la Paz, el Sr. Ata Yenigun, de la División de Policía del Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz de la Secretaría, y el Sr. Emil Petrunov, del Departamento de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno de la Secretaría, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 39 del reglamento provisional del Consejo.

Los miembros del Consejo, el Sr. Khare, el Teniente General Obiakor, el Sr. Yenigun, el Sr. Petrunov y los representantes de los países que aportan contingentes y fuerzas de policía que participaron en la sesión mantuvieron un intercambio de opiniones.”

L. Misión de las Naciones Unidas en la República Centroafricana y el Chad

Decisiones

En su 6282ª sesión, celebrada a puerta cerrada el 10 de marzo de 2010, el Consejo de Seguridad decidió autorizar a su Presidente a que, por conducto del Secretario General, emitiera el comunicado siguiente, de conformidad con el artículo 55 de su reglamento provisional:

“El 10 de marzo de 2010, el Consejo de Seguridad, de conformidad con las secciones A y B del anexo II de la resolución 1353 (2001), de 13 de junio de 2001, celebró su 6282ª sesión, a puerta cerrada, con los países que aportan contingentes y fuerzas de policía a la Misión de las Naciones Unidas en la República Centroafricana y el Chad.

El Consejo y los países que aportan contingentes y fuerzas de policía escucharon las exposiciones presentadas por el Teniente General Chikadibia Obiakor, Asesor Militar de las Fuerzas de Mantenimiento de la Paz, y de la Sra. Ingrid Hayden, de la División de África I del Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz de la Secretaría, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 39 del reglamento provisional del Consejo.

Los miembros del Consejo, el Teniente General Obiakor, la Sra. Hayden y los representantes de los países que aportan contingentes y fuerzas de policía que participaron en la reunión mantuvieron un intercambio de opiniones.”

En su 6307ª sesión, celebrada a puerta cerrada el 5 de mayo de 2010, el Consejo decidió autorizar a su Presidente a que, por conducto del Secretario General, emitiera el comunicado siguiente, de conformidad con el artículo 55 del reglamento provisional del Consejo:

“El 5 de mayo de 2010, el Consejo de Seguridad, con arreglo a lo dispuesto en las secciones A y B del anexo II de la resolución 1353 (2001), de 13 de junio de 2001, celebró su 6307ª sesión, a puerta cerrada, con los países que aportan contingentes y fuerzas de policía a la Misión de las Naciones Unidas en la República Centroafricana y el Chad.

El Consejo y los países que aportan contingentes y fuerzas de policía a la Misión escucharon una exposición presentada por el Sr. Youssef Mahmoud, Representante Especial del Secretario General en la República Centroafricana y el Chad y Jefe de la Misión de las Naciones Unidas en la República Centroafricana y el Chad, de conformidad con el artículo 39 del reglamento provisional del Consejo.

Los miembros del Consejo, el Sr. Mahmoud y los representantes de los países que aportan contingentes y fuerzas de policía que participaron en la sesión mantuvieron un intercambio de opiniones.”

AMENAZAS A LA PAZ Y LA SEGURIDAD INTERNACIONALES CAUSADAS POR ACTOS TERRORISTAS²⁶⁰

Decisiones

El 16 de diciembre de 2009, el Presidente del Consejo de Seguridad dirigió al Secretario General una carta que decía lo siguiente²⁶¹:

“Tengo el honor de informarle de que su carta, de fecha 11 de diciembre de 2009²⁶², en la que comunica su intención de renovar hasta el 31 de diciembre de 2010 el nombramiento

²⁶⁰ El Consejo de Seguridad aprobó resoluciones o adoptó decisiones sobre esta cuestión por primera vez en 2001.

²⁶¹ S/2009/656.

²⁶² S/2009/655.

del Sr. Mike Smith como Director Ejecutivo de la Dirección Ejecutiva del Comité contra el Terrorismo, se ha señalado a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad, quienes han tomado debida nota de la intención expresada en ella.”

En su 6247ª sesión, celebrada el 17 de diciembre de 2009, el Consejo examinó el tema titulado “Amenazas a la paz y la seguridad internacionales causadas por actos terroristas”.

**Resolución 1904 (2009)
de 17 de diciembre de 2009**

El Consejo de Seguridad,

Recordando sus resoluciones 1267 (1999), de 15 de octubre de 1999, 1333 (2000), de 19 de diciembre de 2000, 1363 (2001), de 30 de julio de 2001, 1373 (2001), de 28 de septiembre de 2001, 1390 (2002), de 16 de enero de 2002, 1452 (2002), de 20 de diciembre de 2002, 1455 (2003), de 17 de enero de 2003, 1526 (2004), de 30 de enero de 2004, 1566 (2004), de 8 de octubre de 2004, 1617 (2005), de 29 de julio de 2005, 1624 (2005), de 14 de septiembre de 2005, 1699 (2006), de 8 de agosto de 2006, 1730 (2006), de 19 de diciembre de 2006, 1735 (2006), 22 de diciembre de 2006, y 1822 (2008), de 30 de junio de 2008, y las declaraciones pertinentes de su Presidencia,

Reafirmando que el terrorismo en todas sus formas y manifestaciones constituye una de las amenazas más graves para la paz y la seguridad y que los actos de terrorismo son criminales e injustificables, cualquiera que sea su motivación y cuando quiera y por quien quiera que sean cometidos, y reiterando su condena inequívoca de Al-Qaida, Osama bin Laden y los talibanes y otras personas, grupos, empresas y entidades asociados con ellos, por los constantes y múltiples actos criminales de terrorismo que tienen por finalidad causar la muerte de civiles y otras víctimas inocentes, destruir bienes y comprometer seriamente la estabilidad,

Reafirmando también la necesidad de combatir por todos los medios, de conformidad con la Carta de las Naciones Unidas y el derecho internacional, incluidas las normas internacionales de derechos humanos, el derecho internacional de los refugiados y el derecho internacional humanitario aplicables, las amenazas para la paz y la seguridad internacionales que constituyen los actos terroristas, y destacando a este respecto la importante función que desempeñan las Naciones Unidas en la dirección y coordinación de este esfuerzo,

Expresando su preocupación por el aumento del número de casos de secuestro y toma de rehenes perpetrados por personas, grupos, empresas y entidades asociados con Al-Qaida, Osama bin Laden o los talibanes con el fin de recaudar fondos u obtener concesiones políticas,

Reiterando su apoyo a la lucha contra la producción y el tráfico ilícitos de drogas desde el Afganistán y de precursores químicos hacia ese país, en los países vecinos, los países situados en las rutas de tráfico, los países de destino de las drogas y los países productores de precursores,

Destacando que sólo es posible vencer el terrorismo con un enfoque sostenido e integral que entrañe la participación y colaboración activas de todos los Estados y organizaciones internacionales y regionales para frenar, debilitar, aislar y neutralizar la amenaza terrorista,

Poniendo de relieve que las sanciones son un instrumento importante de conformidad con la Carta para el mantenimiento y el restablecimiento de la paz y la seguridad internacionales, y destacando a este respecto la necesidad de que las medidas indicadas en el párrafo 1 de la presente resolución se apliquen enérgicamente como medio importante de combatir la actividad terrorista,

Instando a todos los Estados Miembros a participar activamente en el mantenimiento y la actualización de la lista preparada en virtud de las resoluciones 1267 (1999) y 1333 (2000) (la “Lista consolidada”) mediante la aportación de información adicional pertinente a las entradas existentes, la presentación de solicitudes de exclusión de nombres de la Lista cuando resulte oportuno, y la determinación y presentación de solicitudes de inclusión de personas, grupos, empresas y entidades adicionales que deberían estar sujetas a las medidas mencionadas en el párrafo 1 de la presente resolución,

Tomando nota de los problemas jurídicos y de otra índole surgidos en la aplicación de las medidas tomadas por los Estados Miembros de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 1 de la presente resolución, acogiendo con beneplácito las mejoras de los procedimientos del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1267 (1999) y la calidad de la Lista consolidada, y expresando su intención de seguir procurando que estos procedimientos sean justos y transparentes,

Reiterando que las medidas a que se hace referencia en el párrafo 1 de la presente resolución son de carácter preventivo y no se basan en criterios penales establecidos en el derecho interno,

Recordando la aprobación por la Asamblea General el 8 de septiembre de 2006 de la Estrategia global de las Naciones Unidas contra el terrorismo²⁶³, y la creación del Equipo Especial sobre la Ejecución de la Lucha contra el Terrorismo para asegurar la coordinación y coherencia generales de las actividades del sistema de las Naciones Unidas contra el terrorismo,

Acogiendo con beneplácito la cooperación continua del Comité con la Organización Internacional de Policía Criminal (INTERPOL), la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, en particular en lo relativo a la prestación de asistencia técnica y la consolidación de la capacidad, y con todos los demás órganos de las Naciones Unidas, y alentando un mayor compromiso con el Equipo Especial sobre la Ejecución de la Lucha contra el Terrorismo para asegurar la coordinación y coherencia generales de las actividades del sistema de las Naciones Unidas contra el terrorismo,

Observando con preocupación la constante amenaza que, diez años después de la aprobación de la resolución 1267 (1999), representan para la paz y la seguridad internacionales Al-Qaida, Osama bin Laden y los talibanes y otras personas, grupos, empresas y entidades asociados con ellos, y reafirmando su determinación de hacer frente a todos los aspectos de esa amenaza,

Actuando en virtud del Capítulo VII de la Carta,

Medidas

1. *Decide* que todos los Estados deben adoptar las siguientes medidas, impuestas anteriormente en el párrafo 4 b) de la resolución 1267 (1999), el párrafo 8 c) de la resolución 1333 (2000) y los párrafos 1 y 2 de la resolución 1390 (2002), con respecto a Al-Qaida, Osama bin Laden y los talibanes y otras personas, grupos, empresas y entidades asociados con ellos que figuren en la lista elaborada en virtud de las resoluciones 1267 (1999) y 1333 (2000) (la "Lista consolidada"):

a) Congelar sin demora los fondos y otros activos financieros o recursos económicos de esas personas, grupos, empresas y entidades, incluidos los fondos derivados de bienes que directa o indirectamente pertenezcan a ellos o a personas que actúen en su nombre o siguiendo sus indicaciones o que estén bajo su control, y cerciorarse de que sus nacionales u otras personas que se hallen en sus territorios no pongan esos u otros fondos, activos financieros o recursos económicos, directa o indirectamente, a disposición de esas personas;

b) Impedir la entrada en su territorio o el tránsito por él de esas personas, en la inteligencia de que nada de lo dispuesto en el presente párrafo obligará a un Estado a negar la entrada en su territorio o exigir la salida de él a sus propios nacionales y de que el presente párrafo no será aplicable cuando la entrada o el tránsito sean necesarios para una diligencia judicial o cuando el Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1267 (1999) determine, para cada caso en particular, que la entrada o el tránsito tienen justificación;

c) Impedir el suministro, la venta o la transferencia, directos o indirectos, a esas personas, grupos, empresas y entidades, desde su territorio o por sus nacionales, fuera de su territorio o mediante buques o aeronaves de su pabellón, de armas y materiales conexos de todo tipo,

²⁶³ Resolución 60/288 de la Asamblea General.

incluidos armas y municiones, vehículos y pertrechos militares, pertrechos paramilitares y las piezas de repuesto correspondientes, así como asesoramiento técnico, asistencia o adiestramiento relacionados con actividades militares;

2. *Reafirma* que los actos o actividades que indican que una persona, grupo, empresa o entidad está asociado con Al-Qaida, Osama bin Laden y los talibanes son los siguientes:

a) La participación en la financiación, planificación, facilitación, preparación o comisión de actos o actividades ejecutados por Al-Qaida, Osama bin Laden o los talibanes o por una célula, entidad afiliada o grupo escindido o derivado de ellos o realizados en o bajo su nombre, junto con ellos o en apoyo de ellos;

b) El suministro, la venta o la transferencia de armas y pertrechos a Al-Qaida, Osama bin Laden o los talibanes o a una célula, entidad afiliada o grupo escindido o derivado de ellos;

c) El reclutamiento en favor de Al-Qaida, Osama bin Laden o los talibanes o de una célula, entidad afiliada o grupo escindido o derivado de ellos;

d) El apoyo de otro tipo a actos o actividades ejecutados por Al-Qaida, Osama bin Laden o los talibanes o por una célula, entidad afiliada o grupo escindido o derivado de ellos;

3. *Reafirma también* que podrán ser incluidas en la Lista las entidades o empresas que sean de propiedad directa o indirecta o estén bajo el control directo o indirecto de una persona, grupo, empresa o entidad asociada con Al-Qaida, Osama bin Laden o los talibanes, o le presten apoyo de otro tipo;

4. *Confirma* que lo dispuesto en el párrafo 1 a) supra se aplica a los recursos económicos y financieros de todo tipo, incluidos, entre otros, los utilizados para prestar servicios de Internet o servicios conexos, utilizados para apoyar a Al-Qaida, Osama bin Laden o los talibanes y otros individuos, grupos, empresas y entidades asociados con ellos;

5. *Confirma también* que las disposiciones del párrafo 1 a) supra se aplicarán también al pago de rescates a las personas, los grupos, las empresas o las entidades que figuren en la Lista consolidada;

6. *Decide* que los Estados Miembros pueden permitir que se añadan a las cuentas congeladas en cumplimiento de lo dispuesto en el párrafo 1 supra los pagos efectuados a favor de las personas, grupos, empresas o entidades que figuran en la lista, siempre y cuando tales pagos sigan sometidos a lo dispuesto en el párrafo 1 supra y se congelen;

7. *Alienta* a los Estados Miembros a utilizar las disposiciones sobre las exenciones a las medidas previstas en el párrafo 1 a) supra, establecidas en los párrafos 1 y 2 de la resolución 1452 (2002) y enmendadas en la resolución 1735 (2006), y encomienda al Comité que examine los procedimientos de concesión de exenciones establecidos en las directrices del Comité para facilitar su utilización por los Estados Miembros y seguir velando por que las exenciones humanitarias se concedan con prontitud y transparencia;

Inclusión en la Lista

8. *Alienta* a todos los Estados Miembros a que presenten al Comité para su inclusión en la Lista consolidada los nombres de personas, grupos, empresas y entidades que participen por cualquier medio en la financiación o el apoyo de actos o actividades de Al-Qaida, Osama bin Laden, los talibanes u otras personas, grupos, empresas y entidades asociados con ellos, como se describe en el párrafo 2 de la resolución 1617 (2005) y se reafirma en el párrafo 2 supra, y alienta además a los Estados Miembros a que nombren a un punto focal nacional para los nombres de la Lista consolidada;

9. *Observa* que tales medios de financiación o apoyo incluyen, entre otros, el uso del producto del cultivo ilícito, la producción y el tráfico de estupefacientes, en particular con origen en el Afganistán, y sus precursores;

10. *Reitera su petición* de que continúe la cooperación entre el Comité y el Gobierno del Afganistán y la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas en el Afganistán, incluso identificando a las personas y entidades que participan en la financiación o el apoyo de actos o actividades de Al-Qaida y los talibanes como se indica en el párrafo 30 de la resolución 1806 (2008), de 20 de marzo de 2008;

11. *Reafirma* que, al proponer nombres al Comité para que se incluyan en la Lista consolidada, los Estados Miembros deberán actuar de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 5 de la resolución 1735 (2006) y el párrafo 12 de la resolución 1822 (2008) y facilitar una justificación detallada de la propuesta, y decide además que la justificación de la propuesta podrá hacerse pública si así se solicita, excepto por las partes que un Estado Miembro indique al Comité que son confidenciales, y podrá utilizarse para elaborar el resumen de los motivos para la inclusión en la Lista descrito en el párrafo 14 infra;

12. *Alienta* a los Estados Miembros que propongan un nuevo nombre en la Lista consolidada, así como a los que hayan propuesto nombres para su inclusión en la Lista consolidada antes de la aprobación del presente proyecto de resolución, a que especifiquen si el Comité puede revelar a los Estados Miembros que lo soliciten la identidad del Estado proponente;

13. *Exhorta* a los Estados Miembros a que, al proponer nombres al Comité para que sean incluidos en la Lista consolidada, utilicen el nuevo formulario de remisión modelo, una vez aprobado y colocado en el sitio web del Comité, y solicita que proporcionen al Comité toda la información pertinente que sea posible sobre la parte a la que se proponga incluir en la Lista, en particular datos suficientes sobre su identidad para que se pueda identificar positivamente y con certeza a dichas personas, grupos, empresas y entidades, y encomienda al Comité que, de ser preciso, actualice el formulario de remisión modelo en función de lo dispuesto en la presente resolución;

14. *Encomienda* al Comité que, con la ayuda del Equipo de Vigilancia encargado de prestar apoyo analítico y vigilar la aplicación de las sanciones y en coordinación con los Estados proponentes, al añadir un nombre a la Lista consolidada publique al mismo tiempo en su sitio web un resumen de los motivos por los que se han incluido la entrada o las entradas correspondientes en la Lista consolidada, y encomienda además al Comité que, con la ayuda del Equipo de Vigilancia y en coordinación con los Estados proponentes pertinentes, siga procurando que los resúmenes de los motivos de las entradas que se añadieron a la Lista consolidada antes de la fecha de aprobación de la resolución 1822 (2008) se publiquen en el sitio web del Comité;

15. *Alienta* a los Estados Miembros y a las organizaciones internacionales competentes a que informen al Comité de toda decisión y actuación judicial pertinente a fin de que este las pueda tener en cuenta cuando examine una entrada correspondiente o actualice un resumen de los motivos para la inclusión en la Lista;

16. *Exhorta* a todos los miembros del Comité y del Equipo de Vigilancia a que comuniquen al Comité toda la información de que dispongan sobre las solicitudes de inclusión en la Lista presentadas por los Estados Miembros, a fin de ayudar al Comité a tomar una decisión informada y proporcionarle material adicional para el resumen de los motivos de inclusión en la Lista descrito en el párrafo 14 supra;

17. *Encomienda* al Comité que modifique sus directrices para ampliar el plazo que tienen sus miembros para verificar si se justifica incluir en la Lista consolidada los nombres propuestos y aporte datos de identificación suficientes para que puedan aplicarse plenamente las medidas previstas, con las excepciones que la Presidencia del Comité considere oportunas cuando se trate de entradas de emergencia y de entradas en que el tiempo sea un factor, y observa que las solicitudes de inclusión en la Lista pueden figurar en el orden del día del Comité cuando uno de sus miembros lo solicite;

18. *Decide* que, después de la publicación pero en el plazo de tres días laborables después de que se añada un nombre a la Lista consolidada, la Secretaría notifique a la misión permanente del país o los países en que se crea que se encuentra la persona o entidad y, en el caso de las personas, al país del que sea nacional (en la medida en que se conozca esa información), con

arreglo a lo dispuesto en el párrafo 10 de la resolución 1735 (2006), y solicita a la Secretaría que publique en el sitio web del Comité toda la información pertinente que pueda hacerse pública, incluido el resumen de los motivos de la inclusión en la Lista, inmediatamente después de añadir un nombre a la Lista consolidada;

19. *Reafirma* lo dispuesto en el párrafo 17 de la resolución 1822 (2008), en que se exige que los Estados Miembros tomen todas las medidas posibles, de conformidad con su legislación y prácticas nacionales, para notificar o informar oportunamente a la persona o entidad que se proponga incluir en la Lista y adjunten a esa notificación el resumen de los motivos para la inclusión, una descripción de los efectos de la propuesta, como se establece en las resoluciones pertinentes, los procedimientos del Comité para examinar las solicitudes de exclusión de la Lista, incluida la posibilidad de presentar tal solicitud al Ombudsman, de conformidad con los párrafos 20 y 21 infra y el anexo II de la presente resolución y las disposiciones de la resolución 1452 (2002) relativas a las exenciones disponibles;

Exclusión de la Lista/Ombudsman

20. *Decide* que, al examinar solicitudes de exclusión de un nombre de la Lista, el Comité contará con la asistencia de una oficina del Ombudsman, que se establecerá por un período inicial de dieciocho meses a partir de la fecha de aprobación de la presente resolución, y solicita al Secretario General que, en estrecha consulta con el Comité, nombre a una persona de moral intachable, imparcial e íntegra, que esté altamente cualificada y tenga experiencia en cuestiones pertinentes, como las jurídicas, de derechos humanos, de lucha contra el terrorismo y de sanciones, para ocupar el cargo de Ombudsman, con el mandato especificado en el anexo II de la presente resolución, y decide además que el Ombudsman desempeñe estas funciones de manera independiente e imparcial, y sin pedir ni recibir instrucciones de ningún gobierno;

21. *Decide también* que, una vez nombrado el Ombudsman, su Oficina recibirá solicitudes de las personas y entidades que deseen ser excluidas de la Lista consolidada de conformidad con los procedimientos descritos en el anexo II de la presente resolución y que el mecanismo de puntos focales establecido en la resolución 1730 (2006) dejará de recibir esas solicitudes, y observa que el mecanismo sí seguirá recibiendo solicitudes de las personas y entidades que deseen ser excluidas de otras listas de sanciones;

22. *Encomienda* al Comité que siga examinando, de conformidad con sus directrices, las solicitudes presentadas por los Estados Miembros para excluir de la Lista consolidada a los miembros o asociados de Al-Qaida, Osama bin-Laden o los talibanes a quienes ya no se apliquen los criterios establecidos en las resoluciones pertinentes, y a que esas solicitudes se incluyan en el orden del día del Comité cuando uno de sus miembros lo solicite;

23. *Alienta* a los Estados a que soliciten que se excluya de la Lista a las personas cuyo fallecimiento se confirme oficialmente, en particular cuando no se hayan localizado activos, y a las entidades que hayan dejado de existir y, al mismo tiempo, a que tomen todas las medidas razonables para garantizar que los activos que pertenecían a estas personas o entidades no se hayan transferido o distribuido o se vayan a transferir o distribuir a otras entidades o personas incluidas en la Lista consolidada;

24. *Alienta* a los Estados Miembros a que, cuando descongelen los activos de una persona fallecida o de una entidad que haya dejado de existir y a las que en consecuencia se haya excluido de la Lista, recuerden las obligaciones impuestas en la resolución 1373 (2001) y, en particular, impidan que los activos congelados se utilicen con fines terroristas;

25. *Alienta* al Comité a que, al examinar las solicitudes de exclusión de la Lista, tenga debidamente en cuenta las opiniones del Estado o los Estados proponentes y del Estado o los Estados de residencia, de nacionalidad o en que se haya constituido la empresa, y exhorta a los miembros del Comité a que hagan todo lo posible para exponer las razones por las que se oponen a que se acepten esas solicitudes de exclusión de la Lista;

26. *Solicita* al Equipo de Vigilancia que, una vez concluido el examen previsto en el párrafo 25 de la resolución 1822 (2008), transmita al Comité cada seis meses una lista de las personas incluidas en la Lista consolidada que se tenga noticia de que han fallecido, junto con una evaluación de la información pertinente, como el certificado de defunción y, en la medida de lo posible, la situación y ubicación de los activos congelados y los nombres de las personas o entidades que podrían recibir los activos descongelados, encomienda al Comité que examine estas entradas para decidir si siguen siendo adecuadas, y alienta al Comité a eliminar las entradas de las personas fallecidas cuando se disponga de información fidedigna sobre la defunción;

27. *Decide* que la Secretaría notifique, en el plazo de tres días laborables después de que se excluya un nombre de la Lista consolidada, a la misión permanente del país o los países en que se crea que se encuentra la persona o entidad y, en el caso de las personas, al país del que sea nacional (en la medida en que se conozca esa información), y exige que los Estados que reciban dicha notificación adopten medidas, de conformidad con la legislación y las prácticas nacionales, para notificar o informar oportunamente de su exclusión de la Lista a las personas o entidades interesadas;

Examen y mantenimiento de la Lista consolidada

28. *Alienta* a todos los Estados Miembros, y en particular a los Estados proponentes y los Estados de residencia o de nacionalidad, a que presenten al Comité información adicional, junto con documentos acreditativos, para identificar a las personas, los grupos, las empresas y las entidades incluidas en la Lista, e información de otra índole, incluidos datos actualizados sobre el funcionamiento de las entidades, los grupos y las empresas incluidos en la Lista, los desplazamientos, el encarcelamiento o el fallecimiento de las personas que figuran en la Lista y otros sucesos importantes, a medida que se obtenga esa información;

29. *Acoge con beneplácito* los significativos avances logrados por el Comité en el examen de todos los nombres de la Lista consolidada que realiza de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 25 de la resolución 1822 (2008), encomienda al Comité que termine este examen para el 30 de junio de 2010, y solicita a todos los Estados interesados que a más tardar el 1 de marzo de 2010 respondan a las solicitudes de información pertinentes para este examen presentadas por el Comité;

30. *Solicita* al Equipo de Vigilancia que para el 30 de julio de 2010 presente un informe al Comité en el que se resuman y analicen los resultados del examen descrito en el párrafo 25 de la resolución 1822 (2008) y las medidas adoptadas por el Comité, los Estados Miembros y el Equipo de Vigilancia para efectuar el examen;

31. *Solicita también* al Equipo de Vigilancia que, una vez concluido el examen descrito en el párrafo 25 de la resolución 1822 (2008), transmita cada año al Comité una lista de las personas y entidades que figuran en la Lista consolidada en cuyas entradas no figuren los datos de identificación necesarios para asegurar la eficaz aplicación de las medidas que se les han impuesto y encomienda al Comité que examine esta lista para ver si estas entradas siguen siendo apropiadas;

32. *Encomienda* al Comité que, una vez concluido el examen descrito en el párrafo 25 de la resolución 1822 (2008), efectúe un examen anual de todos los nombres mencionados en la Lista consolidada que haga tres años o más que no se han examinado, y comunique los nombres pertinentes a los Estados proponentes y a los Estados de residencia o nacionalidad, si se sabe cuáles son, de conformidad con los procedimientos establecidos en las directrices del Comité, con el fin de asegurar que la Lista consolidada contenga la información más actualizada y precisa posible y confirmar que su inclusión en la Lista siga siendo apropiada, y observa que el examen por el Comité de una solicitud de exclusión de la Lista presentada después de la fecha de aprobación de la presente resolución, de conformidad con los procedimientos previstos en el anexo II de la presente resolución, debería considerarse equivalente a un examen de esa entrada;

Aplicación de medidas

33. *Reitera* la importancia de que todos los Estados determinen, y en caso necesario adopten, procedimientos adecuados para aplicar plenamente todos los aspectos de las medidas descritas en el párrafo 1 supra;

34. *Alienta* al Comité a que siga asegurando que existen procedimientos justos y transparentes para incluir a personas y entidades en la Lista consolidada, así como para excluirlas de ella y conceder exenciones humanitarias, y encomienda al Comité que siga revisando activamente sus directrices en apoyo de estos objetivos;

35. *Encomienda* al Comité que, con carácter prioritario, revise sus directrices en función de lo dispuesto en la presente resolución, en particular en los párrafos 7, 13, 14, 17, 18, 22, 23, 34 y 41;

36. *Alienta* a los Estados Miembros y a las organizaciones internacionales competentes a que envíen representantes a reunirse con el Comité para discutir más a fondo las cuestiones pertinentes y acoge con beneplácito las reuniones que los Estados Miembros interesados puedan organizar voluntariamente para informar de sus esfuerzos por aplicar las medidas descritas en el párrafo 1 supra, incluidos los problemas particulares que obstaculizan su plena aplicación;

37. *Solicita* al Comité que informe al Consejo de sus conclusiones sobre los esfuerzos realizados por los Estados Miembros para aplicar las medidas previstas, y determine y recomiende los pasos necesarios para mejorar la aplicación;

38. *Encomienda* al Comité que determine los posibles casos de incumplimiento de las medidas establecidas en el párrafo 1 supra y establezca la acción apropiada en cada caso, y solicita al Presidente del Comité que incluya información sobre la marcha de los trabajos del Comité respecto de esta cuestión en los informes que presente periódicamente al Consejo de conformidad con el párrafo 46 infra;

39. *Insta* a todos los Estados Miembros a que, al aplicar las medidas establecidas en el párrafo 1 supra, se aseguren de que los pasaportes y otros documentos de viaje fraudulentos, falsificados, robados y perdidos sean invalidados y retirados de la circulación, de conformidad con la legislación y las prácticas nacionales, tan pronto como sea posible, y que compartan la información relativa a esos documentos con otros Estados Miembros a través de la base de datos de INTERPOL;

40. *Alienta* a los Estados Miembros a que, de conformidad con la legislación y las prácticas nacionales, compartan con el sector privado la información disponible en sus bases de datos nacionales sobre los documentos de identidad o de viaje fraudulentos, falsificados, robados y perdidos que sean de su jurisdicción y, si se descubre que una parte incluida en la Lista consolidada está utilizando una identidad falsa, incluso para obtener créditos o documentos de viaje fraudulentos, proporcionen al Comité información al respecto;

41. *Encomienda* al Comité que modifique sus directrices para que ninguna cuestión quede pendiente ante el Comité por más de seis meses, a menos que este determine, en algún caso en particular, que se dan circunstancias extraordinarias que requieren más tiempo para el examen, y encomienda además a todo miembro del Comité que haya solicitado más tiempo para examinar una propuesta, que cada tres meses presente información actualizada de los progresos realizados para resolver todas las cuestiones pendientes;

42. *Encomienda también* al Comité que realice un examen amplio de todas las cuestiones pendientes que tenga ante sí a la fecha de aprobación de la presente resolución, e insta también al Comité y a sus miembros a resolver todas estas cuestiones pendientes, en la medida de lo posible para el 31 de diciembre de 2010 a más tardar;

Coordinación y contactos

43. *Reitera* la necesidad de estrechar la cooperación que mantienen el Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1267 (1999), el Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1373 (2001) relativa a la lucha contra el terrorismo, (el Comité contra el Terrorismo) y el Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1540 (2004), así como sus respectivos grupos de expertos, incluso, cuando corresponda, mediante un mayor intercambio de información, y la coordinación de las visitas a los

países como parte de sus respectivos mandatos, la facilitación y vigilancia de asistencia técnica, las relaciones con organizaciones y organismos internacionales y regionales y otras cuestiones de importancia para los tres Comités, expresa su intención de proporcionar orientación a los Comités sobre asuntos de interés común a fin de coordinar mejor sus actividades y facilitar esta cooperación, y solicita al Secretario General que tome las disposiciones necesarias para que los grupos de expertos compartan instalaciones cuanto antes;

44. *Alienta* al Equipo de Vigilancia y a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito a que sigan realizando actividades conjuntas, en colaboración con la Dirección Ejecutiva del Comité contra el Terrorismo y los expertos del Comité establecido en virtud de la resolución 1540 (2004), para ayudar a los Estados Miembros a cumplir las obligaciones que les incumben en virtud de las resoluciones pertinentes, incluso organizando seminarios regionales y subregionales;

45. *Solicita* al Comité establecido en virtud de la resolución 1267 (1999) que, cuando corresponda, considere la posibilidad de que el Presidente o miembros del Comité visiten algunos países para promover la aplicación plena y efectiva de las medidas a que se hace referencia en el párrafo 1 supra, con el fin de alentar a los Estados a cumplir plenamente la presente resolución y las resoluciones 1267 (1999), 1333 (2000), 1390 (2002), 1455 (2003), 1526 (2004), 1617 (2005), 1735 (2006) y 1822 (2008);

46. *Solicita también* al Comité que, al menos cada ciento ochenta días, informe oralmente al Consejo, por intermedio de su Presidente, sobre la labor general del Comité y el Equipo de Vigilancia y, cuando corresponda, en conjunción con los informes de los Presidentes del Comité contra el Terrorismo y el Comité establecido en virtud de la resolución 1540 (2004), incluso mediante sesiones informativas para todos los Estados Miembros interesados;

Equipo de vigilancia

47. *Decide*, a fin de ayudar al Comité establecido en virtud de la resolución 1267 (1999) a cumplir su mandato y de respaldar al Ombudsman, prorrogar el mandato del actual Equipo de Vigilancia con sede en Nueva York, establecido con arreglo al párrafo 7 de la resolución 1526 (2004), por un nuevo período de dieciocho meses, bajo la dirección del Comité, con las funciones que se enuncian en el anexo I de la presente resolución, y solicita al Secretario General que tome las disposiciones necesarias a tal efecto;

Exámenes

48. *Decide también* examinar las medidas descritas en el párrafo 1 supra con miras a volver a reforzarlas dentro de dieciocho meses, o antes de ser necesario;

49. *Decide además* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

Aprobada por unanimidad en la 6247ª sesión.

Anexo I

De conformidad con el párrafo 47 de la presente resolución, el Equipo de Vigilancia trabajará bajo la dirección del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1267 (1999) y ejercerá las funciones siguientes:

a) Presentar por escrito al Comité dos informes completos e independientes sobre la aplicación por los Estados Miembros de las medidas mencionadas en el párrafo 1 de la presente resolución, el primero antes del 30 de julio de 2010, de conformidad con el párrafo 30 supra, y el segundo antes del 22 de febrero de 2011; los informes deberán contener recomendaciones concretas para mejorar la aplicación de las medidas vigentes y sobre nuevas medidas posibles;

b) Ayudar al Ombudsman a desempeñar su mandato de la forma que se especifica en el anexo II de la presente resolución;

c) Ayudar al Comité a examinar periódicamente los nombres que figuran en la Lista consolidada, por medios como la realización de viajes y la comunicación con los Estados Miembros, con miras a mejorar los registros del Comité respecto de los hechos y las circunstancias relativos a una entrada;

d) Analizar los informes presentados de conformidad con el párrafo 6 de la resolución 1455 (2003), las listas de verificación presentadas de conformidad con el párrafo 10 de la resolución 1617 (2005) y demás información que los Estados Miembros presenten al Comité, cumpliendo sus instrucciones;

e) Ayudar al Comité a hacer un seguimiento de las solicitudes de información cursadas a los Estados Miembros, incluso en lo que respecta a la aplicación de las medidas a que se hace referencia en el párrafo 1 de la presente resolución;

f) Presentar un programa de trabajo completo al Comité para que lo examine y apruebe, según sea necesario, en el que el Equipo de Vigilancia describa detalladamente las actividades previstas para desempeñar sus funciones, incluidos los viajes propuestos, basándose en una estrecha coordinación con la Dirección Ejecutiva del Comité contra el Terrorismo y el grupo de expertos del Comité establecido en virtud de la resolución 1540 (2004) con el fin de evitar la duplicación de esfuerzos y reforzar las sinergias;

g) Colaborar estrechamente y compartir información con la Dirección Ejecutiva del Comité contra el Terrorismo y el grupo de expertos del Comité establecido en virtud de la resolución 1540 (2004) a fin de determinar los puntos de convergencia y superposición y ayudar a facilitar una coordinación concreta entre los tres Comités, incluso en materia de presentación de informes;

h) Participar activamente en todas las actividades que se emprendan en el marco de la Estrategia global de las Naciones Unidas contra el terrorismo²⁶³ y brindarles apoyo, incluso a las del Equipo Especial sobre la Ejecución de la Lucha contra el Terrorismo establecido para asegurar la coordinación y coherencia generales de las actividades de lucha contra el terrorismo en el sistema de las Naciones Unidas, en particular a través de sus grupos de trabajo pertinentes;

i) Ayudar al Comité establecido en virtud de la resolución 1267 (1999) en su análisis de los casos de incumplimiento de las medidas mencionadas en el párrafo 1 de la presente resolución reuniendo la información recabada de los Estados Miembros y presentando estudios de casos, tanto por iniciativa propia como a solicitud del Comité, para que este los examine;

j) Presentar recomendaciones al Comité, que podrían ayudar a los Estados Miembros a aplicar las medidas mencionadas en el párrafo 1 de la presente resolución y preparar las adiciones propuestas a la Lista consolidada;

k) Ayudar al Comité en su examen de las propuestas de inclusión de nombres en la Lista, en particular compilando y transmitiendo al Comité información pertinente para la entrada propuesta, y preparando un proyecto de resumen de los motivos mencionado en el párrafo 14 de la presente resolución;

l) Señalar a la atención del Comité circunstancias nuevas o de interés que puedan justificar la exclusión de un nombre de la Lista, incluida la información de conocimiento público sobre el fallecimiento de una persona;

m) Consultar con los Estados Miembros antes de viajar a alguno de ellos, con arreglo al programa de trabajo aprobado por el Comité;

n) Coordinar y cooperar con el punto focal nacional de lucha contra el terrorismo o un órgano coordinador similar en el país que se visite, según corresponda;

o) Alentar a los Estados Miembros a que presenten nombres y otros datos identificativos para incluirlos en la Lista consolidada, según las instrucciones del Comité;

p) Presentar al Comité nuevos datos identificativos y de otra índole con el fin de ayudarlo en sus esfuerzos para mantener la Lista consolidada con la información más actualizada y precisa posible;

- q) Estudiar e informar al Comité sobre los cambios que se produzcan en la naturaleza de la amenaza que representan Al-Qaida y los talibanes y las medidas más eficaces para hacerle frente, incluso entablando un diálogo con las instituciones académicas y los especialistas pertinentes, en consulta con el Comité;
- r) Reunir y evaluar información, vigilar la aplicación de las medidas y presentar informes y formular recomendaciones al respecto, incluida la aplicación de las medidas mencionadas en el párrafo 1 a) de la presente resolución en lo que se refiere a prevenir la utilización de Internet con fines delictivos por Al-Qaida, Osama bin Laden y los talibanes y otras personas, grupos, empresas y entidades asociados con ellos; realizar estudios de casos, según proceda; y examinar a fondo las demás cuestiones pertinentes que le encomiende el Comité;
- s) Consultar con los Estados Miembros y otras organizaciones competentes, incluso manteniendo un diálogo frecuente con los representantes en Nueva York y en las capitales, teniendo en cuenta sus observaciones, especialmente respecto de cualquier cuestión incluida en los informes del Equipo de Vigilancia a que se hace referencia en el apartado a) del presente anexo;
- t) Consultar con los servicios de inteligencia y seguridad de los Estados Miembros, incluso por medio de los foros regionales, a fin de facilitar el intercambio de información y reforzar la aplicación de las medidas;
- u) Consultar con los representantes pertinentes del sector privado, incluidas las instituciones financieras, a fin de obtener información sobre la ejecución efectiva de la congelación de activos y formular recomendaciones para reforzar esa medida;
- v) Colaborar con las organizaciones internacionales y regionales competentes con el fin de promover el conocimiento y el cumplimiento de las medidas;
- w) Colaborar con la INTERPOL y los Estados Miembros a fin de obtener fotografías de las personas que figuran en la Lista para su posible inclusión en las Notificaciones Especiales de la INTERPOL;
- x) Ayudar a otros órganos subsidiarios del Consejo de Seguridad y los grupos de expertos que lo soliciten a reforzar su cooperación con la INTERPOL, de conformidad con la resolución 1699 (2006);
- y) Informar de su labor al Comité, periódicamente o cuando este lo solicite, oralmente o por escrito, incluidas sus visitas a los Estados Miembros y sus actividades;
- z) Las demás funciones que determine el Comité.

Anexo II

De conformidad con el párrafo 20 de la presente resolución, la Oficina del Ombudsman estará autorizada para desempeñar las siguientes funciones cuando reciba una solicitud de exclusión de un nombre presentada por una persona, grupo, empresa o entidad de la Lista consolidada, o en su nombre (“el solicitante”).

Reunión de información (dos meses)

1. Al recibir una solicitud de exclusión de un nombre de la Lista, el Ombudsman:
 - a) Acusará recibo de la solicitud de exclusión de un nombre al solicitante;
 - b) Informará al solicitante del procedimiento general para tramitar las solicitudes de exclusión de un nombre de la Lista;
 - c) Responderá a las preguntas concretas del solicitante sobre los procedimientos del Comité;
 - d) Informará al solicitante en caso de que esta no responda adecuadamente a los criterios originales de designación, según figuran en el párrafo 2 de la presente resolución, y la devolverá al solicitante para su examen; y

e) Verificará si la solicitud es nueva o ya ha sido presentada antes y, si ya ha sido presentada al Ombudsman y no contiene información adicional, la devolverá al solicitante para su examen.

2. Las solicitudes de exclusión de un nombre de la Lista que no se devuelvan al solicitante, serán transmitidas de inmediato por el Ombudsman a los miembros del Comité, los Estados proponentes, los Estados de residencia, nacionalidad o constitución en sociedad, los órganos competentes de las Naciones Unidas y cualquier otro Estado que el Ombudsman considere pertinente. El Ombudsman pedirá a estos Estados o a los órganos competentes de las Naciones Unidas que presenten, en un plazo de dos meses, toda la información adicional pertinente para la solicitud de exclusión del nombre de la Lista. El Ombudsman podrá entablar un diálogo con estos Estados a fin de determinar:

a) Las opiniones de estos Estados sobre si se debería conceder la solicitud de exclusión del nombre de la Lista; y

b) La información, preguntas o peticiones de aclaraciones que estos Estados deseen que se transmitan al solicitante relativas a la exclusión de un nombre de la Lista, incluida toda la información que necesite el solicitante, o todas las medidas que podría adoptar para aclarar la solicitud de exclusión.

3. El Ombudsman también remitirá de inmediato la solicitud de exclusión del nombre de la Lista al Equipo de Vigilancia, el cual, en un plazo de dos meses, proporcionará al Ombudsman:

a) Toda la información de que disponga el Equipo de Vigilancia que sea pertinente para la solicitud de exclusión del nombre de la Lista, incluidas las decisiones y actuaciones de los tribunales, los informes de los medios de difusión y la información que los Estados o las organizaciones internacionales pertinentes hayan comunicado anteriormente al Comité o el Equipo de Vigilancia;

b) Evaluaciones basadas en los hechos de la información proporcionada por el solicitante que sea pertinente para la solicitud de exclusión del nombre de la Lista; y

c) Preguntas o solicitudes de aclaraciones en relación con la solicitud de exclusión del nombre de la Lista que el Equipo de Vigilancia desee que se remitan al solicitante.

4. Al final de este período de recopilación de información de dos meses de duración, el Ombudsman presentará por escrito información actualizada al Comité sobre los avances logrados hasta la fecha, incluidos detalles sobre qué Estados han presentado información. El Ombudsman podrá prorrogar una vez este plazo por un período de hasta dos meses si considera que se necesita más tiempo para reunir información, teniendo debidamente en cuenta las solicitudes de los Estados Miembros de tiempo adicional para facilitar información.

Diálogo (dos meses)

5. Una vez finalizado el período de recopilación de información, el Ombudsman facilitará un período de intercambio de dos meses de duración, que puede incluir un diálogo con el solicitante. Teniendo debidamente en cuenta las solicitudes de tiempo adicional, el Ombudsman podrá prorrogar una vez este plazo por un período de hasta dos meses si considera que se necesita más tiempo para el intercambio y para elaborar el informe exhaustivo descrito en el párrafo 7 infra.

6. En este período de intercambio, el Ombudsman:

a) Podrá hacer preguntas al solicitante o pedir información adicional o aclaraciones que ayuden al Comité a examinar la solicitud, incluidas las preguntas o solicitudes de información recibidas de los Estados pertinentes, el Comité y el Equipo de Vigilancia;

b) Remitirá las respuestas del solicitante a los Estados pertinentes, el Comité y el Equipo de Vigilancia, y hará un seguimiento con el solicitante en cuanto a sus respuestas incompletas; y

c) Mantendrá coordinación con los Estados, el Comité y el Equipo de Vigilancia en relación con cualesquiera otras preguntas del solicitante o con las respuestas dirigidas a este.

7. Una vez finalizado el período de intercambio descrito, el Ombudsman, con ayuda del Equipo de Vigilancia, preparará y transmitirá al Comité un informe exhaustivo en que, exclusivamente:

a) Resumirá toda la información de que disponga el Ombudsman que sea pertinente para la solicitud de exclusión de un nombre de la Lista, especificando las fuentes cuando sea oportuno. En el informe se respetarán los elementos confidenciales de las comunicaciones de los Estados Miembros con el Ombudsman;

b) Describirá las actividades del Ombudsman en relación con esta solicitud de exclusión de un nombre de la Lista, incluido el diálogo con el solicitante; y

c) Sobre la base de un análisis de toda la información de que disponga el Ombudsman y las observaciones del Ombudsman, expondrá al Comité los principales argumentos relativos a la solicitud de exclusión del nombre de la Lista.

Debate y decisión del Comité (dos meses)

8. Una vez que el Comité haya dispuesto de treinta días para examinar el informe exhaustivo, el Presidente del Comité incluirá la solicitud de exclusión de un nombre de la Lista en el orden del día del Comité, para su examen.

9. Cuando el Comité examine la solicitud de exclusión de un nombre de la Lista, el Ombudsman, con la ayuda del Equipo de Vigilancia, según corresponda, presentará personalmente el informe exhaustivo y responderá a las preguntas de los miembros del Comité respecto de la solicitud.

10. Después del examen del Comité, este decidirá si aprueba la solicitud de exclusión del nombre de la Lista mediante sus procedimientos habituales de toma de decisiones.

11. Si el Comité decide acceder a la solicitud de exclusión del nombre de la Lista, informará de esta decisión al Ombudsman. El Ombudsman notificará al autor de la solicitud esta decisión y el nombre se suprimirá de la Lista consolidada.

12. Si el Comité decide rechazar la solicitud de exclusión de un nombre de la Lista, comunicará su decisión al Ombudsman, incluyendo en su caso comentarios explicativos, cualquier otra información pertinente sobre la decisión del Comité y un resumen actualizado de los motivos para su inclusión.

13. Después de haber recibido del Comité la notificación de su rechazo de la solicitud de exclusión de un nombre de la Lista, el Ombudsman enviará al solicitante, en un plazo de quince días, una carta, con copia anticipada al Comité, por la que:

a) Transmitirá la decisión del Comité de mantener la inclusión del nombre en la Lista;

b) Describirá, en la medida de lo posible y sobre la base de su informe exhaustivo, el proceso y la información concreta reunida por el Ombudsman que pueda publicarse; y

c) Remitirá toda la información del Comité respecto de su decisión facilitada al Ombudsman de conformidad con el párrafo 12 supra.

14. En todas las comunicaciones con el solicitante, el Ombudsman respetará la confidencialidad de las deliberaciones del Comité y las comunicaciones confidenciales con los Estados Miembros.

Otras tareas de la Oficina del Ombudsman

15. Además de las tareas descritas, el Ombudsman también estará autorizado para:

a) Facilitar a quienes la soliciten información que pueda publicarse sobre los procedimientos del Comité, incluidas las directrices del Comité, reseñas y otros documentos preparados por el Comité;

b) En los casos en que se conozca su dirección, notificar a las personas o entidades la situación de su inclusión en la Lista, después de que la Secretaría haya hecho una notificación

oficial a la misión permanente del Estado o de los Estados, de conformidad con el párrafo 18 de la presente resolución; y

c) Presentar al Consejo de Seguridad informes bianuales en que se resuman las actividades del Ombudsman.

EXPOSICIONES DE PRESIDENTES DE ÓRGANOS SUBSIDIARIOS DEL CONSEJO DE SEGURIDAD²⁶⁴

Decisiones

En su 6217ª sesión, celebrada el 13 de noviembre de 2009, el Consejo de Seguridad decidió invitar a los representantes de Australia, el Brasil, Colombia, Cuba, España, la India, Irán (República Islámica del), Liechtenstein, Nueva Zelandia, los Países Bajos, la República Árabe Siria, Suecia, Suiza y Venezuela (República Bolivariana de) a que participaran, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado “Exposiciones de Presidentes de órganos subsidiarios del Consejo de Seguridad”.

En su 6238ª sesión, celebrada el 14 de diciembre de 2009, el Consejo examinó el tema debatido en la 6217ª sesión.

En su 6310ª sesión, celebrada el 11 de mayo de 2010, el Consejo decidió invitar a los representantes de la Argentina, Colombia, Cuba, la India, Irán (República Islámica del), Israel, Marruecos, Noruega, Nueva Zelandia, la República Árabe Siria, Túnez y Venezuela (República Bolivariana de) a que participaran, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado “Exposiciones de Presidentes de órganos subsidiarios del Consejo de Seguridad”.

En la misma sesión, el Consejo decidió también cursar una invitación al Jefe interino de la delegación de la Unión Europea ante las Naciones Unidas, Sr. Pedro Serrano, en respuesta a su solicitud que figura en una carta, de fecha 5 de mayo de 2010, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

LA SITUACIÓN EN CÔTE D’IVOIRE²⁶⁴

Decisiones

En su 6193ª sesión, celebrada el 29 de septiembre de 2009, el Consejo de Seguridad examinó el tema titulado “La situación en Côte d’Ivoire”.

En la misma sesión, después de las consultas celebradas entre los miembros del Consejo de Seguridad, la Presidencia hizo la siguiente declaración en nombre del Consejo²⁶⁵:

“El Consejo de Seguridad reitera su pleno apoyo al proceso político de Uagadugú y al calendario electoral aprobado por la totalidad de los principales actores políticos de Côte d’Ivoire, que conducirá a la celebración de la primera ronda de elecciones presidenciales abiertas, libres, limpias y transparentes el 29 de noviembre de 2009. Encomia al Facilitador, Presidente Blaise Compaoré de Burkina Faso, por las gestiones que sigue realizando para apoyar el proceso de paz en Côte d’Ivoire.

²⁶⁴ El Consejo de Seguridad aprobó resoluciones o adoptó decisiones sobre esta cuestión por primera vez en 2002.

²⁶⁵ S/PRST/2009/25.

El Consejo reitera además su determinación de proporcionar su pleno apoyo a un proceso electoral digno de crédito y resalta la importancia de que la sociedad civil de Côte d'Ivoire tenga una participación inclusiva en él. Destaca que a estos efectos ha prorrogado el mandato y mantenido el número de efectivos de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire en su resolución 1880 (2009). Destaca además que en dicha resolución expresó su intención de autorizar al Secretario General a redistribuir efectivos, según fuera necesario, entre la Misión de las Naciones Unidas en Liberia y la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire.

El Consejo expresa su preocupación por el retraso en la publicación del censo electoral provisional y resalta que nuevas demoras en dicha publicación podrían comprometer el calendario de celebración de elecciones presidenciales abiertas, libres, limpias y transparentes.

El Consejo reitera que los actores políticos de Côte d'Ivoire están obligados a ceñirse al calendario electoral. Insta a todos los actores del país a cumplir íntegramente sus compromisos, a fin de que el censo electoral pueda publicarse lo antes posible en el marco de un proceso transparente e inclusivo. Recuerda que el Representante Especial del Secretario General para Côte d'Ivoire certificará explícitamente dicho censo electoral.

El Consejo examinará la situación el 15 de octubre de 2009 a más tardar. Expresa su intención de tomar las medidas pertinentes, de conformidad con lo previsto en su resolución 1880 (2009), frente a los responsables de bloquear el avance del proceso electoral.

El Consejo expresa además su intención de empezar a examinar el rumbo futuro de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire, para lo cual examinará a más tardar el 15 de octubre de 2009 su mandato y los puntos de referencia para una posible reducción de la operación, en particular a la luz de los progresos registrados en el proceso electoral.”

En su 6209ª sesión, celebrada el 29 de octubre de 2009, el Consejo decidió invitar al representante de Côte d'Ivoire a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación en Côte d'Ivoire

Carta, de fecha 7 de octubre de 2009, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Presidente del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1572 (2004) relativa a Côte d'Ivoire (S/2009/521)”.

Resolución 1893 (2009) de 29 de octubre de 2009

El Consejo de Seguridad,

Recordando sus resoluciones anteriores y las declaraciones de su Presidencia sobre la situación en Côte d'Ivoire, en particular las resoluciones 1842 (2008), de 29 de octubre de 2008, y 1880 (2009), de 30 de julio de 2009,

Reafirmando su firme compromiso de preservar la soberanía, la independencia, la integridad territorial y la unidad de Côte d'Ivoire, y recordando la importancia de los principios de buena vecindad, no injerencia y cooperación regional,

Tomando nota del informe del Secretario General de 29 de septiembre de 2009²⁶⁶ y de los informes del Grupo de Expertos sobre Côte d'Ivoire transmitidos los días 8 de abril²⁶⁷ y 7 de octubre de 2009²⁶⁸,

²⁶⁶ S/2009/495.

²⁶⁷ Véase S/2009/188.

²⁶⁸ Véase S/2009/521.

Poniendo de relieve que las medidas impuestas por las resoluciones 1572 (2004), de 15 de noviembre de 2004, y 1643 (2005), de 15 de diciembre de 2005, siguen contribuyendo a la estabilidad de Côte d'Ivoire, particularmente en el contexto de las elecciones presidenciales previstas,

Observando nuevamente con preocupación que, a pesar del mejoramiento sostenido de la situación general de los derechos humanos, persisten los casos de violaciones de esos derechos y del derecho humanitario cometidas contra civiles en diferentes partes del país, incluidos numerosos actos de violencia sexual, destacando que se debe hacer comparecer a los autores ante la justicia, reiterando su enérgica condena de todas las violaciones de los derechos humanos y del derecho internacional humanitario en Côte d'Ivoire, y recordando sus resoluciones 1325 (2000), de 31 de octubre de 2000, 1820 (2008), de 19 de junio de 2008, 1888 (2009), de 30 de septiembre de 2009, y 1889 (2009), de 5 de octubre de 2009, relativas a la mujer y la paz y la seguridad, sus resoluciones 1612 (2005), de 26 de julio de 2005, y 1882 (2009), de 4 de agosto de 2009, relativas a los niños y los conflictos armados, y su resolución 1674 (2006), de 28 de abril de 2006, relativa a la protección de los civiles en los conflictos armados,

Habiendo determinado que la situación imperante en Côte d'Ivoire sigue constituyendo una amenaza para la paz y la seguridad internacionales en la región,

Actuando en virtud del Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas,

1. *Decide* prorrogar hasta el 31 de octubre de 2010 las medidas relativas a las armas y los viajes y las medidas financieras impuestas por los párrafos 7 a 12 de la resolución 1572 (2004) y las medidas para impedir que ningún Estado importe diamantes en bruto de Côte d'Ivoire impuestas por el párrafo 6 de la resolución 1643 (2005);

2. *Decide también* examinar las medidas prorrogadas en el párrafo 1 supra teniendo en cuenta los progresos realizados en el proceso electoral y en la ejecución de los pasos fundamentales del proceso de paz, mencionados en la resolución 1880 (2009), antes de que termine el periodo indicado en el párrafo 1 supra, y decide además realizar, durante el periodo indicado en el párrafo 1 supra:

a) Un examen de las medidas prorrogadas en el párrafo 1 supra a más tardar tres meses después de que se celebren elecciones presidenciales abiertas, libres, limpias y transparentes con arreglo a las normas internacionales, con miras a modificar posiblemente el régimen de sanciones; o

b) Un examen de mitad de periodo a más tardar el 30 de abril de 2010 si en esa fecha no se ha programado el examen indicado en el párrafo 2 a) de la presente resolución;

3. *Exhorta* a las partes de Côte d'Ivoire en el Acuerdo Político de Uagadugú²⁶⁹ y a todos los Estados, en particular los de la subregión, a que apliquen íntegramente las medidas prorrogadas en el párrafo 1 supra, incluso promulgando la normativa necesaria cuando proceda, exhorta a la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire a que preste su pleno apoyo, en particular, a la aplicación de las medidas relativas a las armas, prorrogadas en el párrafo 1, dentro de los límites de su capacidad y su mandato, determinado en la resolución 1739 (2007), de 10 de enero de 2007, y prorrogado en la resolución 1880 (2009), y exhorta a las fuerzas francesas a que apoyen a la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire en este sentido, dentro de los límites de su despliegue y su capacidad;

4. *Reitera nuevamente su exigencia*, en particular, de que las autoridades de Côte d'Ivoire tomen las medidas necesarias para poner fin de inmediato a cualquier violación de las medidas impuestas por el párrafo 11 de la resolución 1572 (2004), incluidas las violaciones mencionadas

²⁶⁹ S/2007/144, anexo.

por el Grupo de Expertos sobre Côte d'Ivoire en sus informes de 21 de septiembre de 2007²⁷⁰, 8 de octubre de 2008²⁷¹ y 7 de octubre de 2009²⁶⁸,

5. *Exige* que las partes de Côte d'Ivoire en el Acuerdo Político de Uagadugú, en particular las autoridades de Côte d'Ivoire, permitan el acceso irrestricto, en especial del Grupo de Expertos establecido inicialmente en virtud del párrafo 7 de la resolución 1584 (2005), de 1 de febrero de 2005, al equipo, los lugares y las instalaciones indicados en el párrafo 2 *a*) de la resolución 1584 (2005) y a todas las armas, municiones y materiales conexos, independientemente de su ubicación, sin previo aviso cuando proceda y con inclusión de los controlados por unidades de la Guardia Republicana, y exige también que permitan en las mismas condiciones el acceso de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire y para que pueda desempeñar su mandato, y de las fuerzas francesas que la respaldan, conforme a las resoluciones 1739 (2007) y 1880 (2009);

6. *Reitera* que cualquier amenaza contra el proceso electoral en Côte d'Ivoire, en particular cualquier ataque u obstrucción a las actividades de la Comisión Electoral Independiente encargada de organizar las elecciones o a las actividades de los operadores mencionados en los párrafos 1.3.3 y 2.1.1 del Acuerdo Político de Uagadugú, constituirán una amenaza para el proceso de paz y reconciliación nacional a los efectos de lo dispuesto en los párrafos 9 y 11 de la resolución 1572 (2004);

7. *Reitera también* que cualquier obstáculo grave a la libertad de circulación de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire o de las fuerzas francesas que la respaldan, o cualquier ataque u obstrucción a las actividades de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire, las fuerzas francesas, el Representante Especial del Secretario General para Côte d'Ivoire, el Facilitador mencionado en el párrafo 23 de la resolución 1880 (2009) o su Representante Especial en Côte d'Ivoire, constituirán una amenaza para el proceso de paz y reconciliación nacional a los efectos de lo dispuesto en los párrafos 9 y 11 de la resolución 1572 (2004);

8. *Solicita* al Secretario General y al Gobierno de Francia que le comuniquen inmediatamente, por conducto del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1572 (2004), cualquier obstáculo grave a la libertad de circulación de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire o de las fuerzas francesas que la respaldan, incluidos los nombres de los responsables, y solicita al Secretario General y al Facilitador que le comuniquen inmediatamente, por conducto del Comité, cualquier ataque u obstrucción a sus actividades o a las de los Representantes Especiales mencionados en el párrafo 7 *supra*;

9. *Solicita* a todos los Estados interesados, en particular los de la subregión, que cooperen plenamente con el Comité, y autoriza al Comité a solicitar cualquier información adicional que considere necesaria;

10. *Decide* prorrogar el mandato del Grupo de Expertos enunciado en el párrafo 7 de la resolución 1727 (2006), de 15 de diciembre de 2006, hasta el 31 de octubre de 2010, y solicita al Secretario General que tome las medidas administrativas necesarias;

11. *Decide también* que el informe mencionado en el párrafo 7 *e*) de la resolución 1727 (2006) podrá incluir, cuando proceda, cualesquiera información y recomendaciones pertinentes a la posible designación adicional por el Comité de las personas y entidades descritas en los párrafos 9 y 11 de la resolución 1572 (2004);

12. *Solicita* al Grupo de Expertos que presente al Comité un informe de mitad de período a más tardar el 15 de abril de 2010 y que, por conducto del Comité, le presente por escrito quince días antes de que finalice el período de su mandato un informe final sobre la aplicación de

²⁷⁰ Véase S/2007/611, anexo.

²⁷¹ Véase S/2008/598, anexo.

las medidas impuestas por los párrafos 7, 9 y 11 de la resolución 1572 (2004) y el párrafo 6 de la resolución 1643 (2005), así como recomendaciones al respecto, y solicita también al Grupo de Expertos que incluya en ese informe información concreta sobre las personas que le denieguen el acceso a las armas, municiones y materiales conexos;

13. *Solicita* al Secretario General que, cuando proceda, le comunique por conducto del Comité la información reunida por la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire, y de ser posible examinada por el Grupo de Expertos, sobre el suministro de armas y materiales conexos a Côte d'Ivoire;

14. *Solicita* al Gobierno de Francia que, cuando proceda, le comunique por conducto del Comité la información reunida por las fuerzas francesas, y de ser posible examinada por el Grupo de Expertos, sobre el suministro de armas y materiales conexos a Côte d'Ivoire;

15. *Solicita* al Proceso de Kimberley que, cuando proceda, le comunique por conducto del Comité información, que de ser posible haya sido examinada por el Grupo de Expertos, sobre la producción y la exportación ilícita de diamantes de Côte d'Ivoire;

16. *Decide* que las medidas impuestas por el párrafo 6 de la resolución 1643 (2005) no se aplicarán a las importaciones que se utilicen únicamente con fines de investigación y análisis científicos para facilitar la elaboración de información técnica concreta relativa a la producción de diamantes de Côte d'Ivoire, siempre y cuando la investigación sea coordinada por el Proceso de Kimberley y aprobada en cada uno de los casos por el Comité;

17. *Decide también* que las solicitudes que se hagan de conformidad con el párrafo 16 supra deberán presentarse al Comité conjuntamente por el Proceso de Kimberley y el Estado Miembro importador, y decide además que cuando el Comité haya aprobado una exención de conformidad con este párrafo, el Estado Miembro importador deberá notificar al Comité los resultados del estudio y compartir los resultados, sin dilación, con el Grupo de Expertos para prestarle asistencia en sus investigaciones;

18. *Insta* a todos los Estados, los órganos competentes de las Naciones Unidas y otras organizaciones y partes interesadas, incluido el Proceso de Kimberley, a que cooperen plenamente con el Comité, el Grupo de Expertos, la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire y las fuerzas francesas, en particular proporcionando cualquier información de que dispongan sobre posibles violaciones de las medidas impuestas por los párrafos 7, 9 y 11 de la resolución 1572 (2004) y el párrafo 6 de la resolución 1643 (2005) y reiteradas en el párrafo 1 supra;

19. *Insta*, en este contexto, a que todas las partes de Côte d'Ivoire y todos los Estados, en particular los de la región, garanticen:

- La seguridad de los miembros del Grupo de Expertos;
- El acceso irrestricto del Grupo de Expertos, en particular a las personas, los documentos y los lugares, a fin de pueda ejecutar su mandato;

20. *Subraya* que está plenamente dispuesto a imponer medidas específicas contra las personas designadas por el Comité sobre las que se haya determinado, entre otras cosas, que:

a) Constituyen una amenaza para el proceso de paz y reconciliación nacional de Côte d'Ivoire, en particular por bloquear la aplicación del proceso de paz a que se hace referencia en el Acuerdo Político de Uagadugú;

b) Atacan u obstruyen las actividades de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire, las fuerzas francesas que la respaldan, el Representante Especial del Secretario General, el Facilitador, su Representante Especial en Côte d'Ivoire;

c) Son responsables de obstaculizar la libertad de circulación de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire y las fuerzas francesas que la respaldan;

d) Son responsables de violaciones graves de los derechos humanos y del derecho internacional humanitario cometidas en Côte d'Ivoire;

- e) Incitan públicamente al odio y a la violencia;
- f) Actúan en contravención de las medidas impuestas por el párrafo 7 de la resolución 1572 (2004);

21. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

Aprobada por unanimidad en la 6209ª sesión.

Decisiones

En su 6234ª sesión, celebrada el 8 de diciembre de 2009, el Consejo de Seguridad decidió invitar al representante de Côte d'Ivoire a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado "La situación en Côte d'Ivoire".

En la misma sesión, después de las consultas celebradas entre los miembros del Consejo de Seguridad, la Presidencia hizo la siguiente declaración en nombre del Consejo²⁷²:

"El Consejo de Seguridad observa con preocupación el aplazamiento de la primera ronda de las elecciones presidenciales cuya celebración, prevista para el 29 de noviembre de 2009 según el comunicado de fecha 18 de mayo de 2009 del Marco Consultivo Permanente del Acuerdo político de Uagadugú²⁷³, había sido aprobada por todos los principales actores políticos de Côte d'Ivoire.

El Consejo acoge con beneplácito las medidas positivas tomadas por los actores del país, en particular la publicación del censo electoral provisional y la lista de candidatos. También acoge con beneplácito el comunicado de 3 de diciembre de 2009 del Marco Consultivo Permanente²⁷⁴. En este contexto, encomia al Facilitador, el Presidente Blaise Compaoré de Burkina Faso, por las gestiones que sigue realizando para apoyar el proceso de paz en Côte d'Ivoire.

El Consejo observa que el Marco Consultivo Permanente, basándose en los datos presentados por la Comisión Electoral Independiente, consideró que el aplazamiento de las elecciones se había debido a obstáculos de carácter técnico y financiero y que la primera ronda de las elecciones presidenciales se organizaría para finales de febrero o principios de marzo de 2010. El Consejo insta a los actores de Côte d'Ivoire a que se ocupen de las tareas pendientes y celebren lo antes posible elecciones presidenciales abiertas, libres, limpias, y transparentes con arreglo a las normas internacionales.

El Consejo observa nuevamente que la publicación de un censo electoral definitivo certificado por el Representante Especial del Secretario General para Côte d'Ivoire es esencial para que se celebren elecciones presidenciales abiertas, libres, limpias, y transparentes. Insta a las partes interesadas de Côte d'Ivoire a que cumplan sus compromisos de prestar apoyo a las elecciones y facilitar este proceso sin demora, en particular durante el período de 38 días en que el censo electoral provisional puede ser impugnado ante las comisiones electorales locales independientes y los tribunales. Insta nuevamente a las autoridades del país a que permitan el acceso equitativo a los medios de difusión públicos, de acuerdo con el Código de Buena Conducta para las Elecciones. El Consejo reitera su intención de tomar las medidas que correspondan, de conformidad con lo previsto en su resolución 1880 (2009), con respecto a los responsables de obstaculizar el avance del proceso electoral.

²⁷² S/PRST/2009/33.

²⁷³ S/2009/257, anexo.

²⁷⁴ S/2009/626, anexo.

El Consejo acoge con beneplácito la firma por el Presidente Laurent Gbagbo, el 17 de noviembre de 2009, de varios reglamentos y normas militares, entre ellos siete decretos, e insta a las partes de Côte d'Ivoire a que sigan realizando avances concretos, antes y después de las elecciones, en los procesos de reunificación y desarme.

El Consejo recuerda que revisará el mandato y el número de efectivos de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire a más tardar el 31 de enero de 2010. El Consejo reitera su determinación de prestar pleno apoyo a un proceso electoral digno de crédito en Côte d'Ivoire. Solicita al Secretario General que le presente, en el informe mencionado en su resolución 1880 (2009), opciones para el futuro rumbo de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire, en particular a la luz de la publicación del censo electoral definitivo y de un calendario electoral digno de crédito, que incluyan algunas indicaciones preliminares sobre los plazos, los puntos de referencia y las modalidades de una posible reducción de la operación.”

El 10 de diciembre de 2009, el Presidente del Consejo de Seguridad dirigió al Secretario General una carta que decía lo siguiente²⁷⁵:

“Tengo el honor de informarle de que su carta, de fecha 8 de diciembre de 2009, en la que expresó su intención de nombrar al General de División Abdul Hafiz (Bangladesh) para el cargo de Comandante de la Fuerza de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire²⁷⁶, se ha señalado a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad, quienes han tomado nota de ella.”

El 24 de diciembre de 2009, el Presidente del Consejo de Seguridad dirigió al Secretario General una carta que decía lo siguiente²⁷⁷:

“Tengo el honor de informarle de que su carta, de fecha 18 de diciembre de 2009, en la que comunica su intención de renovar hasta el 31 de marzo de 2010 el nombramiento del General de División Fernand Marcel Amoussou como Comandante de la Fuerza de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire²⁷⁸, se ha señalado a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad, quienes han tomado debida nota de la intención expresada en ella.”

En su 6263ª sesión, celebrada el 21 de enero de 2010, el Consejo decidió invitar al representante de Côte d'Ivoire a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación en Côte d'Ivoire

Vigésimo tercer informe del Secretario General sobre la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire (S/2010/15)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar una invitación al Representante Especial del Secretario General para Côte d'Ivoire y Jefe de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire, Sr. Choi Young-Jin, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En su 6267ª sesión, celebrada el 28 de enero de 2010, el Consejo decidió invitar al representante de Côte d'Ivoire a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación en Côte d'Ivoire

Vigésimo tercer informe del Secretario General sobre la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire (S/2010/15)”.

²⁷⁵ S/2009/638.

²⁷⁶ S/2009/637.

²⁷⁷ S/2009/673.

²⁷⁸ S/2009/672.

**Resolución 1911 (2010)
de 28 de enero de 2010**

El Consejo de Seguridad,

Recordando sus resoluciones anteriores, en particular las resoluciones 1880 (2009), de 30 de julio de 2009, y 1893 (2009), de 29 de octubre de 2009, y las declaraciones de su Presidencia relativas a la situación en Côte d'Ivoire, así como la resolución 1885 (2009), de 15 de septiembre de 2009, relativa a la situación en Liberia,

Reafirmando su firme compromiso de preservar la soberanía, la independencia, la integridad territorial y la unidad de Côte d'Ivoire, y recordando la importancia de los principios de buena vecindad, no injerencia y cooperación regional,

Recordando que hizo suyo el Acuerdo firmado en Uagadugú el 4 de marzo de 2007 por el Presidente Laurent Gbagbo y el Sr. Guillaume Soro ("Acuerdo político de Uagadugú")²⁶⁹, y que acogió con beneplácito los cuatro acuerdos suplementarios posteriores,

Recordando de nuevo, en particular, que en su resolución 1721 (2006), de 1 de noviembre de 2006, hizo suya especialmente la decisión del Consejo de Paz y Seguridad de la Unión Africana sobre el mandato del Jefe de Estado²⁷⁹, y recordando además que en la declaración de su Presidencia de 28 de marzo de 2007²⁸⁰ hizo suyo el Acuerdo Político de Uagadugú, incluido su capítulo V relativo al marco institucional de ejecución, y que en dicho Acuerdo se establecía un período de diez meses como plazo para la celebración de las elecciones presidenciales,

Expresando de nuevo su reconocimiento al Presidente Blaise Compaoré de Burkina Faso ("el Facilitador"), por las gestiones que continúa realizando para apoyar el proceso de paz en Côte d'Ivoire, en particular mediante los mecanismos de seguimiento del Acuerdo Político de Uagadugú, encomiando y alentando la labor que continúan llevando a cabo la Unión Africana y la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental para promover la paz y la estabilidad en Côte d'Ivoire, y reiterando su pleno apoyo a dicha labor,

Destacando la necesidad de que el Consejo de Seguridad siga aplicando un planteamiento riguroso y estratégico en el despliegue de las fuerzas de mantenimiento de la paz,

Reiterando su enérgica condena de todo intento de desestabilizar por la fuerza el proceso de paz, y expresando su intención de examinar sin demora la situación después de cualquier intento de ese tipo, sobre la base de un informe del Secretario General,

Habiendo tomado nota de las cartas, de fechas 29 de diciembre de 2009²⁸¹ y 15 de enero de 2010²⁸², dirigidas al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General y de la propuesta de los Presidentes de Côte d'Ivoire y Burkina Faso de desplegar efectivos de Burkina Faso como parte de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire durante tres meses²⁸³,

Habiendo tomado nota también del informe del Secretario General de 7 de enero de 2010²⁸⁴,

Observando de nuevo con preocupación que, a pesar del mejoramiento sostenido de la situación general de los derechos humanos, siguen denunciándose violaciones de esos derechos y del derecho humanitario cometidas contra civiles en diferentes partes del país, incluidos numerosos actos de violencia sexual, destacando que los autores de dichas violaciones deben ser sometidos a la acción de la justicia, reiterando su enérgica condena de todas las violaciones de los derechos humanos y del derecho internacional humanitario cometidas en Côte d'Ivoire, y recordando sus

²⁷⁹ Véase S/2006/829, anexo.

²⁸⁰ S/PRST/2007/8.

²⁸¹ S/2009/694.

²⁸² S/2010/42.

²⁸³ Véase S/2009/694, anexo.

²⁸⁴ S/2010/15.

resoluciones 1325 (2000), de 31 de octubre de 2000, 1820 (2008), de 19 de junio de 2008, 1888 (2009), de 30 de septiembre de 2009, y 1889 (2009), de 5 de octubre de 2009, sobre la mujer, y la paz y la seguridad, sus resoluciones 1612 (2005), de 26 de julio de 2005, y 1882 (2009), de 4 de agosto de 2009, sobre los niños y los conflictos armados, y sus resoluciones 1674 (2006), de 28 de abril de 2006, y 1894 (2009), de 11 de noviembre de 2009, sobre la protección de los civiles en los conflictos armados,

Habiendo determinado que la situación imperante en Côte d'Ivoire sigue constituyendo una amenaza para la paz y la seguridad internacionales en la región,

Actuando en virtud del Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas,

Apoyo al proceso político de Uagadugú y a un proceso electoral digno de crédito

1. *Recuerda* que en la declaración de su Presidencia de 8 de diciembre de 2009²⁷², tomó nota del aplazamiento de la primera ronda de las elecciones presidenciales hasta finales de febrero o principios de marzo de 2010;

2. *Acoge con beneplácito* los progresos realizados en el establecimiento del censo electoral definitivo, incluida la publicación del censo provisional certificado por el Representante Especial del Secretario General para Côte d'Ivoire;

3. *Reitera su determinación* de prestar todo su apoyo a un proceso electoral digno de crédito en Côte d'Ivoire, y reitera además que la publicación de un censo electoral definitivo certificado por el Representante Especial del Secretario General es esencial para que se celebren elecciones abiertas, libres, limpias y transparentes;

4. *Insta* a los interesados pertinentes de Côte d'Ivoire a que aseguren que se publique el censo electoral definitivo, anuncien la fecha oficial de la primera ronda de las elecciones presidenciales y cumplan plenamente sus compromisos;

5. *Reitera además* que el Representante Especial del Secretario General se encargará de certificar que cada una de las etapas del proceso electoral ofrece todas las garantías necesarias para celebrar elecciones presidenciales y legislativas abiertas, libres, limpias y transparentes con arreglo a las normas internacionales, y reafirma su pleno apoyo al Representante Especial en su función de certificación;

6. *Destaca* que basará su evaluación del proceso electoral en la certificación que prepare el Representante Especial del Secretario General con arreglo al marco basado en cinco criterios mencionado en el informe del Secretario General de 15 de abril de 2008²⁸⁵ y tras mantener contactos inclusivos con todos los interesados en Côte d'Ivoire, incluida la sociedad civil;

7. *Destaca también* la importancia de que la sociedad civil de Côte d'Ivoire tenga una participación inclusiva en el proceso electoral, y de asegurar que se protejan y respeten por igual los derechos humanos de todos los nacionales de Côte d'Ivoire en cuanto se refiere al sistema electoral, en particular que se respete la libertad de opinión y expresión, y de que se eliminen los obstáculos y dificultades que impiden la participación y la plena intervención de la mujer en la vida pública;

8. *Insta de nuevo* a los partidos políticos a que cumplan plenamente el Código de Buena Conducta para las Elecciones que firmaron bajo los auspicios del Secretario General y, en particular, insta a las autoridades de Côte d'Ivoire a que permitan el acceso equitativo a los medios de difusión públicos;

9. *Expresa su preocupación* por las demoras sufridas en el despliegue de las unidades mixtas del Centro de Mando Integrado encargadas de garantizar la seguridad durante las elecciones, e insta a las partes de Côte d'Ivoire a que intensifiquen sus esfuerzos a este respecto;

²⁸⁵ S/2008/250.

10. *Insta* al Gobierno de Côte d'Ivoire a que preste a los operadores que participan en el proceso electoral el apoyo necesario, y alienta a la comunidad internacional a que siga apoyando el proceso electoral, incluso suministrando, con el acuerdo de las autoridades de Côte d'Ivoire, capacidad de observación electoral y asistencia técnica conexa;

11. *Recuerda* que está plenamente dispuesto a imponer medidas selectivas en virtud del párrafo 20 de la resolución 1893 (2009), incluso contra las personas sobre las que se haya determinado que constituyen una amenaza para el proceso de paz y reconciliación nacional de Côte d'Ivoire, y recuerda además que, de conformidad con el párrafo 6 de la resolución antes citada, cualquier amenaza para el proceso electoral de Côte d'Ivoire, en particular cualquier ataque contra la Comisión Electoral Independiente encargada de organizar las elecciones o cualquier obstrucción de sus actividades o de la actividad de los operadores mencionados en los párrafos 1.3.3 y 2.1.1 del Acuerdo Político de Uagadugú²⁶⁹, constituirá una amenaza para el proceso de paz y reconciliación nacional a los efectos de lo dispuesto en los párrafos 9 y 11 de la resolución 1572 (2004), de 15 de noviembre de 2004;

12. *Insta* a las partes de Côte d'Ivoire a que sigan realizando progresos concretos, antes y después de las elecciones, para hacer avanzar los procesos de reunificación y desarme;

13. *Reafirma* los párrafos 14 a 17 de su resolución 1880 (2009), exhorta a todas las partes de Côte d'Ivoire a que, con el apoyo constante de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire, aseguren la protección de los civiles, incluidas las mujeres y los niños, cumplan plenamente las recomendaciones del Grupo de Trabajo del Consejo de Seguridad sobre los niños y los conflictos armados en Côte d'Ivoire²⁸⁶, incluida la de aprobar un plan de acción nacional para hacer frente a la violencia sexual, y aseguren que se fortalezca el estado de derecho y se investiguen todos los abusos denunciados y se someta a los responsables a la acción de la justicia, y exhorta en particular a todas las partes a que adopten medidas apropiadas para abstenerse de todas las formas de violencia sexual, prevenirlas y proteger de ellas a los civiles;

Renovación del mandato de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire

14. *Decide* prorrogar hasta el 31 de mayo de 2010 el mandato de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire, enunciado en la resolución 1739 (2007), de 10 de junio de 2007, en particular para apoyar la organización de elecciones abiertas, libres, limpias, y transparentes en Côte d'Ivoire;

15. *Solicita* a la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire que, dentro de los límites de los recursos disponibles y con arreglo a su mandato, siga brindando todo su apoyo a las partes para la ejecución de las tareas pendientes previstas en el Acuerdo Político de Uagadugú y sus acuerdos suplementarios, en particular las que sean esenciales para la celebración de elecciones presidenciales abiertas, libres, limpias y transparentes, que preste apoyo técnico y logístico a la Comisión Electoral Independiente para preparar y celebrar las elecciones en un entorno seguro, que continúe apoyando el programa de desarme, desmovilización y reintegración y el desarme y desmantelamiento de las milicias, y que siga contribuyendo a la promoción y la protección de los derechos humanos, incluida la protección de las mujeres y los niños, de conformidad con el párrafo 26 de la resolución 1880 (2009);

16. *Expresa su intención*, en principio, de aumentar durante un período de tiempo limitado la dotación actual autorizada de 7.450 efectivos militares, en caso de ser necesario y hasta un máximo de 7.950 efectivos, cuando se haga público el censo electoral definitivo, y solicita a este respecto al Secretario General que lo mantenga informado de su análisis técnico;

17. *Destaca*, en este sentido, que considerará a las partes de Côte d'Ivoire plenamente responsables de que se respete el calendario electoral;

²⁸⁶ S/AC.51/2008/5 y Corr.1.

18. *Solicita* a la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire que siga prestando asistencia al Facilitador y a su Representante Especial en Abidján para realizar las actividades de facilitación, incluso ayudando al Facilitador, cuando proceda y él lo solicite, a desempeñar su función de arbitraje prevista en el párrafo 8.1 del Acuerdo Político de Uagadugú y en los párrafos 8 y 9 del tercer acuerdo suplementario;

19. *Solicita* al Secretario General que siga adoptando las medidas necesarias para asegurar que en la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire se aplique plenamente la política de las Naciones Unidas de tolerancia cero frente a la explotación y los abusos sexuales y que lo mantenga informado al respecto, e insta a los países que aportan contingentes a que adopten las medidas preventivas apropiadas, incluidas las de sensibilización con anterioridad al despliegue, y otras medidas para asegurar la plena rendición de cuentas en los casos de ese tipo de conducta en que esté involucrado su personal;

20. *Decide* prorrogar hasta el 31 de mayo de 2010 la autorización que concedió a las fuerzas francesas para respaldar a la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire, dentro de los límites de su despliegue y su capacidad;

21. *Expresa su intención* de volver a examinar en su totalidad, a más tardar el 31 de mayo de 2010, con miras a introducir posibles modificaciones significativas, el mandato de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire, la autorización concedida a las fuerzas francesas que la respaldan, la dotación de efectivos de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire y los puntos de referencia mencionados en el anexo I del informe del Secretario General de 7 de enero de 2010²⁸⁴, a la luz de las elecciones y de la ejecución de las etapas fundamentales del proceso de paz;

22. *Solicita* al Secretario General que le presente información actualizada a más tardar a mediados de marzo de 2010 y un informe completo a más tardar a finales de abril de 2010, con recomendaciones y opciones detalladas para el futuro de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire, así como puntos de referencia revisados en función de los resultados de una misión de evaluación técnica;

23. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

Aprobada por unanimidad en la 6267ª sesión.

Decisiones

En su 6284ª sesión, celebrada el 17 de marzo de 2010, el Consejo de Seguridad decidió invitar al representante de Côte d'Ivoire a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado "La situación en Côte d'Ivoire".

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar una invitación al Representante Especial del Secretario General para Côte d'Ivoire y Jefe de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire, Sr. Choi Young-Jin, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

El 29 de abril de 2010, el Presidente del Consejo de Seguridad dirigió al Secretario General una carta que decía lo siguiente²⁸⁷:

"Tengo el honor de informarle de que su carta, de fecha 26 de abril de 2010, relativa al mandato de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire²⁸⁸ se ha señalado a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad. A este respecto, los miembros del Consejo solicitan que les presente, a más tardar el 21 de mayo de 2010, un informe sobre la

²⁸⁷ S/2010/221.

²⁸⁸ S/2010/220.

Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire basado en los resultados de una misión de evaluación técnica.”

En su 6323ª sesión, celebrada el 27 de mayo de 2010, el Consejo decidió invitar al representante de Côte d'Ivoire a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación en Côte d'Ivoire

“Vigésimo cuarto informe del Secretario General sobre la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire (S/2010/245)”.

Resolución 1924 (2010) de 27 de mayo de 2010

El Consejo de Seguridad,

Recordando sus resoluciones anteriores, en particular las resoluciones 1893 (2009), de 29 de octubre de 2009, y 1911 (2010), de 28 de enero de 2010, y las declaraciones de su Presidencia relativas a la situación en Côte d'Ivoire, así como la resolución 1885 (2009), de 15 de septiembre de 2009, relativa a la situación en Liberia,

Tomando en consideración la necesidad de examinar detalladamente las recomendaciones sobre el mandato revisado de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire que figuran en el informe del Secretario General de 20 de mayo de 2010²⁸⁹,

Habiendo determinado que la situación en Côte d'Ivoire sigue constituyendo una amenaza para la paz y la seguridad internacionales en la región,

Actuando en virtud del Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas,

1. *Decide* prorrogar hasta el 30 de junio de 2010 el mandato de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire, enunciado en la resolución 1739 (2007), de 10 de enero de 2007;
2. *Decide también* prorrogar hasta el 30 de junio de 2010 la autorización que concedió a las fuerzas francesas para respaldar a la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire, dentro de los límites de su despliegue y su capacidad;
3. *Decide además* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

Aprobada por unanimidad en la 6323ª sesión.

Decisiones

En su 6329ª sesión, celebrada el 3 de junio de 2010, el Consejo de Seguridad decidió invitar al representante de Côte d'Ivoire a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación en Côte d'Ivoire

Vigésimo cuarto informe del Secretario General sobre la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire (S/2010/245)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar una invitación al Representante Especial del Secretario General para Côte d'Ivoire y Jefe de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire, Sr. Choi Young-Jin, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En su 6350ª sesión, celebrada el 30 de junio de 2010, el Consejo decidió invitar al representante de Côte d'Ivoire a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

²⁸⁹ S/2010/245.

“La situación en Côte d’Ivoire

Vigésimo cuarto informe del Secretario General sobre la Operación de las Naciones Unidas en Côte d’Ivoire (S/2010/245)”.

**Resolución 1933 (2010)
de 30 de junio de 2010**

El Consejo de Seguridad,

Recordando sus resoluciones anteriores, en particular las resoluciones 1893 (2009), de 29 de octubre de 2009, 1911 (2010), de 28 de enero de 2010, y 1924 (2010), de 27 de mayo de 2010, y las declaraciones de su Presidencia relativas a la situación en Côte d’Ivoire, y la resolución 1885 (2009), de 15 de septiembre de 2009, relativa a la situación en Liberia,

Reafirmando su firme compromiso de preservar la soberanía, la independencia, la integridad territorial y la unidad de Côte d’Ivoire, y recordando la importancia de los principios de buena vecindad, no injerencia y cooperación regional,

Recordando que hizo suyo el Acuerdo firmado en Uagadugú el 4 de marzo de 2007 por el Presidente Laurent Gbagbo y el Sr. Guillaume Soro (“Acuerdo político de Uagadugú”)²⁶⁹, y que acogió con beneplácito los cuatro acuerdos suplementarios posteriores,

Recordando de nuevo que en su resolución 1721 (2006), de 1 de noviembre de 2006, hizo suya especialmente la decisión del Consejo de Paz y Seguridad de la Unión Africana sobre el mandato del Jefe de Estado²⁷⁹, y recordando además que en la declaración de su Presidencia de 28 de marzo de 2007²⁸⁰ hizo suyo el Acuerdo político de Uagadugú, incluido su capítulo V, relativo al marco institucional de ejecución, y que en dicho Acuerdo se establecía un período de diez meses como plazo para la celebración de las elecciones presidenciales,

Expresando de nuevo su reconocimiento al Presidente Blaise Compaoré de Burkina Faso (“el Facilitador”), por su papel esencial y por las gestiones que continúa realizando para apoyar el proceso de paz en Côte d’Ivoire, en particular mediante los mecanismos de seguimiento del Acuerdo político de Uagadugú, encomiando y alentando la labor que continúan llevando a cabo la Unión Africana y la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental para promover la paz y la estabilidad en Côte d’Ivoire, y reiterando su pleno apoyo a dicha labor,

Destacando que es necesario que el Consejo de Seguridad siga aplicando un planteamiento riguroso y estratégico en el despliegue de las fuerzas de mantenimiento de la paz y que es más probable que los importantes esfuerzos realizados a este respecto conduzcan a una paz sostenible cuando las partes en un conflicto cumplen sus compromisos y obligaciones, acogiendo con beneplácito la intención del Secretario General de seguir vigilando de cerca todas las operaciones de mantenimiento de la paz, y observando la importancia de la planificación para imprevistos,

Reiterando su enérgica condena de todo intento de desestabilizar el proceso de paz, especialmente por la fuerza, y expresando su intención de examinar sin demora la situación si se produjera cualquier intento de ese tipo,

Habiendo tomado nota del informe del Secretario General de 20 de mayo de 2010²⁸⁹,

Observando de nuevo con preocupación que, a pesar de los continuos esfuerzos por mejorar la situación general de los derechos humanos, sigan denunciándose violaciones de esos derechos y del derecho humanitario cometidas contra civiles en diferentes partes del país, incluidos numerosos actos de violencia sexual que han quedado impunes, destacando que los autores deben ser sometidos a la acción de la justicia, reiterando su enérgica condena de todas las violaciones de los derechos humanos y del derecho internacional humanitario cometidas en Côte d’Ivoire, y recordando sus resoluciones 1325 (2000), de 31 de octubre de 2000, 1820 (2008), de 19 de junio de 2008, 1888 (2009), de 30 de septiembre de 2009, y 1889 (2009), de 5 de octubre de 2009, sobre la mujer y la paz y la seguridad, sus resoluciones 1612 (2005), de 26 de julio de 2005, y 1882 (2009), de 4 de agosto de 2009, sobre los niños y los conflictos armados, y sus resoluciones

1674 (2006), de 28 de abril de 2006, y 1894 (2009), de 11 de noviembre de 2009, sobre la protección de los civiles en los conflictos armados,

Habiendo determinado que la situación imperante en Côte d'Ivoire sigue constituyendo una amenaza para la paz y la seguridad internacionales en la región,

Actuando en virtud del Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas,

Apoyo al proceso político de Uagadugú y a un proceso electoral digno de crédito

1. *Recuerda* que las últimas elecciones presidenciales de Côte d'Ivoire se celebraron el 22 de octubre de 2000 y expresa su profunda preocupación por las continuas demoras en el proceso electoral y la falta de un calendario para la celebración de elecciones abiertas, libres, limpias y transparentes en Côte d'Ivoire, y destaca que los sucesos de febrero de 2010 demostraron que la situación seguía siendo muy frágil e inestable;

2. *Insta* a los interesados pertinentes de Côte d'Ivoire a que aseguren que se publique sin más demora el censo electoral definitivo, sobre la base del censo provisional publicado en noviembre de 2009 y certificado por el Representante Especial del Secretario General para Côte d'Ivoire, anuncien la fecha oficial de la primera vuelta de las elecciones presidenciales y cumplan plenamente sus compromisos, destaca que considerará a las partes de Côte d'Ivoire plenamente responsables, y hace notar la declaración conjunta formulada el 2 de mayo de 2010 por el Primer Ministro y el Presidente de la Comisión Electoral Independiente y la labor realizada respecto de una parte del censo electoral provisional;

3. *Reitera su determinación* de prestar todo su apoyo a un proceso electoral digno de crédito en Côte d'Ivoire, y destaca que la publicación de un censo electoral definitivo certificado por el Representante Especial del Secretario General es esencial para que se celebren elecciones abiertas, libres, limpias y transparentes, así como para que se completen los procesos de desarme y reunificación, tal como resalta el Secretario General en su informe de 20 de mayo de 2010²⁸⁹;

4. *Reitera* que el Representante Especial del Secretario General se encargará de certificar que cada una de las etapas del proceso electoral ofrezca todas las garantías necesarias para celebrar elecciones presidenciales y legislativas abiertas, libres, limpias y transparentes con arreglo a las normas internacionales, y reafirma su pleno apoyo al Representante Especial en su función de certificación;

5. *Destaca* que basará su evaluación del proceso electoral en la certificación que prepare el Representante Especial del Secretario General con arreglo al marco basado en cinco criterios mencionado en el informe del Secretario General de 15 de abril de 2008²⁸⁵ y tras mantener contactos inclusivos con todos los interesados en Côte d'Ivoire, incluida la sociedad civil;

6. *Reitera* la importancia de que la sociedad civil de Côte d'Ivoire tenga una participación inclusiva en el proceso electoral y de asegurar que se protejan y respeten por igual los derechos humanos de todos los nacionales de Côte d'Ivoire en cuanto se refiere al sistema electoral, en particular que se respete la libertad de opinión y expresión, y de que se eliminen los obstáculos y las dificultades que impiden la participación y la plena intervención de la mujer en la vida pública;

7. *Insta de nuevo* a los partidos políticos a que cumplan plenamente el Código de Buena Conducta para las Elecciones que firmaron bajo los auspicios del Secretario General, recuerda la importancia que reviste para la población de todo el país tener acceso a una información pluralista y diversa a través de los medios de difusión, insta a todos los interesados pertinentes de Côte d'Ivoire a que permitan el acceso equitativo y más amplio a los medios de difusión y, en particular, a las autoridades de Côte d'Ivoire a que permitan el acceso equitativo a los medios de difusión públicos;

8. *Expresa su preocupación* por las demoras sufridas en el despliegue y la operatividad de las unidades mixtas del Centro de Mando Integrado encargadas de garantizar la seguridad

durante las elecciones, e insta a las partes de Côte d'Ivoire a que tomen medidas concretas a este respecto;

9. *Insta* al Gobierno de Côte d'Ivoire a que preste a los operadores que participan en el proceso electoral el apoyo necesario, y alienta a la comunidad internacional a que siga apoyando el proceso electoral, incluso suministrando, con el acuerdo de las autoridades de Côte d'Ivoire, capacidad de observación electoral y asistencia técnica conexa;

10. *Insta* a todos los ciudadanos de Côte d'Ivoire a que se abstengan de hacer cualquier llamamiento al odio, la intolerancia y la violencia, observa con interés que en su informe de 20 de mayo de 2010 el Secretario General alentó al Consejo de Seguridad a que impusiera sanciones selectivas contra los agentes de los medios de difusión que fomentan la tensión política e incitan a la violencia, y reitera que está plenamente dispuesto a imponer medidas selectivas en virtud de los párrafos 6 y 20 de la resolución 1893 (2009), incluso contra las personas sobre las que se haya determinado que constituyen una amenaza para el proceso de paz y reconciliación nacional en Côte d'Ivoire o que incitan públicamente al odio y la violencia;

11. *Insta de nuevo* a las partes de Côte d'Ivoire a que, con el apoyo de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire, cuando proceda, sigan realizando progresos concretos, antes y después de las elecciones, para hacer avanzar los procesos de reunificación y desarme, incluso sufragando los gastos de esos procesos tal como se establece en el marco del Acuerdo político de Uagadugú²⁶⁹;

12. *Destaca* que el proceso de identificación es clave para la estabilidad de Côte d'Ivoire a largo plazo, y exhorta de nuevo a las partes de Côte d'Ivoire a que continúen las operaciones de identificación, incluso después de las elecciones;

13. *Condena* el hecho de que sigan denunciándose violaciones de los derechos humanos, en particular casos de violencia sexual, y exhorta a todas las partes de Côte d'Ivoire a que, con el constante apoyo de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire, aseguren la protección de los civiles, especialmente las mujeres, los niños y los desplazados, cumplan plenamente las recomendaciones del Grupo de Trabajo del Consejo de Seguridad sobre los niños y los conflictos armados en Côte d'Ivoire²⁸⁶ en concreto la de aprobar y aplicar un plan de acción nacional para hacer frente a la violencia sexual, y se aseguren de que se fortalezca el estado de derecho y se investiguen todos los abusos denunciados y se someta a los responsables de esas violaciones a la acción de la justicia, exhorta a todas las partes a que adopten medidas apropiadas para abstenerse de todas las formas de violencia sexual, prevenirlas y proteger de ellas a los civiles y reafirma los párrafos 14 a 17 de su resolución 1880 (2009), de 30 de julio de 2009;

14. *Insta* a los signatarios del Acuerdo político de Uagadugú a que trabajen para conseguir una solución sostenible que permita el retorno voluntario, la reinstalación, la reintegración y la seguridad de los desplazados, incluso ocupándose de los problemas de tenencia de la tierra, con el apoyo del sistema de las Naciones Unidas, y a que, a ese respecto, cumplan sus compromisos con arreglo al Acuerdo y sus obligaciones en virtud del derecho internacional;

15. *Solicita* a la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire que, al aplicar el párrafo 16 *infra*, dé prioridad a la consolidación de la estabilidad del país, incluso según se determina en el párrafo 16 *b)* *infra*, y al establecimiento del censo electoral definitivo, que es crucial para el proceso de paz en su conjunto;

Mandato de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire

16. *Decide* que, para ayudar a las partes a aplicar el Acuerdo político de Uagadugú con más eficacia, la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire tendrá el siguiente mandato desde la fecha de aprobación de la presente resolución hasta el 31 de diciembre de 2010:

Contribución a la consolidación de la estabilidad del país

a) Vigilancia de los grupos armados

- Observar y vigilar el cumplimiento del Acuerdo político de Uagadugú de 4 de marzo de 2007 en lo que respecta a los grupos armados, prevenir, en la medida de sus posibilidades y dentro de sus zonas de despliegue, todo acto hostil, incluso los dirigidos contra la población civil, e investigar y denunciar cualquier acto de violencia cometido por las partes de Côte d'Ivoire en el Acuerdo;
 - Prestar apoyo al Centro de Mando Integrado mediante asesoramiento técnico, capacitación y apoyo logístico continuos y participar en las patrullas de las unidades mixtas del Centro en zonas problemáticas;
 - Hacer de enlace con las Fuerzas Armadas Nacionales de Côte d'Ivoire y los elementos militares de las Forces nouvelles, en coordinación con las fuerzas francesas, para promover la confianza mutua entre todas las fuerzas de Côte d'Ivoire implicadas y aliviar las tensiones;
 - Ayudar al Gobierno de Côte d'Ivoire a vigilar las fronteras, prestando especial atención a los desplazamientos de combatientes o el traslado de armas a través de las fronteras y a la situación de los refugiados de Liberia, en estrecha coordinación con la Misión de las Naciones Unidas en Liberia;
 - Contribuir, en coordinación con las autoridades de Côte d'Ivoire, a la seguridad de los miembros del Gobierno de Côte d'Ivoire y los principales interlocutores políticos, en el contexto de los preparativos y la celebración de las elecciones;
- b) Protección de los civiles
- Proteger, sin perjuicio de la responsabilidad principal que incumbe a las autoridades de Côte d'Ivoire, en la medida de sus posibilidades y dentro de sus zonas de despliegue, a los civiles que se encuentren bajo una amenaza inminente de violencia física, incluso en las zonas consideradas de alto riesgo por la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire sobre la base de la estrategia amplia de protección de los civiles y la evaluación de las amenazas que se mencionan en el informe del Secretario General de 20 de mayo de 2010;
 - Colaborar estrechamente con los organismos humanitarios, especialmente respecto de zonas de tensión y zonas de regreso de los desplazados, e intercambiar información sobre posibles estallidos de violencia y otras amenazas contra la población civil a fin de darles una respuesta oportuna y apropiada;
- c) Vigilancia del embargo de armas
- Vigilar, en cooperación con el Grupo de Expertos sobre Côte d'Ivoire establecido en la resolución 1584 (2005), de 1 de febrero de 2005, la aplicación de las medidas impuestas por el párrafo 7 de la resolución 1572 (2004), de 15 de noviembre de 2004, incluso inspeccionando, si lo consideran necesario y cuando proceda sin aviso previo, todas las armas, municiones y materiales conexos, independientemente de su ubicación, de conformidad con la resolución 1893 (2009);
 - Recoger, según proceda, las armas y cualquier material conexo introducidos en Côte d'Ivoire contraviniendo las medidas impuestas por el párrafo 7 de la resolución 1572 (2004), y disponer de ellos según proceda;
- d) Información pública
- Promover el proceso de paz resultante del Acuerdo político de Uagadugú en todo el territorio de Côte d'Ivoire mediante el servicio de información pública de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire, en particular su servicio de radiodifusión ONUCI FM;
 - Alentar a los medios de difusión y los principales agentes políticos a aplicar plenamente el Código de Buena Conducta para las Elecciones que los partidos de

Côte d'Ivoire firmaron bajo los auspicios del Secretario General, así como firmar y adherirse al Código de Buena Conducta para los medios de difusión;

- Vigilar cualquier incidente público de instigación al odio, la intolerancia y la violencia, señalar a la atención del Consejo de Seguridad a todas las personas identificadas como instigadores de la violencia política y mantener al Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1572 (2004) periódicamente informado de las novedades registradas a ese respecto;
- e) Asistencia en materia de derechos humanos
 - Contribuir a la promoción y protección de los derechos humanos en Côte d'Ivoire, prestando especial atención a las violaciones cometidas contra los niños y las mujeres y a todas las formas de violencia sexual, vigilar, ayudar a investigar las violaciones de los derechos humanos y del derecho humanitario e informar al respecto para poner fin a la impunidad, incluso con arreglo a lo establecido en las resoluciones 1612 (2005) y 1882 (2009), apoyar los esfuerzos que todas las partes deberían realizar en cumplimiento de lo dispuesto en el párrafo 13 supra, señalar a la atención del Consejo a todas las personas identificadas como autores de graves violaciones de los derechos humanos y mantener al Comité establecido en virtud de la resolución 1572 (2004) periódicamente informado de las novedades registradas a este respecto;
- f) Apoyo a la asistencia humanitaria
 - Facilitar la libre circulación de personas, mercancías y asistencia humanitaria, entre otros medios, contribuyendo a reforzar la seguridad y teniendo en cuenta las necesidades especiales de los grupos vulnerables, en particular las mujeres, los niños, las personas ancianas, las personas con discapacidades y los desplazados;

Contribución al proceso electoral y a la identificación de la población

- g) Apoyo a la organización de elecciones abiertas, libres, limpias y transparentes
 - Prestar, en la medida de sus posibilidades y dentro de sus zonas de despliegue, apoyo técnico y logístico a la Comisión Electoral Independiente que se encarga de la preparación y celebración de las elecciones, lo que incluye permitir que la Comisión pueda continuar el proceso de apelaciones, distribuir el censo electoral provisional y el definitivo, sensibilizar a los medios de difusión, distribuir tarjetas de identidad y de identificación de votantes y distribuir y custodiar material electoral confidencial, en concreto las cédulas de votación;
 - Colaborar con todos los agentes pertinentes en la aplicación del plan de seguridad acordado para las elecciones y, en particular, contribuir a la seguridad de las zonas de alto riesgo en que se llevará a cabo la votación;
 - Asegurar la coordinación del trabajo de los observadores internacionales y contribuir a su seguridad, en la medida de sus posibilidades y dentro de sus zonas de despliegue;
 - Prestar al Representante Especial del Secretario General la asistencia necesaria para que cumpla su función de certificación del proceso electoral de conformidad con el párrafo 4 supra;
 - Supervisar la aplicación del Código de Buena Conducta para las Elecciones y las medidas de las autoridades de Côte d'Ivoire para garantizar acceso equitativo a los medios de difusión públicos, particularmente en el contexto electoral, y mantener al Comité establecido en virtud de la resolución 1572 (2004) periódicamente informado de la situación;
 - Informar periódicamente al Consejo de cualquier amenaza para el proceso electoral, según la definición que figura en el párrafo 11 de la resolución 1911 (2010), y señalar a su atención a todas las personas identificadas como responsables de tales amenazas;

h) Operaciones de identificación de la población

- Contribuir, en la medida de sus posibilidades y dentro de sus zonas de despliegue, al apoyo prestado por el equipo de las Naciones Unidas en el país y otros agentes pertinentes al proceso de identificación de la población;

Contribución a las demás tareas pendientes del proceso de paz

i) Desarme, desmovilización, almacenamiento de armas y reintegración de los excombatientes de ambas partes y los miembros de las milicias

- Prestar apoyo al Centro de Mando Integrado en los procesos de:
 - Desarme y almacenamiento seguro de las armas de los excombatientes de ambas partes;
 - Desmovilización de los excombatientes de las Forces nouvelles;
 - Desarme, almacenamiento de armas y desmantelamiento de las milicias;
- Ayudar a las autoridades de Côte d'Ivoire, en particular, a que avancen en los planes previstos para el adiestramiento de los excombatientes de las Forces nouvelles seleccionados para integrarse en las filas del futuro ejército nacional y que serán acantonados en Bouaké, Korhogo, Man y Séguéla, incluso en materia de derechos humanos y derecho internacional humanitario;
- Contribuir a la reintegración de los excombatientes y miembros de las milicias y alentar a los donantes a que sigan apoyando iniciativas a este respecto;

j) Apoyo al restablecimiento de la administración estatal y el poder judicial de Côte d'Ivoire en todo el país

- Apoyar, en la medida de sus posibilidades y dentro de sus zonas de despliegue, la mejora de las condiciones de seguridad para que el Gobierno de Côte d'Ivoire y los organismos de las Naciones Unidas puedan definir y poner en práctica prioridades de consolidación de la paz en todo el país;
- Ayudar al Gobierno de Côte d'Ivoire, junto con las organizaciones regionales pertinentes, a restablecer la autoridad del poder judicial y el estado de derecho en todo el territorio de Côte d'Ivoire;

k) Reforma del sector de la seguridad

- Asesorar al Gobierno de Côte d'Ivoire, según proceda, sobre la reforma del sector de la seguridad y la organización del futuro ejército nacional, incluido el establecimiento de un mecanismo efectivo de investigación de antecedentes, de conformidad con las normas internacionales;
- Contribuir, según proceda, al desarrollo por las autoridades de Côte d'Ivoire de la capacidad de la policía y la gendarmería, en particular mediante el adiestramiento antidisturbios, y al restablecimiento de su presencia en todo el territorio de Côte d'Ivoire;

Otras tareas

l) Facilitación

- Coordinarse con el Facilitador y su Representante Especial en Abidján para ayudarlos a realizar las actividades de facilitación, según sea necesario y apropiado y dentro de los medios disponibles, incluso prestando apoyo logístico a la oficina del Representante Especial;

m) Protección del personal de las Naciones Unidas

- Proteger al personal, las instalaciones y el equipo de las Naciones Unidas y garantizar la seguridad y la libertad de circulación del personal de las Naciones Unidas;
17. *Autoriza* a la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire a utilizar todos los medios necesarios para cumplir su mandato, en la medida de sus posibilidades y dentro de sus zonas de despliegue;
18. *Exhorta* a todas las partes a que cooperen plenamente en las operaciones de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire y las fuerzas francesas que la respaldan, en particular garantizando su seguridad y libertad de circulación con acceso irrestricto e inmediato, así como las del personal asociado, en todo el territorio de Côte d'Ivoire, a fin de que puedan cumplir plenamente sus mandatos;
19. *Decide* que la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire tendrá una dotación máxima autorizada de 7.392 efectivos militares, manteniendo la dotación total autorizada actual combinada de 8.650 efectivos, con un máximo de 7.200 soldados y oficiales de estado mayor y 192 observadores militares, y una dotación máxima de 1.250 efectivos de policía y 8 funcionarios de aduanas adscritos;
20. *Expresa su intención* de considerar la posibilidad de aumentar, durante un período de tiempo limitado antes y después de las elecciones, la dotación autorizada de efectivos militares y de policía hasta un máximo de 500 efectivos adicionales y, a ese respecto, solicita al Secretario General que le siga presentando información actualizada sobre su análisis técnico de manera oportuna para su examen;
21. *Acoge con beneplácito* la intención expresada por el Secretario General en los párrafos 97 y 99 de su informe de 20 de mayo de 2010 de reconfigurar la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire para aumentar su presencia en las zonas consideradas como zonas de alto riesgo e incrementar la capacidad de su fuerza de reserva;
22. *Solicita* al Secretario General que siga incluyendo en sus informes datos pertinentes sobre los progresos registrados en la promoción y protección de los derechos humanos y el derecho internacional humanitario, así como sobre el fortalecimiento del estado de derecho, incluido el fin de la impunidad en Côte d'Ivoire, prestando especial atención a la violencia contra los niños y las mujeres, y sobre los progresos logrados en la incorporación de la perspectiva de género en toda la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire y todos los demás aspectos relativos a la situación de las mujeres y las niñas, especialmente en relación con la necesidad de protegerlas de la violencia sexual y por razón de género, de conformidad con las resoluciones 1325 (2000), 1612 (2005), 1820 (2008), 1882 (2009), 1888 (2009) y 1889 (2009);
23. *Solicita también* al Secretario General que siga adoptando las medidas necesarias para asegurar que en la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire se aplique plenamente la política de las Naciones Unidas de tolerancia cero frente a la explotación y los abusos sexuales y que lo mantenga informado al respecto, e insta a los países que aportan contingentes a que adopten las medidas preventivas apropiadas, incluidas las de sensibilización con anterioridad al despliegue, y otras medidas para asegurar la plena rendición de cuentas en los casos de ese tipo de conducta en que esté involucrado su personal;
24. *Decide* prorrogar hasta el 31 de diciembre de 2010 la autorización que concedió a las fuerzas francesas para respaldar a la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire, dentro de los límites de su despliegue y su capacidad;
25. *Recalca* la importancia de que el concepto de operaciones y las normas de intervención militares y policiales sean plenamente acordes con lo dispuesto en la presente resolución, en particular en los párrafos 15 a 19, y solicita al Secretario General que informe al respecto al Consejo y a los países que aportan contingentes y fuerzas de policía;
26. *Solicita* al Secretario General que haga un seguimiento de los progresos en el cumplimiento de los puntos de referencia existentes y que prepare un nuevo conjunto de puntos de

referencia para una posible reducción de la fuerza, teniendo plenamente en cuenta la necesaria consolidación de la estabilidad del país;

27. *Recalca* la importancia de que las fuerzas de seguridad de Côte d'Ivoire dispongan de equipo antidisturbios adecuado para que el uso de la fuerza que hagan al mantener el orden público sea siempre apropiado y proporcionado, con sujeción al embargo de armas impuesto por el párrafo 7 de la resolución 1572 (2004) y el procedimiento de exención establecido en los párrafos 8 b) y e) de la resolución 1572 (2004);

28. *Solicita* al Secretario General que lo informe de la publicación del censo electoral definitivo y le presente un informe de mitad de período, a más tardar el 22 de octubre de 2010, y un informe completo, a más tardar el 30 de noviembre de 2010, acerca de la situación sobre el terreno, la aplicación de la presente resolución y los puntos de referencia revisados mencionados en el párrafo 26 supra, que debería incluir posibles ajustes de la estructura y dotación de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire, y solicita también al Secretario General que le presente recomendaciones a ese respecto, según proceda;

29. *Expresa su intención* de volver a examinar, a más tardar el 31 de diciembre de 2010, el mandato, la estructura y la dotación de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire, la autorización concedida a las fuerzas francesas que la respaldan y los puntos de referencia mencionados en el párrafo 26 supra, y considerar todas las opciones, incluidas las que figuran en el informe del Secretario General de 20 de mayo de 2010, a la luz de la consolidación de la estabilidad de la situación, la aplicación de las medidas clave del proceso de paz, la situación de las elecciones y la voluntad política demostrada por las partes de Côte d'Ivoire;

30. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

Aprobada por unanimidad en la 6350ª sesión.

MISIÓN DEL CONSEJO DE SEGURIDAD²⁹⁰

Decisiones

En las cartas de fechas 14 de abril y 4 de mayo de 2010, el Presidente del Consejo de Seguridad informó al Secretario General que el Consejo había decidido enviar una misión a la República Democrática del Congo²⁹¹.

En su 6317ª sesión, celebrada el 19 de mayo de 2010, el Consejo examinó el tema titulado:

“Misión del Consejo de Seguridad

Exposición de la misión del Consejo de Seguridad a la República Democrática del Congo (13 a 16 de mayo de 2010)”.

El 14 de junio de 2010, el Presidente del Consejo de Seguridad dirigió una carta al Secretario General en que le informaba de que el Consejo había decidido enviar una misión al Afganistán²⁹².

²⁹⁰ El Consejo de Seguridad aprobó resoluciones o adoptó decisiones sobre esta cuestión por primera vez en 2003.

²⁹¹ Las cartas, que se publicaron como documentos del Consejo de Seguridad con las firmas S/2010/187 y Add.1, aparecen en las páginas 122 a 124 del presente volumen. La misión tuvo lugar del 13 al 16 de mayo de 2010 (véase S/2010/288).

²⁹² La carta, que se publicó como documento del Consejo de Seguridad con la firma S/2010/325, aparece en la página 103 del presente volumen. La misión tuvo lugar del 21 al 24 de junio de 2010 (véase S/2010/564).

**LA PROMOCIÓN Y EL FORTALECIMIENTO DEL ESTADO
DE DERECHO EN EL MANTENIMIENTO DE LA PAZ Y
LA SEGURIDAD INTERNACIONALES²⁹³**

Decisiones

En su 6347ª sesión, celebrada el 29 de junio de 2010, el Consejo de Seguridad decidió invitar a los representantes de Alemania, la Argentina, Armenia, Australia, Azerbaiyán, Botswana, el Canadá, Dinamarca, Finlandia, Guatemala, las Islas Salomón, Italia, Liechtenstein, Noruega, el Perú, la República de Corea, Sudáfrica y Suiza a que participaran, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La promoción y el fortalecimiento del estado de derecho en el mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales

Carta, de fecha 18 de junio de 2010, dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de México ante las Naciones Unidas (S/2010/322)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar una invitación a la Secretaria General Adjunta de Asuntos Jurídicos y Asesora Jurídica de las Naciones Unidas, Sra. Patricia O'Brien, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, el Consejo decidió además cursar una invitación al Jefe interino de la delegación de la Unión Europea ante las Naciones Unidas, Sr. Pedro Serrano, en respuesta a su solicitud que figura en una carta, de fecha 24 de junio de 2010, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, después de las consultas celebradas entre los miembros del Consejo de Seguridad, la Presidencia hizo la siguiente declaración en nombre del Consejo²⁹⁴:

“El Consejo de Seguridad reafirma su compromiso con la Carta de las Naciones Unidas y el derecho internacional y con un orden internacional basado en el estado de derecho y el derecho internacional, esencial para la coexistencia pacífica y la cooperación entre los Estados para tratar de problemas comunes, y contribuyendo así al mantenimiento de la paz y la seguridad internacional.

El Consejo cree firmemente en el arreglo pacífico de las controversias y lo apoya activamente y reitera su llamamiento a los Estados Miembros para que arreglen sus controversias por medios pacíficos como se establece en el Capítulo VI de la Carta. El Consejo destaca el papel fundamental que desempeña la Corte Internacional de Justicia, principal órgano judicial de las Naciones Unidas, en la solución de controversias entre los Estados y la importancia de su labor y exhorta a los Estados que aún no lo hayan hecho a que consideren la posibilidad de aceptar la jurisdicción de la Corte de conformidad con lo dispuesto en su Estatuto.

El Consejo exhorta a los Estados a que recurran también a otros mecanismos de solución de controversias, incluidos los tribunales y cortes de ámbito internacional y regional que ofrecen a los Estados la posibilidad de solucionar sus controversias de forma pacífica, y contribuyen a evitar o solucionar los conflictos.

²⁹³ El Consejo de Seguridad aprobó resoluciones o adoptó decisiones sobre esta cuestión por primera vez en 2003. A partir de la 6347ª sesión, celebrada el 29 de junio de 2010, el título del tema “Fortalecimiento del derecho internacional: estado de derecho y mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales” y de los temas similares previos a este pasó a denominarse “La promoción y el fortalecimiento del estado de derecho en el mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales”.

²⁹⁴ S/PRST/2010/11.

El Consejo hace hincapié en la importancia de las actividades del Secretario General en el fomento de la mediación y en el arreglo pacífico de controversias entre los Estados, recuerda a ese respecto el informe del Secretario General de 8 de abril de 2009, sobre el mejoramiento de la mediación y sus actividades de apoyo²⁹⁵, y alienta al Secretario General a que utilice con mayor frecuencia y eficacia todas las modalidades e instrumentos diplomáticos que la Carta pone a su disposición con ese fin.

El Consejo reconoce que el respeto del derecho internacional humanitario es un componente esencial del estado de derecho en situaciones de conflicto, reafirma su convicción de que la protección de la población civil en los conflictos armados debe ser un aspecto importante de cualquier estrategia amplia de solución de conflictos y, a ese respecto, recuerda la resolución 1894 (2009).

El Consejo reitera también su llamamiento a todas las partes en los conflictos armados para que respeten el derecho internacional aplicable a los derechos y la protección de las mujeres y los niños, así como de las personas desplazadas y los trabajadores de asistencia humanitaria y cualesquiera otros civiles que puedan presentar una vulnerabilidad específica, como las personas con discapacidad y las personas de edad.

El Consejo reafirma su firme oposición a la impunidad por la comisión de violaciones graves del derecho internacional humanitario y de las normas internacionales de derechos humanos. El Consejo hace hincapié también en la responsabilidad que incumbe a los Estados de cumplir sus obligaciones de poner fin a la impunidad, investigar detalladamente los crímenes de guerra, genocidio, crímenes de lesa humanidad u otras violaciones graves del derecho internacional humanitario y enjuiciar a las personas responsables a fin de prevenir esas violaciones, evitar que vuelvan a cometerse y buscar la paz, la justicia, la verdad y la reconciliación sostenibles.

El Consejo observa que la lucha contra la impunidad por los crímenes que más gravemente preocupan a la comunidad internacional se ha visto fortalecida con el trabajo de la Corte Penal Internacional, los tribunales especiales y mixtos y las salas especializadas de los tribunales nacionales y toma nota del ejercicio de evaluación de la justicia penal internacional realizado por la primera Conferencia de Examen del Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional, celebrada en Kampala del 31 de mayo al 11 de junio de 2010. El Consejo está decidido a mantenerse firme en la lucha contra la impunidad y a defender la rendición de cuentas por todos los medios apropiados y desea llamar la atención sobre toda la gama de mecanismos de justicia y reconciliación que han de tenerse en cuenta, incluidos los tribunales y cortes penales nacionales, internacionales y mixtos, las comisiones de la verdad y reconciliación, los programas nacionales de reparación para las víctimas, las reformas institucionales y los mecanismos tradicionales de solución de controversias.

El Consejo manifiesta su disposición a velar por que en todas las actividades de las Naciones Unidas encaminadas a restaurar la paz y la seguridad se respete y fomente el estado de derecho. El Consejo reconoce que la consolidación de una paz sostenible requiere la adopción de un enfoque integrado que fortalezca la coherencia entre las actividades en las esferas política, de seguridad, de desarrollo, de derechos humanos y de fomento del estado de derecho. A ese respecto, el Consejo reitera la urgencia de intensificar las actividades de consolidación de la paz de las Naciones Unidas y conseguir que todas las partes del sistema de las Naciones Unidas adopten un enfoque coordinado sobre el terreno, incluso en lo que se refiere a la prestación de apoyo para el fomento de la capacidad de las autoridades nacionales a fin de que puedan mantener el estado de derecho, especialmente después de la conclusión de las misiones de mantenimiento de la paz u otras misiones similares de las Naciones Unidas.

²⁹⁵ S/2009/189.

El Consejo considera que las sanciones son una herramienta importante para el mantenimiento y la restauración de la paz y la seguridad internacionales. El Consejo reitera la necesidad de velar por que las sanciones estén cuidadosamente orientadas en apoyo de objetivos claros y cuidadosamente diseñados para reducir al mínimo las posibles consecuencias adversas y la necesidad de que los Estados Miembros las apliquen. El Consejo continúa decidido a garantizar la existencia de procedimientos justos y claros para la inclusión y exclusión de personas y entidades en listas de sanciones, así como para la concesión de exenciones por motivos humanitarios. En ese contexto, el Consejo recuerda la aprobación de las resoluciones 1822 (2008) y 1904 (2009), incluyendo el establecimiento de un Ombudsman y otras mejoras de procedimiento en el régimen de sanciones contra Al-Qaida y los talibanes.

El Consejo acoge con beneplácito la creación del Grupo de Coordinación y Apoyo sobre el Estado de Derecho, presidido por la Vicesecretaria General y que cuenta con el apoyo de la Dependencia sobre el Estado de Derecho de la Oficina Ejecutiva del Secretario General, e insta al Grupo a que intensifique su labor para conseguir que el sistema de las Naciones Unidas ofrezca una respuesta coherente y coordinada a las cuestiones relacionadas con el estado de derecho que se encuentran en la agenda del Consejo.

El Consejo pide al Secretario General que en el plazo de 12 meses le presente un informe de seguimiento en el que se evalúen los progresos conseguidos en la aplicación de las recomendaciones contenidas en el informe de 2004 del Secretario General²⁹⁶ y, en ese contexto, examine la posibilidad de adoptar nuevas medidas relativas a la promoción del estado de derecho en situaciones de conflicto y posteriores a los conflictos.”

REGIÓN DE ÁFRICA CENTRAL²⁹⁷

Decisiones

En su 6288ª sesión, celebrada el 19 de marzo de 2010, el Consejo de Seguridad decidió invitar a los representantes de Alemania, Australia, Botswana, el Chad, el Congo, Costa Rica, Marruecos, la República Centroafricana, la República de Corea, la República Democrática del Congo, Sudáfrica y Suiza a que participaran, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“Región de África Central

Efectos del tráfico ilícito de armas en la paz y la seguridad

Carta, de fecha 15 de marzo de 2010, dirigida al Secretario General por el Representante Permanente del Gabón ante las Naciones Unidas (S/2010/143)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar invitaciones al Director Ejecutivo de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, Sr. Antonio Maria Costa, y al Alto Representante para Asuntos de Desarme, Sr. Sergio de Queiroz Duarte, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió además cursar invitaciones al Secretario General de la Comunidad Económica de los Estados de África Central, Sr. Louis Sylvain-Goma, al Observador Permanente de la Unión Africana ante las Naciones Unidas, Sr. Tête António, y al Jefe interino de la delegación de la

²⁹⁶ S/2004/616.

²⁹⁷ El Consejo de Seguridad aprobó resoluciones o adoptó decisiones sobre esta cuestión por primera vez en 2003.

Unión Europea ante las Naciones Unidas, Sr. Pedro Serrano, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, después de las consultas celebradas entre los miembros del Consejo de Seguridad, la Presidencia hizo la siguiente declaración en nombre del Consejo²⁹⁸:

“El Consejo de Seguridad reafirma las declaraciones de su Presidencia de 24 de septiembre de 1999²⁹⁹, 31 de agosto de 2001³⁰⁰, 31 de octubre de 2002³⁰¹ y 29 de junio de 2007³⁰², y su resolución 1209 (1998), de 19 de noviembre de 1998, acoge con beneplácito todas las iniciativas emprendidas por los Estados Miembros tras la aprobación del Programa de Acción para prevenir, combatir y eliminar el tráfico ilícito de armas pequeñas y ligeras en todos sus aspectos³⁰³ por la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el tráfico ilícito de armas pequeñas y ligeras, y toma nota del proceso hacia un tratado sobre el comercio de armas.

El Consejo expresa profunda preocupación por la fabricación, la transferencia y la circulación ilícitas de armas pequeñas y armas ligeras y por su excesiva acumulación y propagación incontrolada en muchas regiones del mundo, especialmente en la subregión de África Central, que tienen muchas y diversas consecuencias humanitarias y socioeconómicas, en particular para la seguridad de los civiles, ya que avivan los conflictos armados, lo que a su vez exacerba el riesgo de que se cometan actos de violencia por razón de género y se reclute a niños soldados, y representa una grave amenaza para la paz, la reconciliación, la seguridad, la estabilidad y el desarrollo sostenible a nivel local, nacional, regional e internacional.

El Consejo, si bien reconoce el derecho de todos los Estados a fabricar, importar, exportar, transferir y poseer armas convencionales para su legítima defensa y sus necesidades de seguridad con arreglo al derecho internacional y la Carta de las Naciones Unidas, hace hincapié en la importancia fundamental de disponer de reglamentaciones y controles eficaces del comercio transparente de armas pequeñas y armas ligeras a fin de prevenir su desviación y reexportación ilegal.

El Consejo reitera que los Estados Miembros deben respetar los embargos de armas y las prohibiciones de exportación en vigor y adoptar las disposiciones necesarias para aplicar eficazmente estas medidas impuestas por el Consejo en sus resoluciones pertinentes.

El Consejo considera alarmante que las transferencias ilícitas de armas pequeñas y armas ligeras realizadas en contravención de los embargos de armas y las prohibiciones de exportación por organizaciones delictivas u otros agentes irresponsables, incluidos los sospechosos de participar en actos terroristas, se vinculen con el tráfico ilícito de drogas, la explotación ilegal de los recursos naturales y el comercio ilícito de esos recursos. El Consejo alienta a todos los Estados Miembros que aún no lo hayan hecho a adherirse, ratificar y aplicar la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional y sus Protocolos³⁰⁴, incluido el Protocolo contra la fabricación y el tráfico ilícitos de armas de fuego, sus piezas y componentes y municiones.

El Consejo acoge con satisfacción las diversas iniciativas que se están llevando a cabo en la subregión, toma nota de los esfuerzos realizados para establecer un registro subregional de armas pequeñas y alienta a los países de África Central a que adopten las medidas necesarias para fomentar la capacidad de la Comunidad Económica de los Estados de África

²⁹⁸ S/PRST/2010/6.

²⁹⁹ S/PRST/1999/28.

³⁰⁰ S/PRST/2001/21.

³⁰¹ S/PRST/2002/30.

³⁰² S/PRST/2007/24.

³⁰³ Véase *Informe de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Tráfico Ilícito de Armas Pequeñas y Ligeras en Todos sus Aspectos*, Nueva York, 9 a 20 de julio de 2001 (A/CONF/192/15 y Corr.1), cap. IV, párr. 24.

³⁰⁴ Naciones Unidas, *Treaty Series*, vols. 2225, 2237, 2241 y 2326, núm. 39574.

Central mediante el establecimiento de un registro subregional de traficantes de armas, así como la elaboración de un instrumento subregional jurídicamente vinculante sobre el control de armas pequeñas y armas ligeras, sus municiones y todo equipo que pueda servir para su fabricación.

El Consejo reafirma la importancia de ocuparse del tráfico ilícito de armas, en particular el de armas pequeñas y armas ligeras, mediante un enfoque basado en la responsabilidad común y compartida, y alienta a los Estados de la subregión a que apliquen plenamente las disposiciones pertinentes adoptadas en los planos nacional, subregional, regional e internacional y consideren la adopción de medidas apropiadas a este respecto.

El Consejo exhorta a los Estados de la subregión a que intensifiquen los esfuerzos para establecer mecanismos y redes regionales entre sus autoridades competentes a fin de intercambiar información para luchar contra la circulación y el tráfico ilícitos de armas pequeñas y armas ligeras. El Consejo destaca también la necesidad de que los Estados de la subregión refuercen su cooperación, incluso a través de organizaciones regionales y subregionales, en particular la Unión Africana, a fin de identificar y tomar medidas apropiadas contra las personas y entidades implicadas en el tráfico ilegal de armas pequeñas y armas ligeras en la subregión de África Central.

El Consejo destaca la necesidad de que las autoridades nacionales de la subregión participen plenamente en los aspectos prácticos de la aplicación del Programa de Acción aprobado el 20 de julio de 2001 por la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el comercio ilícito de armas pequeñas y ligeras en todos sus aspectos y el Instrumento internacional para permitir a los Estados identificar y localizar, de forma oportuna y fidedigna, armas pequeñas y armas ligeras ilícitas, aprobado el 8 de diciembre de 2005³⁰⁵, y alienta a los países de África Central a presentar periódicamente informes nacionales al Secretario General, de conformidad con lo establecido en los instrumentos mencionados.

El Consejo alienta a la Comunidad Económica de los Estados de África Central a que preste asistencia a los países de África Central para asegurar la aplicación efectiva de los embargos de armas impuestos por él y, en este contexto, a que establezca medidas tales como la investigación de las rutas de tráfico ilícito de armas, la investigación de posibles violaciones y la cooperación en la vigilancia de las fronteras, en consulta con los países interesados. A este respecto, el Consejo alienta a los comités encargados de vigilar los embargos de armas impuestos a países de África Central y los países vecinos a que, de conformidad con su mandato, sigan incluyendo en los informes anuales una sección sustantiva sobre la aplicación de dichos embargos y las posibles violaciones de las medidas que se les comuniquen, con recomendaciones, según proceda, para aumentar la eficacia de los embargos de armas. Esta información podría compartirse también con el Sistema para el rastreo de armas y explosivos de la Organización de Policía Criminal Internacional (INTERPOL).

El Consejo alienta a los comités encargados de vigilar los embargos de armas impuestos a países de África Central y países vecinos a que, de conformidad con sus mandatos, establezcan cauces de comunicación con la Comunidad Económica de los Estados de África Central y sus Estados miembros, y con el Comité Consultivo Permanente de las Naciones Unidas encargado de las cuestiones de seguridad en África Central.

El Consejo presta apoyo a las actividades de las misiones de las Naciones Unidas presentes en la subregión que, de conformidad con sus mandatos, presten asistencia a los procesos de desarme en el marco de los programas de desarme, desmovilización y reintegración, y exhorta a los asociados internacionales a que ayuden a los países de África Central a fomentar y reforzar su capacidad para establecer y aplicar medidas relacionadas con la prevención de la proliferación ilícita de las armas pequeñas y armas ligeras, y la seguridad y gestión de las existencias de armas, especialmente las armas pequeñas y armas ligeras.

³⁰⁵ A/60/88 y Corr.2, anexo; véase también la decisión 60/519 de la Asamblea General.

El Consejo reconoce la importancia de la cuarta Reunión Bienal de los Estados para examinar la ejecución del Programa de Acción para prevenir, combatir y eliminar el tráfico ilícito de armas pequeñas y ligeras en todos sus aspectos, que se celebraría en junio de 2010, y alienta a los Estados Miembros, incluidos los de la subregión de África Central, a que cooperen plenamente con la Presidencia para garantizar el éxito de la reunión.

El Consejo alienta a los Estados Miembros a que adopten medidas enérgicas encaminadas a restringir el suministro de armas pequeñas y armas ligeras y municiones a zonas de inestabilidad de África Central.

El Consejo solicita al Secretario General que, al preparar su informe bienal, tenga en cuenta las disposiciones de la presente declaración de la Presidencia, a fin de asegurar su seguimiento.”

INFORMES DEL SECRETARIO GENERAL SOBRE EL SUDÁN³⁰⁶

Decisión

En su 6199ª sesión, celebrada el 13 de octubre de 2009, el Consejo de Seguridad examinó el tema titulado “Informes del Secretario General sobre el Sudán”.

Resolución 1891 (2009) de 13 de octubre de 2009

El Consejo de Seguridad,

Recordando sus anteriores resoluciones y las declaraciones de su Presidencia relativas al Sudán,

Reafirmando su compromiso de preservar la soberanía, la unidad, la independencia y la integridad territorial del Sudán, y recordando la importancia de los principios de buena vecindad, no injerencia y cooperación en las relaciones entre los Estados de la región,

Destacando nuevamente su firme compromiso con la causa de la paz en todo el Sudán, el pleno cumplimiento del Acuerdo General de Paz de 9 de enero de 2005³⁰⁷, teniendo presente el Acuerdo de Paz de Darfur, la culminación del proceso político y el fin de la violencia y los abusos en Darfur,

Reiterando la importancia de promover un proceso político para restaurar la paz y la estabilidad en Darfur e instando encarecidamente a las partes que todavía no hayan accedido a participar en las negociaciones a que lo hagan de inmediato y a todas las partes en el conflicto a que participen plena y constructivamente en el proceso y cooperen con el Mediador Principal Conjunto de la Unión Africana y las Naciones Unidas para Darfur, Sr. Djibril Yipènè Bassolé,

Reiterando también la necesidad de lograr una solución política duradera y una seguridad sostenida en Darfur y deplorando que los signatarios no hayan aplicado íntegramente el Acuerdo de Paz de Darfur y que este no haya sido firmado por todas las partes en el conflicto de Darfur,

Observando con profunda preocupación la persistencia de la violencia y la impunidad y el consiguiente deterioro de la situación de la asistencia humanitaria y de las condiciones de su acceso a las poblaciones necesitadas, reiterando su profunda preocupación por la seguridad de los civiles y el personal de asistencia humanitaria, y exhortando a todas las partes de Darfur a que pongan fin de inmediato a las acciones ofensivas y se abstengan de realizar nuevos ataques violentos,

³⁰⁶ El Consejo de Seguridad aprobó resoluciones o adoptó decisiones sobre esta cuestión por primera vez en 2004.

³⁰⁷ S/2005/78, anexo.

Exigiendo a las partes en el conflicto que actúen con moderación y pongan fin a las acciones militares de toda índole,

Exigiendo también a todas las partes en el conflicto armado que pongan fin de inmediato y por completo a todos los actos de violencia sexual contra los civiles, conforme a lo dispuesto en la resolución 1888 (2009), de 30 de septiembre de 2009, al reclutamiento y la utilización de niños, conforme a lo dispuesto en las resoluciones 1612 (2005), de 26 de julio de 2005, y 1882 (2009), de 4 de agosto de 2009, y a los ataques indiscriminados contra civiles,

Encomiando la labor del Mediador Principal Conjunto de la Unión Africana y las Naciones Unidas, el Secretario General de las Naciones Unidas, la Liga de los Estados Árabes y los dirigentes de la región para promover la paz y la estabilidad en Darfur, y reiterando su pleno apoyo a esos esfuerzos, aguardando con interés el despliegue completo y efectivo de la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur, y expresando su firme apoyo al proceso político con la mediación dirigida por la Unión Africana y las Naciones Unidas,

Acogiendo con beneplácito el anuncio por el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz de la Secretaría de su intención de formular directrices para intensificar la cooperación y el intercambio de información entre las misiones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas y los grupos de expertos de los comités de sanciones del Consejo de Seguridad,

Recordando el informe de mitad de período de 30 de abril de 2009, elaborado por el Grupo de Expertos sobre el Sudán que nombró el Secretario General con arreglo al párrafo 3 b) de la resolución 1591 (2005), de 29 de marzo de 2005, y cuyo mandato fue prorrogado en resoluciones posteriores, tomando nota del informe final del Grupo³⁰⁸, y expresando su intención de examinar, por conducto del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud del párrafo 3 a) de la resolución 1591 (2005) (en adelante “el Comité”) las recomendaciones del Grupo y de considerar la adopción de nuevas medidas adecuadas,

Expresando preocupación por los obstáculos impuestos a la labor del Grupo de Expertos durante su último mandato, incluidos los que afectaron a su libertad de circulación,

Poniendo de relieve la necesidad de respetar las disposiciones de la Carta de las Naciones Unidas sobre prerrogativas e inmunidades así como la Convención sobre Prerrogativas e Inmunidades de las Naciones Unidas³⁰⁹, en la medida en que sean aplicables a las operaciones de las Naciones Unidas y las personas que participan en ellas,

Habiendo determinado que la situación imperante en el Sudán sigue constituyendo una amenaza para la paz y la seguridad internacionales en la región,

Actuando en virtud del Capítulo VII de la Carta,

1. *Decide* prorrogar hasta el 15 de octubre de 2010 el mandato del Grupo de Expertos sobre el Sudán, nombrado originalmente en virtud de la resolución 1591 (2005), y cuyo mandato se prorrogó previamente en las resoluciones 1651 (2005), de 21 de diciembre de 2005, 1665 (2006), de 29 de marzo de 2006, 1713 (2006), de 29 de septiembre de 2006, 1779 (2007), de 28 de septiembre de 2007, y 1841 (2008), de 15 de octubre de 2008, y solicita al Secretario General que adopte las medidas administrativas necesarias;

2. *Solicita* al Grupo de Expertos que presente al Comité una exposición informativa de mitad de período sobre su labor, a más tardar el 31 de marzo de 2010, y un informe provisional a más tardar noventa días después de la aprobación de la presente resolución, y que presente al Consejo de Seguridad, a más tardar treinta días antes del vencimiento de su mandato, un informe final con sus conclusiones y recomendaciones;

³⁰⁸ Véase S/2009/562, anexo.

³⁰⁹ Resolución 22 A (I) de la Asamblea General.

3. *Solicita también* al Grupo de Expertos que coordine sus actividades, según corresponda, con las operaciones de la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur y con las gestiones internacionales para promover el proceso político en Darfur, y que en sus informes provisional y final evalúe los avances realizados para reducir las violaciones por todas las partes de las medidas impuestas por los párrafos 7 y 8 de la resolución 1556 (2004), de 30 de julio de 2004, y el párrafo 7 de la resolución 1591 (2005), y para eliminar los impedimentos que entorpecen el proceso político, las amenazas para la estabilidad en Darfur y en la región y otras violaciones de las resoluciones mencionadas;

4. *Insta* a todos los Estados, los órganos competentes de las Naciones Unidas, la Unión Africana y demás partes interesadas a que cooperen plenamente con el Comité y el Grupo de Expertos, en particular proporcionando toda la información de que dispongan sobre la aplicación de las medidas impuestas por las resoluciones 1556 (2004) y 1591 (2005);

5. *Alienta* a todos los Estados, en particular los de la región, a que informen al Comité sobre las gestiones que hayan realizado para aplicar las medidas impuestas por las resoluciones 1556 (2004) y 1591 (2005);

6. *Reafirma* el mandato del Comité de alentar el diálogo con los Estados Miembros interesados, en particular los de la región, incluso invitando a los representantes de esos Estados a reunirse con el Comité para discutir la aplicación de las medidas;

7. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

Aprobada por unanimidad en la 6199ª sesión.

Decisiones

En su 6227ª sesión, celebrada el 30 de noviembre de 2009, el Consejo de Seguridad decidió invitar al representante del Sudán a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“Informes del Secretario General sobre el Sudán

Informe del Secretario General sobre la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur (UNAMID) (S/2009/592)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar una invitación al Subsecretario General de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, Sr. Edmond Mulet, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió además cursar una invitación al Mediador Principal Conjunto de la Unión Africana y las Naciones Unidas para Darfur, Sr. Djibril Yipènè Bassolé, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

El 3 de diciembre de 2009, el Presidente del Consejo de Seguridad dirigió al Secretario General una carta que decía lo siguiente³¹⁰:

“Tengo el honor de informarle de que su carta, de fecha 1 de diciembre de 2009, relativa a su intención de nombrar al Sr. Ibrahim Gambari (Nigeria) Representante Especial Conjunto para la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur³¹¹, ha sido señalada a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad, quienes han tomado nota de la intención expresada en ella.”

³¹⁰ S/2009/622.

³¹¹ S/2009/621.

En su 6230ª sesión, celebrada el 4 de diciembre de 2009, el Consejo examinó el tema titulado “Informes del Secretario General sobre el Sudán”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió cursar una invitación al Fiscal de la Corte Penal Internacional, Sr. Luis Moreno-Ocampo, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En su 6251ª sesión, celebrada el 21 de diciembre de 2009, el Consejo examinó el tema titulado:

“Informes del Secretario General sobre el Sudán

Carta, de fecha 17 de noviembre de 2009, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General (S/2009/599)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió cursar invitaciones al Presidente de la Comisión de la Unión Africana, Sr. Jean Ping, y al Presidente del Grupo de alto nivel de la Unión Africana sobre Darfur, Sr. Thabo Mbeki, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En su 6252ª sesión, celebrada a puerta cerrada el 21 de diciembre de 2009, el Consejo decidió autorizar a su Presidente a que, por conducto del Secretario General, emitiera el comunicado siguiente, de conformidad con el artículo 55 de su reglamento provisional:

“En su 6252ª sesión, celebrada en privado el 21 de diciembre de 2009, el Consejo de Seguridad examinó el tema titulado ‘Informes del Secretario General sobre el Sudán’.

El Presidente cursó invitaciones a los Estados Miembros que habían solicitado participar en el examen del tema sin derecho a voto, de conformidad con las disposiciones pertinentes de la Carta de las Naciones Unidas y el artículo 37 del reglamento provisional del Consejo.

De conformidad con las decisiones adoptadas en la 6251ª sesión, el Presidente cursó invitaciones al Presidente de la Comisión de la Unión Africana, Sr. Jean Ping, y al Presidente del Grupo de alto nivel de la Unión Africana sobre Darfur, Sr. Thabo Mbeki, de conformidad con el artículo 39 del reglamento provisional del Consejo.

Los miembros del Consejo, y el Sr. Ping mantuvieron un intercambio de opiniones.”

El 31 de enero de 2010, el Presidente del Consejo de Seguridad dirigió al Secretario General una carta que decía lo siguiente³¹²:

“Tengo el honor de informarle de que su carta, de fecha 29 de enero de 2010, relativa a su intención de nombrar al Sr. Haile Menkerios (Sudáfrica) su Representante Especial para el Sudán³¹³, ha sido señalada a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad, quienes han tomado nota de la intención expresada en ella.”

En su 6269ª sesión, celebrada el 11 de febrero de 2010, el Consejo examinó el tema titulado:

“Informes del Secretario General sobre el Sudán

Informe del Secretario General sobre la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur (S/2010/50)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió cursar una invitación al Subsecretario General de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, Sr. Dmitry Titov, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

³¹² S/2010/58.

³¹³ S/2010/57.

En su 6304ª sesión, celebrada el 29 de abril de 2010, el Consejo examinó el tema titulado:

“Informes del Secretario General sobre el Sudán

Informe del Secretario General sobre la Misión de las Naciones Unidas en el Sudán (S/2010/168 y Add.1)”.

**Resolución 1919 (2010)
de 29 de abril de 2010**

El Consejo de Seguridad,

Recordando todas sus resoluciones y las declaraciones de su Presidencia relativas a la situación en el Sudán,

Reafirmando sus resoluciones 1674 (2006), de 28 de abril de 2006, y 1894 (2009), de 11 de noviembre de 2009, relativas a la protección de los civiles en los conflictos armados, en que se reafirman, entre otras cosas, las disposiciones pertinentes del Documento Final de la Cumbre Mundial 2005³¹⁴, sus resoluciones 1612 (2005), de 26 de julio de 2005, y 1882 (2009), de 4 de agosto de 2009, relativas a los niños y los conflictos armados, su resolución 1502 (2003), de 26 de agosto de 2003, relativa a la protección del personal de asistencia humanitaria y de las Naciones Unidas, y sus resoluciones 1325 (2000), de 31 de octubre de 2000, 1820 (2008), de 19 de junio de 2008, 1888 (2009), de 30 de septiembre de 2009, y 1889 (2009), de 5 de octubre de 2009, relativas a la mujer y la paz y la seguridad,

Tomando nota del informe del Secretario General de 5 de abril de 2010 sobre la Misión de las Naciones Unidas en el Sudán³¹⁵, recordando el informe del Secretario General de 10 de febrero de 2009 sobre los niños y el conflicto armado en el Sudán³¹⁶, incluidas sus recomendaciones, y el informe del Secretario General de 29 de agosto de 2007 sobre los niños y el conflicto armado en el Sudán³¹⁷, y recordando las conclusiones sobre los niños y el conflicto armado en el Sudán que hizo suyas el Grupo de Trabajo del Consejo de Seguridad sobre los niños y los conflictos armados³¹⁸,

Reafirmando su compromiso de preservar la soberanía, la unidad, la independencia y la integridad territorial del Sudán, y su firme apoyo a la causa de la paz, la estabilidad y la seguridad en toda la región,

Destacando la importancia de que se aplique plenamente el Acuerdo General de Paz de 9 de enero de 2005³⁰⁷, en particular la importancia de seguir haciendo esfuerzos para obtener apoyo para la unidad y de respetar el derecho a la libre determinación del pueblo del Sudán Meridional, que ha de ejercerse mediante un referendo para decidir su estatuto futuro,

Poniendo de relieve la necesidad de que las Naciones Unidas y la comunidad internacional apoyen la consolidación de la confianza mutua entre las dos partes,

Tomando nota de las elecciones de ámbito nacional celebradas en abril de 2010, que son un elemento de la aplicación del Acuerdo General de Paz, y elogiando al pueblo del Sudán que se esfuerza por alcanzar la democracia,

Reconociendo que, sea cual sea el resultado del referendo, ambas partes en el Acuerdo General de Paz deberán seguir debatiendo cuestiones cruciales de manera pacífica y constructiva, y que las Naciones Unidas, la Unión Africana y otras organizaciones regionales pueden desempeñar un importante papel de apoyo y fomento de ese diálogo,

³¹⁴ Véase la resolución 60/1 de la Asamblea General.

³¹⁵ S/2010/168.

³¹⁶ S/2009/84.

³¹⁷ S/2007/520.

³¹⁸ S/AC.51/2009/5.

Encomiando la labor de la Misión de las Naciones Unidas en el Sudán y el compromiso constante de los países que aportan contingentes y fuerzas de policía en apoyo del Acuerdo General de Paz y de la Misión,

Encomiando también la labor de la Unión Africana en el Sudán, en particular el Grupo de Alto Nivel de la Unión Africana encargado de la aplicación de las recomendaciones para el Sudán y el papel que ha desempeñado al poner de relieve la interrelación que existe entre los conflictos del Sudán y prestar asistencia a las partes sudanesas para hacer frente de manera general a estas cuestiones, junto con la Autoridad Intergubernamental para el Desarrollo y otros agentes regionales,

Encomiando además la labor que sigue realizando la Comisión de Evaluación,

Condenando todos los actos y formas de violencia perpetrados por cualquiera de las partes que impidan u obstaculicen la paz y la estabilidad en el Sudán y en la región, deplorando sus efectos en la población civil, en particular en las mujeres y los niños, y pidiendo a todas las partes que cumplan las obligaciones que les incumben con arreglo al derecho internacional humanitario y a las normas internacionales de derechos humanos,

Destacando la importancia que sigue teniendo la prestación de asistencia humanitaria y para el desarrollo a las poblaciones civiles en todo el Sudán, alentando a las Naciones Unidas a adoptar amplias medidas para preparar el próximo referendo, incluida la necesidad de prestar mayor asistencia humanitaria y para el desarrollo en el sur del país durante el resto del período de aplicación del Acuerdo General de Paz, así como después de su aplicación, y la necesidad de que siga habiendo cooperación entre las partes en el Acuerdo, las Naciones Unidas y las organizaciones humanitarias, e instando a los donantes a que respalden la aplicación del Acuerdo y cumplan todas las promesas de apoyo financiero y material,

Reconociendo que el Acuerdo General de Paz ha llegado a una etapa crítica, y destacando la necesidad de completar todas las tareas de aplicación pendientes con arreglo al Acuerdo,

Acogiendo con beneplácito la continuación y el aumento de la cooperación entre la Misión de las Naciones Unidas en el Sudán y todas las demás misiones de las Naciones Unidas en la región, y destacando la importancia de que sigan intercambiando información para contribuir a contrarrestar las amenazas regionales, como las actividades de las milicias y los grupos armados, incluidos, entre otros, grupos como el Ejército de Resistencia del Señor,

Habiendo determinado que la situación en el Sudán sigue constituyendo una amenaza para la paz y la seguridad internacionales,

1. *Decide* prorrogar el mandato de la Misión de las Naciones Unidas en el Sudán hasta el 30 de abril de 2011, con la intención de prorrogarlo nuevamente por los períodos que sean necesarios;

2. *Solicita* al Secretario General que lo siga informando cada tres meses sobre la ejecución del mandato de la Misión, los progresos en la aplicación del Acuerdo General de Paz³⁰⁷ y el respeto de la cesación del fuego;

3. *Solicita también* al Secretario General que incluya en sus informes trimestrales información sobre: 1) un plan detallado de las medidas que esté adoptando la Misión para apoyar los procesos de referendo y consulta popular, de conformidad con el párrafo 7 *infra*, incluidas las enseñanzas extraídas de las elecciones de 2010, 2) el estado en que se encuentre la colaboración entre las Naciones Unidas y las partes en el Acuerdo General de Paz y los progresos de las partes en las tareas cruciales que deberán realizarse después de los referendos, y 3) según proceda, los planes de la Misión en consulta con las partes sobre la presencia de las Naciones Unidas en el Sudán después del período provisional;

4. *Deplora* la persistencia de actos de violencia y conflictos localizados y sus efectos sobre la población civil, especialmente en el Sudán Meridional, y recalca la importancia de que la Misión haga pleno uso de su autoridad y sus recursos, como se afirma en el párrafo 16 de la resolución 1590 (2005), de 24 de marzo de 2005, a fin de tomar las medidas necesarias para

proporcionar mayor seguridad a la población civil, los agentes humanitarios y de desarrollo, y el personal de las Naciones Unidas que se encuentren bajo amenaza inminente de violencia, y destaca que este mandato incluye la protección de los refugiados, desplazados, repatriados y otros civiles frente a las actividades de las milicias y los grupos armados, incluidos, entre otros, grupos como el Ejército de Resistencia del Señor, según se reconoce en la resolución 1663 (2006), de 24 de marzo de 2006;

5. *Reitera su llamamiento* a la Misión para que coordine con otras misiones de las Naciones Unidas en la región estrategias para la información en materia de protección de los civiles en vista de los ataques perpetrados por el Ejército de Resistencia del Señor, y solicita al Secretario General que incluya en sus informes trimestrales sobre la Misión información relativa a la cooperación entre las misiones de las Naciones Unidas para luchar contra las amenazas del Ejército de Resistencia del Señor;

6. *Exhorta* a la Misión a que aplique exhaustivamente una estrategia de protección de los civiles en toda la zona de la Misión, incluida la aplicación de mecanismos tribales de solución de conflictos, e insta a la Misión a que aumente su presencia en las zonas de alto riesgo de conflicto localizado, incluso realizando patrullas con frecuencia;

7. *Recuerda* que en el Acuerdo General de Paz se dispone la celebración de referendos, así como la obligación de las partes de obtener apoyo para la unidad, reafirma el apoyo de la Misión a esas actividades, solicita a la Misión que esté preparada para asumir el liderazgo de las iniciativas internacionales para prestar la asistencia que se solicite a fin de preparar los referendos en 2011, incluso en consulta con los Estados Miembros con capacidad de prestar apoyo y dispuestos a hacerlo, y para desempeñar un papel de asesoramiento sobre los dispositivos de seguridad de los referendos, e insta a la comunidad internacional a que preste la asistencia técnica y material, incluso en cuanto a capacidad de observación de los referendos, que soliciten las autoridades competentes del Sudán para apoyar los referendos y las consultas populares;

8. *Destaca* la importancia de aplicar plenamente y con prontitud todos los elementos del Acuerdo General de Paz, los acuerdos sobre Darfur y el Acuerdo de Paz del Sudán Oriental de 14 de octubre de 2006, y exhorta a todas las partes a que respeten y cumplan sin demora los compromisos contraídos en virtud de esos acuerdos;

9. *Solicita* a la Misión que, de conformidad con su mandato y sus recursos actuales, siga prestando asistencia a las partes cuando lo soliciten, a fin de aplicar todos los elementos del Acuerdo General de Paz, incluidos la creación de las comisiones de referendo y consulta popular y el nombramiento de sus miembros, el cumplimiento de la decisión del Tribunal Permanente de Arbitraje de La Haya sobre la situación en Abyei, la demarcación de la frontera entre el norte y el sur, la distribución de la riqueza, los dispositivos de seguridad y la solución del conflicto en los estados del Kordofan Meridional y el Nilo Azul;

10. *Acoge con beneplácito* que se sigan realizando exámenes de la capacidad militar respecto del despliegue de la Misión, destaca la importancia de que el despliegue de la Misión sea adecuado y flexible a fin de impedir y prevenir los actos violentos en las zonas en que los civiles estén sometidos a la amenaza de violencia, y solicita que se realicen exámenes periódicos del despliegue de la Misión para asegurar que esté en las mejores condiciones posibles para apoyar la aplicación del Acuerdo General de Paz y proteger a los civiles que se encuentren bajo amenaza inminente de violencia;

11. *Acoge con beneplácito también* el compromiso sostenido de las partes en el Acuerdo General de Paz de trabajar conjuntamente, las insta a que continúen cooperando en el cumplimiento de su obligación de seguir aplicando el Acuerdo, y exhorta a las partes en el Acuerdo a que colaboren plenamente con todas las operaciones de las Naciones Unidas en la ejecución de sus mandatos;

12. *Reitera su preocupación* por las restricciones y los obstáculos impuestos al personal y el material de la Misión y por el efecto negativo que esas restricciones y obstáculos tienen en la capacidad de la Misión para cumplir su mandato con eficacia y, a este respecto, pide a todas las

partes que cooperen ofreciendo a la Misión un acceso pleno e irrestricto en el desempeño de sus funciones de vigilancia y verificación en su zona de responsabilidad, con especial hincapié en la vigilancia de la región de Abyei, e insta a la Misión a que, de conformidad con su mandato y sus medios y recursos, celebre consultas con las partes y despliegue en la región de Abyei suficiente personal para mejorar las actividades de prevención de conflictos y aumentar la seguridad de la población civil;

13. *Expresa su preocupación* por la salud y el bienestar de las poblaciones civiles del Sudán, exhorta a las partes en el Acuerdo General de Paz y en el comunicado firmado por las Naciones Unidas y el Gobierno de Unidad Nacional en Jartum el 28 de marzo de 2007 a que apoyen y protejan a todo el personal de asistencia humanitario y faciliten todas las operaciones humanitarias en el Sudán, e insta al Gobierno del Sudán a que siga colaborando con las Naciones Unidas para asegurar la continuidad de la asistencia humanitaria en todo el Sudán;

14. *Observa* que el conflicto de una zona del Sudán incide en los conflictos de otras zonas del país, por lo que insta a la Misión a que, con arreglo a su mandato actual, colabore estrechamente con todas las entidades de las Naciones Unidas que operan en la región, incluido el Grupo Mixto de la Unión Africana y las Naciones Unidas de Apoyo a la Mediación y otros interesados, de manera que la ejecución de los mandatos de esos órganos respalde el objetivo general de lograr la paz en el Sudán y en la región;

15. *Reconoce* los efectos perjudiciales que la proliferación de armas, en particular las armas pequeñas, tienen en la seguridad de los civiles al exacerbar los conflictos armados, alienta a la Misión a que siga prestando asistencia al Gobierno del Sudán Meridional en relación con el proceso de desarme de los civiles, en particular reforzando la capacidad de las autoridades locales para prevenir los conflictos entre comunidades y supervisando las iniciativas de desarme obligatorio de los civiles a fin de evitar las operaciones de desarme que puedan agravar la inseguridad en el Sudán Meridional;

16. *Solicita* a la Misión que, actuando con arreglo a su mandato actual y con sus medios y recursos actuales, siga prestando a la Comisión Técnica Especial de Fronteras el apoyo técnico y logístico que solicite para ayudar a las partes a concluir con urgencia el proceso de demarcación de la frontera de 1956 entre el norte y el sur, de conformidad con el Acuerdo General de Paz;

17. *Alienta* a la Misión a que, de conformidad con su mandato y sin exceder de la dotación autorizada de policía civil, prosiga su labor de asistir a las partes en el Acuerdo General de Paz a promover el estado de derecho, reestructurar los servicios policiales y penitenciarios en todo el Sudán, particularmente en el sur del país debido al escaso desarrollo de los servicios de policía, y prestar asistencia en la capacitación de la policía civil y los funcionarios de prisiones;

18. *Alienta también* a la Misión a que colabore estrechamente con las Fuerzas Armadas Sudanesas y el Ejército de Liberación del Pueblo Sudanés para revitalizar el proceso de desarme, desmovilización y reintegración y prestar asistencia en el desarme voluntario y en la labor de recogida y destrucción de armas para llevar a la práctica el proceso de desarme, desmovilización y reintegración con arreglo al Acuerdo General de Paz, y a que asegure que se ofrezcan de manera oportuna programas de reintegración sostenible, que contribuirán a que los donantes sigan prestando y aumentando su apoyo financiero a la fase de reintegración, y coordine con las autoridades locales y los organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas iniciativas que refuercen el proceso de desarme, desmovilización y reintegración con la creación de oportunidades económicas para las personas reintegradas, insta además a los donantes a que respondan a los llamamientos para prestar asistencia al proceso de desarme, desmovilización y reintegración, en particular a la fase de reintegración, exhorta a los donantes a que cumplan todas las obligaciones y promesas de asistencia, y toma nota en este contexto de la necesidad de prestar asistencia también a las víctimas de las comunidades afectadas por el conflicto;

19. *Acoge con beneplácito* la adopción de un plan de acción por el Ejército de Liberación del Pueblo Sudanés para liberar, antes de que finalice 2010, a todos los niños que aún están vinculados a sus fuerzas, y a fin de lograr este objetivo, pide que este plan de acción se aplique oportunamente, solicita a la Misión que, de conformidad con su mandato y en coordinación con

las partes pertinentes y haciendo especial hincapié en la protección, liberación y reintegración a sus familias de los niños reclutados por fuerzas armadas y grupos armados, proporcione más apoyo al Consejo Nacional de Coordinación del Desarme, la Desmovilización y la Reintegración y a las comisiones del Sudán Septentrional y Meridional de Desarme, Desmovilización y Reintegración y supervise el proceso de reintegración;

20. *Acoge con beneplácito también* que siga teniendo lugar el retorno organizado de los desplazados internos y los refugiados a las Tres Zonas y al Sudán Meridional, y solicita a la Misión que, de conformidad con su mandato actual, en la medida de sus posibilidades y en las zonas en que esté desplegada, se coordine con las Naciones Unidas y otros asociados para facilitar los retornos sostenibles, incluso ayudando a establecer y mantener las condiciones de seguridad necesarias;

21. *Destaca* el papel esencial de la Comisión de Evaluación en la vigilancia y supervisión de la aplicación del Acuerdo General de Paz, e insta a todas las partes a que cooperen plenamente con ella y pongan en práctica sus recomendaciones;

22. *Destaca también* la importancia de fijar metas alcanzables y realistas para medir los progresos de la Misión, y a este respecto solicita al Secretario General que en cada informe trimestral comunique y evalúe los progresos logrados respecto de los parámetros de referencia, así como las consiguientes recomendaciones relativas a la configuración de la Misión;

23. *Alienta* a que el concepto de operaciones y las normas de intervención de la Misión se actualicen y examinen periódicamente, en plena consonancia con el mandato de la Misión con arreglo a las resoluciones pertinentes del Consejo, y solicita al Secretario General que en cada informe trimestral comunique al Consejo y a los países que aportan contingentes los progresos logrados respecto de esos conceptos y normas, y que en esos mismos informes ofrezca información actualizada y concreta al Consejo sobre la situación de la seguridad en la zona de responsabilidad de la Misión;

24. *Solicita* al Secretario General que siga adoptando las medidas necesarias para asegurar que en la Misión se cumpla plenamente la política de tolerancia cero de las Naciones Unidas respecto de la explotación y los abusos sexuales, y que lo mantenga plenamente informado, e insta a los países que aportan contingentes a que adopten medidas preventivas apropiadas, incluidas las de sensibilización con anterioridad al despliegue, y otras medidas que aseguren la plena rendición de cuentas en los casos de ese tipo de conducta en que esté involucrado su personal;

25. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

Aprobada por unanimidad en la 6304ª sesión.

Decisiones

En su 6318ª sesión, celebrada el 20 de mayo de 2010, el Consejo de Seguridad examinó el tema titulado:

“Informes del Secretario General sobre el Sudán

Informe del Secretario General sobre la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur (S/2010/213)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió cursar una invitación al Representante Especial Conjunto para la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur, Sr. Ibrahim Gambari, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

El 9 de junio de 2010, el Presidente del Consejo de Seguridad dirigió una carta al Secretario General que decía lo siguiente³¹⁹:

³¹⁹ S/2010/306.

“Tengo el honor de informarle de que su carta, de fecha 8 de junio de 2010, en la que comunicaba su intención de nombrar al General de División Moses Bisong Obi (Nigeria) Comandante de la Fuerza de la Misión de las Naciones Unidas en el Sudán³²⁰, se ha señalado a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad, quienes han tomado nota de la intención expresada en ella.”

En su 6336ª sesión, celebrada el 11 de junio de 2010, el Consejo examinó el tema titulado “Informes del Secretario General sobre el Sudán”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió cursar una invitación al Fiscal de la Corte Penal Internacional, Sr. Luis Moreno-Ocampo, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En su 6337ª sesión, celebrada a puerta cerrada el 11 de junio de 2010, el Consejo decidió autorizar a su Presidente a que, por conducto del Secretario General, emitiera el comunicado siguiente, de conformidad con el artículo 55 de su reglamento provisional:

“En su 6337ª sesión, celebrada a puerta cerrada el 11 de junio de 2010, el Consejo de Seguridad examinó el tema titulado ‘Informes del Secretario General sobre el Sudán’.

El Presidente, con la anuencia del Consejo, cursó una invitación a los representantes de los países que lo habían solicitado, a que participaran en el examen del tema sin derecho de voto, de conformidad con las disposiciones pertinentes de la Carta de las Naciones Unidas y el artículo 37 del reglamento provisional del Consejo.

Con arreglo a la decisión adoptada en la 6336ª sesión, el Presidente reconoció la presencia a la mesa del Consejo del Fiscal de la Corte Penal Internacional, Sr. Luis Moreno-Ocampo, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 39 del reglamento provisional del Consejo.

Los miembros del Consejo y el Sr. Moreno-Ocampo mantuvieron un intercambio de opiniones.”

En su 6338ª sesión, celebrada el 14 de junio de 2010, el Consejo examinó el tema titulado “Informes del Secretario General sobre el Sudán”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió cursar invitaciones al Presidente del Grupo de Alto Nivel de la Unión Africana sobre Darfur, Sr. Thabo Mbeki, al Mediador Principal Conjunto de la Unión Africana y las Naciones Unidas para Darfur, Sr. Djibril Yipènè Bassolé, y al Representante Especial Conjunto para la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur, Sr. Ibrahim Gambari, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar una invitación al Representante Especial del Secretario General para el Sudán, Sr. Haile Menkerios, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En su 6365ª sesión, celebrada el 27 de julio de 2010, el Consejo examinó el tema titulado:

“Informes del Secretario General sobre el Sudán

Informe del Secretario General sobre la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur (S/2010/382)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió cursar una invitación al Representante Especial Conjunto para la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur, Sr. Ibrahim Gambari, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

³²⁰ S/2010/305.

En su 6366ª sesión, celebrada el 30 de julio de 2010, el Consejo examinó el tema titulado:

“Informes del Secretario General sobre el Sudán

Informe del Secretario General sobre la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur (S/2010/382)”.

**Resolución 1935 (2010)
de 30 de julio de 2010**

El Consejo de Seguridad,

Reafirmando todas sus anteriores resoluciones y las declaraciones de la Presidencia relativas a la situación en el Sudán,

Reafirmando también su firme compromiso de preservar la soberanía, la unidad, la independencia y la integridad territorial del Sudán y su determinación de colaborar con el Gobierno del Sudán, respetando plenamente su soberanía, para ayudar a resolver los diversos retos que se plantean en el Sudán,

Recordando sus resoluciones 1674 (2006), de 28 de abril de 2006, y 1894 (2009), de 11 de noviembre de 2009, relativas a la protección de los civiles en los conflictos armados, en las cuales se reafirman, entre otras cosas, las disposiciones pertinentes del Documento Final de la Cumbre Mundial 2005³²¹, sus resoluciones 1612 (2005), de 26 de julio de 2005, y 1882 (2009), de 4 de agosto de 2009, relativas a los niños y los conflictos armados, su resolución 1502 (2003), de 26 de agosto de 2003, relativa a la protección del personal de asistencia humanitaria y de las Naciones Unidas, y su resolución 1325 (2000), de 31 de octubre de 2000, y las resoluciones conexas sobre la mujer y la paz y la seguridad,

Teniendo presente la Convención sobre el Estatuto de los Refugiados, de 28 de julio de 1951³²¹, y su Protocolo de 31 de enero de 1967³²², así como la Convención de la Organización de la Unidad Africana que regula los aspectos propios de los problemas de los refugiados en África, de 10 de septiembre de 1969³²³, y la Convención de la Unión Africana para la protección y asistencia a los desplazados internos en África, de 23 de octubre de 2009³²⁴,

Recordando el informe del Secretario General de 10 de febrero de 2009 sobre los niños y el conflicto armado en el Sudán³¹⁶, incluidas sus recomendaciones, y recordando las conclusiones sobre los niños y el conflicto armado en el Sudán que hizo suyas el Grupo de Trabajo del Consejo de Seguridad sobre los niños y los conflictos armados³¹⁸,

Expresando su firme compromiso y determinación de promover y apoyar el proceso político de Darfur y las gestiones del Mediador Principal Conjunto de la Unión Africana y las Naciones Unidas para Darfur, acogiendo con beneplácito el compromiso de este con el progreso y las negociaciones entre el Gobierno del Sudán y el Movimiento de Liberación y Justicia con miras a concertar un acuerdo bajo los auspicios del Mediador Principal Conjunto, y deplorando el hecho de que algunos grupos se sigan negando a unirse al proceso político,

Subrayando, sin perjuicio de la responsabilidad primordial que incumbe al Consejo de Seguridad con respecto al mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales, la importancia de la colaboración entre las Naciones Unidas y la Unión Africana, de conformidad con lo dispuesto en el Capítulo VIII de la Carta de las Naciones Unidas, en lo referente al mantenimiento de la paz y la seguridad en África, en particular en el Sudán,

³²¹ Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 189, núm. 2545.

³²² *Ibid.*, vol. 606, núm. 8791.

³²³ *Ibid.*, vol. 1001, núm. 14691.

³²⁴ Se puede consultar en www.africa-union.org.

Acogiendo con beneplácito el importante papel de la Unión Africana en el Sudán, en particular la labor del Grupo de Alto Nivel de la Unión Africana encargado de la aplicación de las recomendaciones para el Sudán, en cooperación con el Mediador Principal Conjunto y la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur para promover la paz, la reconciliación y la rendición de cuentas en Darfur, incluso mediante la pronta convocación de una conferencia de las partes de Darfur, con el fin de promover que se hagan progresos en breve plazo en el proceso de paz dirigido por la Unión Africana y las Naciones Unidas,

Acogiendo con beneplácito también el informe del Secretario General de 14 de julio de 2010 sobre la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur³²⁵,

Destacando que es necesario que el Consejo siga aplicando un planteamiento riguroso y estratégico en el despliegue de las fuerzas de mantenimiento de la paz, a fin de aumentar la eficiencia de las misiones de paz, y subrayando a ese respecto la importancia de ocuparse de la necesidad de que la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur esté en condiciones de hacer frente a los intentos de impedir la ejecución de su mandato, así como a la seguridad de su personal de mantenimiento de la paz, de conformidad con la Carta,

Expresando profunda preocupación por el deterioro de la situación de la seguridad imperante en Darfur, incluidas las violaciones de la cesación del fuego, los ataques de grupos rebeldes, los bombardeos aéreos realizados por el Gobierno del Sudán, el aumento de las luchas entre tribus, y los ataques contra el personal de asistencia humanitaria y el personal de mantenimiento de la paz, que han restringido el acceso de asistencia humanitaria a las zonas de conflicto donde viven las poblaciones civiles vulnerables, como se señala en el informe del Secretario General de 14 de julio de 2010, y exhortando a todas las partes a que ponga fin a las hostilidades y faciliten con urgencia el acceso humanitario,

Reiterando su condena de todas las violaciones de los derechos humanos y el derecho internacional humanitario cometidas en Darfur, exhortando a todas las partes a que cumplan las obligaciones que les incumben en virtud del derecho internacional humanitario y las normas internacionales de derechos humanos, poniendo de relieve la necesidad de hacer comparecer ante la justicia a los autores de tales crímenes, e instando al Gobierno del Sudán a que cumpla sus obligaciones a este respecto,

Reafirmando su preocupación por los efectos negativos de la violencia reinante en Darfur para la estabilidad del Sudán en su conjunto, así como la de la región, acogiendo con beneplácito el mejoramiento de las relaciones entre el Sudán y el Chad después de que el 15 de enero de 2010 los Gobiernos de esos países firmaran un acuerdo para normalizar sus relaciones bilaterales, así como el despliegue de una fuerza conjunta bajo mando conjunto a lo largo de la frontera, y alentando al Sudán y al Chad a seguir aplicando ese acuerdo y a cooperar a fin de lograr la paz y la estabilidad en Darfur y en toda la región,

Habiendo determinado que la situación en el Sudán sigue constituyendo una amenaza para la paz y la seguridad internacionales,

1. *Decide* prorrogar el mandato de la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur establecido en la resolución 1769 (2007), de 31 de julio de 2007, por otros doce meses, hasta el 31 de julio de 2011;

2. *Subraya* la necesidad de que la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur haga pleno uso de su mandato y capacidades, dando prioridad en las decisiones sobre el uso de la capacidad y los recursos disponibles para a) otorgar protección a los civiles en Darfur, y b) garantizar el acceso humanitario seguro, oportuno y sin impedimentos y la seguridad del personal de asistencia humanitaria y de las actividades de asistencia humanitaria;

³²⁵ S/2010/382.

3. *Reafirma* la importancia de promover el proceso político de Darfur dirigido por la Unión Africana y las Naciones Unidas, y, a este respecto, subraya la necesidad de una participación sistemática y sostenida de todos los interesados de Darfur, entre ellos los funcionarios elegidos recientemente, la sociedad civil, incluidas las mujeres y las organizaciones de mujeres, los grupos comunitarios y los dirigentes tribales, con el fin de crear un entorno propicio para la paz y la seguridad mediante un diálogo constructivo y abierto, acoge con beneplácito la prioridad otorgada a que la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur siga trabajando en favor de la promoción de esa participación, en apoyo del Mediador Principal Conjunto de la Unión Africana y las Naciones Unidas para Darfur, Sr. Djibril Yipènè Bassolé, y el proceso político de Darfur dirigido por la Unión Africana y las Naciones Unidas, y como complemento de su labor, y a este respecto celebra la labor del Grupo de Alto Nivel de la Unión Africana encargado de la aplicación de las recomendaciones para el Sudán;

4. *Solicita* a la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur que, en consulta con el equipo de las Naciones Unidas en el país, elabore una estrategia integral para el logro de los objetivos establecidos en el párrafo 2 supra y solicita a la Operación que, al aplicar esa estrategia, utilice al máximo su capacidad en Darfur;

5. *Encomia* la contribución de los países que aportan contingentes y fuerzas de policía y de los donantes a la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur, observa que la Operación está próxima a alcanzar el despliegue pleno, subraya la necesidad de disponer de unidades capaces de desempeñar las tareas previstas en el mandato de la Operación, a este respecto, solicita a los donantes que sigan prestando asistencia a los países que aportan contingentes y fuerzas de policía a fin de asegurar que las unidades estén debidamente capacitadas y equipadas para llevar a cabo operaciones y tengan autonomía logística, y exhorta a los Estados Miembros a que efectúen promesas y aporten los restantes helicópteros militares de uso general, el equipo de reconocimiento aéreo y demás multiplicadores de fuerza necesarios;

6. *Condena enérgicamente* todos los ataques contra la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur, subraya que todo ataque o amenaza contra la Operación es inaceptable, exige que no se vuelvan a producir esos ataques, destaca la necesidad de aumentar la seguridad del personal de la Operación, así como la necesidad de poner fin a la impunidad de los que atacan al personal de mantenimiento de la paz, y, en este sentido, insta al Gobierno del Sudán a que no escatime los esfuerzos para hacer comparecer ante la justicia a los autores de esos delitos;

7. *Encomia* la sólida labor del Mecanismo Tripartito, pero expresa profunda preocupación porque siguen imponiéndose restricciones a los desplazamientos y las operaciones de la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur, exhorta a todas las partes de Darfur a que eliminen todos los obstáculos que impiden a la Operación cumplir su mandato de manera plena y apropiada, incluso que garanticen su seguridad y libertad de circulación, y a este respecto exhorta al Gobierno del Sudán a que cumpla el acuerdo sobre el estatuto de las fuerzas íntegramente y sin demora, en particular en lo relativo a las autorizaciones de vuelos y equipos, y a la eliminación de todos los obstáculos para la utilización de aviones y helicópteros de la Operación con el fin, entre otras cosas, de responder a las amenazas armadas y a las evacuaciones médicas de emergencia, según proceda;

8. *Destaca* la importancia de fijar objetivos alcanzables y realistas que sirvan para medir los progresos realizados con respecto a las operaciones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz, solicita al Secretario General que siga informando al Consejo de Seguridad cada noventa días sobre los progresos realizados en el cumplimiento del mandato de la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur en todo Darfur, incluidos los progresos realizados con respecto a la aplicación de la estrategia a que se hace referencia en el párrafo 4 supra, y los obstáculos que la impiden, y que incluya también una evaluación de los progresos con respecto a los parámetros establecidos en el anexo II del

informe del Secretario General de 16 de noviembre de 2009³²⁶, como también los progresos realizados en el proceso político, la seguridad y la situación humanitaria, incluidos los emplazamientos de desplazados internos y los campamentos de refugiados, la recuperación inicial y el cumplimiento por todas las partes de sus obligaciones internacionales;

9. *Exige* que todas las partes en el conflicto de Darfur pongan fin de inmediato a la violencia y los ataques contra los civiles, el personal de mantenimiento de la paz y el personal humanitario, y cumplan las obligaciones que les imponen las normas internacionales de derechos humanos y el derecho internacional humanitario, reitera en este contexto la firme oposición del Consejo a las violaciones graves del derecho internacional humanitario y las normas internacionales de derechos humanos, pide que cesen de inmediato las hostilidades y que todas las partes se comprometan a observar una cesación del fuego sostenida y permanente, solicita al Secretario General que celebre consultas con las partes pertinentes con miras a establecer un mecanismo más eficaz de supervisión de la cesación del fuego, y subraya la necesidad de que la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur comunique los principales casos de violencia que socava los esfuerzos plenos y constructivos de las partes en favor de la paz;

10. *Expresa su seria preocupación* por el deterioro de la situación humanitaria, las amenazas constantes a las organizaciones humanitarias y la restricción del acceso humanitario a Darfur, pide que se aplique plenamente el comunicado del Gobierno del Sudán y las Naciones Unidas sobre la facilitación de las actividades humanitarias en Darfur, y exige que el Gobierno del Sudán, todos los grupos armados y milicias y todos los demás interesados garanticen el acceso pleno, seguro y sin impedimentos de las organizaciones humanitarias y el personal de socorro, y la prestación de asistencia humanitaria a la población necesitada;

11. *Reitera* que no puede haber solución militar alguna al conflicto de Darfur y que para restablecer la paz es esencial que haya un arreglo político inclusivo y que la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur pueda desplegarse, y reafirma su pleno apoyo a la labor del Mediador Principal Conjunto, Sr. Djibril Yipènè Bassolé, y al proceso político dirigido por la Unión Africana y las Naciones Unidas para Darfur;

12. *Exige* que todas las partes en el conflicto, incluidos todos los grupos rebeldes, se sumen inmediatamente de forma plena y constructiva al proceso de paz sin condiciones previas, por medios como el inicio de conversaciones con la mediación del Sr. Bassolé al objeto de concertar un acuerdo inclusivo y amplio, subraya la importancia de que se concluya dicho acuerdo a fin de lograr una paz estable y duradera en la región, acoge con beneplácito la labor realizada por Qatar en ese sentido y el apoyo de otros países de la región, y exhorta a la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur a que siga apoyando al Mediador Principal Conjunto y al Grupo Mixto de la Unión Africana y las Naciones Unidas de Apoyo a la Mediación;

13. *Hace notar* que el conflicto en una zona del Sudán afecta a otras zonas del Sudán y a la región en general e insta a la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur a que se coordine estrechamente con otras misiones de las Naciones Unidas en la región, incluida la Misión de las Naciones Unidas en el Sudán y la Misión de las Naciones Unidas en la República Centroafricana y el Chad;

14. *Solicita* a la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur que, conforme a su capacidad y mandato actuales, preste asistencia a las actividades de la Misión de las Naciones Unidas en el Sudán y las complemente, según proceda, en lo referente a la preparación de los referendos en el Sudán Meridional y Abyei, incluso mediante una estrecha coordinación con la Misión al intercambiar análisis de los riesgos en las zonas fronterizas, sobre todo los peligros para los civiles;

15. *Destaca* la importancia de alcanzar soluciones dignas y duraderas para los refugiados y los desplazados internos y de asegurar su participación plena en la planificación y gestión de

³²⁶ S/2009/592.

esas soluciones, y exige que todas las partes en el conflicto de Darfur establezcan condiciones conducentes al regreso voluntario, seguro, digno y sostenible de los refugiados y los desplazados internos, o su integración local;

16. *Hace notar* que la seguridad facilitará mucho las actividades de recuperación inicial y el regreso a la normalidad en Darfur, destaca la importancia de los esfuerzos de recuperación inicial en Darfur y a ese respecto alienta a la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur a que, en el marco de su mandato actual, facilite la labor del equipo de las Naciones Unidas en el país y de los organismos expertos en lo tocante a la recuperación y reconstrucción iniciales de Darfur, por medios como el establecimiento de la seguridad en la zona, y exhorta al Gobierno del Sudán a que continúe sus esfuerzos por resolver las causas profundas de la crisis de Darfur y a que incremente la inversión en las actividades de recuperación inicial;

17. *Expresa profunda preocupación* por la persistencia de los conflictos y la violencia localizados y su efecto en la población civil, así como la proliferación de armas, en particular armas pequeñas y, a este respecto, solicita a la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur que siga apoyando los mecanismos locales de solución de conflictos y que vigile la posible presencia de armas o material conexo en Darfur, en cumplimiento de su mandato, enunciado en el párrafo 9 de la resolución 1769 (2007);

18. *Exige* que las partes en el conflicto adopten de inmediato medidas apropiadas para proteger a los civiles, incluidos las mujeres y los niños, contra toda forma de violencia sexual, de conformidad con la resolución 1820 (2008), de 19 de junio de 2008, solicita a la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur que presente un informe sobre la aplicación de su estrategia integral para proteger a las mujeres y los niños contra la violencia sexual y la violencia basada en el género, así como que evalúe los progresos alcanzados en la eliminación de la violencia sexual y la violencia basada en el género, y solicita al Secretario General que asegure que la Operación aplique las disposiciones pertinentes de las resoluciones 1325 (2000), 1820 (2008), 1888 (2009), de 30 de septiembre de 2009, y 1889 (2009), de 5 de octubre de 2009, y que se refiera a ello cuando informe al Consejo;

19. *Solicita* al Secretario General que asegure a) la vigilancia constante de la situación de los niños y la presentación de información al respecto en los informes mencionados en el párrafo 8 supra, y b) la continuación del diálogo con las partes en el conflicto al objeto de preparar planes de acción con plazos precisos para poner fin al reclutamiento y la utilización de niños soldados y otras violaciones del derecho internacional humanitario y de las normas internacionales de derechos humanos en relación con la infancia;

20. *Solicita también* al Secretario General que examine y actualice periódicamente el concepto de las operaciones y las normas de intervención de la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur de conformidad con su mandato establecido en las resoluciones pertinentes del Consejo y que informe al respecto al Consejo y a los países que aportan contingentes, como parte de los informes mencionados en el párrafo 8 supra;

21. *Decide* seguir ocupándose de la cuestión.

Aprobada por unanimidad en la 6366ª sesión.

CONSOLIDACIÓN DE LA PAZ DESPUÉS DE LOS CONFLICTOS³²⁷

Decisiones

En su 6224ª sesión, celebrada el 25 de noviembre de 2009, el Consejo de Seguridad decidió invitar a los representantes de Bangladesh, Bélgica, el Brasil, el Canadá, El Salvador, Finlandia, la

³²⁷ El Consejo de Seguridad aprobó resoluciones o adoptó decisiones sobre esta cuestión por primera vez en 2005.

India, la República de Corea, Suecia y Suiza a que participaran, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“Consolidación de la paz después de los conflictos

Informe de la Comisión de Consolidación de la Paz sobre su tercer período de sesiones (S/2009/444)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar una invitación al Representante Permanente de Chile ante las Naciones Unidas y Presidente de la Comisión de Consolidación de la Paz, Sr. Heraldo Muñoz, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

El 30 de diciembre de 2009, el Presidente del Consejo de Seguridad dirigió al Secretario General una carta que decía lo siguiente³²⁸:

“Tengo el honor de referirme a la resolución 1646 (2005) del Consejo de Seguridad, aprobada el 20 de diciembre de 2005, en la que el Consejo, de conformidad con lo dispuesto en su resolución 1645 (2005), aprobada en la misma fecha, decidió que los miembros permanentes mencionados en el párrafo 1 del Artículo 23 de la Carta de las Naciones Unidas serían miembros del Comité de Organización de la Comisión de Consolidación de la Paz y que, además, seleccionaría anualmente a dos de sus miembros elegidos para que participaran en ese Comité.

Por consiguiente tengo el honor de informarle que, tras las consultas oficiosas celebradas el 29 de diciembre de 2009, los miembros del Consejo acordaron seleccionar al Gabón y a México como los dos miembros del Consejo elegidos para participar en el Comité de Organización por un período de un año, hasta finales de 2010.”

El 31 de diciembre de 2009, el Presidente del Consejo de Seguridad dirigió al Presidente de la Asamblea General una carta que decía lo siguiente³²⁹:

“Tengo el honor de referirme a su carta, de fecha 18 de diciembre de 2009, relativa a la designación por el Consejo de Seguridad de dos de sus miembros electos para que integren el Comité de Organización de la Comisión de Consolidación de la Paz en 2010.

Al respecto, deseo informarle que en aplicación de la resolución 1646 (2005) del Consejo y tras las consultas celebradas el 29 de diciembre de 2009, los miembros del Consejo han decidido designar al Gabón y a México, dos de sus miembros electos, para que integren el Comité de Organización por un período de un año, que concluirá a fines de 2010.”

En su 6299ª sesión, celebrada el 16 de abril de 2010, el Consejo decidió invitar a los representantes del Afganistán (Ministro de Relaciones Exteriores), Armenia, Australia, Bangladesh, Botswana, el Canadá, Costa Rica, Croacia, Egipto, El Salvador, Finlandia, Ghana, Guatemala, la India, las Islas Salomón, Kenya, Nepal, Nueva Zelandia, el Pakistán, Papua Nueva Guinea, el Perú, la República de Corea, Rwanda, Sierra Leona (Ministro de Defensa), Sri Lanka, Sudáfrica, Tailandia, Timor-Leste (Ministro de Justicia) y el Uruguay a que participaran, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“Consolidación de la paz después de los conflictos

Carta, de fecha 1 de abril de 2010, dirigida al Secretario General por el Representante Permanente del Japón ante las Naciones Unidas (S/2010/167)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar una invitación al Representante Permanente de Alemania ante las

³²⁸ S/2009/678.

³²⁹ S/2009/683.

Naciones Unidas y Presidente de la Comisión de Consolidación de la Paz, Sr. Peter Wittig, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió además cursar una invitación a la Directora General del Banco Mundial, Sra. Ngozi Okonjo-Iweala, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió cursar una invitación al Jefe interino de la delegación de la Unión Europea ante las Naciones Unidas, Sr. Pedro Serrano, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, el Consejo decidió también cursar una invitación al Observador Permanente de la Unión Africana ante las Naciones Unidas, Sr. Tête António, en respuesta a la solicitud que figura en una carta, de fecha 14 de abril de 2010, dirigida al Presidente del Consejo por el Representante Permanente de Uganda ante las Naciones Unidas, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, después de las consultas celebradas entre los miembros del Consejo de Seguridad, la Presidencia hizo la siguiente declaración en nombre del Consejo³³⁰:

“El Consejo de Seguridad recuerda la declaración de su Presidencia³³¹ y destaca la importancia decisiva de la labor de consolidación de la paz después de los conflictos como base para construir una paz y un desarrollo sostenibles después de un conflicto. El Consejo hace hincapié en la necesidad de aplicar estrategias de consolidación de la paz efectivas para asegurar una paz y un desarrollo duraderos.

El Consejo reconoce que, para ser sostenible, la consolidación de la paz requiere adoptar un enfoque integrado, que refuerce la coherencia entre las actividades políticas, de seguridad, desarrollo, derechos humanos y de promoción del estado de derecho. El Consejo reconoce la importante función que pueden cumplir las Naciones Unidas en la prestación de apoyo a las autoridades nacionales para que estas elaboren estrategias de consolidación de la paz que respondan de forma paulatina e integral a las necesidades prioritarias. El Consejo alienta a los asociados internacionales a que respalden dichas estrategias a nivel internacional, regional, nacional y local.

El Consejo reafirma la importancia de la implicación nacional y del desarrollo de la capacidad nacional, y subraya que las estrategias de consolidación de la paz han de considerarse en el contexto propio de cada país. A ese respecto, el Consejo reconoce la necesidad de que las autoridades nacionales asuman cuanto antes la responsabilidad de reconstituir las instituciones y las funciones de gobierno con miras a atender a todas las necesidades fundamentales para la consolidación de la paz. El Consejo recalca que para lograr una paz duradera es esencial prestar apoyo a una gobernanza democrática, transparente y responsable.

El Consejo resalta la importancia de solucionar por medios pacíficos las controversias políticas de los Estados que salen de un conflicto y de tratar las causas de los conflictos violentos, como elementos esenciales para lograr una paz sostenible. El Consejo reconoce la importancia de impulsar el proceso de paz y fomentar la coexistencia pacífica mediante un diálogo integrador, la reconciliación y la reintegración. El Consejo reafirma que es fundamental poner fin a la impunidad para que una sociedad que se esté recuperando de un conflicto pueda enfrentar la realidad de los abusos cometidos contra los civiles afectados por el conflicto armado y evitar que esos abusos se repitan. El Consejo subraya la importancia de celebrar elecciones libres, imparciales y transparentes a fin de lograr una paz sostenible.

El Consejo reconoce que la reforma del sector de la seguridad es esencial para el proceso de consolidación de la paz y afirma que los países deben identificarse con esa

³³⁰ S/PRST/2010/7.

³³¹ S/PRST/2008/16, S/PRST/2009/23 y S/PRST/2010/2.

reforma. La reforma eficaz del sector de la seguridad conlleva la creación de un sector de la seguridad profesional, eficaz y responsable, en particular de un cuerpo nacional de policía y un ejército bajo la supervisión civil de un gobierno democrático. El Consejo recalca la importancia de adoptar un enfoque intersectorial con respecto a la reforma del sector de la seguridad que promueva el estado de derecho mediante, entre otras cosas, el establecimiento de sistemas judiciales y penitenciarios independientes. El Consejo solicita al Secretario General que, cuando proceda y así se indique en el correspondiente mandato, incluya en sus informes sobre misiones concretas una descripción de los progresos hechos en cuanto a la prestación de ayuda a las autoridades nacionales para lograr un apoyo internacional coordinado y amplio a los programas nacionales de reforma del sector de la seguridad.

El Consejo reconoce la importancia de tratar de lograr la estabilidad política y la seguridad así como el desarrollo socioeconómico para la consolidación de la paz. El Consejo destaca la importancia de ofrecer rápidamente los dividendos de la paz, como la prestación de servicios básicos, a fin de promover la confianza y el compromiso con respecto al proceso de paz. El Consejo reconoce que la reintegración de los refugiados, los desplazados internos y los excombatientes, coordinada con la reforma del sector de la seguridad y los procesos de desarme, desmovilización y reintegración, no debe considerarse de forma aislada sino llevarse a cabo en el contexto de una búsqueda más amplia de la paz, la estabilidad y el desarrollo, haciendo especial hincapié en la reactivación de las actividades económicas. A este respecto, el Consejo señala que las elevadas tasas de desempleo de los jóvenes pueden suponer una importante traba para la consolidación de una paz sostenible.

Al tiempo que reconoce la importancia de reforzar la capacidad del Estado, el Consejo recalca también que una mayor atención y políticas coherentes son necesarias para la reconstrucción de las comunidades afectadas por los conflictos y al empoderamiento de las personas afectadas, en particular los civiles vulnerables, como los niños, los ancianos, los refugiados y los desplazados internos. El Consejo toma nota de la necesidad de prestar asistencia a las víctimas. El Consejo, de conformidad con sus resoluciones 1325 (2000) y 1820 (2008), subraya la función clave que las mujeres y los jóvenes pueden desempeñar en la reparación del tejido social y destaca la necesidad de que participen en la elaboración y aplicación de estrategias posteriores al conflicto para que se tengan en cuenta sus opiniones y necesidades.

El Consejo observa que el tráfico de drogas, la delincuencia organizada, el terrorismo, el tráfico ilícito de armas y la trata de personas podrían constituir amenazas transnacionales con repercusiones en el proceso de consolidación de la paz de los países que salen de un conflicto, y subraya la importancia de intensificar la cooperación internacional y regional sobre la base de una responsabilidad común y compartida para hacerles frente con eficacia.

El Consejo reitera la importancia de poner en marcha la asistencia para la consolidación de la paz lo antes posible. Reconoce el papel esencial que cumple la Comisión de Consolidación de la Paz a la hora de tratar las prioridades en materia de consolidación de la paz, en particular recabando apoyo, consiguiendo recursos y mejorando la planificación y la coordinación de las actividades de consolidación de la paz. El Consejo reconoce además la necesidad de una mayor coordinación con la Comisión y espera con interés su examen correspondiente a 2010, así como las recomendaciones sobre cómo fortalecer su papel.

El Consejo reconoce la importancia de reforzar la coordinación entre los donantes bilaterales y multilaterales pertinentes a fin de garantizar un apoyo financiero previsible, coherente y oportuno para la labor de consolidación de la paz posterior a un conflicto. El Consejo subraya que los mecanismos de financiación para atender a las necesidades inmediatas después de un conflicto, en particular el Fondo para la Consolidación de la Paz, deberían desempeñar una función catalizadora, que habría de permitir disponer cuanto antes de una financiación más cuantiosa y a más largo plazo para las actividades de recuperación y reconstrucción. El Consejo alienta a que se cree una mayor sinergia entre el Fondo para la Consolidación de la Paz y la Comisión de Consolidación de la Paz.

El Consejo reconoce la necesidad de ampliar y hacer más completa la lista de expertos civiles, en particular expertos de países en desarrollo y mujeres, para contribuir a fomentar la capacidad de los países, y alienta a los Estados Miembros, a las Naciones Unidas y a otros asociados pertinentes a reforzar la cooperación y la coordinación a efectos de aumentar dicha capacidad. El Consejo aguarda con interés las recomendaciones del examen de la capacidad civil de las Naciones Unidas en el informe del Secretario General, para dar seguimiento a su informe sobre la consolidación de la paz inmediatamente después de los conflictos³³².

El Consejo recalca la necesidad de que el sistema de las Naciones Unidas refuerce su alianza estratégica con otras organizaciones internacionales, regionales y subregionales, así como con instituciones financieras, en particular promoviendo la coherencia y la coordinación entre sus planes y programas. A este respecto, el Consejo confía en que se seguirá reforzando la cooperación entre las Naciones Unidas y el Banco Mundial tanto en la sede como sobre el terreno, y espera que el Secretario General incluya en su informe de seguimiento información detallada sobre las medidas que se han tomado para dar respuestas más oportunas, previsibles y responsables a las solicitudes de los principales sectores que participan en la consolidación de la paz.”

En una carta, de fecha 19 de julio de 2010, el Presidente del Consejo de Seguridad informó a la Presidenta de la Comisión de Consolidación de la Paz que el Consejo apoyaba la solicitud de incluir a Liberia en el programa de la Comisión³³³.

LA SITUACIÓN RELATIVA AL IRAQ³³⁴

Decisiones

En su 6177ª sesión, celebrada el 4 de agosto de 2009, el Consejo de Seguridad decidió invitar al representante del Iraq a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación relativa al Iraq

Informe del Secretario General presentado de conformidad con el párrafo 6 de la resolución 1830 (2008) (S/2009/393)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar una invitación al Representante Especial del Secretario General para el Iraq y Jefe de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas para el Iraq, Sr. Ad Melkert, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En su 6179ª sesión, celebrada el 7 de agosto de 2009, el Consejo decidió invitar al representante del Iraq a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación relativa al Iraq

Informe del Secretario General presentado de conformidad con el párrafo 6 de la resolución 1830 (2008) (S/2009/393)”.

³³² S/2009/304.

³³³ La carta, que se publicó como documento del Consejo de Seguridad con la signatura S/2010/389, aparece en la página 38 del presente volumen.

³³⁴ El Consejo de Seguridad aprobó resoluciones o adoptó decisiones sobre esta cuestión por primera vez en 2005.

**Resolución 1883 (2009)
de 7 de agosto de 2009**

El Consejo de Seguridad,

Recordando todas sus anteriores resoluciones relativas al Iraq, en particular las resoluciones 1500 (2003), de 14 de agosto de 2003, 1546 (2004), de 8 de junio de 2004, 1557 (2004), de 12 de agosto de 2004, 1619 (2005), de 11 de agosto de 2005, 1700 (2006), de 10 de agosto de 2006, 1770 (2007), de 10 de agosto de 2007, y 1830 (2008), de 7 de agosto de 2008,

Reafirmando la independencia, la soberanía, la unidad y la integridad territorial del Iraq,

Poniendo de relieve la importancia que la estabilidad y la seguridad del Iraq tienen para el pueblo del Iraq, la región y la comunidad internacional,

Encomiando los importantes esfuerzos realizados por el Gobierno del Iraq para fortalecer la democracia y el estado de derecho, mejorar la seguridad y el orden público y luchar contra el terrorismo y la violencia sectaria en todo el país, y reiterando su apoyo al pueblo y al Gobierno del Iraq en sus esfuerzos por construir una nación segura, estable, federal, unida y democrática, basada en el estado de derecho y el respeto de los derechos humanos,

Acogiendo con beneplácito las mejoras de las condiciones de seguridad logradas en el Iraq mediante iniciativas políticas y de seguridad concertadas, y destacando que todavía existen problemas de seguridad en el país y que es preciso sostener esas mejoras mediante un verdadero diálogo político y una auténtica unidad nacional,

Recalcando la necesidad de que todas las comunidades en Iraq participen en el proceso político y en un diálogo político inclusivo, se abstengan de declaraciones y acciones que puedan agravar la tensión, lleguen a una solución integral para la distribución de los recursos, y alcancen una solución justa y equitativa de la controversia relativa a las fronteras internas de la nación y procuren lograr la unidad nacional,

Reafirmando la importancia que tienen las Naciones Unidas, en particular la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas para el Iraq, en la prestación de asesoramiento, apoyo y asistencia al pueblo y al Gobierno del Iraq para fortalecer las instituciones democráticas, impulsar el diálogo político inclusivo y la reconciliación nacional, facilitar el diálogo regional, ayudar a los grupos vulnerables, incluidos los refugiados y los desplazados internos, reforzar la igualdad entre los sexos, fomentar la protección de los derechos humanos y promover la reforma judicial y legislativa, y poniendo de relieve la importancia de que las Naciones Unidas, en particular la Misión, den prioridad a la prestación de asesoramiento, apoyo y asistencia al pueblo y al Gobierno del Iraq para alcanzar esos objetivos,

Poniendo de relieve los esfuerzos de la Misión por prestar asistencia a la Comisión Electoral Independiente de Alto Nivel y al Gobierno del Iraq en el desarrollo de los procesos necesarios para celebrar con éxito elecciones provinciales en el Iraq en enero de 2009 y elecciones al Gobierno Regional del Kurdistan en julio de 2009, así como elecciones parlamentarias nacionales en el Iraq en enero de 2010, y destacando la importancia de la transparencia, imparcialidad e independencia de la Comisión,

Expresando preocupación por los problemas de derechos humanos en el Iraq, destacando la importancia de intentar resolverlos, e instando a este respecto al Gobierno del Iraq a que considere la adopción de medidas adicionales para apoyar a la Alta Comisión Independiente de Derechos Humanos,

Expresando preocupación también por las dificultades humanitarias a que se enfrenta el pueblo del Iraq y destacando la necesidad de que siga habiendo una respuesta coordinada y se proporcionen recursos suficientes para tratar de superar dichas dificultades,

Recalcando la soberanía del Gobierno del Iraq, reafirmando que todas las partes deben continuar adoptando todas las medidas factibles y concibiendo modalidades para asegurar la protección de los civiles afectados, incluidos los niños, las mujeres y los miembros de las minorías

religiosas y étnicas, y que deben establecer condiciones propicias al regreso voluntario, seguro, digno y sostenible de los refugiados y los desplazados internos, acogiendo con beneplácito los compromisos asumidos por el Gobierno para socorrer a los desplazados internos, alentando a que continúe la labor en pro de los desplazados internos y los refugiados, y observando la importante función que desempeña la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, con arreglo a su mandato, en la prestación de asesoramiento y apoyo al Gobierno, en coordinación con la Misión,

Destacando la importancia de que se aplique su resolución 1882 (2009), de 4 de agosto de 2009, incluso mediante el nombramiento en la Misión de asesores sobre la protección de los niños, cuando proceda,

Instando a todos aquellos a quienes corresponda, de conformidad con el derecho internacional humanitario, incluidos los Convenios de Ginebra de 1949³³⁵ y el Reglamento que figura como anexo a la Convención IV de La Haya de 1907³³⁶, a permitir el acceso pleno e irrestricto del personal de asistencia humanitaria a todas las personas que necesiten asistencia, a poner a su disposición, en la medida de lo posible, todos los medios necesarios para que lleven a cabo sus operaciones, y a promover la seguridad, protección y libertad de circulación del personal de asistencia humanitaria, del personal de las Naciones Unidas y el personal asociado y sus activos,

Agradeciendo al Sr. Staffan de Mistura, ex Representante Especial del Secretario General para el Iraq, por sus servicios y su firme liderazgo al frente de la Misión,

Acogiendo con beneplácito el nombramiento por el Secretario General el 7 de julio de 2009 del Sr. Ad Melkert como el nuevo Representante Especial para el Iraq,

Expresando profunda gratitud a todo el personal de las Naciones Unidas en el Iraq por sus valerosos e incansables esfuerzos,

1. *Decide* prorrogar el mandato de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas para el Iraq por un período de doce meses a partir de la fecha de la presente resolución;
2. *Decide también* que el Representante Especial del Secretario General para el Iraq y la Misión, a solicitud del Gobierno del Iraq y teniendo en cuenta la carta, de fecha 29 de julio de 2009, dirigida al Secretario General por el Ministro de Relaciones Exteriores del Iraq³³⁷, sigan ejecutando su mandato ampliado establecido en las resoluciones 1770 (2007) y 1830 (2008);
3. *Reconoce* que la seguridad del personal de las Naciones Unidas es esencial para que la Misión pueda realizar su cometido en beneficio del pueblo del Iraq, y exhorta al Gobierno del Iraq y a otros Estados Miembros a que continúen prestando apoyo logístico y de seguridad a la presencia de las Naciones Unidas en el Iraq;
4. *Acoge con beneplácito* las contribuciones de los Estados Miembros que aportan a la Misión los recursos financieros, logísticos y de seguridad y el apoyo que necesita para cumplir su misión, y exhorta a los Estados Miembros a que sigan proporcionando esos recursos y apoyo a la Misión;
5. *Expresa su intención* de volver a examinar el mandato de la Misión en un plazo de doce meses o antes, si así lo solicita el Gobierno del Iraq;
6. *Solicita* al Secretario General que lo informe trimestralmente sobre los progresos realizados en el cumplimiento de todas las responsabilidades de la Misión;
7. *Decide* seguir ocupándose de la cuestión.

Aprobada por unanimidad en la 6179ª sesión.

³³⁵ Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 75, núms. 970 a 973.

³³⁶ Véase Dotación Carnegie para la Paz Internacional, *Las Convenciones y declaraciones de La Haya de 1889 y 1907* (Nueva York, Oxford University Press, 1916).

³³⁷ S/2009/395, anexo.

Decisiones

En su 6218ª sesión, celebrada el 16 de noviembre de 2009, el Consejo de Seguridad decidió invitar al representante del Iraq a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación relativa al Iraq

Informe del Secretario General presentado de conformidad con el párrafo 6 de la resolución 1883 (2009) (S/2009/585)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar una invitación al Representante Especial del Secretario General para el Iraq y Jefe de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas para el Iraq, Sr. Ad Melkert, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En su 6219ª sesión, celebrada el 16 de noviembre de 2009, el Consejo, de conformidad con la decisión adoptada en la 6218ª sesión, decidió invitar al representante del Iraq a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación relativa al Iraq

Informe del Secretario General presentado de conformidad con el párrafo 6 de la resolución 1883 (2009) (S/2009/585)”.

En la misma sesión, después de las consultas celebradas entre los miembros del Consejo de Seguridad, la Presidencia hizo la siguiente declaración en nombre del Consejo³³⁸:

“El Consejo de Seguridad reafirma su compromiso de preservar la independencia, la soberanía, la unidad y la integridad territorial del Iraq y pone de relieve la importancia que tienen la estabilidad y la seguridad del Iraq para su pueblo, la región y la comunidad internacional.

El Consejo reafirma su pleno apoyo al Representante Especial del Secretario General para el Iraq, Sr. Ad Melkert, y a la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas para el Iraq en la prestación de asesoramiento, apoyo y asistencia al pueblo y al Gobierno del Iraq para fortalecer las instituciones democráticas, impulsar el diálogo político inclusivo y la reconciliación nacional, facilitar el diálogo regional, ayudar a los grupos vulnerables, reforzar la igualdad entre los sexos, fomentar la protección de los derechos humanos, inclusive mediante la labor de la Alta Comisión Independiente de Derechos Humanos, promover la protección de los niños y promover la reforma judicial y legislativa.

El Consejo alienta a la Misión a proseguir su labor, en coordinación con el Gobierno del Iraq, a fin de contribuir a crear condiciones propicias al regreso voluntario, seguro, digno y sostenible de los refugiados iraquíes y los desplazados internos, y acoge con beneplácito que todos los interesados sigan prestando atención a esta cuestión.

El Consejo recalca el importante papel de la Misión en apoyo al pueblo y al Gobierno del Iraq para promover el diálogo, mitigar la tensión y alcanzar una solución justa y equitativa de la controversia relativa a las fronteras internas de la nación, y exhorta a todas las partes interesadas a que participen en un diálogo inclusivo con tal fin.

El Consejo acoge con beneplácito el acuerdo a que llegó el 8 de noviembre de 2009 el Consejo de Representantes Iraquí sobre las enmiendas a la Ley electoral del Iraq, que permitirá que las elecciones parlamentarias se celebren en enero de 2010, según lo estipulado por el Tribunal Constitucional del Iraq. El Consejo pone de relieve los esfuerzos desplegados por la Misión para ayudar al Gobierno del Iraq y a la Comisión Electoral Independiente de Alto Nivel en el desarrollo de los procesos necesarios para la celebración

³³⁸ S/PRST/2009/30.

de elecciones. El Consejo apoya firmemente la continuación de la asistencia de la Misión al pueblo y al Gobierno del Iraq para preparar las elecciones parlamentarias nacionales iraquíes, previstas para enero de 2010. El Consejo hace suyo el llamamiento del Secretario General a todos los bloques políticos y a sus dirigentes en el Iraq para que demuestren su auténtica habilidad política durante la campaña electoral y participen en ella en un espíritu de unidad nacional.

El Consejo subraya su enérgica condena de la serie de atentados terroristas que ocurrieron el 19 de agosto y el 25 de octubre de 2009 en Bagdad y causaron numerosos muertos y heridos y abundantes daños materiales, inclusive a las instituciones del Gobierno del Iraq. El Consejo reitera su sentido pésame a las familias de las víctimas y reafirma su apoyo al pueblo y al Gobierno del Iraq y su compromiso con la seguridad del Iraq. El Consejo reafirma la necesidad de luchar por todos los medios contra las amenazas a la paz y la seguridad internacionales causadas por los actos terroristas, de conformidad con la Carta de las Naciones Unidas, garantizando que las medidas adoptadas para luchar contra el terrorismo respeten plenamente todas las obligaciones en virtud del derecho internacional, en particular las normas internacionales de derechos humanos, el derecho internacional de los refugiados y el derecho internacional humanitario.

El Consejo acoge con beneplácito la reciente visita al Iraq de funcionarios de las Naciones Unidas para celebrar consultas preliminares en relación con la seguridad y la soberanía del Iraq. El Consejo alienta las gestiones del Secretario General a este respecto, incluida la posibilidad de facilitar asistencia técnica por conducto de la Dirección Ejecutiva del Comité contra el Terrorismo.”

En su 6249ª sesión, celebrada el 21 de diciembre de 2009, el Consejo decidió invitar al representante del Iraq a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado “La situación relativa al Iraq”.

Resolución 1905 (2009) de 21 de diciembre de 2009

El Consejo de Seguridad,

Tomando nota de la carta, de fecha 13 de diciembre de 2009, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Primer Ministro del Iraq, anexa a la presente resolución,

Reconociendo la evolución positiva registrada en el Iraq y que la situación que ahora impera en el país es considerablemente distinta de la que existía cuando se aprobó la resolución 661 (1990), el 6 de agosto de 1990, reconociendo también que las instituciones iraquíes se están fortaleciendo y reconociendo además la importancia de que el Iraq alcance la posición internacional que tenía antes de la aprobación de la resolución 661 (1990),

Reconociendo también que en su carta el Primer Ministro del Iraq reafirma también el compromiso del Gobierno del Iraq de saldar las deudas y reclamaciones heredadas del régimen anterior y de seguir ocupándose de esas deudas y reclamaciones hasta que se hayan saldado, y pide que se mantenga la asistencia de la comunidad internacional mientras el Gobierno procura terminar ese proceso,

Reconociendo además la importancia del Fondo de Desarrollo para el Iraq y de la Junta Internacional de Asesoramiento y Supervisión, así como de lo dispuesto en el párrafo 22 de la resolución 1483 (2003), de 22 de mayo de 2003, para ayudar al Gobierno del Iraq a asegurar que los recursos del Iraq se utilicen con transparencia y responsabilidad en beneficio del pueblo iraquí, y reconociendo también la necesidad de que el Iraq efectúe en 2010 la transición a los arreglos que reemplazarán al Fondo de Desarrollo y la Junta, que han de incluir al Comité de Expertos Financieros,

Actuando en virtud del Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas,

1. *Decide* prorrogar hasta el 31 de diciembre de 2010 los arreglos establecidos en el párrafo 20 de la resolución 1483 (2003) para que se deposite en el Fondo de Desarrollo para el Iraq el producto de las ventas de exportación de petróleo, productos derivados del petróleo y gas natural, y los arreglos enunciados en el párrafo 12 de la resolución 1483 (2003) y en el párrafo 24 de la resolución 1546 (2004), de 8 de junio de 2004, para la supervisión del Fondo de Desarrollo por la Junta Internacional de Asesoramiento y Supervisión, y decide además que, con la salvedad enunciada en el párrafo 27 de la resolución 1546 (2004), lo dispuesto en el párrafo 22 de la resolución 1483 (2003) siga en vigor hasta esa fecha, incluso con respecto a los fondos, activos financieros y recursos económicos descritos en el párrafo 23 de esa resolución;
2. *Decide también* que lo dispuesto en el párrafo 1 supra sobre el depósito del producto de las ventas en el Fondo de Desarrollo para el Iraq y el papel de la Junta Internacional de Asesoramiento y Supervisión y lo dispuesto en el párrafo 22 de la resolución 1483 (2003) se revise a solicitud del Gobierno del Iraq o a más tardar el 15 de junio de 2010;
3. *Solicita* al Secretario General que le presente informes trimestrales por escrito, el primero de ellos a más tardar el 1 de abril de 2010, que incluyan detalles sobre los progresos realizados en el fortalecimiento de la supervisión financiera y administrativa del actual Fondo de Desarrollo para el Iraq, así como las cuestiones y opciones jurídicas que hayan de considerarse para poner en práctica arreglos que lo reemplacen y una evaluación de los progresos del Gobierno del Iraq en la preparación de los arreglos que reemplazarán al Fondo de Desarrollo;
4. *Exhorta* al Gobierno del Iraq a que establezca, a más tardar el 1 de abril de 2010, el plan de acción y el calendario necesarios y a que asegure, a más tardar el 31 de diciembre de 2010, una transición oportuna y efectiva a un mecanismo que reemplace al Fondo de Desarrollo, que tenga en cuenta los requisitos del acuerdo de derecho de giro del Fondo Monetario Internacional, incluya disposiciones sobre auditoría externa y permita que el Iraq cumpla las obligaciones que le incumben con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 21 de la resolución 1483 (2003);
5. *Solicita* al Gobierno del Iraq que le presente informes trimestrales por conducto del presidente del Comité de Expertos Financieros, el primero de ellos a más tardar el 1 de abril de 2010, con un plan de acción y un calendario para la transición al mecanismo que reemplazará al Fondo de Desarrollo para el Iraq e información detallada sobre los progresos realizados en el fortalecimiento de la supervisión financiera y administrativa del actual Fondo de Desarrollo, y los informes trimestrales siguientes con una evaluación de los progresos logrados en relación con el plan de acción y las mejoras de la supervisión;
6. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

Aprobada por unanimidad en la 6249ª sesión.

Anexo

Carta, de fecha 13 de diciembre de 2009, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Primer Ministro del Iraq, Sr. Nuri Kamel al-Maliki

Tengo el honor de referirme a mi carta, de fecha 7 de diciembre de 2008, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad, en la que dejé constancia de la determinación del Iraq de encontrar una solución satisfactoria al problema de las deudas y reclamaciones heredadas del régimen anterior. En esa carta expresé el deseo del Gobierno del Iraq de que se mantuviera la ayuda temporal que le presta la comunidad internacional, para poder alcanzar ese objetivo. También indiqué que el Gobierno del Iraq reconocía que el Fondo de Desarrollo para el Iraq desempeñaba un importante papel garantizando que los ingresos obtenidos del petróleo y el gas se utilizaran en beneficio del pueblo iraquí y que la Junta Internacional de Asesoramiento y Supervisión contribuía a asegurar que esos recursos se gestionaran de manera transparente y responsable. En 2010 el Gobierno del Iraq adoptará las disposiciones oportunas respecto del Fondo de Desarrollo para el Iraq y la Junta Internacional de Asesoramiento y Supervisión, a fin de asegurar que los ingresos obtenidos del petróleo se sigan utilizando equitativamente y en interés del pueblo iraquí. Esas disposiciones se ajustarán a la Constitución y las mejores prácticas

internacionales en lo que respecta a transparencia, rendición de cuentas e integridad. Aquí deseo afirmar que en 2009 el Gobierno del Iraq ha hecho grandes progresos con miras a saldar las deudas y reclamaciones antes mencionadas, inclusive concertando acuerdos para reducir la deuda soberana y otros acuerdos bilaterales sobre ciertas reclamaciones.

En lo que resta de 2009 y en 2010 tomaremos medidas para que el Iraq recupere su posición financiera internacional, gestionando al mismo tiempo los ingresos obtenidos del petróleo y el gas en beneficio de su pueblo.

Estos objetivos no se pueden alcanzar si no se mantiene la asistencia de la comunidad internacional mediante la aprobación de una resolución del Consejo de Seguridad por la que se prorroguen las condiciones y los arreglos establecidos en la resolución 1859 (2008), relativa a la prórroga de los mandatos del Fondo de Desarrollo para el Iraq y de la Junta Internacional de Asesoramiento y Supervisión por un período de 12 meses. Las nuevas prórrogas deberían revisarse antes del 15 de junio de 2010 a solicitud del Gobierno del Iraq.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir esta carta lo antes posible entre los miembros del Consejo de Seguridad e incluirla como anexo de la resolución que se está redactando sobre la prórroga de los mandatos antes mencionada.

Decisiones

En su 6271ª sesión, celebrada el 16 de febrero de 2010, el Consejo de Seguridad decidió invitar al representante del Iraq a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación relativa al Iraq

Informe del Secretario General presentado con arreglo al párrafo 6 de la resolución 1883 (2009) (S/2010/76)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar una invitación al Representante Especial del Secretario General para el Iraq y Jefe de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas para el Iraq, Sr. Ad Melkert, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En su 6279ª sesión, celebrada el 26 de febrero de 2010, el Consejo examinó el tema titulado:

“La situación relativa al Iraq

Informe del Secretario General presentado con arreglo al párrafo 5 de la resolución 1859 (2008) (S/2009/385)”.

En la misma sesión, después de las consultas celebradas entre los miembros del Consejo de Seguridad, la Presidencia hizo la siguiente declaración en nombre del Consejo³³⁹:

“El Consejo de Seguridad reafirma su compromiso de preservar la independencia, la soberanía, la unidad y la integridad territorial del Iraq y pone de relieve la importancia que tienen la estabilidad y seguridad del Iraq para el pueblo iraquí, la región y la comunidad internacional.

El Consejo acoge con beneplácito la carta del Ministro de Relaciones Exteriores del Iraq, de fecha 18 de enero de 2010³⁴⁰, en la que se confirma que el Gobierno del Iraq apoya el régimen internacional de no proliferación y cumple con los tratados de desarme y otros instrumentos internacionales pertinentes, está dispuesto a adoptar medidas adicionales para cumplir con las normas de no proliferación y desarme, y se ha comprometido además a informar al Consejo, al Organismo Internacional de Energía Atómica y a otros organismos

³³⁹ S/PRST/2010/5.

³⁴⁰ S/2010/37, anexo.

competentes sobre los progresos hechos en la aplicación de esas medidas, de conformidad con los procedimientos constitucionales y legislativos del Gobierno, y en cumplimiento de las normas y obligaciones internacionales.

El Consejo acoge con beneplácito la adhesión del Iraq a la Convención sobre la prohibición del desarrollo, la producción, el almacenamiento y el empleo de armas químicas y sobre su destrucción³⁴¹, en virtud de la cual, el 12 de febrero de 2009, se convirtió en el 186º Estado parte en esa Convención.

El Consejo acoge también con beneplácito la intención del Gobierno del Iraq de firmar el Código de Conducta de La Haya contra la Proliferación de los Misiles Balísticos³⁴².

El Consejo acoge además con beneplácito el hecho de que el Iraq firmara en 2008 el Protocolo adicional al acuerdo de salvaguardias amplias con el Organismo Internacional de Energía Atómica y de que ese instrumento, al igual que el Tratado de prohibición completa de los ensayos nucleares³⁴³, esté siendo examinado por el Parlamento con miras a su ratificación. El Consejo acoge con beneplácito además que el Iraq, con arreglo a su legislación, haya convenido en aplicar provisionalmente el Protocolo adicional en espera de su entrada en vigor.

El Consejo subraya, en particular, la importancia de que el Iraq ratifique el Protocolo adicional. El Consejo solicita también al Organismo Internacional de Energía Atómica que le informe lo antes posible sobre la calidad de la cooperación del Iraq con el Organismo en materia de salvaguardias, inclusive sobre la aplicación provisional del Protocolo adicional en espera de su entrada en vigor.

El Consejo subraya su disposición, una vez que se hayan adoptado las medidas necesarias, a examinar las restricciones establecidas en sus resoluciones 687 (1991) y 707 (1991) relativas a las armas de destrucción en masa y las actividades nucleares civiles, con miras a levantar esas restricciones.”

En su 6293ª sesión, celebrada el 6 de abril de 2010, el Consejo decidió invitar al representante del Iraq (presidente del Comité de Expertos Financieros) a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación relativa al Iraq

Primer informe del Secretario General presentado en atención al párrafo 3 de la resolución 1905 (2009) (S/2010/166)

Carta, de fecha 18 de marzo de 2010, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente del Iraq ante las Naciones Unidas (S/2010/153 y Corr.1)”³⁴⁴.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar una invitación al Contralor de las Naciones Unidas, Sr. Jun Yamazaki, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En su 6320ª sesión, celebrada el 25 de mayo de 2010, el Consejo decidió invitar al representante del Iraq a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación relativa al Iraq

Informe del Secretario General presentado de conformidad con el párrafo 6 de la resolución 1883 (2009) (S/2010/240)”.

³⁴¹ Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1975, núm. 33757.

³⁴² A/57/724, apéndice.

³⁴³ Véase la resolución 50/245 de la Asamblea General.

³⁴⁴ De conformidad con el documento S/2010/153/Corr.1, de 10 de junio de 2010, fue retirado el documento S/2010/153 y se distribuyó la carta del Representante del Iraq con la signatura S/2010/308.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar una invitación al Representante Especial del Secretario General para el Iraq y Jefe de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas para el Iraq, Sr. Ad Melkert, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En su 6356ª sesión, celebrada el 12 de julio de 2010, el Consejo decidió invitar al representante del Iraq (presidente del Comité de Expertos Financieros) a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación relativa al Iraq

Segundo informe del Secretario General presentado en atención al párrafo 3 de la resolución 1905 (2009) del Consejo de Seguridad (S/2010/359)

Nota verbal, de fecha 18 de junio de 2010, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente del Iraq ante las Naciones Unidas (S/2010/365)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar una invitación al Contralor de las Naciones Unidas, Sr. Jun Yamazaki, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En su 6357ª sesión, celebrada a puerta cerrada el 12 de julio de 2010, el Consejo decidió autorizar a su Presidenta a que, por conducto del Secretario General, emitiera el comunicado siguiente, de conformidad con el artículo 55 del reglamento provisional del Consejo:

“En su 6357ª sesión, celebrada a puerta cerrada el 12 de julio de 2010, el Consejo de Seguridad examinó el tema titulado ‘La situación relativa al Iraq’.

Con arreglo a la decisión adoptada en la 6356ª sesión, y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 37 del reglamento provisional del Consejo, la Presidenta reconoció la presencia en la mesa del Sr. Abdul Basit Turki Saed, presidente del Comité de Expertos Financieros del Iraq.

La Presidenta, con la anuencia del Consejo, invitó a los representantes de los países que lo habían solicitado a que participaran en el examen del tema, sin derecho de voto, de conformidad con las disposiciones pertinentes de la Carta de las Naciones Unidas y el artículo 37 del reglamento provisional del Consejo.

Con arreglo a la decisión adoptada en la 6356ª sesión, y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 39 del reglamento provisional del Consejo, la Presidenta reconoció la presencia en la mesa del Sr. Jun Yamazaki, Contralor de las Naciones Unidas.

Los miembros del Consejo y el Sr. Turki Saed procedieron a un intercambio de opiniones.”

AMENAZAS A LA PAZ Y LA SEGURIDAD INTERNACIONALES³⁴⁵

Decisiones

En su 6277ª sesión, celebrada el 24 de febrero de 2010, el Consejo de Seguridad examinó el tema titulado:

“Amenazas a la paz y la seguridad internacionales

Exposición del Director Ejecutivo de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito”.

³⁴⁵ El Consejo de Seguridad aprobó resoluciones o adoptó decisiones sobre esta cuestión por primera vez en 2005.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió cursar una invitación al Director Ejecutivo de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, Sr. Antonio Maria Costa, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, después de las consultas celebradas entre los miembros del Consejo de Seguridad, la Presidencia hizo la siguiente declaración en nombre del Consejo³⁴⁶:

“El Consejo de Seguridad reafirma su responsabilidad primordial de mantener la paz y la seguridad internacionales de conformidad con la Carta de las Naciones Unidas.

El Consejo observa con preocupación las graves amenazas que el tráfico de drogas y la delincuencia organizada transnacional plantean en algunos casos para la seguridad internacional en diferentes regiones del mundo. Esas amenazas transnacionales suscitan una preocupación cada vez mayor.

En ese contexto, el Consejo observa además con preocupación el vínculo creciente que existe en algunos casos entre el tráfico de drogas y la financiación del terrorismo, como la utilización de fondos obtenidos del cultivo, la producción y el tráfico ilícitos de estupefacientes y sus precursores, así como del tráfico ilegal de armas.

El Consejo señala que esos delitos transnacionales pueden amenazar la seguridad de los países cuya situación se encuentra sometida a su consideración, incluidos los Estados que han salido de un conflicto, y expresa su intención de examinar esas amenazas, según corresponda.

El Consejo observa con preocupación que el tráfico de drogas y la delincuencia organizada transnacional contribuyen a socavar la autoridad de los Estados.

El Consejo señala que, en una sociedad globalizada, los grupos y las redes de delincuencia organizada, que están mejor equipados con nuevas tecnologías de la información y de las comunicaciones, están aumentando cada vez más la diversificación e interconexión de sus operaciones ilícitas, lo que en algunos casos puede agravar las amenazas a la seguridad internacional. En ese contexto, el Consejo expresa preocupación por el aumento de los casos de secuestro y toma de rehenes, en algunas regiones del mundo que presentan un contexto político específico, con el fin de recaudar fondos u obtener concesiones políticas. Asimismo, preocupa particularmente el desarrollo de la ciberdelincuencia.

El Consejo exhorta a los Estados Miembros a que aumenten la cooperación internacional y regional sobre la base de una responsabilidad común y compartida y a que intensifiquen su colaboración con la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito y la Junta Internacional de Fiscalización de Estupefacientes a fin de contrarrestar la producción ilícita, la demanda y el tráfico de drogas, y de detectar las nuevas tendencias que surjan en relación con ese tráfico. El Consejo celebra las iniciativas emprendidas al respecto, como la Declaración de París³⁴⁷. El Consejo también alienta a los Estados Miembros a que adopten nuevas medidas y a que consideren, sobre la base de propuestas concretas de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito y la Junta Internacional de Fiscalización de Estupefacientes, y por intermedio de la Comisión de Estupefacientes, la posible adopción de nuevas iniciativas internacionales orientadas a fortalecer la lucha contra el tráfico ilícito de precursores químicos.

El Consejo alienta a que se coordinen las medidas de las Naciones Unidas, incluidas las de sus organismos, fondos y programas, para mejorar la eficacia de las iniciativas internacionales correspondientes.

³⁴⁶ S/PRST/2010/4.

³⁴⁷ Véase S/2003/641, anexo.

El Consejo reafirma y encomia la importante labor que realiza la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito en colaboración con otras entidades pertinentes de las Naciones Unidas.

El Consejo alienta a los Estados a que refuercen la cooperación internacional, regional y subregional para contrarrestar el tráfico de drogas, la delincuencia organizada transnacional, el terrorismo y la corrupción y para investigar y enjuiciar, según corresponda, a las personas y entidades responsables de la comisión de esos delitos, de conformidad con el derecho internacional. Los Estados Miembros, al cumplir con las obligaciones que les incumben en virtud del derecho internacional, incluidas las resoluciones del Consejo sobre el tema, pueden ayudar a fortalecer la paz y la seguridad internacionales. El Consejo señala los convenios y las convenciones internacionales pertinentes, como la Convención Única de 1961 sobre Estupefacientes, modificada por el Protocolo de 1972³⁴⁸, el Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, de 1971³⁴⁹, la Convención de las Naciones Unidas contra el Tráfico Ilícito de Estupefacientes y Sustancias Sicotrópicas, de 1988³⁵⁰, la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional, de 2000, y sus Protocolos³⁵¹, la Convención de las Naciones Unidas contra la Corrupción, de 2003³⁵² y los convenios, las convenciones y los protocolos internacionales relativos al terrorismo.

El Consejo expresa su preocupación por el número de víctimas causadas por actos de terrorismo en diversas regiones del mundo. El Consejo reitera además que los actos, los métodos y las prácticas terroristas, así como la financiación y la planificación deliberadas de actos terroristas y la incitación a su comisión, son contrarios a los propósitos y principios de las Naciones Unidas. El Consejo exhorta a los Estados a que sigan condenando en los términos más enérgicos todos los actos de terrorismo, así como la incitación a cometerlos, cualquiera que sea su motivación y cuandoquiera y por quienquiera que sean cometidos.

El Consejo invita al Secretario General a que considere la posibilidad de incorporar esas amenazas como factor en las estrategias de prevención de conflictos, en el análisis de conflictos y en la evaluación y la planificación integradas de las misiones, así como de incluir en sus informes, según proceda, un análisis sobre la función que desempeñan en las situaciones sometidas a su consideración.

El Consejo acoge con beneplácito la posibilidad de seguir celebrando nuevas reuniones informativas con el Director Ejecutivo de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, en función de las necesidades y con más regularidad.”

NO PROLIFERACIÓN³⁵³

Decisiones

En su 6235ª sesión, celebrada el 10 de diciembre de 2009, el Consejo de Seguridad examinó el tema titulado:

“No proliferación

Exposición del Presidente del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1737 (2006)”.

³⁴⁸ Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 976, núm. 14152.

³⁴⁹ *Ibid.*, vol. 1019, núm. 14956.

³⁵⁰ *Ibid.*, vol. 1582, núm. 27627.

³⁵¹ *Ibid.*, vols. 2225, 2237, 2241 y 2326, núm. 39574.

³⁵² *Ibid.*, vol. 2349, núm. 42146.

³⁵³ El Consejo de Seguridad aprobó resoluciones o adoptó decisiones sobre esta cuestión por primera vez en 2006.

En su 6280ª sesión, celebrada el 4 de marzo de 2010, el Consejo examinó el tema debatido en la 6235ª sesión:

En su 6334ª sesión, celebrada a puerta cerrada el 8 de junio de 2010, el Consejo decidió autorizar a su Presidente a que, por conducto del Secretario General, emitiera el comunicado siguiente, de conformidad con el artículo 55 del reglamento provisional del Consejo:

“En su 6334ª sesión, celebrada a puerta cerrada el 8 de junio de 2010, el Consejo de Seguridad examinó el tema titulado ‘No proliferación’.

El Presidente, con la anuencia del Consejo, invitó a los representantes de los países que así lo habían solicitado a que participaran, sin derecho de voto, en el debate del tema, de conformidad con las disposiciones pertinentes de la Carta de las Naciones Unidas y el artículo 37 del reglamento provisional del Consejo.

Los miembros del Consejo mantuvieron un intercambio de opiniones.”

En su 6335ª sesión, celebrada el 9 de junio de 2010, el Consejo decidió invitar a los representantes de Alemania y la República Islámica del Irán a que participaran, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado “No proliferación”.

Resolución 1929 (2010) de 9 de junio de 2010

El Consejo de Seguridad,

Recordando la declaración de su Presidencia de 29 de marzo de 2006³⁵⁴ y sus resoluciones 1696 (2006), de 31 de julio de 2006, 1737 (2006), de 23 de diciembre de 2006, 1747 (2007), de 24 de marzo de 2007, 1803 (2008), de 3 de marzo de 2008, 1835 (2008), de 27 de septiembre de 2008 y 1887 (2009), de 24 de septiembre de 2009, y reafirmando lo que en ellas se dispone,

Reafirmando su compromiso con el Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares³⁵⁵ y la necesidad de que todos los Estados partes en ese Tratado cumplan plenamente todas sus obligaciones, y recordando el derecho de los Estados partes, de conformidad con los artículos I y II del Tratado, a desarrollar la investigación, la producción y la utilización de la energía nuclear con fines pacíficos sin discriminación,

Recordando la resolución GOV/2004/14 aprobada por la Junta de Gobernadores del Organismo Internacional de Energía Atómica el 4 de febrero de 2006³⁵⁶, en la que se señala que una solución de la cuestión nuclear iraní contribuiría a los esfuerzos de no proliferación mundiales y al logro del objetivo encaminado a crear en el Oriente Medio una zona libre de armas de destrucción en masa, incluidos sus sistemas vectores,

Observando con profunda preocupación que, según se confirma en los informes del Director General del Organismo Internacional de Energía Atómica de 27 de febrero³⁵⁷, 8 de junio³⁵⁸, 31 de agosto³⁵⁹ y 14 de noviembre de 2006³⁶⁰, 22 de febrero³⁶¹, 23 de mayo³⁶², 30 de

³⁵⁴ S/PRST/2006/15.

³⁵⁵ Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 729, núm. 10485.

³⁵⁶ Véase S/2006/80, anexo.

³⁵⁷ GOV/2006/15; véase S/2006/150, anexo.

³⁵⁸ GOV/2006/38.

³⁵⁹ GOV/2006/53; véase S/2006/702, anexo.

³⁶⁰ GOV/2006/64.

³⁶¹ GOV/2007/8; véase S/2007/100, anexo.

³⁶² GOV/2007/22; véase S/2007/303, anexo.

agosto³⁶³ y 15 de noviembre de 2007³⁶⁴, 22 de febrero³⁶⁵, 26 de mayo³⁶⁶, 15 de septiembre³⁶⁷ y 19 de noviembre de 2008³⁶⁸, 19 de febrero³⁶⁹, 5 de junio³⁷⁰, 28 de agosto³⁷¹ y 16 de noviembre de 2009³⁷², y 18 de febrero³⁷³ y 31 de mayo de 2010³⁷⁴, la República Islámica del Irán no ha demostrado que se hayan suspendido en forma completa y sostenida todas las actividades relacionadas con el enriquecimiento y el reprocesamiento ni los proyectos relacionados con el agua pesada conforme a lo dispuesto en las resoluciones 1696 (2006), 1737 (2006), 1747 (2007) y 1803 (2008) del Consejo de Seguridad, ni reanudado su cooperación con el Organismo con arreglo al Protocolo Adicional, ni cooperado con el Organismo en relación con las cuestiones pendientes que suscitan preocupación, las cuales deben ser aclaradas para excluir la posibilidad de que el programa nuclear de la República Islámica del Irán tenga dimensiones militares, ni adoptado las demás medidas exigidas por la Junta de Gobernadores del Organismo, ni cumplido las disposiciones de las resoluciones 1696 (2006), 1737 (2006), 1747 (2007) y 1803 (2008), que son esenciales para fomentar la confianza, y deplorando la negativa de la República Islámica del Irán a adoptar esas medidas,

Reafirmando que la mejor manera de resolver las cuestiones pendientes y fomentar la confianza en el carácter exclusivamente pacífico del programa nuclear de la República Islámica del Irán es que la República Islámica del Irán responda positivamente a todos los llamamientos que le han hecho el Consejo y la Junta de Gobernadores del Organismo Internacional de Energía Atómica,

Observando con seria preocupación la participación de elementos del Cuerpo de Guardianes de la Revolución Islámica (también denominado “Ejército de Guardianes de la Revolución Islámica”), entre ellos los que se indican en las secciones D y E del anexo de la resolución 1737 (2006), el anexo I de la resolución 1747 (2007) y el anexo II de la presente resolución, en actividades nucleares de la República Islámica del Irán que son estratégicas desde el punto de vista de la proliferación y en el desarrollo de sistemas vectores de armas nucleares,

Observando con seria preocupación también que la República Islámica del Irán ha construido una instalación de enriquecimiento en Qom, incumpliendo así su obligación de suspender todas las actividades relacionadas con el enriquecimiento, y que la República Islámica del Irán no notificó al Organismo la existencia de la nueva instalación hasta septiembre de 2009, lo cual no es compatible con las obligaciones que le incumben en virtud de los arreglos subsidiarios de su acuerdo de salvaguardias³⁷⁵,

Observando que en la resolución GOV/2009/82 aprobada por la Junta de Gobernadores del Organismo el 27 de noviembre de 2009³⁷⁶ se insta a la República Islámica del Irán a suspender inmediatamente las actividades de construcción en Qom y a proporcionar aclaraciones sobre la finalidad de la planta y la cronología de su diseño y construcción, y se exhorta a la República Islámica del Irán a confirmar, tal como ha solicitado el Organismo, que no ha decidido construir ninguna otra instalación nuclear que no haya sido aún declarada al Organismo ni autorizar su construcción,

³⁶³ GOV/2007/48 y Corr.1.

³⁶⁴ GOV/2007/58.

³⁶⁵ GOV/2008/4.

³⁶⁶ GOV/2008/15; véase S/2008/338, anexo.

³⁶⁷ GOV/2008/38.

³⁶⁸ GOV/2008/59.

³⁶⁹ GOV/2009/8.

³⁷⁰ GOV/2009/35.

³⁷¹ GOV/2009/55.

³⁷² GOV/2009/74.

³⁷³ GOV/2010/10.

³⁷⁴ GOV/2010/28.

³⁷⁵ Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 954, núm. 13637.

³⁷⁶ Véase S/2009/633, anexo.

Observando con seria preocupación que la República Islámica del Irán ha enriquecido uranio al 20% y que lo ha hecho sin notificar al Organismo con tiempo suficiente para ajustar los procedimientos de salvaguardias en vigor,

Observando con preocupación que la República Islámica del Irán ha cuestionado el derecho del Organismo a verificar la información sobre el diseño suministrada por la República Islámica del Irán de conformidad con la versión modificada de la sección 3.1 y poniendo de relieve que, con arreglo al artículo 39 del acuerdo de salvaguardias del Irán, la sección 3.1 no se puede modificar ni suspender unilateralmente y que el derecho del Organismo a verificar la información sobre el diseño que se suministra es un derecho permanente que no depende de la fase de construcción de una instalación ni de la presencia en ella de materiales nucleares,

Reiterando su determinación de reforzar la autoridad del Organismo, apoyando firmemente la función de la Junta de Gobernadores del Organismo y encomiando al Organismo por los esfuerzos que ha hecho para solucionar las cuestiones pendientes relativas al programa nuclear de la República Islámica del Irán,

Expresando el convencimiento de que la suspensión enunciada en el párrafo 2 de la resolución 1737 (2006), así como el cumplimiento comprobado y total por el Irán de los requisitos establecidos por la Junta de Gobernadores del Organismo, contribuirían al logro de una solución diplomática y negociada que garantizara que el programa nuclear de la República Islámica del Irán estuviera destinado exclusivamente a fines pacíficos,

Poniendo de relieve la importancia de las gestiones políticas y diplomáticas para encontrar una solución negociada que garantice que el programa nuclear de la República Islámica del Irán esté destinado exclusivamente a fines pacíficos y observando, a este respecto, las gestiones realizadas por Turquía y el Brasil para llegar a un acuerdo con la República Islámica del Irán sobre el reactor de investigación de Teherán que pueda servir de medida de fomento de la confianza,

Poniendo de relieve también, sin embargo, en el marco de estas gestiones, la importancia de que la República Islámica del Irán se ocupe de las cuestiones básicas relacionadas con su programa nuclear,

Destacando que Alemania, China, los Estados Unidos de América, la Federación de Rusia, Francia y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte están dispuestos a adoptar medidas concretas adicionales a fin de estudiar una estrategia general para solucionar la cuestión nuclear iraní mediante la negociación sobre la base de sus propuestas que presentaron en junio de 2006³⁷⁷ y en junio de 2008, que figuran en el anexo IV de la presente resolución, y observando que esos países han confirmado que, una vez se restablezca la confianza de la comunidad internacional en el carácter exclusivamente pacífico del programa nuclear de la República Islámica del Irán, se le dará el mismo trato que a cualquiera de los otros Estados no poseedores de armas nucleares que son partes en el Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares,

Acogiendo con beneplácito las directrices publicadas por el Grupo de acción financiera sobre el blanqueo de capitales para ayudar a los Estados a cumplir las obligaciones financieras que les incumben en virtud de las resoluciones 1737 (2006) y 1803 (2008), y recordando, en particular, la necesidad de vigilar las transacciones en que tomen parte bancos iraníes, incluido el Banco Central del Irán, para impedir que esas transacciones contribuyan a actividades nucleares que sean estratégicas desde el punto de vista de la proliferación y al desarrollo de sistemas vectores de armas nucleares,

Reconociendo que el acceso a fuentes de energía diversas y fiables es decisivo para el crecimiento y el desarrollo sostenibles, al tiempo que observa el posible vínculo entre los ingresos de la República Islámica del Irán derivados de su sector energético y la financiación de las actividades nucleares de la República Islámica del Irán que son estratégicas desde el punto de vista

³⁷⁷ Véase S/2006/521, anexo; véase también la resolución 1747 (2007), anexo II.

de la proliferación, y observando además que el equipo y los materiales para el proceso químico necesarios en la industria petroquímica son muy semejantes a los que se necesitan para determinadas actividades estratégicas relativas al ciclo del combustible nuclear,

Teniendo en cuenta los derechos y obligaciones de los Estados en relación con el comercio internacional,

Recordando que el derecho del mar, consagrado en la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar de 10 de diciembre de 1982³⁷⁸, establece el marco jurídico aplicable a las actividades realizadas en los océanos,

Pidiendo que la República Islámica del Irán ratifique cuanto antes el Tratado de prohibición completa de los ensayos nucleares³⁷⁹,

Decidido a hacer efectivas sus decisiones adoptando las medidas adecuadas para persuadir a la República Islámica del Irán de que cumpla lo dispuesto en las resoluciones 1696 (2006), 1737 (2006), 1747 (2007) y 1803 (2008) así como los requisitos del Organismo, y también para impedir que la República Islámica del Irán desarrolle tecnologías estratégicas en apoyo de sus programas nuclear y de misiles, hasta que el Consejo determine que se han cumplido los objetivos de esas resoluciones,

Preocupado por los riesgos de proliferación que plantea el programa nuclear del Irán y consciente de que con arreglo a la Carta de las Naciones Unidas le incumbe la responsabilidad primordial de mantener la paz y la seguridad internacionales,

Destacando que nada de lo dispuesto en la presente resolución obliga a los Estados a emprender acciones o medidas que vayan más allá del alcance de la presente resolución, incluido el uso de la fuerza o la amenaza del uso de la fuerza,

Actuando con arreglo al Artículo 41 del Capítulo VII de la Carta,

1. *Afirma* que, hasta la fecha, la República Islámica del Irán ha incumplido los requisitos de la Junta de Gobernadores del Organismo Internacional de Energía Atómica y lo dispuesto en las resoluciones 1696 (2006), 1737 (2006), 1747 (2007) y 1803 (2008);

2. *Afirma también* que la República Islámica del Irán deberá adoptar sin más demora las medidas exigidas por la Junta de Gobernadores del Organismo en sus resoluciones GOV/2006/14³⁵⁶ y GOV/2009/82³⁷⁶, que son esenciales para fomentar la confianza en los fines exclusivamente pacíficos de su programa nuclear, resolver las cuestiones pendientes, y disipar la seria preocupación producida por la construcción de una instalación de enriquecimiento en Qom incumpliendo su obligación de suspender todas las actividades relacionadas con el enriquecimiento, y en este contexto afirma además su decisión de que la República Islámica del Irán adopte sin demora las medidas exigidas en el párrafo 2 de la resolución 1737 (2006);

3. *Reafirma* que la República Islámica del Irán debe cooperar plenamente con el Organismo en todas las cuestiones pendientes, especialmente las que suscitan preocupación por las posibles dimensiones militares del programa nuclear iraní, en particular facilitando sin demora el acceso a todos los lugares, equipos, personas y documentos solicitados por el Organismo, y destaca la importancia de asegurar que el Organismo tenga todos los recursos y la autoridad necesarios para llevar a cabo su labor en la República Islámica del Irán;

4. *Solicita* al Director General del Organismo Internacional de Energía Atómica que transmita al Consejo de Seguridad todos sus informes sobre la aplicación de las salvaguardias en la República Islámica del Irán;

5. *Decide* que la República Islámica del Irán deberá cumplir sin demora, plenamente y sin reservas su acuerdo de salvaguardias³⁷⁵, incluida la versión modificada de la sección 3.1 del

³⁷⁸ Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1834, núm. 31363.

³⁷⁹ Véase la resolución 50/245 de la Asamblea General.

correspondiente arreglo subsidiario, exhorta a la República Islámica del Irán a que actúe estrictamente de conformidad con las disposiciones del Protocolo Adicional de su acuerdo de salvaguardias que firmó el 18 de diciembre de 2003, exhorta a la República Islámica del Irán a que ratifique prontamente el Protocolo Adicional, y reafirma que, con arreglo a los artículos 24 y 39 del acuerdo de salvaguardias de la República Islámica del Irán, este país no puede modificar ni suspender unilateralmente el acuerdo de salvaguardias ni su arreglo subsidiario, incluida la versión modificada de la sección 3.1, y observa que el acuerdo no incluye ningún mecanismo para la suspensión de ninguna de las disposiciones del arreglo subsidiario;

6. *Reafirma* que, conforme a las obligaciones que incumben a la República Islámica del Irán en virtud de resoluciones anteriores de suspender todas las actividades de reprocesamiento o relacionadas con el agua pesada o el enriquecimiento, la República Islámica del Irán no deberá empezar a construir nuevas instalaciones de enriquecimiento de uranio, reprocesamiento o relacionadas con el agua pesada y suspenderá toda construcción en marcha de instalaciones de enriquecimiento de uranio, reprocesamiento o relacionadas con el agua pesada;

7. *Decide* que la República Islámica del Irán no deberá adquirir intereses en actividades comerciales de otro Estado que comporten la extracción de uranio o la producción o uso de los materiales y tecnologías nucleares indicados en el documento INFCIRC/254/Rev.9/Part 1, en particular actividades de enriquecimiento y reprocesamiento de uranio, todas las actividades relacionadas con el agua pesada y tecnologías relacionadas con misiles balísticos capaces de transportar armas nucleares, y decide también que todos los Estados deberán prohibir que la República Islámica del Irán, sus nacionales y las entidades constituidas en la República Islámica del Irán o sujetas a su jurisdicción, así como cualquier persona o entidad que actúe en su nombre o bajo su dirección y las entidades que sean de propiedad o estén bajo el control de esas personas, realicen ese tipo de inversiones en los territorios sujetos a su jurisdicción;

8. *Decide también* que todos los Estados deberán impedir el suministro, la venta o la transferencia a la República Islámica del Irán, en forma directa o indirecta, desde su territorio o a través de él, por sus nacionales o personas sujetas a su jurisdicción o utilizando buques o aeronaves de su pabellón, e independientemente de si tienen o no origen en su territorio, de carros de combate, vehículos blindados de combate, sistemas de artillería de gran calibre, aeronaves de combate, helicópteros de ataque, buques de guerra, misiles o sistemas de misiles, como se definen a los efectos del Registro de Armas Convencionales de las Naciones Unidas³⁸⁰, así como de material conexo, incluidas piezas de repuesto, o los artículos determinados por el Consejo de Seguridad o el Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1737 (2006) (“el Comité”), decide además que todos los Estados deberán impedir el suministro a la República Islámica del Irán, por sus nacionales y desde su territorio o a través de él, de capacitación técnica, recursos o servicios financieros, asesoramiento y otros servicios o asistencia relacionados con el suministro, la venta, la transferencia, el abastecimiento, la fabricación, la conservación o la utilización de esas armas y materiales conexos, y en este contexto exhorta a todos los Estados a que se mantengan vigilantes y sean prudentes respecto del suministro, la venta, la transferencia, el abastecimiento, la fabricación y la utilización de las demás armas y materiales conexos;

9. *Decide además* que la República Islámica del Irán no deberá llevar a cabo actividad alguna relacionada con misiles balísticos capaces de transportar armas nucleares, incluidos los lanzamientos que utilicen tecnología de misiles balísticos, y que los Estados deberán adoptar todas las medidas necesarias para impedir la transferencia a la República Islámica del Irán de tecnología o asistencia técnica en relación con esas actividades;

10. *Decide* que todos los Estados deberán adoptar las medidas necesarias para impedir la entrada en su territorio, o el tránsito por él, de las personas designadas en el anexo de la resolución 1737 (2006), el anexo I de la resolución 1747 (2007), el anexo I de la resolución 1803 (2008) y el anexo I de la presente resolución, o por el Consejo de Seguridad o el Comité de conformidad con

³⁸⁰ Véase la resolución 46/36 L de la Asamblea General.

el párrafo 10 de la resolución 1737 (2006), salvo en los casos en que la entrada o el tránsito tenga por objeto realizar actividades directamente relacionadas con el suministro a la República Islámica del Irán de los artículos indicados en los párrafos 3 b) i) y ii) de la resolución 1737 (2006), de conformidad con el párrafo 3 de la resolución 1737 (2006), subraya que nada de lo dispuesto en el presente párrafo obligará a un Estado a denegar a sus propios nacionales la entrada en su territorio, y decide que las medidas impuestas en el presente párrafo no serán aplicables cuando el Comité determine, caso por caso, que el viaje se justifica por razones de necesidad humanitaria, incluidas las obligaciones religiosas, ni cuando el Comité decida que una exención ayudaría a cumplir los objetivos de la presente resolución, incluidos los casos en que se aplique el artículo XV del estatuto del Organismo³⁸¹;

11. *Decide también* que las medidas especificadas en los párrafos 12 a 15 de la resolución 1737 (2006) deberán aplicarse también a las personas y entidades enumeradas en el anexo I de la presente resolución, a cualquier persona o entidad que actúe en su nombre o bajo su dirección, a las entidades que sean de propiedad o estén bajo el control de esas personas, incluso por medios ilícitos, y a cualesquiera personas o entidades que, según determinación del Consejo o el Comité, hayan ayudado a las personas o entidades designadas a evadir las sanciones impuestas en la presente resolución o en las resoluciones 1737 (2006), 1747 (2007) o 1803 (2008), o a infringir lo dispuesto en ellas;

12. *Decide además* que las medidas especificadas en los párrafos 12 a 15 de la resolución 1737 (2006) se aplicarán también a las personas o entidades del Cuerpo de Guardianes de la Revolución Islámica (también denominado Ejército de Guardianes de la Revolución Islámica), enumeradas en el anexo II de la presente resolución y a cualesquier persona o entidad que actúe en su nombre o bajo su dirección y a las entidades que sean de propiedad o estén bajo el control de esas personas, incluso por medios ilícitos, y exhorta a todos los Estados a que vigilen las transacciones que tienen participación del Cuerpo de Guardianes de la Revolución Islámica y podrían contribuir a actividades nucleares de la República Islámica del Irán que sean estratégicas desde el punto de vista de la proliferación o al desarrollo de sistemas vectores de armas nucleares;

13. *Decide* que, a efectos de las medidas especificadas en los párrafos 3 a 7 de la resolución 1737 (2006), la lista de artículos que figura en el documento S/2006/814 se sustituya por la que figura en las circulares INFCIRC/254/Rev.9/Part 1 e INFCIRC/254/Rev.7/Part 2, agregando cualquier otro artículo que, según determinación del Estado, podría contribuir a actividades relacionadas con el enriquecimiento, el reprocesamiento o la producción de agua pesada o con el desarrollo de sistemas vectores de armas nucleares, y decide también que, a efectos de las medidas especificadas en los párrafos 3 a 7 de la resolución 1737 (2006), la lista de artículos que figura en el documento S/2006/815 se sustituya por la que figura en el documento S/2010/263;

14. *Exhorta* a todos los Estados a que, de conformidad con sus autoridades nacionales y su legislación y con arreglo al derecho internacional, en particular el derecho del mar y los acuerdos pertinentes sobre la aviación civil internacional, inspeccionen en su territorio, incluidos los puertos y aeropuertos, toda la carga procedente de la República Islámica del Irán o con dirección a ese país, si el Estado en cuestión tiene información que ofrezca motivos fundados para creer que la carga contiene artículos cuyo suministro, venta, transferencia o exportación estén prohibidos en virtud de los párrafos 3, 4 o 7 de la resolución 1737 (2006), el párrafo 5 de la resolución 1747 (2007), el párrafo 8 de la resolución 1803 (2008) o los párrafos 8 o 9 de la presente resolución, con el fin de asegurar la aplicación estricta de esas disposiciones;

15. *Observa* que los Estados, de conformidad con el derecho internacional, en particular con el derecho del mar, pueden solicitar inspecciones de naves en alta mar con el consentimiento del Estado del pabellón, y exhorta a todos los Estados a cooperar en esas inspecciones si tienen información que ofrezca motivos razonables para creer que la carga de esas naves contiene artículos cuyo suministro, venta, transferencia o exportación se prohíba en los párrafos 3, 4 o 7 de

³⁸¹ Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 276, núm. 3988.

la resolución 1737 (2006), el párrafo 5 de la resolución 1747 (2007), el párrafo 8 de la resolución 1803 (2008) o los párrafos 8 o 9 de la presente resolución, con el fin de asegurar la aplicación estricta de esas disposiciones;

16. *Decide* autorizar a todos los Estados a que confisquen y liquiden los artículos descubiertos en las inspecciones realizadas con arreglo a los párrafos 14 o 15 de la presente resolución (destruyéndolos, inutilizándolos, almacenándolos o transfiriéndolos a un Estado distinto del Estado de origen o de destino para su liquidación) cuyo suministro, venta, transferencia o exportación estén prohibidos en virtud de los párrafos 3, 4 o 7 de la resolución 1737 (2006), el párrafo 5 de la resolución 1747 (2007), el párrafo 8 de la resolución 1803 (2008) o los párrafos 8 o 9 de la presente resolución, y decide también que los Estados deberán confiscarlos y liquidarlos de un modo que no sea incompatible con las obligaciones que les incumben en virtud de las resoluciones aplicables del Consejo, incluida la resolución 1540 (2004), de 28 de abril de 2004, ni con cualquier obligación de las partes en el Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares³⁵⁵, y decide además que todos los Estados deberán cooperar en tales actividades;

17. *Requiere* que todo Estado, cuando realice una inspección en cumplimiento de lo dispuesto en los párrafos 14 o 15 de la presente resolución, presente por escrito al Comité, en un plazo de cinco días hábiles desde la fecha de la inspección, un informe inicial que contenga, en particular, una explicación de los motivos de la inspección y sus resultados e indique si se proporcionó o no cooperación y, si se encontraron artículos cuya transferencia está prohibida, requiere además que esos Estados presenten más adelante al Comité otro informe por escrito que contenga datos concretos sobre la inspección, la confiscación y la liquidación y sobre la transferencia, incluida una descripción de los artículos, su origen y su destino previsto, si esa información no figura en el informe inicial;

18. *Decide* que todos los Estados Miembros deberán prohibir que sus nacionales presten, o que se presten desde su territorio, servicios de aprovisionamiento, como el aprovisionamiento de combustible o suministros, u otros servicios, a naves de propiedad iraní o contratadas por el Irán, incluidas las naves fletadas, si tienen información que ofrece motivos razonables para creer que transportan artículos cuyo suministro, venta, transferencia o exportación estén prohibidos en virtud de los párrafos 3, 4 o 7 de la resolución 1737 (2006), el párrafo 5 de la resolución 1747 (2007), el párrafo 8 de la resolución 1803 (2008) o los párrafos 8 o 9 de la presente resolución, salvo que la prestación de esos servicios sea necesaria con fines humanitarios o hasta el momento en que la carga haya sido inspeccionada y, de ser necesario, confiscada y liquidada, y subraya que el objeto del presente párrafo no es afectar a las actividades económicas legales;

19. *Decide también* que las medidas especificadas en los párrafos 12 a 15 de la resolución 1737 (2006) deberán aplicarse también a las entidades de la compañía Islamic Republic of Iran Shipping Lines, como se indica en el anexo III de la presente resolución, a cualquier persona o entidad que actúe en su nombre o bajo su dirección y a las entidades que sean de propiedad o estén bajo el control de esas personas, incluso por medios ilícitos, o que, según determinación del Consejo o el Comité, las hayan ayudado a evadir las sanciones impuestas en las resoluciones 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008) o en la presente resolución, o a infringir lo dispuesto en ellas;

20. *Solicita* a todos los Estados Miembros que transmitan al Comité toda la información disponible sobre las transferencias a otras compañías o actividades de la división de cargamento de Iran Air o los buques que sean propiedad de la compañía Islamic Republic of Iran Shipping Lines o estén operados por ésta en nombre de otras compañías que puedan haberse llevado a cabo para evadir las sanciones impuestas en las resoluciones 1737 (2006), 1747 (2007) o 1803 (2008) o en la presente resolución, incluidos cambios de nombre o nuevos registros de aeronaves, buques o embarcaciones, y solicita al Comité que dé amplia difusión a esa información;

21. *Exhorta* a todos los Estados a que, además de cumplir las obligaciones que les incumben de conformidad con las resoluciones 1737 (2006), 1747 (2007) y 1803 (2008) y la presente resolución, impidan la prestación de servicios financieros, incluidos servicios de seguros o reaseguros, o la transferencia a su territorio, a través de él o desde él, a sus nacionales o por ellos, a entidades organizadas con arreglo a sus leyes (incluidas las sucursales en el extranjero) o por

ellas, o a personas o instituciones financieras que se encuentren en su territorio o por ellas, de activos financieros o de otro tipo o de recursos cuando dispongan de información que ofrezca motivos razonables para creer que esos servicios, activos o recursos podrían contribuir a actividades nucleares de la República Islámica del Irán que sean estratégicas desde el punto de vista de la proliferación o al desarrollo de sistemas vectores de armas nucleares, incluso congelando todos los activos financieros o de otro tipo o los recursos relacionados con esos programas o actividades que se encuentren en su territorio en este momento o en el futuro o que estén sujetos a su jurisdicción en este momento o en el futuro, y realizando una vigilancia más estricta para impedir todas esas transacciones, de conformidad con su legislación interna y las facultades que esta les confiere;

22. *Decide* que todos los Estados deberán exigir a sus nacionales, las personas sujetas a su jurisdicción y las sociedades constituidas en su territorio o sujetas a su jurisdicción que se mantengan vigilantes en sus relaciones comerciales con las entidades constituidas en la República Democrática del Irán o sujetas a la jurisdicción de la República Democrática del Irán, incluidas las del Cuerpo de Guardianes de la Revolución Islámica y las de la compañía Islamic Republic of Iran Shipping Lines, con cualquier persona o entidad que actúe en su nombre o bajo su dirección y con las entidades que sean de propiedad o estén bajo el control de esas personas, incluso por medios ilícitos, si tienen información que ofrezca motivos razonables para creer que esas transacciones comerciales podrían contribuir a actividades nucleares que sean estratégicas desde el punto de vista de la proliferación o al desarrollo de sistemas vectores de armas nucleares en la República Islámica del Irán, así como a infracciones de lo dispuesto en la presente resolución y en las resoluciones 1737 (2006), 1747 (2007) y 1803 (2008);

23. *Exhorta* a los Estados a que adopten las medidas apropiadas para prohibir en su territorio la apertura de nuevas sucursales, filiales o representaciones de bancos iraníes y a que prohíban a los bancos iraníes organizar nuevas operaciones conjuntas, participar en relaciones de corresponsalía con bancos de su jurisdicción y establecer o mantener ese tipo de relaciones para impedir la prestación de servicios financieros, si tienen información que ofrezca motivos razonables para creer que esas actividades podrían contribuir a actividades nucleares que sean estratégicas desde el punto de vista de la proliferación o al desarrollo de sistemas vectores de armas nucleares en la República Islámica del Irán;

24. *Exhorta también* a los Estados a que adopten medidas adecuadas que prohíban a las instituciones financieras en sus territorios o sujetas a su jurisdicción abrir representaciones, filiales o cuentas bancarias en la República Islámica del Irán si tienen información que ofrezca motivos razonables para creer que esos servicios financieros podrían contribuir a actividades nucleares que sean estratégicas desde el punto de vista de la proliferación o al desarrollo de sistemas vectores de armas nucleares en la República Islámica del Irán;

25. *Deplora* las violaciones de las prohibiciones indicadas en el párrafo 5 de la resolución 1747 (2007) que se han comunicado al Comité desde que se aprobó la resolución 1747 (2007), y encomia a los Estados que han adoptado medidas para responder a estas violaciones y mantener informado al Comité al respecto;

26. *Instruye* al Comité para que responda con eficacia a las violaciones de las medidas establecidas en la presente resolución y en las resoluciones 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008) y la presente resolución, y recuerda que el Comité puede designar a personas y entidades que han ayudado a personas o entidades designadas a evadir las sanciones impuestas en estas resoluciones o a violar lo dispuesto en ellas;

27. *Decide* que el Comité deberá redoblar sus esfuerzos por promover la plena aplicación de las resoluciones 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008) y la presente resolución, incluso mediante un programa de trabajo que abarque el cumplimiento, las investigaciones, la difusión, el diálogo, la asistencia y la cooperación, que se presente al Consejo en un plazo de 45 días contados a partir de que se apruebe la presente resolución;

28. *Decide también* que el mandato del Comité enunciado en el párrafo 18 de la resolución 1737 (2006), enmendado por el párrafo 14 de la resolución 1803 (2008) deberá

aplicarse también a las medidas establecidas en la presente resolución, incluida la recepción de los informes presentados por los Estados de conformidad con el párrafo 17 de la presente resolución;

29. *Solicita* al Secretario General que establezca por un período inicial de un año, en consulta con el Comité, un grupo de hasta ocho expertos (“el Grupo de Expertos”), que actúe bajo la dirección del Comité y ejerza las siguientes funciones: *a)* asistir al Comité en el cumplimiento de su mandato enunciado en el párrafo 18 de la resolución 1737 (2006) y en el párrafo 28 de la presente resolución; *b)* reunir, examinar y analizar la información de los Estados, órganos competentes de las Naciones Unidas y otras partes interesadas sobre la aplicación de las medidas adoptadas en las resoluciones 1737 (2006), 1747 (2007) y 1803 (2008) y en la presente resolución, en particular sobre los casos de incumplimiento; *c)* formular recomendaciones sobre acciones que el Consejo, el Comité o los Estados podrían estudiar para mejorar la aplicación de las medidas pertinentes; y *d)* presentar al Consejo un informe provisional sobre su labor, a más tardar noventa días después de la constitución del Grupo de Expertos, y un informe final, a más tardar treinta días antes de la conclusión de su mandato, con sus conclusiones y recomendaciones;

30. *Insta* a todos los Estados, los órganos competentes de las Naciones Unidas y otras partes interesadas a que cooperen plenamente con el Comité y el Grupo de Expertos, en particular proporcionando toda información que posean sobre la aplicación de las medidas establecidas en las resoluciones 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008) y la presente resolución, en particular sobre los casos de incumplimiento;

31. *Exhorta* a todos los Estados a que, en un plazo de sesenta días contados desde que se apruebe la presente resolución, informen de las medidas adoptadas para aplicar de forma eficaz los párrafos 7 a 19 y 21 a 24 de la presente resolución;

32. *Destaca* la voluntad de Alemania, China, los Estados Unidos de América, la Federación de Rusia, Francia y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte de seguir redoblando los esfuerzos diplomáticos por promover la celebración de diálogos y consultas, incluida la reanudación del diálogo con la República Islámica del Irán sobre la cuestión nuclear sin condiciones previas, la última vez en el marco de su reunión con la República Islámica del Irán, celebrada en Ginebra el 1 de octubre de 2009, con miras a lograr una solución amplia, adecuada y a largo plazo para esta cuestión sobre la base de la propuesta presentada el 14 de junio de 2008 por Alemania, China, los Estados Unidos de América, la Federación de Rusia, Francia y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, que permita desarrollar las relaciones e intensificar la cooperación con la República Islámica del Irán basándose en el respeto mutuo y el establecimiento de la confianza internacional en el carácter exclusivamente pacífico del programa nuclear de la República Islámica del Irán y, entre otras cosas, iniciar negociaciones oficiales con la República Islámica del Irán sobre la base de la propuesta de junio de 2008, y reconoce con aprecio que sigue vigente esta propuesta, incluida en el anexo IV de la presente resolución;

33. *Alienta* a la Alta Representante de la Unión Europea para la Política Exterior y de Seguridad Común a que continúe la comunicación con la República Islámica del Irán en apoyo de las iniciativas políticas y diplomáticas para lograr una solución negociada, incluidas las propuestas pertinentes de Alemania, China, los Estados Unidos de América, la Federación de Rusia, Francia y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, con miras a crear las condiciones necesarias para reanudar las conversaciones, y alienta a la República Islámica del Irán a responder positivamente a esas propuestas;

34. *Encomia* al Director General del Organismo Internacional de Energía Atómica por su proyecto de acuerdo de 21 de octubre de 2009, entre el Organismo Internacional de Energía Atómica y los Gobiernos de la República de Francia, la República Islámica del Irán y la Federación de Rusia, para la prestación de asistencia en la obtención de combustible nuclear para un reactor de investigación en el Irán para el suministro de combustible nuclear al reactor de investigación de Teherán, lamenta que la República Islámica del Irán no haya respondido constructivamente a la propuesta de 21 de octubre de 2009, y alienta al Organismo a que siga estudiando medidas de este tipo para fomentar la confianza en consonancia con las resoluciones del Consejo y en cumplimiento de estas;

35. *Pone de relieve* la importancia de que todos los Estados, incluida la República Islámica del Irán, adopten las medidas necesarias para asegurar que no haya lugar a ninguna demanda, a instancias del Gobierno de la República Islámica del Irán o de ninguna persona o entidad en la República Islámica del Irán, o de las personas o entidades designadas de conformidad con la resolución 1737 (2006) y las resoluciones conexas, o de ninguna persona que actúe por conducto o en beneficio de esas personas o entidades, en relación con la imposibilidad de ejecutar un contrato o transacción debido a las medidas impuestas en las resoluciones 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008) y la presente resolución;

36. *Solicita* que, en un plazo de noventa días, el Director General del Organismo presente a la Junta de Gobernadores del Organismo y, paralelamente, al Consejo de Seguridad, para su examen, un informe en que se indique si la República Islámica del Irán ha llevado a cabo la suspensión completa y sostenida de todas las actividades mencionadas en la resolución 1737 (2006), y si está aplicando todas las medidas exigidas por la Junta de Gobernadores del Organismo y cumpliendo las demás disposiciones de las resoluciones 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008) y de la presente resolución;

37. *Afirma* que examinará las acciones de la República Islámica del Irán a la luz del informe mencionado en el párrafo 36, que deberá presentarse en un plazo de noventa días, y que:

a) suspenderá la aplicación de las medidas siempre que la República Islámica del Irán suspenda todas las actividades relacionadas con el enriquecimiento y el reprocesamiento, incluidas las de investigación y desarrollo, y mientras dure la suspensión, que verificará el Organismo, para permitir la celebración de negociaciones de buena fe a fin de llegar a un resultado pronto y mutuamente aceptable; *b)* dejará de aplicar las medidas especificadas en los párrafos 3 a 7 y 12 de la resolución 1737 (2006), así como en los párrafos 2 y 4 a 7 de la resolución 1747 (2007), en los párrafos 3, 5, y 7 a 11 de la resolución 1803 (2008) y en los párrafos 7 a 19 y 21 a 24 de la presente resolución, tan pronto como determine, tras recibir el informe mencionado en el párrafo 36 supra, que la República Islámica del Irán ha cumplido plenamente sus obligaciones en virtud de las resoluciones pertinentes del Consejo y los requisitos de la Junta de Gobernadores del Organismo, determinación que confirmará la propia Junta; *c)* en caso de que en el informe se indique que la República Islámica del Irán no ha cumplido lo dispuesto en las resoluciones 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008) y en la presente resolución, adoptará, con arreglo al Artículo 41 del Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas, otras medidas apropiadas para persuadir a la República Islámica del Irán de que cumpla lo dispuesto en dichas resoluciones y los requisitos del Organismo, y subraya que deberán adoptarse otras decisiones si es necesario tomar tales medidas adicionales;

38. *Decide* seguir ocupándose de la cuestión.

*Aprobada en la 6335ª sesión
por 12 votos contra 2 (Brasil y Turquía)
y una abstención (Líbano).*

Anexo I

Personas y entidades que participan en actividades relacionadas con los misiles nucleares o balísticos

Entidades

1. **Amin Industrial Complex:** El Complejo Industrial Amin trató de obtener dispositivos de control de la temperatura que podrían emplearse en investigaciones nucleares e instalaciones operacionales o de producción. Es propiedad de la Organización de Industrias de Defensa (Defense Industries Organization, DIO) que fue designada en la resolución 1737 (2006), está controlado por ella o actúa en su nombre.

Domicilio: Casilla de correos 91735-549, Mashad, Irán; Amin Industrial Estate, Khalage Rd., Seyedi District, Mashad, Irán; Kaveh Complex, Khalaj Rd., Seyedi St., Mashad, Irán

También conocido como: Amin Industrial Compound y Amin Industrial Company

2. **Grupo de Industrias Armamentistas** (Armament Industries Group, AIG): El Grupo fabrica y repara diversas armas pequeñas y armas ligeras, incluidas las de calibre grande y mediano, y la tecnología conexas. Realiza la mayoría de sus adquisiciones por intermedio de Hadid Industries Complex.

Domicilio: Sepah Islam Road, Karaj Special Road km 10, Irán; Pasdaran Ave., Casilla de correos 19585/777, Teherán, Irán

3. **Centro de Investigación Tecnológica y Científica de Defensa** (Defense Technology and Science Research Center, DTSRC): El Centro pertenece al Ministerio de Defensa y Logística de las Fuerzas Armadas del Irán (Ministry of Defense and Armed Forces Logistics, MODAFL), que supervisa la investigación, el desarrollo, la producción, la conservación, las exportaciones y las adquisiciones en materia de defensa del Irán, está controlado por él o actúa en su nombre.

Domicilio: Pasdaran Ave; Casilla de correos 19585/777, Teherán, Irán

4. **Doostan International Company (DICO):** La Empresa Internacional Doostan suministra elementos al programa de misiles balísticos del Irán.

5. **Farasakht Industries:** Las Industrias Farasakht son propiedad de la Empresa Iraní de Fabricación de Aeronaves (Iran Aircraft Manufacturing Company), están controladas por ella o actúan en su nombre. A su vez, esa empresa pertenece al Ministerio de Defensa y Logística de las Fuerzas Armadas del Irán o actúa en su nombre.

Domicilio: Casilla de correos 83145-311, kilómetro 28, Autopista Esfahan-Teherán, Shahin Shahr, Esfahan, Irán

6. **First East Export Bank, P.L.C.:** Este Banco es propiedad de Bank Mellat, está controlado por él o actúa en su nombre. En los últimos siete años, Bank Mellat ha facilitado centenares de millones de dólares en transacciones para entidades iraníes en los ámbitos nuclear, de los misiles y de la defensa.

Domicilio: Unit Level 10 (B1), Main Office Tower, Financial Park Labuan, Jalan Merdeka, 87000 WP Labuan, Malasia; Número de Registro Empresarial LL06889 (Malasia)

7. **Kaveh Cutting Tools Company:** Esta compañía es propiedad de la Organización de Industrias de Defensa, está controlada por ella o actúa en su nombre.

Domicilio: Kilómetro 3 de Khalaj Road, Seyyedi Street, Mashad 91638, Irán; kilómetro 4 de Khalaj Road, al final de de Seyedi Street, Mashad, Irán; Casilla de correos 91735-549, Mashad, Irán; Khalaj Rd., al final de de Seyyedi Alley, Mashad, Irán; Moqan St., Pasdaran St., Pasdaran Cross Rd., Teherán, Irán

8. **M. Babaie Industries:** Industrias M. Babaie es una filial del Grupo Industrial Shahid Ahmad Kazemi (Shahid Ahmad Kazemi Industries Group) (oficialmente Grupo de Industrias de Defensa Antiaérea mediante Misiles o Air Defense Missile Industries Group) de la Organización iraní de Industrias Aeroespaciales (AIO). La AIO controla las organizaciones de misiles Grupo Industrial Shahid Hemmat (Shahid Hemmat Industrial Group, SHIG) y Grupo Industrial Shahid Bakeri (Shahid Bakeri Industrial Group, SBIG), ambas designadas en la resolución 1737 (2006).

Domicilio: Casilla de correos 16535-76, Teherán, 16548, Irán

9. **Universidad Malek Ashtar:** Filial del Centro de Investigación Tecnológica y Científica de Defensa en el marco del Ministerio de Defensa y Logística de las Fuerzas Armadas del Irán. Esto incluye los grupos de investigación que antes estaban englobados en el Centro de Investigación en Física (Physics Research Center, PHRC). No se ha permitido a los inspectores del Organismo Internacional de Energía Atómica entrevistar al personal ni ver documentos bajo control de esta organización para resolver la cuestión pendiente de la posible dimensión militar del programa nuclear del Irán.

Domicilio: Cruce de la carretera Imam Ali y la carretera Babaei, Teherán, Irán

10. **Exportaciones Logísticas del Ministerio de Defensa** (Ministry of Defense Logistics Export, MODLEX): Esta entidad del Ministerio de Defensa vende armas de producción iraní a clientes de todo el mundo, contraviniendo la resolución 1747 (2007), en que se prohíbe al Irán vender armas o material conexo.

Domicilio: Casilla de correos 16315-189, Teherán, Irán; lado oeste de Dabestan Street, Distrito de Abbas Abad, Teherán, Irán

11. **Mizan Machinery Manufacturing (3M)**: La Fábrica de Maquinaria Mizan es propiedad del Grupo Industrial Shahid Hemmat, está controlada por este o actúa en su nombre.

Domicilio: Casilla de correos 16595-365, Teherán, Irán

También conocida como: 3MG

12. **Modern Industries Technique Company (MITEC)**: Esta compañía es responsable del diseño y la construcción del reactor de agua pesada IR-40 en Arak. Ha encabezado también las adquisiciones para la construcción del reactor de agua pesada IR-40.

Domicilio: Arak, Irán

También conocida como: Rahkar Company, Rahkar Industries, Rahkar Sanaye Company, Rahkar Sanaye Novin

13. **Centro de Investigación Nuclear para la Agricultura y la Medicina** (Nuclear Research Center for Agriculture and Medicine, NFRPC): El Centro es un componente de la Organización de Energía Atómica del Irán (AEOI) de grandes dimensiones dedicado a la investigación, que fue designado en la resolución 1737 (2006). Es también el centro encargado de desarrollar el combustible nuclear de la Organización, y participa en actividades relacionadas con el enriquecimiento.

Domicilio: Casilla de correos 31585-4395, Karaj, Irán

También conocido como: Centro de Investigaciones Agrícolas y Medicina Nuclear (Center for Agricultural Research and Nuclear Medicine), Centro de Investigación para la Agricultura y la Medicina de Karaj (Karaji Agricultural and Medical Research Center)

14. **Pejman Industrial Services Corporation**: La Corporación de Servicios Industriales Pejman es propiedad del Grupo Industrial Shahid Bakeri, está controlada por él o actúa en su nombre.

Domicilio: Casilla de correos 16785-195, Teherán, Irán

15. **Salaban Company**: Compañía Salaban es un nombre que encubre al Grupo Industrial Shahid Hemmat.

Domicilio: Carretera Damavand Teherán, Teherán, Irán

16. **Aluminum Parts Industrial Company (SAPICO)**: Compañía Industrial de Piezas de Aluminio es un nombre que encubre al Grupo Industrial Shahid Hemmat.

Domicilio: Carretera Damavand Teherán, Teherán, Irán

17. **Shahid Karrazi Industries**: Industrias Shahid Karrazi es propiedad del Grupo Industrial Shahid Bakeri, está controlada por él o actúa en su nombre.

Domicilio: Teherán, Irán

18. **Shahid Satarri Industries**: Las Industrias Shahid Satarri son propiedad del Grupo Industrial Shahid Bakeri, están controladas por él o actúan en su nombre.

Domicilio: Teherán sudoriental, Irán

También conocida como: Industrias de Equipos del Grupo Shahid Satarri (Shahid Sattari Group Equipment Industries)

19. **Shahid Sayyade Shirazi Industries (SSSI):** Las Industrias Shahid Sayyade Shirazi son propiedad de la Organización de Industrias de Defensa (DIO), están controladas por ella o actúan en su nombre.

Domicilio: Junto a Nirou Battery Mfg. Co., Autovía Shahid Babaii, Nobonyad Square, Teherán, Irán; Pasdaran St., Casilla de correos 16765, Teherán 1835, Irán; Carretera Babaei – junto a Niru M.F.G., Teherán, Irán

20. **Special Industries Group (SIG):** El Grupo de Industrias Especiales es una filial de la Organización de Industrias de Defensa.

Domicilio: Pasdaran Avenue, Casilla de correos 19585/777, Teherán, Irán

21. **Tiz Pars:** Tiz Pars es un nombre que encubre al Grupo Industrial Shahid Hemmat. Entre abril y julio de 2007, Tiz Pars trató de adquirir una máquina de soldadura y corte por láser de cinco ejes, que podría realizar una contribución importante al programa de misiles del Irán, en nombre del Grupo Industrial Shahid Hemmat.

Domicilio: Carretera Damavand Teherán, Teherán, Irán

22. **Yazd Metallurgy Industries (YMI):** Las Industrias Metalúrgicas Yazdson una filial de la Organización de Industrias de Defensa.

Domicilio: Pasdaran Avenue, junto a Telecommunication Industry, Teherán 16588, Irán; Casilla de correos 89195/878, Yazd, Irán; Casilla de correos 89195-678, Yazd, Irán; Km 5 de Taft Road, Yazd, Irán

También conocida como: Industrias Metalúrgicas y de Fabricación de Municiones Yazd, Dirección de Industrias Metalúrgicas y de Municiones Yazd (Yazd Ammunition Manufacturing and Metallurgy Industries y Directorate of Yazd Ammunition and Metallurgy)

Personas

Javad Rahiqi: Jefe de la Organización de Energía Atómica del Irán, Centro de Tecnología Nuclear de Esfahan (información adicional: fecha de nacimiento: 24 de abril de 1954; lugar de nacimiento: Marshad).

Anexo II

Entidades de propiedad o bajo el control del Cuerpo de Guardianes de la Revolución Islámica o que actúan en su nombre

1. **Instituto Fater (o Faater):** Filial de Khatam al-Anbiya (KAA). El Instituto ha trabajado con proveedores extranjeros, probablemente en nombre de otras empresas de Khatam al-Anbiya, en proyectos del Cuerpo de Guardianes de la Revolución Islámica ejecutados en el Irán.

2. **Gharagahe Sazandegi Ghaem:** Es propiedad de Khatam al-Anbiya o está bajo su control.

3. **Ghorb Karbala:** Es propiedad de Khatam al-Anbiya o está bajo su control.

4. **Ghorb Nooh:** Es propiedad de Khatam al-Anbiya o está bajo su control.

5. **Hara Company:** Es propiedad de Ghorb Nooh o está bajo su control.

6. **Instituto Imensazan de Ingenieros Consultores:** El Instituto es propiedad o está bajo el control de Khatam al-Anbiya o actúa en su nombre.

7. **Khatam al-Anbiya Construction Headquarters (KAA):** La empresa es propiedad del Cuerpo de Guardianes de la Revolución Islámica, que realiza proyectos de construcción civiles y militares de gran escala y otros trabajos de ingeniería. Tiene un importante volumen de trabajo relacionado con proyectos de la Organización de Defensa Pasiva (Passive Defense Organization). En particular, sus filiales participaron activamente en la construcción de la instalación de enriquecimiento de uranio de Qom/Fordow.

8. **Makin:** Es propiedad o está bajo el control de Khatam al-Anbiya o actúa en su nombre y es filial de Khatam al-Anbiya.
9. **Omran Sahel:** Es propiedad de Ghorb Nooh o está bajo su control.
10. **Oriental Oil Kish:** Es propiedad o está bajo el control de Khatam al-Anbiya o actúa en su nombre.
11. **Rah Sahel:** Es propiedad o está bajo el control de Khatam al-Anbiya o actúa en su nombre.
12. **Instituto de Ingeniería Rahab (Rahab Engineering Institute):** El Instituto es propiedad o está bajo el control de Khatam al-Anbiya o actúa en su nombre y es filial de Khatam al-Anbiya.
13. **Sahel Consultant Engineers:** Es de propiedad de Ghorb Nooh o está bajo su control.
14. **Sepanir:** Es de propiedad o está bajo el control de Khatam al-Anbiya o actúa en su nombre.
15. **Sepasad Engineering Company:** Es propiedad o está bajo el control de Khatam al-Anbiya o actúa en su nombre.

Anexo III

Entidades de propiedad o bajo el control de la compañía naviera de la República Islámica del Irán (Islamic Republic of Iran Shipping, IRISL) o que actúan en su nombre

1. **Irano Hind Shipping Company**

Domicilio: 18 Mehrshad Street, Sadaghat Street, frente al Parque Mellat, Vali-e-Asr Ave., Teherán, Irán; 265, junto a Mehrshad, Sedaghat St., frente al Parque Mellat, Vali Asr Ave., Teherán 1A001, Irán

2. **IRISL Benelux NV**

Domicilio: Noorderlaan 139, B-2030, Amberes, Bélgica; Número de IVA BE480224531 (Bélgica)

3. **South Shipping Line Iran (SSL)**

Domicilio: Apt. núm. 7, 3^{er} piso, núm. 2, 4th Alley, Gandi Ave., Teherán, Irán; Qaem Magham Farahani St., Teherán, Irán

Anexo IV

Propuesta formulada a la República Islámica del Irán por Alemania, China, los Estados Unidos de América, la Federación de Rusia, Francia, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte y la Unión Europea³⁸²

Presentada a las autoridades iraníes el 14 de junio de 2008, en Teherán

Posibles esferas de cooperación con el Irán

A fin de hallar una solución general, a largo plazo y adecuada al problema nuclear del Irán, en consonancia con las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas y tomando como base la propuesta presentada al Irán en junio de 2006³⁷⁷, que sigue siendo objeto de examen, se proponen los elementos que se indican más abajo como temas de negociación entre Alemania, China, los Estados Unidos de América, la Federación de Rusia, Francia, el Irán y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, a los que se une el Alto Representante de la Unión Europea, siempre que el Irán suspenda de forma verificable sus actividades relacionadas con el enriquecimiento y el reprocesamiento, de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 15 y en el párrafo 19 a) de la resolución 1803 (2008) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

³⁸² Véase también S/2008/393, anexo.

En el contexto de esas negociaciones, también esperamos que el Irán cumpla con los requisitos establecidos por el Consejo de Seguridad y el Organismo Internacional de Energía Atómica. Por su parte, Alemania, China, los Estados Unidos de América, la Federación de Rusia, Francia, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte y el Alto Representante de la Unión Europea manifiestan su disposición a:

- Reconocer el derecho que tiene el Irán a desarrollar la investigación, producción y utilización de la energía nuclear con fines pacíficos, de conformidad con las obligaciones que le incumben en virtud del Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares³⁵⁵;
- Dar al programa nuclear del Irán el mismo tratamiento al de cualquier Estado no poseedor de armas nucleares que sea parte en el Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares, una vez que se restaure la confianza de la comunidad internacional en el carácter exclusivamente pacífico de dicho programa.

Energía nuclear

- Reafirmación del derecho que tiene el Irán a utilizar la energía nuclear con fines exclusivamente pacíficos, de conformidad con las obligaciones que le incumben en virtud del Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares.
- Prestación de la asistencia tecnológica y financiera que sea necesaria para que el Irán pueda utilizar la energía nuclear con fines pacíficos, y apoyo a la reanudación de los proyectos de cooperación técnica del Organismo Internacional de Energía Atómica en el Irán.
- Apoyo a la construcción de reactores de agua ligera con tecnología punta.
- Apoyo a las actividades de investigación y desarrollo de la energía nuclear a medida que se vaya restaurando la confianza internacional.
- Otorgamiento de garantías jurídicamente vinculantes de suministro de combustible nuclear.
- Cooperación en la gestión del combustible gastado y los desechos radiactivos.

Política

- Mejoramiento de las relaciones de los seis países y la Unión Europea con el Irán y fomento de la confianza mutua.
- Estimulación de los contactos directos y el diálogo con el Irán.
- Apoyo al Irán en el desempeño de una función importante y constructiva en los asuntos internacionales.
- Promoción del diálogo y la cooperación en materia de no proliferación, seguridad regional y estabilización.
- Colaboración con el Irán y otros interesados de la región para alentar la adopción de medidas de fomento de la confianza y la seguridad regional.
- Establecimiento de mecanismos adecuados de consulta y cooperación.
- Apoyo a la celebración de una conferencia sobre cuestiones de seguridad regional.
- Ratificación de que una solución del problema nuclear del Irán contribuiría a los esfuerzos de no proliferación y al logro del objetivo de un Oriente Medio libre de armas de destrucción en masa, incluidos sus medios vectores.
- Reafirmación de la obligación que incumbe a los Estados, en virtud de la Carta de las Naciones Unidas, de abstenerse, en sus relaciones internacionales, de recurrir a la amenaza o al uso de la fuerza contra la integridad territorial o la independencia política

de cualquier Estado, o en cualquier otra forma incompatible con la Carta de las Naciones Unidas.

- Cooperación en las cuestiones relativas al Afganistán, incluso en el aumento de la cooperación en la lucha contra el tráfico de drogas, apoyo a los programas de retorno de los refugiados afganos al Afganistán, y cooperación en la reconstrucción del Afganistán y en la vigilancia de la frontera entre el Irán y el Afganistán.

Economía

Adopción de medidas para normalizar las relaciones comerciales y económicas, por ejemplo, mejora del acceso del Irán a la economía, los mercados y el capital internacionales mediante la prestación de apoyo práctico para su integración plena en las estructuras internacionales, como la Organización Mundial de Comercio, y creación de un marco que permita aumentar la inversión directa en el Irán y el comercio con él.

Asociación en el ámbito de la energía

Adopción de medidas para normalizar la cooperación con el Irán en materia de energía: establecimiento de una asociación estratégica amplia y a largo plazo en el ámbito de la energía entre el Irán, la Unión Europea y otros asociados que lo deseen, con aplicaciones y medidas concretas y prácticas.

Agricultura

- Apoyo al desarrollo agrícola del Irán.
- Contribución al logro por el Irán de la autosuficiencia alimentaria total por medio de la cooperación en tecnología moderna.

Medio ambiente e infraestructura

- Proyectos civiles en los ámbitos de la protección del medio ambiente, la infraestructura, la ciencia y la tecnología y la alta tecnología:
 - Desarrollo de la infraestructura del transporte, incluidos corredores de transporte internacional;
 - Apoyo a la modernización de la infraestructura de telecomunicaciones del Irán, incluso mediante la posible eliminación de las restricciones pertinentes en materia de exportación.

Aviación civil

- Cooperación en la aviación civil, incluso mediante la posible eliminación de las restricciones impuestas a los fabricantes para la exportación de aeronaves al Irán:
 - Apoyo a la renovación de la flota aérea civil del Irán;
 - Prestación de asistencia al Irán para que las aeronaves iraníes cumplan las normas de seguridad internacionales.

Cuestiones económicas, sociales, de desarrollo humano y humanitarias

- Prestación de asistencia al Irán, según proceda, para dar respuesta a sus necesidades de desarrollo económico y social y a sus necesidades de asistencia humanitaria.
- Cooperación y prestación de apoyo técnico en materia de educación en ámbitos que reporten beneficios al Irán:
 - Apoyo a los iraníes para que tomen cursos, se capaciten o se titulen en especialidades como ingeniería civil, agricultura y medio ambiente;

- Apoyo al establecimiento de alianzas entre instituciones de educación superior en ámbitos como la salud pública, la promoción de medios de vida rurales, la realización de proyectos científicos conjuntos, la administración pública, la historia y la filosofía.
- Cooperación en el fomento de la capacidad de respuesta eficaz en casos de emergencia (por ejemplo, en sismología, investigaciones sísmicas, control de desastres, y otros ámbitos).
- Cooperación en el marco de un “diálogo entre civilizaciones”.

Mecanismo de aplicación

- Creación de grupos de supervisión conjuntos para la aplicación de un acuerdo futuro.

Decisión

En su 6344ª sesión, celebrada el 28 de junio de 2010, el Consejo de Seguridad examinó el tema titulado:

“No proliferación

Exposición informativa del Presidente del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1737 (2006)”.

CONSOLIDACIÓN DE LA PAZ EN ÁFRICA OCCIDENTAL³⁸³

Decisiones

En su 6207ª sesión, celebrada el 28 de octubre de 2009, el Consejo de Seguridad examinó el tema titulado “Consolidación de la paz en África Occidental”.

En la misma sesión, después de las consultas celebradas entre los miembros del Consejo de Seguridad, la Presidencia hizo la siguiente declaración en nombre del Consejo³⁸⁴:

“El Consejo de Seguridad sigue profundamente preocupado por la situación imperante en Guinea, que puede suponer un peligro para la paz y la seguridad de la región, tras las matanzas ocurridas en Conakry el 28 de septiembre de 2009, cuando miembros del ejército abrieron fuego contra civiles que asistían a una manifestación. Condena enérgicamente la violencia que, según la información recibida, ha causado más de 150 muertos y centenares de heridos, así como otras infracciones flagrantes de los derechos humanos, entre ellas numerosas violaciones y delitos sexuales contra mujeres, además de la detención arbitraria de manifestantes pacíficos y dirigentes de partidos de la oposición.

El Consejo reitera la necesidad de que las autoridades nacionales luchen contra la impunidad, hagan comparecer a los responsables ante la justicia, defiendan el estado de derecho, incluido el respeto de los derechos humanos fundamentales, y pongan en libertad a todas las personas a quienes se han denegado las garantías procesales establecidas en la legislación.

El Consejo acoge con beneplácito las declaraciones públicas realizadas por el Grupo de Contacto Internacional sobre Guinea, la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental y la Unión Africana, en particular el comunicado de 15 de octubre de 2009

³⁸³ El Consejo de Seguridad aprobó resoluciones o adoptó decisiones sobre esta cuestión por primera vez en 2006.

³⁸⁴ S/PRST/2009/27.

emitido en la reunión del Consejo de Paz y Seguridad de la Unión Africana³⁸⁵ y el comunicado emitido en la cumbre de la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental celebrada el 17 de octubre de 2009. Acoge con beneplácito la mediación interpuesta por el Presidente Blaise Compaoré de Burkina Faso, incluidas sus gestiones para crear un entorno más favorable y seguro en Guinea, y exhorta a la comunidad internacional a apoyar su actuación.

El Consejo de Seguridad acoge con beneplácito la declaración emitida por la cumbre de la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental en apoyo de la decisión del Secretario General de establecer una comisión internacional de investigación de los acontecimientos del 28 de septiembre de 2009 que se encargue de esclarecer los hechos ocurridos, averiguar quiénes fueron los responsables de las infracciones a fin de asegurar que rindan cuentas de sus actos, y presentarle recomendaciones al respecto. El Consejo toma nota del hecho que las autoridades de Guinea se han comprometido oficialmente a contribuir a que la labor de la comisión internacional de investigación se desarrolle en condiciones de seguridad.

El Consejo acoge también con beneplácito la declaración de la cumbre de la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental en la que se destaca la importancia de establecer una nueva autoridad de transición que garantice unas elecciones fidedignas, libres y justas, asegurar que el Presidente y los miembros del Consejo Nacional para la Democracia y el Desarrollo, el Primer Ministro y quienes ocupen altos cargos en la nueva autoridad de transición no sean candidatos en las próximas elecciones presidenciales, y fijar parámetros de referencia en el calendario de transición. El Consejo pide que las elecciones se organicen en 2010, conforme a lo previsto.

El Consejo recuerda además en este contexto su resolución 1888 (2009), en la que instó al Secretario General, a los Estados Miembros y a los jefes de las organizaciones regionales a adoptar medidas para aumentar la representación de la mujer en los procesos de mediación y de adopción de decisiones en relación con la solución de conflictos y la consolidación de la paz.

El Consejo toma nota de las decisiones del Consejo de Paz y Seguridad de la Unión Africana de 17 de septiembre y 15 de octubre de 2009 sobre la imposición de sanciones selectivas contra el Presidente del Consejo Nacional para la Democracia y el Desarrollo y otras personas. Toma nota también de la decisión de la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental de imponer un embargo de armas a Guinea. Observa además que el Consejo de Paz y Seguridad celebrará una reunión a nivel de Jefes de Estado el 29 de octubre de 2009.

El Consejo expresa su intención de seguir de cerca la situación. Solicita al Secretario General que lo informe, cuando proceda, acerca de la situación sobre el terreno, las posibles consecuencias para la subregión, la investigación internacional sobre las matanzas del 28 de septiembre de 2009 y las medidas adoptadas por la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental y la Unión Africana”.

En su 6256ª sesión, celebrada el 12 de enero de 2010, el Consejo examinó el tema titulado:

“Consolidación de la paz en África Occidental

Informe del Secretario General sobre la Oficina de las Naciones Unidas para África Occidental (S/2009/682)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió cursar una invitación al Representante Especial del Secretario General para el África Occidental y Jefe de la Oficina de las Naciones Unidas para África Occidental, Sr. Said Djinnit, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

³⁸⁵ S/2009/541, anexo I.

En su 6272ª sesión, celebrada el 16 de febrero de 2010, el Consejo examinó el tema titulado “Consolidación de la paz en África Occidental”.

En la misma sesión, después de las consultas celebradas entre los miembros del Consejo de Seguridad, la Presidencia hizo la siguiente declaración en nombre del Consejo³⁸⁶:

“El Consejo acoge con beneplácito la evolución positiva reciente observada en Guinea, si bien sigue preocupado por la situación. Reafirma la declaración de su Presidencia de 28 de octubre de 2009³⁸⁴ y aguarda con interés el oportuno restablecimiento del orden constitucional normal en forma pacífica mediante una transición encabezada por civiles.

El Consejo reitera su apoyo a la labor de la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental y la Unión Africana. Encomia al Presidente Blaise Compaoré de Burkina Faso por sus gestiones de mediación y acoge con beneplácito los comunicados emitidos por el Grupo Internacional de Contacto sobre Guinea el 26 de enero de 2010 y la cumbre de la Unión Africana el 3 de febrero de 2010.

El Consejo acoge con beneplácito la Declaración Conjunta de Uagadugú, de 15 de enero de 2010³⁸⁷, en la cual, de conformidad con las propuestas formuladas el 6 de enero de 2010 por el Presidente interino, General Sékouba Konaté, se estipula, en particular, la formación de un Gobierno de unidad nacional encabezado por un primer ministro civil designado por la oposición y la celebración de elecciones en el plazo de seis meses, con el compromiso de que el Jefe de Estado de la transición, los miembros del Consejo Nacional para la Democracia y el Desarrollo, el Primer Ministro, los miembros del Gobierno de unidad nacional y los miembros de las fuerzas de defensa y seguridad en servicio activo no se presentarán como candidatos a las próximas elecciones presidenciales.

El Consejo acoge con beneplácito también el nombramiento el 21 de enero de 2010 del Sr. Jean-Marie Doré como Primer Ministro, y la constitución de un Gobierno de unidad nacional el 15 de febrero de 2010. Exhorta a todas las partes interesadas de Guinea a que apliquen plenamente la Declaración Conjunta de Uagadugú y a que participen activamente en la transición hacia el restablecimiento del orden constitucional normal mediante la celebración de elecciones en el plazo de seis meses. Hace un llamamiento a la comunidad internacional para que preste su apoyo a las autoridades de Guinea encabezadas por el Presidente interino Sékouba Konaté y el Primer Ministro Jean-Marie Doré, en aspectos como la reforma general del sector de la seguridad y la justicia, si así lo solicitan las autoridades de Guinea.

El Consejo recuerda que condenó enérgicamente los actos de violencia cometidos el 28 de septiembre de 2009 y los días siguientes. Insta a las autoridades nacionales a que eviten nuevos actos de violencia y defiendan el estado de derecho, sin olvidar la promoción y la protección y el respeto de los derechos humanos y las garantías procesales, y destaca sus obligaciones con respecto a las víctimas y los testigos. Pone de relieve la responsabilidad de los Estados de cumplir con las obligaciones que les corresponden de poner fin a la impunidad.

El Consejo encomia la labor de la Comisión Internacional de Investigación establecida por el Secretario General con el apoyo de la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental y la Unión Africana para esclarecer los hechos y las circunstancias de los acontecimientos de 28 de septiembre de 2009 en Guinea, de conformidad con su mandato³⁸⁸, y toma nota con satisfacción del informe que ha presentado³⁸⁹.

³⁸⁶ S/PRST/2010/3.

³⁸⁷ S/2010/34, anexo.

³⁸⁸ Véase S/2009/556, anexo.

³⁸⁹ S/2009/693, anexo.

El Consejo observa que el Grupo Internacional de Contacto sobre Guinea invitó a los interesados internacionales pertinentes, incluidos la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental, la Unión Africana y el Mediador, a que estudiaran la posibilidad de desplegar en Guinea, cuanto antes y previa consulta con las autoridades de ese país, una misión conjunta de carácter civil y militar con el fin de examinar las posibles modalidades para la reforma del sector de la defensa y la seguridad y contribuir a lograr las condiciones de seguridad necesarias para el proceso electoral, y los alienta a planificar una posible misión de esas características.

El Consejo reitera el llamamiento que hizo en su resolución 1888 (2009) para aumentar la representación de la mujer en los procesos de mediación y de adopción de decisiones en relación con la solución de conflictos y la consolidación de la paz.

El Consejo expresa su intención de seguir ocupándose de la situación y de adoptar las medidas pertinentes ante cualquier amenaza o acción que ponga en peligro la transición. Solicita al Secretario General que siga informándolo, cuando proceda, acerca de la situación sobre el terreno, las posibles consecuencias para la subregión, la lucha contra la impunidad, la labor de la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental y la Unión Africana y las medidas adoptadas por la Secretaría de las Naciones Unidas.”

En su 6358ª sesión, celebrada el 13 de julio de 2010, el Consejo examinó el tema titulado:

“Consolidación de la paz en África Occidental

Informe del Secretario General sobre la Oficina de las Naciones Unidas para África Occidental (S/2010/324)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió cursar una invitación al Representante Especial del Secretario General para el África Occidental y Jefe de la Oficina de las Naciones Unidas para África Occidental, Sr. Said Djinnit, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

NO PROLIFERACIÓN: REPÚBLICA POPULAR DEMOCRÁTICA DE COREA³⁹⁰

Decisión

En su 6333ª sesión, celebrada el 7 de junio de 2010, el Consejo de Seguridad examinó el tema titulado “No proliferación: República Popular Democrática de Corea”.

Resolución 1928 (2010) de 7 de junio de 2010

El Consejo de Seguridad,

Recordando sus resoluciones pertinentes anteriores, incluidas las resoluciones 825 (1993), de 11 de mayo de 1993, 1540 (2004), de 28 de abril de 2004, 1695 (2006), de 15 de julio de 2006, 1718 (2006), de 14 de octubre de 2006, 1874 (2009), de 12 de junio de 2009, y 1887 (2009), de 24 de septiembre de 2009, así como las declaraciones de su Presidencia de 6 de octubre de 2006³⁹¹ y 13 de abril de 2009³⁹²,

³⁹⁰ El Consejo de Seguridad aprobó resoluciones o adoptó decisiones sobre esta cuestión por primera vez en 2006.

³⁹¹ S/PRST/2006/41.

³⁹² S/PRST/2009/7.

Recordando también el informe provisional de 11 de noviembre de 2009 que presentó el Grupo de Expertos sobre la República Popular Democrática de Corea nombrado por el Secretario General de conformidad con el párrafo 26 de su resolución 1874 (2009) y el informe final presentado por el Grupo de Expertos el 12 de mayo de 2010³⁹³,

Habiendo determinado que la proliferación de armas nucleares, químicas y biológicas y de sus sistemas vectores sigue constituyendo una amenaza para la paz y la seguridad internacionales,

Actuando en virtud del Artículo 41 del Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas,

1. *Decide* prorrogar hasta el 12 de junio de 2011 el mandato del Grupo de Expertos sobre la República Popular Democrática de Corea enunciado en el párrafo 26 de la resolución 1874 (2009), y solicita al Secretario General que adopte las medidas administrativas necesarias para ello;

2. *Solicita* al Grupo de Expertos que le presente a más tardar el 12 de noviembre de 2010 un informe de mitad de período sobre su labor y a más tardar treinta días antes de que concluya su mandato, un informe final en el que figuren sus conclusiones y recomendaciones;

3. *Insta* a todos los Estados, los órganos competentes de las Naciones Unidas y otras partes interesadas a que cooperen plenamente con el Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1718 (2006) y con el Grupo de Expertos, en particular proporcionando toda información que posean sobre la aplicación de las medidas impuestas en virtud de las resoluciones 1718 (2006) y 1874 (2009);

4. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

Aprobada por unanimidad en la 6333ª sesión.

**CARTA, DE FECHA 22 DE NOVIEMBRE DE 2006, DIRIGIDA
AL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE SEGURIDAD
POR EL SECRETARIO GENERAL³⁹⁴**

Decisiones

En su 6214ª sesión, celebrada el 6 de noviembre de 2009, el Consejo de Seguridad decidió invitar al representante de Nepal a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“Carta, de fecha 22 de noviembre de 2006, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General (S/2006/920)

Informe del Secretario General sobre la solicitud de Nepal de asistencia de las Naciones Unidas en apoyo de su proceso de paz (S/2009/553)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar una invitación a la Representante del Secretario General en Nepal y Jefa de la Misión de las Naciones Unidas en Nepal, Sra. Karin Landgren, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En su 6260ª sesión, celebrada el 15 de enero de 2010, el Consejo decidió invitar al representante de Nepal a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

³⁹³ Véase S/2010/571, anexo.

³⁹⁴ El Consejo de Seguridad aprobó resoluciones o adoptó decisiones sobre esta cuestión por primera vez en 2006.

“Carta, de fecha 22 de noviembre de 2006, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General (S/2006/920)

Informe del Secretario General sobre la solicitud de Nepal de asistencia de las Naciones Unidas en apoyo de su proceso de paz (S/2010/17)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar una invitación a la Representante del Secretario General y Jefa de la Misión de las Naciones Unidas en Nepal, Sra. Karin Landgren, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En su 6262ª sesión, celebrada el 21 de enero de 2010, el Consejo decidió invitar al representante de Nepal a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“Carta, de fecha 22 de noviembre de 2006, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General (S/2006/920)

Informe del Secretario General sobre la solicitud de Nepal de asistencia de las Naciones Unidas en apoyo de su proceso de paz (S/2010/17)”.

Resolución 1909 (2010) de 21 de enero de 2010

El Consejo de Seguridad,

Recordando sus resoluciones 1740 (2007), de 23 de enero de 2007, 1796 (2008), de 23 de enero de 2008, 1825 (2008), de 23 de julio de 2008, 1864 (2009), de 23 de enero de 2009, y 1879 (2009), de 23 de julio de 2009, y la declaración de su Presidencia de 5 de mayo de 2009³⁹⁵,

Reafirmando la soberanía, la integridad territorial y la independencia política de Nepal, y que es Nepal quien está a cargo de la aplicación del Acuerdo General de Paz y los acuerdos posteriores,

Recordando que el 21 de noviembre de 2006 el Gobierno de Nepal y el Partido Comunista de Nepal (Maoísta) firmaron el Acuerdo General de Paz, y que ambas partes declararon su compromiso de lograr una paz permanente y sostenible,

Reconociendo los grandes deseos que tiene el pueblo nepalés de que reine la paz y se restablezca la democracia y la importancia a este respecto de que las partes pertinentes apliquen el Acuerdo General de Paz y los acuerdos posteriores,

Expresando su continua disposición a prestar apoyo al proceso de paz en Nepal para la aplicación oportuna y efectiva del Acuerdo General de Paz y los acuerdos posteriores, en particular el acuerdo de 25 de junio de 2008 entre los partidos políticos, tal como ha solicitado el Gobierno de Nepal,

Haciendo notar que el plazo para promulgar la nueva constitución democrática de Nepal es el 28 de mayo de 2010,

Acogiendo con beneplácito la reciente creación de un mecanismo político de alto nivel para procurar que la nueva constitución se promulgue dentro del plazo previsto y lograr que el proceso de paz en curso alcance su conclusión lógica,

Haciendo suyo el llamamiento del Secretario General para que todas las partes en Nepal avancen con rapidez en la aplicación de los acuerdos alcanzados, observando que el Secretario General ha considerado que la Misión de las Naciones Unidas en Nepal está en condiciones de ayudar a vigilar la gestión de las armas y el personal armado de conformidad con el acuerdo de 25 de junio de 2008 entre los partidos políticos, y reconociendo la capacidad de la Misión de prestar asistencia a las partes en esa labor, cuando se solicite, con el fin de alcanzar una solución duradera,

³⁹⁵ S/PRST/2009/12.

Acogiendo con beneplácito el informe del Secretario General de 7 de enero de 2010 sobre la Misión³⁹⁶,

Recordando que han concluido las dos fases del proceso de verificación, acogiendo con beneplácito que se siga prestando asistencia para vigilar la gestión de las armas y el personal armado de ambas partes de conformidad con la resolución 1740 (2007) y en consonancia con las disposiciones del Acuerdo General de Paz, haciendo notar la importancia de lograr una solución duradera a largo plazo para contribuir a crear condiciones que permitan concluir las actividades de la Misión, y haciendo notar también en este sentido la necesidad de resolver sin más demora las cuestiones pendientes,

Acogiendo con beneplácito el hecho de que el Gobierno de Nepal, el Partido Comunista Unificado de Nepal (Maoísta) y las Naciones Unidas firmaran el 16 de diciembre de 2009 un plan de acción para el proceso de licenciamiento y rehabilitación de los miembros del ejército maoísta declarados no aptos por ser menores, y exhortando a todos los partidos políticos a que lleven a cabo ese proceso plena y rápidamente, y pidiendo que se siga informando de esta cuestión como exigen las resoluciones 1612 (2005), de 26 de julio de 2005, y 1882 (2009), de 4 de agosto de 2009,

Recordando que, una vez celebradas con éxito las elecciones a la Asamblea Constituyente, ya se han cumplido algunos de los elementos del mandato de la Misión enunciado en la resolución 1740 (2007),

Tomando nota de la carta, de fecha 9 de enero de 2010, enviada por el Gobierno de Nepal al Secretario General³⁹⁷, en la que se reconoce la contribución de la Misión y se pide que se prorrogue su mandato hasta el 15 de mayo de 2010,

Reconociendo que en el proceso de paz debe prestarse especial atención a las necesidades y al papel de las mujeres, los niños y los grupos tradicionalmente marginados, como se señala en el Acuerdo General de Paz y en la resolución 1325 (2000), de 31 de octubre de 2000,

Reconociendo también la necesidad de combatir la impunidad, promover y proteger los derechos humanos y fortalecer la capacidad de las instituciones nacionales independientes de derechos humanos, de conformidad con los principios internacionales,

Reconociendo además que la sociedad civil puede desempeñar un importante papel en la transición democrática y la prevención de los conflictos,

Expresando su reconocimiento por la contribución de la Representante del Secretario General en Nepal y la labor de su equipo en la Misión, así como la del equipo de las Naciones Unidas en el país, incluida la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos que vigila la situación de los derechos humanos a solicitud del Gobierno de Nepal, y destacando la necesidad de que exista coordinación y complementariedad entre las actividades de la Misión y las de todos los agentes de las Naciones Unidas en la zona de la Misión, particularmente para asegurar la continuidad al acercarse el fin del mandato,

1. *Decide*, de conformidad con la solicitud del Gobierno de Nepal³⁹⁷ y las recomendaciones del Secretario General, prorrogar el mandato de la Misión de las Naciones Unidas en Nepal, establecido en la resolución 1740 (2007), hasta el 15 de mayo de 2010, teniendo en cuenta la conclusión de algunos elementos del mandato y la labor de vigilancia de la gestión de las armas y el personal armado que se está realizando con arreglo al acuerdo de 25 de junio de 2008 entre los partidos políticos, que contribuirá a la culminación del proceso de paz;

2. *Exhorta* a todas las partes a que aprovechen plenamente los conocimientos especializados de la Misión y su disposición a prestar apoyo al proceso de paz, con arreglo a su mandato, a fin de facilitar la conclusión de los elementos pendientes de ese mandato a más tardar el 15 de mayo de 2010;

³⁹⁶ S/2010/17.

³⁹⁷ A/2010/25, anexo.

3. *Decide* que, en colaboración con las partes, la Misión deberá concertar con el Gobierno de Nepal los arreglos necesarios para su retirada, incluido el traspaso de cualesquiera responsabilidades residuales en materia de vigilancia antes del 15 de mayo de 2010;

4. *Acoge con beneplácito* el entendimiento a que recientemente han llegado el Gobierno de Nepal y el Partido Comunista Unificado de Nepal (Maoísta) para establecer un plan de acción con plazos para la integración y rehabilitación del personal del ejército maoísta a más tardar el 15 de mayo de 2010, y los exhorta a que colaboren a fin de asegurar que se complete y ejecute dicho plan, con el apoyo del Comité Especial para la supervisión, integración y rehabilitación del personal del ejército maoísta y de su Comité Técnico;

5. *Exhorta* a todos los partidos políticos de Nepal a que agilicen el proceso de paz y a que colaboren con espíritu de cooperación, consenso y avenencia para proseguir la transición hacia una solución duradera a largo plazo que permita al país inaugurar un futuro pacífico, democrático y más próspero;

6. *Solicita* a las partes en Nepal que tomen las medidas necesarias para promover la seguridad y la libertad de circulación del personal de la Misión y el personal asociado en la ejecución de las tareas definidas en el mandato;

7. *Solicita* al Secretario General que lo informe a más tardar el 1 de mayo de 2010, sobre la aplicación de la presente resolución;

8. *Decide* seguir ocupándose de la cuestión.

Aprobada por unanimidad en la 6262ª sesión.

Decisiones

En su 6308ª sesión, celebrada el 5 de mayo de 2010, el Consejo de Seguridad decidió invitar al representante de Nepal a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“Carta, de fecha 22 de noviembre de 2006, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General (S/2006/920)

Informe del Secretario General sobre la solicitud de Nepal de asistencia de las Naciones Unidas en apoyo de su proceso de paz (S/2010/214)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar una invitación a la Representante del Secretario General en Nepal y Jefa de la Misión de las Naciones Unidas en Nepal, Sra. Karin Landgren, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En su 6311ª sesión, celebrada el 12 de mayo de 2010, el Consejo decidió invitar al representante de Nepal a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“Carta, de fecha 22 de noviembre de 2006, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General (S/2006/920)

Informe del Secretario General sobre la solicitud de Nepal de asistencia de las Naciones Unidas en apoyo de su proceso de paz (S/2010/214)”.

Resolución 1921 (2010) de 12 de mayo de 2010

El Consejo de Seguridad,

Recordando sus resoluciones 1740 (2007), 23 de enero de 2007, 1796 (2008), de 23 de enero de 2008, 1825 (2008), de 23 de julio de 2008, 1864 (2009), de 23 de enero de 2009, 1879 (2009), de 23 de julio de 2009, y 1909 (2010), de 21 de enero de 2010, y la declaración de su Presidencia de 5 de mayo de 2009³⁹⁵,

Reafirmando la soberanía, la integridad territorial y la independencia política de Nepal, y que es Nepal quien está a cargo de la aplicación del Acuerdo General de Paz y los acuerdos posteriores,

Recordando que el 21 de noviembre de 2006 el Gobierno de Nepal y el Partido Comunista de Nepal (Maoísta) firmaron el Acuerdo General de Paz, y que ambas partes declararon su compromiso de lograr una paz permanente y sostenible,

Reconociendo los grandes deseos que tiene el pueblo nepalés de que reine la paz y se restablezca la democracia, y la importancia a este respecto de que las partes pertinentes apliquen el Acuerdo General de Paz y los acuerdos posteriores,

Expresando su continua disposición a prestar apoyo al proceso de paz en Nepal a fin de dar aplicación oportuna y efectivamente al Acuerdo General de Paz y los acuerdos posteriores, en particular el acuerdo de 25 de junio de 2008 entre los partidos políticos, tal como ha solicitado el Gobierno de Nepal,

Observando que el plazo para promulgar la nueva constitución democrática de Nepal termina el 28 de mayo de 2010, y preocupado porque hasta la fecha los partidos políticos no han llegado todavía a un consenso sobre la nueva constitución ni sobre la prórroga del mandato de la Asamblea Constituyente,

Expresando su preocupación por las recientes tensiones surgidas en Nepal y exhortando a todas las partes a que resuelvan sus diferencias mediante negociaciones pacíficas,

Haciendo suyo el llamamiento del Secretario General para que todas las partes en Nepal avancen con rapidez en la aplicación de los acuerdos alcanzados, observando que el Secretario General considera que la Misión de las Naciones Unidas en Nepal está en condiciones de ayudar a vigilar la gestión de las armas y el personal armado de conformidad con el acuerdo de 25 de junio de 2008 entre los partidos políticos, y reconociendo la capacidad de la Misión de prestar asistencia a las partes en esa labor, cuando se solicite, con el fin de alcanzar una solución duradera,

Acogiendo con beneplácito el informe del Secretario General de 28 de abril de 2010 sobre la Misión³⁹⁸,

Recordando que han concluido las dos fases del proceso de verificación, acogiendo con beneplácito que se siga prestando asistencia para vigilar la gestión de las armas y el personal armado de ambas partes de conformidad con la resolución 1740 (2007) y en consonancia con las disposiciones del Acuerdo General de Paz, haciendo notar la importancia de que se logre una solución duradera a largo plazo para contribuir a crear las condiciones que permitan concluir las actividades de la Misión, y haciendo notar también a este respecto la necesidad de resolver sin más demora las cuestiones pendientes,

Acogiendo con beneplácito la ultimación del proceso de licenciamiento de los miembros del ejército maoísta declarados no aptos conforme a lo dispuesto en el plan de acción para el licenciamiento y la rehabilitación de los miembros del ejército maoísta declarados no aptos por ser menores, acordado por el Gobierno de Nepal, el Partido Comunista Unificado de Nepal (Maoísta) y las Naciones Unidas el 16 de diciembre de 2009, y exhortando a todas las partes a que sigan aplicando ese plan de acción, incluidas las actividades adecuadas de vigilancia y presentación de información, de conformidad con las resoluciones 1612 (2005), de 26 de julio de 2005, y 1882 (2009), de 4 de agosto de 2009,

Recordando que, una vez celebradas con éxito las elecciones a la Asamblea Constituyente, ya se han cumplido algunos de los elementos del mandato de la Misión enunciado en la resolución 1740 (2007),

Tomando nota de la carta remitida por el Gobierno de Nepal al Secretario General, de fecha 5 de mayo de 2010³⁹⁹, en que se reconoce la contribución de la Misión y se solicita que se prorrogue su mandato hasta el 15 de septiembre de 2010,

³⁹⁸ S/2010/214.

³⁹⁹ S/2010/229, anexo.

Reconociendo que en el proceso de paz debe prestarse especial atención a las necesidades y al papel de las mujeres, los niños y los grupos tradicionalmente marginados, como se señala en el Acuerdo General de Paz y en la resolución 1325 (2000), de 31 de octubre de 2000,

Reconociendo también la necesidad de combatir la impunidad, promover y proteger los derechos humanos y fortalecer la capacidad de las instituciones nacionales independientes de derechos humanos, de conformidad con los principios internacionales,

Reconociendo además que la sociedad civil puede desempeñar un papel importante en la transición democrática y la prevención de los conflictos,

Expresando su reconocimiento por la contribución de la Representante del Secretario General en Nepal y la labor de su equipo en la Misión, así como la del equipo de las Naciones Unidas en el país, incluida la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos que vigila la situación de los derechos humanos a solicitud del Gobierno de Nepal, y destacando la necesidad de que exista coordinación y complementariedad entre las actividades de la Misión y las de todos los agentes de las Naciones Unidas en la zona de la Misión, particularmente para asegurar la continuidad al acercarse el fin del mandato,

1. *Decide*, en consonancia con la solicitud formulada por el Gobierno de Nepal³⁹⁹ y las recomendaciones del Secretario General, prorrogar el mandato de la Misión de las Naciones Unidas en Nepal, establecido en la resolución 1740 (2007), hasta el 15 de septiembre de 2010, teniendo en cuenta la conclusión de algunos elementos del mandato y la labor de vigilancia de la gestión de las armas y el personal armado que se está realizando con arreglo al Acuerdo de 25 de junio de 2008 entre los partidos políticos, que contribuirá a la culminación del proceso de paz;

2. *Exhorta* a todas las partes a que aprovechen plenamente los conocimientos especializados de la Misión y su disposición a prestar apoyo al proceso de paz, con arreglo a su mandato, para facilitar la conclusión de los aspectos pendientes de ese mandato a más tardar el 15 de septiembre de 2010;

3. *Subraya* el hecho de que los arreglos actuales se concibieron como medidas provisionales y no como soluciones a largo plazo y decide que, en colaboración con las partes, la Misión deberá empezar de inmediato a adoptar las disposiciones necesarias para su retirada, incluido el traspaso de cualesquiera responsabilidades residuales en materia de vigilancia antes del 15 de septiembre de 2010;

4. *Exhorta* al Gobierno de Nepal y al Partido Comunista Unificado de Nepal (Maoísta) a que concierten y apliquen un plan de acción con plazos y parámetros de referencia claros para la integración y rehabilitación del personal del ejército maoísta, con el apoyo del Comité Especial para la supervisión, integración y rehabilitación del personal del ejército maoísta y de su Comité Técnico;

5. *Exhorta* a todos los partidos políticos en Nepal a que agilicen el proceso de paz y a que colaboren con espíritu de cooperación, consenso y avenencia para proseguir la transición hacia una solución duradera a largo plazo que permita al país inaugurar un futuro pacífico, democrático y más próspero;

6. *Solicita* a las partes en Nepal que tomen las medidas necesarias para promover la seguridad y la libertad de circulación del personal de la Misión y el personal asociado en la ejecución de las tareas definidas en el mandato;

7. *Solicita* al Secretario General que lo informe, a más tardar el 1 de septiembre de 2010, sobre la aplicación de la presente resolución;

8. *Decide* seguir ocupándose de la cuestión.

Aprobada por unanimidad en la 6311ª sesión.

MANTENIMIENTO DE LA PAZ Y LA SEGURIDAD INTERNACIONALES⁴⁰⁰

A. No proliferación nuclear y desarme nuclear

Decisiones

En su 6191ª sesión, celebrada el 24 de septiembre de 2009, el Consejo de Seguridad examinó el tema titulado:

“Mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales

No proliferación nuclear y desarme nuclear”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió cursar una invitación al Director General del Organismo Internacional de Energía Atómica, Sr. Mohamed ElBaradei, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

Resolución 1887 (2009) de 24 de septiembre de 2009

El Consejo de Seguridad,

Resolviendo promover un mundo más seguro para todos y crear las condiciones necesarias para un mundo sin armas nucleares, de conformidad con los objetivos del Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares⁴⁰¹, de forma que se promueva la estabilidad internacional, y en base al principio de la seguridad sin menoscabo para todos,

Reafirmando la declaración de su Presidencia aprobada en la sesión del Consejo que se celebró a nivel de Jefes de Estado y de Gobierno el 31 de enero de 1992⁴⁰², inclusive la necesidad de que todos los Estados Miembros cumplan sus obligaciones en relación con el control de armamentos y el desarme y eviten la proliferación, en todos sus aspectos, de todas las armas de destrucción en masa,

Recordando que en la declaración mencionada⁴⁰² se destacó la necesidad de que todos los Estados Miembros resolvieran por medios pacíficos, de conformidad con la Carta de las Naciones Unidas, cualesquiera problemas relacionados con estas cuestiones que amenazaran o alteraran el mantenimiento de la estabilidad regional y mundial,

Reafirmando que la proliferación de armas de destrucción en masa y de sus sistemas vectores constituye una amenaza para la paz y la seguridad internacionales,

Teniendo presentes las responsabilidades de otros órganos de las Naciones Unidas y organizaciones internacionales pertinentes en la esfera del desarme, el control de armamentos y la no proliferación, así como la Conferencia de Desarme, y alentándolos a que sigan desempeñando el papel que les corresponde,

Subrayando que el Tratado sigue siendo la piedra angular del régimen de no proliferación nuclear y la base esencial de la promoción del desarme nuclear y la utilización de la energía nuclear con fines pacíficos,

Reafirmando su firme compromiso con el Tratado y su convicción de que debe apoyarse y fortalecerse el régimen internacional de no proliferación nuclear a fin de garantizar su aplicación

⁴⁰⁰ El Consejo de Seguridad aprobó resoluciones o adoptó decisiones sobre esta cuestión por primera vez en 2007.

⁴⁰¹ Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 729, núm. 10485.

⁴⁰² Véase S/23500.

eficaz, y recordando a este respecto los resultados de anteriores Conferencias de las Partes encargadas del examen del Tratado, incluidos los documentos finales de 1995⁴⁰³ y 2000⁴⁰⁴,

Pidiendo que se hagan nuevos progresos en todos los aspectos del desarme a fin de aumentar la seguridad mundial,

Recordando la declaración de su Presidencia aprobada en la reunión del Consejo que se celebró el 19 de noviembre de 2008⁴⁰⁵,

Acogiendo con beneplácito las decisiones de los Estados no poseedores de armas nucleares que han desmantelado sus programas de armas nucleares o han renunciado a la posesión de armas nucleares,

Acogiendo con beneplácito también las actividades de reducción de armas nucleares y desarme iniciadas y ejecutadas por Estados poseedores de armas nucleares, y subrayando la necesidad de realizar nuevas actividades en la esfera del desarme nuclear, con arreglo al artículo VI del Tratado,

Acogiendo con beneplácito además, en ese sentido, la decisión adoptada por los Estados Unidos de América y la Federación de Rusia de celebrar negociaciones con miras a concertar un nuevo acuerdo global jurídicamente vinculante para sustituir el Tratado sobre la reducción y limitación de las armas estratégicas ofensivas (Tratado START I)⁴⁰⁶, que vence en diciembre de 2009,

Acogiendo con beneplácito y apoyando las medidas adoptadas para concertar tratados sobre zonas libres de armas nucleares, y reafirmando la convicción de que la creación de zonas libres de armas nucleares reconocidas internacionalmente en base a acuerdos convenidos libremente entre los Estados de cada región afectada, de conformidad con las directrices de 1999 de la Comisión de Desarme de las Naciones Unidas⁴⁰⁷, promueve la paz y la seguridad mundial y regional, fortalece el régimen de no proliferación nuclear y contribuye a la consecución de los objetivos del desarme nuclear,

Haciendo notar, en este contexto, su apoyo a la celebración de la segunda Conferencia de Estados partes y signatarios de los tratados sobre zonas libres de armas nucleares y Mongolia, que se celebrará en Nueva York el 30 abril de 2010,

Reafirmando sus resoluciones 825 (1993), de 11 de mayo de 1993, 1695 (2006), de 15 de julio de 2006, 1718 (2006), de 14 de octubre de 2006, y 1874 (2009), de 12 de junio de 2009,

Reafirmando también sus resoluciones 1696 (2006), de 31 de julio de 2006, 1737 (2006), de 23 de diciembre de 2006, 1747 (2007), de 24 de marzo de 2007, 1803 (2008), de 3 de marzo de 2008, y 1835 (2008), de 27 de septiembre de 2008,

Reafirmando además todas las otras resoluciones sobre la no proliferación aprobadas por el Consejo de Seguridad,

Gravemente preocupado ante la amenaza del terrorismo nuclear y reconociendo la necesidad de que todos los Estados adopten medidas eficaces para impedir que se ponga a disposición de los terroristas material o asistencia técnica nuclear,

⁴⁰³ Conferencia de 1995 de las Partes encargada del examen y la prórroga del Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares, Documento Final, [NPT/CONF.1995/32 (Parts I–III) y (Part III)/Corr.1].

⁴⁰⁴ Conferencia de 2000 de las Partes encargada del examen del Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares, Documento Final, vols. I a III [NPT/CONF.2000/28 (Parts I–IV) y (Parts I and II)/Corr.1)].

⁴⁰⁵ S/PRST/2008/43.

⁴⁰⁶ Anuario de las Naciones Unidas sobre Desarme, vol. 16: 1991 (publicación de las Naciones Unidas, núm. de venta: S.92.IX.1), apéndice II.

⁴⁰⁷ Véase Documentos Oficiales de la Asamblea General, quincuagésimo cuarto período de sesiones, Suplemento núm. 42 (A/54/42), anexo I, secc. C.

Observando con interés la iniciativa de celebrar, en coordinación con el Organismo Internacional de Energía Atómica, una conferencia internacional sobre la utilización de la energía nuclear con fines pacíficos,

Expresando su apoyo a la celebración de la Cumbre mundial sobre seguridad nuclear en 2010,

Afirmando su apoyo a la Convención sobre la protección física de los materiales nucleares⁴⁰⁸ y su enmienda de 2005⁴⁰⁹, y al Convenio internacional para la represión de los actos de terrorismo nuclear⁴¹⁰,

Reconociendo los progresos realizados por la Iniciativa mundial de lucha contra el terrorismo nuclear y la Alianza mundial del Grupo de los Ocho,

Observando la contribución de la sociedad civil en la promoción de todos los objetivos del Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares,

Reafirmando su resolución 1540 (2004), de 28 de abril de 2004, y la necesidad de que todos los Estados apliquen plenamente las medidas contenidas en ella, y exhortando a todos los Estados Miembros y a las organizaciones internacionales y regionales a cooperar activamente con el Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de dicha resolución, incluso en el curso del examen amplio pedido en la resolución 1810 (2008), de 25 de abril de 2008,

1. *Pone de relieve* que toda situación de incumplimiento de las obligaciones en materia de no proliferación se señalará a la atención del Consejo de Seguridad para que determine si dicha situación constituye una amenaza para la paz y la seguridad internacionales, y destaca la responsabilidad primordial del Consejo de hacer frente a esas amenazas;

2. *Exhorta* a los Estados partes en el Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares⁴⁰¹ a que cumplan plenamente todas sus obligaciones y cumplan sus compromisos contraídos en virtud del mismo;

3. *Observa* que el goce de los beneficios del Tratado por un Estado parte sólo puede garantizarse mediante el cumplimiento de las obligaciones que establece;

4. *Exhorta* a todos los Estados que no sean partes en el Tratado a que se adhieran a él como Estados no poseedores de armas nucleares a fin de lograr en una fecha cercana su universalidad y a que, en espera de su adhesión, cumplan lo dispuesto en él;

5. *Exhorta* a las partes en el Tratado a que se comprometan, de conformidad con su artículo VI, a celebrar negociaciones de buena fe sobre medidas eficaces relativas a la reducción de las armas nucleares y el desarme nuclear, y sobre un tratado de desarme general y completo bajo estricto y eficaz control internacional, y pide a todos los demás Estados que se sumen a este esfuerzo;

6. *Exhorta* a todos los Estados partes en el Tratado a que cooperen para que la Conferencia de las Partes de 2010 encargada del examen del Tratado pueda fortalecerlo con éxito y establecer metas realistas y alcanzables en sus tres pilares: la no proliferación, la utilización de la energía nuclear con fines pacíficos y el desarme;

7. *Exhorta* a todos los Estados a que se abstengan de llevar a cabo ensayos nucleares y a que firmen y ratifiquen el Tratado de prohibición completa de los ensayos nucleares⁴¹¹, de modo que pueda entrar en vigor en fecha cercana;

⁴⁰⁸ Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1456, núm. 24631.

⁴⁰⁹ Véase Organismo Internacional de Energía Atómica, documento GOV/INF/2005/10-GC(49)/INF/6, apéndice.

⁴¹⁰ Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 2445, núm. 44004.

⁴¹¹ Véase la resolución 50/245 de la Asamblea General.

8. *Exhorta* a la Conferencia de Desarme a negociar lo antes posible un tratado por el que se prohíba la producción de material fisionable para la fabricación de armas nucleares u otros dispositivos explosivos nucleares, acoge con beneplácito la aprobación por consenso del programa de trabajo de 2009⁴¹² de la Conferencia, y solicita la cooperación de todos los Estados Miembros para guiar a la Conferencia hacia el pronto inicio de su labor sustantiva;

9. *Recuerda* las declaraciones formuladas por cada uno de los cinco Estados poseedores de armas nucleares⁴¹³, señaladas en la resolución 984 (1995), de 11 de abril de 1995, en las que dieron garantías de seguridad contra la utilización de armas nucleares a los Estados no poseedores de armas nucleares que eran partes en el Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares y afirma que esas garantías de seguridad refuerzan el régimen internacional de no proliferación nuclear;

10. *Expresa especial preocupación* por los principales retos actuales al régimen de no proliferación sobre los que el Consejo ha adoptado medidas, exige que las partes interesadas cumplan íntegramente sus obligaciones contraídas en virtud de las resoluciones pertinentes del Consejo, y reafirma el llamamiento que les dirigió anteriormente para que hallen con prontitud una solución negociada a estas cuestiones;

11. *Alienta* los esfuerzos por garantizar el desarrollo de la energía nuclear con fines pacíficos por los países que deseen mantener o desarrollar sus capacidades en ese ámbito en un marco que reduzca el riesgo de proliferación y respete las normas internacionales más estrictas en materia de salvaguardias y seguridad;

12. *Subraya* que el Tratado reconoce en el artículo IV el derecho inalienable de todas las partes en el Tratado de desarrollar la investigación, la producción y la utilización de la energía nuclear con fines pacíficos sin discriminación y de conformidad con sus artículos I y II, y recuerda en este contexto el artículo III del Tratado y el artículo II del estatuto del Organismo Internacional de Energía Atómica⁴¹⁴;

13. *Exhorta* a los Estados a adoptar controles nacionales más estrictos para la exportación de bienes y tecnologías estratégicos del ciclo del combustible nuclear;

14. *Alienta* la labor del Organismo Internacional de Energía Atómica sobre los enfoques multilaterales respecto del ciclo del combustible nuclear, incluidas las garantías del suministro de combustible nuclear y medidas conexas, como mecanismo efectivo para hacer frente a la necesidad creciente de combustible nuclear y servicios relacionados y minimizar el riesgo de proliferación, e insta a la Junta de Gobernadores del Organismo a que acuerde medidas a tal fin lo antes posible;

15. *Afirma* que las salvaguardias efectivas del Organismo son esenciales para prevenir la proliferación nuclear y facilitar la cooperación en el ámbito de la utilización de la energía nuclear con fines pacíficos, y a ese respecto:

a) *Exhorta* a todos los Estados no poseedores de armas nucleares que sean partes en el Tratado y que aún no hayan puesto en vigor un acuerdo de salvaguardias amplias o un protocolo enmendado sobre pequeñas cantidades a que lo hagan inmediatamente;

b) *Exhorta* a todos los Estados a firmar, ratificar y aplicar un protocolo adicional, que junto con los acuerdos de salvaguardias amplias constituyen elementos esenciales del sistema de salvaguardias del Organismo Internacional de Energía Atómica;

c) *Destaca* la importancia de que todos los Estados Miembros garanticen que el Organismo siga contando con los recursos y la autoridad necesarios para verificar el uso declarado de los materiales y las instalaciones nucleares y la inexistencia de actividades no declaradas, y de que el Organismo informe de ello al Consejo según proceda;

⁴¹² Véase CD/1864.

⁴¹³ Véase S/1995/261 a 265.

⁴¹⁴ Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 276, núm. 3988.

16. *Alienta* a los Estados a proporcionar al Organismo la cooperación necesaria para que pueda verificar si un Estado cumple sus obligaciones en materia de salvaguardias, y afirma la determinación del Consejo de apoyar los esfuerzos del Organismo a tales efectos, de conformidad con las competencias que le confiere la Carta de las Naciones Unidas;

17. *Se compromete* a atender sin demoras toda notificación presentada por un Estado en la que indique la decisión de retirarse del Tratado, incluida la exposición de los acontecimientos proporcionada por el Estado de conformidad con el artículo X del Tratado, al tiempo que observa las conversaciones que se vienen celebrando en el curso del examen del Tratado con respecto a la determinación de las modalidades en las que los Estados partes en el Tratado podrán responder colectivamente a la notificación del retiro, y afirma que el Estado sigue siendo responsable en virtud del derecho internacional de las violaciones del Tratado cometidas antes del retiro;

18. *Alienta* a los Estados a que exijan, como condición a la exportación de material nuclear, que el Estado receptor convenga en que, en caso en que dé por terminado el acuerdo de salvaguardias con el Organismo, o se retire de este, o que la Junta de Gobernadores del Organismo determine que ha violado dicho acuerdo, el Estado proveedor tendrá derecho a exigir la devolución del equipo y el material nuclear entregados antes de la terminación, el incumplimiento o el retiro, al igual que todo material nuclear especial producido con ese material o equipo;

19. *Alienta también* a los Estados a que, al adoptar decisiones relativas a la exportación de material nuclear, consideren si el Estado receptor ha firmado y ratificado un protocolo adicional basado en el Modelo de protocolo adicional⁴¹⁵;

20. *Insta* a los Estados a exigir como condición para la exportación de material nuclear que el Estado receptor convenga en que, en caso de que diera por terminado su acuerdo de salvaguardias con el Organismo, las salvaguardias seguirán vigentes respecto de todo equipo o material nuclear suministrado antes de dicha terminación, al igual que todo material nuclear especial producido con dicho material o equipo;

21. *Pide* la adhesión universal a la Convención sobre la protección física de los materiales nucleares⁴⁰⁸ y su enmienda de 2005⁴⁰⁹, y al Convenio internacional para la represión de los actos de terrorismo nuclear⁴¹⁰;

22. *Acoge con beneplácito* las recomendaciones formuladas en marzo de 2009 por el Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1540 (2004) sobre el uso más eficaz de los mecanismos de financiación existentes, incluida la consideración del establecimiento de un fondo de contribuciones voluntarias, y afirma su compromiso de promover la plena aplicación de la resolución 1540 (2004) por los Estados Miembros asegurando su apoyo efectivo y sostenible a las actividades del Comité;

23. *Reafirma* la necesidad de la plena aplicación de la resolución 1540 (2004) por los Estados Miembros y, con el fin de evitar el acceso a las armas de destrucción en masa, el material conexo y sus sistemas vectores por agentes no estatales, como se los define en la resolución, o la prestación de asistencia y financiación con ese fin, exhorta a los Estados Miembros a cooperar activamente con el Comité y el Organismo, incluso mediante la prestación de asistencia, a petición suya, para la aplicación de las disposiciones de la resolución 1540 (2004), y en ese contexto, acoge con beneplácito el próximo examen amplio del estado de aplicación de la resolución 1540 (2004) con el fin de mejorar su eficacia, y exhorta a todos los Estados a que participen activamente en ese examen;

24. *Exhorta* a los Estados Miembros a compartir sus prácticas óptimas con el fin de mejorar las normas de seguridad y las prácticas de seguridad nuclear y elevar los niveles de seguridad nuclear para reducir el riesgo de terrorismo nuclear, con miras a proteger todo el material nuclear vulnerable contra tal riesgo en el plazo de cuatro años;

⁴¹⁵ Organismo Internacional de Energía Atómica, documento INFCIRC/540 (Corregido).

25. *Exhorta* a todos los Estados a gestionar responsablemente y minimizar en la mayor medida posible desde el punto de vista técnico y económico el uso de uranio muy enriquecido destinado a fines civiles, incluso mediante la conversión de los reactores de investigación y de los procesos de producción de radioisótopos en el uso de combustibles y blancos de uranio poco enriquecido;

26. *Exhorta también* a todos los Estados a mejorar su capacidad nacional para detectar, desalentar y detener el tráfico ilícito de material nuclear en todos sus territorios y exhorta a los Estados que estén en condiciones de hacerlo a que promuevan el aumento de alianzas internacionales y el fomento de la capacidad en ese sentido;

27. *Insta* a todos los Estados a adoptar todas las medidas apropiadas a nivel nacional, de conformidad con sus autoridades nacionales y su legislación, y de manera coherente con el derecho internacional, para impedir la financiación de la proliferación, y el transporte, fortalecer los controles de la exportación, proteger los materiales delicados y controlar el acceso a las transferencias intangibles de tecnología;

28. *Declara su determinación* de vigilar atentamente toda situación relativa a la proliferación de armas nucleares, sus sistemas vectores o material conexo, tanto hacia como desde agentes no estatales, tal como se los define en la resolución 1540 (2004) y, según proceda, de adoptar las medidas necesarias para asegurar el mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales;

29. *Decide* seguir ocupándose de la cuestión.

Aprobada por unanimidad en la 6191ª sesión.

B. Diálogo intercultural para la paz y la seguridad

Decisión

En su 6322ª sesión, celebrada el 26 de mayo de 2010, el Consejo de Seguridad examinó el tema titulado:

“Mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales

Diálogo intercultural para la paz y la seguridad

Carta, de fecha 19 de mayo de 2010, dirigida al Secretario General por el Representante Permanente del Líbano ante las Naciones Unidas (S/2010/248)”.

C. Optimización del uso de los instrumentos de diplomacia preventiva: perspectivas y retos en África

Decisiones

En su 6360ª sesión, celebrada el 16 de julio de 2010, el Consejo de Seguridad decidió invitar a los representantes de Alemania, Argelia, Australia, Benin, Botswana, Burkina Faso, el Canadá, Egipto, Gambia, Ghana, Kenya, Marruecos, el Pakistán, la República de Corea, la República Unida de Tanzania, Senegal, Sierra Leona y Sudáfrica (Ministra de Relaciones Internacionales y Cooperación) a que participaran, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“Mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales

Optimización del uso de los instrumentos de diplomacia preventiva: perspectivas y retos en África

Carta, de fecha 9 de julio de 2010, dirigida al Secretario General por la Representante Permanente de Nigeria ante las Naciones Unidas (S/2010/371)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar una invitación a la Representante Especial y Directora del Informe sobre el desarrollo mundial relativo a las situaciones de conflicto, la seguridad y el desarrollo, del Banco Mundial, Sra. Sarah Cliffe, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, el Consejo decidió además cursar una invitación al Jefe interino de la delegación de la Unión Europea ante las Naciones Unidas, Sr. Pedro Serrano, en respuesta a su solicitud que figura en una carta, de fecha 13 de julio de 2010, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, después de las consultas celebradas entre los miembros del Consejo de Seguridad, la Presidencia hizo la siguiente declaración en nombre del Consejo⁴¹⁶:

“El Consejo de Seguridad reafirma su responsabilidad primordial en el mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales de conformidad con la Carta de las Naciones Unidas. El Consejo recuerda los Artículos 33 y 34 de la Carta y reafirma su compromiso respecto de la solución de controversias por medios pacíficos y la promoción de las medidas preventivas necesarias en respuesta a controversias o situaciones cuya continuación pueda poner en peligro el mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales.

El Consejo señala que la prevención de conflictos sigue siendo una responsabilidad primordial de los Estados Miembros. Por consiguiente, las medidas que adopten las entidades de las Naciones Unidas en el marco de la prevención de conflictos deben estar destinadas a apoyar y complementar, según corresponda, la función de prevención de conflictos de los gobiernos nacionales.

El Consejo señala que, con arreglo a sus funciones relacionadas con la paz y la seguridad internacionales, se propone seguir participando en todas las etapas del ciclo de los conflictos y en el examen de los medios posibles para prevenir el agravamiento de controversias conducente a conflictos armados o la reanudación de conflictos armados, y recuerda que, de conformidad con los Artículos 99 y 35 de la Carta, el Secretario General o cualquier Estado Miembro pueden señalar a la atención del Consejo toda cuestión que pudiera poner en peligro el mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales.

El Consejo reconoce que las medidas de alerta temprana, diplomacia preventiva, despliegue preventivo, mediación y desarme práctico, así como las actividades de consolidación de la paz después de los conflictos, son componentes interdependientes y complementarios de toda estrategia general de prevención de conflictos. El Consejo señala la importancia de establecer y mantener la paz mediante el diálogo inclusivo, la reconciliación y la reintegración.

El Consejo reafirma el papel importante de la mujer en la prevención y solución de conflictos y en la consolidación de la paz, y reitera su llamamiento para que aumente la participación en pie de igualdad, la representación y la intervención plena de la mujer en las actividades de diplomacia preventiva y todos los procesos relacionados con la adopción de decisiones relativas a la solución de conflictos y la consolidación de la paz de conformidad con las resoluciones 1325 (2000), 1820 (2008), 1888 (2009) y 1889 (2009).

El Consejo reconoce la importancia de una estrategia general que abarque medidas operacionales y estructurales para la prevención de conflictos armados y alienta a que se formulen medidas para resolver las causas fundamentales de los conflictos a fin de garantizar la paz sostenible. El Consejo reafirma la función central de las Naciones Unidas a ese respecto.

⁴¹⁶ S/PRST/2010/14.

El Consejo recuerda las anteriores Declaraciones de la Presidencia relacionadas con diversos factores y causas que intervienen en la incitación, el empeoramiento o la prolongación de conflictos en África y, en particular, los factores y causas que el Consejo ha puesto de relieve y examinado. Además, el Consejo señala que, especialmente en el contexto de África, se han convertido en elementos importantes de la prevención de conflictos, entre otros, la ejecución de programas eficaces de reforma del sector de la seguridad, el fortalecimiento de los derechos humanos y el estado de derecho, la protección de los civiles, la garantía de la rendición de cuentas, el logro de progresos importantes en el desarrollo económico sostenible y la erradicación de la pobreza, el apoyo a las elecciones y la consolidación de instituciones democráticas y el control efectivo de las armas pequeñas.

El Consejo reconoce también que en el decenio transcurrido han aumentado las necesidades de recursos materiales, humanos y financieros de las operaciones de mantenimiento de la paz. Por consiguiente, el Consejo reconoce los beneficios y las ventajas que podrían conseguirse mediante la aplicación de un enfoque integrado a las actividades de diplomacia preventiva, análogo al aplicado a los métodos de mantenimiento y consolidación de la paz, en que se destaque la interrelación que existe entre las actividades en materia de política, seguridad, desarrollo, derechos humanos y estado de derecho.

El Consejo alienta a que se fomente la resolución pacífica de las controversias locales por medio de acuerdos regionales, de conformidad con lo dispuesto en el Capítulo VIII de la Carta, y reitera su apoyo a los esfuerzos de las organizaciones regionales y subregionales, en particular la Unión Africana, la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental, la Comunidad de África Meridional para el Desarrollo, la Comunidad de África Oriental, la Autoridad Intergubernamental para el Desarrollo y la Comunidad Económica de los Estados de África Central, en lo que respecta a la prevención de conflictos. El Consejo reconoce la necesidad de una colaboración más estrecha y operacional entre las Naciones Unidas y las organizaciones regionales y subregionales en África a fin de fomentar la capacidad, tanto nacional como regional, en relación con instrumentos de diplomacia preventiva como la mediación, la reunión y el análisis de información, la alerta temprana, la prevención y el establecimiento de la paz y, en este contexto, el Consejo reconoce la importante función que las oficinas regionales de las Naciones Unidas, como la Oficina de las Naciones Unidas para África Occidental, pueden desempeñar, y destaca la valiosa contribución de los mecanismos de mediación como el Consejo de Ancianos, el Grupo de Sabios y los buenos oficios del Secretario General y sus enviados especiales, así como de las organizaciones regionales y subregionales, para asegurar la coherencia, las sinergias y la eficacia colectiva de sus actividades.

El Consejo de Seguridad subraya la importancia de recurrir de manera continua a las capacidades y los medios, tanto potenciales como existentes, de la Secretaría de las Naciones Unidas, las organizaciones regionales y subregionales y los gobiernos nacionales en las actividades de diplomacia preventiva, incluida la mediación, y acoge con beneplácito la promoción de los enfoques regionales de la resolución pacífica de controversias.

El Consejo reitera además su apoyo a la labor de la Comisión de Consolidación de la Paz y reconoce la necesidad de una mayor coordinación con ella. El Consejo reconoce además la necesidad de una mayor coherencia con todos los organismos pertinentes de las Naciones Unidas en relación con el uso más eficaz de los instrumentos de diplomacia preventiva a su disposición. El Consejo reconoce la importante función que desempeñan las oficinas integradas de las Naciones Unidas para la consolidación de la paz en el apoyo a los esfuerzos nacionales para prevenir los conflictos y hacer frente a las amenazas transfronterizas. El Consejo reconoce también el valor que el Grupo de Trabajo Especial sobre la prevención y la solución de conflictos en África sigue añadiendo al proceso de incorporación de las prácticas de diplomacia preventiva entre los mecanismos de gestión de conflictos de la Organización. Al respecto, el Consejo recuerda la función del Asesor Especial del Secretario General sobre la Prevención del Genocidio en las cuestiones relativas a la prevención y la resolución de conflictos. El Consejo pone de relieve la necesidad de la

plena participación de todos los actores pertinentes, incluida la sociedad civil, para mantener el impulso y la perspectiva con miras a lograr un verdadero marco de diplomacia preventiva.

El Consejo reconoce la importancia de intensificar los esfuerzos, incluida la coordinación entre los donantes bilaterales y multilaterales pertinentes, encaminados a lograr un apoyo financiero previsible, coherente y oportuno para optimizar el uso de los instrumentos de diplomacia preventiva, en particular la mediación, a lo largo de todo el ciclo de un conflicto.

El Consejo solicita al Secretario General que, en un plazo de doce meses contados a partir de la aprobación de la presente declaración, presente un informe con recomendaciones sobre la mejor manera de optimizar el uso de los instrumentos de diplomacia preventiva en el sistema de las Naciones Unidas y en cooperación con las organizaciones regionales y subregionales y con otros actores.”

LA SITUACIÓN EN EL CHAD, LA REPÚBLICA CENTROAFRICANA Y LA SUBREGIÓN⁴¹⁷

Decisiones

En su 6204ª sesión, celebrada el 22 de octubre de 2009, el Consejo de Seguridad examinó el tema titulado:

“La situación en el Chad, la República Centroafricana y la subregión

Informe del Secretario General sobre la Misión de las Naciones Unidas en la República Centroafricana y el Chad (S/2009/535)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió cursar una invitación al Subsecretario General de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, Sr. Edmond Mulet, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En su 6283ª sesión, celebrada el 12 de marzo de 2010, el Consejo decidió invitar a los representantes del Chad y la República Centroafricana a que participaran, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado “La situación en el Chad, la República Centroafricana y la subregión”.

Resolución 1913 (2010) de 12 de marzo de 2010

El Consejo de Seguridad,

Recordando sus resoluciones y las declaraciones de su Presidencia sobre la situación en el Chad, la República Centroafricana y la subregión, incluidas las resoluciones 1769 (2007), de 31 de julio de 2007, 1778 (2007), de 25 de septiembre de 2007, 1834 (2008), de 24 de septiembre de 2008, y 1861 (2009), de 14 de enero de 2009,

Tomando en consideración la nota verbal del Gobierno del Chad de 19 de enero de 2010, su carta de fecha 3 de marzo de 2010⁴¹⁸ y la carta del Secretario General de fecha 11 de marzo de 2010⁴¹⁹, en las que se indicaba que aún se están celebrando deliberaciones sobre el futuro de la Misión de las Naciones Unidas en la República Centroafricana y el Chad,

⁴¹⁷ El Consejo de Seguridad aprobó resoluciones o adoptó decisiones sobre esta cuestión por primera vez en 2007.

⁴¹⁸ S/2010/115.

⁴¹⁹ S/2010/129.

Habiendo determinado que la situación en la región sigue constituyendo una amenaza para la paz y la seguridad internacionales,

1. *Decide* prorrogar hasta el 15 de mayo de 2010 el mandato de la Misión de las Naciones Unidas en la República Centroafricana y el Chad según lo establecido en la resolución 1861 (2009);

2. *Decide también* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

Aprobada por unanimidad en la 6283ª sesión.

Decisión

En su 6312ª sesión, celebrada el 12 de mayo de 2010, el Consejo de Seguridad decidió invitar al representante de la República Centroafricana a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación en el Chad, la República Centroafricana y la subregión

Informe del Secretario General sobre la Misión de las Naciones Unidas en la República Centroafricana y el Chad (S/2010/217)”.

Resolución 1922 (2010) de 12 de mayo de 2010

El Consejo de Seguridad,

Recordando sus resoluciones y las declaraciones de su Presidencia sobre el Chad, la República Centroafricana y la subregión, incluidas las resoluciones 1769 (2007), de 31 de julio de 2007, 1778 (2007), de 25 de septiembre de 2007, 1834 (2008), de 24 de septiembre de 2008, 1861 (2009), de 14 de enero de 2009, y 1913 (2010), de 12 de marzo de 2010,

Tomando en consideración la necesidad de examinar detalladamente las recomendaciones sobre el mandato revisado de la Misión de las Naciones Unidas en la República Centroafricana y el Chad que figuran en el informe del Secretario General de 29 de abril de 2010⁴²⁰,

Habiendo determinado que la situación en la región sigue constituyendo una amenaza para la paz y la seguridad internacionales,

1. *Decide* prorrogar hasta el 26 de mayo de 2010 el mandato de la Misión de las Naciones Unidas en la República Centroafricana y el Chad enunciado en la resolución 1861 (2009) y prorrogado en la resolución 1913 (2010);

2. *Decide también* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

Aprobada por unanimidad en la 6312ª sesión.

Decisión

En su 6321ª sesión, celebrada el 25 de mayo de 2010, el Consejo de Seguridad decidió invitar al representante del Chad a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“La situación en el Chad, la República Centroafricana y la subregión

Informe del Secretario General sobre la Misión de las Naciones Unidas en la República Centroafricana y el Chad (S/2010/217)”.

⁴²⁰ S/2010/217.

**Resolución 1923 (2010)
de 25 de mayo de 2010**

El Consejo de Seguridad,

Recordando sus resoluciones y las declaraciones de su Presidencia sobre el Chad, la República Centroafricana y la subregión, incluidas las resoluciones 1769 (2007), de 31 de julio de 2007, 1778 (2007), de 25 de septiembre de 2007, 1834 (2008), de 24 de septiembre de 2008, 1861 (2009), de 14 de enero de 2009, 1913 (2010), de 12 de marzo de 2010, y 1922 (2010), de 12 de mayo de 2010,

Reafirmando su compromiso de preservar la soberanía, la unidad, la integridad territorial y la independencia política del Chad y de la República Centroafricana, y con la causa de la paz en la región,

Reiterando su preocupación por las repercusiones humanitarias y de seguridad que en el este del Chad y en el nordeste de la República Centroafricana tiene la violencia imperante en Darfur,

Preocupado por las actividades armadas y el bandidaje en el este del Chad, el nordeste de la República Centroafricana y el oeste del Sudán, que suponen una amenaza para la seguridad de la población civil, la realización de las operaciones humanitarias en esas zonas y la estabilidad de dichos países, y que dan lugar a graves violaciones de los derechos humanos y el derecho internacional humanitario,

Acogiendo con beneplácito la firma el 15 de enero de 2010 por los Gobiernos del Chad y el Sudán de un acuerdo para normalizar sus relaciones bilaterales, así como el despliegue por los Gobiernos del Chad y el Sudán de una fuerza conjunta bajo mando conjunto a lo largo de su frontera común para impedir el desplazamiento transfronterizo de elementos armados y poner coto a sus actividades delictivas,

Destacando que una solución adecuada de la cuestión de Darfur, en particular mediante el proceso de paz de Doha, la plena aplicación de los acuerdos de Sirte y Libreville y las iniciativas de diálogo político nacional en el Chad y la República Centroafricana, contribuirá al logro de la paz y la estabilidad a largo plazo en la región y al regreso voluntario, seguro y sostenible de los refugiados y los desplazados internos,

Destacando también la importancia de alcanzar soluciones dignas y duraderas para los refugiados y los desplazados internos, principalmente el regreso voluntario, ordenado y en condiciones de seguridad y la reintegración sostenible,

Reiterando su pleno apoyo a los esfuerzos realizados por el Secretario General, la Unión Africana y otros agentes internacionales y regionales para encontrar soluciones a los conflictos armados de la región,

Reafirmando sus resoluciones 1325 (2000), de 31 de octubre de 2000, 1820 (2008), de 19 de junio de 2008, 1888 (2009), de 30 de septiembre de 2009, y 1889 (2009), de 5 de octubre de 2009, sobre la mujer y la paz y la seguridad, su resolución 1502 (2003), de 26 de agosto de 2003, sobre la protección del personal humanitario y de las Naciones Unidas y sus resoluciones 1674 (2006), de 28 de abril de 2006, y 1894 (2009), de 11 de noviembre de 2009, sobre la protección de los civiles en los conflictos armados,

Reafirmando también sus resoluciones 1612 (2005), de 26 de julio de 2005, y 1882 (2009), de 4 de agosto de 2009, sobre los niños y los conflictos armados, tomando nota de los informes del Secretario General sobre los niños y los conflictos armados en el Chad⁴²¹ y la República Centroafricana⁴²² y de las recomendaciones contenidas en ellos, y recordando las conclusiones adoptadas por el Grupo de Trabajo del Consejo de Seguridad sobre los niños y los conflictos

⁴²¹ S/2008/532.

⁴²² S/2009/66.

armados relativas a los niños y los conflictos armados en el Chad⁴²³ y la República Centroafricana⁴²⁴ y aprobadas por el Consejo,

Destacando que los Gobiernos del Chad y la República Centroafricana tienen la responsabilidad primordial de garantizar la seguridad de la población civil en sus territorios, respetando el estado de derecho, el derecho internacional, los derechos humanos y el derecho internacional humanitario,

Teniendo presente la Convención sobre el Estatuto de los Refugiados, de 28 de julio de 1951⁴²⁵, y su Protocolo, de 31 de enero de 1967⁴²⁶, así como la Convención de la Organización de la Unidad Africana que regula los aspectos propios de los problemas de los refugiados en África, de 10 de septiembre de 1969⁴²⁷, y la Convención de la Unión Africana para la protección y asistencia a los desplazados internos en África, de 23 de octubre de 2009⁴²⁸,

Poniendo de relieve la necesidad de respetar el derecho internacional de los refugiados, preservar el carácter civil y humanitario de los campamentos de refugiados y los emplazamientos de desplazados internos e impedir el reclutamiento de personas, incluso de mujeres y niños, que los grupos armados podían llevar a cabo en esos campamentos y emplazamientos y en sus alrededores,

Encomiando la creación por el Gobierno del Chad, con el apoyo logístico, administrativo y técnico de la Misión de las Naciones Unidas en la República Centroafricana y el Chad, del Destacamento Integrado de Seguridad para contribuir a la seguridad de los refugiados y los trabajadores de asistencia humanitaria en las principales ciudades, los campamentos de refugiados y los emplazamientos de desplazados internos, y observando que el Destacamento Integrado de Seguridad proporciona servicios de policía de proximidad en esos emplazamientos y escoltas para el personal de las Naciones Unidas y los trabajadores de asistencia humanitaria,

Reconociendo la responsabilidad del Ejército Nacional del Chad en lo que respecta a la seguridad fronteriza y las amenazas externas y de la Gendarmería y la Guardia nacional nómada respecto de la seguridad zonal en el este del Chad,

Tomando nota del hecho que el Gobierno del Chad comunicó al Secretario General, mediante una nota verbal de fecha 15 de enero de 2010, que deseaba que la Misión se retirara del Chad con efecto el 15 de marzo de 2010, y de la carta, de fecha 3 de marzo de 2010, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente del Chad ante las Naciones Unidas, en la que le comunicaba que su Gobierno había reconsiderado su solicitud anterior⁴¹⁸, así como de las consultas celebradas entre el 15 de enero y el 23 de abril de 2010 entre el Gobierno del Chad y la Secretaría,

Poniendo de relieve la necesidad de proceder a una reducción ordenada del componente militar de la Misión y seguir consolidando el Destacamento Integrado de Seguridad, los sistemas judicial y penal, la protección de los derechos humanos y los mecanismos locales de solución de conflictos, sentando a la vez las bases para su sostenibilidad tras el término del mandato de la Misión,

Habiendo examinado el informe del Secretario General de 29 de abril de 2010⁴²⁰ y sus recomendaciones sobre las modalidades de la futura presencia de la Misión,

Habiendo determinado que la situación en la región de la frontera entre el Sudán, el Chad y la República Centroafricana constituye una amenaza para la paz y la seguridad internacionales,

⁴²³ S/AC.51/2008/15.

⁴²⁴ S/AC.51/2009/2.

⁴²⁵ Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 189, núm. 2545.

⁴²⁶ *Ibid.*, vol. 606, núm. 8791.

⁴²⁷ *Ibid.*, vol. 1001, núm. 14691.

⁴²⁸ Se puede consultar en www.africa-union.org.

1. *Decide* prorrogar el mandato de la Misión de las Naciones Unidas en la República Centroafricana y el Chad hasta el 31 de diciembre de 2010;

2. *Toma nota* del compromiso del Gobierno del Chad, reiterado en la carta, de fecha 21 de mayo de 2010, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente del Chad ante las Naciones Unidas⁴²⁹, de asumir la plena responsabilidad de la seguridad y la protección de la población civil en el este del Chad, incluidos los refugiados, los desplazados internos, los repatriados y las comunidades de acogida, prestando especial atención a las mujeres y los niños, el personal y los activos humanitarios y de las Naciones Unidas, de conformidad con las obligaciones que le incumben con arreglo al derecho internacional humanitario, las normas internacionales de derechos humanos y el derecho internacional de los refugiados, y recalca que al hacerlo el Gobierno se compromete a realizar las siguientes tareas:

- i) Garantizar la seguridad y la protección de los civiles que se encuentren en peligro, particularmente los refugiados y los desplazados internos;
- ii) Facilitar la prestación de ayuda humanitaria y la libre circulación del personal de asistencia humanitaria mejorando la seguridad en el este del Chad;
- iii) Garantizar la seguridad y la libertad de circulación del personal de la Misión y del personal de las Naciones Unidas y el personal asociado;

3. *Observa* que, en este contexto, el Gobierno del Chad se compromete a trabajar para lograr los siguientes parámetros relacionados con la protección de los civiles y los trabajadores de asistencia humanitaria, de conformidad con el derecho internacional humanitario, como se señaló en la resolución 1861 (2009):

- i) El regreso y reasentamiento voluntario de los desplazados internos en condiciones sostenibles y de seguridad;
- ii) La desmilitarización de los campamentos de refugiados y desplazados internos, demostrada con la disminución del número de armas, de la violencia y de las violaciones de los derechos humanos;
- iii) El aumento de la capacidad de las autoridades nacionales del este del Chad, incluidos los organismos nacionales de policía, el poder judicial y el sistema penitenciario, para proporcionar la seguridad necesaria a los refugiados, los desplazados internos, los civiles y los trabajadores de asistencia humanitaria, respetando las normas internacionales de derechos humanos;

4. *Solicita* al Gobierno del Chad y al Secretario General que establezcan un Grupo de trabajo conjunto de alto nivel del Gobierno del Chad y las Naciones Unidas para que evalúe mensualmente la situación sobre el terreno respecto de la protección de los civiles, las medidas adoptadas por el Gobierno para realizar las tareas descritas en el párrafo 2 *supra* y avanzar en la consecución de los parámetros establecidos en el párrafo 3 *supra*, y la capacidad del Destacamento Integrado de Seguridad para proporcionar seguridad en los campamentos de refugiados y emplazamientos de desplazados internos y sus alrededores, escoltas de seguridad y servicios de seguridad zonal, en coordinación con la Gendarmería y la Guardia nacional nómada;

5. *Reconoce* el compromiso contraído por el Gobierno del Chad de presentarle, a más tardar el 31 de julio de 2010, el plan que está preparando para asegurar el mantenimiento del Destacamento Integrado de Seguridad tras la retirada de la Misión, recurriendo al Grupo de trabajo conjunto de alto nivel en caso necesario;

6. *Decide* que el componente militar de la Misión se reduzca a 2.200 efectivos militares (1.900 en el Chad y 300 en la República Centroafricana) y 25 oficiales de enlace militar, y decide también que la Misión cuente con un máximo de 300 agentes de policía y un número adecuado de efectivos civiles;

⁴²⁹ S/2010/250.

7. *Exhorta* al Secretario General a que lleve a cabo la retirada inicial del número de efectivos que excedan de esas cifras a más tardar el 15 de julio de 2010 y la retirada definitiva de los efectivos restantes a partir del 15 de octubre de 2010, y exhorta también al Secretario General a que concluya la retirada de todos los componentes de personal uniformado y civil de la Misión, a excepción de los necesarios para la liquidación de la Misión, a más tardar el 31 de diciembre de 2010;

8. *Decide* que la Misión desempeñe el mandato siguiente en el este del Chad y el nordeste de la República Centroafricana, en consulta con el equipo de las Naciones Unidas en el país y, según proceda, en consulta con la Oficina Integrada de las Naciones Unidas para la Consolidación de la Paz en la República Centroafricana y sin perjuicio del mandato de esta Oficina:

- i) Seleccionar, orientar, supervisar, adiestrar, asesorar y facilitar apoyo a los agentes del Destacamento Integrado de Seguridad del Chad;
- ii) Hacer de enlace con el Gobierno del Chad y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados a fin de respaldar sus gestiones encaminadas a reubicar los campamentos de refugiados que se encuentren muy cerca de la frontera, y proporcionar a la Oficina del Alto Comisionado la asistencia logística necesaria para ello, cuando sea posible y a título reembolsable;
- iii) Hacer de enlace con el Ejército Nacional, la Gendarmería y la policía, la Guardia nacional nómada y las autoridades judiciales y penitenciarias del Chad y de la República Centroafricana, el Gobierno del Sudán, la Misión de las Naciones Unidas en el Sudán, la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur, la Oficina Integrada de las Naciones Unidas para la Consolidación de la Paz en la República Centroafricana, la fuerza multinacional de la Comunidad Económica de los Estados de África Central en la República Centroafricana y la Comunidad de Estados Sahelossaharianos para intercambiar información sobre el banditaje, la delincuencia y las nuevas amenazas que ponen en peligro las actividades humanitarias en la región;
- iv) Apoyar las iniciativas de las autoridades nacionales y locales del Chad para resolver las tensiones locales y promover las gestiones de reconciliación a nivel local, a fin de mejorar las condiciones para el regreso de los desplazados internos;
- v) Contribuir a la vigilancia y la promoción y protección de los derechos humanos en el Chad, prestando particular atención a los casos de violencia sexual y basada en el género, y recomendar medidas a las autoridades competentes, con miras a luchar contra la impunidad;
- vi) Apoyar, dentro de sus posibilidades, los esfuerzos por aumentar la capacidad del Gobierno del Chad y la sociedad civil impartiendo formación sobre las normas internacionales de derechos humanos, y los esfuerzos para poner fin al reclutamiento y la utilización de niños por los grupos armados;
- vii) Ayudar al Gobierno del Chad a promover el estado de derecho, incluso prestando apoyo a un poder judicial independiente y un sistema jurídico reforzado, en estrecha coordinación con los organismos de las Naciones Unidas;

9. *Decide también* que, hasta que comience la retirada definitiva de su personal militar el 15 de octubre de 2010, se autorice a la Misión a desempeñar las siguientes funciones dentro de sus posibilidades y su zona de operaciones en el este del Chad, en consulta con el Gobierno del Chad:

- i) Prestar servicios de seguridad al personal, los locales, las instalaciones y el equipo de las Naciones Unidas, y al personal asociado;
- ii) Mantenerse al corriente de la situación en las proximidades de los emplazamientos de la Misión;
- iii) Prestar servicios de escolta al personal militar de las Naciones Unidas que desempeñe funciones de apoyo;

iv) Realizar operaciones de carácter limitado para poner a salvo al personal de las Naciones Unidas y al personal de asistencia humanitaria que esté en peligro;

v) Apoyar la evacuación médica del personal de las Naciones Unidas;

10. *Decide además* que, sin perjuicio de lo dispuesto en el párrafo 2 supra, se autorice a la Misión a responder, con arreglo a sus medios y capacidad y, cuando sea posible, en consulta con el Gobierno del Chad, a las amenazas inminentes de violencia contra civiles en las proximidades inmediatas de la Misión;

11. *Decide* que, hasta que comience la retirada definitiva de su personal militar el 15 de octubre de 2010, se autorice a la Misión a desempeñar las siguientes funciones dentro de sus posibilidades y su zona de operaciones en el nordeste de la República Centroafricana, por conducto de su presencia militar en Birao y en consulta con el Gobierno de la República Centroafricana:

i) Contribuir a la creación de un entorno más seguro;

ii) Realizar operaciones de carácter limitado para poner a salvo al personal de las Naciones Unidas y al personal de asistencia humanitaria que esté en peligro;

iii) Proteger al personal, los locales, las instalaciones y el equipo de las Naciones Unidas y garantizar la seguridad y la libertad de circulación de su personal, el personal de las Naciones Unidas y el personal asociado;

12. *Observa* que la Misión seguirá prestando apoyo al Destacamento Integrado de Seguridad, conforme a lo expuesto en los párrafos 64 a 66 del informe del Secretario General⁴²⁰, y que el Gobierno del Chad se ha comprometido a asumir plenamente la gestión del Destacamento Integrado de Seguridad;

13. *Acoge con beneplácito* la intención del Gobierno del Chad y las Naciones Unidas de crear un foro para fomentar el diálogo y la colaboración con miras a lograr un consenso sobre las funciones y responsabilidades respecto de las cuestiones relativas a la protección de los civiles, el acceso humanitario y los arreglos de seguridad de los agentes humanitarios, y con el fin de contribuir a las iniciativas humanitarias y las actividades de recuperación temprana;

14. *Toma nota* de la carta de fecha 21 de mayo de 2010 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente del Chad ante las Naciones Unidas, en la que se recuerda el compromiso del Chad de mantener al Destacamento Integrado de Seguridad, y solicita en este contexto a la Misión que inicie la construcción de la infraestructura mencionada en los párrafos 71 y 79 del informe del Secretario General, esperando que el plan a que se hace referencia en el párrafo 5 supra de la presente resolución proporcione garantías suficientes de que las inversiones que se están realizando en el Destacamento Integrado de Seguridad se mantendrán tras la retirada de la Misión;

15. *Solicita* al Secretario General y a los Gobiernos del Chad y la República Centroafricana que cooperen estrechamente durante todo el período de despliegue de la Misión y solicita al Gobierno del Chad que respete plenamente todas las disposiciones del acuerdo sobre el estatuto de la Misión de 21 de marzo de 2008 y la enmienda de 15 de octubre de 2009 y, en particular, que garantice la plena libertad de circulación de la Misión, sus miembros y contratistas, así como de sus vehículos y aeronaves, y los exima del pago de todos los impuestos, tarifas, cargos y demás gravámenes previstos en el acuerdo y la enmienda, no solo durante todo el mandato de la Misión, sino también hasta que se liquide la Misión y todo su personal militar y civil abandone definitivamente el Chad;

16. *Insta* a todos los Estados Miembros, en particular a los Estados limítrofes del Chad y la República Centroafricana, a que faciliten durante el período mencionado la retirada del Chad y la República Centroafricana, sin trabas ni retrasos, de todo el personal, equipo, provisiones, suministros y otros artículos, incluidos vehículos, aeronaves y piezas de repuesto, de la Misión;

17. *Recalca* la importancia de que el concepto militar de las operaciones y las normas para entablar combate se actualicen y se ajusten plenamente a las disposiciones de la presente resolución, y solicita al Secretario General que presente un informe al respecto al Consejo y a los países que aportan contingentes;

18. *Alienta* a la comunidad de donantes a que siga esforzándose por responder a las necesidades humanitarias y de reconstrucción y desarrollo del Chad y la República Centroafricana;

19. *Alienta* a los Gobiernos del Sudán, el Chad y la República Centroafricana a que velen por que su territorio no sea utilizado para menoscabar la soberanía de los demás, y a que cooperen para poner fin a las actividades de los grupos armados en la región;

20. *Acoge con beneplácito* el Acuerdo de Yamena de 15 de enero de 2010 sobre la normalización de las relaciones entre el Sudán y el Chad y los anteriores acuerdos conexos y alienta la cooperación activa para que sigan aplicándose, alienta al Gobierno del Chad a que continúe las conversaciones con los grupos armados, exige que los grupos armados pongan fin a la violencia de inmediato, e insta a todas las partes del Chad y la República Centroafricana, respectivamente, a que respeten y apliquen el acuerdo de Sirte de 25 de octubre de 2007 y el acuerdo general de paz firmado en Libreville el 21 de junio de 2008;

21. *Alienta* a las autoridades e instancias políticas en el Chad y la República Centroafricana a que prosigan sus esfuerzos por entablar un diálogo a nivel nacional, respetando los marcos constitucionales y especialmente:

i) Pone de relieve la importancia del acuerdo político para el fortalecimiento del proceso democrático del Chad firmado en Yamena el 13 de agosto de 2007, alienta a las partes a que sigan aplicándolo, y acoge con beneplácito el calendario electoral publicado por la Comisión Electoral Nacional Independiente;

ii) Exhorta al Gobierno y a todas las instancias políticas de la República Centroafricana a que sigan aplicando las conclusiones del diálogo político inclusivo de diciembre de 2008, en particular mediante la finalización satisfactoria del proceso de desarme, desmovilización y reintegración, y destaca la necesidad de contar con un calendario electoral claro;

22. *Reafirma* la obligación de todas las partes de cumplir plenamente las normas y los principios del derecho internacional humanitario, en particular los relativos a la protección del personal de asistencia humanitaria, y solicita además a todas las partes implicadas que permitan a este personal acceder de forma inmediata, libre y sin trabas a todas las personas que necesiten asistencia, de conformidad con las disposiciones aplicables del derecho internacional;

23. *Alienta* a la Misión y al equipo de las Naciones Unidas en el país a que sigan prestando asistencia al Gobierno para impedir el reclutamiento de refugiados y niños por los grupos armados y mantener el carácter civil de los campamentos de refugiados y los emplazamientos de desplazados internos, en coordinación con el Destacamento Integrado de Seguridad y la comunidad de asistencia humanitaria;

24. *Toma nota* de las medidas que ya han adoptado las autoridades del Chad para poner fin al reclutamiento y la utilización de niños por los grupos armados, las alienta a que prosigan su cooperación a ese respecto con los organismos de las Naciones Unidas, en particular el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, y exhorta a todas las partes implicadas a que garanticen la protección de los niños;

25. *Solicita* al Secretario General que siga manteniéndolo informado periódicamente y le presente, a más tardar el 31 de julio, el 15 de octubre y el 15 de diciembre de 2010, informes sobre la situación humanitaria y las condiciones de seguridad, incluidos los movimientos de refugiados y desplazados internos en el este del Chad y el nordeste de la República Centroafricana, sobre la evolución de la aplicación de los acuerdos pertinentes, sobre los avances en el cumplimiento por el Gobierno del Chad de las tareas y los parámetros indicados en los párrafos 2 y 3 supra, incluidas las medidas adoptadas en respuesta a las posibles deficiencias señaladas por el Grupo de trabajo conjunto de alto nivel a que se hace referencia en el párrafo 4 supra, y sobre la ejecución del

mandato de la Misión, y destaca que seguirá de cerca la pertinencia del mandato de la Misión y lo revisará en caso necesario;

26. *Solicita también* al Secretario General que en su informe de julio proporcione una evaluación de las opciones internacionales y regionales para la República Centroafricana, sobre la base de su valoración de las consecuencias de la partida de la Misión;

27. *Solicita además* al Secretario General que en su informe de diciembre proporcione una evaluación de la experiencia adquirida en el contexto de la Misión;

28. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

Aprobada por unanimidad en la 6321ª sesión.

Decisión

El 8 de junio de 2010, el Presidente del Consejo de Seguridad dirigió al Secretario General una carta que decía lo siguiente⁴³⁰:

“Tengo el honor de informarle de que su carta, de fecha 3 de junio de 2010, en que comunicaba su intención de nombrar al Sr. Youssef Mahmoud (Túnez) su Representante Especial para la República Centroafricana y el Chad y Jefe de la Misión de las Naciones Unidas en la República Centroafricana y el Chad⁴³¹, se ha señalado a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad, quienes han tomado nota de la intención expresada en ella.”

PAZ Y SEGURIDAD EN ÁFRICA⁴³²

A. Cuestiones generales

Decisiones

En su 6206ª sesión, celebrada el 26 de octubre de 2009, el Consejo de Seguridad decidió invitar a los representantes del Brasil, Nigeria, Sudáfrica, Suecia y Túnez a que participaran, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“Paz y seguridad en África

Informe del Secretario General sobre el apoyo a las operaciones de la Unión Africana para el mantenimiento de la paz autorizadas por las Naciones Unidas (S/2009/470)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar una invitación al Sr. Romano Prodi, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió además cursar invitaciones al Secretario General Adjunto de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, Sr. Alain Le Roy, y a la Secretaria General Adjunta de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno, Sra. Susana Malcorra, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

⁴³⁰ S/2010/293.

⁴³¹ S/2010/292.

⁴³² El Consejo de Seguridad aprobó resoluciones o adoptó decisiones sobre esta cuestión por primera vez en 2007.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió cursar una invitación al Observador Permanente interino de la Unión Africana ante las Naciones Unidas, Sr. Tété António, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, después de las consultas celebradas entre los miembros del Consejo de Seguridad, la Presidencia hizo la siguiente declaración en nombre del Consejo⁴³³:

“El Consejo de Seguridad recuerda sus anteriores resoluciones y las declaraciones de su Presidencia en que se recalca la importancia de crear asociaciones efectivas entre las Naciones Unidas y las organizaciones regionales, en particular la Unión Africana, de conformidad con la Carta de las Naciones Unidas y los estatutos pertinentes de las organizaciones regionales.

El Consejo reitera su responsabilidad primordial con arreglo a la Carta de mantener la paz y la seguridad internacionales, y recuerda que la cooperación con las organizaciones regionales y subregionales en cuestiones relacionadas con el mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales, conforme a lo dispuesto en el Capítulo VIII de la Carta, puede mejorar la seguridad colectiva.

El Consejo acoge con beneplácito el fortalecimiento del papel de la Unión Africana y sus organizaciones subregionales en la esfera del mantenimiento de la paz, así como las importantes gestiones que siguen realizando, en consonancia con las resoluciones y decisiones del Consejo, para prevenir y resolver conflictos en el continente africano y mediar en ellos.

El Consejo reafirma su resolución 1809 (2008), en que reconoce la necesidad de mejorar la previsibilidad, sostenibilidad y flexibilidad de la financiación para las organizaciones regionales cuando llevan a cabo misiones de mantenimiento de la paz autorizadas por las Naciones Unidas.

El Consejo reitera que a las organizaciones regionales les incumbe la responsabilidad de obtener recursos humanos, financieros, logísticos y de otro tipo para sus organizaciones, incluso mediante las contribuciones de sus miembros y el apoyo de los donantes. El Consejo encomia el apoyo prestado por los donantes a la arquitectura africana de la paz y la seguridad mediante mecanismos específicos, incluido el Mecanismo para la paz en África.

El Consejo recuerda la declaración de su Presidencia de 18 de marzo de 2009⁴³⁴ en que pidió al Secretario General que presentara un informe sobre los arbitrios concretos para brindar un apoyo eficaz a la Unión Africana cuando lleva a cabo operaciones de mantenimiento de la paz autorizadas por las Naciones Unidas, que incluyera una evaluación detallada de las recomendaciones contenidas en el informe del grupo de la Unión Africana y de las Naciones Unidas sobre las modalidades de apoyo a las operaciones de la Unión Africana para el mantenimiento de la paz⁴³⁵, en particular las relativas a la financiación, así como al establecimiento de un equipo conjunto de la Unión Africana y de las Naciones Unidas. El Consejo observa que dicho informe es una contribución importante a la labor general encaminada a aumentar la capacidad de la Unión Africana para llevar a cabo operaciones de mantenimiento de la paz.

El Consejo toma nota con reconocimiento del informe del Secretario General sobre el apoyo a las operaciones de la Unión Africana para el mantenimiento de la paz autorizadas por las Naciones Unidas⁴³⁶.

⁴³³ S/PRST/2009/26.

⁴³⁴ S/PRST/2009/3.

⁴³⁵ Véase S/2008/813.

⁴³⁶ S/2009/470.

El Consejo reitera la importancia de forjar una relación estratégica más efectiva entre el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas y el Consejo de Paz y Seguridad de la Unión Africana y entre la Secretaría de las Naciones Unidas y la Comisión de la Unión Africana. El Consejo de Seguridad alienta a seguir mejorando los mecanismos habituales de interacción, coordinación y consulta entre las Naciones Unidas y la Unión Africana sobre cuestiones de interés común. El Consejo observa los esfuerzos en curso de la Secretaría y la Comisión en ese ámbito.

El Consejo subraya la importancia de acelerar la ejecución, en estrecha consulta con otros asociados internacionales, del Programa decenal de fomento de la capacidad de la Unión Africana establecido en 2006 por las Naciones Unidas y la Unión Africana centrándose especialmente en la paz y la seguridad, sobre todo en la puesta en marcha de la Fuerza Africana de Reserva y el Sistema Continental Africano de Alerta Temprana. El Consejo apoya las medidas que se están aplicando para reforzar el mecanismo para la paz y la seguridad en África y reitera su llamamiento a la comunidad internacional, en particular a los donantes, para que cumplan los compromisos enunciados en el Documento Final de la Cumbre Mundial 2005⁴³⁷.

El Consejo reconoce que, con el despliegue de operaciones de mantenimiento de la paz autorizados por el Consejo, la Unión Africana contribuye al mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales, conforme a lo dispuesto en el Capítulo VIII de la Carta.

El Consejo observa la evaluación de las opciones de financiación de las operaciones de la Unión Africana para el mantenimiento de la paz autorizadas por el Consejo que se describen en el informe del Secretario General y expresa su intención de seguir examinando todas las opciones.

El Consejo observa que la Unión Africana necesita aumentar su capacidad institucional para poder planificar, gestionar y desplegar operaciones de mantenimiento de la paz con eficacia. A este respecto, el Consejo exhorta a la Unión Africana a que, al desarrollar su plan estratégico para 2009-2012, elabore una guía amplia y a largo plazo para el fomento de la capacidad en consulta con las Naciones Unidas y otros asociados internacionales.

El Consejo subraya la necesidad de que las Naciones Unidas y la Unión Africana examinen la experiencia adquirida a partir de los módulos de apoyo moderado y en gran escala a la Misión de la Unión Africana en el Sudán, el conjunto de medidas de apoyo logístico a la Misión de la Unión Africana en Somalia, así como la colaboración en el marco de la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur y la Oficina de las Naciones Unidas de Apoyo a la Misión de la Unión Africana en Somalia, en estrecha consulta con otros asociados internacionales.

El Consejo acoge con beneplácito la intención de la Secretaría de las Naciones Unidas y la Comisión de la Unión Africana de establecer un equipo de tareas conjunto sobre paz y seguridad a fin de examinar cuestiones estratégicas y operacionales inmediatas y a largo plazo.

El Consejo solicita al Secretario General que le proporcione información actualizada antes del 26 de abril de 2010 y le presente un informe sobre la marcha de los trabajos a más tardar el 26 de octubre de 2010.”

B. Djibouti y Eritrea

Decisión

En su 6254ª sesión, celebrada el 23 de diciembre de 2009, el Consejo de Seguridad decidió invitar a los representantes de Djibouti, Etiopía y Somalia a que participaran, sin derecho de voto,

⁴³⁷ Véase la resolución 60/1 de la Asamblea General.

de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado “Paz y seguridad en África”.

**Resolución 1907 (2009)
de 23 de diciembre de 2009**

El Consejo de Seguridad,

Recordando sus anteriores resoluciones y las declaraciones de su Presidencia relativas a la situación en Somalia y la controversia sobre la frontera entre Djibouti y Eritrea, en particular las resoluciones 751 (1992), de 24 de abril de 1992, 1844 (2008), de 20 de noviembre de 2008, y 1862 (2009), de 14 de enero de 2009, y las declaraciones de su Presidencia de 12 de junio de 2008⁴³⁸ y de 15 de mayo⁴³⁹ y 9 de julio de 2009⁴⁴⁰,

Reafirmando su respeto por la soberanía, la integridad territorial, la independencia política y la unidad de Somalia, Djibouti y Eritrea, respectivamente,

Expresando la importancia de que se resuelva la controversia sobre la frontera entre Djibouti y Eritrea,

Reafirmando que el acuerdo y el proceso de paz de Djibouti constituyen la base de la solución del conflicto de Somalia, y reafirmando también su apoyo al Gobierno Federal de Transición,

Observando la decisión adoptada por la Asamblea de la Unión Africana en su 13º período de sesiones, celebrado en Sirte (Jamahiriya Árabe Libia), del 1 al 3 de julio de 2009, en que exhortó al Consejo de Seguridad a que impusiera sanciones contra los actores extranjeros, en la región y fuera de ella, especialmente Eritrea, que proporcionaran apoyo a los grupos armados que realizaran actividades tendientes a desestabilizar Somalia y socavar las iniciativas de paz y reconciliación, así como la estabilidad regional,

Observando también la decisión adoptada por la Asamblea de la Unión Africana en su 13º período de sesiones, en la que expresó grave preocupación por la total falta de progresos respecto del cumplimiento por Eritrea, entre otras cosas, de la resolución 1862 (2009), relativa a la controversia sobre la frontera entre Djibouti y Eritrea,

Expresando su grave preocupación por las conclusiones del Grupo de Supervisión para Somalia restablecido en virtud de la resolución 1853 (2008), de 19 de diciembre de 2008, descritas en su informe de diciembre de 2008⁴⁴¹, según las cuales Eritrea ha proporcionado asistencia política, financiera y logística a los grupos armados que intentan socavar la paz y la reconciliación en Somalia y la estabilidad de la región,

Condenando todos los ataques armados dirigidos contra funcionarios e instituciones del Gobierno Federal de Transición, la población civil, el personal de asistencia humanitaria y el personal de la Misión de la Unión Africana en Somalia,

Expresando su grave preocupación porque Eritrea ha rechazado el Acuerdo de Djibouti como se indica en la carta, de fecha 19 de mayo de 2009, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Eritrea ante las Naciones Unidas⁴⁴²,

Recordando su resolución 1844 (2008), en la que decidió imponer medidas contra las personas o entidades designadas por participar en actos que amenazaran la paz, la seguridad y la estabilidad de Somalia o por prestarles apoyo, por haber actuado en una forma que viole el embargo de armas o por obstruir el suministro de asistencia humanitaria a Somalia,

⁴³⁸ S/PRST/2008/20.

⁴³⁹ S/PRST/2009/15.

⁴⁴⁰ S/PRST/2009/19.

⁴⁴¹ Véase S/2008/769.

⁴⁴² S/2009/256.

Expresando su reconocimiento por la contribución de la Misión de la Unión Africana en Somalia a la estabilidad de ese país y expresando su aprecio también por el compromiso constante de los Gobiernos de Burundi y Uganda de apoyar a la Misión,

Reiterando su intención de adoptar medidas contra quienes traten de impedir u obstaculizar el proceso de paz de Djibouti,

Expresando su profunda preocupación porque Eritrea no ha retirado sus fuerzas a las posiciones de la situación anterior, como pidió el Consejo en su resolución 1862 (2009) y en la declaración de su Presidencia de 12 de junio de 2008,

Reiterando su gran preocupación porque Eritrea se ha negado hasta el momento a dialogar con Djibouti o a aceptar los contactos bilaterales y las iniciativas de mediación o de facilitación de organizaciones subregionales o regionales, y se ha opuesto también a responder positivamente a las iniciativas del Secretario General,

Tomando nota de la carta, de fecha 30 de marzo de 2009, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General⁴⁴³ y de la información presentada posteriormente por la Secretaría acerca del conflicto entre Djibouti y Eritrea,

Observando que Djibouti ha retirado sus fuerzas a las posiciones de la situación anterior y ha cooperado plenamente con todos los interesados, incluidas la misión de las Naciones Unidas de determinación de los hechos y las gestiones de buenos oficios del Secretario General,

Habiendo determinado que las acciones de Eritrea en detrimento de la paz y la reconciliación en Somalia y la controversia entre Djibouti y Eritrea constituyen una amenaza para la paz y la seguridad internacionales,

Actuando con arreglo al Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas,

1. *Reitera* que todos los Estados Miembros, incluida Eritrea, deberán cumplir plenamente las condiciones del embargo de armas establecido en el párrafo 5 de la resolución 733 (1992), de 23 de enero de 1992, ampliado y modificado en las resoluciones 1356 (2001), de 19 de junio de 2001, 1425 (2002), de 22 de julio de 2002, 1725 (2006), de 6 de diciembre de 2006, 1744 (2007), de 20 de febrero de 2007, y 1772 (2007), de 20 de agosto de 2007, relativas a Somalia, y las disposiciones de la resolución 1844 (2008);

2. *Exhorta* a todos los Estados Miembros, incluida Eritrea, a que apoyen el proceso de paz de Djibouti y la labor de reconciliación que lleva a cabo el Gobierno Federal de Transición en Somalia, y exige que Eritrea ponga fin a todas las actividades destinadas a desestabilizar o derrocar, directa o indirectamente, al Gobierno Federal de Transición;

3. *Reitera su exigencia* de que Eritrea cumpla de inmediato la resolución 1862 (2009) y:

i) Retire sus fuerzas y todo su equipo a las posiciones de la situación anterior y garantice que no haya presencia militar ni se lleven a cabo actividades militares en la zona de Ras Doumeira y la isla de Doumeira donde tuvo lugar el conflicto en junio de 2008;

ii) Reconozca su controversia sobre la frontera con Djibouti en Ras Doumeira y la isla de Doumeira, participe activamente en un diálogo destinado a reducir la tensión y participe también en iniciativas diplomáticas que conduzcan a una solución mutuamente aceptable de la cuestión de la frontera;

iii) Cumpla las obligaciones internacionales que le incumben como Miembro de las Naciones Unidas, respete los principios mencionados en el Artículo 2, párrafos 3, 4 y 5 y el Artículo 33 de la Carta de las Naciones Unidas, y coopere plenamente con el Secretario General, en particular en el marco de su propuesta de buenos oficios mencionada en el párrafo 3 de la resolución 1862 (2009);

⁴⁴³ S/2009/163.

4. *Exige* que Eritrea dé a conocer la información relativa a los combatientes de Djibouti desaparecidos en combate desde los enfrentamientos que tuvieron lugar del 10 al 12 de junio de 2008 para que los interesados puedan determinar la presencia y las condiciones de los prisioneros de guerra de Djibouti;

5. *Decide* que todos los Estados Miembros deberán adoptar de inmediato las medidas necesarias para impedir la venta o el suministro a Eritrea, por sus nacionales o desde su territorio o utilizando buques o aeronaves de su pabellón, de armamentos y material conexo de cualquier tipo, incluidas armas y municiones, vehículos y equipo militares, equipo paramilitar y piezas de repuesto para todo ello, así como de asistencia técnica, adiestramiento y asistencia financiera y de otro tipo relacionados con las actividades militares o con el suministro, la fabricación, el mantenimiento o la utilización de esos artículos, procedan o no de su territorio;

6. *Decide también* que Eritrea no suministrará, venderá o transferirá directa o indirectamente desde su territorio o por conducto de sus nacionales o utilizando buques o aeronaves de su pabellón ningún armamento o material conexo, y que todos los Estados Miembros deberán prohibir que sus nacionales adquieran de Eritrea o usen buques o aeronaves de su pabellón para adquirir los artículos, el adiestramiento y la asistencia que se describen en el párrafo 5 supra, independientemente de que tengan o no su origen en territorio de Eritrea;

7. *Exhorta* a todos los Estados a que inspeccionen, según lo dispongan sus autoridades y leyes nacionales y de manera acorde con el derecho internacional, toda la carga destinada a Somalia y Eritrea o procedente de esos países que se encuentre en su territorio, incluidos los puertos y aeropuertos, si el Estado de que se trate tiene información que dé motivos razonables para creer que la carga contiene artículos cuyo suministro, transferencia o exportación esté prohibida en virtud de los párrafos 5 y 6 de la presente resolución o el embargo general y completo contra Somalia establecido en el párrafo 5 de la resolución 733 (1992) y ampliado y modificado en resoluciones posteriores, con el fin de asegurar la aplicación estricta de esas disposiciones;

8. *Decide* autorizar a todos los Estados Miembros, cuando descubran artículos prohibidos en virtud de lo dispuesto en los párrafos 5 y 6 de la presente resolución, a confiscar y liquidar (ya sea destruyéndolos o inutilizándolos) los artículos cuyo suministro, venta, transferencia o exportación estén prohibidos en virtud de los párrafos 5 y 6 de la presente resolución, y decide también que todos los Estados Miembros deberán hacer lo propio, decide además que todos los Estados deberán cooperar en dichos esfuerzos;

9. *Requiere* a todos los Estados Miembros que encuentren artículos cuyo suministro, venta, transferencia o exportación estén prohibidos en virtud de los párrafos 5 y 6 de la presente resolución, que presenten sin dilación al Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 751 (1992) y cuyo mandato fue ampliado en la resolución 1844 (2008) (en adelante “el Comité”) un informe que incluya la información pormenorizada pertinente, con las medidas adoptadas para confiscar y liquidar dichos artículos;

10. *Decide* que todos los Estados Miembros deberán adoptar las medidas necesarias para impedir el ingreso en su territorio o el tránsito por él de todas las personas designadas por el Comité de conformidad con los criterios enunciados en el párrafo 15 infra, en la inteligencia de que nada de lo dispuesto en este párrafo obligará a un Estado a denegar a sus propios nacionales la entrada en su territorio;

11. *Decide también* que las medidas impuestas en virtud del párrafo 10 supra no serán aplicables:

a) Cuando el Comité determine en cada caso concreto que el viaje de que se trate está justificado por motivos humanitarios, incluidas las obligaciones religiosas; o

b) Cuando el Comité determine en cada caso concreto que una exención promovería los objetivos de la paz y la estabilidad en la región;

12. *Decide además* que todos los Estados Miembros deberán adoptar las medidas necesarias para impedir el suministro, la venta o la transferencia, en forma directa o indirecta, por sus nacionales o desde su territorio, o utilizando buques o aeronaves de su pabellón, de armas y equipo militar, armamento y material conexo de todo tipo, incluidas armas y municiones, vehículos y equipo militares, equipo paramilitar y piezas de repuesto para todo ello, y el suministro directo o indirecto de asistencia técnica o adiestramiento, y asistencia financiera y de otro tipo, incluidos servicios de inversión e intermediación o servicios financieros de otra índole relacionados con actividades militares o con el suministro, la venta, la transferencia, la fabricación, el mantenimiento o la utilización de armas y equipo militar a las personas o entidades designadas por el Comité de conformidad con el párrafo 15 infra;

13. *Decide* que todos los Estados Miembros deberán congelar sin demora los fondos, otros activos financieros y recursos económicos que se encuentren en su territorio en la fecha en que se apruebe la presente resolución o en cualquier momento posterior y que sean propiedad o estén bajo el control, directo o indirecto, de las entidades y personas designadas por el Comité de conformidad con el párrafo 15 infra, o de personas o entidades que actúen en su nombre o bajo su dirección, y decide también que todos los Estados Miembros deberán asegurar que sus nacionales o las personas o entidades que se encuentren en su territorio no pongan fondos, activos financieros ni recursos económicos a disposición de esas personas o entidades o los utilicen en beneficio de ellas;

14. *Decide también* que las disposiciones del párrafo 13 supra no sean aplicables a los fondos, otros activos financieros o recursos económicos que los Estados Miembros pertinentes hayan determinado que:

a) Son necesarios para sufragar gastos básicos, incluidos el pago de alimentos, alquileres o hipotecas, medicamentos y tratamiento médico, impuestos, primas de seguros y gastos de servicios públicos, o exclusivamente para el pago de honorarios profesionales razonables y el reembolso de los gastos relacionados con la prestación de servicios jurídicos, o de honorarios o cargos por servicios, de conformidad con la legislación nacional, para la tenencia o el mantenimiento ordinarios de fondos, otros activos financieros y recursos económicos congelados, después de que el Estado Miembro pertinente haya notificado al Comité la intención de autorizar, cuando proceda, el acceso a esos fondos, otros activos financieros o recursos económicos y en ausencia de una decisión negativa del Comité antes de transcurridos tres días laborables de esa notificación;

b) Son necesarios para sufragar gastos extraordinarios, a condición de que el Estado o los Estados Miembros pertinentes hayan notificado esa determinación al Comité y que este la haya aprobado; o

c) Sean objeto de un gravamen o dictamen judicial, administrativo o arbitral, en cuyo caso los fondos y otros activos financieros y recursos económicos podrán utilizarse con tal fin, a condición de que el gravamen o dictamen sea anterior a la fecha de la presente resolución, no beneficie a una persona o entidad designada con arreglo al párrafo 15 infra y haya sido notificado al Comité por el Estado o los Estados Miembros pertinentes;

15. *Decide además* que las disposiciones que figuran en el párrafo 10 supra se aplicarán a personas, incluidos, entre otros, los dirigentes políticos y militares de Eritrea, y que las disposiciones de los párrafos 12 y 13 supra se aplicarán a personas y entidades incluidos, entre otros, los dirigentes políticos y militares de Eritrea y las entidades gubernamentales, paraestatales y privadas de nacionales de Eritrea que vivan dentro o fuera del territorio de Eritrea, designadas por el Comité por:

a) Violar las medidas establecidas en los párrafos 5 y 6 supra;

b) Prestar apoyo desde Eritrea a grupos armados de la oposición que se proponen desestabilizar la región;

c) Obstruir la aplicación de la resolución 1862 (2009), relativa a Djibouti;

d) Dar refugio, financiar, facilitar, apoyar, organizar, adiestrar o incitar a personas o grupos para que cometan actos de violencia o terrorismo contra otros Estados o sus ciudadanos en la región;

e) Obstruir las investigaciones o los trabajos del Grupo de Supervisión para Somalia;

16. *Exige* que todos los Estados Miembros, en particular Eritrea, dejen de suministrar armas, adiestrar y equipar a grupos armados y a sus miembros, incluidos Al-Shabaab, que pretendan desestabilizar la región o incitar a la violencia y a los conflictos civiles en Djibouti;

17. *Exige también* a Eritrea que cese de facilitar los viajes y demás formas de apoyo financiero a las personas o entidades designadas por el Comité y otros comités de sanciones, en particular el Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1267 (1999), conforme a lo dispuesto en las resoluciones pertinentes;

18. *Decide* ampliar aún más el mandato del Comité a fin de que se encargue de las tareas adicionales siguientes:

a) Hacer el seguimiento, con el apoyo del Grupo de Supervisión, de la aplicación de las medidas establecidas en los párrafos 5, 6, 8, 10, 12 y 13 supra;

b) Designar a las personas o entidades sujetas a las medidas establecidas en los párrafos 10, 12 y 13 supra, con arreglo a los criterios previstos en el párrafo 15 supra;

c) Examinar y adoptar decisiones acerca de las solicitudes de exención previstas en los párrafos 11 y 14 supra;

d) Actualizar sus directrices a fin de que reflejen las tareas adicionales que se le han encomendado;

19. *Decide también* ampliar aún más el mandato del Grupo de Supervisión restablecido en virtud de la resolución 1853 (2008) para que haga el seguimiento de la aplicación de las medidas establecidas en la presente resolución, informe al respecto y realice las tareas indicadas a continuación, y solicita al Secretario General que tome las medidas adecuadas para destinar recursos y personal adicionales con el fin de que el Grupo de Supervisión ampliado pueda seguir cumpliendo su mandato y además:

a) Asista al Comité en el seguimiento de la aplicación de las medidas establecidas en los párrafos 5, 6, 8, 10, 12 y 13 supra, incluso presentando toda información relativa a las violaciones;

b) Examine toda información pertinente a la aplicación de lo dispuesto en los párrafos 16 y 17 supra que deba ser señalada a la atención del Comité;

c) Incluya en los informes que presente al Consejo de Seguridad toda información pertinente para que el Comité designe a las personas y entidades que se describen en el párrafo 15 supra;

d) Se coordine, según proceda, con grupos de expertos de otros comités de sanciones en la ejecución de estas tareas;

20. *Exhorta* a todos los Estados Miembros a que informen al Consejo en un plazo máximo de ciento veinte días desde que se apruebe la presente resolución sobre las disposiciones que hayan adoptado para aplicar las medidas enunciadas en los párrafos 5, 6, 10, 12 y 13 supra;

21. *Afirma* que mantendrá en examen las acciones de Eritrea y que estará dispuesto a ajustar las medidas, ya sea reforzándolas, modificándolas o levantándolas, según Eritrea cumpla las disposiciones de la presente resolución;

22. *Solicita* al Secretario General que lo informe en un plazo de ciento ochenta días sobre el cumplimiento por parte de Eritrea de las disposiciones de la presente resolución;

23. *Decide* seguir ocupándose activamente de la cuestión.

*Aprobada en la 6254ª sesión
por 13 votos contra uno (Jamahiriya Árabe Libia)
y una abstención (China).*

Decisiones

En su 6316ª sesión, celebrada el 19 de mayo de 2010, el Consejo de Seguridad decidió invitar al representante de Djibouti (Presidente) a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado “Paz y seguridad en África”.

En su 6362ª sesión, celebrada el 20 de julio de 2010, el Consejo decidió invitar a los representantes de Djibouti, Eritrea y Somalia a que participaran, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“Paz y seguridad en África

Informe del Secretario General sobre Eritrea (S/2010/327)

Carta, de fecha 12 de julio de 2010, dirigida a la Presidenta del Consejo de Seguridad por el Presidente del Comité del Consejo de Seguridad dimanante de las resoluciones 751 (1992) y 1907 (2009) relativas a Somalia y Eritrea (S/2010/372)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar una invitación al Secretario General Adjunto de Asuntos Políticos, Sr. B. Lynn Pascoe, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

C. El tráfico de drogas como amenaza a la seguridad internacional

Decisiones

En su 6233ª sesión, celebrada el 8 de diciembre de 2009, el Consejo de Seguridad decidió invitar a los representantes de Argelia, la Argentina, Bolivia (Estado Plurinacional de), Bosnia y Herzegovina, el Brasil, Cabo Verde, Colombia, Côte d'Ivoire, Egipto, Ghana, Irán (República Islámica del), Italia, Luxemburgo, Malí, Marruecos, Nigeria, el Perú, el Senegal, Suecia y Venezuela (República Bolivariana de) a que participaran, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“Paz y seguridad en África

El tráfico de drogas como amenaza a la seguridad internacional

Carta, de fecha 30 de noviembre de 2009, dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Burkina Faso ante las Naciones Unidas (S/2009/615)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió también cursar una invitación al Director Ejecutivo de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, Sr. Antonio Maria Costa, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, el Consejo decidió además cursar una invitación al Observador Permanente de la Unión Africana ante las Naciones Unidas, Sr. Tête António, en respuesta a la solicitud que figura en una carta, de fecha 4 de diciembre de 2009, dirigida al Presidente del Consejo por el Representante Permanente de Uganda ante las Naciones Unidas, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, el Consejo decidió cursar una invitación a la Comisionada para el Desarrollo Humano y las Cuestiones de Género de la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental, Sra. Adrienne Yandé Diop, en respuesta a la solicitud que figura en una carta, de fecha 7 de diciembre de 2009, dirigida al Presidente del Consejo por el Representante Permanente de Burkina Faso ante las Naciones Unidas, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, después de las consultas celebradas entre los miembros del Consejo de Seguridad, la Presidencia hizo la siguiente declaración en nombre del Consejo⁴⁴⁴:

“El Consejo de Seguridad reafirma su responsabilidad primordial de mantener la paz y la seguridad internacionales de conformidad con la Carta de las Naciones Unidas.

El Consejo observa con preocupación las graves amenazas que plantean en algunos casos el tráfico de drogas y la delincuencia internacional organizada relacionada con ese tráfico para la seguridad internacional en diferentes regiones del mundo, incluida África. Es también cada vez más preocupante el vínculo creciente que se observa en algunos casos entre el tráfico de drogas y la financiación del terrorismo.

El Consejo destaca la importancia de fortalecer la cooperación transregional e internacional sobre la base de una responsabilidad común y compartida para combatir el problema mundial de las drogas y las actividades delictivas conexas y dar apoyo a las organizaciones y los mecanismos nacionales, subregionales y regionales con miras, entre otras cosas, a fortalecer el estado de derecho.

El Consejo reconoce la importancia de las medidas adoptadas por la Asamblea General, el Consejo Económico y Social, la Comisión de Estupefacientes, la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito y otros órganos y organismos competentes de las Naciones Unidas para hacer frente a los múltiples peligros para la seguridad causados por el tráfico de drogas en muchos países y regiones, incluida África. El Consejo de Seguridad los alienta a tomar nuevas medidas en ese sentido.

El Consejo pone de relieve la necesidad de reforzar la coordinación de las actividades de las Naciones Unidas, incluida la cooperación con la Organización de Policía Criminal Internacional (INTERPOL), a fin de mejorar la eficacia de las actividades internacionales de lucha contra el tráfico de drogas a nivel nacional, regional e internacional para hacer frente a este desafío mundial con una perspectiva integral, de conformidad con el principio de una responsabilidad común y compartida.

El Consejo reafirma y encomia a este respecto la importante labor realizada por la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, en colaboración con las entidades competentes de las Naciones Unidas, y destaca la necesidad de contar con capacidad adecuada para apoyar los esfuerzos nacionales.

El Consejo invita al Secretario General a que considere la posibilidad de incorporar la cuestión del tráfico de drogas como factor en las estrategias de prevención de conflictos, el análisis de los conflictos, la evaluación y la planificación integradas de las misiones y el apoyo a las actividades de consolidación de la paz.

El Consejo alienta a los Estados a que cumplan con sus obligaciones de luchar contra el tráfico de drogas y otras formas de delincuencia transnacional organizada, a que consideren la posibilidad de adherirse a los convenios internacionales pertinentes, en particular las tres convenciones de las Naciones Unidas sobre las drogas⁴⁴⁵, y a que investiguen y castiguen, según resulte apropiado, a las personas y las entidades responsables del tráfico de drogas y otros delitos conexos, teniendo presentes los derechos humanos internacionales y el respeto de las garantías procesales.

El Consejo reconoce la importante contribución de los Estados y las organizaciones regionales y subregionales a la lucha contra el tráfico de drogas en todos sus aspectos y los alienta a que comuniquen sus mejores prácticas, así como información sobre redes dedicadas al tráfico ilícito de drogas.

⁴⁴⁴ S/PRST/2009/32.

⁴⁴⁵ Convención Única de 1961 sobre Estupefacientes, modificada por el Protocolo de 1972 (Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 976, núm. 14152); Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas de 1971 (Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1019, núm. 14956); y Convención de las Naciones Unidas contra el Tráfico Ilícito de Estupefacientes y Sustancias Sicotrópicas de 1988 (Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1582, núm. 27627).

El Consejo reconoce también la importante contribución de la sociedad civil y de otras partes interesadas en la lucha contra el tráfico de drogas con una perspectiva integral.

El Consejo insta a la comunidad internacional y al sistema de las Naciones Unidas a que fortalezcan su cooperación con las organizaciones regionales y subregionales para luchar contra el tráfico de drogas, en particular en África.

El Consejo insta al Secretario General a que proporcione, según resulte apropiado, más información sobre el tráfico de drogas y otras cuestiones conexas que pueden poner en peligro o agravar un peligro existente para la paz y la seguridad internacionales.”

COOPERACIÓN ENTRE LAS NACIONES UNIDAS Y LAS ORGANIZACIONES REGIONALES Y SUBREGIONALES EN EL MANTENIMIENTO DE LA PAZ Y LA SEGURIDAD INTERNACIONALES⁴⁴⁶

Decisiones

En su 6257ª sesión, celebrada el 13 de enero de 2010, el Consejo de Seguridad examinó el tema titulado:

“Cooperación entre las Naciones Unidas y las organizaciones regionales y subregionales en el mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales

Carta, de fecha 4 de enero de 2010, dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de China ante las Naciones Unidas (S/2010/9)”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió cursar invitaciones al Secretario General de la Liga de los Estados Árabes, Sr. Amre Moussa, al Comisionado de la Unión Africana para la Paz y la Seguridad, Sr. Ramtane Lamamra, al Representante Permanente de Viet Nam ante las Naciones Unidas, en representación de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental, Sr. Le Luong Minh, al Secretario General de la Organización del Tratado de Seguridad Colectiva, Sr. Nikolai Bordyuzha, al Jefe interino de la delegación de la Unión Europea ante las Naciones Unidas, Sr. Pedro Serrano, al Vicesecretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte, Sr. Claudio Bisogniero, al Secretario de Asuntos Políticos de la Organización de los Estados Americanos, Sr. Víctor Rico Frontaura, al Secretario General de la Organización de la Conferencia Islámica, Sr. Ekmeleddin İhsanoğlu, al Jefe del Departamento de Cooperación Externa de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa, Sr. Oleksandr Pavlyuk, al Representante Permanente de Australia ante las Naciones Unidas, en representación del Foro de las Islas del Pacífico, Sr. Gary Quinlan, y al Secretario General de la Organización de Cooperación de Shanghai, Sr. Muratbek Sansyzybayevich Imanaliyev, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

En la misma sesión, después de las consultas celebradas entre los miembros del Consejo de Seguridad, la Presidencia hizo la siguiente declaración en nombre del Consejo⁴⁴⁷:

“El Consejo de Seguridad recuerda sus anteriores resoluciones y las declaraciones de su Presidencia en que se recalca la importancia de crear asociaciones de colaboración efectivas entre las Naciones Unidas y las organizaciones regionales y subregionales, de conformidad con la Carta de las Naciones Unidas y los estatutos pertinentes de las organizaciones regionales y subregionales.

⁴⁴⁶ El Consejo de Seguridad aprobó resoluciones o adoptó decisiones sobre esta cuestión por primera vez en 2007.

⁴⁴⁷ S/PRST/2010/1.

El Consejo recuerda los propósitos y principios de la Carta, reitera la responsabilidad primordial que le incumbe, con arreglo a la Carta, de mantener la paz y la seguridad internacionales, y recuerda también que la cooperación con las organizaciones regionales y subregionales en cuestiones relacionadas con el mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales, conforme a lo dispuesto en el Capítulo VIII de la Carta, puede mejorar la seguridad colectiva.

El Consejo expresa su intención de examinar otras medidas para propiciar una cooperación más estrecha y operacional entre las Naciones Unidas y las organizaciones regionales y subregionales en las esferas de la alerta temprana y la prevención de los conflictos, el establecimiento y mantenimiento de la paz y la consolidación de la paz, y para asegurar la coherencia, sinergia y eficacia colectiva de sus esfuerzos. A este respecto, acoge con satisfacción las sólidas iniciativas de cooperación ya existentes entre las Naciones Unidas y las organizaciones regionales.

El Consejo encomia los esfuerzos y las contribuciones que hace la Secretaría para consolidar las asociaciones de colaboración con las organizaciones regionales y subregionales y acoge favorablemente el hecho de que el Secretario General celebrara una reunión con los jefes de las organizaciones regionales y otras organizaciones los días 11 y 12 de enero de 2010. El Consejo expresa su intención de celebrar en el futuro diálogos oficiosos interactivos con las organizaciones regionales y subregionales.

El Consejo reafirma su adhesión al principio del arreglo pacífico de controversias y reconoce la importante contribución que pueden hacer las organizaciones regionales y subregionales al arreglo pacífico de las controversias locales y a la diplomacia preventiva, al hallarse en buena posición para comprender las causas profundas de muchos conflictos y otros problemas de seguridad. El Consejo subraya la importancia de aprovechar la capacidad actual y potencial de las organizaciones regionales y subregionales a este respecto, incluso alentando a los países de cada región a resolver sus diferencias pacíficamente mediante el diálogo, la reconciliación, las consultas, las negociaciones, los buenos oficios, la mediación y el arreglo judicial de las controversias. El Consejo está decidido a fortalecer el apoyo que prestan las Naciones Unidas al arreglo pacífico de controversias mediante la mejora de la interacción y la cooperación con las organizaciones regionales y subregionales.

El Consejo invita a la Secretaría y a todas las organizaciones regionales y subregionales que tienen capacidad en lo que respecta al mantenimiento de la paz a mejorar sus relaciones de trabajo y seguir analizando cómo podrían contribuir mejor mediante colaboración al cumplimiento de los mandatos y objetivos de las Naciones Unidas, con miras a asegurar un marco coherente para el mantenimiento de la paz. El Consejo subraya la importancia de que las organizaciones regionales y subregionales refuercen su capacidad de mantenimiento de la paz y obtengan mayor valor del apoyo internacional a sus actividades, en particular a la Unión Africana, de conformidad con el programa decenal de 2006 de fomento de la capacidad de la Unión Africana acordado entre esta organización y las Naciones Unidas.

El Consejo reconoce el papel que las organizaciones regionales y subregionales pueden desempeñar en los procesos de consolidación de la paz, recuperación, reconstrucción y desarrollo después de los conflictos y afirma la importancia de la interacción y cooperación entre la Comisión de Consolidación de la Paz y las organizaciones regionales y subregionales. El Consejo alienta a la Comisión a que siga trabajando en estrecha consulta con las organizaciones regionales y subregionales, con miras a asegurar estrategias más coherentes e integradas para la consolidación de la paz y la recuperación después de los conflictos.

El Consejo reconoce que es necesario cooperar estrechamente con las organizaciones regionales y subregionales, según proceda, para que se apliquen de forma coherente y eficaz sus resoluciones, incluidas las que se refieren a cuestiones temáticas aplicables a muy diversas situaciones de conflicto.

El Consejo alienta a la Secretaría y a las organizaciones regionales y subregionales a que sigan estudiando formas de intercambiar información sobre sus respectivas capacidades y la experiencia adquirida en su labor de mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales, y a que sigan recopilando mejores prácticas, en particular en lo que respecta a la mediación, los buenos oficios y el mantenimiento de la paz. El Consejo alienta también a que se fortalezcan la cooperación y el diálogo entre las organizaciones regionales y subregionales a este respecto.”

En su 6306ª sesión, celebrada el 4 de mayo de 2010, el Consejo examinó el tema titulado:

“Cooperación entre las Naciones Unidas y las organizaciones regionales y subregionales en el mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales

Unión Europea”.

En la misma sesión, de acuerdo con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas, el Consejo decidió cursar una invitación a la Alta Representante de la Unión Europea para Asuntos Exteriores y Política de Seguridad, Catherine Ashton, de conformidad con el artículo 39 de su reglamento provisional.

**SOLICITUD DEL GOBIERNO DEL PAKISTÁN PARA ESTABLECER
UNA COMISIÓN INTERNACIONAL EN RELACIÓN CON
EL ASESINATO DE LA EX PRIMERA MINISTRA
DEL PAKISTÁN, MOHTARMA BENAZIR BHUTTO⁴⁴⁸**

Decisión

El 6 de enero de 2010, el Presidente del Consejo de Seguridad dirigió al Secretario General una carta que decía lo siguiente⁴⁴⁹:

“Tengo el honor de informarle de que su carta, de fecha 30 de diciembre de 2009, relativa a la prórroga de tres meses del mandato de la Comisión de Investigación de los hechos y circunstancias del asesinato de la ex Primera Ministra del Pakistán, Mohtarma Benazir Bhutto⁴⁵⁰, ha sido presentada a los miembros del Consejo de Seguridad, quienes han tomado nota de la información y la intención transmitidas en ella.”

**CARTA, DE FECHA 22 DE SEPTIEMBRE DE 2009, DIRIGIDA
A LA PRESIDENTA DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR
LA REPRESENTANTE PERMANENTE DEL BRASIL
ANTE LAS NACIONES UNIDAS**

Decisión

En su 6192ª sesión, celebrada el 25 de septiembre de 2009, el Consejo de Seguridad decidió invitar al representante del Brasil (Ministro de Relaciones Exteriores del Brasil) a que participara, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate

⁴⁴⁸ El Consejo de Seguridad aprobó resoluciones o adoptó decisiones sobre esta cuestión por primera vez entre el 1 de enero y el 31 de 2009.

⁴⁴⁹ S/2010/8.

⁴⁵⁰ S/2010/7.

del tema titulado “Carta, de fecha 22 de septiembre de 2009, dirigida a la Presidenta del Consejo de Seguridad por la Representante Permanente del Brasil ante las Naciones Unidas (S/2009/487)”.

**CARTA, DE FECHA 4 DE JUNIO DE 2010, DIRIGIDA AL PRESIDENTE
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE
PERMANENTE DE LA REPÚBLICA DE COREA ANTE LAS
NACIONES UNIDAS Y OTRAS CARTAS PERTINENTES**

Decisiones

En su 6355ª sesión, celebrada el 9 de julio de 2010, el Consejo de Seguridad examinó el tema titulado “Carta, de fecha 4 de junio de 2010, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de la República de Corea ante las Naciones Unidas (S/2010/281) y otras cartas pertinentes”.

En la misma sesión, después de las consultas celebradas entre los miembros del Consejo de Seguridad, la Presidencia hizo la siguiente declaración en nombre del Consejo⁴⁵¹:

“El Consejo de Seguridad hace notar la carta, de fecha 4 de junio de 2010, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de la República de Corea ante las Naciones Unidas⁴⁵² y la carta, de fecha 8 de junio de 2010, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de la República Popular Democrática de Corea ante las Naciones Unidas⁴⁵³.

El Consejo deplora el ataque que el 26 de marzo de 2010 provocó el hundimiento del buque *Cheonan* de la República de Corea que causó la trágica pérdida de 46 vidas.

El Consejo determina que este tipo de incidente pone en peligro la paz y la seguridad de la región y fuera de ella.

El Consejo deplora la pérdidas de vida y lesiones, expresa su más sentido pésame y condolencias a las víctimas y sus familias y al pueblo y al Gobierno de la República de Corea, y pide que se adopten medidas apropiadas y pacíficas contra los responsables del incidente a fin de solucionar el asunto de una forma pacífica, de conformidad con la Carta de las Naciones Unidas y todas las disposiciones pertinentes del derecho internacional.

El Consejo expresa su profunda preocupación por las observaciones del Grupo Mixto Civil y Militar de Investigación dirigido por la República de Corea, en el que participaron cinco naciones, el cual determinó que la República Popular Democrática de Corea era responsable del hundimiento del *Cheonan*.

El Consejo toma nota de las respuestas de otras partes pertinentes, incluida la República Popular Democrática de Corea, que ha manifestado que no tuvo nada que ver con el incidente.

En consecuencia, el Consejo condena el ataque que causó el hundimiento del *Cheonan*.

El Consejo recalca la importancia de prevenir nuevos ataques u hostilidades de este tipo contra la República de Corea o en la región.

⁴⁵¹ S/PRST/2010/13.

⁴⁵² S/2010/281.

⁴⁵³ S/2010/294.

El Consejo acoge con beneplácito la moderación de la República de Corea y destaca la importancia de mantener la paz y la estabilidad en la península de Corea y en Asia nororiental en general.

El Consejo pide que se respete plenamente el Acuerdo de Armisticio de Corea⁴⁵⁴ y alienta el arreglo pacífico de las cuestiones pendientes relacionadas con la península de Corea a fin de reanudar el diálogo y las negociaciones directas por los cauces apropiados lo antes posible, con miras a evitar conflictos e impedir que empeore la situación.

El Consejo reafirma la importancia de que todos los Estados Miembros respeten los propósitos y principios de la Carta de las Naciones Unidas.”

⁴⁵⁴ Véase S/3079.

Parte II. Otras cuestiones examinadas por el Consejo de Seguridad

DOCUMENTACIÓN DEL CONSEJO DE SEGURIDAD Y MÉTODOS Y PROCEDIMIENTOS DE TRABAJO

A. Aplicación de la nota del Presidente del Consejo de Seguridad (S/2006/507)

Decisión

En su 6300ª sesión, celebrada el 22 de abril de 2010, el Consejo de Seguridad decidió invitar a los representantes de Alemania, la Argentina, Australia, el Canadá, Colombia, Costa Rica, Cuba, el Ecuador, Egipto, Eslovaquia, Eslovenia, Filipinas, Finlandia, la India, Irán (República Islámica de), Italia, Jordania, Kenya, Liechtenstein, Luxemburgo, Malasia, Malta, Namibia, Nueva Zelandia, el Pakistán, el Perú, Portugal, Qatar, la República Checa, la República de Corea, San Vicente y las Granadinas, Sierra Leona, Singapur, Sudáfrica, Suiza, Ucrania, el Uruguay y Venezuela (República Bolivariana de) a que participaran, sin derecho de voto, de conformidad con el artículo 37 de su reglamento provisional, en el debate del tema titulado:

“Aplicación de la nota del Presidente del Consejo de Seguridad (S/2006/507)

Carta, de fecha 1 de abril de 2010, dirigida al Secretario General por el Representante Permanente del Japón ante las Naciones Unidas (S/2010/165)”⁴⁵⁵.

B. Cuestiones generales

Decisiones

El 4 de septiembre de 2009, la Presidenta del Consejo de Seguridad publicó la siguiente nota⁴⁵⁶:

“Tras las consultas celebradas entre los miembros del Consejo de Seguridad, se ha acordado elegir a los Presidentes de los siguientes comités para el período que finalizará el 31 de diciembre de 2009:

Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1533 (2004) relativa a la República Democrática del Congo

Presidente: Ertuğrul Apakan (Turquía)

Costa Rica y Viet Nam seguirán ocupando las Vicepresidencias durante el período mencionado.

Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1718 (2006)

Presidente: Ertuğrul Apakan (Turquía)

Costa Rica y la Jamahiriya Árabe Libia seguirán ocupando las Vicepresidencias durante el período mencionado.”

El 5 de octubre de 2009, el Presidente del Consejo de Seguridad publicó la siguiente nota⁴⁵⁷:

“Tras las consultas celebradas entre los miembros del Consejo de Seguridad, se ha acordado elegir a los Presidentes de los siguientes comités para el período que finalizará el 31 de diciembre de 2009:

⁴⁵⁵ Bélgica solicitó que se le invitara a participar, solicitud que retiró posteriormente.

⁴⁵⁶ S/2009/440.

⁴⁵⁷ S/2009/506.

Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1373 (2001) relativa a la lucha contra el terrorismo

Presidente: Ranko Vilić (Croacia)

La Federación de Rusia, Francia y Viet Nam seguirán ocupando las Vicepresidencias durante el período mencionado.

Grupo de Trabajo establecido en virtud de la resolución 1566 (2004)

Presidente: Ranko Vilić (Croacia)

El 15 de diciembre de 2009, el Presidente del Consejo de Seguridad publicó la siguiente nota⁴⁵⁸:

“Tras las consultas celebradas entre los miembros del Consejo de Seguridad, se ha acordado que el Grupo de Trabajo Especial sobre la prevención y la solución de conflictos en África, establecido inicialmente el 1 de marzo de 2002 por un período de un año⁴⁵⁹, proseguirá su labor hasta el 31 de diciembre de 2010.”

En una carta, de fecha 30 de diciembre de 2009, el Presidente del Consejo de Seguridad informó al Secretario General que los miembros del Consejo acordaron seleccionar al Gabón y México como los dos miembros del Consejo elegidos para participar en el Comité de Organización de la Comisión de Consolidación de la Paz por un período de un año, hasta finales de 2010⁴⁶⁰.

En una carta, de fecha 31 de diciembre de 2009, el Presidente del Consejo de Seguridad informó al Presidente de la Asamblea General que los miembros del Consejo acordaron seleccionar al Gabón y México como los dos miembros del Consejo elegidos para participar en el Comité de Organización de la Comisión de Consolidación de la Paz por un período de un año, hasta finales de 2010⁴⁶¹.

El 2 de marzo de 2010, el Presidente del Consejo de Seguridad publicó la siguiente nota⁴⁶²:

“De conformidad con el párrafo 4 b) de la nota del Presidente del Consejo de Seguridad, de fecha 30 de octubre de 1998⁴⁶³, y previa celebración de consultas entre los miembros del Consejo, se acordó elegir a los presidentes y vicepresidentes de los órganos subsidiarios siguientes para el período que termina el 31 de diciembre de 2010.

*Comité del Consejo de Seguridad dimanante de las resoluciones 751 (1992) y 1907 (2009) relativas a Somalia y Eritrea*⁴⁶⁴

Presidente: Claude Heller (México)

Vicepresidentes: Líbano y Nigeria

⁴⁵⁸ S/2009/650.

⁴⁵⁹ Véase S/2002/207.

⁴⁶⁰ La carta, que se publicó como documento del Consejo de Seguridad con la signatura S/2009/678, aparece en la página 227 del presente volumen.

⁴⁶¹ La carta, que se publicó como documento del Consejo de Seguridad con la signatura S/2009/683, aparece en la página 227 del presente volumen.

⁴⁶² S/2010/2/Rev.1. Publicado anteriormente con la signatura S/2010/2, el 31 de enero de 2010.

⁴⁶³ S/1998/1016.

⁴⁶⁴ El 2 de marzo de 2010, el Consejo de Seguridad cambió el nombre del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 751 (1992) relativa a Somalia, que pasó a llamarse “Comité del Consejo de Seguridad dimanante de las resoluciones 751 (1992) y 1907 (2009) relativas a Somalia y Eritrea”.

Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1132 (1997) relativa a Sierra Leona

Presidente: Nawaf Salam (Líbano)
Vicepresidentes: Bosnia y Herzegovina y Brasil

Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1267 (1999) relativa a Al-Qaida y los talibanes y personas y entidades asociadas

Presidente: Thomas Mayr-Harting (Austria)
Vicepresidentes: Brasil y Federación de Rusia

Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1373 (2001) relativa a la lucha contra el terrorismo

Presidente: Ertuğrul Apakan (Turquía)
Vicepresidentes: Federación de Rusia, Francia y Gabón

Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1518 (2003)

Presidenta: U. Joy Ogwu (Nigeria)
Vicepresidente: Japón

Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1521 (2003) relativa a Liberia

Presidente: Ivan Barbalić (Bosnia y Herzegovina)
Vicepresidentes: Turquía y Uganda

Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1533 (2004) relativa a la República Democrática del Congo

Presidente: Maria Luiza Ribeiro Viotti (Brasil)
Vicepresidentes: Gabón y Líbano

Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1540 (2004)

Presidente: Claude Heller (México)
Vicepresidentes: Líbano, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte y Turquía

Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1572 (2004) relativa a Côte d'Ivoire

Presidente: Maria Luiza Ribeiro Viotti (Brasil)
Vicepresidentes: Austria y Uganda

Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1591 (2005) relativa al Sudán

Presidente: Thomas Mayr-Harting (Austria)
Vicepresidentes: Bosnia y Herzegovina y México

Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1636 (2005)

Presidente: Emmanuel Issoze-Ngondet (Gabón)
Vicepresidentes: Austria y Bosnia y Herzegovina

Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1718 (2006)

Presidente: Ertuğrul Apakan (Turquía)

Vicepresidentes: Libano y Nigeria

Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1737 (2006)

Presidente: Yukio Takasu (Japón)

Vicepresidente: Nigeria

Grupo de Trabajo sobre las operaciones de mantenimiento de la paz

Presidente: Yukio Takasu (Japón)

Grupo de Trabajo Especial sobre la prevención y la solución de conflictos en África

Presidente: Ruhakana Rugunda (Uganda)

Grupo de Trabajo establecido de conformidad con la resolución 1566 (2004)

Presidente: Ertuğrul Apakan (Turquía)

Grupo de Trabajo sobre los niños y los conflictos armados

Presidente: Claude Heller (México)

Grupo de Trabajo oficioso sobre la documentación y otras cuestiones de procedimiento

Presidente: Yukio Takasu (Japón)

Grupo de Trabajo oficioso sobre los tribunales internacionales

Presidente: Thomas Mayr-Harting (Austria)”

El 26 de julio de 2010, la Presidenta del Consejo de Seguridad publicó la siguiente nota⁴⁶⁵:

“1. En su afán por mejorar la eficiencia y la transparencia de la labor del Consejo de Seguridad y la interacción y el diálogo con los países no miembros del Consejo, los miembros del Consejo se comprometen a poner en práctica las medidas que se describen en el anexo de la presente nota.

2. El anexo se ha concebido como un listado conciso y fácil de consultar de las nuevas prácticas y medidas recientemente acordadas, que servirá de guía para la labor del Consejo. Al respecto, se han incluido en él algunas medidas vigentes para comodidad del usuario.

3. La presente nota incorpora y amplía las notas de la Presidencia del Consejo de Seguridad, de 19 de julio de 2006⁴⁶⁶, 19 de diciembre de 2007⁴⁶⁷ y 31 de diciembre de 2008⁴⁶⁸, y las reemplaza.

4. Con respecto a las cuestiones que no se mencionan en la presente nota, los métodos de trabajo relativos a los comités de sanciones seguirán rigiéndose por los métodos de trabajo aprobados por los distintos comités de sanciones y por lo estipulado en las notas y declaraciones de la Presidencia del Consejo de Seguridad enumeradas en la nota de la

⁴⁶⁵ S/2010/507.

⁴⁶⁶ S/2006/507.

⁴⁶⁷ S/2007/749.

⁴⁶⁸ S/2008/847.

Presidencia, de 7 de febrero de 2006⁴⁶⁹. Para las cuestiones no mencionadas en la presente nota, los métodos de trabajo relativos a la interacción con los países que aportan contingentes y fuerzas de policía seguirán rigiéndose por la resolución 1353 (2001) del Consejo.

5. Los miembros del Consejo seguirán examinando cuestiones relativas a la documentación del Consejo y otras cuestiones de procedimiento en el marco de la labor del Grupo de Trabajo oficioso sobre la documentación y otras cuestiones de procedimiento y otros órganos subsidiarios del Consejo. La presente nota sólo trata de la labor realizada por dicho Grupo de Trabajo.

Anexo

Índice

	<i>Párrafos</i>
I. Orden del día	1 y 2
II. Reuniones informativas	3 a 9
III. Documentación	10 a 19
IV. Consultas oficiosas	20 a 27
V. Sesiones	28 a 37
VI. Programa de trabajo	38 a 41
VII. Resoluciones y declaraciones de la Presidencia	42 a 45
VIII. Órganos subsidiarios	46 a 50
IX. Asuntos que se hallan sometidos al Consejo	51 a 58
X. Comunicaciones con la Secretaría y externas	59 a 65
XI. Misiones del Consejo de Seguridad	66 a 69
XII. Informe anual	70 a 75
XIII. Nuevos miembros	76 a 78

I. Orden del día

1. El orden del día provisional de las sesiones oficiales del Consejo de Seguridad debe incluirse en el *Diario de las Naciones Unidas*, siempre que haya sido aprobado en consultas oficiosas.

2. Los miembros del Consejo recuerdan que, cuando sea posible, conviene emplear un enunciado descriptivo de los puntos del orden del día cuando se aprueben por primera vez, para evitar que haya distintos puntos del orden del día sobre el mismo asunto. Cuando haya un enunciado descriptivo, puede considerarse la posibilidad de subsumir en él los puntos anteriores del orden del día sobre el mismo asunto.

II. Reuniones informativas

3. Los miembros del Consejo de Seguridad convienen en que la Presidencia del Consejo o la persona designada por ella ofrezca oportunamente información sustantiva y detallada a los Estados Miembros. Las reuniones informativas deberían celebrarse poco después de las consultas oficiosas del plenario. Los miembros del Consejo alientan a la Presidencia del

⁴⁶⁹ S/2006/78.

Consejo a que proporcione a los Estados Miembros asistentes copias de las declaraciones que formule ante los medios de comunicación tras las consultas oficiosas, si procede.

4. Los miembros del Consejo alientan a la Presidencia del Consejo a que celebre una reunión informativa oficiosa abierta a la participación de todos los Estados Miembros sobre el programa de trabajo, una vez que haya sido aprobado por el Consejo.

5. Los miembros del Consejo invitan a los presidentes de los órganos subsidiarios del Consejo o a las personas designadas por ellos a celebrar periódicamente reuniones informativas oficiosas sobre sus actividades con los Estados Miembros interesados, cuando proceda. Los miembros del Consejo convienen en que la fecha, la hora y el lugar de celebración de las reuniones debe publicarse en el *Diario de las Naciones Unidas*.

6. Los miembros del Consejo tienen previsto seguir estudiando la posibilidad de pedir a la Secretaría que haga exposiciones informativas especiales en sesiones del Consejo de Seguridad cuando se esté gestando una situación que lo justifique.

7. Los miembros del Consejo se proponen pedir a la Secretaría que haga exposiciones informativas especiales durante las consultas oficiosas, diariamente en caso necesario, cuando la situación lo justifique.

8. Los miembros del Consejo invitan a la Secretaría a no abandonar la práctica de distribuir textos de información durante las 'reuniones informativas'.

9. Los miembros del Consejo invitan a la Secretaría a que, por norma general y siempre que sea posible, proporcione a los miembros del Consejo una ficha descriptiva impresa, material de presentación u otro material de referencia pertinente, el día anterior a las consultas, cuando las reuniones informativas que se celebren en la sala de consultas del Consejo no estén basadas en un informe escrito.

III. Documentación

10. Los miembros del Consejo de Seguridad se proponen intensificar los esfuerzos encaminados a dar a conocer las decisiones y otra información pertinente del Consejo y sus órganos subsidiarios a los Estados Miembros y otras organizaciones mediante correspondencia, sitios web, actividades de difusión y otros medios, cuando sea procedente. Los miembros del Consejo se proponen seguir estudiando el modo de mejorar sus actividades con ese fin. Los miembros del Consejo instan a los órganos subsidiarios del Consejo a que sigan examinando periódicamente las políticas relativas al acceso a sus documentos, según proceda.

11. Los miembros del Consejo convienen en que los informes del Secretario General deben distribuirse a los miembros del Consejo en todos los idiomas oficiales de las Naciones Unidas al menos cuatro días laborables antes de la fecha en que esté previsto que el Consejo los examine. Los miembros del Consejo también están de acuerdo en que debería aplicarse la misma norma en lo que respecta a la distribución de dichos informes a los participantes pertinentes en las sesiones del Consejo en que se examinen, y los informes sobre las misiones de mantenimiento de la paz a todos los participantes en las reuniones con los países que aportan contingentes y fuerzas de policía.

12. Los miembros del Consejo están de acuerdo en estudiar la posibilidad de establecer un intervalo de seis meses de duración como período estándar que abarquen los informes, a menos que la situación justifique que los intervalos sean mayores o menores. Los miembros del Consejo también están de acuerdo en definir los intervalos que abarquen los informes con la mayor claridad posible cuando se aprueben resoluciones. Los miembros del Consejo han convenido asimismo en pedir que se presenten informes orales y no informes escritos si consideran que la información será satisfactoria, y en formular la petición con la mayor claridad posible.

13. Los miembros del Consejo alientan al Secretario General a incluir en sus informes una sección en que se enumeren todas las recomendaciones cuando presente recomendaciones al Consejo con relación al mandato de una misión de las Naciones Unidas.
14. Los miembros del Consejo alientan al Secretario General a redactar los informes con la mayor concisión posible y a establecer plazos amplios para que los informes puedan publicarse a tiempo. Se alienta a la Secretaría a que complemente y actualice la información de los informes del Secretario General incluyendo información sobre las noticias más recientes comunicadas durante las reuniones informativas.
15. Los miembros del Consejo se proponen pedir al Secretario General que en sus informes incluya recomendaciones normativas sobre estrategias a largo plazo, si procede.
16. En los informes del Secretario General se indicará la fecha en que el documento se distribuye física y electrónicamente, además de la fecha en que fue firmado por el Secretario General.
17. El Consejo acuerda colaborar con otros órganos de las Naciones Unidas a fin de sincronizar las obligaciones de la Secretaría en materia de presentación de informes sobre un mismo tema, si procede, aunque la labor efectiva del Consejo seguirá teniendo carácter prioritario.
18. Los miembros del Consejo solicitan a la Secretaría que a finales de mes ponga al día al Consejo sobre los avances en la preparación de los informes del Secretario General que se han de publicar el mes siguiente. Los miembros del Consejo piden también a la Secretaría que informe inmediatamente al Consejo si prevé que los informes se presentarán después del plazo establecido o si se publicarán informes que no ha solicitado el Consejo.
19. Los miembros del Consejo alientan a la Secretaría a que se asegure de que toda la información que se proporciona a los miembros del Consejo se transmita por vía electrónica, incluso por fax.

IV. Consultas officiosas

20. Los miembros del Consejo de Seguridad alientan a la Presidencia del Consejo a que proponga, mediante consultas con los miembros interesados o la Secretaría, según proceda, algunas esferas de que se habrán de ocupar los miembros del Consejo y la Secretaría en las próximas consultas officiosas, sin ánimo de limitar el ámbito de las deliberaciones, al menos un día antes de la celebración de consultas.
21. Los miembros del Consejo acuerdan que, cuando los altos funcionarios de la Secretaría presenten información a los miembros del Consejo se mantenga al mínimo necesario el número de funcionarios que los acompañan en las consultas. A menos que se decida otra cosa, normalmente no se invitará a personal de la Secretaría que no forme parte de las oficinas del funcionario designado para presentar información ni a personal de los organismos de las Naciones Unidas. A menos que se decida otra cosa, la División de Asuntos del Consejo de Seguridad del Departamento de Asuntos Políticos se encargará de informar a la Oficina del Portavoz del Secretario General de los asuntos que puedan requerir la adopción de medidas.
22. Por norma general, las observaciones iniciales o las exposiciones informativas especiales de los miembros de la Secretaría tienen por finalidad suplementar y actualizar los informes escritos del Secretario General o bien ofrecer a los miembros del Consejo información más específica obtenida sobre el terreno acerca de los acontecimientos más recientes que puede no figurar en los informes escritos. Los miembros del Consejo exhortan a los miembros de la Secretaría a que se centren en las cuestiones fundamentales y comuniquen las últimas noticias que sean necesarias, sin repetir el contenido de los informes escritos que ya tienen a su disposición los miembros del Consejo.
23. Los miembros del Consejo se proponen expresar su acuerdo, total o parcial, con un orador precedente sin repetir el contenido de su declaración.

24. Los miembros del Consejo convienen en que, por norma general, la Presidencia del Consejo debería ceñirse a la lista de oradores prescrita. Los miembros del Consejo alientan a la Presidencia a facilitar la interacción e invitar para ello a los participantes en las consultas a que tomen la palabra en cualquier momento, independientemente del orden previsto en la lista de oradores prescrita, cuando las deliberaciones lo requieran.

25. Los miembros del Consejo alientan a los oradores a dirigir sus preguntas no sólo a la Secretaría sino también a otros miembros.

26. Los miembros del Consejo no disuaden a los otros miembros de hacer uso de la palabra en más de una ocasión a fin de que las consultas sean más interactivas.

27. Los miembros del Consejo invitan a la Secretaría a continuar la práctica de distribuir todos los comunicados de prensa emitidos por el Secretario General o el Portavoz del Secretario General sobre asuntos de interés para el Consejo.

V. Sesiones

Celebración de las sesiones

28. A fin de aumentar la transparencia de su labor, el Consejo de Seguridad reafirma su compromiso de celebrar más sesiones públicas, en particular durante la fase inicial del examen de una cuestión.

29. El Consejo alienta por norma general a todos los participantes, sean o no miembros del Consejo, a formular sus declaraciones en un tiempo máximo de 5 minutos. El Consejo alienta también a los oradores que presenten exposiciones informativas a que limiten las observaciones iniciales a 15 minutos, salvo que el Consejo determine otra cosa.

30. El Consejo alienta a los participantes en las sesiones del Consejo a que, si están de acuerdo total o parcialmente con el contenido de una declaración anterior, lo expresen sin repetir la misma información.

31. El Consejo está de acuerdo en que, cuando se invite a los países no miembros a hacer uso de la palabra en una sesión del Consejo, quienes estén directamente interesados en la cuestión que se está examinando puedan hacer uso de la palabra antes que los miembros del Consejo, si procede.

32. De conformidad con lo estipulado en el párrafo 170 *a*) del Documento Final de la Cumbre Mundial 2005⁴⁷⁰ y en la resolución 1631 (2005) del Consejo, los miembros del Consejo están de acuerdo en seguir ampliando las consultas y la cooperación con las organizaciones regionales y subregionales, en particular invitando a las organizaciones pertinentes a participar en las sesiones públicas y privadas del Consejo, cuando proceda.

33. A fin de alentar aún más las deliberaciones sustantivas con los países que aportan contingentes y fuerzas de policía, de conformidad con lo estipulado en la resolución 1353 (2001) del Consejo, los miembros del Consejo alientan la asistencia de los oficiales militares y políticos pertinentes de las distintas misiones en las reuniones con los países que aportan contingentes. Los miembros del Consejo hacen hincapié en la importancia de consultar con los países que aportan contingentes y fuerzas de policía, especialmente en la de celebrar reuniones, preferentemente una semana antes de que el Consejo examine la prórroga o la modificación de mandatos. Los miembros del Consejo alientan a la Presidencia del Consejo a dar tiempo suficiente para que se celebren las reuniones y a proporcionar a los demás miembros del Consejo un resumen de las reuniones con los países que aportan contingentes y fuerzas de policía que se celebren antes de que el Consejo examine la prórroga o la modificación de mandatos.

⁴⁷⁰ Resolución 60/1 de la Asamblea General.

34. Cuando se invite a Estados no miembros del Consejo a hacer uso de la palabra en sesiones del Consejo, los representantes de dichos Estados ocuparán en la mesa del Consejo los asientos situados a ambos lados del Presidente y el primer orador se sentará a la derecha del Presidente.

Notificación

35. Los miembros del Consejo invitan a la Secretaría a que notifique a los Estados Miembros las reuniones no programadas o de emergencia no solo por correo electrónico sino también a través del sitio web del Consejo y por teléfono cuando sea necesario.

Formato

36. A fin de avanzar en la solución de los asuntos que se estén examinando, los miembros del Consejo acuerdan utilizar diversas opciones para sus reuniones y escoger la más adecuada para facilitar debates concretos. Reconociendo que el reglamento provisional del Consejo y su propia práctica les permite actuar con una flexibilidad considerable en cuanto a determinar la mejor manera de estructurar sus sesiones, los miembros del Consejo convienen en que estas se estructuren con arreglo a los formatos siguientes, sin que por ello queden limitadas a esos formatos:

a) Sesiones públicas

i) Funciones

Adoptar medidas o, entre otras cosas, presentar información y celebrar debates.

ii) Presencia y participación

La presencia y participación de países no miembros del Consejo en las sesiones públicas deben regirse por el reglamento provisional del Consejo. Se entiende que la práctica del Consejo, que se describe a continuación, es conforme al reglamento provisional, aunque en ninguna circunstancia debe entenderse que lo sustituye o reemplaza:

a. Todo Miembro de las Naciones Unidas que no sea miembro del Consejo de Seguridad puede asistir a las sesiones públicas y ocupar los asientos designados para su delegación en el Salón del Consejo;

b. Podrá invitarse a participar en los debates, caso por caso, a cualquier Miembro de las Naciones Unidas que no sea miembro del Consejo de Seguridad, a miembros de la Secretaría y otras personas, especialmente para proporcionar información al Consejo, de conformidad con los artículos 37 y 39 del reglamento provisional del Consejo.

iii) Descripciones en el pronóstico preliminar mensual

Los miembros del Consejo tienen previsto seguir incluyendo los siguientes formatos para las sesiones públicas en el pronóstico preliminar mensual (calendario) cuando tengan previsto adoptar, en general, los procedimientos correspondientes:

a. ‘Debate abierto’: podrán realizarse o no reuniones informativas, y los miembros del Consejo podrán formular declaraciones, también se podrá invitar a participar en el debate a los países no miembros del Consejo que lo soliciten;

b. ‘Debate’: podrán realizarse reuniones informativas, y los miembros del Consejo podrán formular declaraciones, los países no miembros del Consejo a los que incumba o afecte directamente el asunto que se esté examinando o que tengan un interés especial en el asunto, podrán ser invitados a participar en el debate si lo solicitan;

c. ‘Reunión informativa’: se realizarán reuniones informativas y después únicamente los miembros del Consejo podrán formular declaraciones;

d. ‘Aprobación’: los miembros del Consejo podrán realizar declaraciones antes o después de la aprobación de, entre otras cosas, resoluciones y declaraciones de la Presidencia, los países no miembros del Consejo podrán ser invitados a participar en el debate si lo solicitan.

b) Sesiones privadas

i) *Funciones*

Celebrar debates y/o adoptar medidas, por ejemplo recomendaciones sobre el nombramiento del Secretario General, sin la asistencia del público o de la prensa.

ii) *Presencia y participación*

La presencia y participación de países no miembros del Consejo en sesiones privadas deben registrarse por el reglamento provisional del Consejo. Se entiende que la práctica del Consejo, que se describe a continuación, es conforme al reglamento provisional, aunque en ninguna circunstancia debe entenderse que lo sustituye o reemplaza:

Podrá invitarse a participar en los debates, caso por caso, a cualquier Miembro de las Naciones Unidas que no sea miembro del Consejo de Seguridad, a miembros de la Secretaría y otras personas, incluso para proporcionar información al Consejo, de conformidad con los artículos 37 o 39 del reglamento provisional del Consejo.

iii) *Descripciones en el pronóstico preliminar mensual*

Los miembros del Consejo tienen previsto seguir incluyendo los siguientes formatos para las sesiones privadas en el pronóstico preliminar mensual (calendario) cuando tengan previsto adoptar, en general, los procedimientos correspondientes:

a. ‘Sesión privada’: se podrá presentar información o celebrar un debate y los miembros del Consejo podrán formular declaraciones; podrá invitarse a estar presente o a participar en el debate a cualquier Miembro de las Naciones Unidas que no sea miembro del Consejo, a miembros de la Secretaría y otras personas que lo soliciten, de conformidad con los artículos 37 y 39 del reglamento provisional del Consejo;

b. ‘Reunión con los países que aportan contingentes’: podrán realizarse reuniones informativas y los miembros del Consejo podrán formular declaraciones; se invitará a participar en el debate a las partes indicadas en la resolución 1353 (2001), de conformidad con esa resolución.

Distribución de las declaraciones

37. Los textos de las declaraciones formuladas en las sesiones del Consejo serán distribuidos por la Secretaría, a petición de las delegaciones que las formulen, en el Salón del Consejo, a los miembros del Consejo y a otros Estados Miembros y observadores permanentes de las Naciones Unidas que estén presentes en la sesión. Toda delegación que pida que se distribuya el texto de su declaración proporcionará a la Secretaría un número suficiente de ejemplares (200) con tiempo suficiente antes de formularla. Cuando una delegación no proporcione suficientes ejemplares de su declaración a la Secretaría, los ejemplares proporcionados se colocarán fuera del Salón del Consejo al final de la sesión. Se pide a las delegaciones que no distribuyan los textos de sus declaraciones de otra forma durante la sesión.

VI. Programa de trabajo

38. Los miembros del Consejo de Seguridad alientan a la Presidencia del Consejo a que publique el pronóstico preliminar mensual del programa de trabajo en el sitio web del Consejo tan pronto se haya distribuido a los miembros del Consejo.

39. El pronóstico preliminar deberá estar disponible en todos los idiomas oficiales ‘únicamente a título informativo/documento no oficial’, con una nota introductoria que diga lo siguiente:

‘Este pronóstico preliminar del programa de trabajo del Consejo de Seguridad ha sido preparado por la Secretaría para el Presidente del Consejo. El pronóstico abarca en particular los asuntos que podrían tratarse durante el mes de conformidad con decisiones anteriores del Consejo. El hecho de que un tema figure o no en el pronóstico no significa que vaya o no a tratarse durante el mes. El programa de trabajo efectivo será determinado por los acontecimientos y las opiniones de los miembros del Consejo.’

40. Los miembros del Consejo han convenido en que todos los meses se publique en el *Diario de las Naciones Unidas* el siguiente recordatorio:

‘El pronóstico preliminar mensual se ha publicado en el sitio web del Consejo de Seguridad de conformidad con la nota del Presidente del Consejo de Seguridad de fecha 26 de julio de 2010 (S/2010/507)⁴⁶⁵. Se han colocado también ejemplares del pronóstico preliminar en las casillas de las delegaciones y podrán obtenerse en el servicio de distribución de documentos a las delegaciones a partir del [fecha].’

41. Los miembros del Consejo convienen en que la Presidencia del Consejo debería actualizar el pronóstico preliminar mensual (calendario) y ponerlo a disposición del público en el sitio web del Consejo cada vez que se modifique y distribuya a los miembros del Consejo, con indicaciones apropiadas sobre los temas modificados.

VII. Resoluciones y declaraciones de la Presidencia

42. Los miembros del Consejo de Seguridad reafirman que todos los miembros del Consejo deberían estar autorizados a participar plenamente en la preparación, entre otras cosas, de las resoluciones, las declaraciones de la Presidencia y los comunicados de prensa del Consejo. Los miembros del Consejo también reafirman que la redacción de documentos tales como resoluciones y declaraciones de la Presidencia, así como comunicados de prensa, debería realizarse de manera que permita la participación adecuada de todos los miembros del Consejo.

43. Los miembros del Consejo tienen previsto seguir celebrando consultas oficiosas con todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas, en particular los Estados Miembros interesados, incluidos los países directamente involucrados o especialmente afectados, los Estados vecinos y los países que puedan realizar contribuciones particulares, así como con las organizaciones regionales y los Grupos de Amigos, cuando elaboren, entre otras cosas, resoluciones, declaraciones de la Presidencia y comunicados de prensa, según proceda.

44. Los miembros del Consejo acuerdan considerar la posibilidad de distribuir a los países no miembros del Consejo los proyectos de resolución y declaraciones de la Presidencia, así como otros proyectos de documentos, según proceda, tan pronto se presenten esos documentos en consultas oficiosas del plenario, o antes si así lo autorizan los autores de los proyectos de documentos.

45. El Presidente del Consejo deberá, cuando lo soliciten los miembros del Consejo y sin perjuicio de sus responsabilidades como Presidente, señalar a la atención de los representantes de los Estados Miembros y las organizaciones y arreglos regionales interesados, las decisiones del Consejo o las declaraciones de prensa pertinentes hechas por el Presidente en nombre de los miembros del Consejo o las decisiones del Consejo. La Secretaría deberá también seguir poniendo en conocimiento de los interesados, inclusive los que no sean Estados, a través de los correspondientes Representantes Especiales, Representantes y Enviados del Secretario General y Coordinadores Residentes de las Naciones Unidas, las resoluciones del Consejo de Seguridad y las declaraciones de su Presidencia, así como las declaraciones de prensa hechas por esta última en nombre de los

miembros del Consejo, con el fin de que se transmitan y difundan del modo más rápido y más amplio posible. La Secretaría deberá además publicar, como comunicados de prensa de las Naciones Unidas, todas las declaraciones de prensa escritas hechas por el Presidente del Consejo en nombre de sus miembros, una vez recibida la autorización del Presidente.

VIII. Órganos subsidiarios

46. Los miembros del Consejo de Seguridad alientan a los presidentes de todos los órganos subsidiarios a que sigan informando al Consejo sobre toda cuestión pendiente, cuando sea necesario y en cualquier caso de manera periódica, a fin de recibir orientación estratégica del Consejo.

47. Los miembros del Consejo alientan a los órganos subsidiarios del Consejo a que recaben las opiniones de los Estados Miembros con gran interés en las esferas de su competencia. Los miembros del Consejo alientan en particular a los comités de sanciones a que recaben las opiniones de los Estados Miembros especialmente afectados por las sanciones.

48. Los miembros del Consejo alientan a la Secretaría a que proporcione apoyo administrativo y sustantivo a los órganos subsidiarios del Consejo.

49. Los miembros del Consejo alientan a los presidentes de los órganos subsidiarios del Consejo a que comuniquen al público los calendarios de las reuniones de los órganos subsidiarios, cuando proceda, mediante sus sitios web y el *Diario de las Naciones Unidas*.

50. Los miembros del Consejo acogen con satisfacción la participación de la Secretaría, los países que aportan contingentes y fuerzas de policía y otros interesados principales en las reuniones del Grupo de Trabajo del Consejo de Seguridad sobre las operaciones de mantenimiento de la paz, y alientan esa práctica a fin de fomentar una cooperación más estrecha entre el Consejo y esos protagonistas.

IX. Asuntos que se hallan sometidos al Consejo

51. El artículo 11 del reglamento provisional del Consejo de Seguridad dispone que el Secretario General comunicará cada semana a los representantes del Consejo de Seguridad una relación sumaria que indique los asuntos que se hallan sometidos al Consejo y la etapa alcanzada en su examen.

52. Se mantendrá la práctica de incluir un tema en la relación sumaria una vez aprobado en una sesión oficial del Consejo.

53. Al principio de cada año, el Consejo examinará la relación sumaria con objeto de determinar si ha concluido el examen de alguno de los temas de la lista, en particular los temas que se examinaron por primera vez el año anterior, y si, por consiguiente, esos temas deben eliminarse de la relación sumaria. Además, a reserva de lo dispuesto en la presente nota, todo tema que el Consejo no haya examinado durante los tres años civiles precedentes también será eliminado.

54. En la relación sumaria anual preliminar de los asuntos que se hallan sometidos al Consejo, publicada por el Secretario General en enero de cada año, se señalarán los temas que se han de eliminar de la lista. En la primera relación sumaria publicada en marzo de cada año se habrán eliminado esos temas, salvo que un Estado Miembro de las Naciones Unidas haya notificado al Presidente del Consejo antes de fin de febrero de ese año que solicita que un tema se mantenga en la relación sumaria, en cuyo caso el tema se mantendrá durante un año, a menos que el Consejo decida otra cosa.

55. La eliminación de un tema no significa que el Consejo no pueda examinarlo cuando lo estime necesario en el futuro.

56. La relación sumaria se presentará en dos secciones, una comprenderá los temas que han sido examinados por el Consejo en una sesión en el curso de los tres años

precedentes, y la otra comprenderá los temas que no han sido examinados en una sesión en el curso de los tres años precedentes pero que el Consejo ha decidido mantener a solicitud de un Estado Miembro.

57. El Consejo confirma que en la primera relación sumaria de cada mes figurará una lista completa y actualizada de los temas que se hallan sometidos al Consejo. En las demás semanas se publicará una adición semanal a la relación sumaria, en la que se enumerarán exclusivamente los temas con respecto a los cuales el Consejo haya adoptado nuevas medidas en la semana anterior o se indicará que no ha habido variaciones durante ese período.

58. El Consejo confirma que las referencias que figurarán para cada tema enumerado en la relación sumaria serán la fecha del primer examen del tema en una sesión oficial y la fecha de la sesión más reciente que el Consejo haya celebrado sobre ese tema.

X. Comunicaciones con la Secretaría y externas

59. Los miembros del Consejo de Seguridad recabarán las opiniones de los Estados Miembros que sean partes en un conflicto y otras partes interesadas y afectadas. A tal efecto, el Consejo podrá, entre otras cosas, reunirse en sesión privada cuando las sesiones públicas no sean apropiadas, en cuyo caso también se formularán invitaciones de conformidad con los artículos 37 y 39 del reglamento provisional del Consejo. Cuando lo estime conveniente, el Consejo también podrá celebrar diálogos oficiales.

60. Los miembros del Consejo de Seguridad prevén seguir manteniendo contactos periódicos con la Asamblea General y el Consejo Económico y Social para mejorar la coordinación entre los órganos principales de las Naciones Unidas. A tal fin, los miembros del Consejo de Seguridad alientan al Presidente del Consejo a que continúe celebrando reuniones periódicas con los Presidentes de la Asamblea General y el Consejo Económico y Social.

61. Los miembros del Consejo de Seguridad también prevén mantener contactos periódicos con la Comisión de Consolidación de la Paz. Los miembros del Consejo tienen la intención de invitar, cuando proceda, a los presidentes de las configuraciones de la Comisión encargadas de los países a participar en las sesiones oficiales del Consejo en las que se examine la situación del país del que se ocupan o, según las particularidades de cada caso, a intercambiar opiniones en un diálogo oficial.

62. Se alienta a los miembros del Consejo a que preparen oportunamente una evaluación mensual de la labor realizada durante su presidencia, que pueda utilizar el miembro del Consejo que prepare el informe anual.

63. Los miembros del Consejo tienen previsto hacer el mejor uso de todos los mecanismos disponibles, según proceda, para transmitir orientación normativa al Secretario General, incluidos diálogos, cartas de la Presidencia, aprobación de resoluciones o declaraciones de la Presidencia, o cualquier otro medio que se considere apropiado.

64. Los miembros del Consejo, por conducto del Secretario General, invitan a los nuevos Representantes Especiales del Secretario General a que entablen un diálogo con los miembros del Consejo antes de asumir sus nuevas funciones, incluso sobre el terreno, a fin de obtener las opiniones de los miembros del Consejo sobre los objetivos y los mandatos por cumplir.

65. Los miembros del Consejo tienen previsto celebrar reuniones con arreglo a la ‘fórmula Arria’ como foro flexible y oficial para potenciar sus deliberaciones. A tal fin, los miembros del Consejo podrán invitar de manera oficial a cualquier Estado Miembro, organización o persona pertinentes a participar en reuniones oficiales con arreglo a la ‘fórmula Arria’. Los miembros del Consejo acuerdan considerar la utilización de esas reuniones para aumentar sus contactos con la sociedad civil y las organizaciones no

gubernamentales, incluidas las organizaciones no gubernamentales locales sugeridas por las oficinas de las Naciones Unidas en el terreno. Los miembros del Consejo alientan a que se introduzcan medidas tales como la prolongación del plazo de preparación, la definición de los asuntos que los participantes podrían tratar y la participación mediante videoconferencia.

XI. Misiones del Consejo de Seguridad

66. Los miembros del Consejo de Seguridad destacan la utilidad de las misiones del Consejo para comprender y evaluar determinados conflictos o situaciones en el programa del Consejo. Las misiones del Consejo deberán organizarse lo antes posible con los miembros del Consejo que participarán en la misión. Los miembros del Consejo designarán uno o más miembros para que coordinen una misión particular.

67. El miembro o los miembros designados redactarán el mandato de la misión lo antes posible, en consultas con los miembros del Consejo y la Secretaría. El mandato deberá establecer las fechas de la misión, su propósito, el programa propuesto y la composición de la misión, y deberá publicarse como documento oficial del Consejo.

68. Los miembros del Consejo alientan a las misiones del Consejo a que continúen la práctica de evitar restringir la participación en sus reuniones a los interlocutores gubernamentales e interlocutores de las partes en conflicto y a que celebren, según proceda, reuniones a nivel local con dirigentes de la sociedad civil, organizaciones gubernamentales y otras partes interesadas.

69. Cuando vuelvan de la misión, el miembro o los miembros designados deberán informar oralmente al Consejo o presentarle un informe escrito que deberá publicarse como documento del Consejo.

XII. Informe anual

70. El Consejo de Seguridad tomará las medidas necesarias para presentar puntualmente su informe a la Asamblea General. Con ese fin:

a) El Consejo seguirá la práctica vigente de presentar su informe anual a la Asamblea General en un solo volumen. El período abarcado por los informes será el comprendido entre el 1 de agosto de un año y el 31 de julio del siguiente;

b) La Secretaría seguirá presentando el proyecto de informe a los miembros del Consejo a más tardar el 30 de septiembre, inmediatamente después del período abarcado por el informe, para que pueda ser examinado y después aprobado por el Consejo con tiempo suficiente para que la Asamblea General lo examine durante la parte principal de su período ordinario de sesiones.

71. El informe tendrá una introducción, que se preparará con arreglo a las siguientes directrices:

a) Debería seguirse elaborando un borrador de la introducción del informe, bajo la dirección y la responsabilidad de la persona que ejerza el cargo de Presidente del Consejo durante el mes de julio de cada año civil y deberá seguir siendo aprobado por todos los miembros del Consejo y por los miembros elegidos que lo integraron durante el período examinado en el informe;

b) Al redactar la introducción del informe, el Presidente durante el mes de julio podrá pedir asesoramiento, cuando sea necesario, a los demás miembros del Consejo;

c) La introducción del informe contendrá información concisa acerca de la naturaleza de todas las decisiones adoptadas por el Consejo durante el período que se examine, en particular acerca de todas las resoluciones y declaraciones de la Presidencia;

d) Se alienta al miembro del Consejo que prepare la introducción del informe a que consulte como referencia las evaluaciones mensuales descritas en el párrafo 62 supra.

72. La Secretaría preparará el resto del informe, que deberán aprobar todos los miembros que forman el Consejo y los miembros elegidos que lo integraron durante el período examinado en el informe. El informe tendrá las siguientes partes:

a) La Primera parte contendrá una breve descripción estadística de las principales actividades llevadas a cabo en relación con todas las cuestiones examinadas por el Consejo como órgano responsable del mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales, durante el período abarcado por el informe, incluida una lista de documentos correspondientes a cada una de las actividades siguientes, con firmas, según proceda:

- i) Todas las decisiones, resoluciones, declaraciones de la Presidencia y comunicados oficiales aprobados por el Consejo;
- ii) Reuniones del Consejo, incluidas las reuniones con los países que aportan contingentes y fuerzas de policía;
- iii) Reuniones de órganos subsidiarios, incluidos los comités contra el terrorismo, los comités de sanciones y los grupos de trabajo;
- iv) Informes de mesas redondas y mecanismos de supervisión;
- v) Informes de misiones emprendidas por el Consejo;
- vi) Operaciones de mantenimiento de la paz establecidas, en activo o liquidadas;
- vii) Misiones y oficinas de asistencia establecidas, en activo o liquidadas;
- viii) Informes del Secretario General presentados al Consejo;
- ix) Referencias a las relaciones sumarias del Secretario General sobre asuntos de los que se ocupó el Consejo en el período abarcado por el informe;
- x) Notas de la Presidencia del Consejo y otros documentos publicados por el Consejo para seguir mejorando su labor;
- xi) Informes de evaluación publicados cada mes por los distintos Presidentes del Consejo sobre su labor;

b) La Segunda parte contendrá información sobre cada una de las cuestiones examinadas por el Consejo como órgano responsable del mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales, al menos en una sesión oficial del período que abarca el informe:

- i) Datos fácticos sobre el número de sesiones y consultas oficiales;
- ii) Una reseña de todas las decisiones, resoluciones y declaraciones de la Presidencia, y proyectos de resolución examinados por el Consejo en sus sesiones pero no aprobados;
- iii) Una lista de las operaciones de mantenimiento de la paz y de las misiones y oficinas de asistencia establecidas, en activo o liquidadas, según proceda;
- iv) Una lista de las mesas redondas y los mecanismos de supervisión pertinentes, y de sus informes, según proceda;
- v) Una lista de los informes del Secretario General presentados al Consejo;
- vi) Una lista de las misiones emprendidas por el Consejo y de sus informes, según proceda;
- vii) Todas las comunicaciones publicadas por el Consejo de Seguridad o remitidas al Consejo en relación con cada uno de los temas del programa examinados;

c) La Tercera parte contendrá una relación de otros asuntos examinados por el Consejo;

d) La Cuarta parte expondrá la labor del Comité de Estado Mayor;

e) La Quinta parte abarcará los asuntos que se señalaron a la atención del Consejo pero que no se examinaron en las sesiones durante el período que se examina;

f) Los miembros del Consejo reconocen que la labor de los órganos subsidiarios del Consejo forma parte indisoluble de la labor de este. Por consiguiente, la Sexta parte del informe contendrá información concisa acerca de la labor de los órganos subsidiarios del Consejo, incluidos los comités contra el terrorismo, los comités de sanciones, los grupos de trabajo y los tribunales internacionales establecidos por el Consejo, según proceda.

73. La Secretaría publicará el informe anual del Consejo del año en curso en el sitio web de las Naciones Unidas. Cuando sea necesario, la correspondiente página de la web se actualizará a fin de proporcionar información para las notas que la Presidencia del Consejo publicará con respecto al informe anual.

74. El informe se aprobará en una sesión pública del Consejo en la que los miembros del Consejo que así lo deseen podrán hacer comentarios sobre la labor realizada por el Consejo en el período abarcado por el informe. La Presidencia del Consejo durante el mes en que se presente el informe a la Asamblea General también hará referencia al acta literal del debate del Consejo antes de que la Asamblea apruebe el informe anual.

75. Cuando proceda, la Presidencia del Consejo mantendrá la costumbre de no programar sesiones ni consultas oficiosas del Consejo para el primer día en que se debata el informe en la Asamblea General.

XIII. Nuevos miembros

76. El Consejo de Seguridad invita a los miembros del Consejo recién elegidos a asistir a todas las sesiones del Consejo y sus órganos subsidiarios, y a las consultas oficiosas del plenario por un período de seis semanas inmediatamente antes de que comience su mandato o tan pronto hayan sido elegidos, si la elección tiene lugar menos de seis semanas antes de que comience su mandato. El Consejo también invita a la Secretaría a que proporcione todas las comunicaciones pertinentes del Consejo a los miembros recién elegidos durante el período antes mencionado.

77. Los miembros del Consejo también acuerdan que en caso de que un nuevo miembro deba ocupar la Presidencia del Consejo durante uno de los dos primeros meses de su mandato, se le invitará a asistir a las consultas oficiosas plenarias durante los dos meses inmediatamente anteriores al comienzo de su mandato (es decir, a partir del 1 de noviembre).

78. El Consejo invita a la Secretaría a que siga tomando las medidas necesarias para familiarizar a los miembros recién elegidos con la labor del Consejo y sus órganos subsidiarios, por medios como materiales informativos y seminarios antes de que comiencen a asistir a las sesiones del Consejo.”

EXAMEN DEL PROYECTO DE INFORME DEL CONSEJO DE SEGURIDAD A LA ASAMBLEA GENERAL

Decisión

En su 6210ª sesión, celebrada el 29 de octubre de 2009, el Consejo de Seguridad examinó el tema titulado “Examen del proyecto de informe del Consejo de Seguridad a la Asamblea General”.

La decisión del Consejo se recogió en la siguiente nota del Presidente⁴⁷¹:

“En su 6210ª sesión, celebrada el 29 de octubre de 2009, el Consejo de Seguridad examinó su proyecto de informe a la Asamblea General correspondiente al período comprendido entre el 1 de agosto de 2008 y el 31 de julio de 2009. El Consejo aprobó el proyecto de informe sin someterlo a votación.”

CORTE INTERNACIONAL DE JUSTICIA⁴⁷²

A. Fecha de la elección para llenar una vacante en la Corte Internacional de Justicia

Decisión

En su 6285ª sesión, celebrada el 18 de marzo de 2010, el Consejo de Seguridad examinó el tema titulado “Fecha de la elección para llenar una vacante en la Corte Internacional de Justicia (S/2010/136).”

Resolución 1914 (2010) de 18 de marzo de 2010

El Consejo de Seguridad,

Observando con pesar la renuncia del magistrado Shi Jiuyong, que se hará efectiva el 28 de mayo de 2010,

Observando que, como consecuencia, se producirá una vacante en la Corte Internacional de Justicia por el resto del mandato del magistrado Shi Jiuyong que deberá llenarse de conformidad con las disposiciones del Estatuto de la Corte,

Observando también que, de conformidad con el Artículo 14 del Estatuto, corresponde al Consejo de Seguridad fijar la fecha de la elección para llenar la vacante,

Decide que la elección para llenar la vacante tendrá lugar el 29 de junio de 2010 en una sesión del Consejo de Seguridad y en una sesión de la Asamblea General en su sexagésimo cuarto período de sesiones.

Aprobada sin votación en la 6285ª sesión.

Decisión

En su 6327ª sesión, celebrada el 2 de junio de 2010, el Consejo de Seguridad examinó el tema titulado “Fecha de la elección para llenar una vacante en la Corte Internacional de Justicia (S/2010/255).”

Resolución 1926 (2010) de 2 de junio de 2010

El Consejo de Seguridad,

Observando con pesar la renuncia del magistrado Thomas Buergenthal, que se hará efectiva el 6 de septiembre de 2010,

⁴⁷¹ S/2009/559.

⁴⁷² El Consejo de Seguridad aprobó resoluciones o adoptó decisiones sobre esta cuestión por primera vez en 1946.

Observando que, como consecuencia, se producirá una vacante en la Corte Internacional de Justicia por el resto del mandato del magistrado Buerghenthal que deberá llenarse de conformidad con las disposiciones del Estatuto de la Corte,

Observando también que, de conformidad con el Artículo 14 del Estatuto, corresponde al Consejo de Seguridad fijar la fecha de la elección para llenar la vacante,

Decide que la elección para llenar la vacante tendrá lugar el 9 de septiembre de 2010 en una sesión del Consejo de Seguridad y una sesión de la Asamblea General en su sexagésimo cuarto período de sesiones.

Aprobada sin votación en la 6327ª sesión.

B. Elección de un miembro de la Corte Internacional de Justicia

Decisión

El 29 de junio de 2010, el Consejo de Seguridad, en su 6346ª sesión, y la Asamblea General, en la 102ª sesión plenaria de su sexagésimo cuarto período de sesiones, eligieron miembro de la Corte Internacional de Justicia a la Sra. Xue Hanqin (China) para llenar la vacante que se produciría debido a la renuncia del Magistrado Shi Jiuyong (China), ex Vicepresidente y ex Presidente de la Corte.

Temas incluidos por primera vez en el orden del día del Consejo de Seguridad entre el 1 de agosto de 2009 y el 31 de julio de 2010

NOTA: La práctica del Consejo de Seguridad consiste en aprobar en cada sesión, conforme a un orden del día provisional distribuido de antemano, el orden del día de esa sesión; el orden del día de las sesiones celebradas entre el 1 de agosto de 2009 y el 31 de julio de 2010 se puede encontrar en los documentos de las sesiones 6176^a a 6366^a (S/PV.6176-6366).

En la siguiente lista de los temas se indican también las sesiones en las que el Consejo decidió, en ese período, incluir en su orden del día temas que no habían sido incluidos anteriormente.

<i>Tema</i>	<i>Sesión</i>	<i>Fecha</i>
Carta, de fecha 22 de septiembre de 2009, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por la Representante Permanente del Brasil ante las Naciones Unidas	6192 ^a	25 de septiembre de 2009
Carta, de fecha 4 de junio de 2010, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de la República de Corea ante las Naciones Unidas y otras cartas pertinentes	6355 ^a	9 de julio de 2010

Repertorio de las resoluciones aprobadas por el Consejo de Seguridad del 1 de agosto de 2009 al 31 de julio de 2010

<i>Número de resolución</i>	<i>Fecha de aprobación</i>	<i>Tema</i>	<i>Página</i>
1882 (2009)	4 de agosto de 2009	Los niños y los conflictos armados	134
1883 (2009)	7 de agosto de 2009	La situación relativa al Iraq	231
1884 (2009)	27 de agosto de 2009	La situación en el Oriente Medio	5
1885 (2009)	15 de septiembre de 2009	La situación en Liberia	31
1886 (2009)	15 de septiembre de 2009	La situación en Sierra Leona	106
1887 (2009)	24 de septiembre de 2009	Mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales: no proliferación nuclear y desarme nuclear	267
1888 (2009)	30 de septiembre de 2009	La mujer y la paz y la seguridad	155
1889 (2009)	5 de octubre de 2009	La mujer y la paz y la seguridad	162
1890 (2009)	8 de octubre de 2009	La situación en el Afganistán	89
1891 (2009)	13 de octubre de 2009	Informes del Secretario General sobre el Sudán	212
1892 (2009)	13 de octubre de 2009	La cuestión relativa a Haití	75
1893(2009)	29 de octubre de 2009	La situación en Côte d'Ivoire	188
1894 (2009)	11 de noviembre de 2009	La protección de los civiles en los conflictos armados	147
1895 (2009)	18 de noviembre de 2009	La situación en Bosnia y Herzegovina	56
1896 (2009)	30 de noviembre de 2009	La situación relativa a la República Democrática del Congo	110
1897 (2009)	30 de noviembre de 2009	La situación en Somalia	39
1898 (2009)	14 de diciembre de 2009	La situación en Chipre	10
1899 (2009)	16 de diciembre de 2009	La situación en el Oriente Medio	8
1900 (2009)	16 de diciembre de 2009	Tribunal Internacional para el enjuiciamiento de los presuntos responsables de las violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en el territorio de la ex Yugoslavia desde 1991	63
1901 (2009)	16 de diciembre de 2009	Tribunal Penal Internacional para el enjuiciamiento de los presuntos responsables de genocidio y otras violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en el territorio de Rwanda y de los ciudadanos rwandeses presuntamente responsables de genocidio y otras violaciones de esa naturaleza cometidas en el territorio de Estados vecinos entre el 1 de enero de 1994 y el 31 de diciembre de 1994	68
1902 (2009)	17 de diciembre de 2009	La situación en Burundi	85
1903 (2009)	17 de diciembre de 2009	La situación en Liberia	34
1904 (2009)	17 de diciembre de 2009	Amenazas a la paz y la seguridad internacionales causadas por actos terroristas	175
1905 (2009)	21 de diciembre de 2009	La situación relativa al Iraq	234
1906 (2009)	23 de diciembre de 2009	La situación relativa a la República Democrática del Congo	114
1907 (2009)	23 de diciembre de 2009	Paz y seguridad en África	286

<i>Número de resolución</i>	<i>Fecha de aprobación</i>	<i>Tema</i>	<i>Página</i>
1908 (2010)	19 de enero de 2010	La cuestión relativa a Haití	80
1909 (2010)	21 de enero de 2010	Carta, de fecha 22 de noviembre de 2006, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General	262
1910 (2010)	28 de enero de 2010	La situación en Somalia	45
1911 (2010)	28 de enero de 2010	La situación en Côte d'Ivoire	194
1912 (2010)	26 de febrero de 2010	La situación en Timor-Leste	19
1913 (2010)	12 de marzo de 2010	La situación en el Chad, la República Centroafricana y la subregión	275
1914 (2010)	18 de marzo de 2010	Fecha de la elección para llenar una vacante en la Corte Internacional de Justicia	314
1915 (2010)	18 de marzo de 2010	Tribunal Internacional para el enjuiciamiento de los presuntos responsables de las violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en el territorio de la ex Yugoslavia desde 1991	64
1916 (2010)	19 de marzo de 2010	La situación en Somalia	49
1917 (2010)	22 de marzo de 2010	La situación en el Afganistán	94
1918 (2010)	27 de abril de 2010	La situación en Somalia	53
1919 (2010)	29 de abril de 2010	Informes del Secretario General sobre el Sudán	216
1920 (2010)	30 de abril de 2010	La situación relativa al Sáhara Occidental	16
1921 (2010)	12 de mayo de 2010	Carta, de fecha 22 de noviembre de 2006, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General	264
1922 (2010)	12 de mayo de 2010	La situación en el Chad, la República Centroafricana y la subregión	276
1923 (2010)	25 de mayo de 2010	La situación en el Chad, la República Centroafricana y la subregión	277
1924 (2010)	27 de mayo de 2010	La situación en Côte d'Ivoire	198
1925 (2010)	28 de mayo de 2010	La situación relativa a la República Democrática del Congo	125
1926 (2010)	2 de junio de 2010	Fecha de la elección para llenar una vacante en la Corte Internacional de Justicia	314
1927 (2010)	4 de junio de 2010	La cuestión relativa a Haití	82
1928 (2010)	7 de junio de 2010	No proliferación: República Popular Democrática de Corea	260
1929 (2010)	9 de junio de 2010	No proliferación	241
1930 (2010)	15 de junio de 2010	La situación en Chipre	13
1931 (2010)	29 de junio de 2010	Tribunal Internacional para el enjuiciamiento de los presuntos responsables de las violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en el territorio de la ex Yugoslavia desde 1991	65
1932 (2010)	29 de junio de 2010	Tribunal Penal Internacional para el enjuiciamiento de los presuntos responsables de genocidio y otras violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en el territorio de Rwanda y de los ciudadanos rwandeses presuntamente responsables de genocidio y otras violaciones de esa naturaleza cometidas en el territorio de Estados vecinos entre el 1 de enero de 1994 y el 31 de diciembre de 1994	70
1933 (2010)	30 de junio de 2010	La situación en Côte d'Ivoire	199

Repertorio de las resoluciones aprobadas por el Consejo de Seguridad del 1 de agosto de 2009 al 31 de julio de 2010

<i>Número de resolución</i>	<i>Fecha de aprobación</i>	<i>Tema</i>	<i>Página</i>
1934 (2010)	30 de junio de 2010	La situación en el Oriente Medio	9
1935 (2010)	30 de julio de 2010	Informes del Secretario General sobre el Sudán	222

Repertorio de las declaraciones formuladas por la Presidencia del Consejo de Seguridad del 1 de agosto de 2009 al 31 de julio de 2010

<i>Fecha</i>	<i>Tema</i>	<i>Página</i>
5 de agosto de 2009	Operaciones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz (S/PRST/2009/24)	24
29 de septiembre de 2009	La situación en Côte d'Ivoire (S/PRST/2009/25)	187
26 de octubre de 2009	Paz y seguridad en África (S/PRST/2009/26)	284
28 de octubre de 2009	Consolidación de la paz en África Occidental (S/PRST/2009/27)	257
29 de octubre de 2009	La situación en el Afganistán (S/PRST/2009/28)	92
5 de noviembre de 2009	La situación en Guinea-Bissau (S/PRST/2009/29)	143
16 de noviembre de 2009	La situación relativa al Iraq (S/PRST/2009/30)	233
3 de diciembre de 2009	La situación en Somalia (S/PRST/2009/31)	44
8 de diciembre de 2009	Paz y seguridad en África (S/PRST/2009/32)	292
8 de diciembre de 2009	La situación en Côte d'Ivoire (S/PRST/2009/33)	192
16 de diciembre de 2009	La situación en el Oriente Medio (S/PRST/2009/34)	8
21 de diciembre de 2009	La situación en la República Centroafricana (S/PRST/2009/35)	132
13 de enero de 2010	Cooperación entre las Naciones Unidas y las organizaciones regionales y subregionales en el mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales (S/PRST/2010/1)	293
12 de febrero de 2010	Operaciones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz: estrategias de transición y de salida (S/PRST/2010/2)	27
16 de febrero de 2010	Consolidación de la paz en África Occidental (S/PRST/2010/3)	259
24 de febrero de 2010	Amenazas a la paz y la seguridad internacionales (S/PRST/2010/4)	239
26 de febrero de 2010	La situación relativa al Iraq (S/PRST/2010/5)	236
19 de marzo de 2010	Región de África Central (SPRST/2010/6)	210
16 de abril de 2010	Consolidación de la paz después de los conflictos (S/PRST/2010/7)	228
27 de abril de 2010	La mujer y la paz y la seguridad (S/PRST/2010/8)	166
1 de junio de 2010	La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión palestina (S/PRST/2010/9)	4
16 de junio de 2010	Los niños y los conflictos armados (S/PRST/2010/10)	139
29 de junio de 2010	La promoción y el fortalecimiento del estado de derecho en el mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales (S/PRST/2010/11)	207
30 de junio de 2010	La situación en el Oriente Medio (S/PRST/2010/12)	10
9 de julio de 2010	Carta, de fecha 4 de junio de 2010, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de la República de Corea ante las Naciones Unidas y otras cartas pertinentes (S/PRST/2010/13)	296
16 de julio de 2010	Mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales: optimización del uso de los instrumentos de diplomacia preventiva - perspectivas y retos en África (S/PRST/2010/14)	273
22 de julio de 2010	La situación en Guinea-Bissau (S/PRST/2010/15).....	145